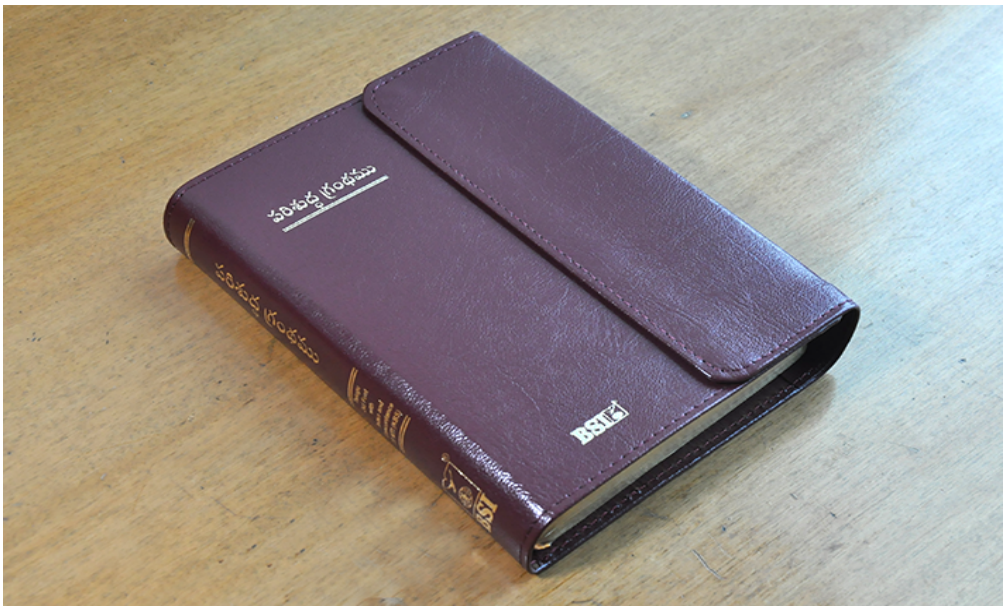
BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1....4
అధ్యాయము 2....19
అధ్యాయము 3....29
అధ్యాయము 4....44
అధ్యాయము 5....60
అధ్యాయము 6....71
అధ్యాయము 7....80
అధ్యాయము 8....104
అధ్యాయము 9....113
అధ్యాయము 10....122
అధ్యాయము 11....133
అధ్యాయము 12....145
అధ్యాయము 13....151
అధ్యాయము 14....161
అధ్యాయము 15....176
అధ్యాయము 16....189
అధ్యాయము 17....205
అధ్యాయము 18....210
అధ్యాయము 19....222
అధ్యాయము 20....230
అధ్యాయము 21....240
అధ్యాయము 22....252
అధ్యాయము 23....266
అధ్యాయము 24....276

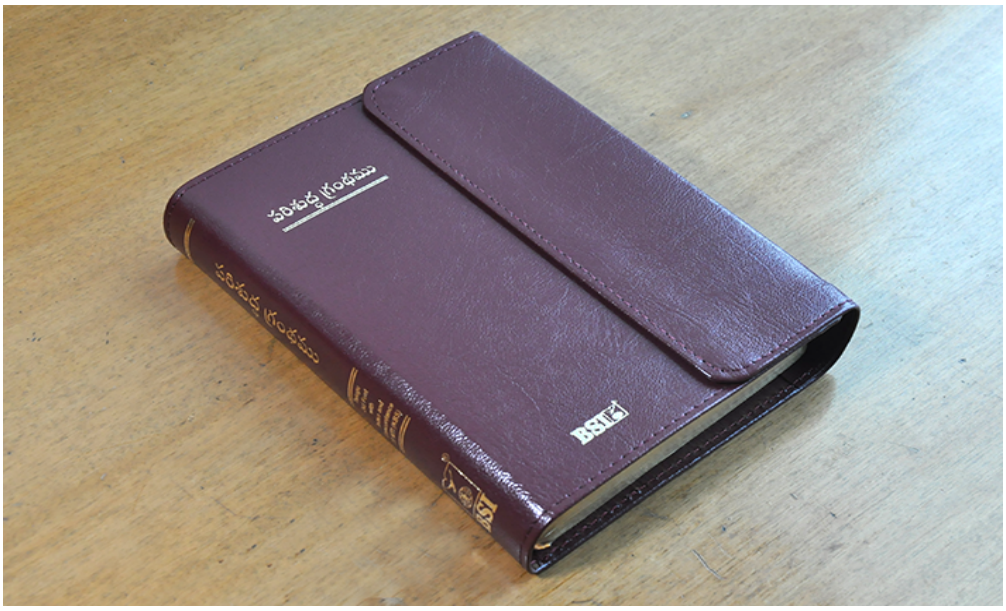
అధ్యాయము 25.....284
అధ్యాయము 26.....290
అధ్యాయము 27.....309
అధ్యాయము 28.....317
అధ్యాయము 29.....327
అధ్యాయము 30.....339
అధ్యాయము 31.....345
అధ్యాయము 32.....361
అధ్యాయము 33.....374
అధ్యాయము 34.....388
అధ్యాయము 35.....397
అధ్యాయము 36.....408

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

వారు ఐగుప్తు దేశమునుండి బయలువెళ్లిన రెండవ సంవత్సరము రెండవ నెల మొదటి తేదిని, సీనాయి అరణ్యమందలి ప్రత్యక్షపు గుడారములో యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה במדבר סיני באהל מועד באחד לחדש השני בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה בְּמִדְבַּ֣ר סִינַ֑י בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֗ד בְּאֶחָד֙ לַחֹ֣דֶשׁ הַשֵּׁנִ֔י בַּשָּׁנָ֥ה הַשֵּׁנִ֖ית לְצֵאתָ֣ם מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֑יִם לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή στην έρημο Σινά, στη σκηνή τού μαρτυρίου, την πρώτη ημέρα τού δεύτερου μήνα στον δεύτερο χρόνο, αφότου βγήκαν από τη γη τής Αιγύπτου, ως εξής:

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయుల వంశముల చొప్పున వారి వారి పితరుల కుటుంబములనుబట్టి వారి వారి పెద్దలచొప్పున మగవారినందరిని లెక్కించి సర్వసమాజసంఖ్యను వ్రాయించుము.

Hebrew שאו את ראש כל עדת בני ישראל למשפחתם לבית אבתם במספר שמות כל זכר לגלגלתם:
Hebrew Vowels שְׂאُ֣ו אֶת־ רֹ֣אשׁ כָּל־ עֲדַ֣ת בְּנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֗ל לְמִשְׁפְּחֹתָ֛ם לְבֵ֥ית אֲבֹתָ֖ם בְּמִסְפַּ֣ר שֵׁמ֑וֹת כָּל־ זָכָ֖ר לְגֻלְגְּלֹתָֽם׃
Greek Να πάρετε το σύνολο ολόκληρης της συναγωγής των γιων Ισραήλ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, απαριθμώντας ονομαστικά κάθε αρσενικό, ανά κεφαλή τους.

వచనము 3

ఇశ్రాయేలీయులలో సైన్యముగా వెళ్లువారిని, అనగా ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పైప్రాయముగల వారిని, తమ తమ సేనలనుబట్టి నీవును అహరోనును లెక్కింపవలెను.

Hebrew מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא בישראל תפקדו אתם לצבאתם אתה ואהרן:
Hebrew Vowels מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֔ים שָׁנָ֖ה וָמַ֑עְלָה כָּל־ יֹצֵ֥א צָבָ֖א בְּיִשְׂרָאֵ֑ל תִּפְקְדُ֥ו אֹתָ֛ם לְצִבְאֹתָ֖ם אַתָּ֥ה וְאַהֲרֹֽן׃
Greek Από 20 χρόνων κι επάνω, όλους αυτούς που στον Ισραήλ μπορούν να βγουν σε πόλεμο, εσύ και ο Ααρών να τους απαριθμήσετε, σύμφωνα με τα στρατεύματά τους.

వచనము 4

మరియు ప్రతి గోత్రములో ఒకడు, అనగా తన పితరుల కుటుంబములో ముఖ్యుడు, మీతో కూడ ఉండవలెను.

Hebrew ואתכם יהיו איש איש למטה איש ראש לבית אבתיו הוא:
Hebrew Vowels וְאִתְּכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ לַמַּטֶּה אֶישׁ רֹאשׁ לְבֵית־ אֲבֹתָיו הִוּא:
Greek Και μαζί σας θα είναι ένας άνθρωπος από κάθε φυλή· κάθε ένας θα είναι άρχοντας της οικογένειας των πατέρων του.

వచనము 5

మీతో కూడ ఉండవలసినవారి పేళ్లు ఏవేవనగా రూబేను గోత్రములో షెదేయూరు కుమారుడైన ఏలీసూరు;

Hebrew ואלה שמות האנשים אשר יעמדו אתכם לראובן אליצור בן שדיאור:
Hebrew Vowels וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעַמְדוּ אִתְּכֶם לִרְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־ שְׁדֵיאֻר:
Greek Κι αυτά είναι τα ονόματα των ανδρών, που θα παρασταθούν μαζί σας: Από τον Ρουβήν, ο Ελισούρ, γιος τού Σεδιούρ·

వచనము 6

షిమ్యోను గోత్రములో సూరీషద్దాయి కుమారుడైన షెలుమీయేలు

Hebrew לשמעון שלמיאל בן צורישדי:
Hebrew Vowels לְשִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־ צוּרִישַׁדָּי:
Greek από τον Συμεών, ο Σελουμιήλ, γιος τού Σουρισαδαϊ·

వచనము 7

యూదా గోత్రములో అమ్మీనాదాబు కుమారుడైన నయస్సోను

Hebrew ליהודה נחשון בן עמינדב:
Hebrew Vowels לִיהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב:
Greek από τον Ιούδα, ο Ναασσών, γιος τού Αμμιναδάβ·

వచనము 8

ఇశ్శాఖారు గోత్రములో సూయారు కుమారుడైన నెతనేలు

Hebrew לישששכר נתנאל בן צוער:
Hebrew Vowels לְיִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־ צוּעָר:
Greek από τον Ισσάχαρ, ο Ναθαναήλ, γιος τού Σουάρ·

వచనము 9

జెబూలూను గోత్రములో హేలోను కుమారుడైన ఏలీయాబు

Hebrew לזבולן אליאב בן חלן:
Hebrew Vowels לִזְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלֹן׃
Greek από τον Ζαβουλών, ο Ελιάβ, γιος τού Χαιλών·

వచనము 10

యోసేపు సంతానమందు, అనగా ఎఫ్రాయిము గోత్రములో అమీహూదు కుమారుడైన ఎలీషామాయు;

మనష్షే గోత్రములో పెదాసూరు కుమారుడైన గమలీయేలు

Hebrew לבני יוסף לאפרים אלישמע בן עמיהוד למנשה גמליאל בן פדהצור:
Hebrew Vowels לִבְנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהֻוד לִמְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָהצֻור׃
Greek από τους γιους τού Ιωσήφ, από μεν τον Εφραϊμ, ο Ελισαμά, γιος τού Αμμιούδ· από δε τον Μανασσή, ο Γαμαλιήλ, γιος τού Φεδασσούρ·

వచనము 11

బెన్యామీను గోత్రములో గిద్యోనీ కుమారుడైన అబీదాను

Hebrew לבנימן אבידן בן גדעני:
Hebrew Vowels לְבִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעֹנִי׃
Greek από τον Βενιαμίν, ο Αβειδάν, γιος τού Γιδεωνί·

వచనము 12

దాను గోత్రములో అమీషద్దాయి కుమారుడైన అహీయెజెరు

Hebrew לדן אחיעזר בן עמישדי:
Hebrew Vowels לְדָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־ עַמִּישַׁדָּי׃
Greek από τον Δαν, ο Αχιέζερ, γιος τού Αμμισαδαϊ·

వచనము 13

ఆషేరు గోత్రములో ఒక్రాను కుమారుడైన పగీయేలు

Hebrew לאשר פגעיאל בן עכרן:
Hebrew Vowels לְאָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־ עָכְרָן׃
Greek από τον Ασήρ, ο Φαγαιήλ, γιος τού Οχράν·

వచనము 14

గాదు గోత్రములో దెయూవేలు కుమారుడైన ఎలాసాపు

Hebrew לגד אליסף בן דעואל:
Hebrew Vowels לְגָ֣ד אֶלְיָסָ֖ף בֶּן־ דְּעוּאֵֽל׃
Greek από τον Γαδ, ο Ελιασάφ, γιος τού Δεουήλ·

వచనము 15

నఫ్తాలి గోత్రములో ఏనాను కుమారుడైన అహీర అనునవి.

Hebrew לנפתלי אחירע בן עינן:
Hebrew Vowels לְנַפְתָּלִ֖י אֲחִירַ֑ע בֶּן־ עֵינָֽן׃
Greek από τον Νεφθαλί, ο Αχιρά, γιος τού Αινάν.

వచనము 16

వీరు సమాజములో పేరు పొందినవారు. వీరు తమ తమ పితరుల గోత్రములలో ప్రధానులు ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబములకు పెద్దలును.

Hebrew אלה קריאי העדה נשיאי מטות אבותם ראשי אלפי ישראל הם:
Hebrew Vowels אֵ֚לֶּה קְרִיאֵ֣י הָעֵדָ֔ה נְשִׂיאֵ֥י מַטּ֖וֹת אֲבוֹתָ֑ם רָאשֵׁ֥י אַלְפֵ֖י יִשְׂרָאֵ֥ל הֵֽם׃
Greek Αυτοί ήσαν οι εκλεκτοί τής συναγωγής, άρχοντες των φυλών των πατέρων τους, αρχηγοί των χιλιάδων τού Ισραήλ.

వచనము 17

పేళ్లచేత వివరింపబడిన ఆ మనుష్యులను మోషే అహరోనులు పిలుచుకొని రెండవ నెల మొదటి తేదిని సర్వ సమాజమును కూర్చెను.

Hebrew ויקח משה ואהרן את האנשים האלה אשר נקבו בשמות:
Hebrew Vowels וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֗ה וְאַהֲרֹן֙ אֶת־ הָאֲנָשִׁ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר נִקְּבוּ֖ בְּשֵׁמֹֽת׃
Greek Ο Μωυσής, λοιπόν, και ο Ααρών πήραν αυτούς τους άνδρες, που αναφέρθηκαν ονομαστικά·

వచనము 18

ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము గలవారు తమ తమ వంశావళులనుబట్టి తమ తమ వంశములను తమ తమ పితరుల కుటుంబములను తమ తమ పెద్దల సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew ואת כל העדה הקהילו באחד לחדש השני ויתילדו על משפחתם לבית אבתם במספר שמות מבן עשרים שנה ומעלה לגלגלתם:
Hebrew Vowels וְאֵ֣ת כָּל־ הָעֵדָ֗ה הִקְהִ֤ילוּ בְּאֶחָד֙ לַחֹ֣דֶשׁ הַשֵּׁנִ֔י וַיִּתְיַלְּדוּ֙ עַל־ מִשְׁפְּחֹתָ֔ם לְבֵ֥ית אֲבֹתָ֖ם בְּמִסְפַּ֣ר שֵׁמֹ֑ת מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֔ים שָׁנָ֥ה וָמַ֖עְלָה לְגֻלְגְּלֹתָֽם׃

Greek και συγκάλεσαν ολόκληρη τη συναγωγή, την πρώτη ημέρα τού δεύτερου μήνα, και καταγράφτηκαν σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, ανά κεφαλή τους.

వచనము 19

యెహోవా అతనికి ఆజ్ఞాపించినట్లు సీనాయి అరణ్యములో మోషే వారిని లెక్కించెను.

Hebrew כאשר צוה יהוה את משה ויפקדם במדבר סיני:
Hebrew Vowels כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינָי׃
Greek Καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, έτσι τους αρίθμησε στην έρημο Σινά.

వచనము 20

ఇశ్రాయేలు ప్రథమ కుమారుడైన రూబేను పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా రూబేను గోత్రములో లెక్కింపబడిన వారు నలుబది యారువేల ఐదు వందలమంది యైరి.

Hebrew ויהיו בני ראובן בכר ישראל תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמות לגלגלתם כל זכר מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ בְּנֵי־ רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל־ זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Και οι γιοι τού Ρουβήν, του πρωτότοκου του Ισραήλ, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, ανά κεφαλή τους, κάθε αρσενικό από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτ

వచనము 21

షిమ్యోను పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది యేండ్లు

Hebrew פקדיהם למטה ראובן ששה וארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה רְאוּבֵן שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Ρουβήν, ήσαν 46.500.

వచనము 22

మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి పెద్దల సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני שמעון תולדתם למשפחתם לבית אבתם פקדיו במספר שמות לגלגלתם כל זכר מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקֻדָּיו בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל־ זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא:
Greek Από τους γιους τού Συμεών, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, εκείνοι που απαριθμήθηκαν σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, απ' αυτούς, ανά κεφαλή τους, κάθε αρσενικό από 20 χρόνων κι ε

వచనము 23

షిమ్యోను గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ఏబది తొమ్మిదివేల మూడు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה שמעון תשעה וחמשים אלף ושלש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Συμεών, ήσαν 59.300.

వచనము 24

గాదు పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది

యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני גד תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמות מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא:
Greek Από τους γιους τού Γαδ, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 25

గాదు గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు నలుబది యయిదువేల ఆరువందల ఏబదిమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה גד חמשה וארבעים אלף ושש מאות וחמשים:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה גָד חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
Greek εκεί νοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Γαδ, ήσαν 45.650.

వచనము 26

యూదా పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది

యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני יהודה תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Ιούδα, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 27

యూదా గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు డెబ్బది నాలుగువేల ఆరు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה יהודה ארבעה ושבעים אלף ושש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Ιούδα, ήσαν 74.600.

వచనము 28

ఇశ్శాఖారు పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో

ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני יששכר תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי יִשָּׂשכָר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Ισσάχαρ, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 29

ఇశ్శాఖారు గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ఏబది నాలుగువేల నాలుగు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה יששכר ארבעה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה יִשָּׂשכָר אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Ισσάχαρ, ήσαν 54.400.

వచనము 30

జెబూలూను పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువదియేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני זבולן תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי זְבוּלֻן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Ζαβουλών, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 31

జెబూలూను గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ఏబది యేడువేల నాలుగు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה זבולן שבעה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה זְבוּלֻן שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Ζαβουλών, ήσαν 57.400.

వచనము 32

యోసేపు పుత్రుల వంశావళి, అనగా ఎఫ్రాయిము పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני יוסף לבני אפרים תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי יוֹסֵף לִבְנֵי אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Ιωσήφ, από μεν τους γιους τού Εφραϊμ, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οκογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν

వచనము 33

యోసేపు గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు నలుబదివేల ఐదు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה אפרים ארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אֶפְרָיִם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Εφραΐμ, ήσαν 40.500.

వచనము 34

మనష్షే పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది

యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני מנשה תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמות מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Μανασσή, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 35

మనష్షే గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ముప్పది రెండువేల రెండు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה מנשה שנים ושלשים אלף ומאתים:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה מְנַשֶּׁה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Μανασσή, ήσαν 32.200.

వచనము 36

బెన్యామీను పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో

ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני בנימן תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי בִנְיָמִן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Βενιαμίν, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 37

బెన్యామీను గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ముప్పది యైదువేల నాలుగు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה בנימן חמשה ושלשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה בִנְיָמִן חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאֹות׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Βενιαμίν, ήσαν 35.400.

వచనము 38

దాను పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది

యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני דן תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי דָן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Δαν, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 39

దాను గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు అరువది రెండువేల ఏడు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה דן שנים וששים אלף ושבע מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה דָן שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאֹות׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Δαν, ήσαν 62.700.

వచనము 40

ఆషేరు పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో

ఇరువదియేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew לבני אשר תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels לִבְנֵי אָשֵׁר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Ασήρ, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειές τους, σύμφωνα με τον

αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 41

ఆషేరు గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు నలువది యొకవేయి ఐదు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה אשר אחד וארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אָשֵׁר אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאֹות׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Ασήρ, ήσαν 41.500.

వచనము 42

నఫ్తాలి పుత్రుల వంశావళి. తమ తమ వంశములలో తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఇరువది

యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా వెళ్లువారందరి సంఖ్యను తెలియచెప్పగా

Hebrew בני נפתלי תולדתם למשפחתם לבית אבתם במספר שמת מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא:
Hebrew Vowels בְּנֵי נַפְתָּלִי תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
Greek Από τους γιους τού Νεφθαλί, σύμφωνα με τις γενεές τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 43

నఫ్తాలి గోత్రములో లెక్కింపబడినవారు ఏబది మూడువేల నాలుగు వందలమంది యైరి.

Hebrew פקדיהם למטה נפתלי שלשה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאֹות׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τη φυλή τού Νεφθαλί, ήσαν 53.400.

వచనము 44

వీరు లెక్కింపబడినవారు, అనగా మోషేయు అహరోనును తమ తమ పితరుల కుటుంబములనుబట్టి

ఒక్కొక్కడుగా ఏర్పడిన ప్రధానులును లెక్కించినవారు.

Hebrew אלה הפקדים אשר פקד משה ואהרן ונשיאי ישראל שנים עשר איש איש אחד לבית אבתיו היו:
Hebrew Vowels אֵלֶּה הַפְּקֻדִּים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנֵים עָשָׂר אִישׁ אִישׁ־ אֶחָד לְבֵית־ אֲבֹתָיו הָיוּ׃

Greek Αυτοί είναι εκείνοι που απαριθμήθηκαν, τους οποίους απαρίθμησε ο Μωυσής, και ο Ααρών, και οι άρχοντες του Ισραήλ, οι 12 άνδρες· κάθε ένας ήταν σύμφωνα με την οικογένεια των πατέρων του.

వచనము 45

అట్లు ఇశ్రాయేలీయులలో తమ తమ పితరుల కుటుంబముల చొప్పున లెక్కింపబడిన వారందరు,

అనగా ఇరువది యేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి సేనగా బయలువెళ్లిన

ఇశ్రాయేలీయులందరు

Hebrew ויהיו כל פקודי בני ישראל לבית אבתם מבן עשרים שנה ומעלה כל יצא צבא בישראל:

Hebrew Vowels וַיִּהְיֻ֣ו כָּל־ פְּקוּדֵ֣י בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֗ל לְבֵ֤ית אֲבֹתָם֙ מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֔ים שָׁנָ֖ה וָמַ֑עְלָה כָּל־ יֹ֥צֵא צָבָ֖א בְּיִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Και ήσαν όλοι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τους γιους τού Ισραήλ, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, από 20 χρόνων κι επάνω, όλοι αυτοί που μπορούσαν, ανάμεσα στον Ισραήλ, να βγουν σε πόλεμο,

వచనము 46

లెక్కింపబడి ఆరులక్షల మూడువేల ఐదువందల ఏబదిమంది యైరి.

Hebrew ויהיו כל הפקדים שש מאות אלף ושלשת אלפים וחמש מאות וחמשים:

Hebrew Vowels וַיִּהְי֣וּ כָּל־ הַפְּקֻדִ֗ים שֵׁשׁ־ מֵא֤וֹת אֶ֙לֶף֙ וּשְׁלֹ֣שֶׁת אֲלָפִ֔ים וַחֲמֵ֥שׁ מֵא֖וֹת וַחֲמִשִּֽׁים׃

Greek όλοι εκείνοι που απαριθμήθηκαν, ήσαν 603.550.

వచనము 47

అయితే లేవీయులు తమ పితరుల గోత్రముచొప్పున వారితో పాటు లెక్కింపబడలేదు.

Hebrew והלוים למטה אבתם לא התפקדו בתוכם:

Hebrew Vowels וְהַלְוִיִּ֥ם לְמַטֵּ֖ה אֲבֹתָ֑ם לֹ֣א הָתְפָּקְד֔וּ בְּתוֹכָֽם׃

Greek Οι Λευίτες, όμως, σύμφωνα με τη φυλή των πατέρων τους, δεν απαριθμήθηκαν ανάμεσα σ' αυτούς.

వచనము 48

ఏలయనగా యెహోవా మోషేతో ఈలాగు సెలవిచ్చియుండెను నీవు లేవీ గోత్రమును లెక్కింపకూడదు.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:

Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃

Greek Επειδή, ο Κύριος είχε μιλήσει στον Μωυσή, λέγοντας.

వచనము 49

ఇశ్రాయేలీయుల మొత్తమునకు వారి మొత్తమును చేర్చకూడదు.

Hebrew אך את מטה לוי לא תפקד ואת ראשם לא תשא בתוך בני ישראל:
Hebrew Vowels אַךְ אֶת־ מַטֵּה לֵוִי לֹא תִפְקֹד וְאֶת־ רֹאשָׁם לֹא תִשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Μόνον τη φυλή τού Λευί μη την απαριθμήσεις, και το σύνολό τους μη το πάρεις μαζί με τους γιους Ισραήλ·

వచనము 50

నీవు సాక్ష్యపు గుడారము మీదను దాని ఉపకరణములన్నిటిమీదను దానిలో చేరిన వాటన్నిటిమీదను లేవీయులను నియమింపుము. వారే మందిరమును దాని ఉపకరణములన్నిటిని మోయవలెను. వారు మందిరపు సేవ చేయుచు దానిచుట్టు దిగవలసినవారై యుందురు.

Hebrew ואתה הפקד את הלוים על משכן העדת ועל כל כליו ועל כל אשר לו המה ישאו את המשכן ואת כל כליו והם ישרתהו וסביב למשכן יחנו:
Hebrew Vowels וְאַתָּה הַפְקֵד אֶת־ הַלְוִיִּם עַל־ מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְעַל כָּל־ כֵּלָיו וְעַל כָּל־ אֲשֶׁר־ לוֹ הֵמָּה יִשְׂאוּ אֶת־ הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו וְהֵם יְשָׁרְתֻהוּ וְסָבִיב לַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ׃
Greek αλλά, δώσε στους Λευίτες την επιστασία τής σκηνής τού μαρτυρίου, και όλων των σκευών της, και όλων εκείνων που ανήκουν σ' αυτή· αυτοί θα σηκώνουν τη σκηνή και όλα τα σκεύη της, κι αυτοί θα υπηρετούν σ' αυτή, και θα στρατοπεδεύουν ολόγυρα στη σκηνή.

వచనము 51

మందిరము సాగబోవునప్పుడు లేవీయులే దాని విప్పవలెను, మందిరము దిగునప్పుడు లేవీయులే దాని వేయవలెను. అన్యుడు సమీపించినయెడల వాడు మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew ובנסע המשכן יורידו אתו הלוים ובחנת המשכן יקימו אתו הלוים והזר הקרב יומת:
Hebrew Vowels וּבִנְסֹעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרֵידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יָקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃
Greek Και όταν η σκηνή πρόκειται να σηκωθεί, οι Λευίτες θα την κατεβάζουν· και όταν η σκηνή πρέπει να σταθεί, οι Λευίτες θα τη στήνουν· και όποιος ξένος πλησιάσει, ας θανατώνεται.

వచనము 52

ఇశ్రాయేలీయులు తమ తమ సేనల చొప్పున ప్రతివాడును తన తన పాళెములో తన తన ధ్వజమునొద్ద దిగవలెను.

Hebrew וחנו בני ישראל איש על מחנהו ואיש על דגלו לצבאתם:
Hebrew Vowels וְחָנֻו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עָל־ מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל־ דִּגְלוֹ לְצִבְאֹתָם׃
Greek Και οι μεν γιοι Ισραήλ θα στρατοπευδεύουν, κάθε ένας στο στρατόπεδό του, και κάθε ένας κοντά στη σημαία του, σύμφωνα με τα στρατεύματά τους.

వచనము 53

ఇశ్రాయేలీయుల సమాజముమీద కోపము రాకుండునట్లు లేవీయులు సాక్ష్యపు గుడారము చుట్టు దిగవలెను; వారు సాక్ష్యపు గుడారమును కాపాడవలెను.

Hebrew והלוים יחנו סביב למשכן העדת ולא יהיה קצף על עדת בני ישראל ושמרו הלוים את משמרת משכן העדות:
Hebrew Vowels וְהַלְוִיִּם יַחֲנֻו סָבִיב לְמִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְלֹא־ יִהְיֶה קֶצֶף עַל־ עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־ מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן הָעֵדֻת׃
Greek Οι Λευίτες, όμως, θα στρατοπεδεύουν ολόγυρα στη σκηνή τού μαρτυρίου, για να μη είναι οργή επάνω στη συναγωγή των γιων Ισραήλ· και οι Λευίτες θα εκτελούν τις υπηρεσίες τής σκηνής τού μαρτυρίου.

వచనము 54

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినవాటన్నిటిని తప్పకుండ ఇశ్రాయేలీయులు చేసిరి.

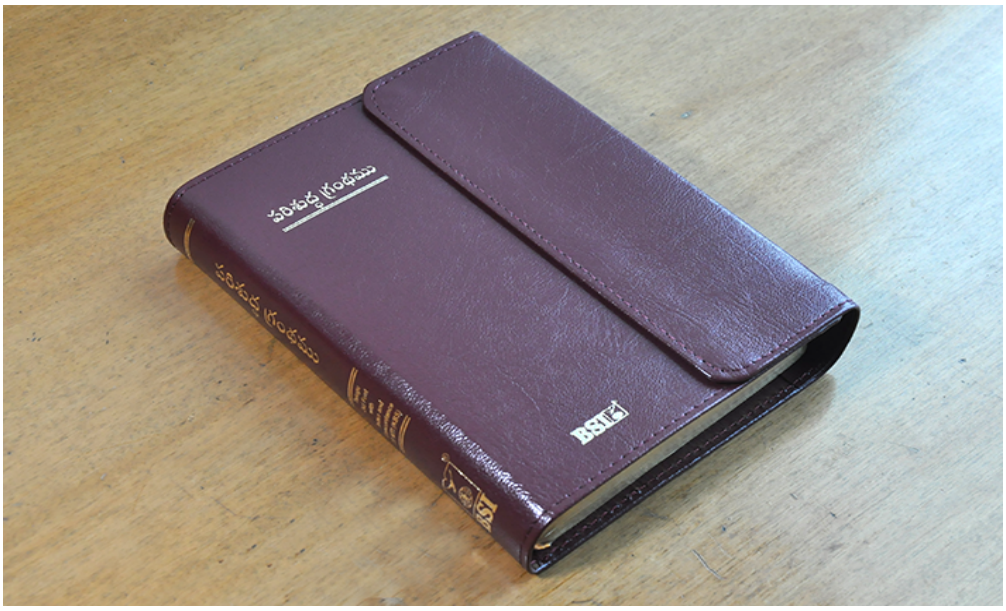
Hebrew ויעשו בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה כן עשו:
Hebrew Vowels וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ׃
Greek Και οι γιοι Ισραήλ έπραξαν σύμφωνα με όλα όσα ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή· έτσι έκαναν.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה וְאֶל־ אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులందరు తమ తమ పితరుల కుటుంబముల టెక్కెములను పట్టుకొని తమ తమ ధ్వజమునొద్ద దిగవలెను, వారు ప్రత్యక్షపు గుడారమునకెదురుగా దానిచుట్టు దిగవలెను.

Hebrew איש על דגלו באתת לבית אבתם יחנו בני ישראל מנגד סביב לאהל מועד יחנו:
Hebrew Vowels אִ֣ישׁ עַל־ דִּגְלָ֗ו בְּאֹתֹ֤ת לְבֵית֙ אֲבֹתָ֔ם יַחֲנ֖וּ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל מִנֶּ֣גֶד סָבִ֔יב לְאֹ֥הֶל־ מוֹעֵ֖ד יַחֲנֽוּ׃
Greek Ας στρατοπεδεύουν οι γιοι Ισραήλ, κάθε ένας κοντά στη σημαία του, μαζί με το σημείο τής οικογένειας των πατέρων του· θα στρατοπεδεύουν απέναντι από τη σκηνή τού μαρτυρίου, ολόγυρα.

వచనము 3

సూర్యుడు ఉదయించు తూర్పుదిక్కున యూదా పాళెపు ధ్వజము గలవారు తమ తమ సేనలచొప్పున దిగవలెను. అమ్మీనాదాబు కుమారుడైన నయస్సోను యూదా కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew והחנים קדמה מזרחה דגל מחנה יהודה לצבאתם ונשיא לבני יהודה נחשון בן עמינדב:
Hebrew Vowels וְהַחֹנִים֩ קֵדְמָ֨ה מִזְרָ֜חָה דֶּ֣גֶל מַחֲנֵ֗ה יְהוּדָ֤ה לְצִבְאֹתָם֙ וְנָשִׂיא֔ לִבְנֵ֖י יְהוּדָ֑ה נַחְשֹׁ֥ון בֶּן־ עַמִּינָדָֽב׃
Greek Κι εκείνοι μεν που στρατοπεδεύουν προς τα ανατολικά θα είναι εκείνοι από τη σημαία τού στρατοπέδου τού Ιούδα, σύμφωνα με τα τάγματά τους· και ο άρχοντας των γιων τού Ιούδα θα είναι ο Ναασσών, ο γιος τού Αμμιναδάβ·

వచనము 4

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడిన పురుషులు డెబ్బది నాలుగువేల ఆరువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם ארבעה ושבעים אלף ושש מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ֙ וּפְקֻדֵיהֶ֔ם אַרְבָּעָ֥ה וְשִׁבְעִ֖ים אֶ֑לֶף וְשֵׁ֥שׁ מֵאֹֽות׃

Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 74.600.

వచనము 5

అతని సమీపమున ఇశ్శాఖారు గోత్రికులు దిగవలెను. సూయారు కుమారుడైన నెతనేలు ఇశ్శాఖారు కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew והחנים עליו מטה יששכר ונשיא לבני יששכר נתנאל בן צוער:
Hebrew Vowels וְהַחֹנִים עָלָיו מַטֵּה יִשָּׂשכָר וְנָשִׂיא לִבְנֵי יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר:
Greek Κι αυτοί που στρατοπεδεύουν κοντά του θα είναι η φυλή τού Ισσάχαρ· και ο άρχοντας των γιων τού Ισσάχαρ θα είναι ο Ναθαναήλ, ο γιος τού Σουάρ·

వచనము 6

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడిన పురుషులు ఏబది నాలుగువేల నాలుగువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיו ארבעה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 54.400.

వచనము 7

అతని సమీపమున జెబూలూను గోత్రికులుండవలెను. హేలోను కుమారుడైన ఏలీయాబు జెబూలూనీయులకు ప్రధానుడు.

Hebrew מטה זבולן ונשיא לבני זבולן אליאב בן חלן:
Hebrew Vowels מַטֵּה זְבוּלֻן וְנָשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן:
Greek Έπειτα, η φυλή τού Ζαβουλών· και ο άρχοντας των γιων τού Ζαβουλών θα είναι ο Ελιάβ, ο γιος τού Χαιλών·

వచనము 8

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు ఏబది యేడువేల నాలుగువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיו שבעה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 57.400.

వచనము 9

యూదా పాళెములో లెక్కింపబడిన వారందరు వారి సేనలచొప్పున లక్ష యెనుబది యారువేల నాలుగువందలమంది. వారు ముందర సాగి నడవవలెను.

Hebrew כל הפקדים למחנה יהודה מאת אלף ושמנים אלף ושש מאות ארבע לצבאתם ראשנה יסעו:
Hebrew Vowels כָּל־ הַפְּקֻדִּים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מְאַת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף וְשֵׁשֶׁת־ אֲלָפִים וְאַרְבַּע־ מֵאוֹת לְצִבְאֹתָם רִאשֹׁנָה יִסָּעוּ׃
Greek Όλοι αυτοί που απαριθμήθηκαν στο στρατόπεδο του Ιούδα ήσαν 186.400, σύμφωνα με τα τάγματά τους· αυτοί θα σηκώνονται πρώτοι.

వచనము 10

రూబేను పాళెపు ధ్వజము వారి సేనలచొప్పున దక్షిణదిక్కున ఉండవలెను. షెదేయూరు కుమారుడైన ఏలీసూరు రూబేను కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew דגל מחנה ראובן תימנה לצבאתם ונשיא לבני ראובן אליצור בן שדיאור:
Hebrew Vowels דֶּגֶל מַחֲנֶה רְאוּבֵן תֵּימָנָה לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־ שְׁדֵיאוּר׃
Greek Και μεσημβρινά θα είναι η σημαία τού στρατοπέδου τού Ρουβήν, σύμφωνα με τα τάγματά τους· και ο άρχοντας των γιων τού Ρουβήν θα είναι ο Ελισούρ, ο γιος τού Σεδιούρ·

వచనము 11

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు నలుబది యారువేల ఐదువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיו ששה וארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 46.500.

వచనము 12

అతని సమీపమున షిమ్యోను గోత్రికులు దిగవలెను. సూరీషద్దాయి కుమారుడైన షెలుమీయేలు షిమ్యోను కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew והחונם עליו מטה שמעון ונשיא לבני שמעון שלמיאל בן צורי שדי:
Hebrew Vowels וְהַחוֹנִם עָלָיו מַטֵּה שִׁמְעוֹן וְנָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־ צוּרִי־ שַׁדָּי׃

Greek Κι αυτοί που στρατοπεδεύουν κοντά του θα είναι η φυλή τού Συμεών· και ο άρχοντας των γιων τού Συμεών θα είναι ο Σελουμιήλ, ο γιος τού Σουρισαδαϊ·

వచనము 13

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు ఏబది తొమ్మిదివేల మూడువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם תשעה וחמשים אלף ושלש מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 59.300.

వచనము 14

అతని సమీపమున గాదు గోత్రముండవలెను. రగూయేలు కుమారుడైన ఎలీయాసాపు గాదు కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew ומטה גד ונשיא לבני גד אליסף בן דעואל:
Hebrew Vowels וְמַטֵּה גָד וְנָשִׂיא לִבְנֵי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־ רְעוּאֵל׃
Greek Έπειτα, η φυλή τού Γαδ· και ο άρχοντας των γιων τού Γαδ θα είναι ο Ελιασάφ, ο γιος του Δεουήλ·

వచనము 15

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు నలుబది యయిదువేల ఆరువందల ఏబదిమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם חמשה וארבעים אלף ושש מאות וחמשים:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 45.650.

వచనము 16

రూబేను పాళెములో లెక్కింపబడిన వారందరు వారి సేనలచొప్పున లక్ష యేబదియొకవేయి నాలుగువందల ఏబదిమంది. వారు రెండవ తెగలో సాగి నడవవలెను.

Hebrew כל הפקדים למחנה ראובן מאת אלף ואחד וחמשים אלף וארבע מאות וחמשים לצבאתם ושנים יסעו:
Hebrew Vowels כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מְאַת אֶלֶף וְאֶחָד וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע־ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצִבְאֹתָם וּשְׁנַיִם יִסָּעוּ׃
Greek Όλοι αυτοί που απαριθμήθηκαν στο στρατόπεδο του Ρουβήν ήσαν 151.450, σύμφωνα με τα τάγματά τους· αυτοί θα σηκώνονται δεύτεροι.

వచనము 17

ప్రత్యక్షపు గుడారము లేవీయుల పాళెముతో పాళెముల నడుమను సాగి నడవవలెను. వారెట్లు దిగుదురో అట్లే తమ తమ ధ్వజములనుబట్టి ప్రతివాడును తన తన వరుసలో సాగి నడవవలెను.

Hebrew ונסע אהל מועד מחנה הלוים בתוך המחנת כאשר יחנו כן יסעו איש על ידו לדגליהם:
Hebrew Vowels וְנָסַע אֹהֶל־ מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֹת כַּאֲשֶׁר יַחֲנוּ כֵּן יִסְּעוּ אִישׁ עַל־ יָדוֹ לְדִגְלֵיהֶם:
Greek Έπειτα θα σηκώνεται η σκηνή τού μαρτυρίου, το στρατόπεδο των Λευιτών στ μέσον των στρατοπέδων· όπως στρατοπέδευσαν, έτσι και θα σηκώνονται· κάθε ένας στην τάξη του, κοντά στη σημαία τους.

వచనము 18

ఎఫ్రాయిము సేనలచొప్పున వారి పాళెపు ధ్వజము పడమటిదిక్కున ఉండవలెను. అమీహూదు కుమారుడైన ఎలీషామా ఎఫ్రాయిము కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew דגל מחנה אפרים לצבאתם ימה ונשיא לבני אפרים אלישמע בן עמיהוד:
Hebrew Vowels דֶּגֶל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם יָמָּה וְנָשִׂיא לִבְנֵי אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהֻוד:
Greek Και δυτικά θα είναιη σημαία τού στρατοπέδου τού Εφραϊμ, σύμφωνα με τα τάγματά τους· και ο άρχοντας των γιων τού Εφραϊμ, θα είναι ο Ελισαμά, ο γιος τού Αμμιούδ·

వచనము 19

అతని సేన, అనగా అతని వారిలో లెక్కింపబడినవారు నలుబదివేల ఐదువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם ארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 40.500.

వచనము 20

అతని సమీపమున మనష్షే గోత్రముండవలెను. పెదాసూరు కుమారుడైన గమలీయేలు మనష్షే కుమారులలో ప్రధానుడు.

Hebrew ועליו מטה מנשה ונשיא לבני מנשה גמליאל בן פדהצור:

Hebrew Vowels וְעָלָיו מַטֵּה מְנַשֶּׁה וְנָשִׂיא לִבְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָהצּוּר׃
Greek Και κοντά του η φυλή τού Μανασσή· και ο άρχοντας των γιων τού Μανασσή θα είναι ο Γαμαλιήλ, ο γιος τού Φεδασσούρ·

వచనము 21

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు ముప్పది రెండువేల రెండువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם שנים ושלשים אלף ומאתים׃
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 32.200.

వచనము 22

అతని సమీపమున బెన్యామీను గోత్రముండవలెను. గిద్యోనీ కుమారుడైన అబీదాను బెన్యామీను కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew ומטה בנימן ונשיא לבני בנימן אבידן בן גדעני׃
Hebrew Vowels וּמַטֵּה בִנְיָמִן וְנָשִׂיא לִבְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעֹנִי׃
Greek Έπειτα, η φυλή τού Βενιαμίν· και ο άρχοντας των γιων τού Βενιαμίν θα είναι ο Αβειδάν, ο γιος τού Γιδεωνί·

వచనము 23

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు ముప్పది యయిదువేల నాలుగువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם חמשה ושלשים אלף וארבע מאות׃
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 35.400.

వచనము 24

ఎఫ్రాయిము పాళెములో లెక్కింపబడిన వారందరు వారి సేనలచొప్పున లక్ష యెనిమిదివేల నూరుమంది. వారు మూడవ గుంపులో సాగి నడవవలెను.

Hebrew כל הפקדים למחנה אפרים מאת אלף ושמנת אלפים ומאה לצבאתם ושלשים יסעו׃
Hebrew Vowels כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מְאַת אֶלֶף וּשְׁמֹנַת־ אֲלָפִים וּמֵאָה לְצִבְאֹתָם וּשְׁלֹשִׁים יִסָּעוּ׃
Greek Όλοι αυτοί που απαριθμήθηκαν από το στρατόπεδο του Εφραϊμ ήσαν 108.100, σύμφωνα με τα τάγματά τους· αυτοί θα σηκώνονται τρίτοι.

వచనము 25

దాను పాళెపు ధ్వజము వారి సేనలచొప్పున ఉత్తరదిక్కున ఉండవలెను. అమీషదాయి కుమారుడైన అహీయెజెరు దాను కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew דגל מחנה דן צפנה לצבאתם ונשיא לבני דן אחיעזר בן עמישדי:
Hebrew Vowels דֶּגֶל מַחֲנֶה דָן צָפְנָה לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי׃
Greek Και προς τον βορρά θα είναιη σημαία τού στρατοπέδου τού Δαν, σύμφωνα με τα τάγματά τους· και ο αρχηγός των γιων τού Δαν θα είναι ο Αχιέζερ, ο γιος τού Αμμισαδαϊ·

వచనము 26

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు అరువది రెండువేల ఏడువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם שנים וששים אלף ושבע מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 62.700.

వచనము 27

అతని సమీపమున ఆషేరు గోత్రికులు దిగవలెను. ఒక్రాను కుమారుడైన పగీయేలు ఆషేరు కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew והחנים עליו מטה אשר ונשיא לבני אשר פגעיאל בן עכרן:
Hebrew Vowels וְהַחֹנִים עָלָיו מַטֵּה אָשֵׁר וְנָשִׂיא לִבְנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃
Greek Κι αυτοί που στρατοπεδεύουν κοντά του θα είναι η φυλή τού Ασήρ· και ο άρχοντας των γιων τού Ασήρ θα είναι ο Φαγαιήλ, ο γιος τού Οχράν·

వచనము 28

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు నలుబది యొకవేయి ఐదువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם אחד וארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 41.500.

వచనము 29

అతని సమీపమున నఫ్తాలి గోత్రికులుండవలెను. ఏనాను కుమారుడైన అహీర నఫ్తాలి కుమారులకు ప్రధానుడు.

Hebrew ומטה נפתלי ונשיא לבני נפתלי אחירע בן עינן:
Hebrew Vowels וּמַטֵּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לִבְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־ עֵינָן:
Greek Έπειτα, η φυλή τού Νεφθαλί· και ο άρχοντας των γιων τού Νεφθαλί θα είναι ο Αχιρά, ο γιος τού Αινάν·

వచనము 30

అతని సేన, అనగా అతనివారిలో లెక్కింపబడినవారు ఏబది మూడువేల నాలుగువందలమంది.

Hebrew וצבאו ופקדיהם שלשה וחמשים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
Greek και το στράτευμά του, κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 53.400.

వచనము 31

దాను పాళెములో లెక్కింపబడిన వారందరు లక్ష యేబది యేడువేల ఆరువందలమంది. వారు తమ ధ్వజముల ప్రకారము కడపటి గుంపులో నడవవలెను.

Hebrew כל הפקדים למחנה דן מאת אלף ושבעה וחמשים אלף וששׁ מאות לאחרנה יסעו לדגליהם:
Hebrew Vowels כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה דָן מְאַת אֶלֶף וְשִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת לָאַחֲרֹנָה יִסְעוּ לְדִגְלֵיהֶם:
Greek Όλοι αυτοί που απαριθμήθηκαν από το στρατόπεδο του Δαν ήσαν 157.600· αυτοί θα σηκώνονται τελευταίοι, σύμφωνα με τις σημαίες τους.

వచనము 32

వీరు ఇశ్రాయేలీయులలో తమ తమ పితరుల కుటుంబముల ప్రకారము లెక్కింపబడినవారు. తమ తమ సేనల చొప్పున తమ తమ పాళెములలో లెక్కింపబడిన వారందరు ఆరులక్షల మూడువేల ఐదువందల ఏబదిమంది.

Hebrew אלה פקודי בני ישראל לבית אבתם כל פקודי המחנת לצבאתם ששׁ מאות אלף ושלשת אלפים וחמש מאות וחמשים:
Hebrew Vowels אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־ פְּקוּדֵי הַמַּחֲנֹת לְצִבְאֹתָם שֵׁשׁ־ מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
Greek ΑΥΤΟΙ είναι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τους γιους Ισραήλ, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους· όλοι αυτοί που

απαριθμήθηκαν στα στρατόπεδα ήσαν 603.550, σύμφωνα με τα τάγματά τους.

వచనము 33

అయితే యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు లేవీయులు ఇశ్రాయేలీయులలో తమ్మును లెక్కించుకొనలేదు.

Hebrew והלוים לא התפקדו בתוך בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וְהַלְוִיִּם לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
Greek Οι Λευίτες, όμως, δεν απαριθμήθηκαν μαζί, ανάμεσα στους γιους Ισραήλ, όπως ο Κύριος είχε προστάξει στον Μωυσή.

వచనము 34

అట్లు ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు సమస్తమును చేసిరి. అట్లు వారు తమ తమ వంశముల చొప్పునను తమ తమ పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను ప్రతివాడు తన తన ధ్వజమునుబట్టి దిగుచు సాగుచు నుండిరి.

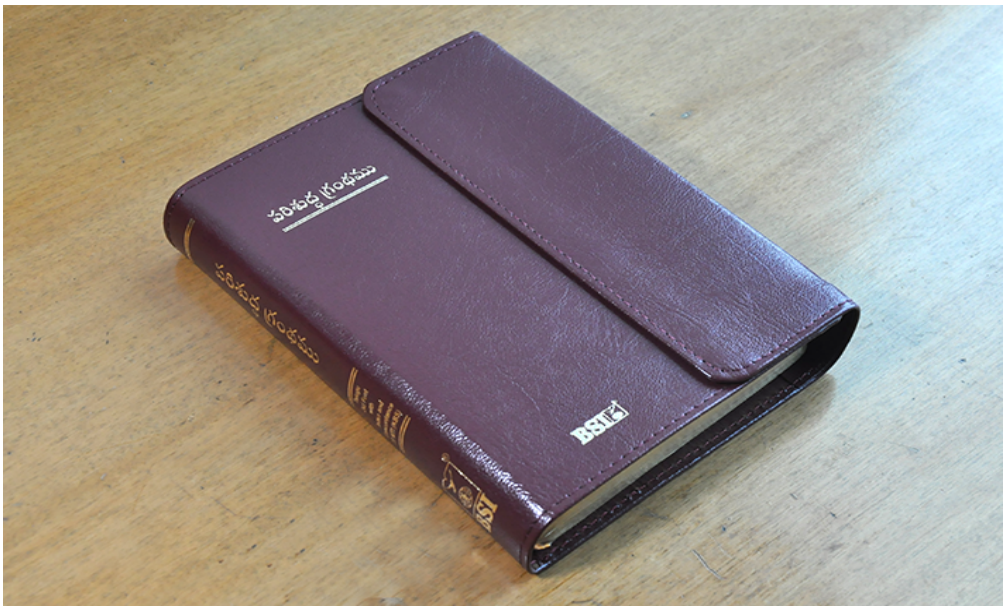
Hebrew ויעשו בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה כן חנו לדגליהם וכן נסעו איש למשפחתיו על בית אבתיו:
Hebrew Vowels וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן־חָנוּ לְדִגְלֵיהֶם וְכֵן נָסָעוּ אִישׁ לְמִשְׁפְּחֹתָיו עַל־בֵּית אֲבֹתָיו׃
Greek Και οι γιοι Ισραήλ έπραξαν σύμφωνα με όσα ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή· έτσι στρατοπέδευσαν, σύμφωνα με τις σημαίες τους, και έτσι σηκώθηκαν, κάθε ένας σύμφωνα με τη συγγένειά του, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων του.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా సీనాయి కొండమీద మోషేతో మాటలాడిన నాటికి అహరోను మోషేల వంశావళులు ఇవే.

Hebrew ואלה תולדת אהרן ומשה ביום דבר יהוה את משה בהר סיני:
Hebrew Vowels וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה בְּהַר סִינָי׃
Greek Κι αυτές είναι οι γενεές τού Ααρών και του Μωυσή, την ημέρα που ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή επάνω στο βουνό Σινά.

వచనము 2

అహరోను కుమారుల పేరులు ఏవనగా, తొలుతపుట్టిన నాదాబు అబీహు ఎలియాజరు ఈతామారు అనునవే.

Hebrew ואלה שמות בני אהרן הבכור נדב ואביהוא אלעזר ואיתמר:
Hebrew Vowels וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־ אַהֲרֹן הַבְּכוֹר ׀ נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר׃
Greek Κι αυτά είναι τα ονόματα των γιων τού Ααρών: Ο Ναδάβ, ο πρωτότοκος, και ο Αβιούδ, ο Ελεάζαρ, και ο Ιθάμαρ.

వచనము 3

ఇవి అభిషేకమునొంది యాజకులైన అహరోను కుమారుల పేరులు; వారు యాజకులగునట్లు అతడు వారిని ప్రతిష్ఠించెను.

Hebrew אלה שמות בני אהרן הכהנים המשחים אשר מלא ידם לכהן:
Hebrew Vowels אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר־ מִלֵּא יָדָם לְכַהֵן׃
Greek Αυτά είναι τα ονόματα των γιων τού Ααρών, των χρισμένων ιερέων, που καθιερώθηκαν για να ιερατεύουν.

వచనము 4

నాదాబు అబీహులు సీనాయి అరణ్యమందు యెహోవా సన్నిధిని అన్యాగ్ని నర్పించినందున వారు యెహోవా సన్నిధిని చనిపోయిరి. వారికి కుమారులు కలుగలేదు గనుక ఎలియాజరు ఈతామారును తమ తండ్రియైన అహరోను ఎదుట యాజకసేవ చేసిరి.

Hebrew וימת נדב ואביהוא לפני יהוה בהקרבם אש זרה לפני יהוה במדבר סיני ובנים לא היו להם ויכהן אלעזר ואיתמר על פני אהרן אביהם:
Hebrew Vowels וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לִפְנֵי יְהוָה בְּהַקְרִבָם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה בְּמִדְבַּר סִינָי וּבָנִים לֹא־ הָיוּ לָהֶם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־ פְּנֵי אַהֲרֹן אֲבִיהֶם׃

Greek Πέθανε, όμως, ο Ναδάβ και ο Αβιούδ μπροστά στον Κύριο, ενώ πρόσφερναν ξένη φωτιά μπροστά στον Κύριο, στην έρημο Σινά, και δεν είχαν παιδιά· και ιεράτευσε ο Ελεάζαρ και ο Ιθάμαρ, μπροστά στον Ααρών τον πατέρα τους.

వచనము 5

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు లేవి గోత్రికులను తీసికొనివచ్చి

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֖ר יְהוָ֑ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 6

వారు అతనికి పరిచారకులుగా ఉండునట్లు యాజకుడైన అహరోను ఎదుట వారిని నిలువబెట్టుము.

Hebrew הקרב את מטה לוי והעמדת אתו לפני אהרן הכהן ושרתו אתו:
Hebrew Vowels הַקְרֵ֣ב אֶת־ מַטֵּ֣ה לֵ֔וִי וְהַעֲמַדְתָּ֥ אֹת֖וֹ לִפְנֵ֣י אַהֲרֹ֑ן הַכֹּהֵ֖ן וְשֵׁרְת֥וּ אֹתֽוֹ׃
Greek Φέρε τη φυλή τού Λευί, και παράστησέ τους μπροστά στον Ααρών, τον ιερέα, για να υπηρετούν σ' αυτόν.

వచనము 7

వారు ప్రత్యక్షపు గుడారము నెదుట మందిరపు సేవ చేయవలెను. తాము కాపాడవలసినదానిని,

సర్వసమాజము కాపాడవలసినదానిని, వారు కాపాడవలెను.

Hebrew ושמרו את משמרתו ואת משמרת כל העדה לפני אהל מועד לעבד את עבדת המשכן:
Hebrew Vowels וְשָׁמְר֣וּ אֶת־ מִשְׁמַרְתּ֗וֹ וְאֶת־ מִשְׁמֶ֤רֶת כָּל־ הָעֵדָה֙ לִפְנֵ֣י אֹֽהֶל מוֹעֵ֔ד לַֽעֲבֹ֖ד אֶת־ עֲבֹדַ֥ת הַמִּשְׁכָּֽן׃
Greek Και θα φυλάττουν τις φυλάξεις του, και τις φυλάξεις ολόκληρης της συναγωγής, μπροστά στη σκηνή τού μαρτυρίου, εκτελώντας τις υπηρεσίες τής σκηνής.

వచనము 8

మందిరపు సేవ చేయుటకు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ఉపకరణములన్నిటిని, ఇశ్రాయేలీయులు

కాపాడవలసినదంతటిని, వారే కాపాడవలెను.

Hebrew ושמרו את כל כלי אהל מועד ואת משמרת בני ישראל לעבד את עבדת המשכן:

Hebrew Vowels וְשָׁמְרוּ אֶת־ כָּל־ כְּלֵי֙ אֹהֶל מוֹעֵ֔ד וְאֶת־ מִשְׁמֶ֖רֶת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל לַעֲבֹ֖ד אֶת־ עֲבֹדַ֥ת הַמִּשְׁכָּֽן׃
Greek Και θα φυλάττουν όλα τα σκεύη τής σκηνής τού μαρτυρίου, και τις φυλάξεις των γιων Ισραήλ, εκτελώντας τις υπηρεσίες τής σκηνής.

వచనము 9

కాగా నీవు లేవీయులను అహరోనుకును అతని కుమారులకును అప్పగింపవలెను. వారు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి అతని వశము చేయబడినవారు.

Hebrew ונתתה את הלוים לאהרן ולבניו נתונם נתונם המה לו מאת בני ישראל׃
Hebrew Vowels וְנָתַתָּ֣ הַלְוִיִּ֗ם לְאַהֲרֹן֙ וּלְבָנָ֔יו נְתוּנִ֥ם נְתוּנִ֖ם הֵ֑מָּה לּ֥וֹ מֵאֵ֖ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και θα δώσεις τους Λευίτες στον Ααρών και στους γιους του· αυτοί είναι δοσμένοι ως δώρο σ' αυτόν από τους γιους Ισραήλ.

వచనము 10

నీవు అహరోనును అతని కుమారులను నియమింపవలెను. వారు తమ యాజకధర్మము ననుసరించి నడుచుకొందురు. అన్యుడు సమీపించినయెడల వాడు మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew ואת אהרן ואת בניו תפקד ושמרו את כהנתם והזר הקרב יומת׃
Hebrew Vowels וְאֶת־ אַהֲרֹ֥ן וְאֶת־ בָּנָ֖יו תִּפְקֹ֑ד וְשָׁמְרוּ֙ אֶת־ כְּהֻנָּתָ֔ם וְהַזָּ֥ר הַקָּרֵ֖ב יוּמָֽת׃
Greek Και τον Ααρών και τους γιους του θα τους τοποθετήσεις για να εκτελούν τα καθήκοντα της ιερατείας τους· και όποιος ξένος πλησιάσει θα θανατώνεται.

వచనము 11

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను ఇదిగో నేను ఇశ్రాయేలీయులలో తొలిచూలియైన ప్రతి మగపిల్లకు మారుగా

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר׃
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֑ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 12

ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి లేవీయులను నా వశము చేసికొనియున్నాను. ప్రతి తొలిచూలియు నాది గనుక లేవీయులు నావారైయుందురు.

Hebrew ואני הנה לקחתי את הלוים מתוך בני ישראל תחת כל בכור פטר רחם מבני ישראל והיו לי הלוים:
Hebrew Vowels וַאֲנִ֣י הִנֵּה֩ לָקַ֨חְתִּי אֶת־ הַלְוִיִּ֜ם מִתּ֗וֹךְ בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ תָּ֣חַת כָּל־ בְּכ֣וֹר פֶּ֔טֶר רֶ֖חֶם מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְהָי֥וּ לִ֖י הַלְוִיִּֽם׃
Greek Δες, εγώ πήρα τους Λευίτες από μέσα από τους γιους Ισραήλ, στη θέση κάθε πρωτότοκου, που διανοίγει μήτρα, από τους γιους Ισραήλ· και οι Λευίτες θα είναι δικοί μου·

వచనము 13

ఐగుప్తుదేశములో నేను ప్రతి తొలిచూలును సంహరించిననాడు మనుష్యుల తొలిచూలులనేమి పశువుల తొలిచూలులనేమి ఇశ్రాయేలీయులలో అన్నిటిని నాకొరకు ప్రతిష్ఠించుకొంటిని; వారు నావారైయుందురు. నేనే యెహోవాను.

Hebrew כי לי כל בכור ביום הכתי כל בכור בארץ מצרים הקדשתי לי כל בכור בישראל מאדם עד בהמה לי יהיו אני יהוה:
Hebrew Vowels כִּ֣י לִ֔י כָּל־ בְּכוֹר֙ בְּיוֹם֙ הַכֹּתִ֣י כָל־ בְּכ֔וֹר בְּאֶ֖רֶץ מִצְרַ֑יִם הִקְדַּ֣שְׁתִּי לִ֗י כָּל־ בְּכוֹר֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל מֵאָדָ֥ם עַד־ בְּהֵמָ֖ה לִ֣י יִהְיֻ֑ו אֲנִ֥י יְהוָֽה׃
Greek Επειδή, κάθε πρωτότοκο είναι δικό μου· για τον λόγο ότι, κατά την ημέρα που πάταξα κάθε πρωτότοκο στη γη τής Αιγύπτου, αγίασα για τον εαυτό μου κάθε πρωτότοκο στον Ισραήλ, από άνθρωπο μέχρι κτήνος· δικοί μου θα είναι. Εγώ είμαι ο Κύριος.

వచనము 14

మరియు సీనాయి అరణ్యమందు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה במדבר סיני לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָה֙ אֶל־ מֹשֶׁ֔ה בְּמִדְבַּ֥ר סִינַ֖י לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή στην έρημο Σινά, λέγοντας:

వచనము 15

లేవీయుల పితరుల కుటుంబములను వారి వారి వంశములను లెక్కింపుము. ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయముగల మగవారినందరిని లెక్కింపవలెను.

Hebrew פקד את בני לוי לבית אבתם למשפחתם כל זכר מבן חדש ומעלה תפקדם:
Hebrew Vowels פְּקֹ֤ד אֶת־ בְּנֵ֙י לֵ֔וִי לְבֵ֥ית אֲבֹתָ֖ם לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם כָּל־ זָכָ֛ר מִבֶּֽן־ חֹ֥דֶשׁ וָמַ֖עְלָה תִּפְקְדֵֽם׃

Greek Απαρίθμησε τους γιους τού Λευί, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· κάθε αρσενικό, από ενός μήνα κι επάνω, θα τους απαριθμήσεις.

వచనము 16

కాబట్టి మోషే యెహోవా తనకు ఆజ్ఞాపించినట్లు ఆయన మాటచొప్పున వారిని లెక్కించెను.

Hebrew ויפקד אתם משה על פי יהוה כאשר צוה:
Hebrew Vowels וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל־ פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צֻוָּה׃
Greek Και ο Μωυσής τούς απαρίθμησε, σύμφωνα με τον λόγο τού Κυρίου, όπως προστάχθηκε.

వచనము 17

లేవి కుమారుల పేళ్లు గెర్షోను కహాతు మెరారి అనునవి.

Hebrew ויהיו אלה בני לוי בשמתם גרשון וקהת ומררי:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ־ אֵלֶּה בְנֵי־ לֵוִי בִּשְׁמֹתָם גֵּרְשֹׁון וּקְהָת וּמְרָרִי׃
Greek Κι αυτοί ήσαν οι γιοι τού Λευί, σύμφωνα με τα ονόματά τους: Ο Γηρσών, και ο Καάθ, και ο Μεραρί.

వచనము 18

గెర్షోను కుమారుల వంశకర్తల పేళ్లు లిబ్నీ షిమీ అనునవి.

Hebrew ואלה שמות בני גרשון למשפחתם לבני ושמעי:
Hebrew Vowels וְאֵלֶּה שְׁמֹות בְּנֵי־ גֵרְשֹׁון לְמִשְׁפְּחֹתָם לִבְנִי וְשִׁמְעִי׃
Greek Κι αυτά ήσαν τα ονόματα των γιων τού Γηρσών, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· ο Λιβνί, και ο Σεμεϊ.

వచనము 19

కహాతు కుమారుల వంశకర్తల పేళ్లు అమ్రాము ఇస్హారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు అనునవి.

Hebrew ובני קהת למשפחתם עמרם ויצהר חברון ועזיאל:
Hebrew Vowels וּבְנֵי קְהָת לְמִשְׁפְּחֹתָם עַמְרָם וְיִצְהָר חֶבְרֹון וְעֻזִּיאֵל׃
Greek Και οι γιοι τού Καάθ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ο Αμράμ, και ο Ισαάρ, και ο Χεβρών, και ο Οζιήλ.

వచనము 20

మెరారి కుమారుల వంశకర్తల పేళ్లు మాహలి మూషి. వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పున ఇవి లేవీయుల వంశములు.

Hebrew ובני מררי למשפחתם מחלי ומושי אלה הם משפחת הלוי לבית אבתם:
Hebrew Vowels וּבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְבֵית אֲבֹתָם׃
Greek Και οι γιοι τού Μεραρί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ο Μααλί και ο Μουσί. Αυτές είναι οι συγγένειες των Λευιτών, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους.

వచనము 21

లిబ్నీయులు షిమీయులు గెర్షోను వంశస్థులు గెర్షోనీయుల వంశపువారు వీరే.

Hebrew לגרשון משפחת הלבני ומשפחת השמעי אלה הם משפחת הגרשני:
Hebrew Vowels לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַלִּבְנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִּי׃
Greek Από τον Γηρσών ήταν η συγγένεια του Λιβνί, και η συγγένεια του Σεμεϊ· αυτές είναι οι συγγένειες των Γηρσωνιτών.

వచనము 22

వారిలో లెక్కింపబడినవారు అనగా ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయముగల మగవారందరిలో

లెక్కింపబడినవారు ఏడువేల ఐదువందలమంది.

Hebrew פקדיהם במספר כל זכר מבן חדש ומעלה פקדיהם שבעת אלפים וחמש מאות:
Hebrew Vowels פְּקֻדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה פְּקֻדֵיהֶם שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
Greek Αυτοί που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, σύμφωνα με τον αριθμό όλων των αρσενικών, από ενός μήνα κι επάνω, εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς ήσαν 7.500.

వచనము 23

గెర్షోనీయుల వంశములు మందిరము వెనుకను, అనగా పడమటిదిక్కున దిగవలెను.

Hebrew משפחת הגרשני אחרי המשכן יחנו ימה:
Hebrew Vowels מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִּי אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ יָמָּה׃
Greek Οι συγγένειες των Γηρσωνιτών θα στρατοπεδεύουν πίσω από τη σκηνή, δυτικά.

వచనము 24

గెర్షోనీయుల పితరుల కుటుంబములో లాయేలు కుమారుడైన ఎలీయాసాపు ప్రధానుడు.

Hebrew ונשיא בית אב לגרשני אליסף בן לאל:

Hebrew Vowels וּנְשִׂיא בֵית־ אָב לַגֵּרְשֻׁנִּי אֱלִיָסָף בֶּן־ לָאֵל׃
Greek Και ο άρχοντας της πατρικής οικογένειας των Γηρσωνιτών θα είναι ο Ελιασάφ, ο γιος τού Λαήλ.

వచనము 25

ప్రత్యక్షపు గుడారములో గెర్షోను కుమారులు కాపాడవలసినవేవనగా, మందిరము గుడారము దాని పైకప్పు ప్రత్యక్షపు గుడారము ద్వారపు తెరయు

Hebrew ומשמרת בני גרשון באהל מועד המשכן והאהל מכסהו ומסך פתח אהל מועד׃
Hebrew Vowels וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי־ גֵרְשׁוֹן בְּאֹהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֹהֶל מִכְסֵּהוּ וּמָסַךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek Και η φύλαξη των γιων τού Γηρσών στη σκηνή τού μαρτυρίου θα είναι η σκηνή, η σκεπή, το κάλυμμά της, και το καταπέτασμα της θύρας τής σκηνής τού μαρτυρίου,

వచనము 26

ప్రాకార యవనికలు మందిరమునకును బలిపీఠమునకును చుట్టునున్న ప్రాకార ద్వారపు తెరయు దాని సమస్త సేవ కొరకైన త్రాళ్లును.

Hebrew וקלעי החצר ואת מסך פתח החצר אשר על המשכן ועל המזבח סביב ואת מיתריו לכל עבדתו׃
Hebrew Vowels וְקַלְעֵי הֶחָצֵר וְאֶת־ מָסַךְ פֶּתַח הֶחָצֵר אֲשֶׁר עַל־ הַמִּשְׁכָּן וְעַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מֵיתָרָיו לְכָל עֲבֹדָתוֹ׃
Greek και τα παραπετάσματα της αυλής, και το καταπέτασμα της θύρας της αυλής, που είναι για τη σκηνή, και για το θυσιαστήριο ολόγυρα, και τα σχοινιά της για όλες τις υπηρεσίες τους.

వచనము 27

కహాతు వంశమేదనగా, అమ్రామీయుల వంశము ఇస్హారీయుల వంశము హెబ్రోనీయుల వంశము ఉజ్జీయేలీయుల వంశము; ఇవి కహాతీయుల వంశములు.

Hebrew ולקהת משפחת העמרמי ומשפחת היצהרי ומשפחת החברני ומשפחת העזיאלי אלה הם משפחת הקהתי׃
Hebrew Vowels וְלִקְהָת מִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי וּמִשְׁפַּחַת הָעֻזִּיאֵלִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי׃

Greek Και από τον Καάθ ήταν η συγγένεια των Αμραμιτών, και η συγγένεια των Ισααριτών, και η συγγένεια των Χεβρωνιτών, και η συγγένεια των Οζιηλιτών· αυτές είναι οι συγγένειες των Κααθιτών.

వచనము 28

ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయముగల మగవారందరి లెక్కచూడగా ఎనిమిదివేల ఆరువందలమంది పరిశుద్ధస్థలమును కాపాడవలసినవారైరి.

Hebrew במספר כל זכר מבן חדש ומעלה שמנת אלפים ושש מאות שמרי משמרת הקדש:
Hebrew Vowels בְּמִסְפַּר֙ כָּל־ זָכָ֔ר מִבֶּן־ חֹ֖דֶשׁ וָמַ֑עְלָה שְׁמֹנַ֥ת אֲלָפִ֖ים וְשֵׁ֣שׁ מֵא֑וֹת שֹׁמְרֵ֥י מִשְׁמֶ֖רֶת הַקֹּֽדֶשׁ׃
Greek Όλα τα αρσενικά, από ενός μήνα κι επάνω, ήσαν σε αριθμό 8.600, που φύλαγαν τις φυλάξεις τού αγιαστηρίου.

వచనము 29

కహాతు కుమారుల వంశములు మందిరము యొక్క ప్రక్కను, అనగా దక్షిణదిక్కున దిగవలసినవారు.

Hebrew משפחת בני קהת יחנו על ירך המשכן תימנה:
Hebrew Vowels מִשְׁפְּחֹ֣ת בְּנֵי־ קְהָ֗ת יַחֲנ֤וּ עַל־ יֶ֙רֶךְ֙ הַמִּשְׁכָּ֔ן תֵּימָנָ֖ה׃
Greek Οι συγγένειες των γιων Καάθ θα στρατοπεδεύουν στα πλάγια της σκηνής, μεσημβρινά.

వచనము 30

కహాతీయుల వంశముల పితరుల కుటుంబమునకు ప్రధానుడు ఉజ్జీయేలు కుమారుడైన ఎలీషాపాను.

Hebrew ונשיא בית אב למשפחת הקהתי אליצפן בן עזיאל:
Hebrew Vowels וּנְשִׂ֣יא בֵֽית־ אָ֗ב לְמִשְׁפְּחֹ֤ת הַקְּהָתִי֙ אֱלִיצָפָ֔ן בֶּן־ עֻזִּיאֵ֖ל׃
Greek Και ο άρχοντας της πατρικής οικογένειας των συγγενειών των Καάθιτών θα είναι ο Ελισαφάν, ο γιος τού Οζιήλ.

వచనము 31

వారు మందసము బల్ల దీపవృక్షము వేదికలు తాము సేవ చేయు పరిశుద్ధస్థలములోని ఉపకరణములు అడ్డతెరయు కాపాడి దాని సమస్త సేవయు జరుపవలసినవారు.

Hebrew ומשמרתם הארן והשלחן והמנרה והמזבחת וכלי הקדש אשר ישרתו בהם והמסך וכל עבדתו:
Hebrew Vowels וּמִשְׁמַרְתָּ֣ם הָאָרֹ֗ן וְהַשֻּׁלְחָן֙ וְהַמְּנֹרָ֔ה וְהָֽמִזְבְּחֹ֖ת וּכְלֵ֣י הַקֹּ֑דֶשׁ אֲשֶׁ֥ר יְשָׁרְתוּ־ בָ֖הֶם וְהַמָּ֣סָךְ֒ וְכֹ֖ל עֲבֹדָתֽוֹ׃

Greek Και η φύλαξή τους θα είναι η κιβωτός, και το τραπέζι, και η λυχνία, και τα θυσιαστήρια, και τα σκεύη τού αγιαστηρίου, με τα οποία υπηρετούν, και το καταπέτασμα, και όλα αυτά που υπάρχουν για την υπηρεσία τους.

వచనము 32

యాజకుడైన అహరోను కుమారుడగు ఎలియాజరు లేవీయుల ప్రధానులకు ముఖ్యుడు. అతడు పరిశుద్ధస్థలమును కాపాడువారిమీద విచారణకర్త.

Hebrew ונשיא נשיאי הלוי אלעזר בן אהרן הכהן פקדת שמרי משמרת הקדש:
Hebrew Vowels וּנְשִׂיאֹ נְשִׂיאֵי הַלֵּוִי אֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדַּת שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ׃
Greek Και ο Ελεάζαρ, ο γιος τού Ααρών, του ιερέα, θα είναι αρχηγός επάνω στους αρχηγούς των Λευιτών, έχοντας την επιστασία εκείνων που φυλάττουν τις φυλάξεις τού αγιαστηρίου.

వచనము 33

మెరారి వంశమేదనగా, మహలీయుల వంశము మూషీయుల వంశము; ఇవి మెరారి వంశములు.

Hebrew למררי משפחת המחלי ומשפחת המושי אלה הם משפחת מררי:
Hebrew Vowels לִמְרָרִי מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלִי וּמִשְׁפַּחַת הַמּוּשִׁי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפְּחֹת מְרָרִי׃
Greek Από τον Μεραρί ήταν η συγγένεια των Μααλιτών, και η συγγένεια των Μουσιτών· αυτές είναι οι συγγένειες του Μεραρί.

వచనము 34

వారిలో లెక్కింపబడిన వారెందరనగా, ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయముగల మగవారందరు ఆరువేల రెండువందలమంది.

Hebrew ופקדיהם במספר כל זכר מבן חדש ומעלה ששת אלפים ומאתים:
Hebrew Vowels וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וָמַעְלָה שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתָיִם׃
Greek Κι αυτοί που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, σύμφωνα με τον αριθμό όλων των αρσενικών από ενός μήνα κι επάνω, ήσαν 6.200.

వచనము 35

మెరారీయుల పితరుల కుటుంబములో అబీహాయిలు కుమారుడైన సూరీయేలు ప్రధానుడు. వారు మందిరమునొద్ద ఉత్తరదిక్కున దిగవలసినవారు.

Hebrew ונשיא בית אב למשפחת מררי צוריאל בן אביחיל על ירך המשכן יחנו צפנה:
Hebrew Vowels וּנְשִׂיא בֵית־ אָב֙ לְמִשְׁפְּחֹ֣ת מְרָרִ֔י צוּרִיאֵ֖ל בֶּן־ אֲבִיחָ֑יִל עַ֚ל יֶ֣רֶךְ הַמִּשְׁכָּ֔ן יַחֲנֻ֖ו צָפְֹנָֽה׃
Greek Και ο άρχοντας της πατρικής οικογένειας των συγγενειών τού Μεραρί ήταν ο Σουριήλ, ο γιος τού Αβιχαίλ· αυτοί θα στρατοπεδεύουν στα πλάγια της σκηνής, προς βορράν.

వచనము 36

మెరారి కుమారులు మందిరము యొక్క పలకలను దాని అడ్డకఱ్ఱలను దాని స్తంభములను దాని దిమ్మలను దాని ఉపకరణములన్నిటిని దాని సేవకొరకైనవన్నిటిని

Hebrew ופקדת משמרת בני מררי קרשי המשכן ובריחיו ועמדיו ואדניו וכל כליו וכל עבדתו:
Hebrew Vowels וּפְקֻדַּ֣ת מִשְׁמֶ֔רֶת בְּנֵ֥י מְרָרִ֖י קַרְשֵׁ֣י הַמִּשְׁכָּ֑ן וּבְרִיחָ֗יו וְעַמֻּדָ֛יו וַאֲדָנָ֖יו וְכָל־ כֵּלָ֥יו וְכֹ֖ל עֲבֹדָתֹֽו׃
Greek Και κάτω από την επιστασία τής φύλαξης των γιων τού Μεραρί θα είναι οι σανίδες τής σκηνής, και οι μοχλοί της, και οι στύλοι της, και τα υποστηρίγματά της, και όλα τα σκεύη της, και όλα αυτά που υπάρχουν για την υπηρεσία της·

వచనము 37

దాని చుట్టునున్న ప్రాకార స్తంభములను వాటి దిమ్మలను వాటి మేకులను వాటి త్రాళ్లను కాపాడవలసినవారు.

Hebrew ועמדי החצר סביב ואדניהם ויתדתם ומיתריהם:
Hebrew Vowels וְעַמֻּדֵ֣י הֶחָצֵ֗ר סָבִיב֙ וְאַדְנֵיהֶ֔ם וִיתֵדֹתָ֖ם וּמֵיתְרֵיהֶֽם׃
Greek και οι στύλοι τής αυλής ολόγυρα, και τα υποστηρίγματά τους, και οι πάσσαλοί τους, και τα σχοινιά τους.

వచనము 38

మందిరము ఎదుటి తూర్పుదిక్కున, అనగా ప్రత్యక్షపు గుడారము ఎదుటి పూర్వదిశయందు దిగవలసినవారు మోషే అహరోనులు అహరోను కుమారులు; ఇశ్రాయేలీయులు కాపాడవలసిన పరిశుద్ధస్థలమును వారే కాపాడవలెను. అన్యుడు సమీపించినయెడల అతడు మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew והחנים לפני המשכן קדמה לפני אהל מועד מזרחה משה ואהרן ובניו שמרים משמרת המקדש למשמרת בני ישראל והזר הקרב יומת:

Hebrew Vowels וְהַחֹנִים לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן קֵדְמָה לִפְנֵי אֹהֶל־ מוֹעֵד ׀ מִזְרָחָה מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבָנָיו שֹׁמְרִים מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃
Greek Κι εκείνοι που στρατοπεδεύουν κατά πρόσωπο της σκηνής, ανατολικά, αντικρυνά στη σκηνή τού μαρτυρίου, ανατολικά, θα είναι ο Μωυσής και ο Ααρών, και οι γιοι του, που φυλάττουν τις φυλάξεις τού αγιαστηρίου, στη θέση των φυλάξεων των γιων Ισραήλ· και όποιος ξ

వచనము 39

మోషే అహరోనులు యెహోవా మాటనుబట్టి, తమ తమ వంశములచొప్పున లెక్కించిన లేవీయులలో లెక్కింపబడిన వారందరు, అనగా ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయము గల మగవారందరు ఇరువది రెండువేలమంది.

Hebrew כל פקודי הלוים אשר פקד משה ואהרן על פי יהוה למשפחתם כל זכר מבן חדש ומעלה שנים ועשרים אלף׃
Hebrew Vowels עַל־ פִּי יְהוָה 4כָּל־ פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וָמַעְלָה שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃
Greek Όλοι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τους Λευίτες, που ο Μωυσής απαρίθμησε, και ο Ααρών, με προσταγή τού Κυρίου, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, όλα τα αρσενικά από ενός μήνα κι επάνω, ήσαν 22.000.

వచనము 40

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులలో ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయముగల తొలిచూలియైన ప్రతి మగవానిని లెక్కించి వారి సంఖ్యను వ్రాయించుము.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה פקד כל בכר זכר לבני ישראל מבן חדש ומעלה ושא את מספר שמתם׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה פְּקֹד כָּל־ בְּכֹר זָכָר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וָמַעְלָה וְשָׂא אֶת מִסְפַּר שְׁמֹתָם׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Απαρίθμησε όλα τα αρσενικά πρωτότοκα των γιων Ισραήλ, από ενός μήνα κι επάνω, και πάρε τον αριθμό των ονομάτων τους.

వచనము 41

నేనే యెహోవాను; నీవు ఇశ్రాయేలీయులలో తొలిచూలియైన ప్రతి మగపిల్లకు మారుగా లేవీయులను ఇశ్రాయేలీయుల పశువులలొ తొలిచూలియైన ప్రతిదానికి మారుగా లేవీయుల పశువులను నా నిమిత్తము తీసికొనవలెను.

Hebrew ולקחת את הלוים לי אני יהוה תחת כל בכר בבני ישראל ואת בהמת הלוים תחת כל בכור בבהמת בני ישראל:
Hebrew Vowels וְלָקַחְתָּ֣ אֶת־ הַלְוִיִּ֗ם לִ֤י אֲנִי֙ יְהוָ֔ה תַּ֖חַת כָּל־ בְּכֹ֣ר בִּבְנֵ֑י יִשְׂרָאֵ֔ל וְאֵ֥ת בְּהֵמַ֖ת הַלְוִיִּ֣ם תַּ֣חַת כָּל־ בְּכוֹר֔ בְּבְהֵמַ֖ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και θα πάρεις τους Λευίτες για μένα, εγώ είμαι ο Κύριος, στη θέση όλων των πρωτότοκων των γιων Ισραήλ· και τα κτήνη των Λευιτών, στη θέση όλων των πρωτότοκων των κτηνών των γιων Ισραήλ.

వచనము 42

కాబట్టి యెహోవా తనకు ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషే ఇశ్రాయేలీయులలో తొలుత పుట్టినవారినందరిని లెక్కించెను.

Hebrew ויפקד משה כאשר צוה יהוה אתו את כל בכר בבני ישראל:
Hebrew Vowels וַיִּפְקֹ֥ד מֹשֶׁ֖ה כַּאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֑ה יְהוָ֥ה אֹת֖וֹ אֶת־ כָּל־ בְּכֹ֥ר בִּבְנֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και όπως ο Κύριος τον πρόσταξε, ο Μωυσής απαρίθμησε όλα τα πρωτότοκα των γιων Ισραήλ.

వచనము 43

వారిలో లెక్కింపబడిన వారి సంఖ్య, అనగా ఒక నెల మొదలుకొని పై ప్రాయము గల తొలిచూలి మగవారందరి సంఖ్య యిరువది రెండువేల రెండువందల డెబ్బదిమూడు.

Hebrew ויהי כל בכור זכר במספר שמות מבן חדש ומעלה לפקדיהם שנים ועשרים אלף שלשה ושבעים ומאתים:
Hebrew Vowels וַיְהִ֣י כָל־ בְּכוֹר־ זָכָ֡ר בְּמִסְפַּ֣ר שֵׁמ֣וֹת מִבֶּן־ חֹ֣דֶשׁ וָמַ֗עְלָה לִפְקֻדֵיהֶם֙ שְׁנַ֣יִם וְעֶשְׂרִ֔ים אֶ֖לֶף שְׁלֹשָׁ֣ה וְשִׁבְעִ֑ים וּמָאתָֽיִם׃
Greek Και όλα τα αρσενικά πρωτότοκα, που απαριθμήθηκαν ονομαστικά, από ενός μήνα κι επάνω, στην απαρίθμησή τους, ήσαν 22.273.

వచనము 44

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 45

నీవు ఇశ్రాయేలీయులలో తొలిచూలియైన ప్రతివానికి మారుగా లేవీయులను వారి పశువులకు ప్రతిగా లేవీయుల పశువులను తీసికొనుము. లేవీయులు నావారైయుందురు; నేనే యెహోవాను.

Hebrew קח את הלוים תחת כל בכור בבני ישראל ואת בהמת הלוים תחת בהמתם והיו לי הלוים אני יהוה:

Hebrew Vowels קַח אֶת־ הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־ בְּכוֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת בְּהֶמְתָּם וְהָיוּ־ לִי הַלְוִיִּם אֲנִי יְהוָה׃

Greek Πάρε τους Λευίτες, στη θέση όλων των πρωτοτόκων των γιων Ισραήλ, και τα κτήνη των Λευιτών στη θέση των κτηνών τους· και οι Λευίτες θα είναι δικοί μου. Εγώ είμαι ο Κύριος.

వచనము 46

ఇశ్రాయేలీయులకు తొలుతపుట్టిన వారిలో లేవీయులకంటె రెండువందల డెబ్బది ముగ్గురు ఎక్కువైనందున శేషించినవారియొద్ద తలకొక అయిదేసి తులముల వెండిని తీసికొనవలెను.

Hebrew ואת פדויי השלשה והשבעים והמאתים העדפים על הלוים מבכור בני ישראל:

Hebrew Vowels וְאֵת פִּדוּיֵי הַשְּׁלֹשָׁה וְהַשִּׁבְעִים וְהַמָּאתַיִם הָעֹדְפִים עַל־ הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

Greek Και για την εξαγορά των 273 από τα πρωτότοκα των γιων Ισραήλ, που υπερβαίνουν τον αριθμό των Λευιτών,

వచనము 47

పరిశుద్ధమైన తులముచొప్పున వాటిని తీసికొనవలెను.

Hebrew ולקחת חמשת חמשת שקלים לגלגלת בשקל הקדש תקח עשרים גרה השקל:

Hebrew Vowels וְלָקַחְתָּ חֲמֻשֶׁת חֲמֻשֶׁת שְׁקָלִים לַגֻּלְגֹּלֶת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ תִּקָּח עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשָּׁקֶל׃

Greek θα πάρεις από πέντε σίκλους ανά κεφαλή, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο θα τους πάρεις (ο σίκλος είναι 20 γερά)·

వచనము 48

తులము ఇరువది చిన్నములు. వారిలో ఎక్కువమంది విమోచనకొరకు ఇయ్యబడిన ధనమును అహరోనుకును అతని కుమారులకును ఇయ్యవలెను.

Hebrew ונתתה הכסף לאהרן ולבניו פדויי העדפים בהם:

Hebrew Vowels וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו פִּדוּיֵי הָעֹדְפִים בָּהֶם׃

Greek και θα δώσεις το ασήμι τής εξαγοράς τού αριθμού τους που περισσεύει, στον Ααρών και στους γιους του.

వచనము 49

కాబట్టి మోషే లేవీయులవలన విడిపింపబడినవారికంటె ఆ యెక్కువైన వారియొక్క విమోచన ధనమును తీసికొనెను.

Hebrew ויקח משה את כסף הפדיום מאת העדפים על פדויי הלוים:
Hebrew Vowels וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף הַפִּדְיֹום מֵאֵת הָעֹדְפִים עַל פְּדוּיֵי הַלְוִיִּם:
Greek Και ο Μωυσής πήρε το ασήμι τής εξαγοράς εκείνων που υπερέβαιναν τον αριθμό αυτών που εξαγοράστηκαν σε ανταλλαγή των Λευιτών·

వచనము 50

పరిశుద్ధమైన తులముచొప్పున వెయ్యి మూడువందల అరువదియైదు తులముల ధనమును ఇశ్రాయేలీయుల జ్యేష్ఠకుమారులయొద్ద తీసికొనెను.

Hebrew מאת בכור בני ישראל לקח את הכסף חמשה וששים ושלש מאות ואלף בשקל הקדש:
Hebrew Vowels מֵאֵת בְּכֹור בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח אֶת־ הַכֶּסֶף חֲמִשָּׁה וְשִׁשִּׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאֹות וָאֶלֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
Greek από τα πρωτότοκα των γιων Ισραήλ πήρε το ασήμι, 1.365 σίκλους, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο·

వచనము 51

యెహోవా మోషేకాజ్ఞాపించినట్లు యెహోవా నోటి మాటచొప్పున అహరోనుకును అతని కుమారులకును విడిపింపబడిన వారి విమోచన ధనమును మోషే యిచ్చెను.

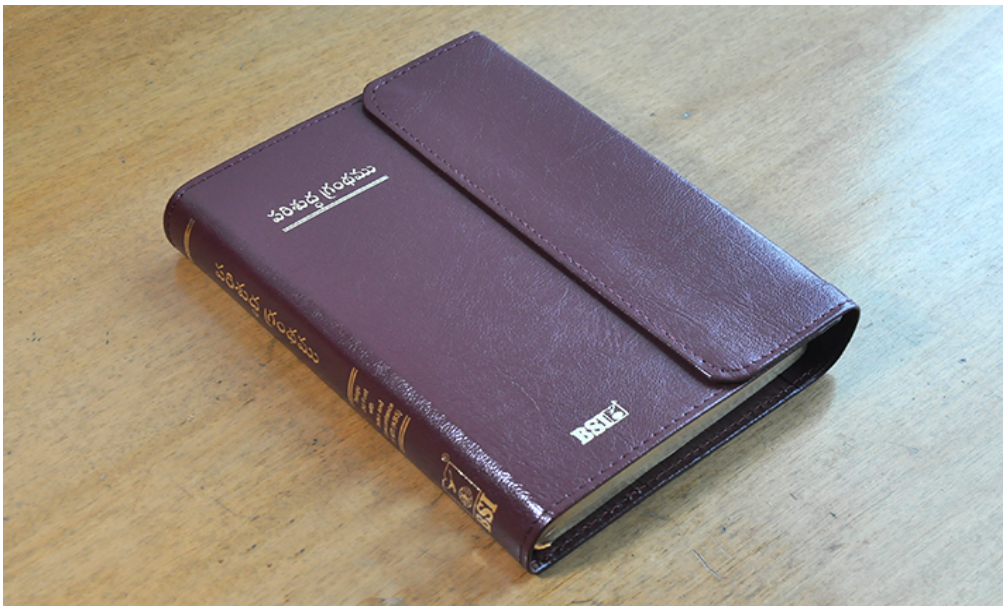
Hebrew ויתן משה את כסף הפדים לאהרן ולבניו על פי יהוה כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־ כֶּסֶף הַפְּדִיִם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל־ פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:
Greek και ο Μωυσής έδωσε το ασήμι τής εξαγοράς εκείνων που υπερέβαιναν, στον Ααρών και στους γιους του, σύμφωνα με τον λόγο τού Κυρίου, όπως ο Κύριος πρόσταξε τον Μωυσή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה וְאֶל־ אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 2

నీవు లేవీయులలో కహాతీయులను వారి వారి వంశముల చొప్పునను వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను

Hebrew נשא את ראש בני קהת מתוך בני לוי למשפחתם לבית אבתם:
Hebrew Vowels נָשֹׂא אֶת־ רֹאשׁ בְּנֵי קְהָ֖ת מִתּ֣וֹךְ בְּנֵ֑י לֵ֗וִי לְמִשְׁפְּחֹתָ֛ם לְבֵ֥ית אֲבֹתָֽם׃
Greek Πάρε το σύνολο των γιων Καάθ, ανάμεσα από τους γιους του Λευί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους,

వచనము 3

ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని, యేబది యేండ్లవరకు ప్రాయము కలిగి, ప్రత్యక్షపు గుడారములో పనిచేయుటకు సేనగా చేరగలవారందరి సంఖ్యను వ్రాయించుము.

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל בא לצבא לעשות מלאכה באהל מועד:
Hebrew Vowels מִבֶּ֣ן שְׁלֹשִׁ֗ים שָׁנָה֙ וָמַ֔עְלָה וְעַ֖ד בֶּן־ חֲמִשִּׁ֣ים שָׁנָ֑ה כָּל־ בָּא֙ לַצָּבָ֔א לַעֲשׂ֥וֹת מְלָאכָ֖ה בְּאֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, όλων εκείνων που μπαίνουν μέσα στο τάγμα για να κάνουν εργασίες στη σκηνή του μαρτυρίου.

వచనము 4

అతిపరిశుద్ధమైన దాని విషయములో ప్రత్యక్షపు గుడారమునందు కహాతీయులు చేయవలసిన సేవ యేదనగా

Hebrew זאת עבדת בני קהת באהל מועד קדש הקדשים:
Hebrew Vowels זֹ֣את עֲבֹדַ֗ת בְּנֵי־ קְהָ֤ת בְּאֹהֶל֙ מוֹעֵ֔ד קֹ֖דֶשׁ הַקֳּדָשִֽׁים׃

Greek Αυτή θα είναι η υπηρεσία των γιων του Καάθ στη σκηνή του μαρτυρίου· τα άγια των αγίων.

వచనము 5

దండు ప్రయాణమైనప్పుడు అహరోనును అతని కుమారులును లోపలికి వచ్చి అడ్డతెరను దించి దానితో సాక్ష్యపు మందసమును కప్పి

Hebrew ובא אהרן ובניו בנסע המחנה והורדו את פרכת המסך וכסו בה את ארן העדת:

Hebrew Vowels וּבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו בִּנְסֹ֣ע הַמַּחֲנֶ֗ה וְהוֹרִ֤דוּ אֶת־פָּרֹ֨כֶת הַמָּ֜סָךְ וְכִסּ֤וּ בָהּ֙ אֶת־אֲרֹ֣ן הָעֵדֻֽת׃

Greek Και όταν το στρατόπεδο σηκώνεται, θα έρχονται ο Ααρών και οι γιοι του, και θα κατεβάσουν το καλυπτήριο καταπέτασμα, και θα σκεπάζουν μ' αυτό την κιβωτό του μαρτυρίου·

వచనము 6

దానిమీద సముద్రవత్సల చర్మమయమైన కప్పునువేసి దానిమీద అంతయు నీలవర్ణముగల బట్టను పరచి దాని మోతకఱ్ఱలను దూర్చవలెను.

Hebrew ונתנו עליו כסוי עור תחש ופרשו בגד כליל תכלת מלמעלה ושמו בדיו:

Hebrew Vowels וְנָתְנ֣וּ עָלָ֗יו כְּסוּי֙ עֹ֣ר תַּ֔חַשׁ וּפָרְשׂ֥וּ בֶ֖גֶד־כְּלִ֣יל תְּכֵ֑לֶת מִלְמַ֔עְלָה וְשָׂמ֥וּ בַדָּֽיו׃

Greek και θα βάλουν επάνω της σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και από πάνω θα απλώσουν ύφασμα ολογάλαζο, και θα περάσουν τους μοχλούς της.

వచనము 7

సన్నిధిబల్లమీద నీలిబట్టను పరచి దానిమీద గిన్నెలను ధూపార్తులను పాత్రలను తర్పణ పాత్రలను ఉంచవలెను. నిత్యముగా ఉంచవలసిన రొట్టెలును దానిమీద ఉండవలెను. అప్పుడు వారు వాటిమీద ఎఱ్ఱబట్ట పరచి

Hebrew ועל שלחן הפנים יפרשו בגד תכלת ונתנו עליו את הקערת ואת הכפת ואת המנקית ואת קשות הנסך ולחם התמיד עליו יהיה:

Hebrew Vowels וְעַ֣ל ׀ שֻׁלְחַ֣ן הַפָּנִ֗ים יִפְרְשׂ֤וּ בֶגֶד֙ תְּכֵ֔לֶת וְנָתְנ֥וּ עָלָ֖יו אֶת־הַקְּעָרֹ֑ת וְאֶת־הַכַּפֹּ֣ת וְאֶת־הַמְּנַקִּ֗ית וְאֶת קְשׂוֹת֙ הַנָּ֔סֶךְ וְלֶ֖חֶם הַתָּמִ֣יד עָלָ֑יו יִהְיֶֽה׃

Greek Κι επάνω στο τραπέζι τής πρόθεσης θα απλώσουν ολογάλαζο ύφασμα, και θα βάλουν επάνω του τους δίσκους, και τα θυμιατοδόχα, και

τις λεκανίτσες, και τα σπονδεία, για να κάνουν σπονδές· και οι παντοτινοί άρτοι θα είναι επάνω του·

వచనము 8

దానిమీద సముద్రవత్సల చర్మపు కప్పువేసి దాని మోతకఱ్ఱలను దూర్చవలెను.

Hebrew ופרשו עליהם בגד תולעת שני וכסו אתו במכסה עור תחש ושמו את בדיו:
Hebrew Vowels וּפָרְשׂוּ עֲלֵיהֶם בֶּגֶד תּוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמִכְסֶה עוֹר תָּחַשׁ וְשָׂמוּ אֶת־ בַּדָּיו:
Greek και θα απλώσουν επάνω τους κόκκινο ύφασμα, κι αυτό θα το σκεπάσουν με σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και θα περάσουν τους μοχλούς του.

వచనము 9

మరియు వారు నీలిబట్టను తీసికొని దీపవృక్షమును దాని ప్రదీపములను దాని కత్తెరను దాని కత్తెరచిప్పలను దాని సేవలో వారు ఉపయోగపరచు సమస్త తైలపాత్రలను కప్పి

Hebrew ולקחו בגד תכלת וכסו את מנרת המאור ואת נרתיה ואת מלקחיה ואת מחתתיה ואת כל כלי שמנה אשר ישרתו לה בהם:
Hebrew Vowels וְלָקְחוּ ׀ בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֶת־ מְנֹרַת הַמָּאוֹר וְאֶת־ נֵרֹתֶיהָ וְאֶת־ מַלְקָחֶיהָ וְאֶת־ מַחְתֹּתֶיהָ וְאֵת כָּל־ כְּלֵי שַׁמְנָהּ אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ־ לָהּ בָּהֶם:
Greek Και θα πάρουν ολογάλαζο ύφασμα, και θα σκεπάσουν ολόγυρα τη λυχνία του φωτός, και τα λυχνάρια της, και τα λυχνοψάλιδά της, και τα υποθέματά της, και όλα τα ελαιοδόχα σκεύη της, με τα οποία εκτελούν τις υπηρεσίες της·

వచనము 10

దానిని దాని ఉపకరణములన్నిటిని సముద్రవత్సల చర్మమయమైన కప్పులో పెట్టి దండెమీద ఉంచవలెను.

Hebrew ונתנו אתה ואת כל כליה אל מכסה עור תחש ונתנו על המוט:
Hebrew Vowels וְנָתְנוּ אֹתָהּ וְאֶת־ כָּל־ כֵּלֶיהָ אֶל־ מִכְסֶה עוֹר תָּחַשׁ וְנָתְנוּ עַל־ הַמּוֹט:
Greek και θα τη βάλουν, μαζί με όλα τα σκεύη της, μέσα σε σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και θα τη βάλουν επάνω στους μοχλούς.

వచనము 11

మరియు బంగారుమయమైన బలిపీఠముమీద నీలిబట్టను పరచి సముద్రవత్సల చర్మముతో దానిని కప్పి దాని మోతకఱ్ఱలను దూర్చవలెను.

Hebrew ועל מזבח הזהב יפרשו בגד תכלת וכסו אתו במכסה עור תחש ושמו את בדיו:

Hebrew Vowels וְעַ֣ל ׀ מִזְבַּ֣ח הַזָּהָ֗ב יִפְרְשׂוּ֙ בֶּ֣גֶד תְּכֵ֔לֶת וְכִסּ֥וּ אֹת֖וֹ בְּמִכְסֶ֣ה עֹ֑ור תָּ֔חַשׁ וְשָׂמ֥וּ אֶת־ בַּדָּֽיו׃

Greek Κι επάνω στο χρυσό θυσιαστήριο θα απλώσουν ολογάλαζο ύφασμα, κι αυτό θα το σκεπάσουν με σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και θα περάσουν τους μοχλούς του.

వచనము 12

మరియు తాము పరిశుద్ధస్థలములో సేవచేయు ఆ ఉపకరణములన్నిటిని వారు తీసికొని నీలిబట్టలో ఉంచి సముద్రవత్సల చర్మముతో కప్పి వాటిని దండెమీద పెట్టవలెను.

Hebrew ולקחו את כל כלי השרת אשר ישרתו בם בקדש ונתנו אל בגד תכלת וכסו אותם במכסה עור תחש ונתנו על המוט:

Hebrew Vowels וְלָקְחוּ֙ אֶת־ כָּל־ כְּלֵ֣י הַשָּׁרֵ֔ת אֲשֶׁ֥ר יְשָׁרְתוּ־ בָ֖ם בַּקֹּ֑דֶשׁ וְנָתְנ֣וּ אֶל־ בֶּ֣גֶד תְּכֵ֔לֶת וְכִסּ֥וּ אוֹתָ֖ם בְּמִכְסֶ֣ה עֹ֑ור תָּ֔חַשׁ וְנָתְנ֥וּ עַל־ הַמּֽוֹט׃

Greek Και θα πάρουν όλα τα σκεύη της υπηρεσίας, με τα οποία υπηρετούν στα άγια, και θα τα βάλουν σε ολογάλαζο ύφασμα, και θα τα σκεπάσουν με σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και θα βάλουν τούς μοχλούς.

వచనము 13

వారు బలిపీఠపు బూడిద యెత్తి దానిమీద ధూమ్రవర్ణముగల బట్టను పరచి

Hebrew ודשנו את המזבח ופרשו עליו בגד ארגמן:

Hebrew Vowels וְדִשְׁנ֥וּ אֶת־ הַמִּזְבֵּ֖חַ וּפָרְשׂ֥וּ עָלָ֛יו בֶּ֥גֶד אַרְגָּֽמָן׃

Greek Και θα καθαρίσουν το θυσιαστήριο από τη στάχτη, και θα το σκεπάσουν ολόγυρα με ύφασμα πορφυρούν·

వచనము 14

దానిమీద తమ సేవోపకరణములన్నిటిని, అనగా ధూపార్తి ముండ్లుగరిటెలు గిన్నెలునైన బలిపీఠపు ఉపకరణములన్నిటిని దానిమీద పెట్టి, సముద్రవత్సల చర్మమయమైన కప్పును దానిమీద పరచి, దాని మోతకఱ్ఱలను తగిలింపవలెను.

Hebrew ונתנו עליו את כל כליו אשר ישרתו עליו בהם את המחתת את המזלגת ואת היעים ואת המזרקת כל כלי המזבח ופרשו עליו כסוי עור תחש ושמו בדיו:

Hebrew Vowels וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת־ כָּל־ כֵּלָיו אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ עָלָיו בָּהֶם אֶת־ הַמַּחְתֹּת אֶת־ הַמִּזְלָגֹת וְאֶת־ הַיָּעִים וְאֶת־ הַמִּזְרָקֹת כֹּל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׂוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תָּחַשׁ וְשָׂמוּ בַדָּיו׃
Greek και θα βάλουν επάνω σ' αυτό όλα τα σκεύη του, με τα οποία εκτελούν τις υπηρεσίες του, τα θυμιατήρια, τις κρεάγρες, και τα φτυάρια, και τις λεκάνες, και όλα τα σκεύη τού θυσιαστηρίου, και θα απλώσουν επάνω του σκέπασμα από δέρματα τσακαλιών, και θα περάσου

వచనము 15

దండు ప్రయాణమైనప్పుడు అహరోనును అతని కుమారులును పరిశుద్ధస్థలమును పరిశుద్ధస్థలముయొక్క ఉపకరణములన్నిటిని కప్పుట ముగించిన తరువాత కహాతీయులు దాని మోయ రావలెను. అయితే వారు చావకయుండునట్లు పరిశుద్ధమైనదానిని ముట్టకూడదు. ఇవి ప్రత్యక్షపు గుడారములో కహాతీయుల భారము.

Hebrew וכלה אהרן ובניו לכסת את הקדש ואת כל כלי הקדש בנסע המחנה ואחרי כן יבאו בני קהת לשאת ולא יגעו אל הקדש ומתו אלה משא בני קהת באהל מועד:
Hebrew Vowels וְכִלָּה אַהֲרֹן וּבָנָיו לְכַסּוֹת אֶת־ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ בִּנְסֹעַ הַמַּחֲנֶה וְאַחֲרֵי־ כֵן יָבֹאוּ בְנֵי־ קְהָת לָשֵׂאת וְלֹא־ יִגְּעוּ אֶל־ הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ אֵלֶּה מַשָּׂא בְנֵי־ קְהָת בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek Και αφού ο Ααρών και οι γιοι του τελειώσουν να σκεπάζουν ολόγυρα τα άγια, και όλα τα άγια σκεύη, όταν το στρατόπεδο πρόκειται να σηκωθεί, τότε θα πλησιάσουν οι γιοι τού Καάθ για να τα βαστάξουν· και δεν θα αγγίξουν τα άγια, για να μη πεθάνουν. Αυτά είναι

వచనము 16

యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఎలియాజరు పైవిచారణలోనికి వచ్చునవి ఏవనగా దీపతైలము పరిమళ ధూపద్రవ్యములు నిత్య నైవేద్యము అభిషేకతైలము. మందిరమంతటి పైవిచారణ పరిశుద్ధస్థలములోనేమి, దాని ఉపకరణములలోనేమి, దానిలోనున్న అంతటి పైవిచారణలోనికి అతని భారము.

Hebrew ופקדת אלעזר בן אהרן הכהן שמן המאור וקטרת הסמים ומנחת התמיד ושמן המשחה פקדת כל המשכן וכל אשר בו בקדש ובכליו:
Hebrew Vowels וּפְקֻדַּת אֶלְעָזָר ׀ בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן שֶׁמֶן הַמָּאוֹר וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדַּת כָּל־ הַמִּשְׁכָּן וְכָל־ אֲשֶׁר־ בּוֹ בְּקֹדֶשׁ וּבְכֵלָיו׃

Greek Και η επιστασία του Ελεάζαρ, γιου του Ααρών, του ιερέα, θα είναι το λάδι του φωτός, και το ευώδες θυμίαμα, και η καθημερινή προσφορά από άλφιτα, και το λάδι του χρίσματος, η επιστασία ολόκληρης της σκηνής, και όλων όσα είναι σ' αυτή, του αγιαστηρίου, και

వచనము 17

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֑ה וְאֶל־ אַהֲרֹ֥ן לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 18

మీరు కహాతీయుల గోత్ర కుటుంబములను లేవీయులలోనుండి ప్రత్యేకింపకుడి.

Hebrew אל תכריתו את שבט משפחת הקהתי מתוך הלוים:
Hebrew Vowels אַל־ תַּכְרִ֖יתוּ אֶת־ שֵׁ֣בֶט מִשְׁפַּ֣חַת הַקְּהָתִ֑י מִתּ֖וֹךְ הַלְוִיִּֽם׃
Greek Μη εξολοθρεύσετε τη φυλή των συγγενειών των Καάθιτών μέσα από τους Λευίτες·

వచనము 19

వారు అతిపరిశుద్ధమైన దానికి సమీపించినప్పుడు వారు చావక బ్రదికియుండునట్లు మీరు వారినిగూర్చి చేయవలసినదేదనగా అహరోనును అతని కుమారులును లోపలికి వచ్చి ప్రతి వానికి వాని వాని పనియు వాని వాని బరువును నియమింపవలెను.

Hebrew וזאת עשו להם וחיו ולא ימתו בגשתם את קדש הקדשים אהרן ובניו יבאו ושמו אותם איש איש על עבדתו ואל משאו:
Hebrew Vowels וְזֹ֣את ׀ עֲשׂ֣וּ לָהֶ֗ם וְחָיוּ֙ וְלֹ֣א יָמֻ֔תוּ בְּגִשְׁתָּ֥ם אֶת־ קֹ֖דֶשׁ הַקֳּדָשִׁ֑ים אַהֲרֹ֥ן וּבָנָ֖יו יָבֹ֣אוּ וְשָׂמ֣וּ אוֹתָ֗ם אִ֤ישׁ אִישׁ֙ עַל־ עֲבֹדָת֔וֹ וְאֶל־ מַשָּׂאֹ֖ו׃
Greek αλλά, τούτο θα τους κάνετε, για να ζήσουν, και να μη πεθάνουν, όταν πλησιάζουν στα άγια των αγίων· ο Ααρών και οι γιοι του ας μπαίνουν μέσα, και ας τους διορίζουν κάθε έναν στο έργο του και στο φορτίο του·

వచనము 20

వారు చావకయుండునట్లు పరిశుద్ధస్థలమును రెప్పపాటు సేపైనను చూచుటకు లోపలికి రాకూడదు.

Hebrew ולא יבאו לראות כבלע את הקדש ומתו:
Hebrew Vowels וְלֹא־ יָבֹ֣אוּ לִרְאֹ֔ות כְּבַלַּ֥ע אֶת־ הַקֹּ֖דֶשׁ וָמֻֽתוּ׃

Greek ας μη μπαίνουν, όμως, μέσα για να δουν, όταν τα άγια σκεπάζονται ολόγυρα, για να μη πεθάνουν.

వచనము 21

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 22

గెర్షోనీయులను వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను వారి వారి వంశముల చొప్పునను

లెక్కించి సంఖ్యను వ్రాయించుము.

Hebrew נשא את ראש בני גרשון גם הם לבית אבתם למשפחתם:
Hebrew Vowels נָשֹׂא אֶת־ רֹ֣אשׁ בְּנֵ֔י גֵּרְשׁ֖וֹן גַּם־ הֵ֑ם לְבֵ֥ית אֲבֹתָ֖ם לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃
Greek Πάρε το σύνολο και των γιων του Γηρσών, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους·

వచనము 23

ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని యేబది యేండ్లవరకు వయస్సు కలిగి ప్రత్యక్షపు గుడారములో

సేవచేయుటకు సేనలో పనిచేయ చేరువారందరిని లెక్కింపవలెను.

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה עד בן חמשים שנה תפקד אותם כל הבא לצבא צבא לעבד עבדה באהל מועד:
Hebrew Vowels מִבֶּ֣ן שְׁלֹשִׁ֗ים שָׁנָ֤ה וָמַ֙עְלָה֙ עַ֣ד בֶּן־ חֲמִשִּׁ֔ים שָׁנָ֖ה תִּפְקֹ֣ד אוֹתָ֑ם כָּל־ הַבָּ֣א לִצְבָ֔א צָבָ֖א לַעֲבֹ֣ד עֲבֹדָ֑ה בְּאֹ֖הֶל מוֹעֵֽד׃
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, θα τους απαριθμήσεις, όλους αυτούς που μπαίνουν στο τάγμα, για να κάνουν εργασίες στη σκηνή τού μαρτυρίου.

వచనము 24

పనిచేయుటయు మోతలు మోయుటయు గెర్షోనీయుల సేవ;

Hebrew זאת עבדת משפחת הגרשני לעבד ולמשא:
Hebrew Vowels זֹ֣את עֲבֹדַ֔ת מִשְׁפְּחֹ֥ת הַגֵּרְשֻׁנִּ֖י לַעֲבֹ֑ד וּלְמַשָּֽׂא׃
Greek Αυτή είναι η υπηρεσία των συγγενειών των Γηρσωνιτών, να υπηρετούν και να βαστάζουν·

వచనము 25

వారు మందిరముయొక్క తెరలను ప్రత్యక్షపు గుడారమును దాని కప్పును దాని పైనున్న సముద్రవత్సల చర్మమయమైన పైకప్పును ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారపు తెరను ప్రాకార తెరలను

Hebrew ונשאו את יריעת המשכן ואת אהל מועד מכסהו ומכסה התחש אשר עליו מלמעלה ואת מסך פתח אהל מועד:
Hebrew Vowels וְנָשְׂאוּ אֶת־ יְרִיעֹ֣ת הַמִּשְׁכָּ֗ן וְאֶת־ אֹ֤הֶל מוֹעֵד֙ מִכְסֵּ֔הוּ וּמִכְסֶ֖ה הַתַּ֣חַשׁ אֲשֶׁר־ עָלָ֑יו מִלְמָ֔עְלָה וְאֶ֥ת־ מָסַ֖ךְ פֶּ֣תַח אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃
Greek θα βαστάζουν, λοιπόν, τα παραπετάσματα της σκηνής, και τη σκηνή του μαρτυρίου, το σκέπασμά της, και το σκέπασμα που είναι από δέρματα τσακαλιών, που βρίσκεται από πάνω της, και το καταπέτασμα της θύρας της σκηνής τού μαρτυρίου,

వచనము 26

మందిరముచుట్టును బలిపీఠముచుట్టును ఉండు ప్రాకారపు గవిని ద్వారపు తెరలను వాటి త్రాళ్లను వాటి సేవా సంబంధమైన ఉపకరణములన్నిటిని వాటికొరకు చేయబడినది యావత్తును మోయుచు పనిచేయుచు రావలెను.

Hebrew ואת קלעי החצר ואת מסך פתח שער החצר אשר על המשכן ועל המזבח סביב ואת מיתריהם ואת כל כלי עבדתם ואת כל אשר יעשה להם ועבדו:
Hebrew Vowels וְאֵת֨ קַלְעֵ֜י הֶחָצֵ֗ר וְאֶת־ מָסַ֤ךְ ׀ פֶּ֣תַח שַׁ֣עַר הֶחָצֵ֡ר אֲשֶׁ֣ר עַל־ הַמִּשְׁכָּ֣ן וְעַל־ הַמִּזְבֵּ֣חַ סָבִ֗יב וְאֵ֤ת מֵיתְרֵיהֶם֙ וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵ֣י עֲבֹדָתָ֔ם וְאֵ֥ת כָּל־ אֲשֶׁ֖ר יֵעָשֶׂ֣ה לָהֶ֑ם וְעָבָֽדוּ׃
Greek και τα παραπετάσματα της αυλής, και το καταπέτασμα της θύρας τής πύλης τής αυλής, που είναι για τη σκηνή, και για το θυσιαστήριο ολόγυρα, και τα σχοινιά τους, και όλα τα σκεύη τής υπηρεσίας τους, και όλα όσα χρησιμεύουν σ' αυτά· έτσι θα υπηρετούν.

వచనము 27

గెర్షోనీయుల పని అంతయు, అనగా తాము మోయువాటినన్నిటిని చేయు పనియంతటిని అహరోను యొక్కయు అతని కుమారుల యొక్కయు నోటిమాటచొప్పున జరుగవలెను. వారు జరుపువాటినన్నిటిని జాగ్రత్తగా చూచుకొనవలెనని వారికి ఆజ్ఞాపింపవలెను.

Hebrew על פי אהרן ובניו תהיה כל עבדת בני הגרשני לכל משאם ולכל עבדתם ופקדתם עלהם במשמרת את כל משאם:

Hebrew Vowels עַל־ פִּי֨ אַהֲרֹ֜ן וּבָנָ֗יו תִּהְיֶ֤ה כָּל־ עֲבֹדַת֙ בְּנֵ֣י הַגֵּרְשֻׁנִּ֔י לְכָל־ מַשָּׂאָ֖ם וּלְכָ֑ל עֲבֹדָתָ֗ם וּפְקַדְתֶּ֤ם עֲלֵהֶם֙ בְּמִשְׁמֶ֣רֶת אֶת כָּל־ מַשָּׂאָֽם׃

Greek Με προσταγή τού Ααρών και των γιων του θα γίνονται όλες οι υπηρεσίες των γιων των Γηρσωνιτών, σε όλα τα φορτία τους, και σε όλες τις υπηρεσίες τους· κι εσείς θα τους καθορίζετε όλα όσα πρέπει να βαστάζουν.

వచనము 28

ప్రత్యక్షపు గుడారములో గెర్షోనీయులయొక్క పని యిది; వారు పనిచేయుచు యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఈతామారు చేతిక్రింద నుండవలెను.

Hebrew זאת עבדת משפחת בני הגרשני באהל מועד ומשמרתם ביד איתמר בן אהרן הכהן׃

Hebrew Vowels זֹ֣את עֲבֹדַ֗ת מִשְׁפְּחֹ֤ת בְּנֵי֙ הַגֵּרְשֻׁנִּ֔י בְּאֹ֖הֶל מוֹעֵ֑ד וּמִשְׁמַרְתָּ֗ם בְּיַד֙ אִיתָמָ֣ר בֶּן־ אַהֲרֹ֔ן הַכֹּֽהֵן׃

Greek Αυτή είναι η υπηρεσία των συγγενειών των γιων των Γηρσωνιτών στη σκηνή του μαρτυρίου· και η υπηρεσία τους θα είναι κάτω από την επιστασία τού Ιθάμαρ, γιου του Ααρών, του ιερέα.

వచనము 29

మెరారీయులను వారి వారి వంశముల చొప్పునను వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను లెక్కింపవలెను.

Hebrew בני מררי למשפחתם לבית אבתם תפקד אתם׃

Hebrew Vowels בְּנֵ֣י מְרָרִ֗י לְמִשְׁפְּחֹתָ֤ם לְבֵית־ אֲבֹתָם֙ תִּפְקֹ֔ד אֹתָֽם׃

Greek Θα απαριθμήσεις και τους γιους του Μεραρί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους·

వచనము 30

ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని యేబది యేండ్లవరకు వయస్సు కలిగి ప్రత్యక్షపు గుడారములో పనిచేయుటకు సేనగా చేరువారందరిని లెక్కింపవలెను.

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה תפקדם כל הבא לצבא לעבד את עבדת אהל מועד׃

Hebrew Vowels מִבֶּ֣ן שְׁלֹשִׁ֗ים שָׁנָ֤ה וָמַ֙עְלָה֙ וְעַ֣ד בֶּן־ חֲמִשִּׁ֔ים שָׁנָ֖ה תִּפְקְדֵ֑ם כָּל־ הַבָּא֙ לַצָּבָ֔א לַעֲבֹ֥ד אֶת־ עֲבֹדַ֖ת אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃

Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, θα τους απαριθμήσεις όλους, όσους μπαίνουν στο τάγμα, για να κάνουν εργασίες στη σκηνή του μαρτυρίου.

వచనము 31

ప్రత్యక్షపు గుడారములో వారు చేయు పని అంతటి విషయములో వారు, మందిరపు పలకలను దాని అడ్డకఱ్ఱలను దాని స్తంభములను

Hebrew וזאת משמרת משאם לכל עבדתם באהל מועד קרשי המשכן ובריחיו ועמודיו ואדניו:

Hebrew Vowels וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מַשָּׂאָם לְכָל־ עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וַאֲדָנָיו:

Greek Κι αυτά είναι που οφείλουν να βαστάζουν σε όλη την υπηρεσία τους στη σκηνή τού μαρτυρίου· τις σανίδες τής σκηνής και τους μοχλούς της, και τους στύλους της, και τα υποστηρίγματά της,

వచనము 32

దాని దిమ్మలను దాని చుట్టునున్న ప్రాకార స్తంభములను వాటి దిమ్మలను వాటి మేకులను వాటి త్రాళ్లను వాటి ఉపకరణములన్నిటిని వాటి సంబంధమైన పనియంతటికి కావలసినవన్నిటిని వారు మోసి కాపాడవలసిన బరువులను పేర్ల వరుసను లెక్కింపవలెను.

Hebrew ועמודי החצר סביב ואדניהם ויתדתם ומיתריהם לכל כליהם ולכל עבדתם ובשמת תפקדו את כלי משמרת משאם:

Hebrew Vowels וְעַמּוּדֵי הֶחָצֵר סָבִיב וַאֲדָנֵיהֶם וְיִתְדֹתָם וּמֵיתְרֵיהֶם לְכָל־ כְּלֵיהֶם וּלְכָל עֲבֹדָתָם וּבְשֵׁמֹת תִּפְקְדוּ אֶת־ כְּלֵי מִשְׁמֶרֶת מַשָּׂאָם:

Greek και τους στύλους τής αυλής, ολόγυρα, και τα υποστηρίγματά τους, και τους πασσάλους τους, και τα σχοινιά τους, με όλα τα σκεύη τους, και όλα όσα είναι για την υπηρεσία τους· και θα καθορίσετε ονομαστικά τα σκεύη, που οφείλουν να βαστάζουν.

వచనము 33

మెరారీయుల వంశములు ప్రత్యక్షపు గుడారములో యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఈతామారు చేతిక్రింద చేయవలసిన సేవ యిది; అంతే వారు చేయవలసిన సేవ అని చెప్పెను.

Hebrew זאת עבדת משפחת בני מררי לכל עבדתם באהל מועד ביד איתמר בן אהרן הכהן:

Hebrew Vowels זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי לְכָל־ עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃
Greek Αυτή είναι η υπηρεσία των συγγενειών των γιων τού Μεραρί, σε όλη την υπηρεσία τους στη σκηνή τού μαρτυρίου, κάτω από την επιστασία τού Ιθάμαρ, γιου τού Ααρών, του ιερέα.

వచనము 34

అప్పుడు మోషే అహరోనులు సమాజప్రధానులను కహాతీయులను, అనగా వారి వారి వంశముల చొప్పునను వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని

Hebrew ויפקד משה ואהרן ונשיאי העדה את בני הקהתי למשפחתם ולבית אבתם:
Hebrew Vowels וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי הָעֵדָה אֶת־ בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם׃
Greek Ο ΜΩΥΣΗΣ, λοιπόν, και ο Ααρών και οι άρχοντες της συναγωγής απαρίθμησαν τους γιους των Καάθιτών, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, και σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους,

వచనము 35

యేబది యేండ్లవరకు ప్రాయము కలిగి ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవచేయుటకు సేనగా చేరువారందరిని లెక్కించిరి.

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל הבא לצבא לעבדה באהל מועד:
Hebrew Vowels מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ הַבָּא לַצָּבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, όλους όσους μπαίνουν στο τάγμα, για να κάνουν εργασίες στη σκηνή του μαρτυρίου·

వచనము 36

వారి వారి వంశములచొప్పున వారిలో లెక్కింపబడిన వారు రెండువేల ఏడువందల ఏబదిమంది.

Hebrew ויהיו פקדיהם למשפחתם אלפים שבע מאות וחמשים:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם אַלְפַּיִם שְׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃
Greek κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν 2.750.

వచనము 37

ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవచేయ తగినవారని కహాతీయుల వంశములలో లెక్కింపబడినవారు వీరే;

యెహోవా మోషేచేత పలికించిన మాటచొప్పున మోషే అహరోనులు వారిని లెక్కించిరి.

Hebrew אלה פקודי משפחת הקהתי כל העבד באהל מועד אשר פקד משה ואהרן על פי יהוה ביד משה:
Hebrew Vowels אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי כָּל־ הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־ פִּי יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה:
Greek Αυτοί είναι που απαριθμήθηκαν από τις συγγένειες των Καθιτών, όλοι όσοι υπηρετούν στη σκηνή του μαρτυρίου, που απαρίθμησαν ο Μωυσής και ο Ααρών, καθώς ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου του Μωυσή.

వచనము 38

గెర్షోనీయులలో వారివారి వంశముల చొప్పునను వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను

లెక్కింపబడిన వారు, అనగా ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని

Hebrew ופקודי בני גרשון למשפחותם ולבית אבתם:
Hebrew Vowels וּפְקוּדֵי בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחוֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
Greek Κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τους γιους τού Γηρσών, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, και σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους,

వచనము 39

యేబది యేండ్లవరకు ప్రాయము కలిగి ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవచేయుటకై సేనగా చేరువారందరు

తమ తమ వంశముల చొప్పునను

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל הבא לצבא לעבדה באהל מועד:
Hebrew Vowels מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ הַבָּא לַצָּבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, όλοι όσοι μπαίνουν στο τάγμα, για να κάνουν εργασίες στη σκηνή τού μαρτυρίου,

వచనము 40

తమ తమ పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను వారిలో లెక్కింపబడిన వారు రెండువేల ఆరువందల

ముప్పదిమంది.

Hebrew ויהיו פקדיהם למשפחתם לבית אבתם אלפים ושש מאות ושלשים:

Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אַלְפַּיִם וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, ήσαν 2.630.

వచనము 41

ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవ చేయతగినవారని గెర్షోనీయులలో లెక్కింపబడినవారు వీరే; యెహోవా నోటిమాటనుబట్టి మోషే అహరోనులు వారిని లెక్కించిరి.

Hebrew אלה פקודי משפחת בני גרשון כל העבד באהל מועד אשר פקד משה ואהרן על פי יהוה׃
Hebrew Vowels אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־ הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־ פִּי יְהוָה׃
Greek Αυτοί είναι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τις συγγένειες των γιων τού Γηρσών, όλοι όσοι υπηρετούν στη σκηνή του μαρτυρίου, που απαρίθμησαν ο Μωυσής και ο Ααρών, σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου.

వచనము 42

మెరారీయుల వంశములలో తమ తమ వంశముల చొప్పునను తమ తమ పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను లెక్కింపబడినవారు

Hebrew ופקודי משפחת בני מררי למשפחתם לבית אבתם׃
Hebrew Vowels וּפְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם׃
Greek Κι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τις συγγένειες των γιων του Μεραρί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, σύμφωνα με τις οικογένειές τους,

వచనము 43

అనగా ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని యేబది యేండ్లవరకు ప్రాయము కలిగి ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవ చేయుటకు సేనగా చేరువారు

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל הבא לצבא לעבדה באהל מועד׃
Hebrew Vowels מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ הַבָּא לַצָּבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, όλοι όσοι μπαίνουν στο τάγμα για να κάνουν εργασίες στη σκηνή του μαρτυρίου,

వచనము 44

అనగా తమ తమ వంశములచొప్పున వారిలో లెక్కింపబడినవారు మూడువేల రెండువందలమంది.

Hebrew ויהיו פקדיהם למשפחתם שלשת אלפים ומאתים:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתָיִם׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν 3.200.

వచనము 45

మెరారీయుల వంశములలో లెక్కింపడినవారు వీరే; యెహోవా మోషేచేత పలికించిన మాటనుబట్టి

మోషే అహరోనులు వారిని లెక్కించిరి.

Hebrew אלה פקודי משפחת בני מררי אשר פקד משה ואהרן על פי יהוה ביד משה:
Hebrew Vowels אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־ פִּי יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה׃
Greek Αυτοί είναι που απαριθμήθηκαν από τις συγγένειες των γιων του Μεραρί, που απαρίθμησαν ο Μωυσής και ο Ααρών, καθώς ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου του Μωυσή.

వచనము 46

మోషే అహరోనులు ఇశ్రాయేలీయుల ప్రధానులును లెక్కించిన లేవీయులలో

Hebrew כל הפקדים אשר פקד משה ואהרן ונשיאי ישראל את הלוים למשפחתם ולבית אבתם:
Hebrew Vowels כָּל־ הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ הַלְוִיִּם לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם׃
Greek Όλοι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τους Λευίτες, που απαρίθμησαν ο Μωυσής και ο Ααρών και οι άρχοντες του Ισραήλ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, και σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους,

వచనము 47

ముప్పది యేండ్లు మొదలుకొని యేబది యేండ్లవరకు ప్రాయము కలిగి తమ తమ వంశముల

చొప్పునను తమ తమ పితరుల కుటుంబముల చొప్పునను లెక్కింపబడినవారు

Hebrew מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל הבא לעבד עבדת עבדה ועבדת משא באהל מועד:

Hebrew Vowels מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ הַבָּא לַעֲבֹד עֲבֹדָת עֲבֹדָה וַעֲבֹדַת מַשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek από 30 χρόνων κι επάνω, μέχρι 50 χρόνων, όλοι όσοι μπαίνουν μέσα για να υπηρετούν υπηρεσία και να βαστάζουν το φορτίο στη σκηνή τού μαρτυρίου,

వచనము 48

అనగా ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవయు మోతయు జరిగించు నిమిత్తమై చేరువారందరు, అనగా వారిలో లెక్కింపబడినవారు ఎనిమిదివేల ఐదువందల ఎనుబదిమంది.

Hebrew ויהיו פקדיהם שמנת אלפים וחמש מאות ושמנים׃
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ פְּקֻדֵיהֶם שְׁמֹנַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים׃
Greek εκείνοι που απαριθμήθηκαν απ' αυτούς, ήσαν 8.580.

వచనము 49

యెహోవా నోటి మాటచొప్పున మోషేచేత వారు లెక్కింపబడిరి; ప్రతివాడును తన తన సేవనుబట్టియు తన తన మోతనుబట్టియు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు వారు అతని వలన లెక్కింపబడిరి.

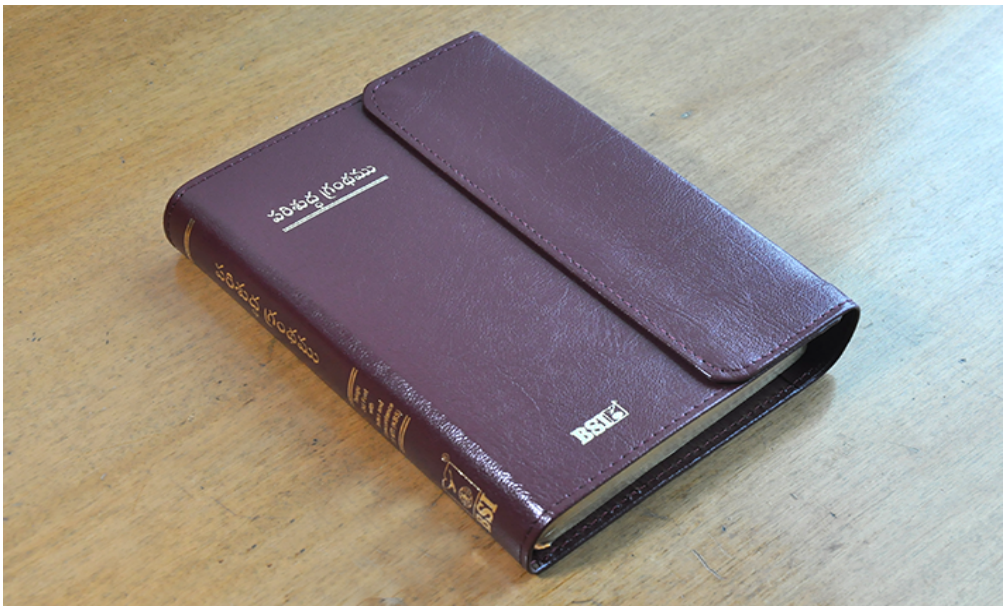
Hebrew על פי יהוה פקד אותם ביד משה איש איש על עבדתו ועל משאו ופקדיו אשר צוה יהוה את משה׃
Hebrew Vowels עַל־ פִּי יְהוָה פָּקַד אוֹתָם בְּיַד־ מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל־ עֲבֹדָתוֹ וְעַל־ מַשָּׂאוֹ וּפְקֻדָּיו אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
Greek Απαριθμήθηκαν καθώς ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου του Μωυσή, κάθε ένας σύμφωνα με την υπηρεσία του, και σύμφωνα με το φορτίο του. Έτσι απαριθμήθηκαν απ' αυτόν, καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

ప్రతి కుష్ఠరోగిని, స్రావముగల ప్రతివానిని, శవము ముట్టుటవలన అపవిత్రుడైన ప్రతివానిని,

పాళెములోనుండి వెలివేయవలెనని ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించుము.

Hebrew צו את בני ישראל וישלחו מן המחנה כל צרוע וכל זב וכל טמא לנפש:
Hebrew Vowels צַ֣ו אֶת־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְיִשַׁלְּח֤וּ מִן־ הַמַּחֲנֶה֙ כָּל־ צָרוּעַ֔ וְכָל־ זָ֖ב וְכֹ֑ל טָמֵ֥א לָנָֽפֶשׁ׃
Greek Πρόσταξε τους γιους Ισραήλ να διώξουν από το στρατόπεδο κάθε λεπρόν, και κάθε γονόρροιον, και κάθε μολυσμένον εξαιτίας νεκρού·

వచనము 3

నేను నివసించుచుండు వారి పాళెమును వారు అపవిత్రపరచకుండునట్లు మగవానినేమి ఆడుదానినేమి

అందరిని పంపివేయవలెను; వారిని ఆ పాళెము వెలుపలికి వెళ్లగొట్టవలెను.

Hebrew מזכר עד נקבה תשלחו אל מחוץ למחנה תשלחום ולא יטמאו את מחניהם אשר אני שכן בתוכם:
Hebrew Vowels מִזָּכָ֣ר עַד־ נְקֵבָה֮ תְּשַׁלֵּח֣וּ אֶל־ מִח֣וּץ לַמַּחֲנֶ֣ה תְּשַׁלְּח֑וּם וְלֹ֣א יְטַמְּא֗וּ אֶת־ מַחֲנֵיהֶם֙ אֲשֶׁר־ אֲנִ֣י שֹׁכֵ֔ן בְּתוֹכָֽם׃
Greek διώξτε τους, και αρσενικόν και θηλυκόν· διώξτε τους έξω από το στρατόπεδο, για να μη μολύνουν τα στρατόπεδά τους, ανάμεσα στα οποία εγώ κατοικώ.

వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయులు ఆలాగు చేసిరి; పాళెము వెలుపలికి అట్టివారిని వెళ్లగొట్టిరి. యెహోవా మోషేకు

ఆజ్ఞాపించినట్లు ఇశ్రాయేలీయులు చేసిరి.

Hebrew ויעשו כן בני ישראל וישלחו אותם אל מחוץ למחנה כאשר דבר יהוה אל משה כן עשו בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיַּעֲשׂוּ־ כֵ֣ן בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וַיְשַׁלְּח֤וּ אוֹתָם֙ אֶל־ מִח֣וּץ לַמַּחֲנֶ֔ה כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר יְהוָ֑ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה כֵּ֥ן עָשׂ֖וּ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Έτσι και έκαναν οι γιοι Ισραήλ, και τους έδιωξαν έξω από το στρατόπεδο· όπως ο Κύριος είπε στον Μωυσή, έτσι έκαναν οι γιοι Ισραήλ.

వచనము 5

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֖ר יְהוָ֑ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 6

పురుషుడుగాని స్త్రీగాని యెహోవామీద తిరుగబడి మనుష్యులు చేయు పాపములలో దేనినైనను చేసి అపరాధులగునప్పుడు

Hebrew דבר אל בני ישראל איש או אשה כי יעשו מכל חטאת האדם למעל מעל ביהוה ואשמה הנפש ההוא:
Hebrew Vowels דַּבֵּר֮ אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ אִ֣ישׁ אוֹ־ אִשָּׁ֗ה כִּ֤י יַעֲשׂוּ֙ מִכָּל־ חַטֹּ֣את הָאָדָ֔ם לִמְעֹ֥ל מַ֖עַל בַּיהוָ֑ה וְאָשְׁמָ֥ה הַנֶּ֖פֶשׁ הַהִֽוא׃
Greek Πες στους γιους Ισραήλ, όταν ένας άνδρας ή μία γυναίκα πράξει κάτι από τα ανθρώπινα αμαρτήματα, διαπράττοντας παράβαση στον Κύριο, κι εκείνη η ψυχή αμαρτήσει,

వచనము 7

వారు తాము చేసిన పాపమును ఒప్పుకొనవలెను. మరియు వారు తమ అపరాధమువలని నష్టమును సరిగానిచ్చుకొని దానిలో అయిదవవంతు దానితో కలిపి యెవనికి విరోధముగా ఆ అపరాధము చేసిరో వానికిచ్చుకొనవలెను.

Hebrew והתודו את חטאתם אשר עשו והשיב את אשמו בראשו וחמישתו יסף עליו ונתן לאשר אשם לו:
Hebrew Vowels וְהִתְוַדּ֥וּ אֶת־ חַטָּאתָ֖ם אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֑וּ וְהֵשִׁ֤יב אֶת־ אֲשָׁמוֹ֙ בְּרֹאשׁ֔וֹ וַחֲמִישִׁתָ֥ו יֹסֵ֖ף עָלָ֑יו וְנָתַ֗ן לַאֲשֶׁ֤ר אָשַׁ֙ם לֹֽו׃
Greek τότε θα εξομολογηθεί την αμαρτία του που έπραξε, και θα αποδώσει το αδίκημά του, μαζί με το κεφάλαιό του, και σ' αυτό θα προσθέσει το ένα πέμπτον απ' αυτό, και θα το δώσει σε όποιον αδίκησε.

వచనము 8

ఆ అపరాధ నష్టమును తీసికొనుటకు ఆ మనుష్యునికి రక్తసంబంధి లేనియెడల యెహోవాకు చెల్లింపవలసిన అపరాధ నష్టమును యాజకుడు వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకై అర్పించిన ప్రాయశ్చిత్తార్థమైన పొట్టేలును యాజకునివగును.

Hebrew ואם אין לאיש גאל להשיב האשם אליו האשם המושב ליהוה לכהן מלבד איל הכפרים אשר יכפר בו עליו:
Hebrew Vowels וְאִם־ אֵין לָאִישׁ גֹּאֵל לְהָשִׁיב הָאָשָׁם הַמּוּשָׁב אֵלָיו הָאָשָׁם לַיהוָה לַכֹּהֵן מִלְּבַד אֵיל הַכִּפֻּרִים אֲשֶׁר יְכַפֶּר־ בּוֹ עָלָיו׃
Greek Και αν ο άνθρωπος δεν έχει συγγενή για να του αποδοθεί το αδίκημα, ας αποδίδεται το αδίκημα στον Κύριο, προς τον ιερέα, εκτός από το κριάρι τής εξιλέωσης, διαμέσου τού οποίου θα γίνει γι' αυτόν εξιλέωση.

వచనము 9

ఇశ్రాయేలీయులు యాజకునికి తెచ్చు ప్రతిష్ఠితమైన వాటన్నిటిలో ప్రతిష్ఠింపబడిన ప్రతి వస్తువు యాజకునివగును. ఎవడైనను ప్రతిష్ఠించినవి అతనివగును.

Hebrew וכל תרומה לכל קדשי בני ישראל אשר יקריבו לכהן לו יהיה:
Hebrew Vowels וְכָל־ תְּרוּמָה לְכָל־ קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־ יַקְרִיבוּ לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה׃
Greek Και κάθε προσφορά που υψώνεται, από όλα τα αγιασμένα πράγματα των γιων Ισραήλ, την οποία προσφέρουν στον ιερέα, θα είναι δική του.

వచనము 10

ఎవడైనను యాజకునికి ఏమైనను ఇచ్చినయెడల అది అతనిదగునని చెప్పుము.

Hebrew ואיש את קדשיו לו יהיו איש אשר יתן לכהן לו יהיה:
Hebrew Vowels וְאִישׁ אֶת־ קָדָשָׁיו לוֹ יִהְיוּ אִישׁ אֲשֶׁר־ יִתֵּן לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה׃
Greek Δικά του, λοιπόν, θα είναι όσα αγιάζονται από κάθε άνθρωπο· ό,τι κάθε ένας δίνει στον ιερέα, θα είναι δικό του.

వచనము 11

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 12

ఒకని భార్య త్రోవతప్పి వానికి ద్రోహము చేసినయెడల, అనగా వేరొకడు ఆమెతో వీర్యస్ఖలనముగా శయనించినయెడల

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם איש איש כי תשטה אשתו ומעלה בו מעל:
Hebrew Vowels דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי־ תִשְׂטֶה אִשְׁתּוֹ וּמָעֲלָה בּוֹ מָעַל׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πες τους: Αν η γυναίκα κάποιου ανθρώπου παραδρομήσει και αμαρτήσει εναντίον του,

వచనము 13

ఆమె భర్తకు ఆ సంగతి తెలియబడక వాని కన్నులకు మరుగైయుండి ఆమె అపవిత్రపరచబడినదనుటకు సాక్ష్యము లేకపోయినను, ఆమె పట్టుబడకపోయినను,

Hebrew ושכב איש אתה שכבת זרע ונעלם מעיני אישה ונסתרה והיא נטמאה ועד אין בה והוא לא נתפשה:
Hebrew Vowels וְשָׁכַב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַת־ זֶרַע וְנֶעְלַם מֵעֵינֵי אִישָׁהּ וְנִסְתְּרָה וְהִיא נִטְמָאָה וְעֵד אֵין בָּהּ וְהִוא לֹא נִתְפָּשָׂה׃
Greek και κάποιος συγκοιμηθεί μαζί της, και διαφύγει από τα μάτια τού άνδρα της, και κρυφτεί, κι αυτή μολυνθεί, και δεν υπάρχει μάρτυρας εναντίον της, και δεν πιαστεί,

వచనము 14

వాని మనస్సులో రోషము పుట్టి అపవిత్రపరచబడిన తన భార్యమీద కోపపడినయెడల, లేక వాని మనస్సులో రోషముపుట్టి అపవిత్రపరచబడని తన భార్యమీద కోపపడినయెడల,

Hebrew ועבר עליו רוח קנאה וקנא את אשתו והוא נטמאה או עבר עליו רוח קנאה וקנא את אשתו והיא לא נטמאה:
Hebrew Vowels וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־ קִנְאָה וְקִנָּא אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהִוא נִטְמָאָה אוֹ־ עָבַר עָלָיו רוּחַ־ קִנְאָה וְקִנָּא אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהִיא לֹא נִטְמָאָה׃
Greek και πέσει σ' αυτόν πνεύμα ζηλοτυπίας, και ζηλοτυπήσει τη γυναίκα του, κι αυτή είναι μολυσμένη· ή, αν πέσει σ' αυτόν το πνεύμα της ζηλοτυπίας, και ζηλοτυπήσει τη γυναίκα του, κι αυτή δεν είναι μολυσμένη·

వచనము 15

ఆ పురుషుడు యాజకునియొద్దకు తన భార్యను తీసికొనివచ్చి, ఆమె విషయము తూమెడు యవలపిండిలో పదియవ వంతును తేవలెను. వాడు దానిమీద తైలము పోయకూడదు దానిమీద సాంబ్రాణి వేయకూడదు; ఏలయవగా అది రోషవిషయమైన నైవేద్యము, అనగా దోషమును జ్ఞాపకము చేయుటకై జ్ఞాపకార్థమైన నైవేద్యము.

Hebrew והביא האיש את אשתו אל הכהן והביא את קרבנה עליה עשירת האיפה קמח שערים לא יצק עליו שמן ולא יתן עליו לבנה כי מנחת קנאת הוא מנחת זכרון מזכרת עון:

Hebrew Vowels וְהֵבִיא הָאִישׁ אֶת־ אִשְׁתּוֹ אֶל־ הַכֹּהֵן וְהֵבִיא אֶת־ קָרְבָּנָהּ עָלֶיהָ עֲשִׂירַת הָאֵיפָה קֶמַח שְׂעֹרִים לֹא־ יִצֹק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־ יִתֵּן עָלָיו לְבֹנָה כִּי־ מִנְחָת קְנָאֹת הִוא מִנְחַת זִכָּרוֹן מַזְכֶּרֶת עָוֹן׃

Greek τότε, ο άνθρωπος θα φέρει τη γυναίκα του στον ιερέα, και θα προσφέρει το δώρο της γι' αυτή, το ένα δέκατο του εφά, κρίθινο αλεύρι· λάδι, όμως, δεν θα χύσει επάνω σ' αυτό· ούτε λιβάνι θα βάλει επάνω σ' αυτό, επειδή είναι προσφορά ζηλοτυπίας, προσφορά ενθύμ

వచనము 16

అప్పుడు యాజకుడు ఆమెను దగ్గరకు తీసికొనివచ్చి యెహోవా సన్నిధిని ఆమెను నిలువబెట్టవలెను.

Hebrew והקריב אתה הכהן והעמדה לפני יהוה:

Hebrew Vowels וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהָעֱמִדָהּ לִפְנֵי יְהוָה׃

Greek Και ο ιερέας θα την πλησιάσει, και θα τη στήσει μπροστά στον Κύριο.

వచనము 17

తరువాత యాజకుడు మంటికుండతో పరిశుద్ధమైన నీళ్లు తీసికొనవలెను, మరియు యాజకుడు మందిరములో నేలనున్న ధూళి కొంచెము తీసికొని ఆ నీళ్లలో వేయవలెను.

Hebrew ולקח הכהן מים קדשים בכלי חרש ומן העפר אשר יהיה בקרקע המשכן יקח הכהן ונתן אל המים:

Hebrew Vowels וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם קְדֹשִׁים בִּכְלִי־ חָרֶשׂ וּמִן־ הֶעָפָר אֲשֶׁר יִהְיֶה בְּקַרְקַע הַמִּשְׁכָּן יִקַּח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל־ הַמָּיִם׃

Greek Έπειτα, ο ιερέας θα πάρει άγιο νερό σε πήλινο αγγείο· και ο ιερέας θα πάρει από το χώμα, που είναι στο δάπεδο της σκηνής, και θα το βάλει στο νερό.

వచనము 18

తరువాత యాజకుడు యెహోవా సన్నిధిని ఆ స్త్రీని నిలువబెట్టి, ఆ స్త్రీ తలముసుకును తీసి, రోష విషయమైన నైవేద్యమును, అనగా ఆ జ్ఞాపకార్థమైన నైవేద్యమును ఆమె చేతులలో ఉంచవలెను. శాపము పొందించు చేదునీళ్లు యాజకుని చేతిలో ఉండవలెను.

Hebrew והעמיד הכהן את האשה לפני יהוה ופרע את ראש האשה ונתן על כפיה את מנחת הזכרון מנחת קנאת הוא וביד הכהן יהיו מי המרים המאררים:

Hebrew Vowels וְהֶעֱמִיד הַכֹּהֵן אֶת־ הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה׃ וּפָרַע אֶת־ רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־ כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזִּכָּרוֹן מִנְחַת קְנָאֹת הִוא וּבְיַד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים׃

Greek Και ο ιερέας θα στήσει τη γυναίκα μπροστά στον Κύριο, και θα ξεσκεπάσει το κεφάλι τής γυναίκας, και θα βάλει στα χέρια της την προσφορά τής ενθύμησης, την προσφορά τής ζηλοτυπίας· και στο χέρι τού ιερέα θα είναι το νερό, το πικρό, που φέρνει κατάρα.

వచనము 19

అప్పుడు యాజకుడు ఆ స్త్రీచేత ప్రమాణము చేయించి ఆమెతో చెప్పవలసినదేమనగా ఏ పురుషుడును నీతో శయనింపనియెడలను, నీవు నీ భర్తకు అధీనురాలవైనప్పుడు నీవు తప్పిపోయి అపవిత్రమైన కార్యము చేయకపోయినయెడలను, శాపము కలుగజేయు ఈ చేదునీళ్లనుండి నిర్దోషివి కమ్ము.

Hebrew והשביע אתה הכהן ואמר אל האשה אם לא שכב איש אתך ואם לא שטית טמאה תחת אישך הנקי ממי המרים המאררים האלה:

Hebrew Vowels וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְאָמַר אֶל־ הָאִשָּׁה אִם־ לֹא שָׁכַב אִישׁ אֹתָךְ וְאִם־ לֹא שָׂטִית טֻמְאָה תַּחַת אִישֵׁךְ הִנָּקִי מִמֵּי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה׃

Greek Και ο ιερέας θα την ορκίσει, και θα πει στη γυναίκα: Αν δεν κοιμήθηκε κάποιος μαζί σου, και αν δεν παραδρόμησες για να μολυνθείς, και δεν δέχθηκες άλλον, αντί του άνδρα σου, ας είσαι χωρίς βλάβη απ' αυτό το νερό, το πικρό, που φέρνει την κατάρα·

వచనము 20

నీవు నీ భర్తకు అధీనురాలవైనప్పుడు నీవు త్రోవతప్పి అపవిత్రపరచబడినయెడల, అనగా నీ భర్తకు మారుగా వేరొక పురుషుడు నీతో కూటమిచేసినయెడల

Hebrew ואת כי שטית תחת אישך וכי נטמאת ויתן איש בך את שכבתו מבלעדי אישך:

Hebrew Vowels וְאַתְּ כִּי שָׂטִית תַּחַת אִישֵׁךְ וְכִי נִטְמֵאת וַיִּתֵּן אִישׁ בָּךְ אֶת־ שְׁכָבְתּוֹ מִבַּלְעֲדֵי אִישֵׁךְ׃

Greek αν, όμως, παραδρόμησες, και δέχθηκες άλλον, στη θέση του άνδρα σου, και μολύνθηκες, και κάποιος κοιμήθηκε μαζί σου, εκτός από τον άνδρα σου,

వచనము 21

యెహోవా నీ నడుము పడునట్లును నీ కడుపు ఉబ్బునట్లును చేయుటవలన యెహోవా నీ జనుల మధ్యను నిన్ను శపథమునకును ప్రమాణమునకును ఆస్పదముగా చేయుగాక.

Hebrew והשביע הכהן את האשה בשבעת האלה ואמר הכהן לאשה יתן יהוה אותך לאלה ולשבעה בתוך עמך בתת יהוה את ירכך נפלת ואת בטנך צבה:
Hebrew Vowels וְהִשְׁבִּ֣יעַ הַכֹּהֵ֗ן אֶת־ הָאִשָּׁה֙ בִּשְׁבֻעַ֣ת הָאָלָ֔ה וְאָמַ֥ר הַכֹּהֵ֖ן לָאִשָּׁ֑ה יִתֵּ֣ן יְהוָ֗ה אוֹתָךְ֙ לְאָלָ֣ה וְלִשְׁבֻעָ֔ה בְּת֖וֹךְ עַמֶּ֑ךָ בְּתֵ֣ת יְהוָ֔ה אֶת־ יְרֵכֵ֥ךְ נֹפֶ֖לֶת וְאֶת־ בִּטְנֵ֥ךְ צָבָֽה׃
Greek (τότε ο ιερέας θα ορκίσει τη γυναίκα με όρκο κατάρας, και ο ιερέας θα πει στη γυναίκα): Ο Κύριος να σε κάνει κατάρα και όρκο ανάμεσα στον λαό σου, κάνοντας ο Κύριος να σαπίσει ο μηρός σου, και να πρηστεί η κοιλιά σου·

వచనము 22

శాపము కలుగజేయు ఈ నీళ్లు నీ కడుపు ఉబ్బునట్లును నీ నడుము పడునట్లును చేయుటకు నీ కడుపులోనికి పోవునని చెప్పి యాజకుడు ఆ స్త్రీచేత శపథ ప్రమాణము చేయించిన తరువాత ఆ స్త్రీ ఆమేన్ అని చెప్పవలెను.

Hebrew ובאו המים המאררים האלה במעיך לצבות בטן ולנפל ירך ואמרה האשה אמן אמן:
Hebrew Vowels וּבָא֣וּ הַמַּ֔יִם הַמְאָרְרִ֥ים הָאֵ֖לֶּה בְּמֵעַ֑יִךְ לַצְבּ֥וֹת בֶּ֖טֶן וְלַנְפֵ֥ל יָרֵ֛ךְ וְאָמְרָ֥ה הָאִשָּׁ֖ה אָמֵ֥ן ׀ אָמֵֽן׃
Greek κι αυτό το νερό, που φέρνει την κατάρα, θα μπει στα εντόσθιά σου, για να κάνει να πρηστεί η κοιλιά σου και να σαπίσει ο μηρός σου. Και η γυναίκα θα πει: Αμήν, αμήν.

వచనము 23

తరువాత యాజకుడు పత్రముమీద ఆ శపథములను వ్రాసి ఆ చేదు నీళ్లతో వాటిని తుడిచి

Hebrew וכתב את האלת האלה הכהן בספר ומחה אל מי המרים:
Hebrew Vowels וְכָתַ֣ב אֶת־ הָאָלֹ֣ת הָאֵ֗לֶּה הַכֹּהֵן֙ בַּסֵּ֔פֶר וּמָחָ֖ה אֶל־ מֵ֥י הַמָּרִֽים׃
Greek Έπειτα, ο ιερέας θα γράψει αυτές τις κατάρες σε βιβλίο, και θα τις σβήσει με το νερό το πικρό·

వచనము 24

శాపము కలుగజేయు ఆ చేదు నీళ్లను ఆ స్త్రీకి త్రాగింపవలెను. శాపము కలుగజేయు ఆ నీళ్లు ఆమెలోనికి చేదు పుట్టించును.

Hebrew והשקה את האשה את מי המרים המאררים ובאו בה המים המאררים למרים:

Hebrew Vowels וְהִשְׁקָהׇ אֶת־ הָאִשָּׁה אֶת־ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים וּבָאוּ בָהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמָרִים:

Greek και θα δώσει στη γυναίκα να πιει από το νερό, το πικρό, που φέρνει την κατάρα· και το νερό, που φέρνει την κατάρα, θα μπει σ' αυτή για πικρία.

వచనము 25

మరియు యాజకుడు ఆ స్త్రీ చేతినుండి దోషవిషయమైన ఆ నైవేద్యమును తీసికొని యెహోవా సన్నిధిని ఆ నైవేద్యమును అల్లాడించి బలిపీఠమునొద్దకు దాని తేవలెను.

Hebrew ולקח הכהן מיד האשה את מנחת הקנאת והניף את המנחה לפני יהוה והקריב אתה אל המזבח:

Hebrew Vowels וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת הַקְּנָאֹת וְהֵנִיף אֶת־ הַמִּנְחָהׇ לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ אֶל־ הַמִּזְבֵּחַ:

Greek Και ο ιερέας θα πάρει από το χέρι τής γυναίκας την προσφορά τς ζηλοτυπίας, και θα κινήσει την προσφορά μπροστά στον Κύριο, και θα την προσφέρει στο θυσιαστήριο·

వచనము 26

తరువాత యాజకుడు దానికి జ్ఞాపకార్థమైనదిగా ఆ నైవేద్యములోనుండి పిడికెడు తీసి బలిపీఠముమీద దాని దహించి

Hebrew וקמץ הכהן מן המנחה את אזכרתה והקטיר המזבחה ואחר ישקה את האשה את המים:

Hebrew Vowels וְקָמַץ הַכֹּהֵן מִן־ הַמִּנְחָהׇ אֶת־ אַזְכָּרָתָהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה וְאַחַר יַשְׁקֶה אֶת־ הָאִשָּׁה אֶת־ הַמָּיִם:

Greek και ο ιερέας θα πάρει μια χούφτα από την προσφορά, την ενθύμησή της, και θα την κάψει επάνω στο θυσιαστήριο, κι ύστερα απ' αυτά, θα δώσει στη γυναίκα να πιει το νερό.

వచనము 27

ఆ నీళ్లు ఆ స్త్రీకి త్రాగింపవలెను. అతడు ఆమెకు ఆ నీళ్లు త్రాగించిన తరువాత జరుగునదేదనగా, ఆమె అపవిత్రపరపబడి తన భర్తకు ద్రోహము చేసినయెడల, శాపము కలుగజేయు ఆ నీళ్లు చేదై ఆమెలోనికి చేరిన తరువాత ఆమె కడుపు ఉబ్బును ఆమె నడుము పడిపోవును. ఆ స్త్రీ తన జనులమధ్య శాపమున కాస్పదముగా నుండును.

Hebrew והשקה את המים והיתה אם נטמאה ותמעל מעל באישה ובאו בה המים המאררים למרים וצבתה בטנה ונפלה ירכה והיתה האשה לאלה בקרב עמה:

Hebrew Vowels וְהִשְׁקָהּ אֶת־ הַמַּ֖יִם וְהָיְתָ֣ה אִם־ נִטְמְאָ֗ה וַתִּמְעֹ֤ל מַ֙עַל בְּאִישָׁהּ֙ וּבָ֣אוּ בָ֔הּ הַמַּ֖יִם הַמְאָרְרִ֑ים לְמָרִ֔ים וְצָבְתָ֥ה בִטְנָ֖הּ וְנָפְלָ֣ה יְרֵכָ֑הּ וְהָיְתָ֥ה הָאִשָּׁ֛ה לְאָלָ֖ה בְּקֶ֥רֶב עַמָּֽהּ׃

Greek Και αφού της δώσει να πιει το νερό, τότε θα συμβεί, ώστε αν είναι μολυσμένη, και αδίκησε τον άνδρα της, θα μπει σ' αυτή το νερό, που φέρνει την κατάρα, για πικρία, και η κοιλιά της θα πρηστεί, και ο μηρός της θα σαπίσει, και η γυναίκα θα είναι κατάρα ανάμ

వచనము 28

ఆ స్త్రీ అపవిత్రపరపబడక పవిత్రురాలై యుండినయెడల, ఆమె నిర్దోషియై గర్భవతియగునని చెప్పుము.

Hebrew ואם לא נטמאה האשה וטהרה הוא ונקתה ונזרעה זרע:

Hebrew Vowels וְאִם־ לֹ֣א נִטְמְאָ֗ה הָאִשָּׁה֙ וּטְהֹרָ֔ה הִ֖וא וְנִקְּתָ֑ה וְנִזְרְעָ֥ה זָֽרַע׃

Greek Αν, όμως, δεν είναι μολυσμένη η γυναίκα, αλλά είναι καθαρή, τότε θα μείνει χωρίς βλάβ, και θα συλλάβει σπέρμα.

వచనము 29

రోషము విషయమైన విధి యిదే. ఏ స్త్రీయైనను తన భర్త అధీనములో నున్నప్పుడు త్రోవతప్పి అపవిత్రపడినయెడలనేమి,

Hebrew זאת תורת הקנאת אשר תשטה אשה תחת אישה ונטמאה:

Hebrew Vowels זֹ֣את תּוֹרַ֔ת הַקְּנָאֹ֖ת אֲשֶׁ֣ר תִּשְׂטֶ֣ה אִשָּׁ֑ה תַּ֚חַת אִישָׁ֔הּ וְנִטְמָֽאָה׃

Greek Αυτός είναι ο νόμος τής ζηλοτυπίας, όταν κάποια παραδρομήσει και δεχθεί άλλον, αντί του άνδρα της, και μολυνθεί·

వచనము 30

లేక వానికి రోషము పుట్టి తన భార్య మీద కోపపడినయెడలనేమి, వాడు యెహోవా సన్నిధిని ఆ స్త్రీని నిలువబెట్టినప్పుడు యాజకుడు ఆమెయెడల సమస్తము విధిచొప్పున చేయవలెను.

Hebrew או איש אשר תעבר עליו רוח קנאה וקנא את אשתו והעמיד את האשה לפני יהוה ועשה לה הכהן את כל התורה הזאת:
Hebrew Vowels אַוֹ אִישׁ אֲשֶׁר תַּעֲבֹר עָלָיו רֽוּחַ קִנְאָה וְקִנֵּא אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהֶעֱמֵיד אֶת־ הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָֹה וְעָשָׂה לָהּ הַכֹּהֵן אֶת כָּל־ הַתּוֹרָה הַזֹּאת:
Greek ή, όταν έρθει το πνεύμα τής ζηλοτυπίας σε κάποιον άνδρα, και ζηλοτυπήσει τη γυναίκα του, και στήσει τη γυναίκα του μπροστά στον Κύριο, και ο ιερέας εφαρμόσει σ' αυτήν ολοκληρωτικά αυτόν τον νόμο.

వచనము 31

అప్పుడు ఆ పురుషుడు నిర్దోషియగును, ఆ స్త్రీ తాను చేసిన దోషమును భరింపవలెను.

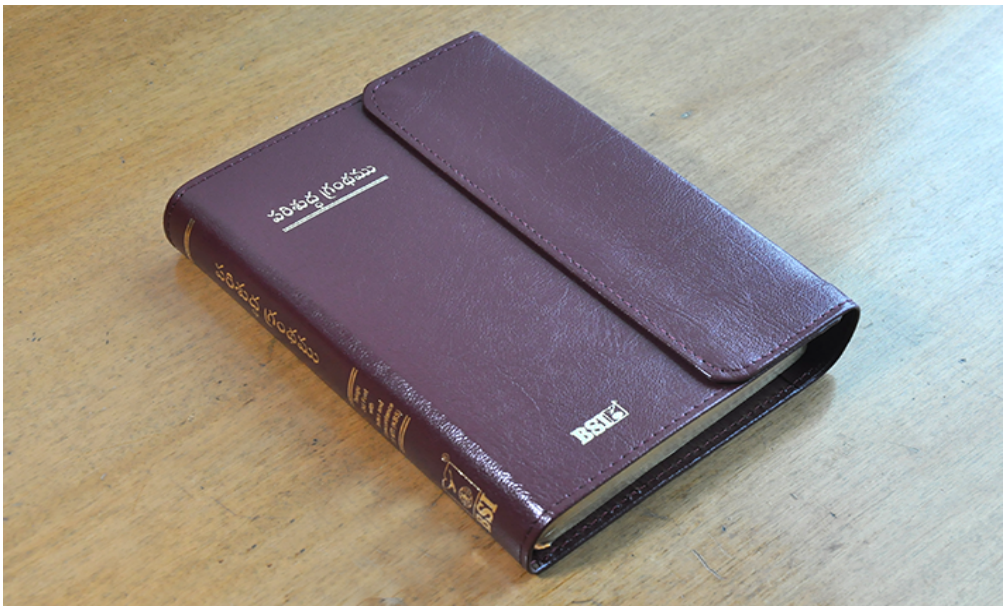
Hebrew ונקה האיש מעון והאשה ההוא תשא את עונה:
Hebrew Vowels וְנִקָּה הָאִישׁ מֵעָוֹן וְהָאִשָּׁה הַהִוּא תִּשָּׂא אֶת־ עֲוֹנָהּ:
Greek Τότε, ο μεν άνδρας θα είναι αθώος από την ανομία, η δε γυναίκα εκείνη θα βαστάξει την ανομία της.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

పురుషుడేగాని స్త్రీయేగాని యెహోవాకు నాజీరగుటకు ఎవరైనను మ్రొక్కుకొని తన్నుతాను ప్రత్యేకించుకొనినయెడల వాడు ద్రాక్షారసమద్యములను మానవలెను.

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם איש או אשה כי יפלא לנדר נדר נזיר להזיר ליהוה:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֙ אֲלֵהֶ֔ם אִ֥ישׁ אוֹ־ אִשָּׁ֖ה כִּֽי־ יַפְלִ֣א לִנְדֹּ֗ר נֶ֚דֶר נָזִ֔יר לְהַזִּ֥יר לַיהוָֽה׃
Greek Μίλησε προς τους γιους Ισραήλ, και πες τους: Όταν ένας άνδρας ή μία γυναίκα ευχηθεί ευχή Ναζηραίου, για να αφιερωθεί στον Κύριο,

వచనము 3

ద్రాక్షారసపు చిరకనైనను మద్యపు చిరకనైనను త్రాగవలదు; ఏ ద్రాక్షారసమునైనను త్రాగవలదు; పచ్చివిగాని యెండినవిగాని ద్రాక్షపండ్లను తినవలదు.

Hebrew מיין ושכר יזיר חמץ יין וחמץ שכר לא ישתה וכל משרת ענבים לא ישתה וענבים לחים ויבשים לא יאכל:
Hebrew Vowels מִיַּ֥יִן וְשֵׁכָ֖ר יַזִּ֑יר חֹ֣מֶץ יַ֔יִן וְחֹ֥מֶץ שֵׁכָ֖ר לֹ֣א יִשְׁתֶּ֑ה וְכָל־ מִשְׁרַ֥ת עֲנָבִ֖ים לֹ֣א יִשְׁתֶּ֑ה וַעֲנָבִ֥ים לַחִ֖ים וִיבֵשִׁ֥ים לֹ֣א יֹאכֵֽל׃
Greek θα εγκρατεύεται από κρασί και από σίκερα, ούτε θα πιει ξίδι από κρασί ή ξίδι από σίκερα ούτε θα πίνει οτιδήποτε είναι κατασκευασμένο από σταφύλι ούτε θα φάει φρέσκο σταφύλι ή σταφίδες.

వచనము 4

అతడు ప్రత్యేకముగానుండు దినములన్నియు పచ్చికాయలేగాని పైతోలేగాని ద్రాక్షావల్లిని పుట్టినదేదియు తినవలదు.

Hebrew כל ימי נזרו מכל אשר יעשה מגפן היין מחרצנים ועד זג לא יאכל:
Hebrew Vowels כֹּ֚ל יְמֵ֣י נִזְרוֹ֔ מִכֹּ֖ל אֲשֶׁר־ יֵעָשֶׂ֑ה מִגֶּ֣פֶן הַיַּ֔יִן מֵחַרְצַנִּ֥ים וְעַד־ זָ֖ג לֹ֣א יֹאכֵֽל׃

Greek Όλες τις ημέρες τής αφιέρωσής του δεν θα φάει τίποτε από όσα γίνονται από άμπελο, από φλοιό σταφυλιού, μέχρι το κουκούτσι του.

వచనము 5

అతడు నాజీరగుటకు మొక్కుకొనిన దినములన్నిటిలో మంగలకత్తి అతని తలమీద వేయవలదు, అతడు యెహోవాకు తన్ను తాను ప్రత్యేకించుకొనిన దినములు నెరవేరువరకు అతడు ప్రతిష్ఠితుడై తన తలవెంట్రుకలను ఎదుగనియ్యవలెను.

Hebrew כל ימי נדר נזרו תער לא יעבר על ראשו עד מלאת הימם אשר יזיר ליהוה קדש יהיה גדל פרע שער ראשו:
Hebrew Vowels כָּל־ יְמֵי֙ נֶ֣דֶר נִזְרֹ֔ו תַּ֖עַר לֹא־ יַעֲבֹ֣ר עַל־ רֹאשֹׁ֑ו עַד־ מְלֹ֣את הַיָּמִ֗ם אֲשֶׁר־ יַזִּ֤יר לַיהוָה֙ קָדֹ֔שׁ יִהְיֶ֖ה גַּדֵּ֣ל פֶּ֑רַע שְׂעַ֥ר רֹאשֹֽׁו׃
Greek Όλες τις ημέρες τής ευχής τής αφιέρωσής του, ξυράφι δεν θα περάσει στο κεφάλι του, μέχρις ότου εκπληρωθούν οι ημέρες, που ευχήθηκε στον Κύριο· άγιος θα είναι, αφήνοντας τις τρίχες τής κόμης τού κεφαλιού του να αυξάνουν.

వచనము 6

అతడు యెహోవాకు ప్రత్యేకముగానుండు దినములన్నిటిలో ఏ శవమును ముట్టవలదు.

Hebrew כל ימי הזירו ליהוה על נפש מת לא יבא:
Hebrew Vowels כָּל־ יְמֵ֥י הַזִּירֹ֖ו לַיהוָ֑ה עַל־ נֶ֥פֶשׁ מֵ֖ת לֹ֥א יָבֹֽא׃
Greek Όλες τις ημέρες τής αφιέρωσής του στον Κύριο, δεν θα μπει σε πεθαμένο.

వచనము 7

తన దేవునికి మీదు కట్టబడిన తలవెంట్రుకలు అతని తలమీద నుండును గనుక అతని తండ్రిగాని తల్లిగాని సహోదరుడుగాని సహోదరిగాని చనిపోయినను వారినిబట్టి అతడు తన్ను తాను అపవిత్రపరచుకొనవలదు.

Hebrew לאביו ולאמו לאחיו ולאחתו לא יטמא להם במתם כי נזר אלהיו על ראשו:
Hebrew Vowels לְאָבִ֣יו וּלְאִמֹּ֗ו לְאָחִיו֙ וּלְאַחֹתֹ֔ו לֹא־ יִטַּמָּ֥א לָהֶ֖ם בְּמֹתָ֑ם כִּ֣י נֵ֔זֶר אֱלֹהָ֥יו עַל־ רֹאשֹֽׁו׃
Greek Δεν θα μολυνθεί για τον πατέρα του ή για τη μητέρα του, για τον αδελφό του ή για την αδελφή του, όταν πεθάνουν· επειδή, η αφιέρωσή του στον Θεό βρίσκεται επάνω στο κεφάλι του.

వచనము 8

అతడు ప్రత్యేకముగా ఉండు దినములన్నియు అతడు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితుడుగా ఉండును.

Hebrew כל ימי נזרו קדש הוא ליהוה:
Hebrew Vowels כֹּ֚ל יְמֵ֣י נִזְרֹ֔ו קָד֥וֹשׁ הֽוּא־לַיהוָֽה׃
Greek Όλες τις ημέρες τής αφιέρωσής του είναι άγιος στον Κύριο.

వచనము 9

ఒకడు అతనియొద్ద హఠాత్తుగా చనిపోవుటవలన ప్రత్యేకముగా ఉండువాని తల అపవిత్రపరపబడినయెడల అతడు పవిత్రపరపబడు దినమున, అనగా ఏడవ దినమున తనతల గొరిగించుకొనవలెను.

Hebrew וכי ימות מת עליו בפתע פתאם וטמא ראש נזרו וגלח ראשו ביום טהרתו ביום השביעי יגלחנו:
Hebrew Vowels וְכִי־ יָמ֥וּת מֵ֖ת עָלָ֑יו בְּפֶ֣תַע פִּתְאֹ֗ם וְטִמֵּ֤א רֹאשׁ֙ נִזְרֹ֔ו וְגִלַּ֥ח רֹאשׁ֖ו בְּיֹ֣ום טָהֳרָתֹ֑ו בַּיֹּ֥ום הַשְּׁבִיעִ֖י יְגַלְּחֶֽנּוּ׃
Greek Και αν κάποιος πεθάνει κοντά του, ξαφνικά, και μολυνθεί το κεφάλι τής αφιέρωσής του, τότε, θα ξυρίσει το κεφάλι του την ημέρα τού καθαρισμού του· την έβδομη ημέρα θα το ξυρίσει.

వచనము 10

ఎనిమిదవ దినమున అతడు రెండు తెల్లగువ్వలనైనను రెండు పావురపు పిల్లలనైనను ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దనున్న యాజకుని యొద్దకు తేవలెను.

Hebrew וביום השמיני יבא שתי תרים או שני בני יונה אל הכהן אל פתח אהל מועד:
Hebrew Vowels וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁמִינִ֗י יָבִא֙ שְׁתֵּ֣י תֹרִ֔ים אֹ֥ו שְׁנֵ֖י בְּנֵ֣י יוֹנָ֑ה אֶל־ הַכֹּהֵ֖ן אֶל־ פֶּ֥תַח אֹֽהֶל מֹועֵֽד׃
Greek Και την όγδοη ημέρα θα φέρει στον ιερέα δύο τρυγόνια ή δύο νεοσσούς θηλυκών περιστεριών, στη θύρα της σκηνής τού μαρτυρίου·

వచనము 11

అప్పుడు యాజకుడు ఒకదానితో పాపపరిహారార్థబలిని రెండవ దానితో దహనబలిని అర్పించి, వాడు శవము ముట్టుటవలన పాపియైనందున వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తముచేసి ఆ దినమున వాని తలను పరిశుద్ధ పరపవలెను.

Hebrew ועשה הכהן אחד לחטאת ואחד לעלה וכפר עליו מאשר חטא על הנפש וקדש את ראשו ביום ההוא:
Hebrew Vowels וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶחָד לְחַטָּאתׂ וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֶּר עָלָיו מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל־ הַנָּפֶשׁ וְקִדַּשׁ אֶת־ רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהִוּא׃
Greek και ο ιερέας θα προσφέρει το ένα για προσφορά περί αμαρτίας, και το άλλο για ολοκαύτωμα· και θα κάνει γι' αυτόν εξιλέωση, εξαιτίας τής αμαρτίας του, σε σχέση με τον νεκρό, και θα αγιάσει το κεφάλι του εκείνη την ημέρα.

వచనము 12

మరియు తాను ప్రత్యేకముగా ఉండు దినములను మరల యెహోవాకు తన్ను ప్రత్యేకించుకొని అపరాధపరిహారార్థబలిగా ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను తీసికొనిరావలెను; తన వ్రత సంబంధమైన తలవెంట్రుకలు అపవిత్రపరపబడెను గనుక మునుపటి దినములు వ్యర్థమైనవి.

Hebrew והזיר ליהוה את ימי נזרו והביא כבש בן שנתו לאשם והימים הראשנים יפלו כי טמא נזרו:
Hebrew Vowels וְהִזִּיר לַיהוָה אֶת־ יְמֵי נִזְרוֹ וְהֵבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְאָשָׁם וְהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים יִפְּלוּ כִּי טָמֵא נִזְרוֹ׃
Greek Και θα αφιερώσει τις ημέρες τής αφιέρωσής του στον Κύριο, και θα φέρει ένα χρονιάρικο αρνί για προσφορά περί ανομίας· και οι ημέρες που πέρασαν δεν θα λογαριαστούν, επειδή μολύνθηκε η αφιέρωσή του.

వచనము 13

నాజీరు ప్రత్యేకముగా ఉండు దినములు నిండిన తరువాత వానిగూర్చిన విధి యేదనగా, ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క ద్వారమునొద్దకు వానిని తీసికొనిరావలెను.

Hebrew וזאת תורת הנזיר ביום מלאת ימי נזרו יביא אתו אל פתח אהל מועד:
Hebrew Vowels וְזֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר בְּיוֹם מִלֹּאת יְמֵי נִזְרוֹ יָבִיא אֹתוֹ אֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek Και ο νόμος τού Ναζηραίου, αφού συμπληρωθούν οι ημέρες της αφιέρωσής του, είναι τούτος: Θα φερθεί στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου,

వచనము 14

అప్పుడతడు దహనబలిగాను నిర్దోషమైన యేడాది మగ గొఱ్ఱపిల్లను, పాపపరిహారార్థబలిగాను నిర్దోషమైన యేడాది ఆడు గొఱ్ఱపిల్లను, సమాధానబలిగాను నిర్దోషమైన యొక పొట్టేలును,

Hebrew והקריב את קרבנו ליהוה כבש בן שנתו תמים אחד לעלה וכבשה אחת בת שנתה תמימה לחטאת ואיל אחד תמים לשלמים:
Hebrew Vowels וְהִקְרִ֨יב אֶת־ קָרְבָּנ֜וֹ לַיהוָ֗ה כֶּ֤בֶשׂ בֶּן־ שְׁנָתוֹ֙ תָּמִ֔ים אֶחָ֥ד לְעֹלָ֖ה וְכַבְשָׂ֣ה אַחַ֑ת בַּת־ שְׁנָתָ֣הּ תְּמִימָ֔ה לְחַטָּ֖את וְאַ֣יִל־ אֶחָ֥ד תָּמִ֛ים לִשְׁלָמִֽים׃
Greek και θα προσφέρει το δώρο του στον Κύριο, ένα χρονιάρικο αρνί, χωρίς ψεγάδι, για ολοκαύτωμα, και ένα αρνί θηλυκό, χρονιάρικο, χωρίς ψεγάδι, για προσφορά περί αμαρτίας, και ένα κριάρι χωρίς ψεγάδι για ειρηνική προσφορά,

వచనము 15

గంపెడు పొంగని పిండి, అనగా గోధుమపిండి వంటలను నూనె కలిపిన గోధుమ పిండితో చేసిన భక్ష్యములను నూనె పూసిన పొంగని పూరీలను వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను అర్పణముగా యెహోవా యొద్దకు తేవలెను.

Hebrew וסל מצות סלת חלת בלולת בשמן ורקיקי מצות משחים בשמן ומנחתם ונסכיהם:
Hebrew Vowels וְסַ֣ל מַצּ֗וֹת סֹ֤לֶת חַלֹּת֙ בְּלוּלֹ֣ת בַּשָּׁ֔מֶן וּרְקִיקֵ֥י מַצּ֖וֹת מְשֻׁחִ֑ים בַּשָּׁ֔מֶן וּמִנְחָתָ֖ם וְנִסְכֵּיהֶֽם׃
Greek και ένα κανίστρι με άζυμα ψωμιά, από σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, και λάγανα άζυμα χρισμένα με λάδι, και την προσφορά τους από άλφιτα, και τη σπονδή τους.

వచనము 16

అప్పుడు యాజకుడు యెహోవా సన్నిధికి వాటిని తెచ్చి అతని నిమిత్తము పాపపరిహారార్థబలిని దహనబలిని అర్పింపవలెను.

Hebrew והקריב הכהן לפני יהוה ועשה את חטאתו ואת עלתו:
Hebrew Vowels וְהִקְרִ֣יב הַכֹּהֵ֗ן לִפְנֵ֤י יְהוָה֙ וְעָשָׂ֣ה אֶת־ חַטָּאת֔וֹ וְאֶת־ עֹלָתֹֽו׃
Greek Και ο ιερέας θα τα προσφέρει μπροστά στον Κύριο, και θα κάνει την προσφορά του περί αμαρτίας, και το ολοκαύτωμά του.

వచనము 17

యాజకుడు ఆ గంపెడు పొంగని భక్ష్యములతో ఆ పొట్టేలును యెహోవాకు సమాధానబలిగా అర్పింపవలెను; వాని నైవేద్యమును వాని పానార్పణమును అర్పింపవలెను.

Hebrew ואת האיל יעשה זבח שלמים ליהוה על סל המצות ועשה הכהן את מנחתו ואת נסכו:

Hebrew Vowels וְאֶת־ הָאַיִל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סַל הַמַּצּוֹת וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־ מִנְחָתוֹ וְאֶת־ נִסְכּוֹ׃
Greek Και θα προσφέρει το κριάρι για ειρηνική θυσία στον Κύριο, μαζί με το κανίστρι των αζύμων· ο ιερέας θα προσφέρει ακόμα την προσφορά του από άλφιτα, και τη σπονδή του.

వచనము 18

అప్పుడా నాజీరు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద తన వ్రత సంబంధమైన తన తలవెంట్రుకలు గొరిగించుకొని, ఆ వ్రత సంబంధమైన తన తలవెంట్రుకలు తీసికొని, సమాధానబలి ద్రవ్యము క్రిందనున్న అగ్నిలో వేయవలెను.

Hebrew וגלח הנזיר פתח אהל מועד את ראש נזרו ולקח את שער ראש נזרו ונתן על האש אשר תחת זבח השלמים:
Hebrew Vowels וְגִלַּח הַנָּזִיר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת־ רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח אֶת־ שְׂעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל־ הָאֵשׁ אֲשֶׁר־ תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים׃
Greek Και ο Ναζηραίος θα ξυρίσει το κεφάλι τής αφιέρωσής του στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου, και θα πάρει τις τρίχες τού κεφαλιού τής αφιέρωσής του, και θα τις βάλει επάνω στη φωτιά, που βρίσκεται κάτω από την ειρηνική θυσία.

వచనము 19

మరియు యాజకుడు ఆ పొట్టేలుయొక్క వండిన జబ్బను ఆ గంపలోనుండి పొంగని యొక భక్ష్యమును పొంగని యొక పూరీని తీసికొని నాజీరు తన వ్రత సంబంధమైన వెంట్రుకలు గొరికించుకొనిన పిమ్మట అతనిచేతుల మీద వాటినుంచవలెను.

Hebrew ולקח הכהן את הזרע בשלה מן האיל וחלת מצה אחת מן הסל ורקיק מצה אחד ונתן על כפי הנזיר אחר התגלחו את נזרו:
Hebrew Vowels וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־ הַזְּרֹעַ בְּשֵׁלָה מִן־ הָאַיִל וְחַלַּת מַצָּה אַחַת מִן־ הַסַּל וּרְקִיק מַצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־ כַּפֵּי הַנָּזִיר אַחַר הִתְגַּלְּחוֹ אֶת־ נִזְרוֹ׃
Greek Και ο ιερέας θα πάρει τον ψημένο ώμο τού κριαριού, και ένα άζυμο ψωμί από το κανίστρι, και ένα άζυμο λάγανο, και θα τα βάλει στα χέρια τού Ναζηραίου, αφού ξυρίσει πρώτα τις τρίχες τής αφιέρωσής του.

వచనము 20

తరువాత యాజకుడు యెహోవా సన్నిధిని అల్లాడింపబడు అర్పణముగా వాటిని అల్లాడింపవలెను. అల్లాడింపబడు బోరతోను ప్రతిష్ఠితమైన జబ్బతోను అది యాజకునికి ప్రతిష్ఠితమగును; తరువాత ఆ నాజీరు ద్రాక్షారసము త్రాగవచ్చును.

Hebrew והניף אותם הכהן תנופה לפני יהוה קדש הוא לכהן על חזה התנופה ועל שוק התרומה ואחר ישתה הנזיר יין:
Hebrew Vowels וְהֵנִיף֩ אוֹתָ֨ם הַכֹּהֵ֜ן ׀ תְּנוּפָ֗ה לִפְנֵ֤י יְהוָה֙ קֹ֔דֶשׁ הוּא֙ לַכֹּהֵ֔ן עַ֚ל חֲזֵה֙ הַתְּנוּפָ֔ה וְעַ֖ל שׁ֣וֹק הַתְּרוּמָ֑ה וְאַחֲרֵ֗י יִשְׁתֶּ֤ה הַנָּזִיר֙ יָֽיִן׃
Greek Και ο ιερέας θα τα κινήσει σε κινητή προσφορά μπροστά στον Κύριο· αυτό είναι άγιο στον ιερέα, μαζί με το στήθος τής κινητής προσφοράς, και μαζί με τον ώμο τής προσφοράς που υψώνεται· και ύστερα απ' αυτά, ο Ναζηραίος μπορεί να πιει κρασί.

వచనము 21

మ్రొక్కుకొనిన నాజీరు తన కలిమికొలది ఇచ్చుదాని గూర్చిన విధియు, అతడు నాజీరైయున్నందున యెహోవాకు అర్పింపవలసిన దానిగూర్చిన విధియు ఇదే. తాను మ్రొక్కుకొనిన మ్రొక్కుబడి చొప్పున నాజీరును గూర్చిన విధినిబట్టి ఇదియంతయు చేయవలెనని చెప్పుము.

Hebrew זאת תורת הנזיר אשר ידר קרבנו ליהוה על נזרו מלבד אשר תשיג ידו כפי נדרו אשר ידר כן יעשה על תורת נזרו:
Hebrew Vowels זֹ֣את תּוֹרַ֗ת הַנָּזִיר֙ אֲשֶׁ֣ר יִדֹּ֔ר קָרְבָּנ֥ו לַיהוָ֖ה עַל־ נִזְרֹ֑ו מִלְּבַ֗ד אֲשֶׁ֤ר־ תַּשִּׂ֙יג יָד֔ו כְּפִ֣י נִדְרֹ֔ו אֲשֶׁ֥ר יִדֹּ֖ר כֵּ֣ן יַעֲשֶׂ֑ה עַ֚ל תּוֹרַ֣ת נִזְרֹ֔ו׃
Greek Για τον Ναζηραίο, που έκανε ευχή, ο νόμος τού δώρου του στον Κύριο για την αφιέρωσή του, είναι αυτός, εκτός εκείνου που θα προσέφερε εκούσια· σύμφωνα με την ευχή, που ευχήθηκε, έτσι θα κάνει, σύμφωνα με τον νόμο τής αφιέρωσής του.

వచనము 22

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు అహరోనుతోను అతని కుమారులతోను ఈలాగనుము

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 23

మీరు ఇశ్రాయేలీయులను ఈలాగు దీవింపవలెను.

Hebrew דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו את בני ישראל אמור להם:

Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ אַהֲרֹ֗ן וְאֶל־ בָּנָ֤יו לֵאמֹ֙ר כֹּ֣ה תְבָרְכ֔וּ אֶת־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אָמ֥וֹר לָהֶֽם׃
Greek Μίλησε στον Ααρών, και στους γιους του, ως εξής: Έτσι θα ευλογείτε τους γιους Ισραήλ, λέγοντάς τους,

వచనము 24

యెహోవా నిన్ను ఆశీర్వదించి నిన్ను కాపాడును గాక;

Hebrew יברכך יהוה וישמרך׃
Hebrew Vowels יְבָרֶכְךָ֖ יְהוָ֑ה וְיִשְׁמְרֶֽךָ׃
Greek Ο Κύριος να σε ευλογήσει και να σε φυλάξει!

వచనము 25

యెహోవా నీకు తన సన్నిధిని ప్రకాశింపజేసి నిన్ను కరుణించును గాక;

Hebrew יאר יהוה פניו אליך ויחנך׃
Hebrew Vowels יָאֵ֥ר יְהוָ֛ה פָּנָ֖יו אֵלֶ֑יךָ וִיחֻנֶּֽךָּ׃
Greek Ο Κύριος να επιλάμψει το πρόσωπό του επάνω σου, και να σε ελεήσει!

వచనము 26

యెహోవా నీమీద తన సన్నిధికాంతి ఉదయింపజేసి నీకు సమాధానము కలుగజేయును గాక. అట్లు

వారు ఇశ్రాయేలీయులమీద నా నామమును ఉచ్చరించుటవలన నేను వారిని ఆశీర్వదించెదను.

Hebrew ישא יהוה פניו אליך וישם לך שלום׃
Hebrew Vowels יִשָּׂ֥א יְהוָ֛ה פָּנָ֖יו אֵלֶ֑יךָ וְיָשֵׂ֥ם לְךָ֖ שָׁלֽוֹם׃
Greek Ο Κύριος να υψώσει το πρόσωπό του επάνω σου, και να σου δώσει ειρήνη!

వచనము 27

అట్లు వారు ఇశ్రాయేలీయులమీద నా నామ మును ఉచ్చరించుటవలన నేను వారిని ఆశీర్వదించెదను.

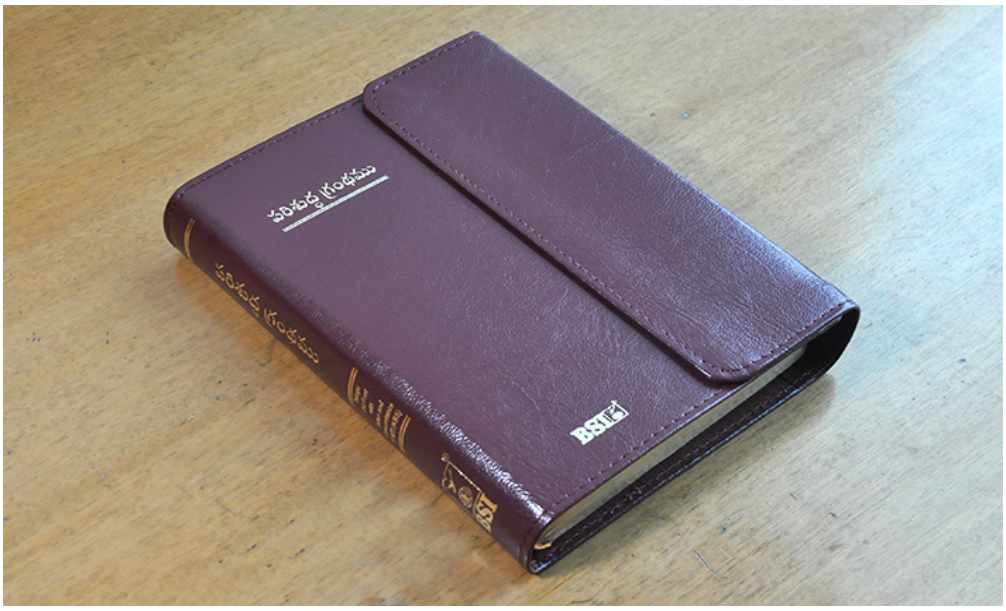
Hebrew ושמו את שמי על בני ישראל ואני אברכם׃
Hebrew Vowels וְשָׂמ֥וּ אֶת־ שְׁמִ֖י עַל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַאֲנִ֖י אֲבָרְכֵֽם׃
Greek Και θα βάλουν το όνομά μου επάνω στους γιους Ισραήλ· κι εγώ θα τους ευλογήσω.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మోషే మందిరమును నిలువబెట్టుట ముగించి దాని అభిషేకించి ప్రతిష్ఠించి,

Hebrew ויהי ביום כלות משה להקים את המשכן וימשח אתו ויקדש אתו ואת כל כליו ואת המזבח ואת כל כליו וימשחם ויקדש אתם:
Hebrew Vowels וַיְהִי בְּיוֹם כַּלּוֹת מֹשֶׁה לְהָקִים אֶת־ הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו וְאֶת־ הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו וַיִּמְשָׁחֵם וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם:
Greek ΚΑΙ την ημέρα που ο Μωυσής τελείωσε να στήνει τη σκηνή, και την έχρισε, και την αγίασε, και όλα τα σκεύη της, και το θυσιαστήριο, και όλα τα σκεύη του, και τα έχρισε, και τα αγίασε·

వచనము 2

దాని ఉపకరణములన్నిటిని బలిపీఠమును దాని పాత్రలన్నిటిని చేయించి, అభిషేకించి వాటిని ప్రతిష్ఠించిన దినమున తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ప్రధానులును గోత్ర ముఖ్యులును లెక్కింపబడిన వారిమీద అధిపతులునైన ఇశ్రాయేలీయులలోని ప్రధానులు అర్పణములను తెచ్చిరి.

Hebrew ויקריבו נשיאי ישראל ראשי בית אבתם הם נשיאי המטת הם העמדים על הפקדים:
Hebrew Vowels וַיַּקְרִיבוּ נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי בֵּית אֲבֹתָם הֵם נְשִׂיאֵי הַמַּטֹּת הֵם הָעֹמְדִים עַל־ הַפְּקֻדִים:
Greek τότε, οι άρχοντες του Ισραήλ, οι αρχηγοί των οικογενειών των πατέρων τους, που ήσαν οι άρχοντες των φυλών, που επιστάτησαν στην απαρίθμηση, έκαναν προσφορά·

వచనము 3

వారు ఇద్దరిద్దరికి ఒక్కొక బండి చొప్పునను, ప్రతివానికి ఒక్కొక యెద్దు చొప్పునను, ఆరు గూడుబండ్లను పండ్రెండు ఎద్దులను యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనివచ్చిరి. వారు మందిరము ఎదుటికి వాటిని తీసికొనివచ్చిరి.

Hebrew ויביאו את קרבנם לפני יהוה שש עגלת צב ושני עשר בקר עגלה על שני הנשאים ושור לאחד ויקריבו אותם לפני המשכן:
Hebrew Vowels וַיָּבִיאוּ אֶת־ קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־ עֶגְלַת צָב וּשְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר עֶגְלָה עַל־ שְׁנֵי הַנְּשִׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיַּקְרִיבוּ אוֹתָם לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן:
Greek και έφεραν τα δώρα τους μπροστά στον Κύριο, έξι άμαξες σκεπαστές, και 12 βόδια, μια άμαξα ανά δύο άρχοντες, και ένα βόδι ο καθένας, και τα έφεραν μπροστά στη σκηνή.

వచనము 4

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు వారియొద్ద ఈ వస్తువులను తీసికొనుము;

Hebrew ויאמר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 5

అవి ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క సేవకై యుండును; నీవు వాటిని లేవీయులలో ప్రతివానికిని వాని వాని సేవ చొప్పున ఇయ్యవలెను.

Hebrew קח מאתם והיו לעבד את עבדת אהל מועד ונתתה אותם אל הלוים איש כפי עבדתו:
Hebrew Vowels קַ֣ח מֵאִתָּ֗ם וְהָי֤וּ לַעֲבֹ֙ד אֶת־ עֲבֹדַ֣ת אֹֽהֶל מוֹעֵ֔ד וְנָתַתָּ֥ה אוֹתָ֖ם אֶל־ הַלְוִיִּ֑ם אִ֥ישׁ כְּפִ֖י עֲבֹדָתֽוֹ׃
Greek Πάρ' τα απ' αυτούς, και θα είναι για τα έργα τής υπηρεσίας τής σκηνής τού μαρτυρίου· και θα τα δώσεις στους Λευίτες, σε κάθε έναν σύμφωνα με την υπηρεσία του.

వచనము 6

మోషే ఆ బండ్లను ఆ యెద్దులను తీసికొని లేవీయులకిచ్చెను.

Hebrew ויקח משה את העגלת ואת הבקר ויתן אותם אל הלוים:
Hebrew Vowels וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֗ה אֶת־ הָעֲגָלֹ֤ת וְאֶת־ הַבָּקָר֙ וַיִּתֵּ֣ן אוֹתָ֔ם אֶל־ הַלְוִיִּֽם׃
Greek Και ο Μωυσής πήρε τις άμαξες και τα βόδια, και τα έδωσε στους Λευίτες.

వచనము 7

అతడు రెండు బండ్లను నాలుగు ఎద్దులను వారి వారి సేవచొప్పున గెర్షోనీయులకిచ్చెను.

Hebrew את שתי העגלת ואת ארבעת הבקר נתן לבני גרשון כפי עבדתם:
Hebrew Vowels אֶת ׀ שְׁתֵּ֣י הָעֲגָלֹ֗ת וְאֵת֙ אַרְבַּ֣עַת הַבָּקָ֔ר נָתַ֖ן לִבְנֵ֣י גֵרְשׁ֑וֹן כְּפִ֖י עֲבֹדָתָֽם׃
Greek Τις δύο άμαξες και τα τέσσερα βόδια τα έδωσε στους γιους τού Γηρσών, σύμφωνα με την υπηρεσία τους.

వచనము 8

అతడు నాలుగు బండ్లను ఎనిమిది యెద్దులను యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఈతామారు చేతిక్రింద సేవచేయు మెరారీయులకు వారి వారి సేవచొప్పున ఇచ్చెను.

Hebrew ואת ארבע העגלת ואת שמנת הבקר נתן לבני מררי כפי עבדתם ביד איתמר בן אהרן הכהן:

Hebrew Vowels וְאֶת ׀ אַרְבַּע הָעֲגָלֹת וְאֵת שְׁמֹנַת הַבָּקָר נָתַן לִבְנֵי מְרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃

Greek Και τις τέσσερις άμαξες και τα οκτώ βόδια τα έδωσε στους γιους τού Μεραρί, σύμφωνα με την υπηρεσία τους, κάτω από την επιστασία τού Ιθάμαρ, γιου τού Ααρών, του ιερέα.

వచనము 9

కహాతీయులకియ్యలేదు; ఏలయనగా పరిశుద్ధస్థలపు సేవ వారిది; తమ భుజములమీద మోయుటయే వారి పని గనుక వారికి వాహనములను నియమింపలేదు.

Hebrew ולבני קהת לא נתן כי עבדת הקדש עלהם בכתף ישאו:

Hebrew Vowels וְלִבְנֵי קְהָת לֹא נָתָן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם בַּכָּתֵף יִשָּׂאוּ׃

Greek Όμως, στους γιους τού Καάθ δεν έδωσε· επειδή, η υπηρεσία τους στο αγιαστήριο ήταν να βαστάζουν τα σκεύη επάνω στους ώμους.

వచనము 10

బలిపీఠము అభిషేకింపబడిననాడు ఆ ప్రధానులు దానికి ప్రతిష్ఠార్పణములను తెచ్చిరి; ప్రధానులు బలిపీఠము ఎదుటికి తమ తమ అర్పణములను తెచ్చిరి.

Hebrew ויקריבו הנשאים את חנכת המזבח ביום המשח אתו ויקריבו הנשיאם את קרבנם לפני המזבח:

Hebrew Vowels וַיַּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים אֶת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ וַיַּקְרִיבוּ הַנְּשִׂיאִם אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ׃

Greek Και οι άρχοντες πρόσφεραν για τον εγκαινιασμό τού θυσιαστηρίου, την ημέρα που χρίστηκε, και πρόσφεραν οι άρχοντες τα δώρα τους μπροστά στο θυσιαστήριο.

వచనము 11

బలిపీఠమును ప్రతిష్ఠించుటకు వారిలో ఒక్కొక్క ప్రధానుడు ఒక్కొక్క దినమున తన తన అర్పణమును అర్పింపవలెనని యెహోవా మోషేకు సెలవిచ్చెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה נשיא אחד ליום נשיא אחד ליום יקריבו את קרבנם לחנכת המזבח:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה נָשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם נָשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם יַקְרִיבוּ אֶת־ קָרְבָּנָם לַחֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Θα προσφέρουν τα δώρα τους, ένας άρχοντας κάθε ημέρα για τον εγκαινιασμό τού αγιαστηρίου.

వచనము 12

మొదటి దినమున తన అర్పణమును తెచ్చినవాడు అమ్మీనాదాబు కుమారుడును యూదా గోత్రికుడనైన నయస్సోను.

Hebrew ויהי המקריב ביום הראשון את קרבנו נחשון בן עמינדב למטה יהודה׃
Hebrew Vowels וַיְהִי הַמַּקְרִיב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֶת־ קָרְבָּנוֹ נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב לְמַטֵּה יְהוּדָה׃
Greek Κι εκείνος που πρόσφερε το δώρο του την πρώτη ημέρα ήταν ο Ναασσών, ο γιος τού Αμμιναδάβ, από τη φυλή τού Ιούδα·

వచనము 13

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew וקרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה׃
Hebrew Vowels וְקָרְבָּנוֹ קְעָרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek και το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια λεκανίτσα ασημένια 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 14

ధూపద్రవ్యముతో నిండిన పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת׃
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 15

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα αρνί χρονιάρικο, για ολοκαύτωμα·

వచనము 16

అపరాధపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
Greek έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 17

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది అమ్మీనాదాబు కుమారుడైన నయస్సోను అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתודים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן נחשון בן עמינדב:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתּוּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב:
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ναασσών, του γιου τού Αμμιναδάβ.

వచనము 18

రెండవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు సూయారు కుమారుడును ఇశ్శాఖారీయులకు ప్రధానుడునైన నెతనేలు.

Hebrew ביום השני הקריב נתנאל בן צוער נשיא יששכר:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הִקְרִיב נְתַנְאֵל בֶּן־ צוּעָר נְשִׂיא יִשָּׂשכָר:
Greek Τη δεύτερη ημέρα πρόσφερε ο Ναθαναήλ, ο γιος τού Σουάρ, ο άρχοντας της φυλής τού Ισσάχαρ·

వచనము 19

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew הקרב את קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels הִקְרֹ֣ב אֶת־ קָרְבָּנֹו֮ קַעֲרַת־ כֶּ֣סֶף אַחַ֣ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֒ מִשְׁקָלָהּ֙ מִזְרָ֣ק אֶחָ֔ד כֶּ֖סֶף שִׁבְעִ֣ים שֶׁ֑קֶל בְּשֶׁ֖קֶל הַקֹּ֣דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֑ם ׀ מְלֵאִ֤ים סֹּ֙לֶת֙ בְּלוּלָ֔ה בַּשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃
Greek και πρόσφερε το δώρο του έναν ασημένιο δίσκο, βάρους 130 σίκλων, μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 20

ధూపద్రవ్యముతో నిండిన పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּ֣ף אַחַ֔ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֑ה קְטֹֽרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 21

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּ֣ר אֶחָ֗ד בֶּן־ בָּקָ֤ר אַ֙יִל֙ אֶחָ֔ד כֶּ֖בֶשׂ־ אֶחָ֑ד בֶּן־ שְׁנָתֹ֖ו לְעֹלָֽה׃
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 22

ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים֙ אֶחָ֔ד לְחַטָּֽאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 23

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు

గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది సూయారు కుమారుడైన నెతనేలు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתודים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן נתנאל בן צוער:
Hebrew Vowels וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר שְׁנַיִם֒ אֵילִ֣ם חֲמִשָּׁה֮ עַתּוּדִ֣ים חֲמִשָּׁה֒ כְּבָשִׂ֣ים בְּנֵי־ שָׁנָ֣ה חֲמִשָּׁה֮ זֶ֣ה קָרְבַּ֣ן נְתַנְאֵ֣ל בֶּן־ צוּעָֽר׃

Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ναθαναήλ, του γιου τού Σουάρ.

వచనము 24

మూడవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు హేలోను కుమారుడును జెబూలూను కుమారులకు ప్రధానుడునైన ఏలీయాబు. అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను

Hebrew ביום השלישי נשיא לבני זבולן אליאב בן חלן:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלֹן׃
Greek Την τρίτη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Ζαβουλών, ο Ελιάβ, ο γιος τού Χαιλών·

వచనము 25

నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 26

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 27

ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃

Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 28

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 29

అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది హేలోను కుమారుడైన ఏలీయాబు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אליאב בן חלן:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים׳ בָּקָר שְׁנַיִם׳ אֵילָם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלֹן׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ελιάβ, του γιου τού Χαιλών.

వచనము 30

నాలుగవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు షెదేయూరు కుమారుడును రూబేనీయులకు ప్రధానుడునైన ఏలీసూరు. అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను

Hebrew ביום הרביעי נשיא לבני ראובן אליצור בן שדיאור:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־ שְׁדֵיאוּר׃
Greek Την τέταρτη ημέρα πρόσφερε ο Ελισούρ, ο γιος τού Σεδιούρ, ο άρχοντας των γιων τού Ρουβήν·

వచనము 31

డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:

Hebrew Vowels קָרְבָּנֹו קַעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 32

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 33

ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను, పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 34

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను.

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 35

ఇది షెదేయూరు కుమారుడైన ఏలీసూరు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אליצור בן שדיאור:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיצוּר בֶּן־ שְׁדֵיאוּר:

Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ελισούρ, του γιου τού Σεδιούρ.

వచనము 36

అయిదవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు సూరీషదాయి కుమారుడును షిమ్యోనీయులకు ప్రధానుడునైన షెలుమీయేలు.

Hebrew ביום החמישי נשיא לבני שמעון שלמיאל בן צורישדי:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־ צוּרִישַׁדָּי:
Greek Την πέμπτη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Συμεών, ο Σελουμιήλ, ο γιος τού Σουρισαδαϊ·

వచనము 37

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנוֹ קְעָרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 38

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని దహనబలిగా ఒక చిన్నకోడెను

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 39

ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 40

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת
Greek ένας τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 41

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది సూరీషదాయి కుమారుడైన షెలుమీయేలు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן שלמיאל בן צורישדי:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן שְׁלֶמִיאֵל בֶּן־ צוּרִישַׁדָּי׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Σελουμιήλ, του γιου τού Σουρισαδαϊ.

వచనము 42

ఆరవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు దెయూవేలు కుమారుడును గాదీయులకు ప్రధానుడునైన ఎలీయాసాపా.

Hebrew ביום הששי נשיא לבני גד אליסף בן דעואל:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי נָשִׂיא לִבְנֵי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־ דְּעוּאֵל׃
Greek Την έκτη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Γαδ, ο Ελιασάφ, ο γιος τού Δεουήλ·

వచనము 43

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:

Hebrew Vowels קָרְבָּנוֹ קֶעָרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 44

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת׃
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 45

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה׃
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 46

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను.

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת׃
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 47

ఇది దెయూవేలు కుమారుడైన ఎలీయాసాపా అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אליסף בן דעואל׃
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיָסָף בֶּן־ דְּעוּאֵל׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ελιασάφ, του γιου τού Δεουήλ.

వచనము 48

ఏడవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు అమీహూదు కుమారుడును ఎఫ్రాయిమీయులకు ప్రధానుడునైన ఎలీషామా.

Hebrew ביום השביעי נשיא לבני אפרים אלישמע בן עמיהוד:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי אֶפְרָיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהֻוד׃
Greek Την έβδομη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Εφραϊμ, ο Ελισαμά, ο γιος τού Αμμιούδ·

వచనము 49

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנֹו קֶעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 50

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 51

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును, ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί για ολοκαύτωμα·

వచనము 52

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 53

అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది అమీహూదు కుమారుడైన ఎలీషామా అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אלישמע בן עמיהוד:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהֻוד׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Ελισαμά, του γιου τού Αμμιούδ.

వచనము 54

ఎనిమిదవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు పెదాసూరు కుమారుడును మనష్షీయులకు ప్రధానుడునైన గమలీయేలు.

Hebrew ביום השמיני נשיא לבני מנשה גמליאל בן פדהצור:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא לִבְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָהצּוּר׃
Greek Την όγδοη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Μανασσή, ο Γαμαλιήλ, ο γιος τού Φεδασσούρ·

వచనము 55

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని ధూపద్రవ్యముతో నిండిన పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 56

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 57

అపరాధపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 58

అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను.

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
Greek ένας τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 59

ఇది పెదాసూరు కుమారుడైన గమలీయేలు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן גמליאל בן פדהצור:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָה צוּר:
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Γαμαλιήλ, του γιου τού Φεδασσούρ.

వచనము 60

తొమ్మిదవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు గిద్యోనీ కుమారుడును బెన్యామీనులకు ప్రధానుడునైన అబీదాను.

Hebrew ביום התשיעי נשיא לבני בנימן אבידן בן גדעני:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעֹנִי׃
Greek Την ένατη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Βενιαμίν, ο Αβειδάν, ο γιος τού Γιδεωνί·

వచనము 61

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది షెకెలుల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנֹו קַעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 62

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 63

ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα αρνί χρονιάρικο, για ολοκαύτωμα·

వచనము 64

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 65

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది గిద్యోనీ కుమారుడైన అబీదాను అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אבידן בן גדעני:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים׳ בָּקָר שְׁנַיִם׳ אֵילֵם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעֹנִי׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Αβειδάν, του γιου τού Γιδεωνί.

వచనము 66

పదియవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు అమీషదాయి కుమారుడును దానీయులకు ప్రధానుడునైన అహీయెజెరు. అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి

Hebrew ביום העשירי נשיא לבני דן אחיעזר בן עמישדי:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִי נָשִׂיא לִבְנֵי דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־ עַמִּישַׁדָּי׃
Greek Τη δέκατη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Δαν, ο Αχιέζερ, ο γιος τού Αμμισαδαϊ,

వచనము 67

నూటముప్పది తులముల యెత్తు గల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటిలో నూనెతో కలిసి నిండిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנוֹ קֶעֲרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה׳ מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד׳ כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 68

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο δέκα σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 69

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד בֶּן־ שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 70

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 71

అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది ఆమీషదాయి కుమారుడైన అహీయెజెరు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אחיעזר בן עמישדי:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־ עַמִּישַׁדָּי:
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Αχιέζερ, του γιου τού Αμμισαδαϊ.

వచనము 72

పదకొండవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు ఒక్రాను కుమారుడును ఆషేరీయులకు ప్రధానుడునైన పగీయేలు.

Hebrew ביום עשתי עשר יום נשיא לבני אשר פגעיאל בן עכרן:

Hebrew Vowels בְּיוֹם֙ עַשְׂתֵּ֣י עָשָׂ֔ר יוֹם֙ נָשִׂ֣יא לִבְנֵ֔י אָשֵׁ֖ר פַּגְעִיאֵ֥ל בֶּן־ עָכְרָֽן׃
Greek Την ενδέκατη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Ασήρ, ο Φαγαιήλ, ο γιος τού Οχράν·

వచనము 73

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను

డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన

గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנֹ֗ו קְעָ֤רַת־ כֶּ֙סֶף֙ אַחַ֣ת שְׁלֹשִׁ֔ים וּמֵאָ֖ה מִשְׁקָלָ֑הּ מִזְרָ֣ק אֶחָ֗ד כֶּ֚סֶף שִׁבְעִ֣ים שֶׁ֔קֶל בְּשֶׁ֖קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀ מְלֵאִ֣ים סֹ֗לֶת בְּלוּלָ֤ה בַשֶּׁ֙מֶן֙ לְמִנְחָֽה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 74

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּ֣ף אַחַ֔ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֑ה קְטֹֽרֶת׃
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων, γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 75

దహనబలిగా ఒక చిన్న కోడెను ఒక పొట్టేలును

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּ֣ר אֶחָ֗ד בֶּן־ בָּקָ֤ר אַ֙יִל֙ אֶחָ֔ד כֶּ֖בֶשׂ־ אֶחָ֑ד בֶּן־ שְׁנָתֹ֥ו לְעֹלָֽה׃
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 76

ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־ עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 77

సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది ఒక్రాను కుమారుడైన పగీయేలు అర్పణము.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן פגעיאל בן עכרן:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים׳ בָּקָר שְׁנַיִם׃ אֵילֵם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן פַּגְעִיאֵל בֶּן־ עָכְרָן׃
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Φαγαιήλ, του γιου τού Οχράν.

వచనము 78

పండ్రెండవ దినమున అర్పణమును తెచ్చినవాడు ఏనాను కుమారుడు నఫ్తాలీయులకు ప్రధానుడునైన అహీర.

Hebrew ביום שנים עשר יום נשיא לבני נפתלי אחירע בן עינן:
Hebrew Vowels בְּיוֹם׳ שְׁנֵים עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־ עֵינָן׃
Greek Τη δωδέκατη ημέρα πρόσφερε ο άρχοντας των γιων τού Νεφθαλί, ο Αχιρά, ο γιος τού Αινάν·

వచనము 79

అతడు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి నూట ముప్పది తులముల యెత్తుగల వెండి గిన్నెను డెబ్బది తులముల యెత్తుగల వెండి ప్రోక్షణపాత్రను నైవేద్యముగా ఆ రెంటినిండ నూనెతో కలిసిన గోధుమ పిండిని

Hebrew קרבנו קערת כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:
Hebrew Vowels קָרְבָּנֹו קְעָרַת־ כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה׳ מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד׳ כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
Greek το δώρο του ήταν ένας ασημένιος δίσκος, βάρους 130 σίκλων· μια ασημένια λεκανίτσα 70 σίκλων, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· και τα δύο γεμάτα με σιμιγδάλι, ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 80

ధూపద్రవ్యముతో నిండియున్న పది తులముల బంగారు ధూపార్తిని దహనబలిగా ఒక చిన్నకోడెను

Hebrew כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
Hebrew Vowels כַּף אַחַת עֲשָׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
Greek ένα χρυσό θυμιατοδόχο 10 σίκλων· γεμάτο με θυμίαμα·

వచనము 81

ఒక పొట్టెలును ఏడాది గొఱ్ఱపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను సమాధానబలిగా రెండు కోడెలను

Hebrew פר אחד בן בקר איל אחד כבש אחד בן שנתו לעלה:
Hebrew Vowels פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:
Greek ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, ένα χρονιάρικο αρνί, για ολοκαύτωμα·

వచనము 82

అయిదు పొట్టేళ్లను అయిదు మేకపోతులను ఏడాదివి అయిదు గొఱ్ఱపిల్లలను తన అర్పణముగా తెచ్చెను. ఇది ఏనాను కుమారుడైన అహీర అర్పణము.

Hebrew שעיר עזים אחד לחטאת:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 83

బలిపీఠము అభిషేకింపబడిన దినమున ఇశ్రాయేలీయుల ప్రధానులు అర్పించిన ప్రతిష్ఠార్పణములు ఇవి, వెండి గిన్నెలు పండ్రెండు, వెండి ప్రోక్షణపాత్రలు పండ్రెండు, బంగారు ధూపార్తులు పండ్రెండు, ప్రతి వెండిగిన్నె నూట ముప్పది తులములది.

Hebrew ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן אחירע בן עינן:
Hebrew Vowels וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:
Greek και για ειρηνική θυσία, δύο βόδια, πέντε κριάρια, πέντε τράγους, πέντε χρονιάρικα αρνιά. Αυτό ήταν το δώρο τού Αχιρά, του γιου τού Αινάν.

వచనము 84

ప్రతి ప్రోక్షణపాత్ర డెబ్బది తులములది; ఆ ఉపకరణముల వెండి అంతయు పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి రెండువేల నాలుగువందల తులములది.

Hebrew זאת חנכת המזבח ביום המשח אתו מאת נשיאי ישראל קערת כסף שתים עשרה מזרקי כסף שנים עשר כפות זהב שתים עשרה:
Hebrew Vowels זֹאת ׀ חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם֙ הִמָּשַׁח אֹתוֹ֔ מֵאֵ֥ת נְשִׂיאֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל קַעֲרֹ֣ת כֶּ֔סֶף שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵ֖ה מִזְרְקֵ֣י כֶ֑סֶף שְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר כַּפּ֥וֹת זָהָ֛ב שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵֽה׃
Greek Αυτός ήταν ο εγκαινιασμός του θυσιαστηρίου, την ημέρα που χρίστηκε από τους άρχοντες του Ισραήλ· 12 ασημένιοι δίσκοι, 12 ασημένιες λεκανίτσες, 12 χρυσά θυμιατοδόχα·

వచనము 85

ధూపద్రవ్యముతో నిండిన బంగారు ధూపార్తులు పండ్రెండు; వాటిలో ఒకటి పరిశుద్ధమైన తులపు పరిమాణమునుబట్టి పది తులములది.

Hebrew שלשים ומאה הקערה האחת כסף ושבעים המזרק האחד כל כסף הכלים אלפים וארבע מאות בשקל הקדש:
Hebrew Vowels שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָ֗ה הַקְּעָרָ֤ה הָאַחַת֙ כֶּ֔סֶף וְשִׁבְעִ֣ים הַמִּזְרָ֔ק הָאֶחָ֖ד כֶּ֑סֶף כָּל־הַכֵּלִ֣ים אַלְפַ֔יִם וְאַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת בְּשֶׁ֥קֶל הַקֹּֽדֶשׁ׃
Greek ο κάθε ασημένιος δίσκος ήταν 130 σίκλους, και η κάθε ασημένια λεκανίτσα ήταν 70 σίκλους· ολόκληρο το ασήμι των σκευών ήταν 2.400 σίκλοι, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο·

వచనము 86

ఆ ధూపార్తుల బంగారమంతయు నూట ఇరువది తులములది; దహనబలి పశువులన్నియు పండ్రెండు కోడెలు, పొట్టేళ్లు పండ్రెండు, ఏడాదివైన గొఱ్ఱపిల్లలు పండ్రెండు, వాటి నైవేద్యములును పాపపరిహారార్థమైన మగ మేకపిల్లలు పండ్రెండు,

Hebrew כפות זהב שתים עשרה מלאת קטרת עשרה עשרה הכף בשקל הקדש כל זהב הכפות עשרים ומאה:
Hebrew Vowels כַּפּ֣וֹת זָהָ֗ב שְׁתֵּ֤ים עֶשְׂרֵה֙ מְלֵא֣וֹת קְטֹ֔רֶת עֲשָׂרָ֥ה עֲשָׂרָ֖ה הַכָּ֑ף בְּשֶׁ֥קֶל הַקֹּ֖דֶשׁ כָּל־זְהַ֣ב הַכַּפּ֥וֹת עֶשְׂרִ֖ים וּמֵאָֽה׃
Greek 12 χρυσά θυμιατοδόχα, γεμάτα με θυμίαμα, από 10 σίκλους το κάθε θυμιατοδόχο, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο· ολόκληρο το χρυσάφι των θυμιατοδόχων ήταν 120 σίκλοι.

వచనము 87

సమాధానబలి పశువులన్నియు ఇరువది నాలుగు కోడెలు,

Hebrew כל הבקר לעלה שנים עשר פרים אילם שנים עשר כבשים בני שנה שנים עשר ומנחתם ושעירי עזים שנים עשר לחטאת:

Hebrew Vowels כָּל־ הַבָּקָר לָעֹלָה שְׁנֵים עָשָׂר פָּרִים אֵילֵם שְׁנֵים־ עָשָׂר כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה שְׁנֵים עָשָׂר וּמִנְחָתָם וּשְׂעִירֵי עִזִּים שְׁנֵים עָשָׂר לְחַטָּאת׃
Greek Όλα τα βόδια για το ολοκαύτωμα ήσαν 12 μοσχάρια, τα κριάρια 12, τα χρονιάρικα αρνιά 12, μαζί με τις προσφορές τους από άλφιτα, και 12 οι τράγοι από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας.

వచనము 88

పొట్టేళ్లు అరువది, మేకపోతులు అరువది, ఏడాదివైన గొఱ్ఱపిల్లలు అరువది.

Hebrew וכל בקר זבח השלמים עשרים וארבעה פרים אילם ששים עתדים ששים כבשים בני שנה ששים זאת חנכת המזבח אחרי המשח אתו׃
Hebrew Vowels וְכֹ֣ל בְּקַ֗ר ׀ זֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֡ים עֶשְׂרִ֣ים וְאַרְבָּעָה֩ פָּרִ֨ים אֵילֵ֜ם שִׁשִּׁ֗ים עַתֻּדִ֤ים שִׁשִּׁים֙ כְּבָשִׂ֣ים בְּנֵי־ שָׁנָ֔ה שִׁשִּׁ֖ים זֹ֑את חֲנֻכַּ֣ת הַמִּזְבֵּ֗חַ אַחֲרֵ֤י הִמָּשַׁח֙ אֹתוֹ׃
Greek Και όλα τα βόδια για ειρηνική θυσία ήσαν 24 μοσχάρια, 60 τα κριάρια, οι τράγοι 60, τα χρονιάρικα αρνιά 60. Αυτός ήταν ο εγκαινιασμός τού θυσιαστηρίου, αφού χρίστηκε.

వచనము 89

మోషే యెహోవాతో మాటలాడుటకు ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి వెళ్లినప్పుడు సాక్ష్యపు మందసము మీదనున్న కరుణాపీఠము మీదనుండి, అనగా రెండు కెరూబుల నడమనుండి తనతో మాటలాడిన యెహోవా స్వరము అతడు వినెను, అతడు ఆయనతో మాటలాడెను.

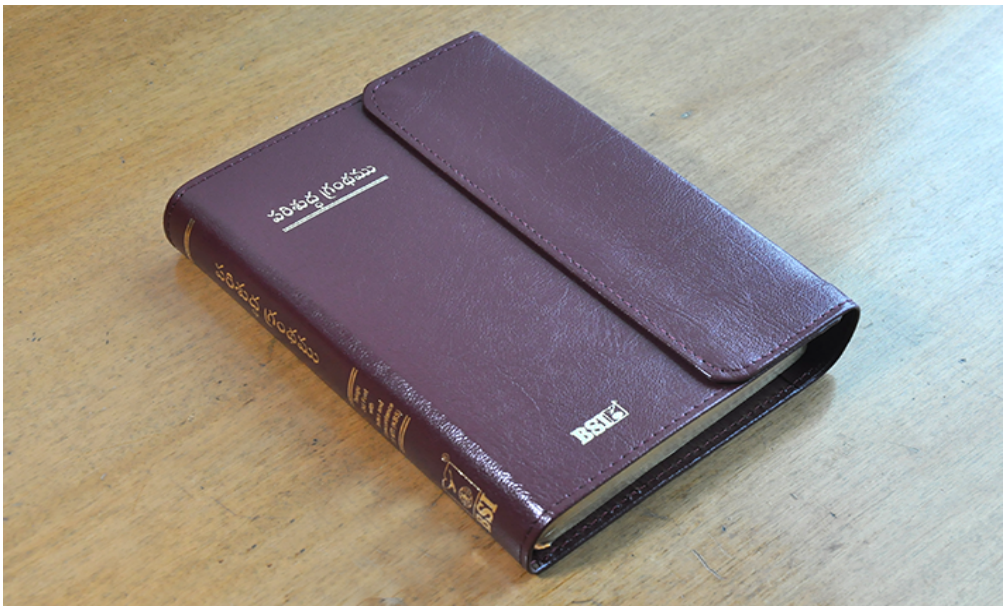
Hebrew ובבא משה אל אהל מועד לדבר אתו וישמע את הקול מדבר אליו מעל הכפרת אשר על ארן העדת מבין שני הכרבים וידבר אליו׃
Hebrew Vowels וּבְבֹ֣א מֹשֶׁ֗ה אֶל־ אֹ֣הֶל מוֹעֵד֮ לְדַבֵּ֣ר אִתּוֹ֒ וַיִּשְׁמַ֣ע אֶת־ הַקּוֹל֮ מִדַּבֵּר֒ אֵלָ֣יו מֵעַ֣ל הַכַּפֹּ֗רֶת אֲשֶׁר֙ עַל־ אֲרֹ֣ן הָעֵדֻ֔ת מִבֵּ֥ין שְׁנֵי הַכְּרֻבִ֖ים וַיְדַבֵּ֥ר אֵלָֽיו׃
Greek ΚΑΙ όταν ο Μωυσής μπήκε στη σκηνή τού μαρτυρίου για να μιλήσει με τον Κύριο, τότε άκουσε τη φωνή εκείνου που του μιλούσε από πάνω από το ιλαστήριο, που ήταν επάνω στην κιβωτό τού μαρτυρίου, ανάμεσα στα δύο χερουβείμ· και του μιλούσε.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు అహరోనుతో

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నీవు దీపములను వెలిగించునప్పుడు ఆ యేడు దీపముల వెలుగు దీపవృక్షమునకు ముందు పడునట్లు వాటిని వెలిగింపవలెనని చెప్పుమనెను. అహరోను ఆలాగు చేసెను.

Hebrew דבר אל אהרן ואמרת אליו בהעלתך את הנרת אל מול פני המנורה יאירו שבעת הנרות:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ אַהֲרֹ֗ן וְאָמַרְתָּ֤ אֵלָיו֙ בְּהַעֲלֹתְךָ֔ אֶת־ הַנֵּרֹ֖ת אֶל־ מוּל֣ פְּנֵ֑י הַמְּנוֹרָ֥ה יָאִ֖ירוּ שִׁבְעַ֥ת הַנֵּרֹֽת׃
Greek Μίλησε στον Ααρών, και πες του: Όταν ανάψεις τα λυχνάρια, τα επτά λυχνάρια θα φωτίζουν κατά πρόσωπο της λυχνίας.

వచనము 3

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు దీపవృక్షమునకు ఎదురుగా దాని దీపములను వెలిగించెను.

Hebrew ויעש כן אהרן אל מול פני המנורה העלה נרתיה כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיַּ֣עַשׂ כֵּ֔ן אַהֲרֹ֖ן אֶל־ מוּל֣ פְּנֵ֑י הַמְּנוֹרָ֗ה הֶעֱלָ֤ה נֵרֹתֶ֙יהָ֙ כַּֽאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔ה יְהוָ֖ה אֶת־ מֹשֶֽׁה׃
Greek Και ο Ααρών έκανε έτσι· άναψε τα λυχνάρια της, κατά πρόσωπο της λυχνίας, όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 4

ఆ దీపవృక్షము బంగారు నకిషిపని గలది; అది దాని స్తంభము మొదలుకొని పుష్పములవరకు నకిషిపని గలది; యెహోవా కనుపరచిన మాదిరినిబట్టి మోషే ఆ దీపవృక్షమును చేయించెను.

Hebrew וזה מעשה המנרה מקשה זהב עד ירכה עד פרחה מקשה הוא כמראה אשר הראה יהוה את משה כן עשה את המנרה:
Hebrew Vowels וְזֶ֣ה מַעֲשֵׂ֗ה הַמְּנֹרָה֙ מִקְשָׁ֣ה זָהָ֔ב עַד־ יְרֵכָ֥הּ עַד־ פִּרְחָ֖הּ מִקְשָׁ֑ה הִ֗וא כַּמַּרְאֶ֤ה אֲשֶׁר֙ הֶרְאָ֣ה יְהוָ֔ה אֶת־ מֹשֶׁ֖ה כֵּ֣ן עָשָׂ֥ה אֶת־ הַמְּנֹרָֽה׃
Greek Κι αυτή ήταν η κατασκευή τής λυχνίας· από σφυρηλατημένο χρυσάφι, και ο κορμός της, και τα άνθη της, ήταν ολόκληρη

σφυρηλατημένη· σύμφωνα με το σχέδιο, που ο Κύριος είχε δείξει στον Μωυσή, έτσι έκανε τη λυχνία.

వచనము 5

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 6

లేవీయులను ప్రత్యేకించి వారిని పవిత్రపరచుము.

Hebrew קח את הלוים מתוך בני ישראל וטהרת אתם:
Hebrew Vowels קַ֣ח אֶת־ הַלְוִיִּ֗ם מִתּ֤וֹךְ בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל וְטִהַרְתָּ֖ אֹתָֽם׃
Greek Πάρε τους Λευίτες ανάμεσα από τους γιους Ισραήλ, και καθάρισέ τους.

వచనము 7

వారిని పవిత్రపరచుటకు నీవు వారికి చేయవలసినదేమనగా, వారిమీద పాపపరిహారార్థ జలమును ప్రోక్షింపుము; అప్పుడు వారు మంగలికత్తితో తమ శరీరమంతయు గొరిగించుకొని

Hebrew וכה תעשה להם לטהרם הזה עליהם מי חטאת והעבירו תער על כל בשרם וכבסו בגדיהם והטהרו:
Hebrew Vowels וְכֹה־ תַעֲשֶׂה לָהֶם֮ לְטָהֳרָם֒ הַזֶּ֣ה עֲלֵיהֶ֗ם מֵ֤י חַטָּאת֙ וְהֶעֱבִ֣ירוּ תַ֔עַר עַל־ כָּל־ בְּשָׂרָ֖ם וְכִבְּסוּ֣ בִגְדֵיהֶ֑ם וְהִטֶּֽהָרוּ׃
Greek Και θα κάνεις σ' αυτούς για τον καθαρισμό τους, ως εξής: Ράντισε επάνω τους νερό καθαρισμού, και ας περάσουν ξυράφι σε ολόκληρο το σώμα τους, και ας πλύνουν τα ενδύματά τους, και ας καθαριστούν.

వచనము 8

తమ బట్టలు ఉదుకుకొని పవిత్రపరచుకొనిన తరువాత వారు ఒక కోడెను దాని నైవేద్యమును, అనగా తైలముతో కలిసిన గోధుమపిండిని తేవలెను. నీవు పాపపరిహారార్థబలిగా మరియొక కోడెను తీసికొనిరావలెను.

Hebrew ולקחו פר בן בקר ומנחתו סלת בלולה בשמן ופר שני בן בקר תקח לחטאת:

Hebrew Vowels וְלָקְחוּ֙ פַּר בֶּן־ בָּקָ֔ר וּמִנְחָתֹ֖ו סֹ֑לֶת בְּלוּלָ֥ה בַשָּׁ֖מֶן וּפַר־ שֵׁנִ֥י בֶן־ בָּקָ֖ר תִּקָּ֣ח לְחַטָּֽאת׃
Greek Έπειτα, ας πάρουν ένα μοσχάρι από βόδια, μαζί με την προσφορά του από άλφιτα, από σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, και θα πάρεις ένα άλλο μοσχάρι από βόδια για προσφορά περί αμαρτίας.

వచనము 9

అప్పుడు నీవు ప్రత్యక్షపు గుడారము ఎదుటికి లేవీయులను తోడుకొనివచ్చి ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజమును పోగుచేయవలెను.

Hebrew והקרבת את הלוים לפני אהל מועד והקהלת את כל עדת בני ישראל׃
Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתָּ֣ אֶת־ הַלְוִיִּ֗ם לִפְנֵ֤י אֹֽהֶל־ מוֹעֵד֙ וְהִקְהַלְתָּ֣ אֶת־ כָּל־ עֲדַ֔ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και θα φέρεις τους Λευίτες μπροστά στη σκηνή τού μαρτυρίου, και θα συγκεντρώσεις ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ·

వచనము 10

నీవు యెహోవా సన్నిధికి లేవీయులను తోడుకొనివచ్చిన తరువాత ఇశ్రాయేలీయులు తమచేతులను ఆ లేవీయులమీద ఉంచవలెను.

Hebrew והקרבת את הלוים לפני יהוה וסמכו בני ישראל את ידיהם על הלוים׃
Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתָּ֣ אֶת־ הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֖י יְהוָ֑ה וְסָמְכ֥וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֛ל אֶת־ יְדֵיהֶ֖ם עַל־ הַלְוִיִּֽם׃
Greek και θα φέρεις τους Λευίτες μπροστά στον Κύριο, και θα επιθέσουν οι γιοι Ισραήλ τα χέρια τους επάνω στους Λευίτες·

వచనము 11

లేవీయులు యెహోవా సేవచేయువారవుటకు అహరోనును ఇశ్రాయేలీయులును ప్రతిష్ఠార్పణముగా వారిని యెహోవా సన్నిధిని ప్రతిష్ఠింపవలెను.

Hebrew והניף אהרן את הלוים תנופה לפני יהוה מאת בני ישראל והיו לעבד את עבדת יהוה׃
Hebrew Vowels וְהֵנִ֣יף אַהֲרֹ֗ן אֶת־ הַלְוִיִּם֙ תְּנוּפָ֣ה לִפְנֵ֔י יְהוָ֖ה מֵאֵ֣ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְהָי֥וּ לַעֲבֹ֖ד אֶת־ עֲבֹדַ֥ת יְהוָֽה׃
Greek και ο Ααρών θα προσφέρει τούς Λευίτες μπροστά στον Κύριο προσφορά από τους γιους Ισραήλ, για να υπηρετούν την υπηρεσία τού Κυρίου.

వచనము 12

లేవీయులు ఆ కోడెల తలలమీద తమ చేతులుంచిన తరువాత నీవు లేవీయుల నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయునట్లు యెహోవాకు వాటిలో ఒకదానిని పాపపరిహారార్థబలిగాను రెండవ దానిని దహనబలిగాను అర్పించి

Hebrew והלוים יסמכו את ידיהם על ראש הפרים ועשה את האחד חטאת ואת האחד עלה ליהוה לכפר על הלוים:
Hebrew Vowels וְהַלְוִיִּם יִסְמְכוּ אֶת־ יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וַֽעֲשֵׂה אֶת־ הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת־ הָאֶחָד עֹלָה לַיהוָה לְכַפֵּר עַל־ הַלְוִיִּם:
Greek Και οι Λευίτες θα επιθέσουν τα χέρια τους επάνω στα κεφάλια των μοσχαριών, και θα προσφέρεις το ένα περί αμαρτίας, και το άλλο για ολοκαύτωμα, στον Κύριο· για να κάνεις εξιλέωση για τους Λευίτες.

వచనము 13

అహరోను ఎదుటను అతని కుమారుల యెదుటను లేవీయులను నిలువబెట్టి యెహోవాకు ప్రతిష్ఠార్పణముగా వారిని అర్పింపవలెను.

Hebrew והעמדת את הלוים לפני אהרן ולפני בניו והנפת אתם תנופה ליהוה:
Hebrew Vowels וְהָעֲמַדְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם לִפְנֵי אַהֲרֹן וְלִפְנֵי בָנָיו וְהֵנַפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה:
Greek Και θα στήσεις τούς Λευίτες μπροστά στον Ααρών, και μπροστά στους γιους του· και θα τους προσφέρεις προσφορά στον Κύριο.

వచనము 14

అట్లు నీవు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి లేవీయులను వేరుపరచవలెను; లేవీయులు నావారైయుందురు.

Hebrew והבדלת את הלוים מתוך בני ישראל והיו לי הלוים:
Hebrew Vowels וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:
Greek Έτσι θα αποχωρίσεις τους Λευίτες ανάμεσα από τους γιους Ισραήλ, και οι Λευίτες θα είναι δικοί μου.

వచనము 15

తరువాత నీవు వారిని పవిత్రపరచి ప్రతిష్ఠార్పణముగా వారిని అర్పించినప్పుడు లేవీయులు ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవచేయుటకై లోపలికి వెళ్లవచ్చును.

Hebrew ואחרי כן יבאו הלוים לעבד את אהל מועד וטהרת אתם והנפת אתם תנופה:

Hebrew Vowels וְאָחֲרֵי־ כֵן֙ יָבֹ֣אוּ הַלְוִיִּ֔ם לַעֲבֹ֖ד אֶת־ אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְטִהַרְתָּ֥ אֹתָ֖ם וְהֵנַפְתָּ֥ אֹתָ֖ם תְּנוּפָֽה׃
Greek Και ύστερα απ' αυτά, θα μπουν οι Λευίτες για να υπηρετούν τη σκηνή τού μαρτυρίου· και θα τους καθαρίσεις, και θα τους προσφέρεις προσφορά.

వచనము 16

ఇశ్రాయేలీయులలో వారు నా వశము చేయబడినవారు; తొలిచూలియైన ప్రతివానికిని, అనగా ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రథమ సంతానమంతటికిని ప్రతిగా వారిని నేను తీసికొనియున్నాను.

Hebrew כי נתנים נתנים המה לי מתוך בני ישראל תחת פטרת כל רחם בכור כל מבני ישראל לקחתי אתם לי׃
Hebrew Vowels כִּ֣י נְתֻנִ֣ים נְתֻנִ֔ים הֵ֖מָּה לִ֑י מִתּ֣וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל תַּחַת֙ פִּטְרַ֣ת כָּל־ רֶ֔חֶם בְּכ֥וֹר כֹּ֖ל מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל לָקַ֥חְתִּי אֹתָ֖ם לִֽי׃
Greek Επειδή, αυτοί είναι δοσμένοι ως δώρο σε μένα από ανάμεσα από τους γιους Ισραήλ· στη θέση εκείνων που διανοίγουν κάθε μήτρα, όλων των πρωτότοκων των γιων Ισραήλ, τους πήρα για τον εαυτό μου.

వచనము 17

ఏలయనగా మనుష్యులలోను పశువులలోను ఇశ్రాయేలీయులలో తొలిచూలియైనది యావత్తును నాది; ఐగుప్తు దేశములో తొలిచూలియైన ప్రతివానిని నేను సంహరించిననాడు వారిని నాకొరకు ప్రతిష్ఠించుకొంటిని.

Hebrew כי לי כל בכור בבני ישראל באדם ובבהמה ביום הכתי כל בכור בארץ מצרים הקדשתי אתם לי׃
Hebrew Vowels כִּ֣י לִ֔י כָּל־ בְּכוֹר֙ בִּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בָּאָ֖דָם וּבַבְּהֵמָ֑ה בְּיוֹם֙ הַכֹּתִ֣י כָל־ בְּכוֹר֔ בְּאֶ֖רֶץ מִצְרַ֑יִם הִקְדַּשְׁתִּ֥י אֹתָ֖ם לִֽי׃
Greek Επειδή, όλα τα πρωτότοκα των γιων Ισραήλ είναι δικά μου, από άνθρωπο μέχρι κτήνος· την ημέρα που πάταξα όλα τα πρωτότοκα στη γη τής Αιγύπτου, τους αγίασα για τον εαυτό μου·

వచనము 18

ఇశ్రాయేలీయులలో తొలిచూలియైన ప్రతివానికి మారుగా లేవీయులను తీసికొనియున్నాను.

Hebrew ואקח את הלוים תחת כל בכור בבני ישראל׃
Hebrew Vowels וְאֶקַּ֣ח אֶת־ הַלְוִיִּ֗ם תַּ֚חַת כָּל־ בְּכ֣וֹר בִּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek και πήρα τούς Λευίτες στη θέση όλων των πρωτότοκων των γιων Ισραήλ.

వచనము 19

మరియు ప్రత్యక్షపు గుడారములో ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము సేవచేయుటకును ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకును, ఇశ్రాయేలీయులలో లేవీయులను అహరోనుకును అతని కుమారులకును ఇచ్చి అప్పగించియున్నాను. అందువలన ఇశ్రాయేలీయులు పరిశుద్ధమందిరమునకు సమీపించునప్పుడు ఏ తెగులైనను ఇశ్రాయేలీయులకు సంభవింపకపోవును అని చెప్పెను.

Hebrew ואתנה את הלוים נתנים לאהרן ולבניו מתוך בני ישראל לעבד את עבדת בני ישראל באהל מועד ולכפר על בני ישראל ולא יהיה בבני ישראל נגף בגשת בני ישראל אל הקדש:

Hebrew Vowels וְאֶתְּנָה אֶת־ הַלְוִיִּם נְתֻנִים ׀ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגֶשֶׁת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶל־ הַקֹּדֶשׁ׃

Greek Και έδωσα τους Λευίτες δώρο στον Ααρών, και στους γιους του, από ανάμεσα τους γιους Ισραήλ, για να υπηρετούν την υπηρεσία των γιων Ισραήλ στη σκηνή τού μαρτυρίου, και για να κάνουν εξιλέωση για τους γιους Ισραήλ· για να μη είναι πληγή επάνω στους γιους Ισ

వచనము 20

అప్పుడు మోషే అహరోనులును ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము యెహోవా లేవీయులనుగూర్చి మోషేకు ఆజ్ఞాపించిన సమస్తమునుబట్టి లేవీయులయెడల చేసిరి; ఇశ్రాయేలీయులు వారికి అట్లే చేసిరి.

Hebrew ויעש משה ואהרן וכל עדת בני ישראל ללוים ככל אשר צוה יהוה את משה ללוים כן עשו להם בני ישראל:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה לַלְוִיִּם כֵּן־ עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

Greek ΚΑΙ ο Μωυσής και ο Ααρών και ολόκληρη η συναγωγή των γιων Ισραήλ έκαναν στους Λευίτες, σύμφωνα με όλα όσα ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, για τους Λευίτες· έτσι έκαναν σ' αυτούς οι γιοι Ισραήλ·

వచనము 21

లేవీయులు తమ్మును పవిత్రపరచుకొని తమ బట్టలు ఉదుకుకొనిన తరువాత అహరోను యెహోవా సన్నిధిని ప్రతిష్ఠార్పణముగా వారిని అర్పించెను. వారిని పవిత్రపరచుటకు అహరోను వారి నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేసెను.

Hebrew ויתחטאו הלוים ויכבסו בגדיהם וינף אהרן אתם תנופה לפני יהוה ויכפר עליהם אהרן לטהרם:
Hebrew Vowels וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיְכַבְּסוּ בִּגְדֵיהֶם וַיָּנֶף אַהֲרֹן אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וַיְכַפֶּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן לְטַהֲרָם:
Greek Και καθαρίστηκαν οι Λευίτες, και έπλυναν τα ιμάτιά τους· και τους πρόσφερε ο Ααρών προσφορά μπροστά στον Κύριο, και ο Ααρών έκανε γι' αυτούς εξιλέωση, για να τους καθαρίσει.

వచనము 22

తరువాత లేవీయులు అహరోను ఎదుటను అతని కుమారుల యెదుటను ప్రత్యక్షపు గుడారములో సేవచేయుటకు లోపలికి వెళ్లిరి. యెహోవా లేవీయులనుగూర్చి మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు వారియెడల చేసెను.

Hebrew ואחרי כן באו הלוים לעבד את עבדתם באהל מועד לפני אהרן ולפני בניו כאשר צוה יהוה את משה על הלוים כן עשו להם:
Hebrew Vowels וְאַחֲרֵי־ כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי אַהֲרֹן וְלִפְנֵי בָנָיו כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה עַל־ הַלְוִיִּם כֵּן עָשׂוּ לָהֶם:
Greek Και ύστερα απ' αυτά μπήκαν οι Λευίτες για να υπηρετούν την υπηρεσία τους στη σκηνή τού μαρτυρίου, μπροστά στον Ααρών, και μπροστά στους γιους του· όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή για τους Λευίτες, έτσι έκαναν σ' αυτούς.

వచనము 23

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను ఇది లేవీయులను గూర్చిన విధి.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 24

ఇరువదియైదేండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయముగల ప్రతివాడును ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క సేవలో పనిచేయుటకు రావలెను.

Hebrew זאת אשר ללוים מבן חמש ועשרים שנה ומעלה יבוא לצבא צבא בעבדת אהל מועד:
Hebrew Vowels זֹאת אֲשֶׁר לַלְוִיִּם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה יָבוֹא לִצְבָא צָבָא בַּעֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:

Greek Αυτό είναι που έχει σχέση με τους Λευίτες· από 25 χρόνων κι επάνω θα μπαίνουν να εκτελούν την υπηρεσία τής σκηνής τού μαρτυρίου·

వచనము 25

అయితే ఏబది ఏండ్ల వయస్సు పొందిన పిమ్మట వారు ఆ పని మాని ఊరకుండవలెను.

Hebrew ומבן חמשים שנה ישוב מצבא העבדה ולא יעבד עוד:
Hebrew Vowels וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצְּבָא הָעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד׃
Greek και από 50 χρόνων θα σταματούν από το να εκτελούν την υπηρεσία, και δεν θα υπηρετούν πλέον·

వచనము 26

వారు కాపాడవలసినవాటిని కాపాడుటకు ప్రత్యక్షపు గుడారములో తమ గోత్రపువారితో కూడ పరిచర్య చేయవలెనుగాని పనిచేయవలదు. లేవీయులు కాపాడవలసిన వాటివిషయము నీవు వారికి ఆలాగు నియమింపవలెను.

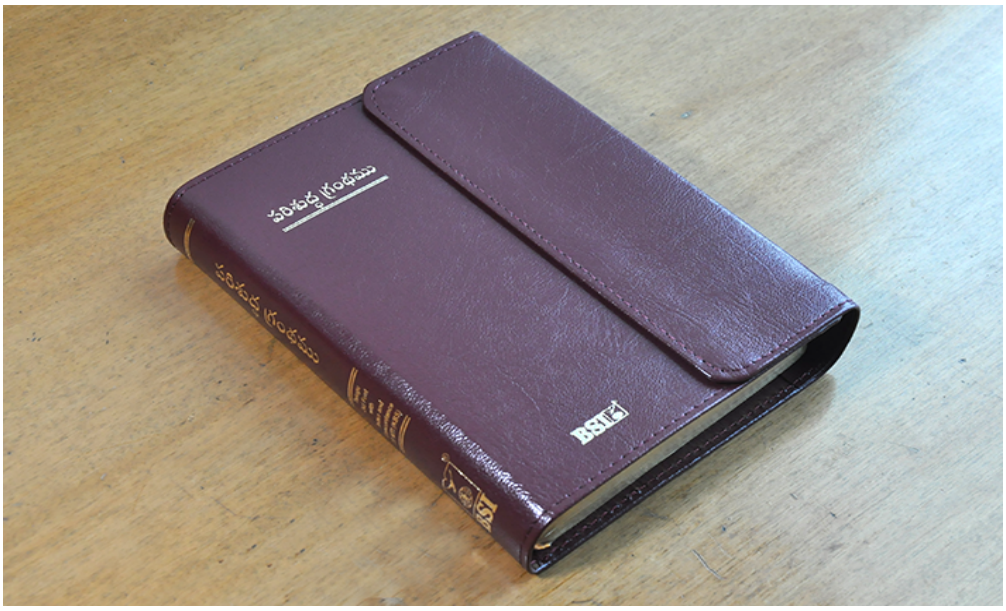
Hebrew ושרת את אחיו באהל מועד לשמר משמרת ועבדה לא יעבד ככה תעשה ללוים במשמרתם:
Hebrew Vowels וְשֵׁרֵת אֶת־ אֶחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִשְׁמֹר מִשְׁמֶרֶת וַעֲבֹדָה לֹא יַעֲבֹד כָּכָה תַּעֲשֶׂה לַלְוִיִּם בְּמִשְׁמְרֹתָם׃
Greek αλλά, θα υποβοηθούν τους αδελφούς τους στη σκηνή τού μαρτυρίου, για να τηρούν τις υπηρεσίες· υπηρεσία, όμως, δεν θα κάνουν. Έτσι θα κάνεις στους Λευίτες, ως προς τις υπηρεσίες τους.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఐగుప్తు దేశములోనుండి వారు వచ్చిన తరువాత రెండవ సంవత్సరము మొదటి నెలలో యెహోవా సీనాయి అరణ్యమందు మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה במדבר סיני בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים בחדש הראשון לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה בְּמִדְבַּר־ סִינַ֑י בַּשָּׁנָ֣ה הַשֵּׁנִ֗ית לְצֵאתָ֛ם מֵאֶ֥רֶץ מִצְרַ֖יִם בַּחֹ֣דֶשׁ הָרִאשׁ֑וֹן לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, στην έρημο Σινά, τον πρώτο μήνα του δεύτερου χρόνου, αφού βγήκαν από τη γη τής Αιγύπτου, λέγοντας:

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులు పస్కాపండుగను దాని నియామకకాలమందు ఆచరింపవలెను.

Hebrew ויעשו בני ישראל את הפסח במועדו:
Hebrew Vowels וְיַעֲשׂ֥וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ הַפָּ֑סַח בְּמוֹעֲדֽוֹ׃
Greek Ας κάνουν οι γιοι Ισραήλ το Πάσχα στον καιρό του·

వచనము 3

దాని నియామక కాలమున, అనగా ఈ నెల పదునాలుగవ దినమున సాయంకాలమందు దానిని ఆచరింపవలెను; దాని కట్టడలన్నిటినిబట్టి దాని విధులన్నిటినిబట్టి మీరు దానిని ఆచరింపవలెను.

Hebrew בארבעה עשר יום בחדש הזה בין הערבים תעשו אתו במועדו ככל חקתיו וככל משפטיו תעשו אתו:
Hebrew Vowels בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר־ יוֹם֙ בַּחֹ֣דֶשׁ הַזֶּ֔ה בֵּ֥ין הָעַרְבַּ֖יִם תַּעֲשׂ֣וּ אֹת֑וֹ בְּמוֹעֲדֹ֗ו כְּכָל־ חֻקֹּתָ֤יו וּכְכָל־ מִשְׁפָּטָיו֙ תַּעֲשׂ֣וּ אֹתֽוֹ׃
Greek τη 14η ημέρα αυτού του μήνα, προς την εσπέρα, θα το κάνετε, στον καιρό του· σύμφωνα με όλα τα νόμιμά του, και σύμφωνα με όλες τις τελετές του, θα το κάνετε.

వచనము 4

కాబట్టి మోషే పస్కాపండుగను ఆచరింపవలెనని ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పగా వారు సీనాయి అరణ్యమందు మొదటి నెల పదునాలుగవ దినమున సాయంకాలమందు పస్కాపండుగ సామగ్రిని సిద్ధపరచుకొనిరి.

Hebrew וידבר משה אל בני ישראל לעשת הפסח:

Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשֹׂת הַפָּסַח׃
Greek Και ο Μωυσής μίλησε στους γιους Ισραήλ για να κάνουν το Πάσχα.

వచనము 5

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించిన సమస్తమును ఇశ్రాయేలీయులు అతడు చెప్పినట్లే చేసిరి.

Hebrew ויעשו את הפסח בראשון בארבעה עשר יום לחדש בין הערבים במדבר סיני ככל אשר צוה יהוה את משה כן עשו בני ישראל׃
Hebrew Vowels וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ הַפֶּסַח בָּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם בְּמִדְבַּר סִינָי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Και έκαναν το Πάσχα τη 14η ημέρα τού πρώτου μήνα, προς την εσπέρα, στην έρημο Σινά· σύμφωνα με όσα ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, έτσι έκαναν οι γιοι Ισραήλ.

వచనము 6

కొందరు నరశవమును ముట్టుటవలన అపవిత్రులై ఆ దినమున పస్కాపండుగను ఆచరింపలేకపోయిరి.

Hebrew ויהי אנשים אשר היו טמאים לנפש אדם ולא יכלו לעשת הפסח ביום ההוא ויקרבו לפני משה ולפני אהרן ביום ההוא׃
Hebrew Vowels וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא־ יָכְלוּ לַעֲשֹׂת־ הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְלִפְנֵי אַהֲרֹן בַּיּוֹם הַהוּא׃
Greek Και βρίσκονταν μερικοί, που ήσαν ακάθαρτοι από νεκρό σώμα ανθρώπου, και δεν μπορούσαν να κάνουν το Πάσχα εκείνη την ημέρα· και ήρθαν μπροστά στον Μωυσή και μπροστά στον Ααρών εκείνη την ημέρα.

వచనము 7

వారు ఆ దినమున మోషే అహరోనుల ఎదుటికి వచ్చి మోషేతో నరశవమును ముట్టుటవలన అపవిత్రులమైతిమి; యెహోవా అర్పణమును దాని నియామక కాలమున ఇశ్రాయేలీయుల మధ్యను అర్పింపకుండునట్లు ఏల అడ్డగింపబడితిమని అడుగగా

Hebrew ויאמרו האנשים ההמה אליו אנחנו טמאים לנפש אדם למה נגרע לבלתי הקרב את קרבן יהוה במעדו בתוך בני ישראל׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הָהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה נִגָּרַע לְבִלְתִּי הַקְרֵב אֶת־ קָרְבַּן יְהוָה בְּמֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Και οι άνδρες εκείνοι του είπαν: Εμείς είμαστε ακάθαρτοι από νεκρό σώμα ανθρώπου· γιατί εμποδιζόμαστε να προσφέρουμε το δώρο τού Κυρίου στον καιρό του, ανάμεσα στους γιους Ισραήλ;

వచనము 8

మోషే నిలువుడి; మీ విషయములో యెహోవా యేమి సెలవిచ్చునో నేను తెలిసికొందునని వారితో అనెను.

Hebrew ויאמר אלהם משה עמדו ואשמעה מה יצוה יהוה לכם:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עִמְדוּ וְאֶשְׁמְעָה מַה־ יְצַוֶּה יְהוָה לָכֶם׃
Greek Και ο Μωυσής είπε σ' αυτούς: Σταθείτε αυτού, και θα ακούσω τι ο Κύριος θα με προστάξει για σας.

వచనము 9

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 10

మీలోగాని మీ వంశములలోగాని ఒకడు శవమును ముట్టుటవలన అపవిత్రుడైనను, దూరప్రయాణము చేయుచుండినను, అతడు యెహోవా పస్కాపండుగను ఆచరింపవలెను.

Hebrew דבר אל בני ישראל לאמר איש איש כי יהיה טמא לנפש או בדרך רחקה לכם או לדרתיכם ועשה פסח ליהוה:
Hebrew Vowels דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־ יִהְיֶה־ טָמֵא ׀ לָנֶפֶשׁ אוֹ לָכֶם אָוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה׃ 4בְּבֹדֶרֶךְ רְחֹקָה
Greek Πες στους γιους Ισραήλ, λέγοντας: Αν κάποιος άνθρωπος από σας ή από τις γενεές σας γίνει ακάθαρτος από νεκρό σώμα ή είναι σε οδοιπορία θα κάνει το Πάσχα στον Κύριο·

వచనము 11

వారు రెండవనెల పదునాలుగవ దినమున సాయంకాలమున దానిని ఆచరించి పొంగనివాటితోను చేదు ఆకుకూరలతోను దానిని తినవలెను.

Hebrew בחדש השני בארבעה עשר יום בין הערבים יעשו אתו על מצות ומררים יאכלהו:
Hebrew Vowels בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יֹום בֵּין הָעַרְבָּיִם יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־ מַצֹּות וּמְרֹרִים יֹאכְלֻהוּ׃
Greek τη 14η ημέρα τού δεύτερου μήνα, προς την εσπέρα, θα το κάνουν, και θα το φάνε με άζυμα και πικρά χόρτα.

వచనము 12

వారు మరునాటివరకు దానిలో కొంచెమైనను మిగలనీయవలదు; దానిలోనిది ఒక్క యెముకనైనను విరువవలదు; పస్కాపండుగ విషయమైన కట్టడలన్నిటినిబట్టి వారు దానిని ఆచరింపవలెను.

Hebrew לא ישאירו ממנו עד בקר ועצם לא ישברו בו ככל חקת הפסח יעשו אתו:

Hebrew Vowels לֹא־ יַשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־ בֹּקֶר וְעֶצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּ־ בוֹ כְּכָל־ חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃

Greek Δεν θα αφήσουν απ' αυτό υπόλοιπο μέχρι το πρωί, ούτε θα συντρίψουν απ' αυτό κάποιο κόκαλό του· θα το κάνουν σύμφωνα με όλα τα νόμιμα του Πάσχα.

వచనము 13

ప్రయాణములో ఉండని పవిత్రుడు పస్కాను ఆచరించుట మానినయెడల ఆ మనుష్యుడు తన జనులలోనుండి కొట్టివేయబడును. అతడు యెహోవా అర్పణమును దాని నియామక కాలమున అర్పింపలేదు గనుక ఆ మనుష్యుడు తన పాపమును తానే భరింపవలెను.

Hebrew והאיש אשר הוא טהור ובדרך לא היה וחדל לעשות הפסח ונכרתה הנפש ההוא מעמיה כי קרבן יהוה לא הקריב במעדו חטאו ישא האיש ההוא:

Hebrew Vowels וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־ הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא־ הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ כִּי ׀ קָרְבַּן יְהוָה לֹא הִקְרִיב בְּמֹעֲדוֹ חֶטְאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא׃

Greek Και ο άνθρωπος, που, ενώ είναι καθαρός, και δεν βρίσκεται σε οδοιπορία, λείψει από το να κάνει το Πάσχα, η ψυχή εκείνη θα εξολοθρευτεί από τον λαό της· επειδή, δεν πρόσφερε το δώρο τού Κυρίου στον καιρό του, ο άνθρωπος εκείνος θα βαστάξει την αμαρτία του.

వచనము 14

మీలో నివసించు పరదేశి యెహోవా పస్కాను ఆచరింపగోరునప్పుడు అతడు పస్కా కట్టడచొప్పున దాని విధినిబట్టియే దానిని చేయవలెను. పరదేశికిని మీ దేశములో పుట్టినవానికిని మీకును ఒకటే కట్టడ ఉండవలెను.

Hebrew וכי יגור אתכם גר ועשה פסח ליהוה כחקת הפסח וכמשפטו כן יעשה חקה אחת יהיה לכם ולגר ולאזרח הארץ:

Hebrew Vowels וְכִי־ יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶּסַח לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וּכְמִשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה חֻקָּה אַחַת יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר וּלְאֶזְרַח הָאָרֶץ׃

Greek Και αν ένας ξένος παροικεί μεταξύ σας, και κάνει το Πάσχα στον Κύριο, σύμφωνα με τα νόμιμα του Πάσχα, και σύμφωνα με τις τελετές του, έτσι θα το κάνει· τον ίδιο νόμο θα έχετε, και για τον ξένο και για τον αυτόχθονα.

వచనము 15

వారు మందిరమును నిలువబెట్టిన దినమున మేఘము సాక్ష్యపు గుడారములోని మందిరమును కమ్మెను; సాయంకాలము మొదలుకొని ఉదయమువరకు అగ్నివంటి ఆకారము మందిరముమీద నుండెను.

Hebrew וביום הקים את המשכן כסה הענן את המשכן לאהל העדת ובערב יהיה על המשכן כמראה אש עד בקר:
Hebrew Vowels וּבְיוֹם֙ הָקֵ֣ים אֶת־ הַמִּשְׁכָּ֔ן כִּסָּ֥ה הֶעָנָ֖ן אֶת־ הַמִּשְׁכָּ֑ן לְאֹ֣הֶל הָעֵדֻ֗ת וּבָעֶ֙רֶב֙ יִהְיֶ֣ה עָל־ הַמִּשְׁכָּ֔ן כְּמַרְאֵ֥ה־ אֵ֖שׁ עַד־ בֹּֽקֶר׃
Greek ΚΑΙ την ημέρα που στήθηκε η σκηνή, η νεφέλη σκέπασε τη σκηνή, τον οίκο τού μαρτυρίου· και από την εσπέρα μέχρι το πρωί ήταν επάνω στη σκηνή, σαν ένα είδος φωτιάς.

వచనము 16

నిత్యమును ఆలాగే జరిగెను. మేఘము మందిరమును కమ్మెను; రాత్రియందు అగ్నివంటి ఆకారము కనబడెను.

Hebrew כן יהיה תמיד הענן יכסנו ומראה אש לילה:
Hebrew Vowels כֵּ֣ן יִהְיֶ֔ה תָּמִ֖יד הֶעָנָ֑ן יְכַסֶּ֣נּוּ וּמַרְאֵ֥ה־ אֵ֖שׁ לָֽיְלָה׃
Greek Έτσι γινόταν πάντοτε· η νεφέλη τη σκέπαζε την ημέρα, καις φωτιάς τη νύχτα.

వచనము 17

ఆ మేఘము గుడారము మీదనుండి పైకెత్తబడునప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు ప్రయాణమైసాగిరి; ఆ మేఘము ఎక్కడ నిలిచెనో అక్కడనే ఇశ్రాయేలీయులు తమ గుడారములను వేసికొనిరి.

Hebrew ולפי העלת הענן מעל האהל ואחרי כן יסעו בני ישראל ובמקום אשר ישכן שם הענן שם יחנו בני ישראל:
Hebrew Vowels וּלְפִ֤י הֵעָלֹת֙ הֶעָנָ֔ן מֵעַ֖ל הָאֹ֑הֶל וְאַחֲרֵי־ כֵ֣ן יִסְעוּ֔ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל וּבִמְקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר יִשְׁכָּ֔ן שָׁ֖ם הֶעָנָ֑ן שָׁ֣ם יַחֲנ֔וּ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Και όταν ανέβαινε η νεφέλη από τη σκηνή, τότε σηκώνονταν οι γιοι Ισραήλ· και στον τόπο όπου στεκόταν η νεφέλη, εκεί στρατοπέδευαν οι γιοι Ισραήλ.

వచనము 18

యెహోవా నోటి మాటచొప్పున ఇశ్రాయేలీయులు ప్రయాణమైసాగిరి. యెహోవా నోటి మాటచొప్పున వారు తమ గుడారములను వేసికొనిరి. ఆ మేఘము మందిరముమీద నిలిచియుండిన దినములన్నియు వారు నిలిచిరి.

Hebrew על פי יהוה יסעו בני ישראל ועל פי יהוה יחנו כל ימי אשר ישכן הענן על המשכן יחנו:

Hebrew Vowels עַל־ פִּ֣י יְהוָ֗ה יִסְעוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְעַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה יַחֲנ֑וּ כָּל־ יְמֵ֣י אֲשֶׁ֤ר יִשְׁכֹּן־ הֶעָנָן֙ עַל־ הַמִּשְׁכָּ֔ן יַחֲנֽוּ׃

Greek Σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου σηκώνονταν οι γιοι Ισραήλ, και σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου στρατοπέδευαν· όλες τις ημέρες που η νεφέλη παρέμενε επάνω στη σκηνή, έμεναν στρατοπεδευμένοι.

వచనము 19

ఆ మేఘము బహుదినములు మందిరముమీద నిలిచినయెడల ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవా విధిననుసరించి ప్రయాణము చేయకుండిరి.

Hebrew ובהאריך הענן על המשכן ימים רבים ושמרו בני ישראל את משמרת יהוה ולא יסעו:

Hebrew Vowels וּבְהַאֲרִ֣יךְ הֶעָנָ֗ן עַל־ הַמִּשְׁכָּ֤ן יָמִים֙ רַבִּ֔ים וְשָׁמְרֻ֥ בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ מִשְׁמֶ֣רֶת יְהוָ֑ה וְלֹ֥א יִסָּֽעוּ׃

Greek Και όταν η νεφέλη παρέμενε επάνω στη σκηνή πολλές ημέρες, τότε οι γιοι Ισραήλ τηρούσαν τις υπηρεσίες τού Κυρίου, και δεν σηκώνονταν

వచనము 20

మేఘము కొన్ని దినములు మందిరముమీద నిలిచినయెడల వారును నిలిచిరి; యెహోవా నోటి మాటచొప్పుననే నిలిచిరి, యెహోవా నోటి మాటచొప్పుననే ప్రయాణము చేసిరి.

Hebrew ויש אשר יהיה הענן ימים מספר על המשכן על פי יהוה יחנו ועל פי יהוה יסעו:

Hebrew Vowels וְיֵ֣שׁ אֲשֶׁ֣ר יִהְיֶ֣ה הָעָנָן֮ יָמִים֒ מִסְפָּ֣ר עַל־ הַמִּשְׁכָּ֗ן עַל־ פִּ֤י יְהוָה֙ יַחֲנ֔וּ וְעַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה יִסָּֽעוּ׃

Greek Και όταν η νεφέλη στεκόταν επάνω στη σκηνή, οσεσδήποτε ημέρες, σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου, έμεναν στρατοπεδευμένοι, και σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου σηκώνονταν.

వచనము 21

ఆలాగే మేఘము సాయంకాలము మొదలుకొని ఉదయమువరకు నిలిచినయెడల ఉదయమందు ఆ మేఘము పైకెత్తబడగానే వారు ప్రయాణము చేసిరి. పగలేమి రాత్రియేమి ఆ మేఘము పైకెత్తబడినప్పుడే వారు ప్రయాణముచేసిరి.

Hebrew ויש אשר יהיה הענן מערב עד בקר ונעלה הענן בבקר ונסעו או יומם ולילה ונעלה הענן ונסעו:

Hebrew Vowels וְיֵ֣שׁ אֲשֶׁר־ יִהְיֶ֤ה הָעָנָן֙ מֵעֶ֣רֶב עַד־ בֹּ֔קֶר וְנַעֲלָ֥ה הָעָנָן֖ בַּבֹּ֑קֶר וְנָסָ֗עוּ אֹו֙ יוֹמָ֣ם וָלַ֔יְלָה וְנַעֲלָ֥ה הֶעָנָ֖ן וְנָסָֽעוּ׃

Greek Και όταν η νεφέλη στεκόταν από την εσπέρα μέχρι το πρωί, και ανέβαινε η νεφέλη το πρωί, τότε κι αυτοί σηκώνονταν· είτε την ημέρα είτε τη νύχτα ανέβαινε η νεφέλη, τότε αυτοί σηκώνονταν.

వచనము 22

ఆ మేఘము రెండుదినములుగాని, ఒక నెలగాని, యేడాదిగాని తడవుచేసి మందిరముమీద నిలిచినయెడల ఇశ్రాయేలీయులు ప్రయాణము చేయక తమ గుడారములలో నిలిచిరి. అది ఎత్తబడినప్పుడు వారు ప్రయాణము చేసిరి.

Hebrew או ימים או חדש או ימים בהאריך הענן על המשכן לשכן עליו יחנו בני ישראל ולא יסעו ובהעלתו יסעו:

Hebrew Vowels אֹו־ יֹמַ֣יִם אֹו־ חֹ֗דֶשׁ אֹו־ יָמִים֙ בְּהַאֲרִ֣יךְ הֶעָנָ֔ן עַל־ הַמִּשְׁכָּ֖ן לִשְׁכֹּ֣ן עָלָ֑יו יַחֲנ֥וּ בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל וְלֹ֣א יִסָּ֑עוּ וּבְהֵעָלֹתֹ֖ו יִסָּֽעוּ׃

Greek Δύο ημέρες ή έναν μήνα ή έναν χρόνο, αν παρέμενε η νεφέλη επάνω στη σκηνή, καθώς στεκόταν επάνω της, οι γιοι Ισραήλ έμεναν στρατοπεδευμένοι, και δεν σηκώνονταν· όταν, όμως, αυτή ανέβαινε, σηκώνονταν.

వచనము 23

యెహోవా మాటచొప్పున వారు తమ గుడారములను వేసికొనిరి; యెహోవా మాటచొప్పున వారు ప్రయాణముచేసిరి; మోషేద్వారా యెహోవా చెప్పిన మాటనుబట్టి యెహోవా ఆజ్ఞననుసరించి నడిచిరి.

Hebrew על פי יהוה יחנו ועל פי יהוה יסעו את משמרת יהוה שמרו על פי יהוה ביד משה:

Hebrew Vowels עַל־ פִּ֣י יְהוָ֗ה יַחֲנֻ֤ו וְעַל־ פִּ֣י יְהוָה֙ יִסָּֽעוּ אֶת־ מִשְׁמֶ֣רֶת יְהוָ֔ה שָׁמָ֖רוּ עַל־ פִּ֣י יְהוָ֑ה בְּיַד־ מֹשֶֽׁה׃

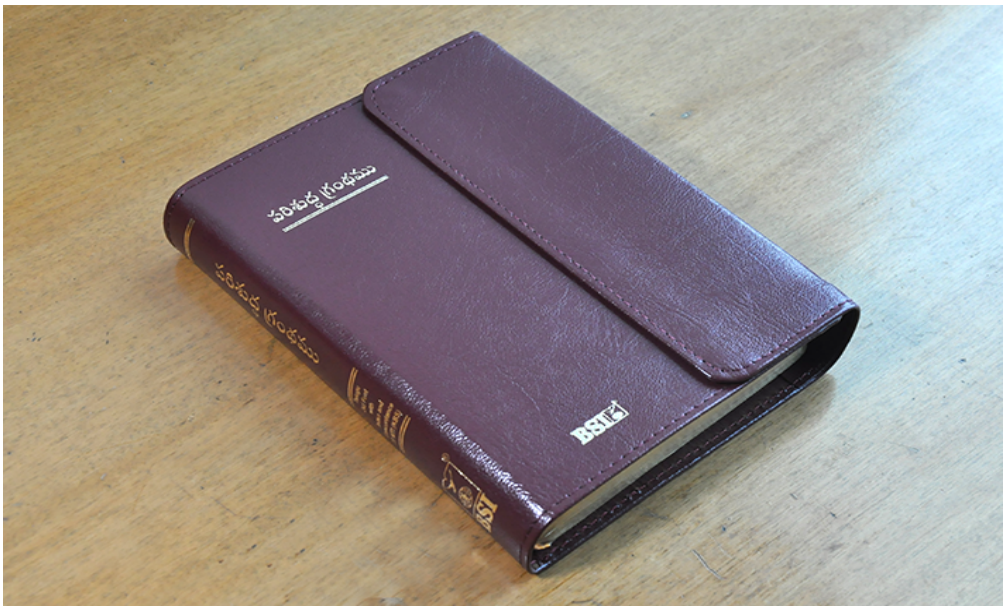
Greek Σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου στρατοπέδευαν, και σύμφωνα με την προσταγή τού Κυρίου σηκώνονταν· τηρούσαν τις υπηρεσίες τού Κυρίου, καθώς ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου τού Μωυσή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు రెండు వెండి బూరలు చేయించుకొనుము;

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నకిషిపనిగా వాటిని చేయింపవలెను. అవి సమాజమును పిలుచుటకును సేనలను తర్లించుటకును నీకుండవలెను.

Hebrew עשה לך שתי חצוצרת כסף מקשה תעשה אתם והיו לך למקרא העדה ולמסע את המחנות:
Hebrew Vowels עֲשֵׂ֣ה לְךָ֗ שְׁתֵּי֙ חֲצֹצְרֹ֣ת כֶּ֔סֶף מִקְשָׁ֥ה תַֽעֲשֶׂ֖ה אֹתָ֑ם וְהָי֥וּ לְךָ֖ לְמִקְרָ֣א הָעֵדָ֑ה וּלְמַסַּ֥ע אֶת־ הַֽמַּחֲנֹֽת׃
Greek Κάνε για τον εαυτό σου δύο ασημένιες σάλπιγγες· σφυρηλατημένες θα τις κάνεις, και θα είναι σε σέναγια να συγκαλείς τη συναγωγή, και να βάζεις σε κίνηση τα στρατόπεδα.

వచనము 3

ఊదువారు వాటిని ఊదునప్పుడు సమాజము ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునెదుట నీయొద్దకు కూడిరావలెను.

Hebrew ותקעו בהן ונועדו אליך כל העדה אל פתח אהל מועד:
Hebrew Vowels וְתָקְע֥וּ בָהֶ֖ן וְנוֹעֲד֑וּ אֵלֶ֙יךָ֙ כָּל־ הָעֵדָ֔ה אֶל־ פֶּ֥תַח אֹֽהֶל מוֹעֵֽד׃
Greek Και όταν σαλπίζουν μ' αυτές, ολόκληρη η συναγωγή θα συναθροίζεται προς εσένα στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου.

వచనము 4

వారు ఒకటే ఊదినయెడల ఇశ్రాయేలీయుల సమూహములకు ముఖ్యులైన ప్రధానులు నీయొద్దకు కూడిరావలెను.

Hebrew ואם באחת יתקעו ונועדו אליך הנשיאים ראשי אלפי ישראל:
Hebrew Vowels וְאִם־ בְּאַחַ֥ת יִתְקָע֖וּ וְנוֹעֲד֑וּ אֵלֶ֙יךָ֙ הַנְּשִׂיאִ֔ים רָאשֵׁ֥י אַלְפֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και αν σαλπίσουν μεμόνον μία, τότε θα συναθροίζονται προς εσένα οι άρχοντες, οι αρχηγοί των χιλιάδων τού Ισραήλ.

వచనము 5

మీరు ఆర్భాటముగా ఊదునప్పుడు తూర్పుదిక్కున దిగియున్న సైన్యములు సాగవలెను.

Hebrew ותקעתם תרועה ונסעו המחנות החנים קדמה:
Hebrew Vowels וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה וְנָסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים קֵדְמָה:
Greek Και όταν σαλπίζετε αλαλαγμό, τότε θα σηκώνονται τα στρατόπεδα, που είναι στρατοπεδευμένα προς την ανατολή.

వచనము 6

మీరు రెండవమారు ఆర్భాటముగా ఊదునప్పుడు దక్షిణదిక్కున దిగిన సైన్యములు సాగవలెను. వారు ప్రయాణమైపోవునప్పుడు ఆర్భాటముగా ఊదవలెను.

Hebrew ותקעתם תרועה שנית ונסעו המחנות החנים תימנה תרועה יתקעו למסעיהם:
Hebrew Vowels וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנָסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים תֵּימָנָה תְּרוּעָה יִתְקְעוּ לְמַסְעֵיהֶם:
Greek Και όταν σαλπίζετε δεύτερον αλαλαγμό, τότε θα σηκώνονται τα στρατόπεδα, που είναι στρατοπεδευμένα προς νότον· θα σαλπίζουν αλαλαγμό για να σηκωθούν.

వచనము 7

సమాజమును కూర్చునప్పుడు ఊదవలెను గాని ఆర్భాటము చేయవలదు.

Hebrew ובהקהיל את הקהל תתקעו ולא תריעו:
Hebrew Vowels וּבְהַקְהִיל אֶת־ הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תָרִיעוּ:
Greek Και όταν συγκαλείται η συναγωγή, θα σαλπίζετε, όχι όμως αλαλαγμό.

వచనము 8

అహరోను కుమారులైన యాజకులు ఆ బూరలు ఊదవలెను; నిత్యమైన కట్టడనుబట్టి అవి మీ వంశముల పరంపరగా మీకు ఉండును.

Hebrew ובני אהרן הכהנים יתקעו בחצצרות והיו לכם לחקת עולם לדרתיכם:
Hebrew Vowels וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ־בַחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:
Greek Και οι γιοι τού Ααρών, οι ιερείς, θα σαλπίζουν με τις σάλπιγγες· κι αυτά θα είναι σε σας αιώνιος θεσμός στις γενεές σας.

వచనము 9

మిమ్మును బాధించు శత్రువులకు విరోధముగా మీ దేశములో యుద్ధమునకు వెళ్లునప్పుడు ఆ బూరలు ఆర్భాటముగా ఊదవలెను అప్పుడు మీ దేవుడైన యెహోవా సన్నిధిని మీరు జ్ఞాపకమునకు వచ్చి మీ శత్రువులనుండి రక్షింపబడుదురు.

Hebrew וכי תבאו מלחמה בארצכם על הצר הצרר אתכם והרעתם בחצצרות ונזכרתם לפני יהוה אלהיכם ונושעתם מאיביכם:

Hebrew Vowels וְכִי־ תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם עַל־ הַצַּר הַצֹּרֵר אֶתְכֶם וַהֲרֵעֹתֶם בַּחֲצֹצְרוֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאֹיְבֵיכֶם:

Greek Και αν στη γη σας βγείτε σε μάχη, ενάντια στον εχθρό, που πολεμάει εναντίον σας, τότε θα σαλπίζετε αλαλαγμό με τις σάλπιγγες, και θα έρθετε σε ενθύμηση μπροστά στον Κύριο τον Θεό σας, και θα διασωθείτε από τους εχθρούς σας.

వచనము 10

మరియు ఉత్సవ దినమందును నియామక కాలములయందును నెలల ఆరంభములయందును మీరు దహనబలులనుగాని సమాధానబలులనుగాని అర్పించునప్పుడు ఆ బూరలు ఊదవలెను అప్పుడు అవి మీ దేవుని సన్నిధిని మీకు జ్ఞాపకార్థముగా ఉండును మీ దేవుడైన యెహోవాను నేనే.

Hebrew וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצצרת על עלתיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יהוה אלהיכם:

Hebrew Vowels וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Greek Και στις ημέρες τής ευφροσύνης σας, και στις γιορτές σας, και στις νεομηνίες σας, θα σαλπίζετε με τις σάλπιγγες επάνω στα ολοκαυτώματά σας, κι επάνω στις θυσίες των ειρηνικών προσφορών σας, και θα είναι για σας προς ενθύμηση μπροστά στον Θεό σας. Εγώ είμα

వచనము 11

రెండవ సంవత్సరము రెండవ నెల యిరువదియవ తేదిని మేఘము సాక్ష్యపు మందిరముమీదనుండి పైకెత్తబడెను గనుక ఇశ్రాయేలీయులు సీనాయి అరణ్యములోనుండి ప్రయాణములు చేయసాగిరి.

Hebrew ויהי בשנה השנית בחדש השני בעשרים בחדש נעלה הענן מעל משכן העדת:

Hebrew Vowels וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ נַעֲלָה הֶעָנָן מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת׃
Greek ΚΑΙ την 20ή ημέρα τού δεύτερου μήνα, του δεύτερου χρόνου, ανέβηκε η νεφέλη από τη σκηνή τού μαρτυρίου.

వచనము 12

తరువాత ఆ మేఘము పారాను అరణ్యములో నిలిచెను.

Hebrew ויסעו בני ישראל למסעיהם ממדבר סיני וישכן הענן במדבר פארן׃
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבַּר סִינָי וַיִּשְׁכֹּן הֶעָנָן בְּמִדְבַּר פָּארָן׃
Greek Και σηκώθηκαν οι γιοι Ισραήλ σύμφωνα με την τάξη της οδοιπορίας τους, από την έρημο Σινά, και η νεφέλη στάθηκε στην έρημο Φαράν.

వచనము 13

యెహోవా మోషేచేత పలికించిన మాటనుబట్టి వారు మొదట ప్రయాణము చేసిరి.

Hebrew ויסעו בראשנה על פי יהוה ביד משה׃
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ בָּרִאשֹׁנָה עַל־ פִּי יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה׃
Greek Και πρώτα σηκώθηκαν, καθώς ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου του Μωυσή.

వచనము 14

యూదీయుల పాళెపు ధ్వజము వారి సేనలచొప్పున ముందర సాగెను; అమ్మీనాదాబు కుమారుడైన నయస్సోను ఆ సైన్యమునకు అధిపతి.

Hebrew ויסע דגל מחנה בני יהודה בראשנה לצבאתם ועל צבאו נחשון בן עמינדב׃
Hebrew Vowels וַיִּסַּע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־ יְהוּדָה בָּרִאשֹׁנָה לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב׃
Greek Και πρώτη σηκώθηκε η σημαία τού στρατοπέδου των γιων τού Ιούδα, σύμφωνα με τα τάγματά τους, και επικεφαλής τού στρατεύματός του ήταν ο Ναασσών, ο γιος τού Αμμιναδάβ.

వచనము 15

ఇశ్శాఖారీయుల గోత్రసైన్యమునకు సూయారు కుమారుడైన నెతనేలు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני יששכר נתנאל בן צוער׃
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־ צוּעָר׃

Greek Και επικεφαλής τού στρατεύματος της φυλής των γιων τού Ισσάχαρ ήταν ο Ναθαναήλ, ο γιος τού Σουάρ.

వచనము 16

జెబూలూనీయుల గోత్రసైన్యమునకు హేలోను కుమారుడైన ఏలీయాబు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני זבולן אליאב בן חלון:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלוֹן:
Greek Και επικεφαλής του στρατεύματος της φυλής των γιων τού Ζαβουλών, ο Ελιάβ, ο γιος τού Χαιλών.

వచనము 17

మందిరము విప్పబడినప్పుడు గెర్షోనీయులును మెరారీయులును మందిరమును మోయుచు సాగిరి.

Hebrew והורד המשכן ונסעו בני גרשון ובני מררי נשאי המשכן:
Hebrew Vowels וְהוּרַד הַמִּשְׁכָּן וְנָסְעוּ בְנֵי־ גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מְרָרִי נֹשְׂאֵי הַמִּשְׁכָּן:
Greek Και κατέβασαν τη σκηνή· και οι γιοι τού Γηρσών, και οι γιοι τού Μεραρί, σηκώθηκαν, βαστάζοντας τη σκηνή.

వచనము 18

రూబేనీయుల పాళెము ధ్వజము వారి సేనలచొప్పున సాగెను. ఆ సైన్యమునకు షెదేయూరు కుమారుడైన ఏలీసూరు అధిపతి.

Hebrew ונסע דגל מחנה ראובן לצבאתם ועל צבאו אליצור בן שדיאור:
Hebrew Vowels וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֶה רְאוּבֵן לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ אֱלִיצוּר בֶּן־ שְׁדֵיאוּר:
Greek Έπειτα, σηκώθηκε η σημαία του στρατοπέδου τού Ρουβήν, σύμφωνα με τα τάγματά τους, και επικεφαλής τού στρατεύματός του ήταν ο Ελισούρ, ο γιος τού Σεδιούρ.

వచనము 19

షిమ్యోనీయుల గోత్రసైన్యమునకు సూరీషదాయి కుమారుడైన షెలుమీయేలు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני שמעון שלמיאל בן צורי שדי:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־ צוּרִי שַׁדָּי:
Greek Και επικεφαλής τού στρατεύματος της φυλής των γιων τού Συμεών ήταν ο Σελουμιήλ, ο γιος τού Σουρισαδαϊ.

వచనము 20

గాదీయుల గోత్రసైన్యమునకు దెయువేలు కుమారుడైన ఎలీయాసాపు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני גד אליסף בן דעואל:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי־ גָד אֶלְיָסָף בֶּן־ דְּעוּאֵל:
Greek Και επικεφαλής τής φυλής των γιων τού Γαδ ήταν ο Ελιασάφ, ο γιος τού Δεουήλ.

వచనము 21

కహాతీయులు పరిశుద్ధమైనవాటిని మోయుచు సాగిరి; అందరు వచ్చులోగా వారు మందిరమును నిలువబెట్టిరి.

Hebrew ונסעו הקהתים נשאי המקדש והקימו את המשכן עד באם:
Hebrew Vowels וְנָסְעוּ הַקְּהָתִים נֹשְׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהֵקִימוּ אֶת־ הַמִּשְׁכָּן עַד־ בֹּאָם:
Greek Και οι Καaθίτες σηκώθηκαν, βαστάζοντας τα άγια, και οι άλλοι έστηναν τη σκηνή, μέχρις ότου φτάσουν αυτοί.

వచనము 22

ఎఫ్రాయీమీయుల పాళెపు ధ్వజము వారి సేనలచొప్పున సాగెను; ఆ సైన్యమునకు అమీహూదు కుమారుడైన ఎలీషామా అధిపతి.

Hebrew ונסע דגל מחנה בני אפרים לצבאתם ועל צבאו אלישמע בן עמיהוד:
Hebrew Vowels וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־ אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהֻוד:
Greek Έπειτα, σηκώθηκε η σημαία τού στρατοπέδου των γιων τού Εφραϊμ, σύμφωνα με τα τάγματά τους, και επικεφαλής τού στρατεύματός του ήταν ο Ελισαμά, ο γιος τού Αμμιούδ.

వచనము 23

పెదాసూరు కుమారుడైన గమలీయేలు మనష్షీయుల గోత్రసైన్యమునకు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני מנשה גמליאל בן פדהצור:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָהצוּר:
Greek Και επικεφαλής τού στρατεύματος της φυλής των γιων τού Μανασσή ήταν ο Γαμαλιήλ, ο γιος τού Φεδασσούρ.

వచనము 24

గిద్యోనీ కుమారుడైన అబీదాను బెన్యామీనుల గోత్రసైన్యమునకు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני בנימן אבידן בן גדעוני:

Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעוֹנִי׃
Greek Και επικεφαλής τού στρατεύματος της φυλής των γιων Βενιαμίν ήταν ο Αβειδάν, ο γιος τού Γιδεωνί.

వచనము 25

దానీయుల పాళెపు ధ్వజము సాగెను; అది పాళెములన్నిటిలో వెనుకనుండెను; అమీషదాయి కుమారుడైన అహీయెజరు ఆ సైన్యమునకు అధిపతి

Hebrew ונסע דגל מחנה בני דן מאסף לכל המחנת לצבאתם ועל צבאו אחיעזר בן עמישדי:
Hebrew Vowels וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֶה בְנֵי־ דָן מְאַסֵּף לְכָל־ הַמַּחֲנֹת לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ אֲחִיעֶזֶר בֶּן־ עַמִּישַׁדָּי׃
Greek Έπειτα, σηκώθηκε η σημαία τού στρατοπέδου των γιων τού Δαν, πίσω από όλα τα στρατόπεδα, σύμφωνα με τα τάγματά τους, και επικεφαλής τού στρατεύματός του ήταν ο Αχιέζερ, ο γιος τού Αμμισαδαϊ.

వచనము 26

ఒక్రాను కుమారుడైన పగీయేలు ఆషేరీయుల గోత్రసైన్యమునకు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני אשר פגעיאל בן עכרן:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־ עָכְרָן׃
Greek Και επικεφαλής τού στρατεύματος της φυλής των γιων τού Ασήρ ήταν ο Φαγαιήλ, ο γιος τού Οχράν.

వచనము 27

ఏనాను కుమారుడైన అహీర నఫ్తాలీయుల గోత్రసైన్యమునకు అధిపతి.

Hebrew ועל צבא מטה בני נפתלי אחירע בן עינן:
Hebrew Vowels וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־ עֵינָן׃
Greek Και επικεφαλής του στρατεύματος της φυλής των γιων τού Νεφθαλί ήταν ο Αχιρά, ο γιος τού Αινάν.

వచనము 28

ఇశ్రాయేలీయులు ప్రయాణము చేయునప్పుడు తమ తమ సైన్యముల చొప్పుననే ప్రయాణమైసాగిరి.

Hebrew אלה מסעי בני ישראל לצבאתם ויסעו:
Hebrew Vowels אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְצִבְאֹתָם וַיִּסָּעוּ׃
Greek Έτσι γινόταν η οδοιπορία των γιων Ισραήλ, σύμφωνα με τα τάγματά τους, όταν σηκώνονταν.

వచనము 29

మోషే మామయగు మిద్యానీయుడైన రెవూయేలు కుమారుడగు హోబాబుతో మోషే యెహోవా మాకిచ్చెదనని చెప్పిన స్థలమునకు మేము ప్రయాణమై పోవుచున్నాము; మాతోకూడ రమ్ము; మేము మీకు మేలు చేసెదము; యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకు తాను చేయబోవు మేలునుగూర్చి వాగ్దానము చేసెననగా

Hebrew ויאמר משה לחבב בן רעואל המדיני חתן משה נסעים אנחנו אל המקום אשר אמר יהוה אתו אתן לכם לכה אתנו והטבנו לך כי יהוה דבר טוב על ישראל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹבָב בֶּן־ רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי֙ חֹתֵן מֹשֶׁה֒ נֹסְעִ֣ים ׀ אֲנַחְנוּ֣ אֶל־ הַמָּקוֹם֮ אֲשֶׁר֒ אָמַ֣ר יְהוָ֣ה אֹתוֹ֮ אֶתֵּ֣ן לָכֶם֒ לְכָ֣ה אִתָּ֣נוּ וְהֵטַבְנוּ֮ לָ֣ךְ כִּֽי־ יְהוָ֣ה דִּבֶּר־ טֹ֣וב עַל־ יִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Και ο Μωυσής είπε στον Οβάβ, τον γιο τού Ραγουήλ, του Μαδιανίτη, του πεθερού τού Μωυσή: Εμείς πηγαίνουμε στον τόπο, για τον οποίο ο Κύριος είπε: Αυτόν θα σας δώσω· έλα μαζί μας, και θα σε αγαθοποιήσουμε· επειδή, ο Κύριος μίλησε αγαθά για τον Ισραήλ.

వచనము 30

అందుకతడు నేను రాను, నా దేశమునకును నా వంశస్థులయొద్దకును వెళ్లుదుననెను.

Hebrew ויאמר אליו לא אלך כי אם אל ארצי ואל מולדתי אלך:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֵלָיו֮ לֹ֣א אֵלֵ֣ךְ כִּֽי־ אִם־ אֶל־ אַרְצִ֥י וְאֶל־ מוֹלַדְתִּ֖י אֵלֵֽךְ׃

Greek Και του είπε: Δεν θάρθω, αλλά θα επιστρέψω στη γη μου, και στη γενεά μου.

వచనము 31

అందుకు మోషే నీవు దయచేసి మమ్మును విడువకుము; ఎట్లనగా ఈ అరణ్యమందు మేము దిగవలసిన స్థలములు నీకు తెలిసియున్నవి; నీవు మాకు కన్నులవలె ఉందువు.

Hebrew ויאמר אל נא תעזב אתנו כי על כן ידעת חנתנו במדבר והיית לנו לעינים:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר אַל־ נָ֣א תַעֲזֹ֣ב אֹתָ֑נוּ כִּ֣י ׀ עַל־ כֵּ֣ן יָדַ֣עְתָּ חֲנֹתֵ֗נוּ בַּמִּדְבָּ֛ר וְהָיִ֥יתָ לָּ֖נוּ לְעֵינָֽיִם׃

Greek Και είπε: Μη μας αφήσεις, παρακαλώ, επειδή εσύ γνωρίζεις πού πρέπει να στρατοπεδεύουμε στην έρημο, και θα είσαι για μας όπως είναι τα μάτια στο σώμα·

వచనము 32

మరియు నీవు మాతోకూడ వచ్చినయెడల యెహోవా మాకు ఏ మేలుచేయునో ఆ మేలునుబట్టి మేము నీకు మేలు చేయుదుమనెను.

Hebrew והיה כי תלך עמנו והיה הטוב ההוא אשר ייטיב יהוה עמנו והטבנו לך:
Hebrew Vowels וְהָיָה כִּי־ תֵלֵךְ עִמָּנוּ וְהָיָה ׀ הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יֵיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהֵטַבְנוּ לָךְ׃
Greek και αν έρθεις μαζί μας, εκείνα τα αγαθά, που θα κάνει σε μας ο Κύριος, τα ίδια θα κάνουμε κι εμείς σε σένα.

వచనము 33

వారు యెహోవా కొండనుండి మూడు దినముల ప్రయాణముచేసిరి; వారికి విశ్రాంతిస్థలము చూచుటకు ఆ మూడు దినముల ప్రయాణములో యెహోవా నిబంధన మందసము వారికి ముందుగా సాగెను.

Hebrew ויסעו מהר יהוה דרך שלשת ימים וארון ברית יהוה נסע לפניהם דרך שלשת ימים לתור להם מנוחה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵהַר יְהוָה דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַאֲרוֹן בְּרִית־ יְהוָה נֹסֵעַ לִפְנֵיהֶם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לָתוּר לָהֶם מְנוּחָה׃
Greek ΚΑΙ οδοιπόρησαν από το βουνό τού Κυρίου δρόμο τριών ημερών· και η κιβωτός τής διαθήκης τού Κυρίου προπορευόταν μπροστά τους δρόμο τριών ημερών, για να ζητήσει τόπο ανάπαυσης γι' αυτούς.

వచనము 34

వారు తాము దిగిన స్థలమునుండి సాగినప్పుడు యెహోవా మేఘము పగటివేళ వారిమీద ఉండెను.

Hebrew וענן יהוה עליהם יומם בנסעם מן המחנה:
Hebrew Vowels וַעֲנַן יְהוָה עֲלֵיהֶם יוֹמָם בְּנָסְעָם מִן־ הַמַּחֲנֶה׃
Greek Και η νεφέλη τού Κυρίου ήταν από πάνω τους την ημέρα, όταν σηκώνονταν από το στρατόπεδο.

వచనము 35

ఆ మందసము సాగినప్పుడు మోషే యెహోవా లెమ్ము; నీ శత్రువులు చెదరిపోవుదురు గాక, నిన్ను ద్వేషించువారు నీ యెదుటనుండి పారిపోవుదురు గాక యనెను.

Hebrew ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יהוה ויפצו איביך וינסו משנאיך מפניך:

Hebrew Vowels וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה ׀ יְהוָה וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ׃
Greek Και όταν η κιβωτός σηκωνόταν, ο Μωυσής έλεγε: Σήκω, Κύριε, και ας διασκορπιστούν οι εχθροί σου, και ας φύγουν από μπροστά σου εκείνοι που σε μισούν.

వచనము 36

అది నిలిచినప్పుడు అతడు యెహోవా, ఇశ్రాయేలు వేవేల మధ్యకు మరల రమ్మనెను.

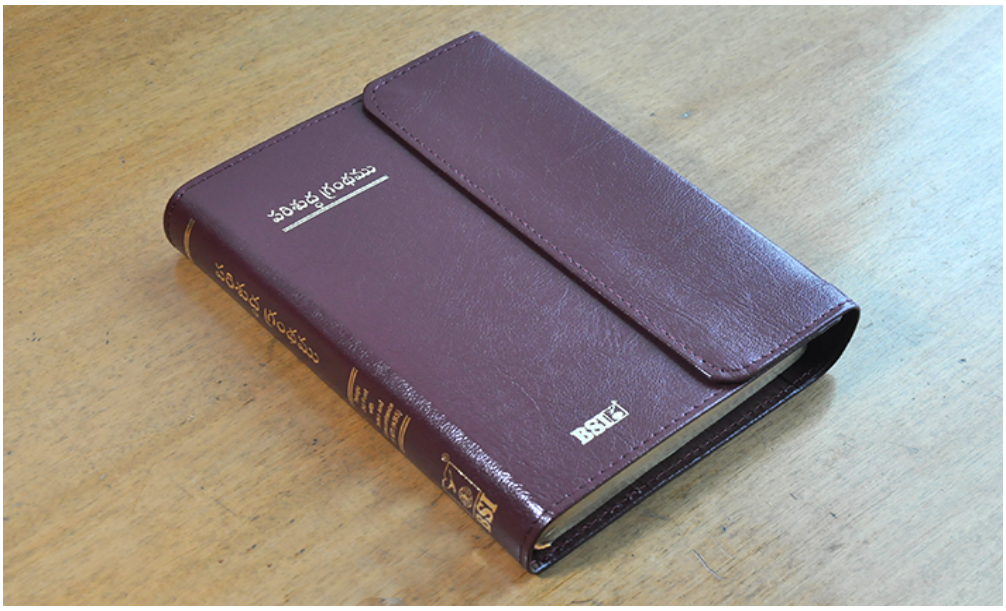
Hebrew ובנחה יאמר שובה יהוה רבבות אלפי ישראל׃
Hebrew Vowels וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְהוָה רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Και όταν αναπαυόταν, έλεγε: Γύρνα, Κύριε, στις χιλιάδες των μυριάδων τού Ισραήλ.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

జనులు ఆయాసమునుగూర్చి సణుగుచుండగా అది యెహోవాకు వినబడెను; యెహోవా దాని వినినప్పుడు ఆయన కోపము రగులుకొనెను; యెహోవా అగ్ని వారిలో రగులుకొని ఆ పాళెములో నొకకొనను దహింపసాగెను.

Hebrew ויהי העם כמתאננים רע באזני יהוה וישמע יהוה ויחר אפו ותבער בם אש יהוה ותאכל בקצה המחנה:
Hebrew Vowels וַיְהִי הָעָם כְּמִתְאֹנְנִים רָע בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר־ בָּם אֵשׁ יְהוָה וַתֹּאכַל בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה:
Greek ΚΑΙ ο λαός γόγγυζε πονηρά στα αυτιά τού Κυρίου· και ο Κύριος άκουσε, και εξάφθηκε η οργή του· και ανάμεσά τους άναψε μια φωτιά τού Κυρίου, και κατέφαγε την άκρη τού στρατοπέδου.

వచనము 2

జనులు మోషేకు మొఱపెట్టగా మోషే యెహోవాను వేడుకొనినప్పుడు ఆ అగ్ని చల్లారెను.

Hebrew ויצעק העם אל משה ויתפלל משה אל יהוה ותשקע האש:
Hebrew Vowels וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־ מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַתִּשְׁקַע הָאֵשׁ:
Greek Και ο λαός βόησε στον Μωυσή· και ο Μωυσής προσευχήθηκε στον Κύριο, και σταμάτησε η φωτιά.

వచనము 3

యెహోవా అగ్ని వారిలో రగులుకొనినందున ఆ చోటికి తబేరా అను పేరు పెట్టబడెను.

Hebrew ויקרא שם המקום ההוא תבערה כי בערה בם אש יהוה:
Hebrew Vowels וַיִּקְרָא שֵׁם־ הַמָּקוֹם הַהוּא תַּבְעֵרָה כִּי־ בָעֲרָה בָם אֵשׁ יְהוָה:
Greek Και αποκλήθηκε το όνομα εκείνου τού τόπου Ταβερά, επειδή άναψε ανάμεσά τους μια φωτιά τού Κυρίου.

వచనము 4

వారి మధ్యనున్న మిశ్రితజనము మాంసాపేక్ష అధికముగా కనుపరచగా ఇశ్రాయేలీయులును మరల ఏడ్చి మాకెవరు మాంసము పెట్టెదరు?

Hebrew והאספסף אשר בקרבו התאוו תאוה וישבו ויבכו גם בני ישראל ויאמרו מי יאכלנו בשר:
Hebrew Vowels וְהָאסַפְסֵף אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ הִתְאַוּוּ תַּאֲוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיִּבְכּוּ גַּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי יַאֲכִלֵנוּ בָּשָׂר:

Greek Και το σύμμικτο πλήθος, που ήταν ανάμεσά τους, επιθύμησε μια επιθυμία· και έκλαιγαν πάλι και οι γιοι Ισραήλ, και είπαν: Ποιος θα μας δώσει κρέας να φάμε;

వచనము 5

ఐగుప్తులో మేము ఉచితముగా తినిన చేపలును కీరకాయలును దోసకాయలును కూరాకులును ఉల్లిపాయలును తెల్లగడ్డలును జ్ఞాపకమునకు వచ్చుచున్నవి. ఇప్పుడు మా ప్రాణము సొమ్మసిల్లెను.

Hebrew זכרנו את הדגה אשר נאכל במצרים חנם את הקשאים ואת האבטחים ואת החציר ואת הבצלים ואת השומים:
Hebrew Vowels זָכַרְנוּ אֶת־ הַדָּגָה אֲשֶׁר־ נֹאכַל בְּמִצְרַיִם חִנָּם אֵת הַקִּשֻּׁאִים וְאֵתֹ הָאֲבַטִּחִים וְאֶת־ הֶחָצִיר וְאֶת־ הַבְּצָלִים וְאֶת־ הַשּׁוּמִים:
Greek Θυμούμαστε τα ψάρια, που τρώγαμε στην Αίγυπτο δωρεάν, τα αγγούρια, και τα πεπόνια, και τα πράσα, και τα κρεμμύδια, και τα σκόρδα·

వచనము 6

ఈ మన్నా కాక మా కన్నులయెదుట మరేమియు లేదని చెప్పుకొనిరి.

Hebrew ועתה נפשנו יבשה אין כל בלתי אל המן עינינו:
Hebrew Vowels וְעַתָּה נַפְשֵׁנוּ יְבֵשָׁה אֵין כֹּל בִּלְתִּי אֶל־ הַמָּן עֵינֵינוּ:
Greek τώρα, όμως, η ψυχή μας είναι κατάξερη· δεν είναι στα μάτια μας τίποτε άλλο εκτός από τούτο το μάννα.

వచనము 7

ఆ మన్నా కొతిమెరగింజలవలె ఉండెను. చూపునకు అది బోళమువలె ఉండెను.

Hebrew והמן כזרע גד הוא ועינו כעין הבדלח:
Hebrew Vowels וְהַמָּן כִּזְרַע־ גַּד הוּא וְעֵינוֹ כְּעֵין הַבְּדֹלַח:
Greek Και το μάννα ήταν σαν τον σπόρο τού κοριάνδρου, και το χρώμα του σαν το χρώμα τού βδέλλιου.

వచనము 8

జనులు తిరుగుచు దానిని గూర్చుకొని తిరుగట విసిరి లేక రోట దంచి పెనముమీద కాల్చి రొట్టెలు చేసిరి; దాని రుచి క్రొత్త నూనె రుచివలె ఉండెను.

Hebrew שטו העם ולקטו וטחנו ברחים או דכו במדכה ובשלו בפרור ועשו אתו עגות והיה טעמו כטעם לשד השמן:
Hebrew Vowels שָׁטוּ הָעָם וְלָקְטוּ וְטָחֲנוּ בָרֵחַיִם אָוֹ דָכוּ בַּמְּדֹכָה וּבִשְּׁלוּ בַּפָּרוּר וְעָשׂוּ אֹתוֹ עֻגּוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לְשֶׁד הַשָּׁמֶן:

Greek Ο λαός περιφερόταν μαζεύοντάς το, και το άλεθαν σε μύλο ή το κοπάνιζαν σε γουδί, και το έψηναν σε χύτρα, και έκαναν απ' αυτό ψωμιά στη στάχτη· και η γεύση του ήταν σαν γεύση λαγάνας από λάδι.

వచనము 9

రాత్రియందు మంచు పాళెముమీద కురిసినప్పుడు ఆ మన్నా దాని వెంటనే పడెను.

Hebrew וברדת הטל על המחנה לילה ירד המן עליו:
Hebrew Vowels וּבְרֶדֶת הַטַּל עַל־ הָמַּחֲנֶה לָיְלָה יֵרֵד הַמָּן עָלָיו׃
Greek Και όταν κατέβαινε η δροσιά στο στρατόπεδο τη νύχτα, έπεφτε και το μάννα επάνω σ' αυτή.

వచనము 10

జనులు తమ తమ కుటుంబములలో ఎవరి గుడారపు ద్వారమునొద్ద వారు ఏడ్వగా మోషే వినెను.

యెహోవా కోపము బహుగా రగులుకొనెను. వారు ఏడ్చుట మోషే దృష్టికిని చెడ్డదిగా నుండెను.

Hebrew וישמע משה את העם בכה למשפחתיו איש לפתח אהלו ויחר אף יהוה מאד ובעיני משה רע:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת־ הָעָם בֹּכֶה לְמִשְׁפְּחֹתָיו אִישׁ לְפֶתַח אָהֳלֹו וַיִּחַר־ אַף יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינֵי מֹשֶׁה רָע׃
Greek Και ο Μωυσής άκουσε τον λαό να κλαίει στις συγγένειές τους, τον κάθε έναν στη θύρα τής σκηνής του· και η οργή τού Κυρίου άναψε υπερβολικά· και τούτο φάνηκε κακό και στον Μωυσή.

వచనము 11

కాగా మోషే యెహోవాతో యిట్లనెను నీవేల నీ సేవకుని బాధించితివి? నామీద నీ కటాక్షము రానీయక

యీ జనులందరి భారమును నామీద పెట్టనేల?

Hebrew ויאמר משה אל יהוה למה הרעת לעבדך ולמה לא מצתי חן בעיניך לשום את משא כל העם הזה עלי:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה לָמָּה הֲרֵעֹתָ לְעַבְדֶּךָ וְלָמָּה לֹא־ מָצָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לָשׂוּם אֶת־ מַשָּׂא כָּל־ הָעָם הַזֶּה עָלָי׃
Greek Και ο Μωυσής είπε στον Κύριο: Γιατί ταλαιπώρησες τον δούλο σου; Και γιατί δεν βρήκα χάρη μπροστά σου, ώστε έβαλες επάνω μου το φορτίο ολόκληρου αυτού του λαού;

వచనము 12

నేనే యీ సర్వ జనమును గర్భమున ధరించితినా? నేనే వీరిని కంటినా? పాలిచ్చి పెంచెడు తండ్రి పసిపిల్లను మోయునట్లు నేను వీరి తండ్రులకు ప్రమాణపూర్వకముగా ఇచ్చిన దేశమునకు వీరిని నీ రొమ్మున ఎత్తుకొనిపొమ్మని నాతో చెప్పుచున్నావు.

Hebrew האנכי הריתי את כל העם הזה אם אנכי ילדתיהו כי תאמר אלי שאהו בחיקך כאשר ישא האמן את הינק על האדמה אשר נשבעת לאבתיו:
Hebrew Vowels הֲאָנֹכִי הָרִיתִי אֶת כָּל־ הָעָם הַזֶּה אִם־ אָנֹכִי יְלִדְתִּיהוּ כִּי־ תֹאמַר אֵלַי שָׂאֵהוּ בְחֵיקֶךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאֹמֵן אֶת־ הַיֹּנֵק עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתָיו:
Greek Μήπως εγώ συνέλαβα ολόκληρον αυτό τον λαό; Ή, εγώ τους γέννησα, για να μου λες: Πάρ' τον στον κόρφο σου, όπως η τροφός βαστάει το βρέφος που θηλάζει, στη γη που ορκίστηκες στους πατέρες τους;

వచనము 13

ఈ సమస్త ప్రజలకు ఇచ్చుటకు మాంసము నాకెక్కడిది? వారు నన్ను చూచి యేడ్చుచు తినుటకు మాకు మాంసమిమ్మని అడుగుచున్నారు

Hebrew מאין לי בשר לתת לכל העם הזה כי יבכו עלי לאמר תנה לנו בשר ונאכלה:
Hebrew Vowels מֵאַיִן לִי בָּשָׂר לָתֵת לְכָל־ הָעָם הַזֶּה כִּי־ יִבְכּוּ עָלַי לֵאמֹר תְּנָה־ לָּנוּ בָשָׂר וְנֹאכֵלָה:
Greek Από πού να βρεθούν σε μένα κρέατα για να δώσω σε ολόκληρον αυτό τον λαό; Επειδή, κλαίνε σε μένα, λέγοντας: Δώσε μας κρέας να φάμε·

వచనము 14

ఈ సమస్త ప్రజలను ఒంటిగా మోయ నావలన కాదు; అది నేను భరింపలేని భారము; నీవు నాకిట్లు చేయదలచినయెడల నన్ను చంపుము.

Hebrew לא אוכל אנכי לבדי לשאת את כל העם הזה כי כבד ממני:
Hebrew Vowels לֹא־ אוּכַל אָנֹכִי לְבַדִּי לָשֵׂאת אֶת־ כָּל־ הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי:
Greek δεν μπορώ εγώ μόνος μου να βαστάξω ολόκληρον αυτό τον λαό, επειδή αυτό είναι πολύ βαρύ για μένα·

వచనము 15

నామీద నీ కటాక్షము వచ్చినయెడల నేను నా బాధను చూడకుండునట్లు నన్ను చంపుము.

Hebrew ואם ככה את עשה לי הרגני נא הרג אם מצאתי חן בעיניך ואל אראה ברעתי:

Hebrew Vowels וְאִם־ כָּכָה ׀ אַתְּ־ עֹשֶׂה לִּי הָרְגֵנִי נָא הָרֹג אִם־ מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְאַל־ אֶרְאֶה בְּרָעָתִי׃
Greek και αν έτσι κάνεις σε μένα, θανάτωσέ με αμέσως, παρακαλώ, αν βρήκα χάρη μπροστά σου, για να μη βλέπω τη δυστυχία μου.

వచనము 16

అప్పుడు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను జనులకు పెద్దలనియు అధిపతులనియు నీవెరిగిన ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలలోనుండి డెబ్బదిమంది మనుష్యులను నాయొద్దకు పోగుచేసి ప్రత్యక్షపు గుడారమునకు వారిని తోడుకొనిరమ్ము. అక్కడ వారు నీతోకూడ నిలువబడవలెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה אספה לי שבעים איש מזקני ישראל אשר ידעת כי הם זקני העם ושטריו ולקחת אתם אל אהל מועד והתיצבו שם עמך:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה אֶסְפָה־ לִּי שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדַעְתָּ כִּי־ הֵם זִקְנֵי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וְלָקַחְתָּ אֹתָם אֶל־ אֹהֶל מוֹעֵד וְהִתְיַצְּבוּ שָׁם עִמָּךְ׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Συγκέντρωσέ μου 70 άνδρες από τους πρεσβύτερους του Ισραήλ, που γνωρίζεις ότι είναι πρεσβύτεροι του λαού, και άρχοντές τους· και να τους φέρεις στη σκηνή του μαρτυρίου, όπου θα σταθούν μαζί σου.

వచనము 17

నేను దిగి అక్కడ నీతో మాటలాడెదను. మరియు నీమీద వచ్చిన ఆత్మలో పాలు వారిమీద ఉంచెదను; ఈ జనుల భారమును నీవు ఒంటిగా మోయకుండునట్లు వారు దానిలో నొకపాలు నీతోకూడ భరింపవలెను.

Hebrew וירדתי ודברתי עמך שם ואצלתי מן הרוח אשר עליך ושמתי עליהם ונשאו אתך במשא העם ולא תשא אתה לבדך:
Hebrew Vowels וְיָרַדְתִּי וְדִבַּרְתִּי עִמְּךָ שָׁם וְאָצַלְתִּי מִן־ הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְשַׂמְתִּי עֲלֵיהֶם וְנָשְׂאוּ אִתְּךָ בְּמַשָּׂא הָעָם וְלֹא־ תִשָּׂא אַתָּה לְבַדֶּךָ׃
Greek Και θα κατέβω, και θα μιλήσω εκεί μαζί σου· και θα πάρω από το πνεύμα που είναι επάνω σου, και θα το βάλω επάνω σ' αυτούς· και θα βαστάζουν μαζί σου το φορτίο του λαού, για να μη το βαστάζεις εσύ μόνος.

వచనము 18

నీవు జనులను చూచి యిట్లనుము మిమ్మును మీరు రేపటికి పరిశుద్ధపరచుకొనుడి; మీరు మాంసము తిందురు. యెహోవా వినునట్లు ఏడ్చి మాకు ఎవరు మాంసము పెట్టుదురు? ఐగుప్తులో మాకు బాగుగానే జరిగినదని మీరు చెప్పుకొంటిరి గనుక యెహోవా మీకు మాంసమిచ్చును, మీరు తిందురు.

Hebrew ואל העם תאמר התקדשו למחר ואכלתם בשר כי בכיתם באזני יהוה לאמר מי יאכלנו בשר כי טוב לנו במצרים ונתן יהוה לכם בשר ואכלתם:

Hebrew Vowels וְאֶל־ הָעָ֣ם תֹּאמַ֗ר הִתְקַדְּשׁ֤וּ לְמָחָר֙ וַאֲכַלְתֶּ֣ם בָּשָׂ֔ר כִּ֥י בְכִיתֶ֖ם בְּאָזְנֵ֣י יְהוָ֑ה לֵאמֹ֗ר מִ֤י יַאֲכִלֵ֙נוּ֙ בָּשָׂ֔ר כִּי־ ט֥וֹב לָ֖נוּ בְּמִצְרָ֑יִם וְנָתַ֥ן יְהוָ֖ה לָכֶ֣ם בָּשָׂ֑ר וַאֲכַלְתֶּֽם׃

Greek Και πες στον λαό: Αγιάστε τον εαυτό σας για την αυριανή ημέρα, και θα φάτε κρέας· επειδή, κλάψατε στα αυτιά τού Κυρίου, λέγοντας: Ποιος θα μας δώσει κρέας να φάμε; Επειδή, καλά ήμασταν στην Αίγυπτο. Γι' αυτό, ο Κύριος θα σας δώσει κρέας, και θα φάτε·

వచనము 19

ఒక్క దినము కాదు, రెండు దినములు కాదు, అయిదు దినములు కాదు, పది దినములు కాదు, ఇరువది దినములు కాదు.

Hebrew לא יום אחד תאכלון ולא יומים ולא חמשה ימים ולא עשרה ימים ולא עשרים יום:

Hebrew Vowels לֹ֣א יֹ֔ום אֶחָ֖ד תֹּאכְלֻ֑ון וְלֹ֣א יוֹמַ֔יִם וְלֹ֥א חֲמִשָּׁ֖ה יָמִ֑ים וְלֹ֣א עֲשָׂרָ֔ה יָמִ֖ים וְלֹ֣א עֶשְׂרִ֑ים יֹֽום׃

Greek δεν θα φάτε μία ημέρα ούτε δύο ημέρες ούτε πέντε ημέρες ούτε δέκα ημέρες ούτε 20 ημέρες·

వచనము 20

ఒక నెల దినములవరకు, అనగా అది మీ నాసికారంధ్రములలోనుండి వచ్చి మీకు అసహ్యము పుట్టువరకు దానిని తిందురు; ఏలయనగా మీరు మీ మధ్యనున్న యెహోవాను నిర్లక్ష్యముచేసి ఆయన సన్నిధిని ఏడ్చి ఐగుప్తులోనుండి యెందుకు వచ్చితిమనుకొంటిరి.

Hebrew עד חדש ימים עד אשר יצא מאפכם והיה לכם לזרא יען כי מאסתם את יהוה אשר בקרבכם ותבכו לפניו לאמר למה זה יצאנו ממצרים:

Hebrew Vowels עַ֚ד חֹ֣דֶשׁ יָמִ֔ים עַ֥ד אֲשֶׁר־ יֵצֵ֖א מֶאַפְּכֶ֑ם וְהָיָ֥ה לָכֶ֖ם לְזָרָ֣א יַ֑עַן כִּי־ מְאַסְתֶּ֣ם אֶת־ יְהוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר בְּקִרְבְּכֶם֙ וַתִּבְכּ֣וּ לְפָנָ֔יו לֵאמֹ֖ר לָמָ֣ה זֶּ֔ה יָצָ֥אנוּ מִמִּצְרָֽיִם׃

Greek ολόκληρο τον μήνα θα φάτε, μέχρις ότου βγει από τα ρουθούνια σας, και θα το αηδιάσετε, επειδή απειθήσατε στον Κύριο, που είναι

ανάμεσά σας, και κλάψατε μπροστά του, λέγοντας: Γιατί να αναχωρήσουμε από την Αίγυπτο;

వచనము 21

అందుకు మోషే నేను ఈ జనులమధ్య ఉన్నాను; వారు ఆరులక్షల పాదచారులు వారు నెలదినములు తినుటకు వారికి మాంసమిచ్చెదనని చెప్పితివి.

Hebrew ויאמר משה שש מאות אלף רגלי העם אשר אנכי בקרבו ואתה אמרת בשר אתן להם ואכלו חדש ימים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף רַגְלִי הָעָם אֲשֶׁר אָנֹכִי בְּקִרְבּוֹ וְאַתָּה אָמַרְתָּ בָּשָׂר אֶתֵּן לָהֶם וְאָכְלוּ חֹדֶשׁ יָמִים׃

Greek Και ο Μωυσής είπε: 600.000 πεζοί είναι ο λαός, ανάμεσα στους οποίους βρίσκομαι εγώ· κι εσύ είπες: Θα τους δώσω κρέας για να φάνε έναν ολόκληρο μήνα.

వచనము 22

వారు తృప్తిగా తినునట్లు వారినిమిత్తము గొఱ్ఱలను పశువులను చంపవలెనా? వారు తృప్తిగా తినునట్లు సముద్రపు చేపలన్నియు వారినిమిత్తము కూర్చవలెనా? అనెను.

Hebrew הצאן ובקר ישחט להם ומצא להם אם את כל דגי הים יאסף להם ומצא להם:

Hebrew Vowels הַצֹּאן וּבָקָר יִשָּׁחֵט לָהֶם וּמָצָא לָהֶם אִם אֶת־כָּל־דְּגֵי הַיָּם יֵאָסֵף לָהֶם וּמָצָא לָהֶם׃

Greek Θα σφαχτούν γι' αυτούς τα κοπάδια και οι αγέλες, ώστε να τους επαρκέσουν; Ή, θα μαζευτούν μαζί όλα τα ψάρια τής θάλασσας γι' αυτούς, ώστε να τους επαρκέσουν;

వచనము 23

అందుకు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను యెహోవా బాహుబలము తక్కువైనదా? నా మాట నీయెడల నెరవేరునో లేదో యిప్పుడు చూచెదవు.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה היד יהוה תקצר עתה תראה היקרך דברי אם לא:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲיַד יְהוָה תִּקְצָר עַתָּה תִּרְאֶה הֲיִקְרְךָ דְבָרִי אִם־לֹא׃

Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Μήπως μίκρυνε το χέρι τού Κυρίου; Τώρα θα δεις αν ο λόγος μου εκτελείται ή όχι.

వచనము 24

మోషే బయటికి వచ్చి యెహోవా మాటలను జనులతో చెప్పి, జనుల పెద్దలలోనుండి డెబ్బదిమంది మనుష్యులను పోగుచేసి గుడారముచుట్టు వారిని నిలువబెట్టగా

Hebrew ויצא משה וידבר אל העם את דברי יהוה ויאסף שבעים איש מזקני העם ויעמד אתם סביבת האהל:

Hebrew Vowels וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶל־ הָעָם אֶת דִּבְרֵי יְהוָה וַיֶּאֱסֹף שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת הָאֹהֶל׃

Greek Και ο Μωυσής βγήκε, και είπε στον λαό τα λόγια τού Κυρίου· και συγκέντρωσε τους 70 άνδρες από τους πρεσβύτερους του λαού, και τους έστησε ολόγυρα στη σκηνή.

వచనము 25

యెహోవా మేఘములో దిగి అతనితో మాటలాడి అతనిమీద వచ్చిన ఆత్మలో పాలు ఆ డెబ్బదిమంది పెద్దలమీద ఉంచెను; కావున ఆ ఆత్మ వారిమీద నిలిచినప్పుడు వారు ప్రవచించిరి గాని మరల ప్రవచింపలేదు.

Hebrew וירד יהוה בענן וידבר אליו ויאצל מן הרוח אשר עליו ויתן על שבעים איש הזקנים ויהי כנוח עליהם הרוח ויתנבאו ולא יספו:

Hebrew Vowels וַיֵּרֶד יְהוָה ׀ בֶּעָנָן וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיָּאצֶל מִן־ הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל־ שִׁבְעִים אִישׁ הַזְּקֵנִים וַיְהִי כְּנוֹחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסָפוּ׃

Greek Και ο Κύριος κατέβηκε μέσα σε νεφέλη, και μίλησε σ' αυτόν, και πήρε από το πνεύμα, που ήταν επάνω του, και έβαλε επάνω στους 70 άνδρες, τους πρεσβύτερους· και αφού κάθησε επάνω τους το πνεύμα, προφήτευσαν, αλλά δεν εξακολούθησαν.

వచనము 26

ఆ మనుష్యులలో నిద్దరు పాళెములో నిలిచియుండిరి; వారిలో ఒకని పేరు ఎల్దాదు, రెండవవాని పేరు మేదాదు; వారి మీదను ఆత్మ నిలిచియుండెను; వారు వ్రాయబడినవారిలోను ఉండియు వారు గుడారమునకు వెళ్లక తమ పాళెములోనే ప్రవచించిరి.

Hebrew וישארו שני אנשים במחנה שם האחד אלדד ושם השני מידד ותנח עליהם הרוח והמה בכתבים ולא יצאו האהלה ויתנבאו במחנה:

Hebrew Vowels וַיִּשָּׁאֲרוּ שְׁנֵי־ אֲנָשִׁים ׀ בַּמַּחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד ׀ אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מֵידָד וַתָּנַח עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וְהֵמָּה בַּכְּתֻבִים וְלֹא יָצְאוּ הָאֹהֱלָה וַיִּתְנַבְּאוּ בַּמַּחֲנֶה׃

Greek Έμειναν, όμως, δύο άνδρες στο στρατόπεδο, το όνομα του ενός ήταν Ελδάδ, και το όνομα του δεύτερου Μηδάδ· και το πνεύμα κάθησε

επάνω τους· κι αυτοί ήσαν από τους καταγραμμένους, δεν βγήκαν όμως στη σκηνή· και προφήτευαν μέσα στο στρατόπεδο.

వచనము 27

అప్పుడు ఒక యౌవనుడు మోషేయొద్దకు పరుగెత్తివచ్చి ఎల్దాదు మేదాదులు పాళెములో ప్రవచించుచున్నారని చెప్పగా

Hebrew וירץ הנער ויגד למשה ויאמר אלדד ומידד מתנבאים במחנה:
Hebrew Vowels וַיָּרָץ הַנַּעַר וַיַּגֵּד לְמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמֵידָד מִתְנַבְּאִים בָּמַּחֲנֶה:
Greek Και έτρεξε ένας νέος, και το ανήγγειλε στον Μωυσή, λέγοντας: Ο Ελδάδ και ο Μηδάδ προφητεύουν στο στρατόπεδο.

వచనము 28

మోషే ఏర్పరచుకొనినవారిలో నూను కుమారుడును మోషేకు పరిచారకుడునైన యెహోషువ మోషే నా ప్రభువా, వారిని నిషేధింపుమని చెప్పెను.

Hebrew ויען יהושע בן נון משרת משה מבחריו ויאמר אדני משה כלאם:
Hebrew Vowels וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן מְשָׁרֵת מֹשֶׁה מִבְּחֻרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי מֹשֶׁה כְּלָאֵם:
Greek Και ο Ιησούς, ο γιος τού Ναυή, ο υπηρέτης τού Μωυσή, ο εκλεκτός του, αποκρίθηκε και είπε: Κύριέ μου Μωυσή, εμπόδισέ τους.

వచనము 29

అందుకు మోషేనా నిమిత్తము నీకు రోషము వచ్చెనా? యెహోవా ప్రజలందరును ప్రవక్తలగునట్లు యెహోవా తన ఆత్మను వారిమీద ఉంచునుగాక అని అతనితో అనెను.

Hebrew ויאמר לו משה המקנא אתה לי ומי יתן כל עם יהוה נביאים כי יתן יהוה את רוחו עליהם:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הַמְקַנֵּא אַתָּה לִּי וּמִי יִתֵּן כָּל־ עַם יְהוָה נְבִיאִים כִּי־ יִתֵּן יְהוָה אֶת־ רוּחוֹ עֲלֵיהֶם:
Greek Και ο Μωυσής τού είπε: Ζηλοτυπείς για μένα; Είθε ολόκληρος ο λαός τού Κυρίου να ήσαν προφήτες, και ο Κύριος να έβαζε επάνω τους το πνεύμα του!

వచనము 30

అప్పుడు మోషేయు ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలును పాళెములోనికి వెళ్లిరి.

Hebrew ויאסף משה אל המחנה הוא וזקני ישראל:

Hebrew Vowels וַיֵּאָסֵף מֹשֶׁה אֶל־ הָמַּחֲנֶה הִוא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Και ο Μωυσής αναχώρησε στο στρατόπεδο, αυτός και οι πρεσβύτεροι του Ισραήλ.

వచనము 31

తరువాత యెహోవా సన్నిధినుండి ఒక గాలి బయలుదేరి సముద్రమునుండి పూరేళ్లను రప్పించి పాళెముచుట్టు ఈ ప్రక్కను ఆ ప్రక్కను దినప్రయాణమంత దూరమువరకు భూమిమీద రెండు మూరల యెత్తున వాటిని పడజేసెను.

Hebrew ורוח נסע מאת יהוה ויגז שלוים מן הים ויטש על המחנה כדרך יום כה וכדרך יום כה סביבות המחנה וכאמתים על פני הארץ׃
Hebrew Vowels וְרוּחַ נָסַע ׀ מֵאֵת יְהוָה וַיָּגָז שַׂלְוִים מִן־ הַיָּם וַיִּטֹּשׁ עַל־ הָמַּחֲנֶה כְּדֶרֶךְ יוֹם כֹּה וּכְדֶרֶךְ יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה וּכְאַמָּתַיִם עַל־ פְּנֵי הָאָרֶץ׃
Greek Και βγήκε ένας άνεμος από τον Κύριο, και έφερε ορτύκια από τη θάλασσα, και τα έρριξε κοντά στο στρατόπεδο, σε απόσταση μέχρι μιας ημέρας δρόμο από το ένα μέρος, και μέχρι μιας ημέρας δρόμο από το άλλο, ολόγυρα στο στρατόπεδο· και ήσαν στοιβαγμένα μέχρι δύ

వచనము 32

కావున జనులు ఆ దినమంతయు ఆ రాత్రిఅంతయు మరుసటి దినమంతయు లేచి ఆ పూరేళ్లను కూర్చుకొనుచుండిరి; తక్కువ కూర్చుకొనినవాడు నూరు తూములను కూర్చుకొనెను. తరువాత వారు తమకొరకు పాళెము చుట్టు వాటిని పరచిరి.

Hebrew ויקם העם כל היום ההוא וכל הלילה וכל יום המחרת ויאספו את השלו הממעיט אסף עשרה חמרים וישטחו להם שטוח סביבות המחנה׃
Hebrew Vowels וַיָּקָם הָעָם כָּל־ הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־ הַלַּיְלָה וְכָל ׀ יוֹם הָמָּחֳרָת וַיֶּאֱסְפוּ אֶת־ הַשְּׂלָו הַמַּמְעִיט אָסַף עֲשָׂרָה חֲמָרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שָׁטוֹחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה׃
Greek Κι αφού ο λαός σηκώθηκε, ολόκληρη εκείνη την ημέρα, και ολόκληρη τη νύχτα, και ολόκληρη την επόμενη ημέρα, μάζεψαν τα ορτύκια· εκείνος που μάζεψε το λιγότερο, μάζεψε δέκα χομόρ· και τα ξάπλωναν ολόγυρα στο στρατόπεδο για τον εαυτό τους.

వచనము 33

ఆ మాంసము ఇంక వారి పండ్లసందున నుండగానే, అది నమలకమునుపే, యెహోవా కోపము జనులమీద రగులుకొనెను; యెహోవా తెగులుచేత వారిని బహుగా బాధించెను.

Hebrew הבשר עודנו בין שניהם טרם יכרת ואף יהוה חרה בעם ויך יהוה בעם מכה רבה מאד:
Hebrew Vowels הַבָּשָׂר עוֹדֶנּוּ בֵּין שִׁנֵּיהֶם טֶרֶם יִכָּרֵת וְאַף יְהוָה חָרָה בָעָם וַיַּךְ יְהוָה בָּעָם מַכָּה רַבָּה מְאֹד׃
Greek Κι ενώ το κρέας ήταν ακόμα στα δόντια τους, πριν μασηθεί, εξάφθηκε η οργή τού Κυρίου εναντίον του λαού· και ο Κύριος πάταξε τον λαό με μια υπερβολικά μεγάλη πληγή.

వచనము 34

మాంసాపేక్షగల వారిని జనులు అక్కడ పాతిపెట్టినందున ఆ స్థలమునకు కిబ్రోతు హత్తావా అను పేరు పెట్టబడెను.

Hebrew ויקרא את שם המקום ההוא קברות התאוה כי שם קברו את העם המתאוים:
Hebrew Vowels וַיִּקְרָא אֶת־ שֵׁם־ הַמָּקוֹם הַהוּא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה כִּי־ שָׁם֙ קָבְרוּ֔ אֶת־ הָעָ֖ם הַמִּתְאַוִּֽים׃
Greek Και αποκάλεσε το όνομα εκείνου του τόπου Κιβρώθ-αττααβά, επειδή, εκεί θάφτηκε ο λαός, ο επιθυμητής.

వచనము 35

జనులు కిబ్రోతు హత్తావానుండి హజేరోతుకు ప్రయాణమైపోయి హజేరోతులో దిగిరి.

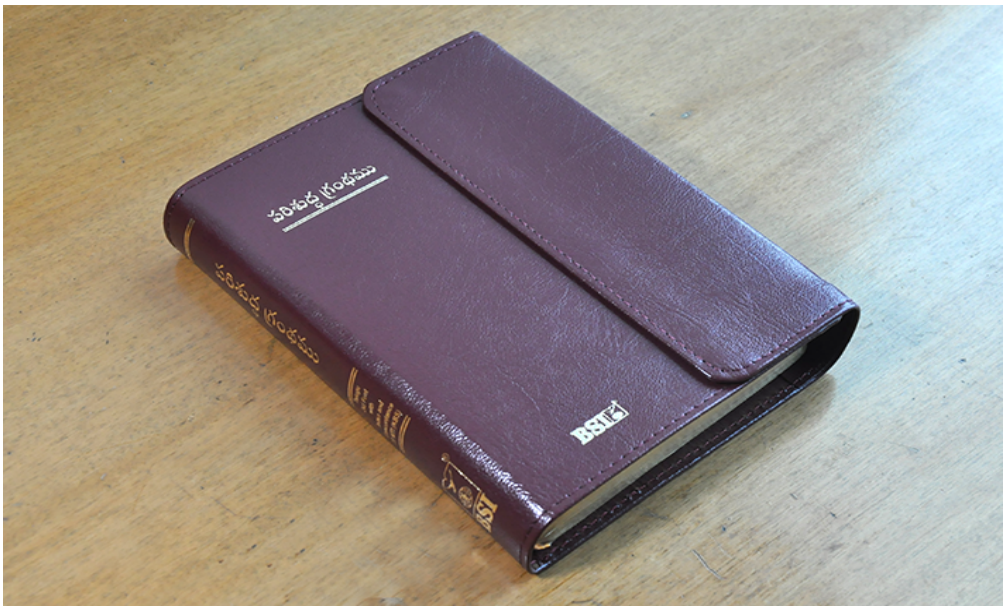
Hebrew מקברות התאוה נסעו העם חצרות ויהיו בחצרות:
Hebrew Vowels מִקִּבְרוֹת הַתַّאֲוָה נָסְעוּ הָעָם חֲצֵרוֹת וַיִּהְיוּ בַּחֲצֵרוֹת׃
Greek ΚΑΙ ο λαός αναχώρησε από την Κιβρώθ-αττααβά προς την Ασηρώθ, και έμεινε στην Ασηρώθ.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మోషే కూషుదేశపు స్త్రీని పెండ్లి చేసికొనియుండెను గనుక అతడు పెండ్లి చేసికొనిన ఆ స్త్రీనిబట్టి మిర్యాము అహరోనులు అతనికి విరోధముగా మాటలాడిరి.

Hebrew ותדבר מרים ואהרן במשה על אדות האשה הכשית אשר לקח כי אשה כשית לקח:
Hebrew Vowels וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה עַל־ אֹדֹות הָאִשָּׁה הַכֻּשִׁית אֲשֶׁר לָקָח כִּי־ אִשָּׁה כֻשִׁית לָקָח׃
Greek ΚΑΙ μίλησε η Μαριάμ, και ο Ααρών, ενάντια στον Μωυσή, εξαιτίας της γυναίκας της Αιθιόπισσας, που είχε πάρει· επειδή, γυναίκα Αιθιόπισσα είχε πάρει·

వచనము 2

వారు మోషేచేత మాత్రమే యెహోవా పలికించెనా? ఆయన మాచేతను పలికింపలేదా? అని చెప్పుకొనగా

Hebrew ויאמרו הרק אך במשה דבר יהוה הלא גם בנו דבר וישמע יהוה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ הֲרַק אַךְ־ בְּמֹשֶׁה דִּבֶּר יְהוָה הֲלֹא גַם־ בָּנוּ דִבֶּר וַיִּשְׁמָע יְהוָה׃
Greek και είπαν: Μήπως μόνον στον Μωυσή μίλησε ο Κύριος; Δεν μίλησε και σε μας; Και το άκουσε ο Κύριος.

వచనము 3

యెహోవా ఆ మాట వినెను. మోషే భూమిమీదనున్న వారందరిలో మిక్కిలి సాత్వికుడు.

Hebrew והאיש משה ענו מאד מכל האדם אשר על פני האדמה:
Hebrew Vowels וְהָאִישׁ מֹשֶׁה מְאֹד מִכֹּל הָאָדָם אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה׃
Greek Και ο άνθρωπος ο Μωυσής ήταν υπερβολικά πράος, περισσότερο από όλους τους ανθρώπους, που ήσαν επάνω στη γη.

వచనము 4

యెహోవా మీరు ముగ్గురు ప్రత్యక్షపు గుడారమునకు రండని హఠాత్తుగా మోషే అహరోను మిర్యాములకు ఆజ్ఞనిచ్చెను. ఆ ముగ్గురు రాగా

Hebrew ויאמר יהוה פתאם אל משה ואל אהרן ואל מרים צאו שלשתכם אל אהל מועד ויצאו שלשתם:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהֹוָה פִּתְאֹם אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל־ מִרְיָם צְאוּ שְׁלָשְׁתְּכֶם אֶל־ אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ שְׁלָשְׁתָּם׃
Greek Και ο Κύριος είπε αμέσως στον Μωυσή, και στον Ααρών, και στη Μαριάμ: Βγείτε έξω εσείς οι τρεις προς τη σκηνή τού μαρτυρίου. Και οι τρεις βγήκαν έξω.

వచనము 5

యెహోవా మేఘస్తంభములో దిగి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద నిలిచి అహరోను మిర్యాములను పిలిచెను.

Hebrew וירד יהוה בעמוד ענן ויעמד פתח האהל ויקרא אהרן ומרים ויצאו שניהם׃
Hebrew Vowels וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֹד פֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּקְרָא אַהֲרֹן וּמִרְיָם וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם׃
Greek Και κατέβηκε ο Κύριος σε στύλο νεφέλης, και στάθηκε στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου, και κάλεσε τον Ααρών και τη Μαριάμ· και βγήκαν έξω και οι δύο.

వచనము 6

వారిద్దరు రాగా ఆయన నా మాటలు వినుడి; మీలో ప్రవక్త యుండినయెడల యెహోవానగు నేను దర్శనమిచ్చి అతడు నన్ను తెలిసికొనునట్లు కలలో అతనితో మాటలాడుదును. నా సేవకుడైన మోషే అట్టివాడుకాడు.

Hebrew ויאמר שמעו נא דברי אם יהיה נביאכם יהוה במראה אליו אתודע בחלום אדבר בו׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּ־ נָא דְּבָרָי אִם־ יִהְיֶה נְבִיאֲכֶם יְהוָה בַּמַּרְאָה אֵלָיו אֶתְוַדָּע בַּחֲלוֹם אֲדַבֶּר־ בּוֹ׃
Greek Και είπε: Ακούστε τώρα τα λόγια μου: Αν υπάρχει μεταξύ σας προφήτης, εγώ ο Κύριος θα γνωριστώ σ' αυτόν με οπτασίες· θα του μιλήσω στον ύπνο·

వచనము 7

అతడు నా యిల్లంతటిలో నమ్మకమైనవాడు.

Hebrew לא כן עבדי משה בכל ביתי נאמן הוא׃
Hebrew Vowels לֹא־ כֵן עַבְדִּי מֹשֶׁה בְּכָל־ בֵּיתִי נֶאֱמָן הֽוּא׃
Greek δεν είναι έτσι με τον υπηρέτη μου τον Μωυσή· σε ολόκληρο τον οίκο μου αυτός είναι πιστός·

వచనము 8

నేను గూఢభావములతో కాదు, దర్శనమిచ్చి ముఖాముఖిగా అతనితో మాటలాడుదును; అతడు యెహోవా స్వరూపమును నిదానించి చూచును. కాబట్టి నా సేవకుడైన మోషేకు విరోధముగా మాటలాడుటకు మీరేల భయపడలేదనెను.

Hebrew פה אל פה אדבר בו ומראה ולא בחידת ותמנת יהוה יביט ומדוע לא יראתם לדבר בעבדי במשה:
Hebrew Vowels פֶּה אֶל־ פֶּה אֲדַבֶּר־ בּוֹ וּמַרְאֶה וְלֹא בְחִידֹת וּתְמֻנַת יְהוָה יַבִּיט וּמַדּוּעַ לֹא יְרֵאתֶם לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בְּמֹשֶׁה:
Greek στόμα προς στόμα θα μιλάω σ' αυτόν, και φανερά, και όχι με αινίγματα, και θα βλέπει το πρόσωπο του Κυρίου· γιατί, λοιπόν, δεν φοβηθήκατε να μιλήσετε εναντίον του δούλου μου, του Μωυσή;

వచనము 9

యెహోవా కోపము వారిమీద రగులుకొనగా ఆయన వెళ్లిపోయెను.

Hebrew ויחר אף יהוה בם וילך:
Hebrew Vowels וַיִּחַר אַף יְהוָה בָּם וַיֵּלֶךְ:
Greek Και άναψε η οργή τού Κυρίου εναντίον τους, και αναχώρησε.

వచనము 10

మేఘమును ఆ ప్రత్యక్షపు గుడారము మీదనుండి ఎత్తబడెను; అప్పుడు మిర్యాము హిమమువంటి తెల్లని కుష్ఠగలదాయెను; అహరోను మిర్యాముపైపు చూచినప్పుడు ఆమె కుష్ఠగలదిగా కనబడెను.

Hebrew והענן סר מעל האהל והנה מרים מצרעת כשלג ויפן אהרן אל מרים והנה מצרעת:
Hebrew Vowels וְהֶעָנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וְהִנֵּה מִרְיָם מְצֹרַעַת כַּשָּׁלֶג וַיִּפֶן אַהֲרֹן אֶל־ מִרְיָם וְהִנֵּה מְצֹרָעַת:
Greek Και η νεφέλη απομακρύνθηκε από τη σκηνή, και να, η Μαριάμ έγινε λεπρή, όπως το χιόνι· και ο Ααρών είδε τη Μαριάμ, και να, ήταν λεπρή.

వచనము 11

అహరోను అయ్యో నా ప్రభువా, మేము అవివేకులము; పాపులమైన మేము చేసిన యీ పాపమును మామీద మోపవద్దు.

Hebrew ויאמר אהרן אל משה בי אדני אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר אַהֲרֹ֗ן אֶל־ מֹשֶׁ֤ה בִּ֨י אֲדֹנִ֜י אַל־ נָ֣א תָשֵׁ֗ת עָלֵ֤ינוּ֙ חַטָּ֔את אֲשֶׁ֥ר נוֹאָ֖לְנוּ וַאֲשֶׁ֥ר חָטָֽאנוּ׃
Greek Και ο Ααρών είπε στον Μωυσή: Παρακαλώ, κύριέ μου, μη βάλεις την αμαρτία επάνω μας, επειδή πράξαμε ανόητα, και επειδή αμαρτήσαμε·

వచనము 12

తన తల్లి గర్భములోనుండి పుట్టినప్పటికే సగముమాంసము క్షీణించిన శిశు శవమువలె ఆమెను ఉండనియ్యకుమని మోషేతో చెప్పగా

Hebrew אל נא תהי כמת אשר בצאתו מרחם אמו ויאכל חצי בשרו:
Hebrew Vowels אַל־ נָ֣א תְהִי֮ כַּמֵּת֒ אֲשֶׁ֣ר בְּצֵאתוֹ֙ מֵרֶ֣חֶם אִמּ֔וֹ וַיֵּאָכֵ֖ל חֲצִ֥י בְשָׂרֹֽו׃
Greek ας μη είναι αυτή σαν έκτρωμα, που το μισό της σάρκας είναι φαγωμένο, όταν βγαίνει από τη μήτρα τής μητέρας του.

వచనము 13

మోషే యెలుగెత్తి దేవా, దయచేసి యీమెను బాగుచేయుమని యెహోవాకు మొఱపెట్టెను.

Hebrew ויצעק משה אל יהוה לאמר אל נא רפא נא לה:
Hebrew Vowels וַיִּצְעַ֥ק מֹשֶׁ֖ה אֶל־ יְהוָ֑ה לֵאמֹ֗ר אֵ֤ל נָא֙ רְפָ֣א נָ֔א לָהּ׃
Greek Και ο Μωυσής βόησε στον Κύριο, λέγοντας: Παρακαλώ, Θεέ, γιάτρεψέ την.

వచనము 14

అప్పుడు యెహోవా మోషేతో ఆమె తండ్రి ఆమె ముఖముమీద ఉమ్మివేసినయెడల ఆమె యేడు దినములు సిగ్గుపడునుగదా; ఆమె పాళెము వెలుపల ఏడు దినములు ప్రత్యేకముగా ఉండవలెను. తరువాత ఆమెను చేర్చుకొనవలెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה ואביה ירק ירק בפניה הלא תכלם שבעת ימים תסגר שבעת ימים מחוץ למחנה ואחר תאסף:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־ מֹשֶׁ֤ה וְאָבִיהָ֙ יָרֹ֣ק יָרַ֔ק בְּפָנֶ֖יהָ הֲלֹ֣א תִכָּלֵ֑ם שִׁבְעַ֣ת יָמִ֗ים תִּסָּגֵ֤ר שִׁבְעַת֙ יָמִ֔ים מִח֖וּץ לַמַּחֲנֶ֑ה וְאַחַ֥ר תֵּאָסֵֽף׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Αν ο πατέρας της έφτυνε μόνον το πρόσωπό της, δεν θα ήταν ντροπιασμένη επτά ημέρες; Ας αποχωριστεί επτά ημέρες από το στρατόπεδο, και ύστερα ας επιστρέψει.

వచనము 15

కాబట్టి మిర్యాము ఏడు దినములు పాళెము వెలుపలనే గడిపెను. మిర్యాము మరల చేర్చబడువరకు జనులు ముందుకు సాగరైరి.

Hebrew ותסגר מרים מחוץ למחנה שבעת ימים והעם לא נסע עד האסף מרים:
Hebrew Vowels וַתִּסָּגֶר מִרְיָם מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים וְהָעָם לֹא נָסַע עַד־הֵאָסֵף מִרְיָם׃
Greek Και αποχωρίστηκε η Μαριάμ από το στρατόπεδο επτά ημέρες· και ο λαός δεν σηκώθηκε, μέχρις ότου επέστρεψε η Μαριάμ.

వచనము 16

తరువాత జనులు హజేరోతునుండి సాగి పారాను అరణ్యములో దిగిరి.

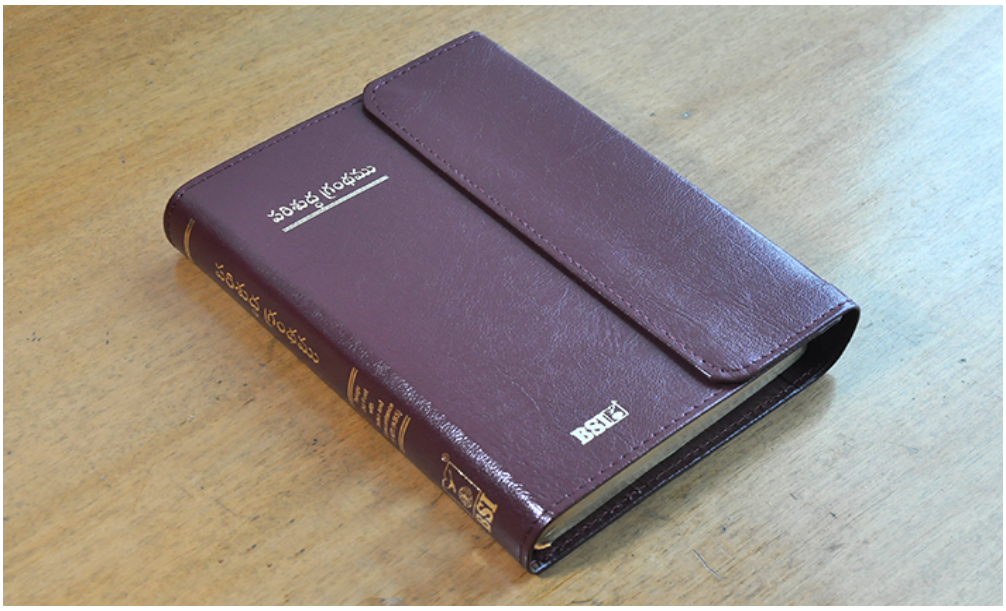
Hebrew ואחר נסעו העם מחצרות ויחנו במדבר פארן:
Hebrew Vowels וְאַחַר נָסְעוּ הָעָם מֵחֲצֵרוֹת וַיִּחַנוּ בְּמִדְבַּר פָּארָן׃
Greek Και ύστερα, σηκώθηκε ο λαός από την Ασηρώθ, και στρατοπέδευσαν στην έρημο Φαράν.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 13

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషేకు ఈలాగున సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నేను ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చుచున్న కనాను దేశమును సంచరించి చూచుటకు నీవు మనుష్యులను పంపుము. వారి పితరుల గోత్రములలో ఒక్కొక్క దానినుండి ఒక్కొక్క మనుష్యుని మీరు పంపవలెను; వారిలో ప్రతివాడు ప్రధానుడై యుండవలెను.

Hebrew שלח לך אנשים ויתרו את ארץ כנען אשר אני נתן לבני ישראל איש אחד איש אחד למטה אבתיו תשלחו כל נשיא בהם:
Hebrew Vowels שְׁלַח־ לְךָ֖ אֲנָשִׁ֑ים וְיָתֻּרוּ֙ אֶת־ אֶ֣רֶץ כְּנַ֔עַן אֲשֶׁר־ אֲנִ֥י נֹתֵ֖ן לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל אִ֣ישׁ אֶ֣חָד אִ֣ישׁ אֶ֣חָד לְמַטֵּ֔ה אֲבֹתָ֖יו תִּשְׁלָ֑חוּ כֹּ֥ל נָשִׂ֖יא בָּֽהֶם׃
Greek Στείλε άνδρες, για να κατασκοπεύσουν τη γη Χαναάν, που εγώ δίνω στους γιους Ισραήλ· θα στείλετε από έναν άνδρα από κάθε φυλή των πατέρων τους, κάθε έναν απ' αυτούς αρχηγόν.

వచనము 3

మోషే యెహోవా మాటవిని, పారాను అరణ్యమునుండి వారిని పంపెను. వారందరు ఇశ్రాయేలీయులలో ముఖ్యులు.

Hebrew וישלח אתם משה ממדבר פארן על פי יהוה כלם אנשים ראשי בני ישראל המה:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַ֣ח אֹתָ֗ם מֹשֶׁ֤ה מִמִּדְבַּר־ פָּאר֙ן עַל־ פִּ֣י יְהוָ֔ה כֻּלָּ֥ם אֲנָשִׁ֖ים רָאשֵׁ֣י בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֥ל הֵֽמָּה׃
Greek Και ο Μωυσής τούς έστειλε με προσταγή τού Κυρίου, από την έρημο Φαράν. Όλοι αυτοί οι άνδρες ήσαν αρχηγοί των γιων Ισραήλ.

వచనము 4

వారి పేళ్లు ఏవనగా రూబేను గోత్రమునకు

Hebrew ואלה שמותם למטה ראובן שמוע בן זכור:
Hebrew Vowels וְאֵ֣לֶּה שְׁמוֹתָ֗ם לְמַטֵּ֤ה רְאוּבֵן֙ שַׁמּ֣וּעַ בֶּן־ זַכּֽוּר׃

Greek Και τούτα ήσαν τα ονόματά τους: Από τη φυλή Ρουβήν, ο Σαμμουά, ο γιος τού Σακχούρ·

వచనము 5

జక్కూరు కుమారుడైన షమ్మూయ; షిమ్యోను గోత్రమునకు హోరీ కుమారుడైన షాపాతు;

Hebrew למטה שמעון שפט בן חורי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה שִׁמְעוֹן שָׁפָט בֶּן־ חוֹרִי:
Greek από τη φυλή Συμεών, ο Σαφάτ, ο γιος τού Χορρί·

వచనము 6

యూదా గోత్రమునకు యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబు;

Hebrew למטה יהודה כלב בן יפנה:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה יְהוּדָה כָּלֶב בֶּן־ יְפֻנֶּה:
Greek από τη φυλή Ιούδα, ο Χάλεβ, ο γιος τού Ιεφοννή·

వచనము 7

ఇశ్శాఖారు గోత్రమునకు యోసేపు కుమారుడైన ఇగాలు;

Hebrew למטה יששכר יגאל בן יוסף:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה יִשָּׂשכָר יִגְאָל בֶּן־ יוֹסֵף:
Greek από τη φυλή Ισσάχαρ, ο Ιγάλ, ο γιος τού Ιωσήφ·

వచనము 8

ఎఫ్రాయిము గోత్రమునకు నూను కుమారుడైన హోషేయ;

Hebrew למטה אפרים הושע בן נון:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה אֶפְרָיִם הוֹשֵׁעַ בִּן־ נוּן:
Greek από τη φυλή Εφραΐμ, ο Αυσή, ο γιος τού Ναυή·

వచనము 9

బెన్యామీను గోత్రమునకు రాపు కుమారుడైన పల్తీ;

Hebrew למטה בנימן פלטי בן רפוא:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה בִנְיָמִן פַּלְטִי בֶּן־ רָפוּא:
Greek από τη φυλή Βενιαμίν, ο Φαλτί, ο γιος τού Ραφού·

వచనము 10

జెబూలూను గోత్రమునకు సోరీ కుమారుడైన గదీయేలు;

Hebrew למטה זבולן גדיאל בן סודי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה זְבוּלֻן גַּדִּיאֵל בֶּן־ סוֹדִי׃
Greek από τη φυλή Ζαβουλών, ο Γαδιήλ, ο γιος τού Σουδί·

వచనము 11

యోసేపు గోత్రమునకు, అనగా మనష్షే గోత్రమునకు సూసీ కుమారుడైన గదీ;

Hebrew למטה יוסף למטה מנשה גדי בן סוסי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה יוֹסֵף לְמַטֶּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶּן־ סוּסִי׃
Greek από τη φυλή Ιωσήφ, από τη φυλή Μανασσή, ο Γαδδί, ο γιος τού Σουσί·

వచనము 12

దాను గోత్రమునకు గెమలి కుమారుడైన అమ్మీయేలు;

Hebrew למטה דן עמיאל בן גמלי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה דָּן עַמִּיאֵל בֶּן־ גְּמַלִּי׃
Greek από τη φυλή Δαν, ο Αμμιήλ, ο γιος τού Γεμαλί·

వచనము 13

ఆషేరు గోత్రమునకు మిఖాయేలు కుమారుడైన సెతూరు;

Hebrew למטה אשר סתור בן מיכאל:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה אָשֵׁר סְתוּר בֶּן־ מִיכָאֵל׃
Greek από τη φυλή Ασήρ, ο Σεθούρ, ο γιος τού Μιχαήλ·

వచనము 14

నఫ్తాలి గోత్రమునకు వాపెసీ కుమారుడైన నహబీ;

Hebrew למטה נפתלי נחבי בן ופסי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶּן־ וָפְסִי׃
Greek από τη φυλή Νεφθαλί, ο Ναάβι, ο γιος τού Βαυσί·

వచనము 15

గాదు గోత్రమునకు మాకీ కుమారుడైన గెయువేలు అనునవి.

Hebrew למטה גד גאואל בן מכי:
Hebrew Vowels לְמַטֶּה גָּד גְּאוּאֵל בֶּן־ מָכִי׃
Greek από τη φυλή Γαδ, ο Γεουήλ, ο γιος τού Μαχί.

వచనము 16

దేశమును సంచరించి చూచుటకు మోషే పంపిన మనుష్యుల పేళ్లు ఇవి. మోషే నూను కుమారుడైన హోషేయకు యెహోషువ అను పేరు పెట్టెను.

Hebrew אלה שמות האנשים אשר שלח משה לתור את הארץ ויקרא משה להושע בן נון יהושע:

Hebrew Vowels אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ שָׁלַח מֹשֶׁה לָתוּר אֶת־ הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בִּן־ נוּן יְהוֹשֻׁעַ׃

Greek Αυτά είναι τα ονόματα των ανδρών, που ο Μωυσής έστειλε για να κατασκοπεύσουν τη γη· και ο Μωυσής επονόμασε τον Αυσή, τον γιο τού Ναυή, Ιησού.

వచనము 17

మోషే కనానుదేశమును సంచరించి చూచుటకు వారిని పంపినప్పుడు వారితో ఇట్లనెను మీరు ధైర్యము తెచ్చుకొని దాని దక్షిణదిక్కున ప్రవేశించి ఆ కొండయెక్కి ఆ దేశము ఎట్టిదో

Hebrew וישלח אתם משה לתור את ארץ כנען ויאמר אלהם עלו זה בנגב ועליתם את ההר:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לָתוּר אֶת־ אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עֲלוּ זֶה בַּנֶּגֶב וַעֲלִיתֶם אֶת־ הָהָר׃

Greek Και ο Μωυσής τούς έστειλε για να κατασκοπεύσουν τη γη Χαναάν· και τους είπε: Ανεβείτε από τούτο το μέρος το μεσημβρινό, και θα ανεβείτε στο βουνό·

వచనము 18

దానిలో నివసించు జనము బలముగలదో బలములేనిదో, కొంచెమైనదో విస్తారమైనదో

Hebrew וראיתם את הארץ מה הוא ואת העם הישב עליה החזק הוא הרפה המעט הוא אם רב:

Hebrew Vowels וּרְאִיתֶם אֶת־ הָאָרֶץ מַה־ הִוא וְאֶת־ הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הֶחָזָק הוּא הֲרָפֶה הַמְעַט הִוא אִם־ רָב׃

Greek και θα θεωρήσετε τη γη, πώς είναι, και τον λαό που κατοικεί σ' αυτή, αν είναι δυνατός ή αδύνατος, λίγοι ή πολλοί·

వచనము 19

వారు నివసించు భూమి యెట్టిదో అది మంచిదో చెడ్డదో, వారు నివసించు పట్టణములు ఎట్టివో, వారు గుడారములలో నివసించుదురో, కోటలలో నివసించుదురో, ఆ భూమి సారమైనదో నిస్సారమైనదో,

Hebrew ומה הארץ אשר הוא ישב בה הטובה הוא אם רעה ומה הערים אשר הוא יושב בהנה הבמחנים אם במבצרים:
Hebrew Vowels וּמָה הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁר־ הוּא֥ יֹשֵׁ֖ב בָּ֑הּ הַטּוֹבָ֣ה הִ֔וא אִם־ רָעָ֖ה וּמָ֣ה הָעָרִ֑ים אֲשֶׁר־ הוּא֥ יוֹשֵׁ֖ב בָּהֵ֣נָּה הַבְּמַחֲנִ֔ים אִ֥ם בְּמִבְצָרִֽים׃
Greek και πώς είναι η γη στην οποία αυτοί κατοικούν, είναι καλή ή κακή· και πώς είναι οι πόλεις, που αυτοί κατοικούν, ατείχιστες ή περιτειχισμένες·

వచనము 20

దానిలో చెట్లున్నవో లేవో కనిపెట్టవలెను. మరియు మీరు ఆ దేశపు పండ్లలో కొన్ని తీసికొనిరండని చెప్పెను. అది ద్రాక్షల ప్రథమ పక్వకాలము

Hebrew ומה הארץ השמנה הוא אם רזה היש בה עץ אם אין והתחזקתם ולקחתם מפרי הארץ והימים ימי בכורי ענבים:
Hebrew Vowels וּמָה֙ הָאָ֣רֶץ הַשְּׁמֵנָ֔ה הִ֖וא אִם־ רָזָ֑ה הֲיֵ֥שׁ־ בָּ֖הּ עֵ֣ץ אִם־ אַ֔יִן וְהִתְחַזַּקְתֶּ֖ם וּלְקַחְתֶּ֣ם מִפְּרִ֣י הָאָ֑רֶץ וְהַיָּמִ֕ים יְמֵ֥י בִכּוּרֵ֖י עֲנָבִֽים׃
Greek και πώς είναι η γη, είναι γόνιμη ή άγονη, αν υπάρχουν σ' αυτή δέντρα ή όχι· και γίνεστε ανδρείοι, και φέρτε από τους καρπούς τής γης. Και οι ημέρες ήσαν οι ημέρες των πρώτων σταφυλιών.

వచనము 21

కాబట్టి వారు వెళ్లి సీను అరణ్యము మొదలుకొని హమాతుకు పోవు మార్గముగా రెహోబువరకు దేశసంచారముచేసి చూచిరి.

Hebrew ויעלו ויתרו את הארץ ממדבר צן עד רחב לבא חמת:
Hebrew Vowels וַיַּעֲל֥וּ וַיְתֻּר֖וּ אֶת־ הָאָ֑רֶץ מִמִּדְבַּר־ צִ֖ן עַד־ רְחֹ֥ב לְבֹ֖א חֲמָֽת׃
Greek Και αφού ανέβηκαν, κατασκόπευσαν τη γη, από την έρημο Σιν, μέχρι τη Ρεώβ, προς την είσοδο Αιμάθ.

వచనము 22

వారు దక్షిణదిక్కున ప్రయాణముచేసి హెబ్రోనుకు వచ్చిరి. అక్కడ అనాకీయులు అహీమాను షేషయి తల్మయి అనువారుండిరి. ఆ హెబ్రోను ఐగుప్తులోని సోయనుకంటె ఏడేండ్లు ముందుగా కట్టబడెను.

Hebrew ויעלו בנגב ויבא עד חברון ושם אחימן ששי ותלמי ילידי הענק וחברון שבע שנים נבנתה לפני צען מצרים:
Hebrew Vowels וַיַּעֲל֣וּ בַנֶּ֗גֶב וַיָּבֹא֙ עַד־ חֶבְר֔וֹן וְשָׁ֣ם אֲחִימַ֔ן שֵׁשַׁ֖י וְתַלְמַ֑י יְלִידֵ֣י הָעֲנָ֗ק וְחֶבְרוֹן֙ שֶׁ֣בַע שָׁנִ֔ים נִבְנְתָ֖ה לִפְנֵ֣י צֹ֑עַן מִצְרָֽיִם׃

Greek Και ανέβηκαν προς το μεσημβρινό, και ήρθαν μέχρι τη Χεβρών, όπου ήσαν ο Αχιμάν, ο Σεσαϊ, και ο Θαλμαϊ, οι γιοι τού Ανάκ. (Και η Χεβρών χτίστηκε επτά χρόνια πριν από την Τάνη τής Αιγύπτου).

వచనము 23

వారు ఎష్కోలు లోయలోనికి వచ్చి అక్కడ ఒక్క గెలగల ద్రాక్షచెట్టు యొక్క కొమ్మనుకోసి దండెతో ఇద్దరు మోసిరి. మరియు వారు కొన్ని దానిమ్మపండ్లను కొన్ని అంజూరపు పండ్లను తెచ్చిరి.

Hebrew ויבאו עד נחל אשכל ויכרתו משם זמורה ואשכול ענבים אחד וישאהו במוט בשנים ומן הרמנים ומן התאנים:

Hebrew Vowels וַיָּבֹ֣אוּ עַד־ נַ֗חַל אֶשְׁכֹּל֙ וַיִּכְרְת֣וּ מִשָּׁ֔ם זְמוֹרָ֥ה וְאֶשְׁכֹּ֖ל עֲנָבִ֑ים אֶחָ֗ד וַיִּשָּׂאֻ֤הוּ בַמּוֹט֙ בִּשְׁנָ֔יִם וּמִן־ הָרִמֹּנִ֖ים וּמִן־ הַתְּאֵנִֽים׃

Greek Και ήρθαν μέχρι τη φάραγγα Εσχώλ, και έκοψαν από εκεί ένα κλήμα αμπέλου, μαζί με ένα τσαμπί σταφύλι, και το βάσταζαν δύο επάνω σε ξύλο· έφεραν ακόμα και ρόδια και σύκα.

వచనము 24

ఇశ్రాయేలీయులు అక్కడ కోసిన ద్రాక్ష గెలనుబట్టి ఆ స్థలమునకు ఎష్కోలు లోయ అను పేరు పెట్టబడెను.

Hebrew למקום ההוא קרא נחל אשכול על אדות האשכול אשר כרתו משם בני ישראל:

Hebrew Vowels לַמָּקוֹם הַהֽוּא קָרָא נַחַל אֶשְׁכֹּל עַ֣ל אֹדוֹת הָאֶשְׁכֹּ֗ול אֲשֶׁר־ כָּרְתוּ מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Ο τόπος εκείνος ονομάστηκε φάραγγα Εσχώλ, εξαιτίας τού τσαμπιού, που έκοψαν από εκεί οι γιοι Ισραήλ.

వచనము 25

వారు నలుబది దినములు ఆ దేశమును సంచరించి చూచి తిరిగివచ్చిరి.

Hebrew וישבו מתור הארץ מקץ ארבעים יום:

Hebrew Vowels וַיָּשֻׁ֖בוּ מִתּ֣וּר הָאָ֑רֶץ מִקֵּ֥ץ אַרְבָּעִ֖ים יֽוֹם׃

Greek Και επέστρεψαν, αφού κατασκόπευσαν τη γη, μετά από 40 ημέρες.

వచనము 26

అట్లు వారు వెళ్లి పారాను అరణ్యమందలి కాదేషులోనున్న మోషే అహరోనుల యొద్దకును ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము నొద్దకును వచ్చి, వారికిని ఆ సర్వ సమాజమునకును సమాచారము తెలియచెప్పి ఆ దేశపు పండ్లను వారికి చూపించిరి.

Hebrew וילכו ויבאו אל משה ואל אהרן ואל כל עדת בני ישראל אל מדבר פארן קדשה וישיבו אותם דבר ואת כל העדה ויראום את פרי הארץ:

Hebrew Vowels וַיֵּלְכֻ֗וּ וַיָּבֹא֤וּ אֶל־ מֹשֶׁ֙ה וְאֶ֣ל־ אַהֲרֹ֔ן וְאֶל־ כָּל־ עֲדַ֥ת בְּנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־ מִדְבַּ֣ר פָּארָ֑ן קָדֵ֗שָׁה וַיָּשִׁ֤יבוּ אוֹתָם֙ דָּבָ֔ר וְאֶת־ כָּל־ הָעֵדָ֖ה וַיּרְאֻ֥ם אֶת־ פְּרִ֖י הָאָֽרֶץ׃

Greek Και αφού πορεύτηκαν, ήρθαν στον Μωυσή, και στον Ααρών, και σε ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ, στην έρημο Φαράν, στην Κάδης· και έφεραν απόκριση σ' αυτούς, και σε ολόκληρη τη συναγωγή, και τους έδειξαν τον καρπό τής γης.

వచనము 27

వారు అతనికి తెలియపరచినదేమనగా నీవు మమ్మును పంపిన దేశమునకు వెళ్లితిమి; అది పాలు తేనెలు ప్రవహించు దేశమే; దాని పండ్లు ఇవి.

Hebrew ויספרו לו ויאמרו באנו אל הארץ אשר שלחתנו וגם זבת חלב ודבש הוא וזה פריה:

Hebrew Vowels וַיְסַפְּרוּ־ לוֹ֙ וַיֹּאמְרֻ֔ו בָּֽאנוּ אֶל־ הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר שְׁלַחְתָּ֑נוּ וְגַ֣ם זָבַ֔ת חָלָ֥ב וּדְבַ֖שׁ הִ֑וא וְזֶ֥ה־ פִרְיָֽהּ׃

Greek Και ανήγγειλαν στον Μωυσή, και είπαν: Ήρθαμε στη γη, στην οποία μας έστειλες, και είναι πραγματικά γη που ρέει γάλα και μέλι· και, να, ο καρπός της·

వచనము 28

అయితే ఆ దేశములో నివసించు జనులు బలవంతులు; వారి పట్టణములు ప్రాకారముగలవి అవి మిక్కిలి గొప్పవి; మరియు అక్కడ అనాకీయులను చూచితిమి.

Hebrew אפס כי עז העם הישב בארץ והערים בצרות גדלת מאד וגם ילדי הענק ראינו שם:

Hebrew Vowels אֶ֣פֶס כִּי־ עַ֗ז הָעָם֙ הַיֹּשֵׁ֣ב בָּאָ֔רֶץ וְהָעָרִ֥ים בְּצֻרוֹת֖ גְּדֹלֹ֣ת מְאֹ֑ד וְגַם־ יְלִדֵ֥י הָעֲנָ֖ק רָאִינוּ שָֽׁם׃

Greek ο λαός, όμως, που κατοικεί στη γη, είναι δυνατός, και οι πόλεις περιτειχισμένες, υπερβολικά μεγάλες· κι ακόμα, είδαμε εκεί και τους γιους τού Ανάκ·

వచనము 29

అమాలేకీయులు దక్షిణ దేశములో నివసించుచున్నారు; హిత్తీయులు యెబూసీయులు అమోరీయులు కొండ దేశములో నివసించుచున్నారు; కనానీయులు సముద్రమునొద్దను యొర్దాను నదీప్రాంతములలోను నివసించుచున్నారని చెప్పిరి.

Hebrew עמלק יושב בארץ הנגב והחתי והיבוסי והאמרי יושב בהר והכנעני ישב על הים ועל יד הירדן:

Hebrew Vowels עֲמָלֵק יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב וְהַחִתִּי וְהַיְבוּסִי וְהָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב בָּהָר וְהַכְּנַעֲנִי יֹשֵׁב עַל־ הַיָּם וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן׃

Greek οι Αμαληκίτες κατοικούν στη μεσημβρινή γη· και οι Χετταίοι, και οι Ιεβουσαίοι, και οι Αμορραίοι, κατοικούν επάνω στα βουνά· και οι Χαναναίοι κατοικούν κοντά στη θάλασσα, και στις όχθες τού Ιορδάνη.

వచనము 30

కాలేబు మోషే యెదుట జనులను నిమ్మళపరచి మనము నిశ్చయముగా వెళ్లుదుము; దాని స్వాధీనపరచుకొందుము; దాని జయించుటకు మన శక్తి చాలుననెను.

Hebrew ויהס כלב את העם אל משה ויאמר עלה נעלה וירשנו אתה כי יכול נוכל לה:

Hebrew Vowels וַיַּהַס כָּלֵב אֶת־ הָעָם אֶל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עָלֹה נַעֲלֶה וְיָרַשְׁנוּ אֹתָהּ כִּי־ יָכוֹל נוּכָל לָהּ׃

Greek Και ο Χάλεβ κατασίγασε τον λαό μπροστά στον Μωυσή, και είπε: Ας ανέβουμε αμέσως, και ας την εξουσιάσουμε· επειδή, μπορούμε να την κυριεύσουμε.

వచనము 31

అయితే అతనితోకూడ పోయిన ఆ మనుష్యులు ఆ జనులు మనకంటె బలవంతులు; మనము వారిమీదికి పోజాలమనిరి.

Hebrew והאנשים אשר עלו עמו אמרו לא נוכל לעלות אל העם כי חזק הוא ממנו:

Hebrew Vowels וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ עָלוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נוּכָל לַעֲלוֹת אֶל־ הָעָם כִּי־ חָזָק הִוא מִמֶּנּוּ׃

Greek Οι άνθρωποι, όμως, που είχαν ανέβει μαζί του, είπαν: Δεν μπορούμε να ανέβουμε ενάντια σ' αυτόν τον λαό, επειδή, είναι δυνατότεροί μας.

వచనము 32

మరియు వారు తాము సంచరించి చూచిన దేశమునుగూర్చి ఇశ్రాయేలీయులతో చెడ్డ సమాచారము చెప్పి మేము సంచరించి చూచిన దేశము తన నివాసులను భక్షించు దేశము; దానిలో మాకు కనబడిన జనులందరు ఉన్నత దేహులు.

Hebrew ויוציאו דבת הארץ אשר תרו אתה אל בני ישראל לאמר הארץ אשר עברנו בה לתור אתה ארץ אכלת יושביה הוא וכל העם אשר ראינו בתוכה אנשי מדות:

Hebrew Vowels וַיּוֹצִ֥יאוּ דִבַּ֖ת הָאָ֑רֶץ אֲשֶׁ֣ר תָּרֻ֔וּ אֹתָ֥הּ אֶל־ בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵ֣ל לֵאמֹ֑ר הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר עָבַ֙רְנוּ֙ בָּ֣הּ לָתֻ֔ור אֹתָ֖הּ אֶ֣רֶץ אֹכֶ֑לֶת יוֹשְׁבֶ֣יהָ הִ֔וא וְכָל־ הָעָ֥ם אֲשֶׁר־ רָאִ֖ינוּ בְּתוֹכָ֥הּ אַנְשֵׁי־ מִדֽוֹת׃

Greek Και δυσφήμησαν τη γη, που κατασκόπευσαν, προς τους γιους Ισραήλ, λέγοντας: Η γη, που διαπεράσαμε για να την κατασκοπεύσουμε, είναι γη που κατατρώει τους κατοίκους της· και ολόκληρος ο λαός, που είδαμε σ' αυτή, είναι άνδρες υπερμεγέθεις·

వచనము 33

అక్కడ నెఫీలీయుల సంబంధులైన అనాకు వంశపు నెఫీలీయులను చూచితిమి; మా దృష్టికి మేము మిడతలవలె ఉంటిమి, వారి దృష్టికిని అట్లే ఉంటిమనిరి.

Hebrew ושם ראינו את הנפילים בני ענק מן הנפלים ונהי בעינינו כחגבים וכן היינו בעיניהם:

Hebrew Vowels וְשָׁ֣ם רָאִ֗ינוּ אֶת־ הַנְּפִילִ֞ים בְּנֵ֤י עֲנָק֙ מִן־ הַנְּפִלִ֔ים וַנְּהִ֥י בְעֵינֵ֖ינוּ כַּֽחֲגָבִ֑ים וְכֵ֣ן הָיִ֔ינוּ בְּעֵינֵיהֶֽם׃

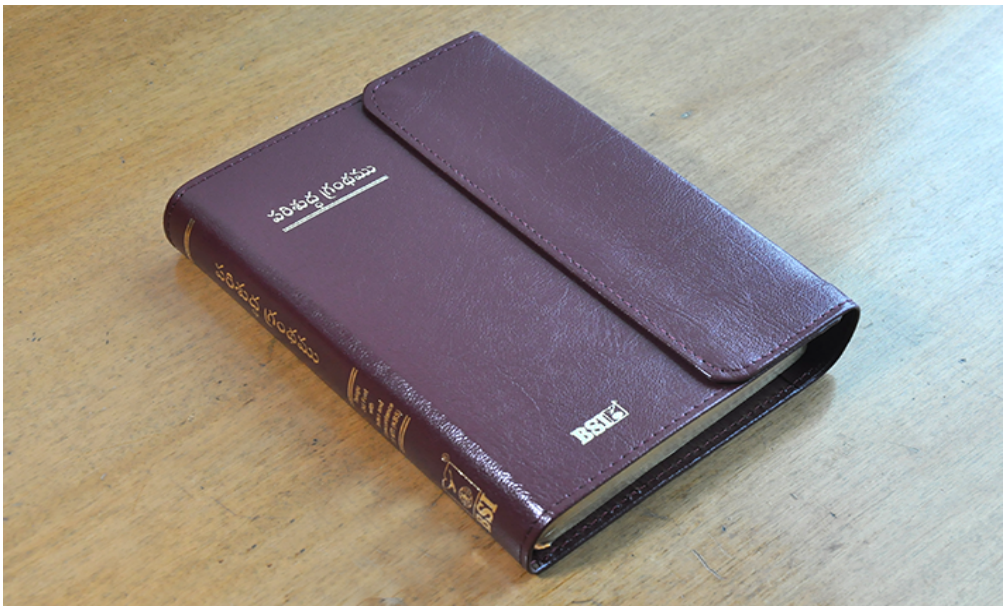
Greek και είδαμε εκεί τους γίγαντες, τους γιους τού Ανάκ, που είναι από τους γίγαντες· και βλέπαμε τους εαυτούς μας σαν ακρίδες, και σαν τέτοιους έβλεπαν κι αυτοί εμάς.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 14

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు ఆ సర్వసమాజము ఎలుగెత్తి కేకలు వేసెను; ప్రజలు ఆ రాత్రి యెలుగెత్తి యేడ్చిరి.

Hebrew ותשא כל העדה ויתנו את קולם ויבכו העם בלילה ההוא:
Hebrew Vowels וַתִּשָּׂא כָּל־ הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת־ קוֹלָם וַיִּבְכּוּ הָעָם בַּלַּיְלָה הַהוּא:
Greek ΚΑΙ ολόκληρη η συναγωγή, υψώνοντας τη φωνή της, ξέσπασε σε κραυγές, και ο λαός έκλαψε εκείνη τη νύχτα.

వచనము 2

మరియు ఇశ్రాయేలీయులందరు మోషే అహరోనులపైని సణుగుకొనిరి.

Hebrew וילנו על משה ועל אהרן כל בני ישראל ויאמרו אלהם כל העדה לו מתנו בארץ מצרים או במדבר הזה לו מתנו:
Hebrew Vowels וַיִּלֹּנוּ עַל־ מֹשֶׁה וְעָל־ אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם כָּל־ הָעֵדָה לוּ־ מַתְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה לוּ־ מָתְנוּ:
Greek Και όλοι οι γιοι Ισραήλ γόγγυζαν ενάντια στον Μωυσή και στον Ααρών, και ολόκληρη η συναγωγή τούς είπε: Είθε να πεθαίναμε στη γη τής Αιγύπτου! Ή, ακόμα, είθε να πεθαίναμε σ' αυτή την έρημο·

వచనము 3

ఆ సర్వసమాజము అయ్యో ఐగుప్తులో మేమేల చావలేదు? ఈ అరణ్యమందు మేమేల చావలేదు?

మేము కత్తివాత పడునట్లు యెహోవా మమ్మును ఈ దేశములోనికి ఏల తీసికొనివచ్చెను? మా భార్యలు

మా పిల్లలు కొల్లపోవుదురు; తిరిగి ఐగుప్తుకు వెళ్లుట మాకు మేలుకాదా? అని వారితో అనిరి.

Hebrew ולמה יהוה מביא אתנו אל הארץ הזאת לנפל בחרב נשינו וטפנו יהיו לבז הלוא טוב לנו שוב מצרימה:
Hebrew Vowels וְלָמָּה יְהוָה מֵבִיא אֹתָנוּ אֶל־ הָאָרֶץ הַזֹּאת לִנְפֹּל בַּחֶרֶב נָשֵׁינוּ וְטַפֵּנוּ יִהְיוּ לָבֵז הֲלֹוא טוֹב לָנוּ שׁוּב מִצְרָיְמָה:
Greek και γιατί ο Κύριος μας έφερε σ' αυτή τη γη, ώστε να πέσουμε με μάχαιρα, να γίνουν διαρπαγή οι γυναίκες μας και τα παιδιά μας; Δεν ήταν καλύτερο σε μας να επιστρέψουμε στην Αίγυπτο;

వచనము 4

వారు మనము నాయకుని ఒకని నియమించుకొని ఐగుప్తునకు తిరిగి వెళ్లుదమని ఒకనితోఒకడు

చెప్పుకొనగా

Hebrew ויאמרו איש אל אחיו נתנה ראש ונשובה מצרימה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־ אָחִיו נִתְּנָה רֹאשׁ וְנָשׁוּבָה מִצְרָיְמָה׃
Greek Και ο ένας έλεγε στον άλλον: Ας κάνουμε κάποιον αρχηγό, και ας επιστρέψουμε στην Αίγυπτο.

వచనము 5

మోషే అహరోనులు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వ సమాజసంఘము ఎదుట సాగిలపడిరి.

Hebrew ויפל משה ואהרן על פניהם לפני כל קהל עדת בני ישראל׃
Hebrew Vowels וַיִּפֹּל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־ פְּנֵיהֶם לִפְנֵי כָּל־ קְהַל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Τότε, έπεσε ο Μωυσής, και ο Ααρών, με το πρόσωπό τους επάνω στη γη, μπροστά σε ολόκληρο το πλήθος τής συναγωγής των γιων Ισραήλ.

వచనము 6

అప్పుడు దేశమును సంచరించి చూచినవారిలో నుండిన నూను కుమారుడగు యెహోషువయు యెఫున్నె

కుమారుడగు కాలేబును బట్టలు చింపుకొని

Hebrew ויהושע בן נון וכלב בן יפנה מן התרים את הארץ קרעו בגדיהם׃
Hebrew Vowels וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן וְכָלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה מִן־ הַתָּרִים אֶת־ הָאָרֶץ קָרְעוּ בִּגְדֵיהֶם׃
Greek Και ο Ιησούς, ο γιος τού Ναυή, και ο Χάλεβ, ο γιος τού Ιεφοννή, από εκείνους που κατασκόπευσαν τη γη, διέσχισαν τα ιμάτιά τους·

వచనము 7

ఇశ్రాయేలీయుల సర్వ సమాజముతో మేము సంచరించి చూచిన దేశము మిక్కిలి మంచి దేశము.

Hebrew ויאמרו אל כל עדת בני ישראל לאמר הארץ אשר עברנו בה לתור אתה טובה הארץ מאד מאד׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֶל־ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבַרְנוּ בָהּ לָתוּר אֹתָהּ טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד׃
Greek και είπαν σε ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ, τα εξής: Η γη, που διαπεράσαμε για να την κατασκοπεύσουμε, είναι γη αγαθή, σε υπερβολικό βαθμό·

వచనము 8

యెహోవా మనయందు ఆనందించినయెడల ఆ దేశములో మనలను చేర్చి దానిని మనకిచ్చును;. అది

పాలు తేనెలు ప్రవహించు దేశము.

Hebrew אם חפץ בנו יהוה והביא אתנו אל הארץ הזאת ונתנה לנו ארץ אשר הוא זבת חלב ודבש׃

Hebrew Vowels אִם־ חָפֵץ בָּנוּ יְהוָה וְהֵבִיא אֹתָנוּ אֶל־ הָאָרֶץ הַזֹּאת וּנְתָנָהּ לָנוּ אֶרֶץ אֲשֶׁר־ הִוא זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃
Greek αν ο Κύριος ευαρεστείται σε μας, τότε θα μας φέρει σ' αυτή τη γη, και θα τη δώσει σε μας, γη που ρέει γάλα και μέλι·

వచనము 9

మెట్టుకు మీరు యెహోవామీద తిరుగబడకుడి, ఆ దేశ ప్రజలకు భయపడకుడి, వారు మనకు ఆహారమగుదురు, వారి నీడ వారిమీదనుండి తొలగిపోయెను. యెహోవా మనకు తోడైయున్నాడు, వారికి భయపడకుడనిరి. ఆ సర్వసమాజము వారిని రాళ్లతో కొట్టి చంపవలెననగా

Hebrew אך ביהוה אל תמרדו ואתם אל תיראו את עם הארץ כי לחמנו הם סר צלם מעליהם ויהוה אתנו אל תיראם׃
Hebrew Vowels אַךְ בַּיהוָה֙ אַל־ תִּמְרֹדוּ֔ וְאַתֶּ֖ם אַל־ תִּירְאוּ֙ אֶת־ עַ֣ם הָאָ֔רֶץ כִּ֥י לַחְמֵ֖נוּ הֵ֑ם סָ֣ר צִלָּ֗ם מֵעֲלֵיהֶם֙ וַיהוָ֣ה אִתָּ֔נוּ אַל־ תִּירָֽאֻם׃
Greek μόνον, μη αποστατείτε ενάντια στον Κύριο ούτε να φοβάστε τον λαό τής γης· επειδή, αυτοί είναι για μας ψωμάκι· η σκέπη τους αποσύρθηκε από πάνω τους, και ο Κύριος είναι μαζί μας· μη τους φοβάστε.

వచనము 10

ప్రత్యక్షపు గుడారములో యెహోవా మహిమ ఇశ్రాయేలీయుల కందరికి కనబడెను.

Hebrew ויאמרו כל העדה לרגום אתם באבנים וכבוד יהוה נראה באהל מועד אל כל בני ישראל׃
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמְרוּ כָֽל־ הָעֵדָ֗ה לִרְגֹּ֤ם אֹתָם֙ בָּאֲבָנִ֔ים וּכְבוֹד֙ יְהוָ֔ה נִרְאָ֖ה בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד אֶל־ כָּל־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και ολόκληρη η συναγωγή είπε να τους λιθοβολήσουν με πέτρες. Και η δόξα τού Κυρίου φάνηκε επάνω στη σκηνή τού μαρτυρίου, σε όλους τούς γιους Ισραήλ.

వచనము 11

యెహోవా ఎన్నాళ్లవరకు ఈ ప్రజలు నన్ను అలక్ష్యము చేయుదురు? ఎన్నాళ్లవరకు నేను వారి మధ్యను చేసిన సూచక క్రియలన్నిటిని చూచి నన్ను నమ్మకయుందురు?

Hebrew ויאמר יהוה אל משה עד אנה ינאצני העם הזה ועד אנה לא יאמינו בי בכל האתות אשר עשיתי בקרבו׃
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֮ אֶל־ מֹשֶׁ֒ה עַד־ אָ֣נָה יְנַאֲצַ֗נִי הָעָם֙ הַזֶּ֔ה וְעַד־ אָ֖נָה לֹא־ יַאֲמִינוּ־ בִ֑י בְּכֹ֣ל הָאֹתֹ֔ת אֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתִי בְּקִרְבּֽוֹ׃

Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Μέχρι πότε αυτός ο λαός θα με παροργίζει; Και μέχρι πότε δεν θα πιστεύουν σε μένα, ύστερα από όλα τα σημεία, που έκανα ανάμεσά τους;

వచనము 12

నేను వారికి స్వాస్థ్యమియ్యక తెగులుచేత వారిని హతముచేసి, యీ జనముకంటె మహా బలముగల గొప్ప జనమును నీవలన పుట్టించెదనని మోషేతో చెప్పగా

Hebrew אכנו בדבר ואורשנו ואעשה אתך לגוי גדול ועצום ממנו:
Hebrew Vowels אַכֶּנּוּ בַדֶּבֶר וְאוֹרִשֶׁנּוּ וְאֶעֱשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי־ גָדוֹל וְעָצוּם מִמֶּנּוּ׃
Greek Θα τους χτυπήσω με θανατικό, και θα τους εξολοθρεύσω, και θα σε κάνω έθνος μεγαλύτερο και δυνατότερο απ' αυτούς.

వచనము 13

మోషే యెహోవాతో ఇట్లనెను ఆలాగైతే ఐగుప్తీయులు దానిగూర్చి విందురు; నీవు నీ బలముచేత ఈ జనమును ఐగుప్తీయులలోనుండి రప్పించితివిగదా; వీరు ఈ దేశనివాసులతో ఈ సంగతి చెప్పియుందురు.

Hebrew ויאמר משה אל יהוה ושמעו מצרים כי העלית בכחך את העם הזה מקרבו:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי־ הֶעֱלִיתָ בְכֹחֲךָ אֶת־ הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבּוֹ׃
Greek Και ο Μωυσής είπε στον Κύριο: Τότε, η Αίγυπτος θα το ακούσει· επειδή, εσύ ανέβασες αυτό τον λαό με τη δύναμή σου από ανάμεσά τους·

వచనము 14

యెహోవా అను నీవు ఈ ప్రజలమధ్య నున్నావనియు, యెహోవా అను నీవు ముఖాముఖిగా కనబడినవాడవనియు, నీ మేఘము వారిమీద నిలుచుచున్నదనియు, నీవు పగలు మేఘస్తంభములోను రాత్రి అగ్నిస్తంభములోను వారి ముందర నడుచుచున్నావనియు వారు వినియున్నారు గదా.

Hebrew ואמרו אל יושב הארץ הזאת שמעו כי אתה יהוה בקרב העם הזה אשר עין בעין נראה אתה יהוה וענך עמד עלהם ובעמד ענן אתה הלך לפניהם יומם ובעמוד אש לילה:
Hebrew Vowels וְאָמְרוּ אֶל־ יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַזֹּאת שָׁמְעוּ כִּי־ אַתָּה יְהוָה בְּקֶרֶב הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־ עַיִן בְּעַיִן נִרְאָה ׀ אַתָּה יְהוָה וַעֲנָנְךָ עֹמֵד עֲלֵהֶם וּבְעַמֻּד עָנָן אַתָּה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם וּבְעַמּוּד אֵשׁ לָיְלָה׃

Greek και θα το πουν στους κατοίκους αυτής της γης· που άκουσαν ότι, εσύ, Κύριε, είσαι ανάμεσα σ' αυτό τον λαό, ότι εσύ, Κύριε, φαίνεσαι πρόσωπο με πρόσωπο, και η νεφέλη σου στέκεται επάνω τους, κι εσύ προπορεύεσαι απ' αυτούς την ημέρα μέσα σε στύλο νεφέλης, κα

వచనము 15

కాబట్టి నీవు ఒక్క దెబ్బతో ఈ జనులను చంపినయెడల నీ కీర్తినిగూర్చి వినిన జనములు

Hebrew והמתה את העם הזה כאיש אחד ואמרו הגוים אשר שמעו את שמעך לאמר:

Hebrew Vowels וְהֵמַתָּה אֶת־ הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־ שָׁמְעוּ אֶת־ שִׁמְעֲךָ לֵאמֹר׃

Greek Αν, λοιπόν, θανατώσεις αυτό τον λαό σαν έναν άνθρωπο, τότε τα έθνη, που άκουσαν το όνομά σου, θα πουν, λέγοντας.

వచనము 16

ప్రమాణపూర్వకముగా తాను ఈ జనులకిచ్చిన దేశమందు వారిని చేర్చుటకు శక్తిలేక యెహోవా వారిని అరణ్యములో సంహరించెనని చెప్పుకొందురు.

Hebrew מבלתי יכלת יהוה להביא את העם הזה אל הארץ אשר נשבע להם וישחטם במדבר:

Hebrew Vowels מִבִּלְתִּי יְכֹלֶת יְהוָה לְהָבִיא אֶת־ הָעָם הַזֶּה אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֵם בַּמִּדְבָּר׃

Greek Επειδή, ο Κύριος δεν μπορούσε να φέρει αυτό τον λαό στη γη, που ορκίστηκε σ' αυτούς, γι' αυτό τους κατέστρεψε στην έρημο.

వచనము 17

యెహోవా దీర్ఘశాంతుడును, కృపాతిశయుడును

Hebrew ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר:

Hebrew Vowels וְעַתָּה יִגְדַּל־ נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃

Greek Και τώρα, σε παρακαλώ, ας μεγαλυνθεί η δύναμη του Κυρίου μου, με τον τρόπο που είπες, λέγοντας.

వచనము 18

దోషమును అతిక్రమమును పరిహరించువాడును, అపరాధిని నిరపరాధిగా ఎంచక మూడు నాలుగు తరములవరకు తండ్రుల దోషమును కుమారులమీదికి తెచ్చువాడునై యున్నాడని నీవు చెప్పిన మాటచొప్పున నా ప్రభువుయొక్క బలము ఘనపరచబడును గాక

Hebrew יהוה ארך אפים ורב חסד נשא עון ופשע ונקה לא ינקה פקד עון אבות על בנים על שלשים ועל רבעים:

Hebrew Vowels יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד נֹשֵׂא עָוֹן וָפָשַׁע וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים:

Greek Ο Κύριος είναι μακρόθυμος και πολυέλεος, που συγχωρεί ανομία και παράβαση, και με κανέναν τρόπο δεν θα αθωώσει τον ένοχο, ανταποδίδοντας την ανομία των πατέρων επάνω στα παιδιά, μέχρι τρίτης και τέταρτης γενεάς.

వచనము 19

ఐగుప్తులోనుండి వచ్చినది మొదలుకొని యిదివరకు నీవు ఈ ప్రజలదోషమును పరిహరించియున్నట్లు నీ కృపాతిశయమునుబట్టి ఈ ప్రజల దోషమును దయచేసి క్షమించుమని యెహోవాతో చెప్పగా

Hebrew סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה:

Hebrew Vowels סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה:

Greek Συγχώρεσε, παρακαλώ, την ανομία αυτού του λαού, σύμφωνα με το μεγάλο σου έλεος, και καθώς συγχώρεσες αυτόν τον λαό από την Αίγυπτο και μέχρι τώρα.

వచనము 20

యెహోవా నీ మాటచొప్పున నేను క్షమించియున్నాను.

Hebrew ויאמר יהוה סלחתי כדברך:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

Greek Και ο Κύριος είπε: Τους συγχώρεσα, σύμφωνα με τον λόγο σου·

వచనము 21

అయితే నా జీవముతోడు, భూమి అంతయు యెహోవా మహిమతో నిండుకొనియుండును.

Hebrew ואולם חי אני וימלא כבוד יהוה את כל הארץ:

Hebrew Vowels וְאוּלָם חַי־אָנִי וְיִמָּלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ:

Greek αλλά, ζω εγώ, και ολόκληρη η γη θα γεμίσει από τη δόξα τού Κυρίου.

వచనము 22

నేను ఐగుప్తులోను అరణ్యములోను చేసిన సూచక క్రియలను నా మహిమను చూచిన యీ మనుష్యులందరు ఈ పది మారులు నా మాట వినక నన్ను పరిశోధించిరి.

Hebrew כי כל האנשים הראים את כבדי ואת אתתי אשר עשיתי במצרים ובמדבר וינסו אתי זה עשר פעמים ולא שמעו בקולי:
Hebrew Vowels כִּי כָל־ הָאֲנָשִׁים הָרֹאִים אֶת־ כְּבֹדִי וְאֶת־ אֹתֹתַי אֲשֶׁר־ עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וּבַמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ אֹתִי זֶה עֶשֶׂר פְּעָמִים וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי:
Greek Επειδή, όλοι οι άνδρες, που είδαν τη δόξα μου, και τα σημεία μου, που έκανα στην Αίγυπτο και στην έρημο, με παρόργισαν ήδη δέκα φορές, και δεν υπάκουσαν στη φωνή μου,

వచనము 23

కాగా వారి పితరులకు ప్రమాణపూర్వకముగా నేనిచ్చిన దేశమును వారు చూడనే చూడరు; నన్ను అలక్ష్యము చేసినవారిలో ఎవరును దానిని చూడరు.

Hebrew אם יראו את הארץ אשר נשבעתי לאבתם וכל מנאצי לא יראוה:
Hebrew Vowels אִם־ יִרְאוּ אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבֹתָם וְכָל־ מְנַאֲצַי לֹא יִרְאוּהָ:
Greek βέβαια, δεν θα δουν τη γη, που ορκίστηκα στους πατέρες τους· κανένας από εκείνους που με παρόργισαν δεν θα τη δει.

వచనము 24

నా సేవకుడైన కాలేబు మంచి మనస్సు కలిగి పూర్ణమనస్సుతో నన్ను అనుసరించిన హేతువుచేత అతడు పోయిన దేశములో అతని ప్రవేశపెట్టెదను.

Hebrew ועבדי כלב עקב היתה רוח אחרת עמו וימלא אחרי והביאתיו אל הארץ אשר בא שמה וזרעו יורשנה:
Hebrew Vowels וְעַבְדִּי כָלֵב עֵקֶב הָיְתָה רוּחַ אַחֶרֶת עִמּוֹ וַיְמַלֵּא אַחֲרָי וַהֲבִיאֹתִיו אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ בָּא שָׁמָּה וְזַרְעוֹ יוֹרִשֶׁנָּה:
Greek Αλλά, τον δούλο μου τον Χάλεβ, επειδή έχει μέσα του άλλο πνεύμα, και με ακολούθησε εντελώς, αυτόν θα τον φέρω στη γη, μέσα στην οποία μπήκε, και το σπέρμα του θα την κληρονομήσει.

వచనము 25

అతని సంతతి దాని స్వాధీనపరచుకొనును. అమాలేకీయులును కనానీయులును ఆ లోయలో నివసించుచున్నారు. రేపు మీరు తిరిగి ఎఱ్ఱసముద్రపు మార్గముగా అరణ్యమునకు ప్రయాణమైపొండనెను.

Hebrew והעמלקי והכנעני יושב בעמק מחר פנו וסעו לכם המדבר דרך ים סוף:
Hebrew Vowels וְהָעֲמָלֵקִי וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב בָּעֵמֶק מָחָר פְּנוּ וּסְעוּ לָכֶם הַמִּדְבָּר דֶּרֶךְ יַם־ סוּף׃
Greek (Οι Αμαληκίτες, όμως, και οι Χαναναίοι κατοικούν στην κοιλάδα). Αύριο στραφείτε, και πηγαίνετε στην έρημο, προς τον δρόμο τής Ερυθράς Θάλασσας.

వచనము 26

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן לֵאמֹר׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 27

నాకు విరోధముగా సణుగుచుండు ఈ చెడ్డ సమాజమును నేనెంతవరకు సహింపవలెను? ఇశ్రాయేలీయులు నాకు విరోధముగా సణుగుచున్న సణుగులను వినియున్నాను.

Hebrew עד מתי לעדה הרעה הזאת אשר המה מלינים עלי את תלנות בני ישראל אשר המה מלינים עלי שמעתי:
Hebrew Vowels עַד־ מָתַי לָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הֵמָּה מַלִּינִים עָלָי אֶת־ תְּלֻנּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵמָּה מַלִּינִים עָלָי שָׁמָעְתִּי׃
Greek Μέχρι πότε θα υποφέρω αυτή την πονηρή συναγωγή, όσα αυτοί γογγύζουν εναντίον μου; Άκουσα τους γογγυσμούς των γιων Ισραήλ, που γογγύζουν εναντίον μου.

వచనము 28

నీవు వారితో యెహోవా వాక్కు ఏదనగా నా జీవముతోడు; మీరు నా చెవిలో చెప్పినట్లు నేను నిశ్చయముగా మీయెడల చేసెదను.

Hebrew אמר אלהם חי אני נאם יהוה אם לא כאשר דברתם באזני כן אעשה לכם:
Hebrew Vowels אֱמֹר אֲלֵהֶם חַי־ אָנִי נְאֻם־ יְהוָה אִם־ לֹא כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנָי כֵּן אֶעֱשֶׂה לָכֶם׃

Greek Πες τους: Ζω εγώ, λέει ο Κύριος, καθώς εσείς μιλήσατε στα αυτιά μου, έτσι βέβαια και θα κάνω σε σας·

వచనము 29

మీ శవములు ఈ అరణ్యములోనే రాలును; మీ లెక్కమొత్తము చొప్పున మీలో లెక్కింపబడిన వారందరు, అనగా ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము గలిగి నాకు విరోధముగా సణగినవారందరు రాలిపోవుదురు.

Hebrew במדבר הזה יפלו פגריכם וכל פקדיכם לכל מספרכם מבן עשרים שנה ומעלה אשר הלינתם עלי:

Hebrew Vowels בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פִגְרֵיכֶם וְכָל־ פְּקֻדֵיכֶם לְכָל־ מִסְפַּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה אֲשֶׁר הֲלִינֹתֶם עָלָי׃

Greek τα πτώματά σας θα πέσουν σ' αυτή την έρημο· και όλοι όσοι απαριθμήθηκαν από σας, σε ολόκληρο το σύνολο του αριθμού σας, από 20 χρόνων κι επάνω, όσοι γόγγυσαν εναντίον μου,

వచనము 30

యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబును నూను కుమారుడైన యెహోషువయు తప్ప మిమ్మును నివసింపజేయుదునని నేను ప్రమాణముచేసిన దేశమందు మీలో ఎవరును ప్రవేశింపరు; ఇది నిశ్చయము.

Hebrew אם אתם תבאו אל הארץ אשר נשאתי את ידי לשכן אתכם בה כי אם כלב בן יפנה ויהושע בן נון:

Hebrew Vowels אִם־ אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת־ יָדִי לְשַׁכֵּן אֶתְכֶם בָּהּ כִּי אִם־ כָּלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן׃

Greek εσείς, βέβαια, δεν θα μπείτε στη γη, για την οποία ορκίστηκα να σας κατοικίσω σ' αυτή, εκτός του Χάλεβ, του γιου τού Ιεφοννή και του Ιησού, του γιου τού Ναυή·

వచనము 31

అయితే వారు కొల్లపోవుదురని మీరు చెప్పిన మీ పిల్లలను నేను ఆ దేశములోపలికి రప్పించెదను; మీరు తృణీకరించిన దేశమును వారు స్వతంత్రించుకొనెదరు;

Hebrew וטפכם אשר אמרתם לבז יהיה והביאתי אתם וידעו את הארץ אשר מאסתם בה:

Hebrew Vowels וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם לָבַז יִהְיֶה וְהֵבִיאתִי אֹתָם וְיָדְעוּ אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר מְאַסְתֶּם בָּהּ׃

Greek αλλά, τα παιδιά σας, που είπατε ότι θα γίνουν διαρπαγή, αυτά θα τα φέρω μέσα, και θα γνωρίσουν τη γη, που εσείς καταφρονήσατε·

వచనము 32

అయితే మీ శవములు ఈ అరణ్యములో రాలును.

Hebrew ופגריכם אתם יפלו במדבר הזה:
Hebrew Vowels וּפִגְרֵיכֶם אַתֶּם יִפְּלוּ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה׃
Greek και τα πτώματά σας θα πέσουν μέσα σ' αυτή την έρημο·

వచనము 33

మీ శవములు ఈ అరణ్యములో క్షయమగువరకు మీ పిల్లలు ఈ అరణ్యములో నలుబది ఏండ్లు తిరుగులాడుచు మీ వ్యభిచార శిక్షను భరించెదరు.

Hebrew ובניכם יהיו רעים במדבר ארבעים שנה ונשאו את זנותיכם עד תם פגריכם במדבר:
Hebrew Vowels וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רֹעִים בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְנָשְׂאוּ אֶת־ זְנוּתֵיכֶם עַד־ תֹּם פִּגְרֵיכֶם בַּמִּדְבָּר׃
Greek και τα παιδιά σας θα περιπλανιόνται στην έρημο 40 χρόνια, και θα φέρουν επάνω τους την ποινή της πορνείας σας, μέχρις ότου διαφθαρούν τα πτώματά σας στην έρημο·

వచనము 34

మీరు ఆ దేశమును సంచరించి చూచిన నలుబది దినముల లెక్క ప్రకారము దినమునకు ఒక సంవత్సరము చొప్పున నలుబది సంవత్సరములు మీ దోషశిక్షను భరించి నేను మిమ్మును రోసివేసినట్టు తెలిసికొందురు.

Hebrew במספר הימים אשר תרתם את הארץ ארבעים יום יום לשנה יום לשנה תשאו את עונתיכם ארבעים שנה וידעתם את תנואתי:
Hebrew Vowels בְּמִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־ תַּרְתֶּם אֶת־ הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם ׀ יוֹם לַשָּׁנָה יוֹם לַשָּׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־ עֲוֹנֹתֵיכֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה וִידַעְתֶּם אֶת־ תְּנוּאָתִי׃
Greek σύμφωνα με τον αριθμό των ημερών, που κατασκοπεύσατε τη γη, 40 ημέρες, θεωρούμενης κάθε μιας ημέρας για έναν χρόνο, 40 χρόνια θα φέρετε επάνω σας τις ανομίες σας, και θα γνωρίσετε την εγκατάλειψή μου.

వచనము 35

ఇది యెహోవా అను నేను చెప్పిన మాట; నాకు విరోధముగా కూడిన చెడ్డదగు ఈ సర్వ సమాజమునకు నిశ్చయముగా దీని చేసెదను. ఈ అరణ్యములో వారు క్షీణించిపోవుదురు; ఇక్కడనే చనిపోవుదురు అనెను.

Hebrew אני יהוה דברתי אם לא זאת אעשה לכל העדה הרעה הזאת הנועדים עלי במדבר הזה יתמו ושם ימתו:
Hebrew Vowels אֲנִי יְהוָה֙ דִּבַּרְתִּי֔ אִם־ לֹ֥א ׀ זֹ֖את אֶֽעֱשֶׂ֑ה לְכָל־ הָעֵדָ֣ה הָרָ֗עָה הַֽזֹּאת֙ הַנּוֹעָדִ֣ים עָלַ֔י בַּמִּדְבָּ֖ר הַזֶּ֑ה יִתַּ֣מּוּ וְשָׁ֥ם יָמֻֽתוּ׃
Greek Εγώ ο Κύριος μίλησα· βέβαια, αυτό θα το κάνω σε ολόκληρη αυτή την πονηρή συναγωγή, που συγκεντρώθηκε εναντίον μου· σ' αυτή την έρημο θα εξολοθρευτούν, κι εκεί θα πεθάνουν.

వచనము 36

ఆ దేశమును సంచరించి చూచుటకై మోషేచేత పంపబడి తిరిగివచ్చి ఆ దేశమునుగూర్చి చెడ్డసమాచారము చెప్పుటవలన సర్వ సమాజము అతనిమీద సణుగునట్లు చేసిన మనుష్యులు,

Hebrew והאנשים אשר שלח משה לתור את הארץ וישבו וילונו עליו את כל העדה להוציא דבה על הארץ:
Hebrew Vowels וְהָאֲנָשִׁים֙ אֲשֶׁר־ שָׁלַ֣ח מֹשֶׁ֔ה לָתֻ֖ר אֶת־ הָאָ֑רֶץ וַיָּשֻׁ֣בוּ עָלָ֗יו אֶת־ כָּל־ הָעֵדָ֔ה לְהוֹצִ֥יא דִבָּ֖ה עַל־ הָאָֽרֶץ׃
Greek ΚΑΙ οι άνθρωποι, που ο Μωυσής έστειλε για να κατασκοπεύσουν τη γη, που, όταν γύρισαν, έκαναν ολόκληρη τη συναγωγή να γογγύσει εναντίον του, δυσφημώντας τη γη,

వచనము 37

అనగా ఆ దేశమునుగూర్చి చెడ్డ సమాచారము చెప్పిన మనుష్యులు యెహోవా సన్నిధిని తెగులుచేత చనిపోయిరి.

Hebrew וימתו האנשים מוצאי דבת הארץ רעה במגפה לפני יהוה:
Hebrew Vowels וַיָּמֻ֤תוּ הָאֲנָשִׁים֙ מוֹצְאֵ֣י דִבַּת־ הָאָ֔רֶץ רָעָ֖ה בַּמַּגֵּפָ֑ה לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
Greek και οι άνθρωποι εκείνοι που δυσφήμησαν τη γη, πέθαναν μέσα στην πληγή, μπροστά στον Κύριο.

వచనము 38

అయితే ఆ దేశమును సంచరించి చూచిన మనుష్యులలో నూను కుమారుడగు యెహోషువయు యెఫున్నె కుమారుడగు కాలేబును బ్రదికిరి.

Hebrew ויהושע בן נון וכלב בן יפנה חיו מן האנשים ההם ההלכים לתור את הארץ:
Hebrew Vowels וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן וְכָלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה חָיוּ מִן־ הָאֲנָשִׁים הָהֵם הָהֹלְכִים לָתוּר אֶת־ הָאָרֶץ:
Greek Και ο Ιησούς, ο γιος τού Ναυή, και ο Χάλεβ, ο γιος τού Ιεφοννή, επέζησαν, από τους ανθρώπους εκείνους, που πήγαν να κατασκοπεύσουν τη γη.

వచనము 39

మోషే ఇశ్రాయేలీయులందరితో ఆ మాటలు చెప్పగా ఆ జనులు చాల దుఃఖించిరి.

Hebrew וידבר משה את הדברים האלה אל כל בני ישראל ויתאבלו העם מאד:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד:
Greek ΚΑΙ ο Μωυσής μίλησε τα λόγια αυτά προς όλους τους γιους Ισραήλ· και ο λαός πένθησε υπερβολικά.

వచనము 40

వారు ఉదయమున లేచి ఆ కొండ కొనమీదికెక్కి చిత్తమండి, మేము పాపము చేసినవారము, యెహోవా చెప్పిన స్థలమునకు వెళ్లుదుము అనిరి.

Hebrew וישכמו בבקר ויעלו אל ראש ההר לאמר הננו ועלינו אל המקום אשר אמר יהוה כי חטאנו:
Hebrew Vowels וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־ רֹאשׁ־ הָהָר לֵאמֹר הִנֵּנוּ וְעָלִינוּ אֶל־ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־ אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ:
Greek Και αφού σηκώθηκαν ενωρίς το πρωί, ανέβηκαν στην κορυφή τού βουνού, λέγοντας: Να, εμείς, θα ανέβουμε οπωσδήποτε στον τόπο, που ο Κύριος μας υποσχέθηκε, επειδή αμαρτήσαμε.

వచనము 41

అప్పుడు మోషే ఇది ఏల? మీరు యెహోవా మాట మీరుచున్నారేమి?

Hebrew ויאמר משה למה זה אתם עברים את פי יהוה והוא לא תצלח:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָמָּה זֶּה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־ פִּי יְהוָה וְהוּא לֹא תִצְלָח:
Greek Και ο Μωυσής είπε: Γιατί εσείς παραβαίνετε την προσταγή τού Κυρίου; Τούτο, σίγουρα, δεν θα ευοδωθεί·

వచనము 42

అది కొనసాగదు. యెహోవా మీ మధ్యను లేడుగనుక మీ శత్రువులయెదుట హతము చేయబడుదురు; మీరు సాగిపోకుడి.

Hebrew אל תעלו כי אין יהוה בקרבכם ולא תנגפו לפני איביכם:
Hebrew Vowels אָל־ תַּעֲלוּ֙ כִּ֣י אֵ֔ין יְהוָ֖ה בְּקִרְבְּכֶ֑ם וְלֹא֙ תִּנָּגְפ֣וּ לִפְנֵ֔י אֹיְבֵיכֶֽם׃
Greek μη ανεβαίνετε· επειδή, ο Κύριος δεν είναι μαζί σας· για να μη χτυπηθείτε μπροστά στους εχθρούς σας·

వచనము 43

ఏలయనగా అమాలేకీయులు కనానీయులు మీకంటె ముందుగా అక్కడికి చేరియున్నారు; మీరు ఖడ్గముచేత కూలుదురు; మీరు యెహోవాను అనుసరించుట మానితిరి గనుక ఇక యెహోవా మీకు తోడైయుండడని చెప్పెను.

Hebrew כי העמלקי והכנעני שם לפניכם ונפלתם בחרב כי על כן שבתם מאחרי יהוה ולא יהיה יהוה עמכם:
Hebrew Vowels כִּ֤י הָעֲמָלֵקִי֙ וְהַכְּנַעֲנִ֣י שָׁ֔ם לִפְנֵיכֶ֖ם וּנְפַלְתֶּ֑ם בֶּ֣חָרֶב כִּ֤י־ עַל־ כֵּן֙ שַׁבְתֶּ֣ם מֵאַחֲרֵ֔י יְהוָ֖ה וְלֹא־ יִהְיֶ֥ה יְהוָ֖ה עִמָּֽכֶם׃
Greek επειδή, οι Αμαληκίτες και οι Χαναναίοι είναι εκεί μπροστά σας, και θα πέσετε με μάχαιρα· για τον λόγο ότι, ξεκλίνατε από τον Κύριο, γι' αυτό ο Κύριος δεν θα είναι μαζί σας.

వచనము 44

అయితే వారు మూర్ఖించి ఆ కొండకొనకెక్కి పోయిరి; అయినను యెహోవా నిబంధన మందసమైనను మోషేయైనను పాళెములోనుండి బయలువెళ్లలేదు.

Hebrew ויעפלו לעלות אל ראש ההר וארון ברית יהוה ומשה לא משו מקרב המחנה:
Hebrew Vowels וַיִּעְפְּל֕וּ לַעֲל֖וֹת אֶל־ רֹ֣אשׁ הָהָ֑ר וַאֲרֹ֣ון בְּרִ֣ית־ יְהוָ֗ה וּמֹשֶׁ֤ה לֹא־ מָ֙שׁוּ֙ מִקֶּ֣רֶב הַמַּחֲנֶֽה׃
Greek Αλλ' αυτοί αποτόλμησαν να ανέβουν στην κορυφή τού βουνού· η κιβωτός, όμως, της διαθήκης τού Κυρίου, και ο Μωυσής, δεν κινήθηκαν μέσα από το στρατόπεδο.

వచనము 45

అప్పుడు ఆ కొండమీద నివాసముగానున్న అమాలేకీయులును కనానీయులును దిగివచ్చి వారిని కొట్టి హోర్మావరకు వారిని తరిమి హతముచేసిరి.

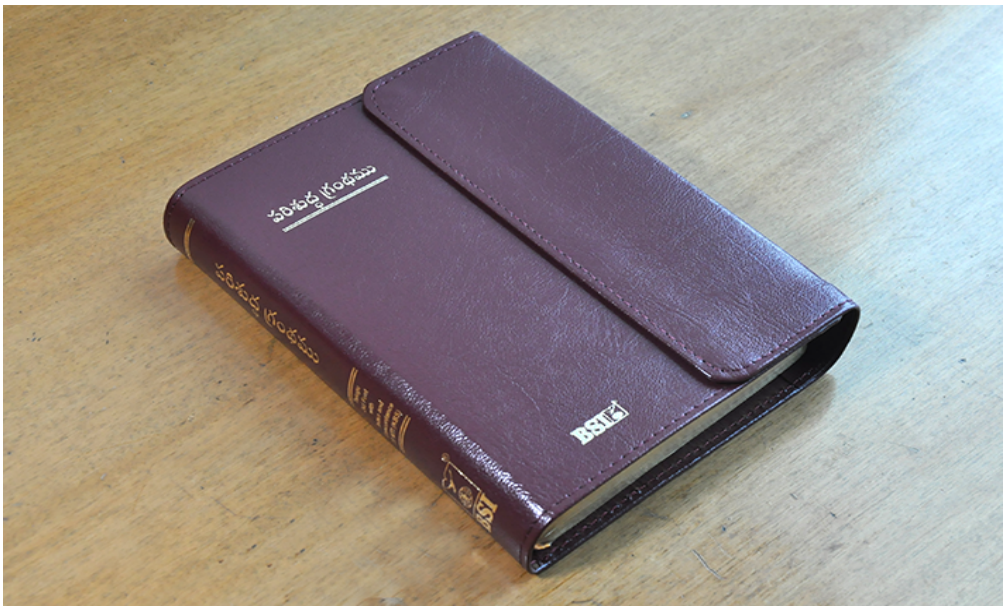
Hebrew וירד העמלקי והכנעני הישב בהר ההוא ויכום ויכתום עד החרמה:
Hebrew Vowels וַיֵּרֶד הָעֲמָלֵקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בָּהָר הַהֻוא וַיַּכֻּום וַיַּכְּתֻום עַד־הָחָרְמָה׃
Greek Τότε, οι Αμαληκίτες και οι Χαναναίοι, που κατοικούσαν στο βουνό εκείνο, κατέβηκαν και τους χτύπησαν, και τους καταδίωξαν, μέχρι τηνΟρμά.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 15

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము నేను మీ కిచ్చుచున్న దేశనివాసములలో మీరు ప్రవేశించిన తరువాత

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם כי תבאו אל ארץ מושבתיכם אשר אני נתן לכם:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ כִּ֣י תָבֹ֔אוּ אֶל־ אֶ֖רֶץ מוֹשְׁבֹתֵיכֶ֑ם אֲשֶׁ֥ר אֲנִ֖י נֹתֵ֥ן לָכֶֽם׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πες τους: Όταν μπείτε στη γη της κατοίκησής σας, που εγώ σας δίνω,

వచనము 3

యెహోవాకు ఇంపైన సువాసన కలుగునట్లుగా గోవులలోని దానినేకాని, గొఱ్ఱెమేకలలోని దానినేకాని, దహనబలిగానైనను, బలిగానైనను తెచ్చి, మ్రొక్కుబడి చెల్లించుటకనియో, స్వేచ్ఛార్పణగాననియో, నియామక కాలమందు అర్పించునదియనియో, దేనినైనను మీరు అర్పింపగోరినయెడల

Hebrew ועשיתם אשה ליהוה עלה או זבח לפלא נדר או בנדבה או במעדיכם לעשות ריח ניחח ליהוה מן הבקר או מן הצאן:
Hebrew Vowels וַעֲשִׂיתֶ֣ם אִשֶּׁ֗ה לַיהוָה֙ עֹלָ֣ה אוֹ־ זֶ֔בַח לְפַלֵּא־ נֶ֖דֶר אֹ֑ו בִּנְדָבָ֕ה אֹו֙ בְּמֹעֲדֵיכֶ֔ם לַעֲשׂ֥ות רֵ֖יחַ נִיחֹ֣חַ לַיהוָ֑ה מִן־ הַבָּקָ֖ר אֹו֙ מִן־ הַצֹּֽאן׃
Greek και κάνετε προσφορά με φωτιά στον Κύριο, ολοκαύτωμα ή θυσία σε εκπλήρωση ευχής ή αυτοπροαίρετα ή στις γιορτές σας, για να κάνετε οσμή ευωδίας στον Κύριο, είτε από τα βόδια είτε από τα πρόβατα,

వచనము 4

యెహోవాకు ఆ అర్పణము నర్పించువాడు ముప్పావు నూనెతో కలుపబడిన రెండు పళ్ల పిండిని నైవేద్యముగా తేవలెను.

Hebrew והקריב המקריב קרבנו ליהוה מנחה סלת עשרון בלול ברבעית ההין שמן:

Hebrew Vowels וְהִקְרִיב הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִנְחָה סֹלֶת עִשָּׂרוֹן בָּלוּל בְּרְבִעִית הַהִין שָׁמֶן׃
Greek τότε, εκείνος που προσφέρει το δώρο του στον Κύριο, θα φέρει προσφορά από άλφιτα, από ένα δέκατο σιμιγδάλι, ζυμωμένο με ένα τέταρτο ιν λαδιού·

వచనము 5

ఒక్కొక్క గొఱ్ఱపిల్లతో కూడ దహనబలిమీదనేమి బలిమీదనేమి పోయుటకై ముప్పావు ద్రాక్షారసమును పానార్పణముగా సిద్ధపరచవలెను.

Hebrew ויין לנסך רביעית ההין תעשה על העלה או לזבח לכבש האחד׃
Hebrew Vowels וְיַיִן לַנֶּסֶךְ רְבִיעִית הַהִין תַּעֲשֶׂה עַל־ הָעֹלָה אוֹ לַזֶּבַח לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד׃
Greek και κρασί για σπονδή, το ένα τέταρτο ενός ιν, θα προσθέσεις στο ολοκαύτωμα ή τη θυσία για κάθε αρνί.

వచనము 6

పొట్టేలుతో కూడ పడి నూనెతో కలుపబడిన నాలుగు పళ్ల పిండిని నైవేద్యముగా సిద్ధపరచవలెను.

Hebrew או לאיל תעשה מנחה סלת שני עשרנים בלולה בשמן שלשית ההין׃
Hebrew Vowels אוֹ לָאַיִל תַּעֲשֶׂה מִנְחָה סֹלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלִשִׁית הַהִין׃
Greek Ή, για κάθε κριάρι θα προσθέσεις προσφορά από άλφιτα, δύο δέκατα σιμιγδάλι, ζυμωμένο με ένα τρίτο ιν λαδιού·

వచనము 7

పడి ద్రాక్షారసమును పానార్పణముగా తేవలెను; అది యెహోవాకు ఇంపైన సువాసన.

Hebrew ויין לנסך שלשית ההין תקריב ריח ניחח ליהוה׃
Hebrew Vowels וְיַיִן לַנֶּסֶךְ שְׁלִשִׁית הַהִין תַּקְרִיב רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
Greek και κρασί για σπονδή θα προσφέρεις, το ένα τρίτο του ιν, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 8

మ్రొక్కుబడిని చెల్లించుటకైనను యెహోవాకు సమాధానబలి నర్పించుటకైనను నీవు దహనబలిగానైనను బలిగానైనను కోడెదూడను సిద్ధపరచినయెడల

Hebrew וכי תעשה בן בקר עלה או זבח לפלא נדר או שלמים ליהוה׃

Hebrew Vowels וְכִי־ תַעֲשֶׂה בֶּן־ בָּקָר עֹלָה אוֹ־ זֶבַח לְפַלֵּא־ נֶדֶר אוֹ־ שְׁלָמִים לַיהוָה׃
Greek Και αν προσφέρεις μοσχάρι από βόδια για ολοκαύτωμα ή για θυσία σε εκπλήρωση ευχής ή για ειρηνική προσφορά στον Κύριο,

వచనము 9

ఆ కోడెతో కూడ పడిన్నర నూనె కలుపబడిన ఆరు పళ్ల గోధుమ పిండిని నైవేద్యముగా అర్పింపవలెను.

Hebrew והקריב על בן הבקר מנחה סלת שלשה עשרנים בלול בשמן חצי ההין׃
Hebrew Vowels וְהִקְרַיב עַל־ בֶּן־ הַבָּקָר מִנְחָה סֹלֶת שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים בָּלוּל בַּשֶּׁמֶן חֲצִי הַהִין׃
Greek τότε, θα φέρεις μαζί με το μοσχάρι από βόδια, προσφορά από άλφιτα, τρία δέκατα σιμιγδάλι, ζυμωμένο με μισό ιν λαδιού·

వచనము 10

మరియు యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమముగా

Hebrew ויין תקריב לנסך חצי ההין אשה ריח ניחח ליהוה׃
Hebrew Vowels וְיַיִן תַּקְרִיב לַנָּסֶךְ חֲצִי הַהִין אִשֶּׁה רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
Greek και θα φέρεις κρασί για σπονδή, το μισό τού ιν, σε προσφορά που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 11

పడిన్నర ద్రాక్షారసమును పానీయార్పణముగా తేవలెను; ఒక్కొక్క కోడెతో కూడను ఒక్కొక్క పొట్టేలుతో కూడను, గొఱ్ఱలలోనిదైనను మేకలలోనిదైనను ఒక్కొక్క పిల్లతో కూడను, ఆలాగు చేయవలెను.

Hebrew ככה יעשה לשור האחד או לאיל האחד או לשה בכבשים או בעזים׃
Hebrew Vowels כָּכָה יֵעָשֶׂה לַשּׁוֹר הָאֶחָד אוֹ לָאַיִל הָאֶחָד אוֹ־ לַשֶּׂה בַּכְּבָשִׂים אוֹ בָּעִזִּים׃
Greek Έτσι θα γίνεται για ένα μοσχάρι ή για ένα κριάρι ή για ένα αρνί ή για έναν τράγο.

వచనము 12

మీరు సిద్ధపరచువాటి లెక్కనుబట్టి వాటి లెక్కలో ప్రతిదానికిని అట్లు చేయవలెను.

Hebrew כמספר אשר תעשו ככה תעשו לאחד כמספרם׃
Hebrew Vowels כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּכָה תַּעֲשׂוּ לָאֶחָד כְּמִסְפָּרָם׃
Greek Σύμφωνα με τον αριθμό που θα προσφέρετε, έτσι θα κάνετε σε κάθε έναν, σύμφωνα με τον αριθμό τους.

వచనము 13

దేశములో పుట్టినవారందరు యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమార్పణమును తెచ్చునప్పుడు ఆలాగుననే చేయవలెను.

Hebrew כל האזרח יעשה ככה את אלה להקריב אשה ריח ניחח ליהוה:
Hebrew Vowels כָּל־ הָאֶזְרָח יַעֲשֶׂה־ כָּכָה אֶת־ אֵלֶּה לְהַקְרִיב אִשֶּׁה רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה:
Greek Όλοι οι αυτόχθονες θα τα κάνουν αυτά, σύμφωνα μ' αυτό τον τρόπο, προσφέροντας προσφορά που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 14

మీయొద్ద నివసించు పరదేశిగాని మీ తర తరములలో మీ మధ్యనున్న వాడెవడుగాని యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమము అర్పింపగోరినప్పుడు మీరు చేయునట్లే అతడును చేయవలెను.

Hebrew וכי יגור אתכם גר או אשר בתוככם לדרתיכם ועשה אשה ריח ניחח ליהוה כאשר תעשו כן יעשה:
Hebrew Vowels וְכִי־ יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר אָו אֲשֶׁר־ בְּתֹוכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה אִשֶּׁה רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כֵּן יַעֲשֶׂה:
Greek Και αν μεταξύ σας παροικεί ένας ξένος ή οποιοσδήποτε είναι μεταξύ σας στις γενεές σας, και θέλει να κάνει προσφορά, που γίνεται με φωτιά σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, καθώς εσείς κάνετε, έτσι θα κάνει·

వచనము 15

సంఘమునకు, అనగా మీకును మీలో నివసించు పరదేశికిని ఒక్కటే కట్టడ; అది మీ తర తరములకుండు నిత్యమైన కట్టడ; యెహోవా సన్నిధిని మీరున్నట్లే పరదేశియు ఉండును.

Hebrew הקהל חקה אחת לכם ולגר הגר חקת עולם לדרתיכם ככם כגר יהיה לפני יהוה:
Hebrew Vowels הַקָּהָל חֻקָּה אַחַת לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם כָּכֶם כַּגֵּר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה:
Greek ένας νόμος θα είναι για σας, που είστε από τη συναγωγή, και για τον ξένο, που παροικεί μεταξύ σας, ένας αιώνιος θεσμός στις γενεές σας· όπως εσείς, έτσι θα είναι και ο ξένος μπροστά στον Κύριο·

వచనము 16

మీకును మీయొద్ద నివసించు పరదేశికిని ఒక్కటే యేర్పాటు, ఒక్కటే న్యాయవిధి యుండవలెను.

Hebrew תורה אחת ומשפט אחד יהיה לכם ולגר הגר אתכם:
Hebrew Vowels תּוֹרָה אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר אִתְּכֶם׃
Greek ένας νόμος, και μια διάταξη, θα είναι για σας, και για τον ξένο, που παροικεί μεταξύ σας.

వచనము 17

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 18

నేను మిమ్మును కొనిపోవుచున్న దేశములో మీరు ప్రవేశించిన తరువాత

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם בבאכם אל הארץ אשר אני מביא אתכם שמה:
Hebrew Vowels דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאֲכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πες τους: Όταν έρθετε στη γη, στην οποία εγώ σας φέρνω,

వచనము 19

మీరు ఆ దేశపు ఆహారమును తినునప్పుడు ప్రతిష్ఠార్పణమును యెహోవాకు అర్పింపవలెను.

Hebrew והיה באכלכם מלחם הארץ תרימו תרומה ליהוה:
Hebrew Vowels וְהָיָה בַּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תָּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה׃
Greek τότε, όταν φάτε από τα ψωμιά της γης, θα προσφέρετε στον Κύριο προσφορά που υψώνεται.

వచనము 20

మీరు మీ మొదటి పిండిముద్ద రొట్టెను ప్రతిష్ఠార్పణముగా అర్పింపవలెను; కళ్లపు అర్పణమువలె దాని అర్పింపవలెను.

Hebrew ראשית ערסתכם חלה תרימו תרומה כתרומת גרן כן תרימו אתה:
Hebrew Vowels רֵאשִׁית עֲרִסֹתֵיכֶם חַלָּה תָּרִימוּ תְרוּמָה כִּתְרוּמַת גֹּרֶן כֵּן תָּרִימוּ אֹתָהּ׃

Greek Θα προσφέρετε ψωμί από το πρώτο ζυμάρι σας, σε προσφορά που υψώνεται· όπως την προσφορά που υψώνεται από το αλώνι σας, έτσι θα την υψώσετε.

వచనము 21

మీ తర తరములకు మీ మొదటి పిండిముద్దలోనుండి ప్రతిష్ఠార్పణమును యెహోవాకు అర్పింపవలెను.

Hebrew מראשית ערסתיכם תתנו ליהוה תרומה לדרתיכם:
Hebrew Vowels מֵרֵאשִׁית עֲרִסֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַיהוָה תְּרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃
Greek Από την πρώτη ζύμη σας, θα δώσετε στον Κύριο προσφορά που υψώνεται, στις γενεές σας.

వచనము 22

యెహోవా మోషేతో చెప్పిన యీ ఆజ్ఞలన్నిటిలో, అనగా

Hebrew וכי תשגו ולא תעשו את כל המצות האלה אשר דבר יהוה אל משה:
Hebrew Vowels וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל־ הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־ דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה׃
Greek Και αν σφάλετε, και δεν πράξετε όλα αυτά τα προστάγματα, που ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή,

వచనము 23

యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన దినము మొదలుకొని అటుపైని మీ తరతరములకు యెహోవా మోషే ద్వారా మీకు ఆజ్ఞాపించినవాటిలో పొరబాటున దేనినైనను మీరు చేయకపోయినప్పుడు, అది సమాజమునకు తెలియబడనియెడల

Hebrew את כל אשר צוה יהוה אליכם ביד משה מן היום אשר צוה יהוה והלאה לדרתיכם:
Hebrew Vowels אֵת כָּל־ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־ מֹשֶׁה מִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וָהָלְאָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃
Greek σύμφωνα με όλα όσα ο Κύριος πρόσταξε σε σας διαμέσου του Μωυσή, από την ημέρα που ο Κύριος πρόσταξε, και στο εξής στις γενεές σας·

వచనము 24

సర్వసమాజము యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగా నుండుటకై దహనబలిగా ఒక కోడెదూడను, విధిచొప్పున దాని నైవేద్యమును దాని పానీయార్పణమును పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను సిద్ధపరచవలెను.

Hebrew והיה אם מעיני העדה נעשתה לשגגה ועשו כל העדה פר בן בקר אחד לעלה לריח ניחח ליהוה ומנחתו ונסכו כמשפט ושעיר עזים אחד לחטת:

Hebrew Vowels וְהָיָה אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה֙ נֶעֱשְׂתָ֣ה לִשְׁגָגָ֔ה וְעָשׂ֥וּ כָל־ הָעֵדָ֖ה פַּ֣ר בֶּן־ בָּקָ֑ר אֶחָ֗ד לְעֹלָ֤ה לְרֵיַח־ נִיחֹחַ֙ לַיהוָ֔ה וּמִנְחָת֥וֹ וְנִסְכּ֖וֹ כַּמִּשְׁפָּ֑ט וּשְׂעִיר־ עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽת׃

Greek τότε, αν γίνει κάτι από άγνοια, χωρίς να το ξέρει αυτό η συναγωγή, ολόκληρη η συναγωγή θα προσφέρει ένα μοσχάρι από βόδια για ολοκαύτωμα, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, μαζί με την προσφορά του από άλφιτα, και τη σπονδή του, σύμφωνα με το διαταγμένο, και ένα

వచనము 25

యాజకుడు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను; తెలియకయే దాని చేసెను గనుక క్షమింపబడును. వారు పొరబాటున చేసిన పాపములనుబట్టి తమ అర్పణమును, అనగా యెహోవాకు చెందవలసిన హోమమును పాపపరిహారార్థబలిని యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనిరావలెను.

Hebrew וכפר הכהן על כל עדת בני ישראל ונסלח להם כי שגגה הוא והם הביאו את קרבנם אשה ליהוה וחטאתם לפני יהוה על שגגתם:

Hebrew Vowels וְכִפֶּ֣ר הַכֹּהֵ֗ן עַל־ כָּל־ עֲדַ֤ת בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל וְנִסְלַ֖ח לָהֶ֑ם כִּי־ שְׁגָגָ֥ה הִ֖וא וְהֵם֙ הֵבִ֣יאוּ אֶת־ קָרְבָּ֔ן אִשֶּׁ֥ה לַיהוָ֖ה וְחַטָּאתָ֣ם לִפְנֵ֑י יְהוָ֥ה עַל־ שִׁגְגָֽתָם׃

Greek και θα κάνει εξιλέωση ο ιερέας για ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ, και θα τους συγχωρηθεί· επειδή, έγινε από άγνοια· και θα φέρουν την προσφορά τους, θυσία που γίνεται με φωτιά στον Κύριο, και την προσφορά τους περί αμαρτίας, μπροστά στον Κύριο, για

వచనము 26

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజమేమి, వారి మధ్యను నివసించు పరదేశియేమి క్షమాపణ నొందును; ఏలయనగా ప్రజలందరు తెలియకయే దాని చేయుట తటస్థించెను.

Hebrew ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה:

Hebrew Vowels וְנִסְלַ֗ח לְכָל־ עֲדַ֤ת בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל וְלַגֵּ֥ר הַגָּ֖ר בְּתוֹכָ֑ם כִּ֣י לְכָל־ הָעָ֥ם בִּשְׁגָגָֽה׃

Greek και θα συγχωρεθεί σε ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ, και στον ξένο που παροικεί μεταξύ τους· επειδή, ολόκληρος ο λαός αμάρτησε από άγνοια.

వచనము 27

ఒకడు పొరబాటున పాపము చేసినయెడల వాడు పాపపరిహారార్థబలిగా ఏడాది ఆడు మేకపిల్లను తీసికొనిరావలెను.

Hebrew ואם נפש אחת תחטא בשגגה והקריבה עז בת שנתה לחטאת:
Hebrew Vowels וְאִם־ נֶפֶשׁ אַחַת תֶּחֱטָא בִשְׁגָגָה וְהִקְרִיבָה עֵז בַּת־ שְׁנָתָהּ לְחַטָּאת:
Greek Και αν κάποια ψυχή αμαρτήσει από άγνοια, αυτός πρέπει να φέρει κατσίκα χρονιάρικη για προσφορά περί αμαρτίας·

వచనము 28

పొరబాటున యెహోవా సన్నిధిని దాని చేసెను గనుక తెలియకయే పాపము చేసిన వాని నిమిత్తము యాజకుడు ప్రాయశ్చిత్తము చేయును; వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటవలన వాడు క్షమాపణ నొందును.

Hebrew וכפר הכהן על הנפש השגגת בחטאה בשגגה לפני יהוה לכפר עליו ונסלח לו:
Hebrew Vowels וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־ הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגֶגֶת בְּחֶטְאָהּ בִשְׁגָגָה לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ:
Greek και ο ιερέας θα κάνει εξιλέωση για την ψυχή, που αμάρτησε από άγνοια, όταν αμαρτήσει από άγνοια μπροστά στον Κύριο, για να κάνει εξιλέωση γι' αυτόν· και θα του συγχωρηθεί.

వచనము 29

ఇశ్రాయేలీయులలో పుట్టినవాడేగాని వారి మధ్యను నివసించు పరదేశియేగాని పొరబాటున ఎవడైనను పాపము చేసినయెడల వానికిని మీకును విధి ఒక్కటే ఉండవలెను.

Hebrew האזרח בבני ישראל ולגר הגר בתוכם תורה אחת יהיה לכם לעשה בשגגה:
Hebrew Vowels הָאֶזְרָח בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם תּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לָכֶם לָעֹשֶׂה בִּשְׁגָגָה:

Greek Ένας νόμος θα είναι σε σας για τον αυτόχθονα ανάμεσα στους γιους Ισραήλ, και στον ξένο, που παροικεί μεταξύ σας, όταν αμαρτήσει από άγνοια.

వచనము 30

అయితే దేశమందు పుట్టినవాడేగాని పరదేశియేగాని యెవడైనను సాహసించి పాపముచేసినయెడల

Hebrew והנפש אשר תעשה ביד רמה מן האזרח ומן הגר את יהוה הוא מגדף ונכרתה הנפש ההוא מקרב עמה:

Hebrew Vowels וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־ תַּעֲשֶׂה ׀ בְּיָד רָמָה מִן־ הָאֶזְרָח֒ וּמִן־ הַגֵּר אֶת־ יְהוָ֣ה הֽוּא מְגַדֵּ֣ף וְנִכְרְתָ֗ה הַנֶּ֤פֶשׁ הַהִוא֙ מִקֶּ֣רֶב עַמָּֽהּ׃

Greek Και η ψυχή που θα πράξει αμάρτημα με υπερήφανο χέρι, είτε αυτόχθονας είτε ξένος, αυτός καταφρονεί τον Κύριο· και η ψυχή εκείνη θα εξολοθρευτεί από μέσα από τον λαό της.

వచనము 31

వాడు యెహోవాను తృణీకరించినవాడగును గనుక అట్టివాడు నిశ్చయముగా జనులలో నుండకుండ కొట్టివేయబడును; వాడు యెహోవా మాటను అలక్ష్యముచేసి ఆయన ఆజ్ఞను మీరినందున నిశ్చయముగా కొట్టివేయబడును; వాని దోషశిక్షకు వాడే కారకుడు.

Hebrew כי דבר יהוה בזה ואת מצותו הפר הכרת תכרת הנפש ההוא עונה בה:

Hebrew Vowels כִּ֣י דְבַר־ יְהוָ֗ה בָּזָ֤ה וְאֶת־ מִצְוָתוֹ֙ הֵ֣פֵר הִכָּרֵ֣ת תִּכָּרֵ֔ת הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא עֲוֹנָ֥הּ בָּֽהּ׃

Greek Επειδή, καταφρόνησε τον λόγο τού Κυρίου, και παρέβηκε την προσταγή του, η ψυχή εκείνη, θα εξολοθρευτεί οπωσδήποτε· η αμαρτία της θα είναι επάνω της.

వచనము 32

ఇశ్రాయేలీయులు అరణ్యములో ఉన్నప్పుడు ఒకడు విశ్రాంతిదినమున కట్టెలు ఏరుట చూచిరి.

Hebrew ויהיו בני ישראל במדבר וימצאו איש מקשש עצים ביום השבת:

Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ֙ בְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בַּמִּדְבָּ֖ר וַיִּמְצְא֣וּ אִ֗ישׁ מְקֹשֵׁ֤שׁ עֵצִים֙ בְּיֹ֣ום הַשַּׁבָּֽת׃

Greek ΚΑΙ όταν οι γιοι Ισραήλ ήσαν στην έρημο, βρήκαν έναν άνθρωπο να μαζεύει ξύλα την ημέρα τού σαββάτου.

వచనము 33

వాడు కట్టెలు ఏరుట చూచినవారు మోషే యొద్దకును అహరోను నొద్దకును సర్వసమాజము నొద్దకును వానిని తీసికొనివచ్చిరి.

Hebrew ויקריבו אתו המצאים אתו מקשש עצים אל משה ואל אהרן ואל כל העדה:
Hebrew Vowels וַיַּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמֹּצְאִים אֹתוֹ מְקֹשֵׁשׁ עֵצִים אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל כָּל־ הָעֵדָה:
Greek Κι εκείνοι που τον βρήκαν να μαζεύει ξύλα, τον έφεραν στον Μωυσή, και στον Ααρών, και σε ολόκληρη τη συναγωγή·

వచనము 34

వానికి ఏమి చేయవలెనో అది విశదపరచబడలేదు గనుక వానిని కావలిలో ఉంచిరి.

Hebrew ויניחו אתו במשמר כי לא פרש מה יעשה לו:
Hebrew Vowels וַיַּנִּיחוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמָר כִּי לֹא פֹרַשׁ מַה־ יֵּעָשֶׂה לוֹ:
Greek και τον έβαλαν υπό φύλαξη. Επειδή, δεν ήταν ακόμα φανερό τι έπρεπε να κάνουν σ' αυτόν.

వచనము 35

తరువాత యెహోవా ఆ మనుష్యుడు మరణశిక్ష నొందవలెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה מות יומת האיש רגום אתו באבנים כל העדה מחוץ למחנה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה מוֹת יוּמַת הָאִישׁ רָגוֹם אֹתוֹ בָאֲבָנִים כָּל־ הָעֵדָה מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Ο άνθρωπος θα θανατωθεί οπωσδήποτε· ολόκληρη η συναγωγή θα τον λιθοβολήσει με πέτρες έξω από το στρατόπεδο.

వచనము 36

సర్వసమాజము పాళెము వెలుపల రాళ్లతో వాని కొట్టి చంపవలెనని మోషేతో చెప్పెను. కాబట్టి యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు సర్వ సమాజము పాళెము వెలుపలికి వాని తీసికొనిపోయి రాళ్లతో వాని చావగొట్టెను.

Hebrew ויציאו אתו כל העדה אל מחוץ למחנה וירגמו אתו באבנים וימת כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיֹּצִיאוּ אֹתוֹ כָּל־ הָעֵדָה אֶל־ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ בָּאֲבָנִים וַיָּמֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:

Greek Και ολόκληρη η συναγωγή τον έφεραν έξω από το στρατόπεδο, και τον λιθοβόλησαν με πέτρες, και πέθανε· όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 37

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew ויאמר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 38

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము. వారు తమ తర తరములకు తమ బట్టల అంచులకు కుచ్చులు చేసికొని అంచుల కుచ్చులమీద నీలిసూత్రము తగిలింపవలెను.

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ וְעָשׂ֣וּ לָהֶ֔ם צִיצִ֖ת עַל־ כַּנְפֵ֣י בִגְדֵיהֶ֑ם לְדֹרֹתָ֗ם וְנָתְנ֤וּ עַל־ צִיצִת֙ הַכָּנָ֣ף פְּתִיל֔ תְּכֵֽלֶת׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ και πες τους να κάνουν ποδόγυρους στις άκρες των ιματίων τους, στις γενεές τους, και να βάλουν στους ποδόγυρους των άκρων μία γαλάζια ταινία·

వచనము 39

మీరు నా ఆజ్ఞలన్నిటిని జ్ఞాపకము చేసికొని మీ దేవునికి ప్రతిష్ఠితులై యుండునట్లు మునుపటివలె కోరినవాటినిబట్టియు చూచినవాటినిబట్టియు వ్యభిచరింపక,

Hebrew והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתרו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם:
Hebrew Vowels וְהָיָ֥ה לָכֶ֖ם לְצִיצִ֑ת וּרְאִיתֶ֣ם אֹת֔וֹ וּזְכַרְתֶּ֖ם אֶת־ כָּל־ מִצְוֹ֣ת יְהוָ֑ה וַעֲשִׂיתֶ֣ם אֹתָ֔ם וְלֹ֣א־ תָתֻ֗רוּ אַחֲרֵ֤י לְבַבְכֶם֙ וְאַחֲרֵ֣י עֵינֵיכֶ֔ם אֲשֶׁר־ אַתֶּ֥ם זֹנִ֖ים אַחֲרֵיהֶֽם׃
Greek και θα την έχετε στους ποδόγυρους, για να τη βλέπετε, και να θυμάστε όλες τις εντολές τού Κυρίου, και να τις εκτελείτε, και να μη διαστραφείτε ακολουθώντας τις επιθυμίες των καρδιών σας, κι ακολουθώντας τις επιθυμίες των ματιών σας, πίσω από τις οποίες εσ

వచనము 40

దాని చూచి యెహోవా ఆజ్ఞలన్నిటిని జ్ఞాపకము చేసికొని వాటిననుసరించుటకే అది మీకు కుచ్చుగానుండును.

Hebrew למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם:
Hebrew Vowels לְמַעַן תִּזְכְּרוּ֙ וַעֲשִׂיתֶ֣ם אֶת־ כָּל־ מִצְוֹתָ֔י וִהְיִיתֶ֥ם קְדֹשִׁ֖ים לֵאלֹהֵיכֶֽם׃
Greek για να θυμάστε, και να εκτελείτε όλες τις εντολές μου, και να είστε άγιοι στον Θεό σας.

వచనము 41

నేను మీకు దేవుడనై యుండునట్లుగా ఐగుప్తు దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన మీ దేవుడనైన యెహోవాను; మీ దేవుడనైన యెహోవాను నేనే.

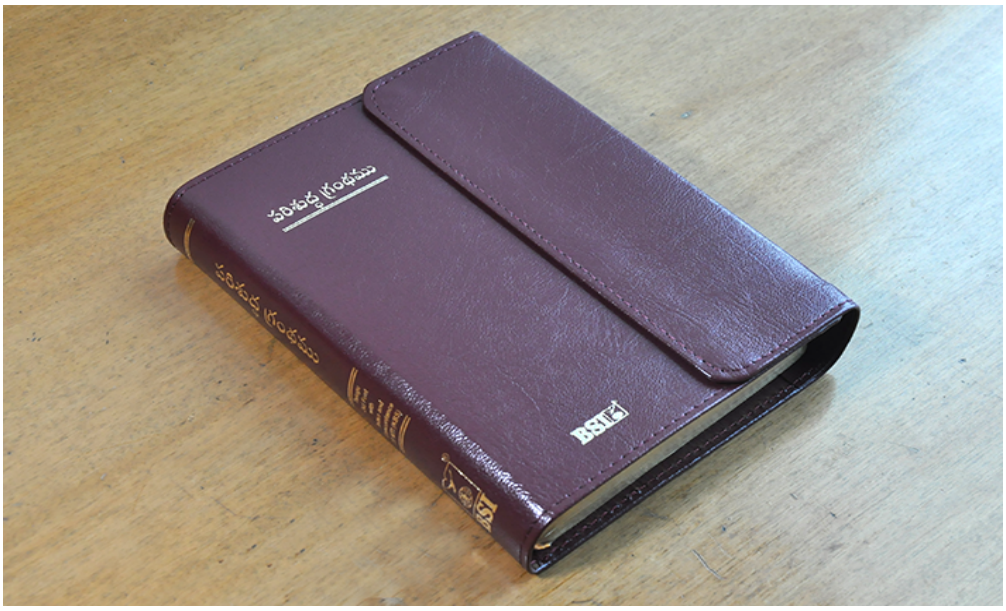
Hebrew אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:
Hebrew Vowels אֲנִ֣י יְהוָ֔ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם אֲשֶׁ֣ר הוֹצֵ֑אתִי אֶתְכֶם֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לִהְי֥וֹת לָכֶ֖ם לֵאלֹהִ֑ים אֲנִ֣י יְהוָ֔ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃
Greek Εγώ είμαι ο Κύριος ο Θεός σας, που σας έβγαλα από τη γη τής Αιγύπτου, για να είμαι ο Θεός σας. Εγώ είμαι ο Κύριος ο Θεός σας.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 16

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

లేవికి మునిమనుమడును కహాతుకు మనుమడును ఇస్హారు కుమారుడునగు కోరహు, రూబేనీయులలో ఏలీయాబు కుమారులైన దాతాను అబీరాములును, పేలెతు కుమారుడైన ఓనును యోచించుకొని

Hebrew ויקח קרח בן יצהר בן קהת בן לוי ודתן ואבירם בני אליאב ואון בן פלת בני ראובן:

Hebrew Vowels וַיִּקַּ֖ח קֹ֣רַח בֶּן־ יִצְהָ֑ר בֶּן־ קְהָ֥ת בֶּן־ לֵ֖וִי וְדָתָ֣ן וַאֲבִירָ֗ם בְּנֵ֤י אֱלִיאָב֙ וְאֹ֣ון בֶּן־ פֶּ֔לֶת בְּנֵ֥י רְאוּבֵֽן׃

Greek ΚΑΙ ο Κορέ, ο γιος τού Ισαάρ, γιου τού Καάθ, γιου τού Λευί, και ο Δαθάν και ο Αβειρών, οι γιοι τού Ελιάβ, και ο Ων, ο γιος τού Φαλέθ, γιοι τού Ρουβήν, στασίασαν,

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులలో పేరుపొందిన సభికులును సమాజప్రధానులునైన రెండువందల యేబదిమందితో మోషేకు ఎదురుగాలేచి

Hebrew ויקמו לפני משה ואנשים מבני ישראל חמשים ומאתים נשיאי עדה קראי מועד אנשי שם:

Hebrew Vowels וַיָּקֻ֣מוּ לִפְנֵי־ מֹשֶׁ֗ה וַאֲנָשִׁ֤ים מִבְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל֙ חֲמִשִּׁ֣ים וּמָאתַ֔יִם נְשִׂיאֵ֥י עֵדָ֖ה קְרֻאֵ֣י מוֹעֵ֑ד אַנְשֵׁי־ שֵֽׁם׃

Greek και σηκώθηκαν ενάντια στον Μωυσή, μαζί με 250 ανθρώπους από τους γιους Ισραήλ, αρχηγούς τής συναγωγής, σύγκλητους της βουλής, άνδρες ονομαστούς·

వచనము 3

మోషే అహరోనులకు విరోధముగా పోగుపడి మీతో మాకిక పనిలేదు; ఈ సర్వసమాజములోని ప్రతివాడును పరిశుద్ధుడే యెహోవా వారిమధ్యనున్నాడు; యెహోవా సంఘముమీద మిమ్మును మీరేల హెచ్చించుకొనుచున్నారనగా,

Hebrew ויקהלו על משה ועל אהרן ויאמרו אלהם רב לכם כי כל העדה כלם קדשים ובתוכם יהוה ומדוע תתנשאו על קהל יהוה:

Hebrew Vowels וַיִּקָּהֲלוּ֙ עַל־ מֹשֶׁ֣ה וְעַל־ אַהֲרֹ֔ן וַיֹּאמְרוּ֙ אֲלֵהֶ֔ם רַב־ לָכֶ֖ם כִּֽי כָ֣ל־ הָעֵדָ֑ה כֻּלָּם֙ קְדֹשִׁ֔ים וּבְתוֹכָ֖ם יְהוָ֑ה וּמַדּ֣וּעַ תִּתְנַשְּׂא֔וּ עַל־ קְהַ֥ל יְהוָֽה׃

Greek και μαζεύτηκαν ενάντια στον Μωυσή, και ενάντια στον Ααρών, και τους είπαν: Αρκεί σε σας, επειδή ολόκληρη η συναγωγή, όλοι είναι άγιοι,

και ο Κύριος είναι μεταξύ τους· και γιατί υψώνεστε ψηλότερα από τη συναγωγή τού Κυρίου;

వచనము 4

మోషే ఆ మాటవిని సాగిలపడెను. అటు తరువాత అతడు కోరహుతోను వాని సమాజముతోను ఇట్లనెను

Hebrew וישמע משה ויפל על פניו׃
Hebrew Vowels וַיִּשְׁמָ֣ע מֹשֶׁ֔ה וַיִּפֹּ֖ל עַל־ פָּנָֽיו׃
Greek Και όταν ο Μωυσής το άκουσε, έπεσε με το πρόσωπό του επάνω στη γη·

వచనము 5

తనవాడు ఎవడో పరిశుద్ధుడు ఎవడో రేపు యెహోవా తెలియజేసి వానిని తన సన్నిధికి రానిచ్చును. ఆయన తాను ఏర్పరచుకొనినవానిని తనయొద్దకు చేర్చుకొనును.

Hebrew וידבר אל קרח ואל כל עדתו לאמר בקר וידע יהוה את אשר לו ואת הקדוש והקריב אליו ואת אשר יבחר בו יקריב אליו׃
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר אֶל־ קֹ֗רַח וְאֶל־ כָּל־ עֲדָתוֹ֙ לֵאמֹ֔ר בֹּ֖קֶר וְיֹדַ֣ע יְהוָ֗ה אֶת־ אֲשֶׁר־ לֹ֤ו וְאֶת־ הַקָּדֹוש֙ וְהִקְרִ֣יב אֵלָ֔יו וְאֶת אֲשֶׁ֥ר יִבְחַר־ בֹּ֖ו יַקְרִ֥יב אֵלָֽיו׃
Greek και μίλησε στον Κορέ, και σε ολόκληρη τη συνοδεία του, λέγοντας: Το πρωί ο Κύριος θα φανερώσει ποιοι είναι δικοί του, και ποιος είναι άγιος, και θα τον κάνει να πλησιάσει σ' αυτόν· και όποιον έκλεξε, αυτόν θα κάνει να τον πλησιάσει.

వచనము 6

ఈలాగు చేయుడి; కోరహును అతని సమస్త సమూహమునైన మీరును ధూపార్తులను తీసికొని వాటిలో అగ్నియుంచి రేపు యెహోవా సన్నిధిని వాటిమీద ధూపద్రవ్యము వేయుడి.

Hebrew זאת עשו קחו לכם מחתות קרח וכל עדתו׃
Hebrew Vowels זֹ֣את עֲשׂ֗וּ קְחוּ־ לָכֶ֤ם מַחְתֹּ֙ות קֹ֔רַח וְכָל־ עֲדָתֹֽו׃
Greek Αυτό να κάνετε. Πάρτε για τον εαυτό σας θυμιατήρια, ο Κορέ, και ολόκληρη η συνοδεία του·

వచనము 7

అప్పుడు యెహోవా యే మనుష్యుని యేర్పరచుకొనునో వాడే పరిశుద్ధుడు. లేవి కుమారులారా, మీతో నాకిక పనిలేదు.

Hebrew ותנו בהן אש ושימו עליהן קטרת לפני יהוה מחר והיה האיש אשר יבחר יהוה הוא הקדוש רב לכם בני לוי:
Hebrew Vowels וּתְנוּ בָהֶן ׀ אֵשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה מָחָר וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־ יִבְחָר יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ רַב־ לָכֶם בְּנֵי לֵוִי׃
Greek και βάλτε σ' αυτά φωτιά, και βάλτε επάνω σ' αυτά θυμίαμα, μπροστά στον Κύριο αύριο· και ο άνθρωπος, που θα εκλέξει ο Κύριος, αυτός θα είναι άγιος. Αρκεί σε σας, γιοι τού Λευί.

వచనము 8

మరియు మోషే కోరహుతో ఇట్లనెను లేవి కుమారులారా వినుడి.

Hebrew ויאמר משה אל קרח שמעו נא בני לוי:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ קֹרַח שִׁמְעוּ־ נָא בְּנֵי לֵוִי׃
Greek Και ο Μωυσής είπε στον Κορέ: Ακούστε, τώρα, γιοι τού Λευί.

వచనము 9

తన మందిరసేవ చేయుటకు యెహోవా మిమ్మును తనయొద్దకు చేర్చుకొనుటయు, మీరు సమాజము ఎదుట నిలిచి వారు చేయవలసిన సేవ చేయునట్లు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడు ఇశ్రాయేలీయుల సమాజములోనుండి మిమ్మును వేరుపరచుటయు మీకు అల్పముగా కనబడునా?

Hebrew המעט מכם כי הבדיל אלהי ישראל אתכם מעדת ישראל להקריב אתכם אליו לעבד את עבדת משכן יהוה ולעמד לפני העדה לשרתם:
Hebrew Vowels הַמְעַט מִכֶּם כִּי־ הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעֲדַת יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשָׁרְתָם׃
Greek Μικρό πράγμα είναι τούτο σε σας, ότι σας ξεχώρισε ο Θεός τού Ισραήλ από τη συναγωγή τού Ισραήλ, για να σας φέρει κοντά του, να εκτελείτε την υπηρεσία τής σκηνής τού Κυρίου, και να στέκεστε μπροστά στη συναγωγή, για να τους υπηρετείτε;

వచనము 10

ఆయన నిన్నును నీతో లేవీయులైన నీ గోత్రపువారినందరిని చేర్చుకొనెను గదా. అయితే మీరు యాజకత్వము కూడ కోరుచున్నారు.

Hebrew ויקרב אתך ואת כל אחיך בני לוי אתך ובקשתם גם כהנה:
Hebrew Vowels וַיַּקְרֵב אֹתְךָ וְאֶת־ כָּל־ אַחֶיךָ בְּנֵי־ לֵוִי אִתָּךְ וּבִקַּשְׁתֶּם גַּם־ כְּהֻנָּה׃
Greek Και αφού σε έφερε κοντά του, και όλους τους αδελφούς σου, τους γιους τού Λευί, μαζί σου, εσείς ζητάτε και την ιερατεία;

వచనము 11

ఇందు నిమిత్తము నీవును నీ సమస్తసమాజమును యెహోవాకు విరోధముగా పోగైయున్నారు.

అహరోను ఎవడు? అతనికి విరోధముగా మీరు సణుగనేల అనెను.

Hebrew לכן אתה וכל עדתך הנעדים על יהוה ואהרן מה הוא כי תלונו עליו:
Hebrew Vowels לָכֵן אַתָּה֙ וְכָל־ עֲדָתְךָ֔ הַנֹּעָדִ֖ים עַל־ יְהוָ֑ה וְאַהֲרֹ֣ן מַה־ הֽוּא כִּֽי עָלָ֖יו׃
Greek Έτσι κάνεις, εσύ και ολόκληρη η συνοδεία σου, που είστε συναθροισμένοι ενάντια στον Κύριο· και ποιος είναι ο Ααρών, ώστε να γογγύζετε εναντίον του;

వచనము 12

అప్పుడు మోషే ఏలీయాబు కుమారులైన దాతాను అబీరాములను పిలువనంపించెను.

Hebrew וישלח משה לקרא לדתן ולאבירם בני אליאב ויאמרו לא נעלה:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַ֣ח מֹשֶׁ֗ה לִקְרֹ֤א לְדָתָן֙ וְלַאֲבִירָ֔ם בְּנֵ֥י אֱלִיאָ֖ב וַיֹּאמְרֽוּ׃ לֹ֥א נַעֲלֶֽה׃
Greek Και ο Μωυσής έστειλε να καλέσει τον Δαθάν και τον Αβειρών, τους γιους τού Ελιάβ· κι εκείνοι είπαν: Δεν ανεβαίνουμε·

వచనము 13

అయితే వారు మేము రాము; ఈ అరణ్యములో మమ్మును చంపవలెనని పాలు తేనెలు ప్రవహించు

దేశములోనుండి మమ్మును తీసికొనివచ్చుట చాలనట్టు, మామీద ప్రభుత్వము చేయుటకును

నీకధికారము కావలెనా?

Hebrew המעט כי העליתנו מארץ זבת חלב ודבש להמיתנו במדבר כי תשתרר עלינו גם השתרר:
Hebrew Vowels הַמְעַ֣ט כִּ֔י הֶֽעֱלִיתָ֥נוּ מֵאֶ֖רֶץ זָבַ֣ת חָלָ֑ב וּדְבַ֗שׁ לַהֲמִיתֵ֤נוּ בַּמִּדְבָּר֙ כִּֽי־ תִשְׂתָּרֵ֣ר עָלֵ֔ינוּ גַּֽם־ הִשְׂתָּרֵֽר׃
Greek μικρό είναι αυτό, ότι μας ανέβασες από τη γη που ρέει γάλα και μέλι, για να μας θανατώσεις στην έρημο, κι ακόμα, θέλεις να μας κατεξουσιάζεις σαν άρχοντας;

వచనము 14

అంతేకాదు, నీవు పాలు తేనెలు ప్రవహించు దేశములోనికి మమ్మును తీసికొనిరాలేదు; పొలములు ద్రాక్షతోటలుగల స్వాస్థ్యము మాకియ్యలేదు; ఈ మనుష్యుల కన్నులను ఊడదీయుదువా? మేము రాము అనిరి.

Hebrew אף לא אל ארץ זבת חלב ודבש הביאתנו ותתן לנו נחלת שדה וכרם העיני האנשים ההם תנקר לא נעלה:

Hebrew Vowels אַף לֹא אֶל־ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ הֱבִיאֹתָנוּ וַתִּתֶּן־ לָּנוּ נַחֲלַת שָׂדֶה וָכָרֶם הַעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תְּנַקֵּר לֹא נַעֲלֶה:

Greek Εξάλλου, εσύ δεν μας έφερες σε γη που ρέει γάλα και μέλι, ούτε μας έδωσες κληρονομιά χωραφιών και αμπελώνων· θέλεις να βγάλεις τα μάτια αυτών των ανθρώπων; Δεν ανεβαίνουμε.

వచనము 15

అందుకు మోషే మిక్కిలి కోపించి నీవు వారి నైవేద్యమును లక్ష్యపెట్టకుము. ఒక్క గాడిదనైనను వారియొద్ద నేను తీసికొనలేదు; వారిలో ఎవనికిని నేను హాని చేయలేదని యెహోవాయొద్ద మనవిచేసెను.

Hebrew ויחר למשה מאד ויאמר אל יהוה אל תפן אל מנחתם לא חמור אחד מהם נשאתי ולא הרעתי את אחד מהם:

Hebrew Vowels וַיִּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־ יְהוָה אַל־ תֵּפֶן אֶל־ מִנְחָתָם לֹא חֲמוֹר אֶחָד מֵהֶם נָשָׂאתִי וְלֹא הֲרֵעֹתִי אֶת־ אַחַד מֵהֶם:

Greek Και ο Μωυσής βαρυθύμησε υπερβολικά, και είπε στον Κύριο: Μη επιβλέψεις στην προσφορά τους, ούτε ένα γαϊδούρι δεν πήρα απ' αυτούς, ούτε έβλαψα κάποιον απ' αυτούς.

వచనము 16

మరియు మోషే కోరహుతో నీవును నీ సర్వసమూహమును, అనగా నీవును వారును అహరోనును రేపు యెహోవా సన్నిధిని నిలువవలెను.

Hebrew ויאמר משה אל קרח אתה וכל עדתך היו לפני יהוה אתה והם ואהרן מחר:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ קֹרַח אַתָּה וְכָל־ עֲדָתְךָ הֱיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מָחָר:

Greek Και ο Μωυσής είπε στον Κορέ: Εσύ και ολόκληρη η συνοδεία σου, να είστε μπροστά στον Κύριο, εσύ, κι αυτοί, και ο Ααρών, αύριο·

వచనము 17

మీలో ప్రతివాడును తన తన ధూపార్తిని తీసికొని వాటిమీద ధూపద్రవ్యము వేసి, ఒక్కొక్కడు తన ధూపార్తిని పట్టుకొని రెండువందల ఏబది ధూపార్తులను యెహోవా సన్నిధికి తేవలెను, నీవును అహరోనును ఒక్కొక్కడు తన ధూపార్తిని తేవలెనని చెప్పెను.

Hebrew וקחו איש מחתתו ונתתם עליהם קטרת והקרבתם לפני יהוה איש מחתתו חמשים ומאתים מחתת ואתה ואהרן איש מחתתו:

Hebrew Vowels וּקְחוּ ׀ אִישׁ מַחְתָּתוֹ וּנְתַתֶּם עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וְהִקְרַבְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מַחְתָּתוֹ חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם מַחְתֹּת וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ מַחְתָּתוֹ׃

Greek και πάρτε ο κάθε ένας το θυμιατήριό του, και βάλτε θυμίαμα επάνω σ' αυτά, και φέρτε ο κάθε ένας το θυμιατήριό του μπροστά στον Κύριο, 250 θυμιατήρια· και εσύ, και ο Ααρών, κάθε ένας το δικό του θυμιατήριο.

వచనము 18

కాబట్టి వారిలో ప్రతివాడును తన ధూపార్తిని తీసికొని వాటిలో అగ్నియుంచి వాటిమీద ధూపద్రవ్యము వేసినప్పుడు, వారును మోషే అహరోనులును ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద నిలిచిరి.

Hebrew ויקחו איש מחתתו ויתנו עליהם אש וישימו עליהם קטרת ויעמדו פתח אהל מועד ומשה ואהרן:

Hebrew Vowels וַיִּקְחוּ אִישׁ מַחְתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ וַיָּשִׂימוּ עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וַיַּעַמְדוּ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃

Greek Και πήραν κάθε ένας το θυμιατήριό του, και έβαλαν σ' αυτά φωτιά, και έβαλαν επάνω θυμίαμα, και στάθηκαν στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου, μαζί με τον Μωυσή και τον Ααρών.

వచనము 19

కోరహు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దకు సర్వసమాజమును వారికి విరోధముగా పోగుచేయగా యెహోవా మహిమ సర్వసమాజమునకు కనబడెను.

Hebrew ויקהל עליהם קרח את כל העדה אל פתח אהל מועד וירא כבוד יהוה אל כל העדה:

Hebrew Vowels וַיַּקְהֵל עֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת־ כָּל־ הָעֵדָה אֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְּבוֹד־ יְהוָה אֶל־ כָּל־ הָעֵדָה׃

Greek Και ο Κορέ συγκέντρωσε εναντίον τους ολόκληρη τη συναγωγή στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου. Και η δόξα τού Κυρίου φάνηκε σε ολόκληρη τη συναγωγή.

వచనము 20

అప్పుడు యెహోవా మీరు ఈ సమాజములోనుండి అవతలికి వెళ్లుడి.

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה וְאֶל־ אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 21

క్షణములో నేను వారిని కాల్చివేయుదునని మోషే అహరోనులతో చెప్పగా

Hebrew הבדלו מתוך העדה הזאת ואכלה אתם כרגע:
Hebrew Vowels הִבָּדְלוּ֙ מִתּ֣וֹךְ הָעֵדָ֔ה הַזֹּ֖את וַאֲכַלֶּ֥ה אֹתָ֖ם כְּרֶֽגַע׃
Greek Αποχωριστείτε μέσα απ' αυτή τη συναγωγή, για να τους αφανίσω μονομιάς.

వచనము 22

వారు సాగిలపడి సమస్త శరీరాత్మలకు దేవుడవైన దేవా, యీ యొక్కడు పాపము చేసినందున ఈ సమస్త సమాజముమీద నీవు కోపపడుదువా? అని వేడుకొనిరి.

Hebrew ויפלו על פניהם ויאמרו אל אלהי הרוחת לכל בשר האיש אחד יחטא ועל כל העדה תקצף:
Hebrew Vowels וַיִּפְּלוּ֙ עַל־ פְּנֵיהֶ֔ם וַיֹּאמְרוּ֙ אֵ֣ל אֱלֹהֵ֔י הָרוּחֹ֖ת לְכָל־ בָּשָׂ֑ר הָאִ֤ישׁ אֶחָד֙ יֶחֱטָ֔א וְעַ֥ל כָּל־ הָעֵדָ֖ה תִּקְצֹֽף׃
Greek Και έπεσαν με τα πρόσωπά τους επάνω στη γη και είπαν: Ω Θεέ, Θεέ των πνευμάτων κάθε σάρκας, ένας άνθρωπος αμάρτησε, και θα οργιστείς ενάντια σε ολόκληρη τη συναγωγή;

వచనము 23

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 24

కోరహు దాతాను అబీరాములయొక్క నివాసముల చుట్టుపట్లనుండి తొలగిపోవుడని జనసమాజముతో చెప్పుము.

Hebrew דבר אל העדה לאמר העלו מסביב למשכן קרח דתן ואבירם:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֥ר אֶל־ הָעֵדָ֖ה לֵאמֹ֑ר הֶעָל֣וּ מִסָּבִ֔יב לְמִשְׁכַּ֥ן־ קֹ֖רַח דָּתָ֥ן וַאֲבִירָֽם׃
Greek Μίλησε στη συναγωγή, λέγοντας, Αναχωρήστε από τη σκηνή τού Κορέ, του Δαθάν, και του Αβειρών, από ολόγυρά τους.

వచనము 25

అప్పుడు మోషే లేచి దాతాను అబీరాములయొద్దకు వెళ్లగా ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలు అతని వెంట వెళ్లిరి.

Hebrew ויקם משה וילך אל דתן ואבירם וילכו אחריו זקני ישראל:
Hebrew Vowels וַיָּ֣קָם מֹשֶׁ֗ה וַיֵּ֤לֶךְ אֶל־ דָּתָן֙ וַאֲבִירָ֔ם וַיֵּלְכ֥וּ אַחֲרָ֖יו זִקְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και ο Μωυσής σηκώθηκε, και πήγε στον Δαθάν και τον Αβειρών· και τον ακολούθησαν οι πρεσβύτεροι του Ισραήλ,

వచనము 26

అతడు ఈ దుష్టుల గుడారములయొద్దనుండి తొలగిపోవుడి; మీరు వారి పాపములన్నిటిలో పాలివారై నశింపక యుండునట్లు వారికి కలిగినదేదియు ముట్టకుడి అని ఆ సమాజముతో అనెను.

Hebrew וידבר אל העדה לאמר סורו נא מעל אהלי האנשים הרשעים האלה ואל תגעו בכל אשר להם פן תספו בכל חטאתם:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר אֶל־ הָעֵדָ֔ה לֵאמֹ֖ר סוּרוּ־ נָ֣א מֵעַ֗ל אָהֳלֵ֤י הָאֲנָשִׁים֙ הָרְשָׁעִ֣ים הָאֵ֔לֶּה וְאָ֖ל־ תִּגְּע֑וּ בְּכָל־ אֲשֶׁ֣ר לָהֶ֗ם פֶּן־ תִּסָּפּ֥וּ בְּכָל־ חַטֹּאתָֽם׃
Greek και μίλησε στη συναγωγή, λέγοντας: Αποχωριστείτε αμέσως από τις σκηνές των ασεβών αυτών ανθρώπων, και μη αγγίξετε τίποτε από όσα είναι δικά τους, για να μη αφανιστείτε μέσα σε όλες τις αμαρτίες τους.

వచనము 27

కాబట్టి వారు కోరహు దాతాను అబీరాముల నివాసములయొద్దనుండి ఇటు అటు లేచిపోగా, దాతాను అబీరాములును వారి భార్యలును వారి కుమారులును వారి పసిపిల్లలును తమ గుడారముల ద్వారమున నిలిచిరి.

Hebrew ויעלו מעל משכן קרח דתן ואבירם מסביב ודתן ואבירם יצאו נצבים פתח אהליהם ונשיהם ובניהם וטפם:
Hebrew Vowels וַיַּעֲל֣וּ מֵעַ֗ל מִשְׁכַּ֤ן קֹרַח֙ דָּתָ֣ן וַאֲבִירָ֔ם מִסָּבִ֖יב וְדָתָ֣ן וַאֲבִירָ֑ם יָצְא֣וּ נִצָּבִ֔ים פֶּ֥תַח אָהָלֵיהֶ֖ם וּנְשֵׁיהֶ֥ם וּבְנֵיהֶ֖ם וְטַפָּֽם׃
Greek Αναχώρησαν, λοιπόν, από τη σκηνή τού Κορέ, του Δαθάν, και του Αβειρών, ολόγυρα· και ο Δαθάν και ο Αβειρών βγήκαν, και στάθηκαν στη θύρα των σκηνών τους, και οι γυναίκες τους, και οι γιοι τους, και οι συγγενειές τους.

వచనము 28

మోషే ఈ సమస్త కార్యములను చేయుటకు యెహోవా నన్ను పంపెననియు, నా అంతట నేనే వాటిని చేయలేదనియు దీనివలన మీరు తెలిసికొందురు.

Hebrew ויאמר משה בזאת תדעון כי יהוה שלחני לעשות את כל המעשים האלה כי לא מלבי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי־ יְהוָה שְׁלָחַנִי לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־ הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־ לֹא מִלִּבִּי׃

Greek Και ο Μωυσής είπε: Από τούτο θα γνωρίσετε ότι ο Κύριος με απέστειλε για να πράξω όλα αυτά τα έργα, και ότι δεν έπραξα από τον εαυτό μου.

వచనము 29

మనుష్యులందరికి వచ్చు మరణమువంటి మరణము వీరు పొందినయెడలను, సమస్త మనుష్యులకు కలుగునదే వీరికి కలిగినయెడలను, యెహోవా నన్ను పంపలేదు.

Hebrew אם כמות כל האדם ימתון אלה ופקדת כל האדם יפקד עליהם לא יהוה שלחני:

Hebrew Vowels אִם־ כְּמוֹת כָּל־ הָאָדָם יְמֻתוּן אֵלֶּה וּפְקֻדַּת כָּל־ הָאָדָם יִפָּקֵד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלָחָנִי׃

Greek Αν οι άνθρωποι αυτοί πεθάνουν τον συνηθισμένο θάνατο όλων των ανθρώπων ή αν γίνει ανταπόδοση σ' αυτούς, σύμφωνα με την ανταπόδοση όλων των ανθρώπων, δεν με απέστειλε ο Κύριος·

వచనము 30

అయితే యెహోవా గొప్ప వింత పుట్టించుటవలన వారు ప్రాణములతో పాతాళములో కూలునట్లు భూమి తన నోరుతెరచి వారిని వారికి కలిగిన సమస్తమును మింగివేసినయెడల వారు యెహోవాను అలక్ష్యము చేసిరని మీకు తెలియుననెను.

Hebrew ואם בריאה יברא יהוה ופצתה האדמה את פיה ובלעה אתם ואת כל אשר להם וירדו חיים שאלה וידעתם כי נאצו האנשים האלה את יהוה:

Hebrew Vowels וְאִם־ בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה הָאֲדָמָה אֶת־ פִּיהָ וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר לָהֶם וְיָרְדוּ חַיִּים שְׁאֹלָה וְיָדַעְתֶּם כִּי נִאֲצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־ יְהוָה׃

Greek αν, όμως, ο Κύριος κάνει θαύμα, και ανοίξει η γη το στόμα της, και τους καταπιεί, και όλα τα δικά τους, και κατέβουν ζωντανοί στον άδη, τότε θα γνωρίσετε, ότι οι άνθρωποι αυτοί παρόξυναν τον Κύριο.

వచనము 31

అతడు ఆ మాటలన్నియు చెప్పి చాలించగానే వారి క్రింది నేల నెరవిడిచెను.

Hebrew ויהי ככלתו לדבר את כל הדברים האלה ותבקע האדמה אשר תחתיהם:

Hebrew Vowels וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֶת כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבָּקַע הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם׃

Greek Και καθώς έπαυσε να λέει όλα αυτά τα λόγια, σχίστηκε το έδαφος, που ήταν από κάτω τους.

వచనము 32

భూమి తన నోరు తెరచి వారిని వారి కుటుంబములను కోరహు సంబంధులందరిని వారి సమస్త సంపాద్యమును మింగివేసెను.

Hebrew ותפתח הארץ את פיה ותבלע אתם ואת בתיהם ואת כל האדם אשר לקרח ואת כל הרכוש:

Hebrew Vowels וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־ פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־ בָּתֵּיהֶם וְאֵת כָּל־ הָאָדָם אֲשֶׁר לְקֹרַח וְאֵת כָּל־ הָרֲכוּשׁ׃

Greek Και άνοιξε η γη το στόμα της, και κατάπιε αυτούς, και τις οικογένειές τους, και όλους τους ανθρώπους, που ήσαν μαζί με τον Κορέ, και ολόκληρη την περιουσία τους.

వచనము 33

వారును వారి సంబంధులందరును ప్రాణముతో పాతాళములో కూలిరి; భూమి వారిని మింగివేసెను; వారు సమాజములో ఉండకుండ నశించిరి.

Hebrew וירדו הם וכל אשר להם חיים שאלה ותכס עליהם הארץ ויאבדו מתוך הקהל:

Hebrew Vowels וַיֵּרְדוּ הֵם וְכָל־ אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׁאֹלָה וַתְּכַס עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיֹּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקָּהָל׃

Greek Κι αυτοί κατέβηκαν ζωντανοί στον άδη, και όλα τα δικά τους, και η γη έκλεισε από πάνω τους· και αφανίστηκαν μέσα από τη συναγωγή.

వచనము 34

వారి చుట్టునున్న ఇశ్రాయేలీయులందరు వారి ఘోష విని భూమి మనలను మింగివేయునేమో అనుకొనుచు పారిపోయిరి.

Hebrew וכל ישראל אשר סביבתיהם נסו לקלם כי אמרו פן תבלענו הארץ:
Hebrew Vowels וְכָל־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לְקֹלָם כִּי אָמְרוּ פֶּן־ תִּבְלָעֵנוּ הָאָרֶץ:
Greek Και ο ολόκληρος ο Ισραήλ, που ήταν γύρω τους, έφυγαν στη βοή τους, λέγοντας: Μήπως η γη καταπιεί και εμάς.

వచనము 35

మరియు యెహోవా యొద్దనుండి అగ్ని బయలుదేరి ధూపార్పణమును తెచ్చిన ఆ రెండువందల ఏబదిమందిని కాల్చివేసెను.

Hebrew ואש יצאה מאת יהוה ותאכל את החמשים ומאתים איש מקריבי הקטרת:
Hebrew Vowels וְאֵשׁ יָצְאָה מֵאֵת יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת הַחֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם אִישׁ מַקְרִיבֵי הַקְּטֹרֶת:
Greek Και βγήκε φωτιά από τον Κύριο, και κατέφαγε τους 250 άνδρες, αυτούς που πρόσφεραν το θυμίαμα.

వచనము 36

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఎలియాజరుతో ఇట్లనుము ఆ అగ్నిమధ్యనుండి ఆ ధూపార్తులను ఎత్తుము, అవి ప్రతిష్ఠితమైనవి.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 37

ఆ అగ్నిని దూరముగా చల్లుము.

Hebrew אמר אל אלעזר בן אהרן הכהן וירם את המחתת מבין השרפה ואת האש זרה הלאה כי קדשו:
Hebrew Vowels
Greek πες στον Ελεάζαρ, τον γιο τού Ααρών, του ιερέα, να πάρει τα θυμιατήρια από την πυρκαγιά, και τη φωτιά να τη σκορπίσεις εκεί· επειδή, είναι αγιασμένα,

వచనము 38

పాపముచేసి తమ ప్రాణములకు ముప్పుతెచ్చుకొనిన వీరి ధూపార్తులను తీసికొని బలిపీఠమునకు కప్పుగా వెడల్పయిన రేకులను చేయవలెను. వారు యెహోవా సన్నిధికి వాటిని తెచ్చినందున అవి ప్రతిష్ఠితమైనవి; అవి ఇశ్రాయేలీయులకు ఆనవాలుగా ఉండును.

Hebrew את מחתות החטאים האלה בנפשתם ועשו אתם רקעי פחים צפוי למזבח כי הקריבם לפני יהוה ויקדשו ויהיו לאות לבני ישראל:
Hebrew Vowels
Greek τα θυμιατήρια αυτών που αμάρτησαν ενάντια στις ψυχές τους· και ας τα κάνουν πλάκες για σκέπασμα του θυσιαστηρίου· επειδή, αυτοί τα πρόσφεραν μπροστά στον Κύριο, γι' αυτό είναι αγιασμένα· και θα είναι για σημείο στους γιους Ισραήλ.

వచనము 39

అహరోను సంతాన సంబంధి కాని అన్యుడెవడును యెహోవా సన్నిధిని ధూపము అర్పింప సమీపించి,

Hebrew ויקח אלעזר הכהן את מחתות הנחשת אשר הקריבו השרפים וירקעום צפוי למזבח:
Hebrew Vowels
Greek Και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, πήρε τα χάλκινα θυμιατήρια, που πρόσφεραν αυτοί που κάηκαν· και τα έκαναν πλάκες για να σκεπάσουν το θυσιαστήριο·

వచనము 40

కోరహువలెను అతని సమాజమువలెను కాకుండునట్లు ఇశ్రాయేలీయులకు జ్ఞాపకసూచనగా ఉండుటకై యాజకుడైన ఎలియాజరు కాల్చబడినవారు అర్పించిన యిత్తడి ధూపార్తులను తీసి యెహోవా మోషే ద్వారా తనతో చెప్పినట్లు వాటితో బలిపీఠమునకు కప్పుగా వెడల్పయిన రేకులు చేయించెను.

Hebrew זכרון לבני ישראל למען אשר לא יקרב איש זר אשר לא מזרע אהרן הוא להקטיר קטרת לפני יהוה ולא יהיה כקרח וכעדתו כאשר דבר יהוה ביד משה לו:
Hebrew Vowels
Greek σε υπόμνηση στους γιους Ισραήλ, ώστε κανένας αλλογενής, που δεν είναι από το σπέρμα τού Ααρών, να μη πλησιάζει για να προσφέρει θυμίαμα μπροστά στον Κύριο, για να μη γίνει όπως ο Κορέ, και όπως η συνοδεία του, καθώς ο Κύριος είπε σ' αυτόν, διαμέσου του Μω

వచనము 41

మరునాడు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము మోషే అహరోనులకు విరోధముగా సణుగుచు మీరు

యెహోవా ప్రజలను చంపితిరని చెప్పి

Hebrew וילנו כל עדת בני ישראל ממחרת על משה ועל אהרן לאמר אתם המתם את עם יהוה:
Hebrew Vowels
Greek Και την επόμενη ημέρα, ολόκληρη η συναγωγή των γιων Ισραήλ γόγγυσαν ενάντια στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας: Εσείς φονεύσατε τον λαό τού Κυρίου.

వచనము 42

సమాజము మోషే అహరోనులకు విరోధముగా కూడెను. వారు ప్రత్యక్షపు గుడారమువైపు తిరిగి

చూడగా ఆ మేఘము దాని కమ్మెను; యెహోవా మహిమయు కనబడెను.

Hebrew ויהי בהקהל העדה על משה ועל אהרן ויפנו אל אהל מועד והנה כסהו הענן וירא כבוד יהוה:
Hebrew Vowels
Greek Κι ενώ η συναγωγή ήταν συναθροισμένη ενάντια στον Μωυσή, και ενάντια στον Ααρών, ανέβλεψαν προς τη σκηνή τού μαρτυρίου, και να, η νεφέλη τη σκέπασε, και φάνηκε η δόξα τού Κυρίου.

వచనము 43

మోషే అహరోనులు ప్రత్యక్షపు గుడారము ఎదుటికి రాగా

Hebrew ויבא משה ואהרן אל פני אהל מועד:
Hebrew Vowels
Greek Και ήρθε ο Μωυσής και ο Ααρών μπροστά στη σκηνή τού μαρτυρίου.

వచనము 44

యెహోవా మీరు ఈ సమాజము మధ్యనుండి తొలగిపోవుడి,

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 45

క్షణములో నేను వారిని నశింపజేయుదునని మోషేకు సెలవియ్యగా వారు సాగిలపడిరి.

Hebrew הרמו מתוך העדה הזאת ואכלה אתם כרגע ויפלו על פניהם:

Hebrew Vowels
Greek Αποσυρθείτε μέσα απ' αυτή τη συναγωγή, για να τους αφανίσω μονομιάς. Και έπεσαν με το πρόσωπό τους στη γη.

వచనము 46

అప్పుడు మోషే నీవు ధూపార్తిని తీసికొని బలిపీఠపు నిప్పులతో నింపి ధూపమువేసి వేగముగా సమాజమునొద్దకు వెళ్లి వారినిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుము; కోపము యెహోవా సన్నిధినుండి బయలుదేరెను; తెగులు మొదలుపెట్టెనని అహరోనుతో చెప్పగా

Hebrew ויאמר משה אל אהרן קח את המחתה ותן עליה אש מעל המזבח ושים קטרת והולך מהרה אל העדה וכפר עליהם כי יצא הקצף מלפני יהוה החל הנגף:
Hebrew Vowels
Greek Και ο Μωυσής είπε στον Ααρών: Πάρε το θυμιατήριο, και βάλε σ' αυτό φωτιά από το θυσιαστήριο, και βάλε επάνω θυμίαμα, και πήγαινε γρήγορα στη συναγωγή, και κάνε εξιλέωση γι' αυτούς· επειδή, βγήκε οργή από τον Κύριο· η πληγή άρχισε.

వచనము 47

మోషే చెప్పినట్లు అహరోను వాటిని తీసికొని సమాజముమధ్యకు పరుగెత్తి పోయినప్పుడు తెగులు జనులలో మొదలుపెట్టి యుండెను; కాగా అతడు ధూపమువేసి ఆ జనుల నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేసెను.

Hebrew ויקח אהרן כאשר דבר משה וירץ אל תוך הקהל והנה החל הנגף בעם ויתן את הקטרת ויכפר על העם:
Hebrew Vowels
Greek Και ο Ααρών πήρε το θυμιατήριο, όπως είπε ο Μωυσής, και έτρεξε στο μέσον της συναγωγής· και να, η πληγή είχε αρχίσει στον λαό· και έβαλε θυμίαμα, και έκανε εξιλέωση για τον λαό.

వచనము 48

అతడు చచ్చినవారికిని బ్రతికియున్న వారికిని మధ్యను నిలువబడగా తెగులు ఆగెను.

Hebrew ויעמד בין המתים ובין החיים ותעצר המגפה:
Hebrew Vowels
Greek Και στάθηκε ανάμεσα σ' εκείνους που πέθαναν και στους ζωντανούς, και η θραύση σταμάτησε.

వచనము 49

కోరహు తిరుగుబాటున చనిపోయినవారు గాక పదునాలుగువేల ఏడువందలమంది ఆ తెగులుచేత చచ్చిరి.

Hebrew ויהיו המתים במגפה ארבעה עשר אלף ושבע מאות מלבד המתים על דבר קרח:
Hebrew Vowels
Greek Κι εκείνοι που πέθαναν στη θραύση ήσαν 14.700, εκτός από εκείνους που πέθαναν εξαιτίας του Κορέ.

వచనము 50

ఆ తెగులు ఆగినప్పుడు అహరోను ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారము దగ్గరనున్న మోషేయొద్దకు తిరిగివచ్చెను.

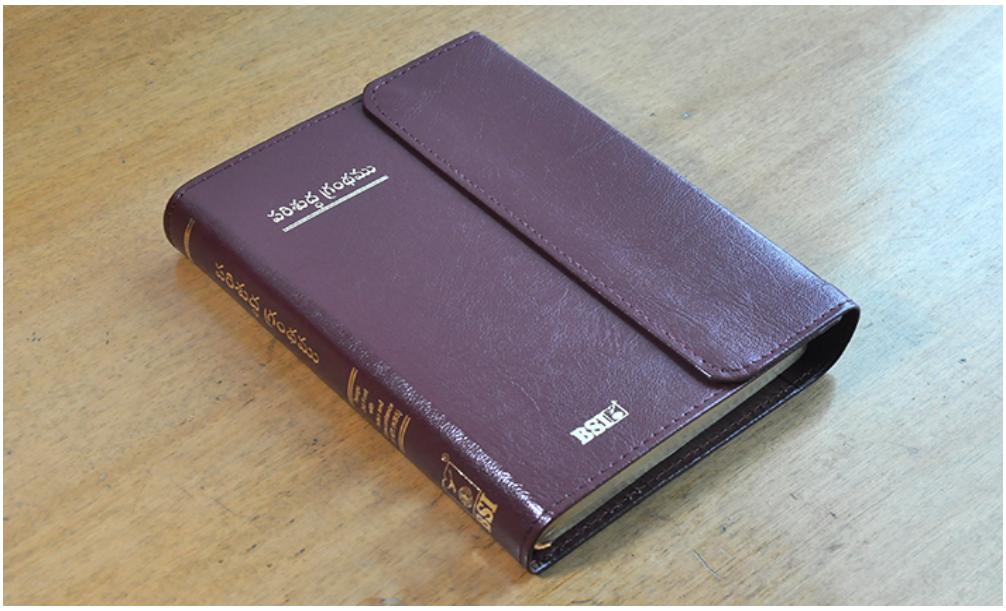
Hebrew וישב אהרן אל משה אל פתח אהל מועד והמגפה נעצרה:
Hebrew Vowels
Greek Και επέστρεψε ο Ααρών στον Μωυσή, στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου· και η θραύση σταμάτησε.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 17

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో మాటలాడి వారియొద్ద నొక్కొక్క పితరుల కుటుంబమునకు ఒక్కొక్క కఱ్ఱగా, అనగా వారి ప్రధానులందరియొద్ద వారి వారి పితరుల కుటుంబముల చొప్పున పండ్రెండు కఱ్ఱలను తీసికొని యెవరి కఱ్ఱమీద వారిపేరు వ్రాయుము.

Hebrew דבר אל בני ישראל וקח מאתם מטה מטה לבית אב מאת כל נשיאהם לבית אבתם שנים עשר מטות איש את שמו תכתב על מטהו:
Hebrew Vowels אֱמֹ֣ר אֶל־ אֶלְעָזָ֗ר בֶּן־ אַהֲרֹן֙ הַכֹּהֵ֔ן וְיָרֵ֕ם אֶת־ הַמַּחְתֹּ֖ת מִבֵּ֑ין הַשְּׂרֵפָ֣ה וְאֶת־ הָאֵ֥שׁ זְרֵה־ הָ֖לְאָה כִּֽי קָדְֽשׁוּ׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πάρε από κάθε έναν απ' αυτούς μία ράβδο, σύμφωνα με την οικογένεια των πατέρων τους, από όλους τους άρχοντές τους, σύμφωνα με την οικογένεια των πατέρων τους, 12 ράβδους· καθενός το όνομα γράψ' το επάνω στη ράβδο του·

వచనము 3

లేవి కఱ్ఱమీద అహరోను పేరు వ్రాయవలెను; ఏలయనగా పితరుల కుటుంబముల ప్రధానునికి ఒక్క కఱ్ఱయే యుండవలెను.

Hebrew ואת שם אהרן תכתב על מטה לוי כי מטה אחד לראש בית אבותם:
Hebrew Vowels אֵ֣ת מַחְתּ֣וֹת הַחַטָּאִ֗ים הָאֵ֤לֶּה בְּנַפְשֹׁתָם֙ וְעָשׂ֣וּ אֹתָ֔ם רִקֻּעֵ֥י פַחִ֖ים צִפּ֣וּי לַמִּזְבֵּ֑חַ כִּֽי־ הִקְרִיבָ֥ם לִפְנֵי־ יְהוָ֖ה וַיִּקְדָּ֑שׁוּ וְיִהְי֥וּ לְאוֹת֖ לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek και το όνομα του Ααρών γράψ' το επάνω στη ράβδο τού Λευί· επειδή, μία ράβδος θα υπάρχει για κάθε έναν αρχηγό τής οικογένειας των πατέρων τους·

వచనము 4

నేను మిమ్మును కలిసికొను ప్రత్యక్షపు గుడారములోని శాసనములయెదుట వాటిని ఉంచవలెను.

Hebrew והנחתם באהל מועד לפני העדות אשר אועד לכם שמה:

Hebrew Vowels וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מַחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ הַשְּׂרֻפִים וַיְרַקְּעוּם צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ׃
Greek και θα τις αποθέσεις στη σκηνή τού μαρτυρίου, μπροστά στο μαρτύριο, όπου θα βρίσκομαι μαζί σας·

వచనము 5

అప్పుడు నేను ఎవని ఏర్పరచుకొందునో వాని కఱ్ఱ చిగిరించును. ఇశ్రాయేలీయులు మీకు విరోధముగా సణుగుచుండు సణుగులు నాకు వినబడకుండ మాన్పివేయుదును.

Hebrew והיה האיש אשר אבחר בו מטהו יפרח והשכתי מעלי את תלנות בני ישראל אשר הם מלינם עליכם:
Hebrew Vowels וְזָכָרוֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא מִזֶּרַע אַהֲרֹן הוּא לְהַקְטִיר קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה כְקֹרַח וְכַעֲדָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ׃
Greek και η ράβδος τού ανθρώπου, που θα εκλέξω, θα βλαστήσει· και θα κάνω να παύσουν από μπροστά μου οι γογγυσμοί των γιων Ισραήλ, που αυτοί γογγύζουν εναντίον σας.

వచనము 6

కాబట్టి మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పగా వారి ప్రధానులందరు తమ తమ పితరుల కుటుంబములలో ఒక్కొక్క ప్రధానునికి ఒక్కొక్క కఱ్ఱ చొప్పున పండ్రెండు కఱ్ఱలను అతనికిచ్చిరి; అహరోను కఱ్ఱయు వారి కఱ్ఱల మధ్యనుండెను.

Hebrew וידבר משה אל בני ישראל ויתנו אליו כל נשיאיהם מטה לנשיא אחד מטה לנשיא אחד לבית אבתם שנים עשר מטות ומטה אהרן בתוך מטותם:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֵלָיו כָּל־נְשִׂיאֵיהֶם מַטֶּה לַנָּשִׂיא אֶחָד לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנֵים עָשָׂר מַטּוֹת וּמַטֵּה אַהֲרֹן בְּתוֹךְ מַטּוֹתָם׃
Greek Και ο Μωυσής μίλησε στους γιους Ισραήλ και του έδωσαν όλοι οι άρχοντές τους, από μία ράβδο κάθε ένας άρχοντας, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, 12 ράβδους· και η ράβδος τού Ααρών ήταν ανάμεσα στις ράβδους τους.

వచనము 7

మోషే వారి కఱ్ఱలను సాక్ష్యపు గుడారములో యెహోవా సన్నిధిని ఉంచెను.

Hebrew וינח משה את המטת לפני יהוה באהל העדת:
Hebrew Vowels וַיַּנַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמַּטֹּת לִפְנֵי יְהוָה בְּאֹהֶל הָעֵדֻת׃
Greek και ο Μωυσής τοποθέτησε τις ράβδους μπροστά στο Κύριο στη σκηνή τού μαρτυρίου.

Greek Και ο Μωυσής απέθεσε τις ράβδους μπροστά στον Κύριο, στη σκηνή τού μαρτυρίου.

వచనము 8

మరునాడు మోషే సాక్ష్యపు గుడారములోనికి వెళ్లి చూడగా లేవి కుటుంబపుదైన అహరోను కఱ్ఱ చిగిర్చియుండెను. అది చిగిర్చి పువ్వులు పూసి బాదము పండ్లు గలదాయెను.

Hebrew ויהי ממחרת ויבא משה אל אהל העדות והנה פרח מטה אהרן לבית לוי ויצא פרח ויצץ ציץ ויגמל שקדים:
Hebrew Vowels וַיְהִ֣י מִמָּחֳרָ֗ת וַיָּבֹא֙ מֹשֶׁ֣ה אֶל־אֹ֣הֶל הָעֵדֻ֔ת וְהִנֵּ֥ה פָרַ֖ח מַטֵּ֣ה אַהֲרֹ֑ן לְבֵ֣ית לֵ֔וִי וַיֹּצֵ֥א פֶ֖רַח וַיָּצֵ֣ץ צִ֑יץ וַיִּגְמֹ֖ל שְׁקֵדִֽים׃
Greek Και την επόμενη ημέρα μπήκε ο Μωυσής στη σκηνή τού μαρτυρίου· και να, η ράβδος τού Ααρών, για την οικογένεια του Λευί, βλάστησε, και έβγαλε βλαστό, και παρήγαγε άνθη, και έδωσε αμύγδαλα.

వచనము 9

మోషే యెహోవా సన్నిధినుండి ఆ కఱ్ఱలన్నిటిని ఇశ్రాయేలీయులందరి యెదుటికి తేగా వారు వాటిని చూచి యొక్కొక్కడు ఎవరి కఱ్ఱను వారు తీసికొనిరి.

Hebrew ויצא משה את כל המטת מלפני יהוה אל כל בני ישראל ויראו ויקחו איש מטהו:
Hebrew Vowels וַיֹּצֵ֣א מֹשֶׁ֣ה אֶת־כָּל־הַמַּטֹּ֣ת מִלִּפְנֵ֣י יְהוָ֗ה אֶל־כָּל־בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ וַיַּרְא֔וּ וַיִּקְח֕וּ אִ֥ישׁ מַטֵּֽהוּ׃
Greek Και ο Μωυσής έφερε έξω όλες τις ράβδους μπροστά από τον Κύριο, προς όλους τους γιους Ισραήλ· κι αυτοί είδαν, και πήραν κάθε ένας τη ράβδο του.

వచనము 10

అప్పుడు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను తిరుగబడిన వారినిగూర్చి ఆనవాలుగా కాపాడబడునట్లు, అహరోను కఱ్ఱను మరల శాసనముల యెదుట ఉంచుము. వారు చావకుండునట్లు నాకు వినబడకుండ వారి సణుగులను కేవలము అణచి మాన్పివేసిన వాడవౌదువు.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה השב את מטה אהרן לפני העדות למשמרת לאות לבני מרי ותכל תלונתם מעלי ולא ימתו:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־מֹשֶׁ֤ה הָשֵׁב֙ אֶת־מַטֵּ֣ה אַהֲרֹ֔ן לִפְנֵ֖י הָעֵדֻ֑ת לְמִשְׁמֶ֣רֶת לְאוֹת֙ לִבְנֵ֣י מֶ֔רִי וּתְכַל֙ תְּלֻנֹתָ֣ם מֵעָלַ֔י וְלֹ֥א יָמֻֽתוּ׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή. Απόθεσε τη ράβδο τού Ααρών μπροστά στο μαρτύριο, για να φυλάγεται ως σημείο στους γιους τής αποστασίας· και θα σταματήσεις ολοκληρωτικά από μένα τους γογγυσμούς τους, για να μη πεθάνουν.

వచనము 11

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు చేసెను; ఆలాగుననే చేసెను.

Hebrew ויעש משה כאשר צוה יהוה אתו כן עשה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ אַהֲרֹן קַח אֶת־ הַמַּחְתָּה וְתֵן־ עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֶךְ מְהֵרָה אֶל־ הָעֵדָה וְכַפֵּר עֲלֵיהֶם כִּי־ יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנָּגֶף:
Greek Και ο Μωυσής έκανε όπως τον πρόσταξε ο Κύριος· έτσι έκανε.

వచనము 12

అయితే ఇశ్రాయేలీయులు మోషేతో ఇట్లనిరి ఇదిగో మా ప్రాణములు పోయినవి; నశించిపోతిమి

మేమందరము నశించిపోతిమి.

Hebrew ויאמרו בני ישראל אל משה לאמר הן גוענו אבדנו כלנו אבדנו:
Hebrew Vowels וַיִּקַּח אַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר ׀ דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרָץ אֶל־ תּוֹךְ הַקָּהָל וְהִנֵּה הֵחֵל הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־ הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל־ הָעָם:
Greek Και οι γιοι Ισραήλ είπαν στον Μωυσή, λέγοντας: Δες, εμείς πεθαίνουμε, αφανιζόμαστε, όλοι αφανιζόμαστε·

వచనము 13

యెహోవా మందిరమునకు సమీపించు ప్రతివాడును చచ్చును; మేము అందరము

చావవలసియున్నదా? అని పలికిరి.

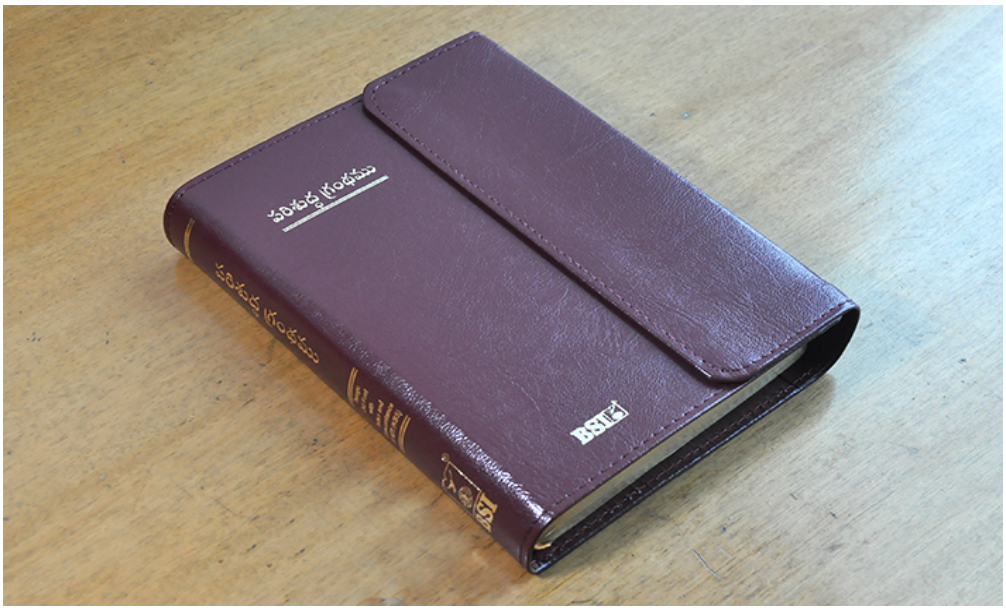
Hebrew כל הקרב הקרב אל משכן יהוה ימות האם תמנו לגוע:
Hebrew Vowels וַיַּעֲמֹד בֵּין־ הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצֶר הַמַּגֵּפָה:
Greek καθένας που πλησιάζει, εκείνος που πλησιάζει στη σκηνή τού Κυρίου, πεθαίνει· θα εκλείψουμε όλοι, πεθαίνοντας;

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 18

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా అహరోనుతో ఇట్లనెను నీవును నీ కుమారులును నీ తండ్రి కుటుంబమును పరిశుద్ధస్థలపు సేవలోని దోషములకు ఉత్తరవాదులు; నీవును నీ కుమారులును మీ యాజకత్వపు దోషములకు ఉత్తరవాదులు

Hebrew ויאמר יהוה אל אהרן אתה ובניך ובית אביך אתך תשאו את עון המקדש ואתה ובניך אתך תשאו את עון כהנתכם:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֮ אֶל־ אַהֲרֹן֒ אַתָּ֣ה וּבָנֶ֔יךָ וּבֵ֥ית־ אָבִ֖יךָ אִתְּ֑ךָ תִּשְׂאוּ֙ אֶת־ עֲוֹ֣ן הַמִּקְדָּ֔שׁ וְאַתָּה֙ וּבָנֶ֣יךָ אִתְּ֔ךָ תִּשְׂאוּ֙ אֶת־ עֲוֹ֣ן כְּהֻנַּתְכֶֽם׃

Greek ΚΑΙ ο Κύριος είπε στον Ααρών: Εσύ και οι γιοι σου, και η οικογένεια του πατέρα σου, μαζί με σένα, θα βαστάζετε την ανομία τού αγιαστηρίου· κι εσύ και οι γιοι σου μαζί με σένα θα βαστάζετε την ανομία τής ιερατείας σας.

వచనము 2

మరియు నీ తండ్రి గోత్రమును, అనగా లేవీ గోత్రికులైన నీ సహోదరులను నీవు దగ్గరకు తీసికొనిరావలెను; వారు నీతో కలిసి నీకు పరిచర్య చేయుదురు. అయితే నీవును నీ కుమారులును సాక్ష్యపు గుడారము ఎదుట సేవచేయవలెను

Hebrew וגם את אחיך מטה לוי שבט אביך הקרב אתך וילוו עליך וישרתוך ואתה ובניך אתך לפני אהל העדת:

Hebrew Vowels וְגַ֣ם אֶת־ אַחֶ֗יךָ מַטֵּ֤ה לֵוִי֙ שֵׁ֣בֶט אָבִ֔יךָ הַקְרֵ֥ב אִתָּ֖ךְ וְיִלָּוּ֣ עָלֶ֑יךָ וְיִשָּׁרְתֻ֣ךָ וְאַתָּה֙ וּבָנֶ֣יךָ אִתָּ֔ךְ לִפְנֵ֥י אֹֽהֶל הָעֵדֻֽת׃

Greek Κι ακόμα, τους αδελφούς σου, τη φυλή τού Λευί, τη φυλή τού πατέρα σου, να φέρεις μαζί σου, για να είναι ενωμένοι μαζί σου, και να σε υπηρετούν· εσύ, όμως, και οι γιοι σου μαζί με σένα θα υπηρετείτε μπροστά στη σκηνή τού μαρτυρίου.

వచనము 3

వారు నిన్నును గుడారమంతటిని కాపాడుచుండవలెను. అయితే వారును మీరును చావకుండునట్లు వారు పరిశుద్ధస్థలముయొక్క ఉపకరణములయొద్దకైనను బలిపీఠమునొద్దకైనను సమీపింపవలదు.

Hebrew ושמרו משמרתך ומשמרת כל האהל אך אל כלי הקדש ואל המזבח לא יקרבו ולא ימתו גם הם גם אתם:

Hebrew Vowels וְשָׁמְרוּ מִשְׁמַרְתְּךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־ הָאֹהֶל אַךְ אֶל־ כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֶל־ הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרָבוּ וְלֹא־ יָמֻתוּ גַם־ הֵם גַּם־ אַתֶּם׃
Greek Και θα τηρούν τις υπηρεσίες σου, και τις υπηρεσίες ολόκληρης της σκηνής· μόνον στα σκεύη τού αγιαστηρίου και στο θυσιαστήριο δεν θα πλησιάζουν, για να μη πεθάνουν, ούτε αυτοί ούτε εσείς.

వచనము 4

వారు నీతో కలిసి ప్రత్యక్షపు గుడారములోని సమస్త సేవవిషయములో దాని కాపాడవలెను.

Hebrew ונלוו עליך ושמרו את משמרת אהל מועד לכל עבדת האהל וזר לא יקרב אליכם:
Hebrew Vowels וְנִלְוּוּ עָלֶיךָ וְשָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל מוֹעֵד לְכֹל עֲבֹדַת הָאֹהֶל וְזָר לֹא־ יִקְרַב אֲלֵיכֶם׃
Greek Και θα είναι ενωμένοι μαζί σου, και θα τηρούν τις υπηρεσίες τής σκηνής τού μαρτυρίου, σε όλες τις υπηρεσίες τής σκηνής· και ξένος δεν θα σας πλησιάζει.

వచనము 5

అన్యుడు మీయొద్దకు సమీపింపకూడదు; ఇకమీదట మీరు పరిశుద్ధస్థలమును బలిపీఠమును కాపాడవలెను; అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులమీదికి కోపము రాదు.

Hebrew ושמרתם את משמרת הקדש ואת משמרת המזבח ולא יהיה עוד קצף על בני ישראל:
Hebrew Vowels וּשְׁמַרְתֶּם אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא־ יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Και θα τηρείτε τις υπηρεσίες τού αγιαστηρίου, και τις υπηρεσίες τού θυσιαστηρίου, και δεν θα είναι πλέον οργή στους γιους Ισραήλ.

వచనము 6

ఇదిగో నేను ఇశ్రాయేలీయులమధ్యనుండి లేవీయులైన మీ సహోదరులను తీసికొనియున్నాను; ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క సేవచేయుటకు వారు యెహోవావలన మీకప్పగింపబడియున్నారు.

Hebrew ואני הנה לקחתי את אחיכם הלוים מתוך בני ישראל לכם מתנה נתנים ליהוה לעבד את עבדת אהל מועד:
Hebrew Vowels וַאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־ אַחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֶם מַתָּנָה נְתֻנִים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek Κι εγώ, δέστε, πήρα τους αδελφούς σας τους Λευίτες μέσα από τους γιους Ισραήλ· αυτοί είναι δοσμένοι σε σας ως δώρο για τον Κύριο, για να εκτελούν τις υπηρεσίες τής σκηνής τού μαρτυρίου.

వచనము 7

కాబట్టి నీవును నీ కుమారులును బలిపీఠపు పనులన్నిటి విషయములోను అడ్డతెర లోపలిదాని విషయములోను యాజకత్వము జరుపుచు సేవచేయవలెను. దయచేతనే మీ యాజకత్వపు సేవ నేను మీకిచ్చియున్నాను; అన్యుడు సమీపించినయెడల మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew ואתה ובניך אתך תשמרו את כהנתכם לכל דבר המזבח ולמבית לפרכת ועבדתם עבדת מתנה אתן את כהנתכם והזר הקרב יומת:

Hebrew Vowels וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת־ כְּהֻנַּתְכֶם לְכָל־ דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וּלְמִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲבַדְתֶּם עֲבֹדַת מַתָּנָה אֶתֵּן אֶת־ כְּהֻנַּתְכֶם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת:

Greek Κι εσύ και οι γιοι σου μαζί με σένα θα τηρείτε την ιερατεία σας, σε όλες τις υποθέσεις τού θυσιαστηρίου, και σ' εκείνες μέσα από το παραπέτασμα, και θα κάνετε την υπηρεσία. Δώρο έδωσα την υπηρεσία τής ιερατείας σας· και όποιος ξένος πλησιάσει θα θανατώνετ

వచనము 8

మరియు యెహోవా అహరోనుతో ఇట్లనెను ఇదిగో ఇశ్రాయేలీయులు ప్రతిష్ఠించువాటన్నిటిలో నా ప్రతిష్ఠార్పణములను కాపాడు పని నీకిచ్చియున్నాను; అభిషేకమునుబట్టి నిత్యమైన కట్టడవలన నీకును నీ కుమారులకును నేనిచ్చియున్నాను.

Hebrew וידבר יהוה אל אהרן ואני הנה נתתי לך את משמרת תרומתי לכל קדשי בני ישראל לך נתתים למשחה ולבניך לחק עולם:

Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ אַהֲרֹן וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת תְּרוּמֹתָי לְכָל־ קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים לְמָשְׁחָה וּלְבָנֶיךָ לְחֻק־ עוֹלָם:

Greek ΚΑΙ ο Κύριος είπε στον Ααρών: Δες, εγώ έδωσα ακόμα σε σένα την επιστασία των προσφορών μου, που υψώνονται, και απ' όλα τα αγιασμένα από τους γιους Ισραήλ· σε σένα τα έδωσα για το χρίσμα, και στους γιους σου, σε έναν αιώνιο θεσμό.

వచనము 9

అగ్నిలో దహింపబడని అతిపరిశుద్ధమైన వాటిలో నీకు రావలసినవేవనగా, వారి నైవేద్యములన్నిటిలోను, వారి పాపపరిహారార్థ బలులన్నిటిలోను, వారి అపరాధపరిహారార్థ బలులన్నిటిలోను వారు నాకు తిరిగిచెల్లించు అర్పణములన్నియు నీకును నీ కుమారులకును అతిపరిశుద్ధమైనవగును, అతిపరిశుద్ధస్థలములో మీరు వాటిని తినవలెను.

Hebrew זה יהיה לך מקדש הקדשים מן האש כל קרבנם לכל מנחתם ולכל חטאתם ולכל אשמם אשר ישיבו לי קדש קדשים לך הוא ולבניך:
Hebrew Vowels זֶה־ יִהְיֶה לְּךָ מִקֹּדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים מִן־ הָאֵשׁ כָּל־ קָרְבָּנָם לְכָל־ מִנְחָתָם וּלְכָל־ חַטָּאתָם וּלְכָל־ אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְךָ הוּא וּלְבָנֶיךָ׃
Greek Τούτο θα είναι δικό σου από τα αγιότατα, απ' αυτά που προσφέρονται με φωτιά· όλα τα δώρα τους, όλες οι προσφορές τους από άλφιτα, και όλες οι προσφορές τους περί αμαρτίας, και όλες οι προσφορές τους περί ανομίας, που θα αποδίδουν σε μένα, θα είναι αγιότατ

వచనము 10

ప్రతి మగవాడును దానిని తినవలెను; అది నీకు పరిశుద్ధముగా ఉండును.

Hebrew בקדש הקדשים תאכלנו כל זכר יאכל אתו קדש יהיה לך:
Hebrew Vowels בְּקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים תֹּאכַלֶנּוּ כָּל־ זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ קֹדֶשׁ יִהְיֶה־ לָּךְ׃
Greek Στο άγιο των αγίων θα τα τρώτε· κάθε αρσενικό θα τα τρώει· άγια θα είναι σε σένα.

వచనము 11

మరియు వారి దానములలో ప్రతిష్ఠింపబడినదియు, ఇశ్రాయేలీయులు అల్లాడించు అర్పణములన్నియు నీవగును. నీకును నీ కుమారులకును నీ కుమార్తెలకును నిత్యమైన కట్టడవలన వాటినిచ్చితిని; నీ యింటిలోని పవిత్రులందరును వాటిని తినవచ్చును.

Hebrew וזה לך תרומת מתנם לכל תנופת בני ישראל לך נתתים ולבניך ולבנתיך אתך לחק עולם כל טהור בביתך יאכל אתו:
Hebrew Vowels וְזֶה־ לְּךָ תְּרוּמַת מַתְּנָם לְכָל־ תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים וּלְבָנֶיךָ וְלִבְנֹתֶיךָ אִתְּךָ לְחָק־ עוֹלָם כָּל־ טָהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכַל אֹתוֹ׃
Greek Δικό σου είναι και τούτο, η προσφορά από τα δώρα τους, που υψώνεται, μαζί με όλες τις κινητές προσφορές των γιων Ισραήλ· σε σένα τα έδωσα, και στους γιους σου, και στις θυγατέρες σου μαζί με σένα, σε έναν αιώνιο θεσμό· κάθε καθαρός στην οικογένειά σου, θα

వచనము 12

వారు యెహోవాకు అర్పించు వారి ప్రథమ ఫలములను, అనగా నూనెలో ప్రశస్తమైనదంతయు, ద్రాక్షారస ధాన్యములలో ప్రశస్తమైనదంతయు నీకిచ్చితిని.

Hebrew כל חלב יצהר וכל חלב תירוש ודגן ראשיתם אשר יתנו ליהוה לך נתתים:

Hebrew Vowels כֹּ֚ל חֵ֣לֶב יִצְהָ֔ר וְכָל־ חֵ֖לֶב תִּירֹ֑וש וְדָגָ֗ן רֵאשִׁיתָ֛ם אֲשֶׁר־ יִתְּנ֥וּ לַיהוָ֖ה לְךָ֥ נְתַתִּֽים׃
Greek Όλο το καλύτερο από το λάδι, και όλο το καλύτερο από το κρασί και το σιτάρι, τις απαρχές τους, όσα προσφέρουν στον Κύριο, σε σένα τα έδωσα.

వచనము 13

వారు తమ దేశపు పంటలన్నిటిలో యెహోవాకు తెచ్చు ప్రథమ ఫలములు నీవియగును; నీ యింటిలోని పవిత్రులందరు వాటిని తినవచ్చును.

Hebrew בכורי כל אשר בארצם אשר יביאו ליהוה לך יהיה כל טהור בביתך יאכלנו׃
Hebrew Vowels בִּכּוּרֵ֣י כָ֔ל־ אֲשֶׁ֥ר בְּאַרְצָ֖ם אֲשֶׁר־ יָבִ֣יאוּ לַיהוָ֑ה לְךָ֥ יִהְיֶ֖ה כָּל־ טָה֥וֹר בְּבֵיתְךָ֖ יֹאכְלֶֽנּוּ׃
Greek Όλα τα πρωτογεννήματα της γης, όσα φέρνουν στον Κύριο, δικά σου θα είναι· κάθε καθαρός στην οικογένειά σου, θα τα τρώει.

వచనము 14

ఇశ్రాయేలీయులలో మీదు కట్టబడిన ప్రతి వస్తువు నీదగును.

Hebrew כל חרם בישראל לך יהיה׃
Hebrew Vowels כָּל־ חֶ֖רֶם בְּיִשְׂרָאֵ֑ל לְךָ֥ יִהְיֶֽה׃
Greek Κάθε καθιέρωμα του Ισραήλ θα είναι δικό σου.

వచనము 15

మనుష్యులలోనిదేమి జంతువులలోనిదేమి, వారు యెహోవాకు అర్పించు సమస్త ప్రాణులలోని ప్రతి తొలిచూలు నీదగును. అయితే మనుష్యుని తొలిచూలి పిల్లను వెలయిచ్చి విడిపింపవలెను.

Hebrew כל פטר רחם לכל בשר אשר יקריבו ליהוה באדם ובבהמה יהיה לך אך פדה תפדה את בכור האדם ואת בכור הבהמה הטמאה תפדה׃
Hebrew Vowels כָּל־ פֶּ֥טֶר רֶ֖חֶם לְכָל־ בָּשָׂ֑ר אֲשֶׁר־ יַקְרִיבוּ֙ לַיהוָ֔ה בָּאָ֖דָם וּבַבְּהֵמָ֑ה יִהְיֶה־ לָּ֖ךְ אָ֣ךְ ׀ פָּדֹ֣ה תִפְדֶּ֗ה אֶ֤ת בְּכֹור֙ הָאָ֔דָם וְאֶ֥ת בְּכֹ֖ור הַבְּהֵמָ֣ה הַטְּמֵאָ֑ה תִּפְדֶּֽה׃
Greek Καθένα που διανοίγει μήτρα, από κάθε σάρκα, που θα προσφέρουν στον Κύριο, από άνθρωπο μέχρι κτήνος, δικό σου θα είναι· αλλά, τα πρωτότοκα των ανθρώπων θα εξαγοράζονται οπωσδήποτε, και τα πρωτότοκα των κτηνών των ακαθάρτων θα εξαγοράζονται.

వచనము 16

అపవిత్ర జంతువుల తొలిచూలి పిల్లను వెలయిచ్చి విడిపింపవలెను. విడిపింపవలసిన వాటిని పుట్టిన నెలనాటికి నీవు ఏర్పరచిన వెలచొప్పున, పరిశుద్ధమందిరముయొక్క తులపు పరిమాణమునుబట్టి అయిదు తులముల వెండియిచ్చి వాటిని విడిపింపవలెను. తులము ఇరువది చిన్నములు.

Hebrew ופדויו מבן חדש תפדה בערכך כסף חמשת שקלים בשקל הקדש עשרים גרה הוא:
Hebrew Vowels וּפְדוּיָו֙ מִבֶּן־ חֹ֣דֶשׁ תִּפְדֶּ֔ה בְּעֶרְכְּךָ֖ כֶּ֣סֶף חֲמֻשֶׁ֑ת שְׁקָלִ֕ים בְּשֶׁ֖קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ עֶשְׂרִ֥ים גֵּרָ֖ה הִֽוא׃
Greek Και όσα πρέπει να εξαγοραστούν από ηλικίας ενός μήνα, θα εξαγοράζονται σύμφωνα με την εκτίμησή σου, για πέντε σίκλους ασήμι, σύμφωνα με τον άγιο σίκλο, που είναι 20 γερά.

వచనము 17

అయితే ఆవుయొక్క తొలిచూలిని గొఱ్ఱయొక్క తొలిచూలిని మేకయొక్క తొలిచూలిని విడిపింపకూడదు; అవి ప్రతిష్ఠితమైనవి; వాటి రక్తమును నీవు బలిపీఠముమీద ప్రోక్షించి యెహోవాకు ఇంపైన సువాసన కలుగునట్లు వాటి క్రొవ్వును దహింపవలెను గాని వాటి మాంసము నీదగును.

Hebrew אך בכור שור או בכור כשב או בכור עז לא תפדה קדש הם את דמם תזרק על המזבח ואת חלבם תקטיר אשה לריח ניחח ליהוה:
Hebrew Vowels אַךְ בְּכוֹר־ שׁוֹר אוֹ־ בְכוֹר כֶּ֣שֶׂב אוֹ־ בְכוֹר עֵ֗ז לֹ֤א תִפְדֶּה֙ קֹ֔דֶשׁ הֵ֑ם אֶת־ דָּמָ֣ם תִּזְרֹ֗ק עַל־ הַמִּזְבֵּ֔חַ וְאֶת־ חֶלְבָּ֖ם תַּקְטִ֣יר אִשֶּׁ֑ה לְרֵ֥יחַ נִיחֹ֖חַ לַיהוָֽה׃
Greek Τα πρωτότοκα όμως των βοδιών ή τα πρωτότοκα των προβάτων ή τα πρωτότοκα των κατσικιών δεν θα εξαγοράζονται· είναι άγια· το αίμα τους θα το ραντίζεις επάνω στο θυσιαστήριο, και το πάχος τους θα το καις για προσφορά, που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στ

వచనము 18

అల్లాండిపబడు బోరయు కుడిజబ్బయు నీదైనట్లు అదియు నీదగును.

Hebrew ובשרם יהיה לך כחזה התנופה וכשוק הימין לך יהיה:
Hebrew Vowels וּבְשָׂרָ֖ם יִהְיֶה־ לָּ֑ךְ כַּחֲזֵ֥ה הַתְּנוּפָ֛ה וּכְשׁ֥וֹק הַיָּמִ֖ין לְךָ֥ יִהְיֶֽה׃
Greek Και το κρέας τους θα είναι δικό σου, όπως το κινητό στήθος και ο δεξιός ώμος είναι δικός σου.

వచనము 19

ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించు పరిశుద్ధమైన ప్రతిష్ఠార్పణములన్నిటిని నేను నీకును నీ కుమారులకును నీ కుమార్తెలకును నిత్యమైన కట్టడనుబట్టి యిచ్చితిని. అది నీకును నీతోపాటు నీ సంతతికిని యెహోవా సన్నిధిని నిత్యమును స్థిరమైన నిబంధన.

Hebrew כל תרומת הקדשים אשר ירימו בני ישראל ליהוה נתתי לך ולבניך ולבנתיך אתך לחק עולם ברית מלח עולם הוא לפני יהוה לך ולזרעך אתך:
Hebrew Vowels כָּל ׀ תְּרוּמֹ֣ת הַקֳּדָשִׁ֗ים אֲשֶׁ֤ר יָרִימוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לַיהוָ֖ה נָתַ֣תִּי לְךָ֑ וּלְבָנֶ֙יךָ֙ וְלִבְנֹתֶ֔יךָ אִתְּךָ֖ לְחָ֣ק עוֹלָ֑ם בְּרִ֥ית מֶ֖לַח עוֹלָ֣ם הִ֔וא לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה לְךָ֣ וּלְזַרְעֲךָ֥ אִתָּֽךְ׃
Greek Όλες τις προσφορές των άγιων πραγμάτων που υψώνονται, τις οποίες οι γιοι Ισραήλ θα προσφέρουν στον Κύριο, τις έδωσα σε σένα και στους γιους σου, και στις θυγατέρες σου μαζί σου, σε έναν αιώνιο θεσμό. Αυτή είναι διαθήκη αλατιού, παντοτινή, μπροστά στον Κύρ

వచనము 20

మరియు యెహోవా అహరోనుతో ఇట్లనెను వారి దేశములో నీకు స్వాస్థ్యము కలుగదు; వారి మధ్యను నీకు పాలు ఉండదు; ఇశ్రాయేలీయుల మధ్యను నీ పాలు నీ స్వాస్థ్యము నేనే.

Hebrew ויאמר יהוה אל אהרן בארצם לא תנחל וחלק לא יהיה לך בתוכם אני חלקך ונחלתך בתוך בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־ אַהֲרֹ֙ן בְּאַרְצָ֔ם לֹ֥א תִנְחָ֖ל וְחֵ֣לֶק לֹא־ יִהְיֶ֣ה לְךָ֑ בְּתוֹכָ֔ם אֲנִ֥י חֶלְקְךָ֖ וְנַחֲלָתְךָ֑ בְּתוֹךְ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Ααρών: Στη γη τους δεν θα έχεις κληρονομιά, ούτε θα έχεις μερίδα ανάμεσά τους· εγώ είμαι η μερίδα σου και η κληρονομιά σου, ανάμεσα στους γιους Ισραήλ·

వచనము 21

ఇదిగో లేవీయులు చేయు సేవకు, అనగా ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క సేవకు నేను ఇశ్రాయేలీయులయొక్క దశమభాగములన్నిటిని వారికి స్వాస్థ్యముగా ఇచ్చితిని.

Hebrew ולבני לוי הנה נתתי כל מעשר בישראל לנחלה חלף עבדתם אשר הם עבדים את עבדת אהל מועד:
Hebrew Vowels וְלִבְנֵ֣י לֵוִ֗י הִנֵּ֤ה נָתַ֙תִּי֙ כָּל־ מַֽעֲשֵׂ֣ר בְּיִשְׂרָאֵ֔ל לְנַחֲלָ֖ה חֵ֣לֶף עֲבֹדָתָ֑ם אֲשֶׁר־ הֵ֥ם עֹבְדִ֖ים אֶת־ עֲבֹדַ֥ת אֹֽהֶל מוֹעֵֽד׃
Greek και δες, έδωσα στους γιους Λευί, όλα τα δέκατα του Ισραήλ για κληρονομιά, για την υπηρεσία τους που υπηρετούν, την υπηρεσία τής σκηνής τού μαρτυρίου·

వచనము 22

ఇశ్రాయేలీయులు పాపము తగిలి చావకుండునట్లు వారు ఇకమీదట ప్రత్యక్షపు గుడారమునకు రాకూడదు.

Hebrew ולא יקרבו עוד בני ישראל אל אהל מועד לשאת חטא למות:
Hebrew Vowels וְלֹא־ יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ אֹהֶל מוֹעֵד לָשֵׂאת חֵטְא לָמוּת׃
Greek και του λοιπού, δεν θα πλησιάζουν οι γιοι Ισραήλ στη σκηνή τού μαρτυρίου, για να μη πάρουν επάνω τους αμαρτία, και πεθάνουν·

వచనము 23

అయితే లేవీయులు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క సేవ చేసి, వారి సేవలోని దోషములకు తామే ఉత్తరవాదులై యుందురు. ఇశ్రాయేలీయుల మధ్యను వారికి స్వాస్థ్యమేమియు ఉండదు. ఇది మీ తర తరములకు నిత్యమైన కట్టడ.

Hebrew ועבד הלוי הוא את עבדת אהל מועד והם ישאו עונם חקת עולם לדרתיכם ובתוך בני ישראל לא ינחלו נחלה:
Hebrew Vowels וְעָבַד הַלֵּוִי הוּא אֶת־ עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ עֲוֹנָם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה׃
Greek αλλά οι Λευίτες, αυτοί θα υπηρετούν την υπηρεσία τής σκηνής τού μαρτυρίου, και θα βαστάζουν την ανομία τους· αυτό θα είναι αιώνιος θεσμός στις γενεές σας· και δεν θα έχουν ανάμεσα στους γιους Ισραήλ καμιά κληρονομιά·

వచనము 24

అయితే ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠార్పణముగా అర్పించు దశమభాగములను నేను లేవీయులకు స్వాస్థ్యముగా ఇచ్చితిని. అందుచేతను వారు ఇశ్రాయేలీయుల మధ్యను స్వాస్థ్యము సంపాదింపకూడదని వారితో చెప్పితిని.

Hebrew כי את מעשר בני ישראל אשר ירימו ליהוה תרומה נתתי ללוים לנחלה על כן אמרתי להם בתוך בני ישראל לא ינחלו נחלה:
Hebrew Vowels כִּי אֶת־ מַעְשַׂר בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה תְּרוּמָה נָתַתִּי לַלְוִיִּם לְנַחֲלָה עַל־ כֵּן אָמַרְתִּי לָהֶם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה׃
Greek επειδή, τα δέκατα των γιων Ισραήλ, που θα προσφέρουν ως προσφορά που υψώνεται στον Κύριο, τα έδωσα κληρονομιά στους Λευίτες· γι' αυτό είπα γι' αυτούς: Ανάμεσα στους γιους Ισραήλ δεν θα έχουν καμιά κληρονομιά.

వచనము 25

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 26

నీవు లేవీయులతో ఇట్లనుము నేను ఇశ్రాయేలీయులచేత మీకు స్వాస్థ్యముగా ఇప్పించిన దశమభాగమును మీరు వారియొద్ద పుచ్చుకొనునప్పుడు మీరు దానిలో, అనగా ఆ దశమభాగములో దశమభాగమును యెహోవాకు ప్రతిష్ఠార్పణముగా చెల్లింపవలెను.

Hebrew ואל הלוים תדבר ואמרת אלהם כי תקחו מאת בני ישראל את המעשר אשר נתתי לכם מאתם בנחלתכם והרמתם ממנו תרומת יהוה מעשר מן המעשר:
Hebrew Vowels וְאֶל־ הַלְוִיִּ֣ם תְּדַבֵּ֗ר וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ כִּֽי־ תִקְח֣וּ מֵאֵ֔ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ הַמַּעֲשֵׂ֣ר אֲשֶׁ֣ר נָתַ֤תִּי לָכֶם֙ מֵאִתָּ֔ם בְּנַחֲלַתְכֶ֖ם וַהֲרֵמֹתֶ֣ם מִמֶּ֑נּוּ תְּרוּמַ֥ת יְהוָ֖ה מַעֲשֵׂ֥ר מִן־ הַמַּעֲשֵֽׂר׃
Greek Μίλησε και στους Λευίτες, και πες τους: Όταν παίρνετε από τους γιους Ισραήλ το δέκατο, που σας έδωσα απ' αυτούς για κληρονομιά σας, τότε θα προσφέρετε απ' αυτά προσφορά που υψώνεται στον Κύριο, δέκατο από το δέκατο.

వచనము 27

మీకు వచ్చు ప్రతిష్ఠార్పణము కళ్లపు పంటవలెను ద్రాక్షలతొట్టి ఫలమువలెను ఎంచవలెను.

Hebrew ונחשב לכם תרומתכם כדגן מן הגרן וכמלאה מן היקב:
Hebrew Vowels וְנֶחְשַׁ֥ב לָכֶ֖ם תְּרוּמַתְכֶ֑ם כַּדָּגָן֙ מִן־ הַגֹּ֔רֶן וְכָמְלֵאָ֖ה מִן־ הַיָּֽקֶב׃
Greek Κι αυτές οι προσφορές σας που υψώνονται θα λογαριάζονται σε σας, ως σιτάρι τού αλωνιού, και ως αφθονία τού ληνού.

వచనము 28

అట్లు మీరు ఇశ్రాయేలీయులయొద్ద పుచ్చుకొను మీ దశమభాగములన్నిటిలోనుండి మీరు ప్రతిష్ఠార్పణమును యెహోవాకు చెల్లింపవలెను. దానిలోనుండి మీరు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించు అర్పణమును యాజకుడైన అహరోనుకు ఇయ్యవలెను.

Hebrew כן תרימו גם אתם תרומת יהוה מכל מעשרתיכם אשר תקחו מאת בני ישראל ונתתם ממנו את תרומת יהוה לאהרן הכהן:

Hebrew Vowels כֵּן תָּרִימוּ גַם־ אַתֶּם תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל מַעְשְׂרֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּנְתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־ תְּרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃
Greek Έτσι κι εσείς θα προσφέρετε προσφορά που υψώνεται στον Κύριο από όλα τα δέκατά σας, που παίρνετε από τους γιους Ισραήλ· και απ' αυτά θα δίνετε την προσφορά τού Κυρίου που υψώνεται στον Ααρών τον ιερέα.

వచనము 29

మీకియ్యబడు వాటన్నిటిలో ప్రశస్తమైన దానిలోనుండి యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించు ప్రతి అర్పణమును, అనగా దాని ప్రతిష్ఠిత భాగమును దానిలోనుండి ప్రతిష్ఠింపవలెను.

Hebrew מכל מתנתיכם תרימו את כל תרומת יהוה מכל חלבו את מקדשו ממנו׃
Hebrew Vowels מִכֹּל מַתְּנֹתֵיכֶם תָּרִימוּ אֶת כָּל־ תְּרוּמַת יְהוָה מִכָּל־ חֶלְבּוֹ אֶת־ מִקְדְּשׁוֹ מִמֶּנּוּ׃
Greek Από όλα τα δώρα σας θα προσφέρετε κάθε προσφορά τού Κυρίου που υψώνεται, από κάθε καλύτερό τους, το αγιασμένο μέρος απ' αυτά.

వచనము 30

మరియు నీవు వారితో మీరు దానిలోనుండి ప్రశస్త భాగమును అర్పించిన తరువాత మిగిలినది కళ్లపు వచ్చుబడివలెను ద్రాక్షతొట్టి వచ్చుబడివలెను లేవీయులదని యెంచవలెను.

Hebrew ואמרת אלהם בהרימכם את חלבו ממנו ונחשב ללוים כתבואת גרן וכתבואת יקב׃
Hebrew Vowels וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בַּהֲרִימְכֶם אֶת־ חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ וְנֶחְשַׁב לַלְוִיִּם כִּתְבוּאַת גֹּרֶן וְכִתְבוּאַת יָקֶב׃
Greek Και θα τους πεις: Όταν προσφέρετε απ' αυτά, το καλύτερό τους, αυτό θα λογαριάζεται για τους Λευίτες ως προϊόν του αλωνιού, και ως προϊόν του ληνού·

వచనము 31

మీరును మీ కుటుంబికులును ఏ స్థలమందైనను దానిని తినవచ్చును; ఏలయనగా ప్రత్యక్షపు గుడారములో మీరు చేయు సేవకు అది మీకు జీతము.

Hebrew ואכלתם אתו בכל מקום אתם וביתכם כי שכר הוא לכם חלף עבדתכם באהל מועד׃
Hebrew Vowels וַאֲכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־ מָקוֹם אַתֶּם וּבָיתְכֶם כִּי־ שָׂכָר הוּא לָכֶם חֵלֶף עֲבֹדַתְכֶם בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃

Greek και θα τα τρώτε σε κάθε τόπο, εσείς και οι οικογένειές σας· επειδή, αυτό είναι μισθός σε σας για την υπηρεσία σας στη σκηνή τού μαρτυρίου·

వచనము 32

మీరు దానిలోనుండి ప్రశస్త భాగమును అర్పించిన తరువాత దానినిబట్టి పాపశిక్షను భరింపకుందురు;

మీరు చావకుండునట్లు ఇశ్రాయేలీయుల ప్రతిష్ఠితమైనవాటిని అపవిత్రపరచకూడదని చెప్పుము.

Hebrew ולא תשאו עליו חטא בהרימכם את חלבו ממנו ואת קדשי בני ישראל לא תחללו ולא תמותו:

Hebrew Vowels וְלֹא־ תִשְׂאֻו עָלָיו חֵטְא בַּהֲרִימְכֶם אֶת־ חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ וְאֶת־ קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לֹא תְחַלְּלוּ וְלֹא תָמֻתוּ׃

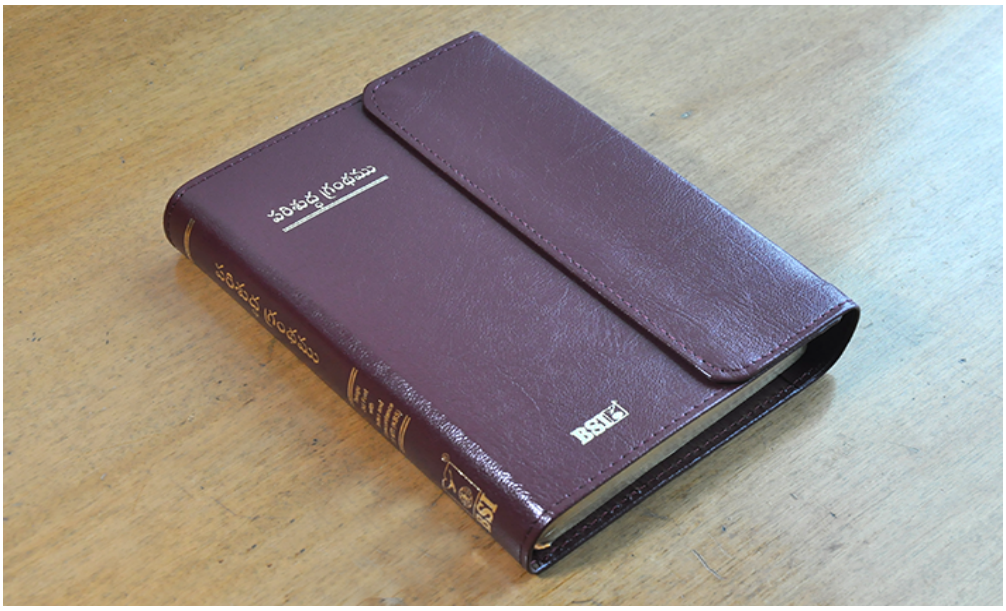
Greek και δεν θα φέρετε αμαρτία επάνω σας γι' αυτά, όταν προσφέρετε απ' αυτά το καλύτερό τους· και δεν θα βεβηλώσετε τα άγια των γιων Ισραήλ, για να μη πεθάνετε.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 19

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה ואל אהרן לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֑ה וְאֶ֖ל־ אַהֲרֹ֥ן לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών, λέγοντας:

వచనము 2

యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన ధర్మశాస్త్ర విధి యేదనగా, ఇశ్రాయేలీయులు కళంకములేనిదియు మచ్చలేనిదియు ఎప్పుడును కాడి మోయనిదియునైన యెఱ్ఱని పెయ్యను నీయొద్దకు తీసికొనిరావలెనని వారితో చెప్పుము.

Hebrew זאת חקת התורה אשר צוה יהוה לאמר דבר אל בני ישראל ויקחו אליך פרה אדמה תמימה אשר אין בה מום אשר לא עלה עליה על:
Hebrew Vowels זֹ֣את חֻקַּ֗ת הַתּוֹרָ֤ה אֲשֶׁר־ צִוָּ֙ה יְהוָ֔ה לֵאמֹ֖ר דַּבֵּ֣ר ׀ אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְיִקְחוּ֙ אֵלֶי֣ךָ פָרָ֔ה אֲדֻמָּ֖ה תְּמִימָ֑ה אֲשֶׁ֥ר אֵין־ בָּ֖הּ מוּם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ עָלָ֥ה עָלֶ֖יהָ עֹֽל׃
Greek Αυτό είναι το διάταγμα του νόμου, που ο Κύριος πρόσταξε, λέγοντας: Πες στους γιους Ισραήλ να σου φέρουν μια ξανθιά δάμαλη, χωρίς ψεγάδι, που δεν έχει ελάττωμα, επάνω στην οποία δεν επιβλήθηκε ζυγός·

వచనము 3

మీరు యాజకుడైన ఎలియాజరుకు దానిని అప్పగింపవలెను. ఒకడు పాళెము వెలుపలికి దాని తోలుకొనిపోయి అతని యెదుట దానిని వధింపవలెను.

Hebrew ונתתם אתה אל אלעזר הכהן והוציא אתה אל מחוץ למחנה ושחט אתה לפניו:
Hebrew Vowels וּנְתַתֶּ֣ם אֹתָ֗הּ אֶל־ אֶלְעָזָר֙ הַכֹּהֵ֔ן וְהוֹצִ֥יא אֹתָ֖הּ אֶל־ מִח֑וּץ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וְשָׁחַ֥ט אֹתָ֖הּ לְפָנָֽיו׃
Greek και θα τη δώσετε στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και θα τη φέρει έξω από το στρατόπεδο· και θα τη σφάξουν μπροστά του·

వచనము 4

యాజకుడైన ఎలియాజరు దాని రక్తములోనిది కొంచెము వ్రేలితో తీసి ప్రత్యక్షపు గుడారము ఎదుట ఆ రక్తములో కొంచెము ఏడుమారులు ప్రోక్షింపవలెను;

Hebrew ולקח אלעזר הכהן מדמה באצבעו והזה אל נכח פני אהל מועד מדמה שבע פעמים:
Hebrew Vowels וְלָקַח֩ אֶלְעָזָ֨ר הַכֹּהֵ֜ן מִדָּמָ֗הּ בְּאֶצְבָּעֹו֙ וְהִזָּ֣ה אֶל־ נֹ֔כַח פְּנֵ֖י אֹ֣הֶל מֹועֵ֑ד מִדָּמָ֖הּ שֶׁ֥בַע פְּעָמִֽים׃
Greek και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, θα πάρει από το αίμα της με το δάκτυλό του, και θα ραντίσει επτά φορές από το αίμα της προς τη μπροστινή πλευρά τής σκηνής τού μαρτυρίου.

వచనము 5

అతని కన్నుల ఎదుట ఒకడు ఆ పెయ్యను, దహింపవలెను. దాని చర్మమును మాంసమును రక్తమును పేడయును దహింపవలెను.

Hebrew ושרף את הפרה לעיניו את ערה ואת בשרה ואת דמה על פרשה ישרף:
Hebrew Vowels וְשָׂרַ֥ף אֶת־ הַפָּרָ֖ה לְעֵינָ֑יו אֶת־ עֹרָ֥הּ וְאֶת־ בְּשָׂרָ֛הּ וְאֶת־ דָּמָ֥הּ עַל־ פִּרְשָׁ֖הּ יִשְׂרֹֽף׃
Greek Και θα κάψουν τη δάμαλη μπροστά του· το δέρμα της, και το κρέας της, και το αίμα της, μαζί με τα κόπρανά της, θα καούν.

వచనము 6

మరియు ఆ యాజకుడు దేవదారు కఱ్ఱను హిస్సోపును రక్తవర్ణపు నూలును తీసికొని, ఆ పెయ్యను కాల్చుచున్న అగ్నిలో వాటిని వేయవలెను.

Hebrew ולקח הכהן עץ ארז ואזוב ושני תולעת והשליך אל תוך שרפת הפרה:
Hebrew Vowels וְלָקַ֣ח הַכֹּהֵ֗ן עֵ֤ץ אֶ֙רֶז֙ וְאֵ֣זֹוב וּשְׁנִ֔י תוֹלָ֖עַת וְהִשְׁלִ֑יךְ אֶל־ תֹּ֖וךְ שְׂרֵפַ֥ת הַפָּרָֽה׃
Greek Και ο ιερέας θα πάρει κέδρινο ξύλο και ύσσωπο, και κόκκινο και θα τα ρίξει στο μέσον της ολοσχερούς καύσης τής δάμαλης.

వచనము 7

అప్పుడు ఆ యాజకుడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో శిరస్స్నానము చేసిన తరువాత పాళెములో ప్రవేశించి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

Hebrew וכבס בגדיו הכהן ורחץ בשרו במים ואחר יבוא אל המחנה וטמא הכהן עד הערב:
Hebrew Vowels וְכִבֶּ֣ס בְּגָדָ֗יו הַכֹּהֵן֙ וְרָחַ֣ץ בְּשָׂרֹ֔ו בַּמַּ֖יִם וְאַחַ֑ר יָבֹ֣וא אֶל־ הַמַּחֲנֶ֔ה וְטָמֵ֥א הַכֹּהֵ֖ן עַד־ הָעָֽרֶב׃

Greek Τότε, ο ιερέας θα πλύνει τα ιμάτιά του και θα λούσει το σώμα του με νερό, και ύστερα θα μπει μέσα στο στρατόπεδο, και θα είναι ακάθαρτος ο ιερέας μέχρι την εσπέρα.

వచనము 8

దాని దహించినవాడు నీళ్లతో తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో శిరస్స్నానము చేసి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

Hebrew והשרף אתה יכבס בגדיו במים ורחץ בשרו במים וטמא עד הערב:
Hebrew Vowels וְהַשֹּׂרֵף אֹתָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרָחַץ בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃
Greek Κι εκείνος που την καίει θα πλύνει τα ιμάτιά του με νερό, και θα λούσει το σώμα του με νερό, και θα είναι ακάθαρτος μέχρι την εσπέρα.

వచనము 9

మరియు పవిత్రుడైన యొకడు ఆ పెయ్యయొక్క భస్మమును పోగుచేసి పాళెము వెలుపలను పవిత్రస్థలమందు ఉంచవలెను. పాపపరిహార జలముగా ఇశ్రాయేలీయుల సమాజమునకు దాని భద్రము చేయవలెను; అది పాపపరిహారార్థబలి.

Hebrew ואסף איש טהור את אפר הפרה והניח מחוץ למחנה במקום טהור והיתה לעדת בני ישראל למשמרת למי נדה חטאת הוא:
Hebrew Vowels וְאָסַף ׀ אִישׁ טָהוֹר אֶת אֵפֶר הַפָּרָה וְהִנִּיחַ מִחוּץ לָמַחֲנֶה בְּמָקוֹם טָהוֹר וְהָיְתָה לַעֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמֵי נִדָּה חַטָּאת הִוא׃
Greek Και ένας καθαρός άνθρωπος θα μαζέψει τη στάχτη τής δάμαλης, και θα την αποθέσει έξω από το στρατόπεδο σε έναν καθαρό τόπο· και θα φυλάγεται για τη συναγωγή των γιων Ισραήλ για νερό χωρισμού· αυτό είναι για καθαρισμό αμαρτίας.

వచనము 10

ఆ పెయ్యయొక్క భస్మమును పోగుచేసినవాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును. ఇది ఇశ్రాయేలీయులకును వారిలో నివసించు పరదేశులకును నిత్యమైన కట్టడ.

Hebrew וכבס האסף את אפר הפרה את בגדיו וטמא עד הערב והיתה לבני ישראל ולגר הגר בתוכם לחקת עולם:
Hebrew Vowels וְכִבֵּס הָאֹסֵף אֶת־אֵפֶר הַפָּרָה אֶת־בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב וְהָיְתָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם לְחֻקַּת עוֹלָם׃

Greek Κι εκείνος που μάζεψε τη στάχτη τής δάμαλης θα πλύνει τα ιμάτιά του, και θα είναι ακάθαρτος μέχρι την εσπέρα· κι αυτό θα είναι στους γιους Ισραήλ, και στους ξένους, που παροικούν ανάμεσά σας, σε έναν αιώνιο θεσμό.

వచనము 11

ఏ నరశవమునైనను ముట్టినవాడు ఏడు దినములు అపవిత్రుడై యుండును.

Hebrew הנגע במת לכל נפש אדם וטמא שבעת ימים:
Hebrew Vowels הַנֹּגֵ֥עַ בְּמֵ֖ת לְכָל־ נֶ֣פֶשׁ אָדָ֑ם וְטָמֵ֥א שִׁבְעַ֖ת יָמִֽים׃
Greek Όποιος αγγίξει νεκρό σώμα ανθρώπου, θα είναι ακάθαρτος επτά ημέρες.

వచనము 12

అతడు మూడవ దినమున ఆ జలముతో పాపశుద్ధి చేసికొని యేడవ దినమున పవిత్రుడగును. అయితే వాడు మూడవ దినమున పాపశుద్ధి చేసికొననియెడల ఏడవ దినమున పవిత్రుడు కాడు.

Hebrew הוא יתחטא בו ביום השלישי וביום השביעי יטהר ואם לא יתחטא ביום השלישי וביום השביעי לא יטהר:
Hebrew Vowels הֽוּא יִתְחַטָּא־ בּ֥וֹ בַיָּ֖וֹם הַשְּׁלִישִׁ֑י וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י יִטְהָ֖ר וְאִם־ לֹ֣א יִתְחַטָּ֗א בַּיָּ֤וֹם הַשְּׁלִישִׁי֙ וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י לֹ֥א יִטְהָֽר׃
Greek Αυτός θα αγνιστεί διαμέσου αυτού την τρίτη ημέρα, και την έβδομη ημέρα θα είναι καθαρός· αν, όμως, δεν αγνιστεί την τρίτη ημέρα ούτε και την έβδομη ημέρα δεν θα είναι καθαρός.

వచనము 13

నరశవమును ముట్టినవాడు అట్లు పాపశుద్ధి చేసికొననియెడల వాడు యెహోవా మందిరమును అపవిత్రపరచువాడగును. ఆ మనుష్యుడు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి కొట్టివేయబడును. పాపపరిహార జలము వానిమీద ప్రోక్షింపబడలేదు గనుక వాడు అపవిత్రుడు, వాని అపవిత్రత యింక వానికుండును.

Hebrew כל הנגע במת בנפש האדם אשר ימות ולא יתחטא את משכן יהוה טמא ונכרתה הנפש ההוא מישראל כי מי נדה לא זרק עליו טמא יהיה עוד טמאתו בו:
Hebrew Vowels כָּל־ הַנֹּגֵ֣עַ בְּמֵ֗ת בְּנֶ֤פֶשׁ הָאָדָם֙ אֲשֶׁר־ יָמ֔וּת וְלֹ֥א יִתְחַטָּ֖א אֶת־ מִשְׁכַּ֣ן יְהוָ֑ה טִמֵּ֣א וְנִכְרְתָ֗ה הַנֶּ֤פֶשׁ הַהִוא֙ מִיִּשְׂרָאֵ֔ל כִּ֣י מֵ֤י נִדָּה֙ לֹ֣א זֹרַ֔ק עָלָ֖יו טָמֵ֑א יִהְיֶ֥ה עוֹד֙ טֻמְאָת֔וֹ בּֽוֹ׃
Greek Όποιος αγγίξει νεκρό σώμα οποιουδήποτε πεθαμένου ανθρώπου, και δεν αγνιστεί, μολύνει τη σκηνή τού Κυρίου· και η ψυχή εκείνη θα

εξολοθρευτεί από τον Ισραήλ· επειδή, δεν ραντίστηκε επάνω του το νερό τού χωρισμού, θα είναι ακάθαρτος· η ακαθαρσία του μένει επ

వచనము 14

ఒకడు ఒక గుడారములో చచ్చినయెడల దానిగూర్చిన విధి యిది. ఆ గుడారములో ప్రవేశించు ప్రతివాడును ఆ గుడారములో నున్నది యావత్తును ఏడు దినములు అపవిత్రముగా నుండును.

Hebrew זאת התורה אדם כי ימות באהל כל הבא אל האהל וכל אשר באהל יטמא שבעת ימים:
Hebrew Vowels זֹאת הַתּוֹרָה אָדָם כִּי־ יָמוּת בְּאֹהֶל כָּל־ הַבָּא אֶל־ הָאֹהֶל וְכָל־ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים:
Greek Αυτός είναι ο νόμος όταν κάποιος άνθρωπος πεθάνει σε σκηνή: Όλοι εκείνοι που μπαίνουν στη σκηνή, και όλα όσα βρίσκονται στη σκηνή, θα είναι ακάθαρτα επτά ημέρες·

వచనము 15

మూతవేయబడక తెరచియున్న ప్రతి పాత్రయు అపవిత్రమగును.

Hebrew וכל כלי פתוח אשר אין צמיד פתיל עליו טמא הוא:
Hebrew Vowels וְכֹל כְּלִי פָתוּחַ אֲשֶׁר אֵין־ צָמִיד פָּתִיל עָלָיו טָמֵא הוּא:
Greek και κάθε ανοιχτό σκεύος, που δεν έχει σκέπασμα δεμένο από πάνω του, είναι ακάθαρτο.

వచనము 16

బయట పొలములో ఖడ్గముతో నరకబడినవానినైనను, శవమునైనను మనుష్యుని యెముకనైనను సమాధినైనను ముట్టువాడు ఏడు దినములు అపవిత్రుడై యుండును.

Hebrew וכל אשר יגע על פני השדה בחלל חרב או במת או בעצם אדם או בקבר יטמא שבעת ימים:
Hebrew Vowels וְכֹל אֲשֶׁר־ יִגַּע עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלַל־ חֶרֶב אוֹ בְמֵת אוֹ־ בְעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקָבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים:
Greek Και όποιος αγγίξει στην πεδιάδα κάποιον φονευμένο με μάχαιρα ή ένα νεκρό σώμα ή κόκαλο ανθρώπου ή μνήμα, θα είναι ακάθαρτος επτά ημέρες.

వచనము 17

అపవిత్రుని కొరకు వారు పాపపరిహారార్థమైన హోమభస్మములోనిది కొంచెము తీసికొనవలెను;

పాత్రలో వేయబడిన ఆ భస్మముమీద ఒకడు పారు నీళ్లు పోయవలెను.

Hebrew ולקחו לטמא מעפר שרפת החטאת ונתן עליו מים חיים אל כלי:
Hebrew Vowels וְלָקְחוּ֙ לַטָּמֵ֔א מֵעֲפַ֖ר שְׂרֵפַ֣ת הַחַטָּ֑את וְנָתַ֥ן עָלָ֖יו מַ֥יִם חַיִּ֛ים אֶל־כֶּֽלִי׃
Greek Και θα πάρουν για τον ακάθαρτο από τη στάχτη τής δάμαλης, που κάηκε για καθαρισμό τής αμαρτίας, και θα χυθεί επάνω της νερό τρεχούμενο σε σκεύος.

వచనము 18

తరువాత పవిత్రుడైన యొకడు హిస్సోపు తీసికొని ఆ నీళ్లలో ముంచి, ఆ గుడారముమీదను దానిలోని

సమస్తమైన ఉపకరణములమీదను అక్కడనున్న మనుష్యులమీదను, ఎముకనేగాని నరకబడిన

వానినేగాని శవమునేగాని సమాధినేగాని ముట్టినవానిమీదను దానిని ప్రోక్షింపవలెను.

Hebrew ולקח אזוב וטבל במים איש טהור והזה על האהל ועל כל הכלים ועל הנפשות אשר היו שם ועל הנגע בעצם או בחלל או במת או בקבר:
Hebrew Vowels וְלָקַ֣ח אֵזֹ֗וב וְטָבַ֤ל בַּמַּ֙יִם֙ אִ֣ישׁ טָה֔וֹר וְהִזָּ֥ה עַל־הָאֹ֖הֶל וְעַל־כָּל־הַכֵּלִ֑ים וְעַל־הַנְּפָשׁ֥וֹת אֲשֶׁר־הָי֖וּ שָׁ֑ם וְעַל־הַנֹּגֵ֥עַ בַּעֶ֛צֶם אֹ֥ו בֶחָלָ֖ל אֹ֥ו בַמֵּ֥ת אֹ֖ו בַּקָּֽבֶר׃
Greek Και ένας καθαρός άνθρωπος θα πάρει ύσσωπο, και αφού τον βυθίσει στο νερό, θα ραντίσει επάνω στη σκηνή, και σε όλα τα σκεύη της, κι επάνω στους ανθρώπους, που βρέθηκαν εκεί, και επάνω σ' εκείνον, που άγγιξε κόκαλο ή φονευμένο ή νεκρό ή μνήμα.

వచనము 19

మూడవ దినమున ఏడవ దినమున పవిత్రుడు అపవిత్రునిమీద దానిని ప్రోక్షింపవలెను. ఏడవ దినమున

వాడు పాపశుద్ధి చేసికొని తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి సాయంకాలమున

పవిత్రుడగును.

Hebrew והזה הטהר על הטמא ביום השלישי וביום השביעי וחטאו ביום השביעי וכבס בגדיו ורחץ במים וטהר בערב:
Hebrew Vowels וְהִזָּ֣ה הַטָּהֹ֗ר עַל־הַטָּמֵא֙ בַּיֹּ֣ום הַשְּׁלִישִׁ֔י וּבַיֹּ֖ום הַשְּׁבִיעִ֑י וְחִטְּאֹ֣ו בַיֹּ֔ום הַשְּׁבִיעִ֖י וְכִבָּ֣ס בְּגָדָ֑יו וְרָחַ֥ץ בַּמַּ֖יִם וְטָהַ֥ר בָּעָֽרֶב׃
Greek Και ο καθαρός θα ραντίσει επάνω στον ακάθαρτο την τρίτη ημέρα και την έβδομη ημέρα· την έβδομη ημέρα, όμως, θα τον αγνίσει· και αυτός θα πλύνει τα ιμάτιά του, και θα λουστεί με νερό· και την εσπέρα θα είναι καθαρός.

వచనము 20

అపవిత్రుడు పాపశుద్ధి చేసికొననియెడల అట్టి మనుష్యుడు సమాజములోనుండి కొట్టివేయబడును; వాడు యెహోవా పరిశుద్ధస్థలమును అపవిత్రపరచెను; పాపపరిహారజలము వానిమీద ప్రోక్షింపబడలేదు; వాడు అపవిత్రుడు.

Hebrew ואיש אשר יטמא ולא יתחטא ונכרתה הנפש ההוא מתוך הקהל כי את מקדש יהוה טמא מי נדה לא זרק עליו טמא הוא:

Hebrew Vowels וְאִישׁ אֲשֶׁר־ יִטְמָא֙ וְלֹ֣א יִתְחַטָּ֔א וְנִכְרְתָ֥ה הַנֶּ֖פֶשׁ הַהִ֑וא מִתּ֣וֹךְ הַקָּהָ֔ל כִּֽי־ אֶת־ מִקְדַּ֥שׁ יְהוָ֖ה טִמֵּ֑א מֵ֣י נִדָּ֗ה לֹא־ זֹרַ֤ק עָלָיו֙ טָמֵ֣א הֽוּא׃

Greek Και ο άνθρωπος, που είναι ακάθαρτος και δεν αγνιστεί, η ψυχή εκείνη θα εξολοθρευτεί μέσα από τη συναγωγή· επειδή, μόλυνε το αγιαστήριο του Κυρίου· το νερό τού χωρισμού δεν ραντίστηκε επάνω του· αυτός είναι ακάθαρτος.

వచనము 21

వారికి నిత్యమైన కట్టడ ఏదనగా, పాపపరిహారజలమును ప్రోక్షించువాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొనవలెను; పాపపరిహారజలమును ముట్టువాడు సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును; అపవిత్రుడు ముట్టునది యావత్తును అపవిత్రము.

Hebrew והיתה להם לחקת עולם ומזה מי הנדה יכבס בגדיו והנגע במי הנדה יטמא עד הערב:

Hebrew Vowels וְהָיְתָ֥ה לָהֶ֖ם לְחֻקַּ֣ת עוֹלָ֑ם וּמַזֵּ֣ה מֵ֣י הַנִּדָּ֔ה יְכַבֵּ֥ס בְּגָדָ֖יו וְהַנֹּגֵ֣עַ בְּמֵ֣י הַנִּדָּ֔ה יִטְמָ֖א עַד־ הָעָֽרֶב׃

Greek Και θα είναι σ' αυτούς αιώνιος θεσμός, ότι όποιος ραντίσει το νερό τού χωρισμού, θα πλύνει τα ιμάτιά του και όποιος αγγίξει το νερό του χωρισμού θα είναι ακάθαρτος μέχρι την εσπέρα.

వచనము 22

దాని ముట్టు మనుష్యులందరు సాయంకాలమువరకు అపవిత్రులై యుందురు.

Hebrew וכל אשר יגע בו הטמא יטמא והנפש הנגעת תטמא עד הערב:

Hebrew Vowels וְכֹ֣ל אֲשֶׁר־ יִגַּע־ בּ֗וֹ הַטָּמֵ֤א יִטְמָא֙ וְהַנֶּ֣פֶשׁ הַנֹּגַ֔עַת תִּטְמָ֖א עַד־ הָעָֽרֶב׃

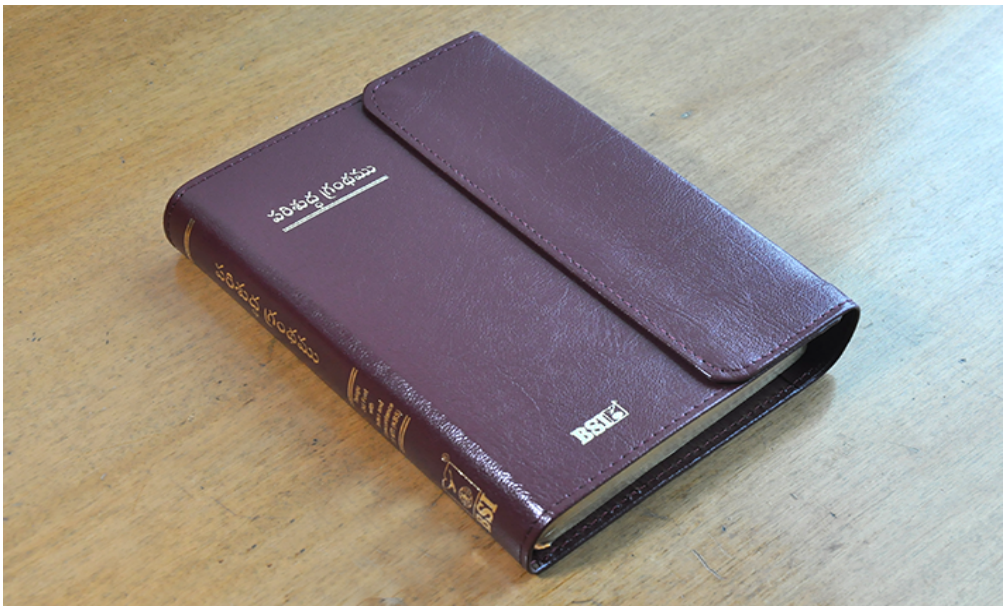
Greek Και κάθε τι που ο ακάθαρτος αγγίξει, θα είναι ακάθαρτο· και η ψυχή που θα το αγγίξει, θα είναι ακάθαρτη μέχρι την εσπέρα.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 20

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మొదటి నెలయందు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము సీను అరణ్యమునకు రాగా ప్రజలు కాదేషులో దిగిరి. అక్కడ మిర్యాము చనిపోయి పాతిపెట్టబడెను.

Hebrew ויבאו בני ישראל כל העדה מדבר צן בחדש הראשון וישב העם בקדש ותמת שם מרים ותקבר שם:
Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל כָּל־ הָעֵדָה מִדְבַּר־ צִן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיֵּשֶׁב הָעָם בְּקָדֵשׁ וַתָּמָת שָׁם מִרְיָם וַתִּקָּבֵר שָׁם׃
Greek ΚΑΙ οι γιοι Ισραήλ, ολόκληρη η συναγωγή, ήρθαν τον πρώτο μήνα στην έρημο Σιν· και ο λαός έμεινε στην Κάδης· και η Μαριάμ πέθανε εκεί, και θάφτηκε εκεί.

వచనము 2

ఆ సమాజమునకు నీళ్లు లేకపోయినందున వారు మోషే అహరోనులకు విరోధముగా పోగైరి.

Hebrew ולא היה מים לעדה ויקהלו על משה ועל אהרן:
Hebrew Vowels וְלֹא־ הָיָה מַיִם לָעֵדָה וַיִּקָּהֲלוּ עַל־ מֹשֶׁה וְעַל־ אַהֲרֹן׃
Greek Και δεν υπήρχε νερό για τη συναγωγή· και συγκεντρώθηκαν ενάντια στον Μωυσή, και ενάντια στον Ααρών.

వచనము 3

జనులు మోషేతో వాదించుచు అయ్యో మా సహోదరులు యెహోవా ఎదుట చనిపోయినప్పుడు మేమును చనిపోయినయెడల ఎంతో మేలు

Hebrew וירב העם עם משה ויאמרו לאמר ולו גוענו בגוע אחינו לפני יהוה:
Hebrew Vowels וַיִּרֶב הָעָם עִם־ מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר וְלוּ גָוַעְנוּ בְּגְוַע אַחֵינוּ לִפְנֵי יְהוָה׃
Greek Και ο λαός λοιδορούσε ενάντια στον Μωυσή, και είπαν, λέγοντας: Είθε να πεθαίναμε, όταν πέθαναν οι αδελφοί μας μπροστά στον Κύριο!

వచనము 4

అయితే మేమును మా పశువులును ఇక్కడ చనిపోవునట్లు ఈ అరణ్యములోనికి యెహోవా సమాజమును మీరేల తెచ్చితిరి?

Hebrew ולמה הבאתם את קהל יהוה אל המדבר הזה למות שם אנחנו ובעירנו:
Hebrew Vowels וְלָמָּה הֲבֵאתֶם אֶת־ קְהַל יְהוָה אֶל־ הַמִּדְבָּר הַזֶּה לָמוּת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירֵנוּ׃

Greek Και γιατί ανεβάσατε τη συναγωγή τού Κυρίου σ' αυτή την έρημο, για να πεθάνουμε εκεί εμείς και τα κτήνη μας;

వచనము 5

ఈ కానిచోటికి మమ్ము తెచ్చుటకు ఐగుప్తులోనుండి మమ్మును ఏల రప్పించితిరి? ఈ స్థలములో గింజలు లేవు అంజూరలు లేవు ద్రాక్షలు లేవు దానిమ్మలు లేవు త్రాగుటకు నీళ్లే లేవనిరి.

Hebrew ולמה העליתנו ממצרים להביא אתנו אל המקום הרע הזה לא מקום זרע ותאנה וגפן ורמון ומים אין לשתות:
Hebrew Vowels וְלָמָה הֶעֱלִיתֵנוּ מִמִּצְרַיִם לְהָבִיא אֹתָנוּ אֶל־ הַמָּקוֹם הָרָע הַזֶּה לֹא ׀ מְקוֹם זֶרַע וּתְאֵנָה וְגֶפֶן וְרִמּוֹן וּמַיִם אָיִן לִשְׁתּוֹת׃
Greek Και γιατί μας ανεβάσατε από την Αίγυπτο για να μας φέρετε σ' αυτόν τον κακό τόπο; Αυτός δεν είναι τόπος σποράς ή σύκων ή αμπέλων ή ροδιών· ούτε νερό για να πιούμε δεν υπάρχει εδώ.

వచనము 6

అప్పుడు మోషే అహరోనులు సమాజము ఎదుటనుండి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారములోనికి వెళ్లి సాగిలపడగా యెహోవా మహిమ వారికి కనబడెను.

Hebrew ויבא משה ואהרן מפני הקהל אל פתח אהל מועד ויפלו על פניהם וירא כבוד יהוה אליהם:
Hebrew Vowels וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקָּהָל אֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל־ פְּנֵיהֶם וַיֵּרָא כְבוֹד־ יְהוָה אֲלֵיהֶם׃
Greek Και ο Μωυσής και ο Ααρών ήρθαν μπροστά από τη συναγωγή στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου, και έπεσαν με το πρόσωπό τους στη γη· και φάνηκε σ' αυτούς η δόξα τού Κυρίου.

వచనము 7

అంతట యెహోవా మోషేకు ఈలాగున సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 8

నీవు నీ కఱ్ఱను తీసికొని, నీవును నీ సహోదరుడైన అహరోనును ఈ సమాజమును పోగుచేసి వారి కన్నుల యెదుట ఆ బండతో మాటలాడుము. అది నీళ్లనిచ్చును. నీవు వారి కొరకు నీళ్లను బండలోనుండి రప్పించి సమాజమునకును వారి పశువులకును త్రాగుటకిమ్ము.

Hebrew קח את המטה והקהל את העדה אתה ואהרן אחיך ודברתם אל הסלע לעיניהם ונתן מימיו והוצאת להם מים מן הסלע והשקית את העדה ואת בעירם:
Hebrew Vowels קַח אֶת־ הַמַּטֶּה וְהַקְהֵל אֶת־ הָעֵדָה אַתָּה וְאַהֲרֹן אָחִיךָ וְדִבַּרְתֶּם אֶל־ הַסֶּלַע לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מֵימָיו וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן־ הַסֶּלַע וְהִשְׁקִיתָ אֶת־ הָעֵדָה וְאֶת־ בְּעִירָם:
Greek Πάρε τη ράβδο, και συγκάλεσε τη συναγωγή, εσύ και ο Ααρών ο αδελφός σου, και μιλήστε στην πέτρα μπροστά σ' αυτούς· και θα σας δώσει τα νερά της, και θα τους βγάλεις νερό από την πέτρα· και θα ποτίσεις τη συναγωγή και τα κτήνη τους.

వచనము 9

యెహోవా అతని కాజ్ఞాపించినట్లు మోషే ఆయన సన్నిధినుండి ఆ కఱ్ఱను తీసికొనిపోయెను.

Hebrew ויקח משה את המטה מלפני יהוה כאשר צוהו:
Hebrew Vowels וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־ הַמַּטֶּה מִלִּפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ:
Greek Και ο Μωυσής πήρε τη ράβδο μπροστά από τον Κύριο, όπως τον πρόσταξε·

వచనము 10

తరువాత మోషే అహరోనులు ఆ బండయెదుట సమాజమును పోగుచేసినప్పుడు అతడు వారితో ద్రోహులారా వినుడి; మేము ఈ బండలోనుండి మీకొరకు నీళ్లు రప్పింపవలెనా? అనెను.

Hebrew ויקהלו משה ואהרן את הקהל אל פני הסלע ויאמר להם שמעו נא המרים המן הסלע הזה נוציא לכם מים:
Hebrew Vowels וַיַּקְהִלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־ הַקָּהָל אֶל־ פְּנֵי הַסֶּלַע וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְעוּ־ נָא הַמֹּרִים הֲמִן־ הַסֶּלַע הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם מָיִם:
Greek και συγκάλεσε ο Μωυσής και ο Ααρών τη συναγωγή μπροστά στην πέτρα· και τους είπε: Ακούστε τώρα, εσείς οι απειθείς· να σας βγάλουμε νερό από τούτη την πέτρα;

వచనము 11

అప్పుడు మోషే తన చెయ్యియెత్తి రెండుమారులు తన కఱ్ఱతో ఆ బండను కొట్టగా నీళ్లు సమృద్ధిగా ప్రవహించెను; సమాజమును పశువులును త్రాగెను.

Hebrew וירם משה את ידו ויך את הסלע במטהו פעמים ויצאו מים רבים ותשת העדה ובעירם:
Hebrew Vowels וַיָּרֶם מֹשֶׁה אֶת־ יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־ הַסֶּלַע בְּמַטֵּהוּ פַּעֲמָיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתֵּשְׁתְּ הָעֵדָה וּבְעִירָם:
Greek Και αφού ο Μωυσής σήκωσε το χέρι του, χτύπησε την πέτρα με τη ράβδο του δύο φορές· και βγήκαν πολλά νερά· και ήπιε η συναγωγή και τα κτήνη τους.

వచనము 12

అప్పుడు యెహోవా మోషే అహరోనులతో మీరు ఇశ్రాయేలీయుల కన్నులయెదుట నా పరిశుద్ధతను సన్మానించునట్లు నన్ను నమ్ముకొనకపోతిరి గనుక ఈ సమాజమును నేను వారికిచ్చిన దేశములోనికి మీరు తోడుకొనిపోరని చెప్పెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה ואל אהרן יען לא האמנתם בי להקדישני לעיני בני ישראל לכן לא תביאו את הקהל הזה אל הארץ אשר נתתי להם:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן יַעַן לֹא־ הֶאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־ הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ נָתַתִּי לָהֶם:
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή και στον Ααρών: Επειδή, δεν με πιστέψατε, για να με αγιάσετε μπροστά στους γιους Ισραήλ, γι' αυτό εσείς δεν θα φέρετε τη συναγωγή αυτή στη γη, που τους έδωσα.

వచనము 13

అవి మెరీబా జలమనబడెను; ఏలయనగా ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాతో వాదించినప్పుడు ఆయన వారిమధ్యను తన్ను పరిశుద్ధపరచుకొనెను.

Hebrew המה מי מריבה אשר רבו בני ישראל את יהוה ויקדש בם:
Hebrew Vowels הֵמָּה מֵי מְרִיבָה אֲשֶׁר־ רָבוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ יְהוָה וַיִּקָּדֵשׁ בָּם:
Greek Αυτό είναι το νερό Μεριβά· επειδή, οι γιοι Ισραήλ λοιδόρησαν ενάντια στον Κύριο, κι αυτός αγιάστηκε μεταξύ τους.

వచనము 14

మోషే కాదేషునుండి ఎదోము రాజునొద్దకు దూతలను పంపి నీ సహోదరుడగు ఇశ్రాయేలు అడుగునదేమనగా మాకు వచ్చిన కష్టము యావత్తును నీకు తెలిసినది;

Hebrew וישלח משה מלאכים מקדש אל מלך אדום כה אמר אחיך ישראל אתה ידעת את כל התלאה אשר מצאתנו:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקָּדֵשׁ אֶל־ מֶלֶךְ אֱדוֹם כֹּה אָמַר אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת כָּל־ הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מְצָאָתְנוּ׃
Greek ΚΑΙ ο Μωυσής έστειλε πρέσβεις από την Κάδης στον βασιλιά τού Εδώμ, λέγοντας: Τούτα λέει ο αδελφός σου, ο Ισραήλ· Εσύ γνωρίζεις ολόκληρη την ταλαιπωρία που μας βρήκε·

వచనము 15

మా పితరులు ఐగుప్తునకు వెళ్లిరి; మేము చాలా దినములు ఐగుప్తులో నివసించితిమి; ఐగుప్తీయులు మమ్మును మా పితరులను శ్రమపెట్టిరి.

Hebrew וירדו אבתינו מצרימה ונשב במצרים ימים רבים וירעו לנו מצרים ולאבתינו:
Hebrew Vowels וַיֵּרְדוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיְמָה וַנֵּשֶׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים וַיָּרֵעוּ לָנוּ מִצְרַיִם וְלַאֲבֹתֵינוּ׃
Greek ότι οι πατέρες μας κατέβηκαν στην Αίγυπτο, και κατοικήσαμε στην Αίγυπτο πολύ καιρό· και οι Αιγύπτιοι καταδυνάστευσαν εμάς και τους πατέρες μας·

వచనము 16

మేము యెహోవాకు మొఱపెట్టగా ఆయన మా మొఱనువిని, దూతను పంపి ఐగుప్తులోనుండి మమ్మును రప్పించెను. ఇదిగో మేము నీ పొలిమేరల చివర కాదేషు పట్టణములో ఉన్నాము.

Hebrew ונצעק אל יהוה וישמע קלנו וישלח מלאך ויצאנו ממצרים והנה אנחנו בקדש עיר קצה גבולך:
Hebrew Vowels וַנִּצְעַק אֶל־ יְהוָה וַיִּשְׁמַע קֹלֵנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיּוֹצִאֵנוּ מִמִּצְרָיִם וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ בְקָדֵשׁ עִיר קְצֵה גְבוּלֶךָ׃
Greek και βοήσαμε στον Κύριο, κι αυτός εισάκουσε τη φωνή μας, και έστειλε άγγελο, και μας έβγαλε από την Αίγυπτο· και δέστε, είμαστε στην Κάδης, μια πόλη που είναι στις άκρες των ορίων σου·

వచనము 17

మమ్మును నీ దేశమును దాటిపోనిమ్ము; పొలములలో బడియైనను ద్రాక్షతోటలలో బడియైనను వెళ్లము; బావుల నీళ్లు త్రాగము; రాజమార్గమున నడిచిపోయెదము. నీ పొలిమేరలను దాటువరకు కుడివైపునకైనను ఎడమవైపునకైనను తిరుగకుండ పోయెదమని చెప్పించెను.

Hebrew נעברה נא בארצך לא נעבר בשדה ובכרם ולא נשתה מי באר דרך המלך נלך לא נטה ימין ושמאול עד אשר נעבר גבולך:

Hebrew Vowels נַעְבְּרָה־ נָּא בְאַרְצֶךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכֶרֶם וְלֹא נִשְׁתֶּה מֵי בְאֵר דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֵךְ לֹא נִטֶּה יָמִין וּשְׂמֹאול עַד אֲשֶׁר־ נַעֲבֹר גְּבוּלֶךָ׃
Greek ας περάσουμε, παρακαλώ, διαμέσου τής γης σου· δεν θα περάσουμε διαμέσου των χωραφιών ή διαμέσου των αμπελώνων ούτε θα πιούμε νερό από τα πηγάδια· θα περάσουμε διαμέσου τού βασιλικού δρόμου· δεν θα παρεκκλίνουμε δεξιά ή αριστερά, μέχρις ότου περάσουμε τα ό

వచనము 18

ఎదోమీయులు నీవు నా దేశములో బడి వెళ్లకూడదు; నేను ఖడ్గముతో నీకు ఎదురుగా వచ్చెదను సుమీ అని అతనితో చెప్పగా

Hebrew ויאמר אליו אדום לא תעבר בי פן בחרב אצא לקראתך׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֱדוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי פֶּן־ בַּחֶרֶב אֵצֵא לִקְרָאתֶךָ׃
Greek Και ο Εδώμ τού είπε: Δεν θα περάσεις διαμέσου της γης μου· ειδεμή, θα βγω με μάχαιρα σε συνάντησή σου.

వచనము 19

ఇశ్రాయేలీయులు మేము రాజమార్గముననే వెళ్లెదము; నేనును నా పశువులును నీ నీళ్లు త్రాగునెడల వాటి విలువ నిచ్చుకొందును మరేమి లేదు, కాలినడకనే దాటిపోవుదును; అంతే అని అతనితో చెప్పినప్పుడు అతడు నీవు రానేకూడదనెను.

Hebrew ויאמרו אליו בני ישראל במסלה נעלה ואם מימיך נשתה אני ומקני ונתתי מכרם רק אין דבר ברגלי אעברה׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בַּמְּסִלָּה נַעֲלֶה וְאִם־ מֵימֶיךָ נִשְׁתֶּה אֲנִי וּמִקְנִי וְנָתַתִּי מִכְרָם רַק אֵין־ דָּבָר בְּרַגְלַי אֶעֱבֹרָה׃
Greek Και οι γιοι Ισραήλ τού είπαν: Εμείς διαβαίνουμε διαμέσου της λεωφόρου· και αν εγώ και τα κτήνη μου πιούμε από το νερό σου, θα το πληρώσω· μονάχα θα διαβώ, πεζοπορώντας, και τίποτε άλλο.

వచనము 20

అంతట ఎదోము బహు జనముతోను మహా బలముతోను బయలుదేరి వారికెదురుగా వచ్చెను.

Hebrew ויאמר לא תעבר ויצא אדום לקראתו בעם כבד וביד חזקה׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר וַיֵּצֵא אֱדוֹם לִקְרָאתוֹ בְּעָם כָּבֵד וּבְיָד חֲזָקָה׃
Greek Κι εκείνος είπε: Δεν θα διαβείς. Και ο Εδώμ βγήκε εναντίον του με πολύ λαό, και με ισχυρή δύναμη.

వచనము 21

ఎదోము ఇశ్రాయేలు తన పొలిమేరలలోబడి దాటిపోవుటకు సెలవియ్యలేదు గనుక ఇశ్రాయేలీయులు అతనియొద్దనుండి తొలగిపోయిరి.

Hebrew וימאן אדום נתן את ישראל עבר בגבלו ויט ישראל מעליו:
Hebrew Vowels וַיְמָאֵן ׀ אֱדוֹם נְתֹ֣ן אֶת־ יִשְׂרָאֵ֗ל עֲבֹ֤ר בִּגְבֻלוֹ֙ וַיֵּ֣ט יִשְׂרָאֵ֔ל מֵעָלָֽיו׃
Greek Έτσι αρνήθηκε ο Εδώμ να δώσει πέρασμα στον Ισραήλ διαμέσου των ορίων του· και ο Ισραήλ ξέκλινε απ' αυτόν.

వచనము 22

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము కాదేషులోనుండి సాగి హోరుకొండకు వచ్చెను.

Hebrew ויסעו מקדש ויבאו בני ישראל כל העדה הר ההר:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ֙ מִקָּדֵ֔שׁ וַיָּבֹ֥אוּ בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל כָּל־ הָעֵדָ֑ה הֹ֥ר הָהָֽר׃
Greek ΚΑΙ οι γιοι Ισραήλ, ολόκληρη η συναγωγή, σηκώθηκαν από την Κάδης, και ήρθαν στο βουνό Ωρ.

వచనము 23

యెహోవా ఎదోము పొలిమేరలయొద్దనున్న హోరుకొండలో మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew ויאמר יהוה אל משה ואל אהרן בהר ההר על גבול ארץ אדום לאמר:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־ מֹשֶׁ֤ה וְאֶֽל־ אַהֲרֹן֙ בְּהַ֣ר הָהָ֔ר עַל־ גְּבֻ֥ול אֶֽרֶץ־ אֱד֖וֹם לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή και στον Ααρών στο βουνό Ωρ, κοντά στα όρια της γης τού Εδώμ, λέγοντας:

వచనము 24

అహరోను తన పితరులతో చేర్చబడును; ఏలయనగా మెరీబా నీళ్లయొద్ద మీరు నా మాట వినక నామీద తిరుగుబాటు చేసితిరి గనుక నేను ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చిన దేశమందు అతడు ప్రవేశింపడు.

Hebrew יאסף אהרן אל עמיו כי לא יבא אל הארץ אשר נתתי לבני ישראל על אשר מריתם את פי למי מריבה:
Hebrew Vowels יֵאָסֵ֥ף אַהֲרֹ֖ן אֶל־ עַמָּ֑יו כִּ֣י לֹ֤א יָבֹא֙ אֶל־ הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖תִּי לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל עַ֗ל אֲשֶׁ֤ר מְרִיתֶם֙ אֶת־ פִּ֔י לְמֵ֥י מְרִיבָֽה׃
Greek Ο Ααρών θα προστεθεί στον λαό του· επειδή, δεν θα μπει μέσα στη γη, που έδωσα στους γιους Ισραήλ· επειδή απειθήσατε στον λόγο μου, στο νερό Μεριβά·

వచనము 25

నీవు అహరోనును అతని కుమారుడైన ఎలియాజరును తోడుకొని హోరుకొండ యెక్కి,

Hebrew קח את אהרן ואת אלעזר בנו והעל אתם הר ההר:
Hebrew Vowels קַח אֶת־ אַהֲרֹן וְאֶת־ אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְהַעַל אֹתָם הֹר הָהָר:
Greek πάρε τον Ααρών και τον Ελεάζαρ, τον γιο του, και ανέβασέ τους στο βουνό Ωρ·

వచనము 26

అహరోను వస్త్రములు తీసి అతని కుమారుడైన ఎలియాజరునకు తొడిగించుము. అహరోను తన పితరులతో చేర్చబడి అక్కడ చనిపోవును.

Hebrew והפשט את אהרן את בגדיו והלבשתם את אלעזר בנו ואהרן יאסף ומת שם:
Hebrew Vowels וְהַפְשֵׁט אֶת־ אַהֲרֹן אֶת־ בְּגָדָיו וְהִלְבַּשְׁתָּם אֶת־ אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְאַהֲרֹן יֵאָסֵף וּמֵת שָׁם:
Greek και βγάλε από τον Ααρών τη στολή του, και φόρεσέ την στον Ελεάζαρ, τον γιο του· και ο Ααρών θα προστεθεί στον λαό του, και θα πεθάνει εκεί.

వచనము 27

యెహోవా ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషే చేసెను. సర్వసమాజము చూచుచుండగా వారు హోరుకొండ నెక్కిరి.

Hebrew ויעש משה כאשר צוה יהוה ויעלו אל הר ההר לעיני כל העדה:
Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ אֶל־ הֹר הָהָר לְעֵינֵי כָּל־ הָעֵדָה:
Greek Και ο Μωυσής έκανε όπως ο Κύριος πρόσταξε· και ανέβηκαν στο βουνό Ωρ, μπροστά σε ολόκληρη τη συναγωγή.

వచనము 28

మోషే అహరోను వస్త్రములు తీసి అతని కుమారుడైన ఎలియాజరునకు తొడిగించెను. అహరోను కొండ శిఖరమున చనిపోయెను. తరువాత మోషేయు ఎలియాజరును ఆ కొండదిగి వచ్చిరి.

Hebrew ויפשט משה את אהרן את בגדיו וילבש אתם את אלעזר בנו וימת אהרן שם בראש ההר וירד משה ואלעזר מן ההר:
Hebrew Vowels וַיִּפְשֵׁט מֹשֶׁה אֶת־ אַהֲרֹן אֶת־ בְּגָדָיו וַיַּלְבֵּשׁ אֹתָם אֶת־ אֶלְעָזָר בְּנוֹ וַיָּמָת אַהֲרֹן שָׁם בְּרֹאשׁ הָהָר וַיֶּרֶד מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר מִן־ הָהָר:
Greek Και ο Μωυσής έβγαλε από τον Ααρών τη στολή του, και τη φόρεσε στον Ελεάζαρ, τον γιο του· και ο Ααρών πέθανε εκεί, επάνω στην κορυφή τού βουνού· και ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ κατέβηκαν από το βουνό.

వచనము 29

అహరోను చనిపోయెనని సర్వసమాజము గ్రహించినప్పుడు ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబికులందరును అహరోనుకొరకు ముప్పది దినములు దుఃఖము సలిపిరి.

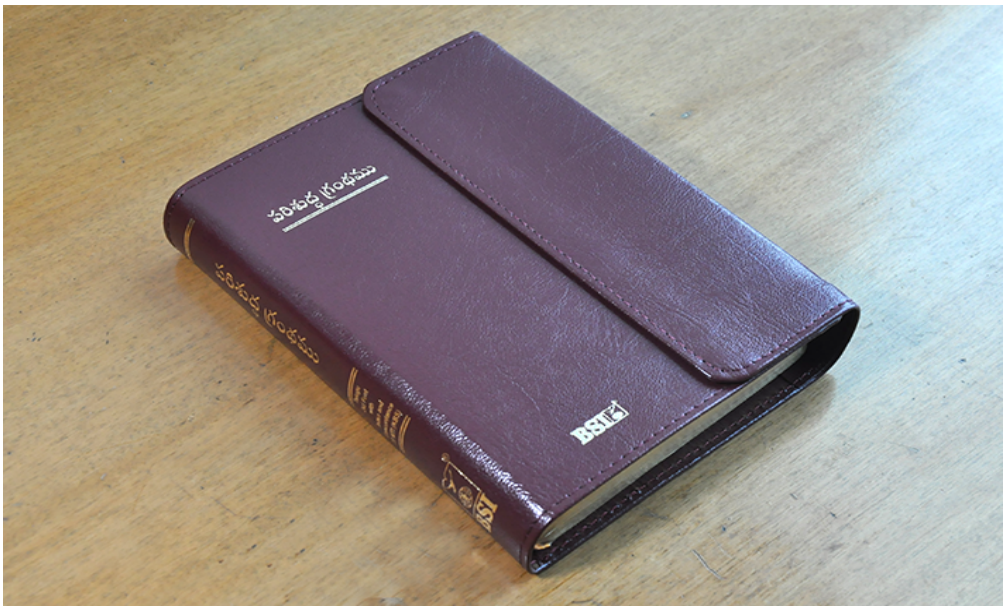
Hebrew ויראו כל העדה כי גוע אהרן ויבכו את אהרן שלשים יום כל בית ישראל׃
Hebrew Vowels וַיִּרְאוּ֙ כָּל־ הָעֵדָ֔ה כִּי גָ֖וַע אַהֲרֹ֑ן וַיִּבְכּ֣וּ אֶת־ אַהֲרֹ֗ן שְׁלֹשִׁ֤ים יוֹם֙ כָּֽל־ בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και ολόκληρη η συναγωγή είδε ότι ο Ααρών πέθανε· και πένθησαν τον Ααρών 30 ημέρες, ολόκληρος ο οίκος Ισραήλ.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 21

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలీయులు అతారీయుల మార్గమున వచ్చుచున్నారని దక్షిణదిక్కున నివసించిన కనానీయుడైన అరాదు రాజు విని, అతడు ఇశ్రాయేలీయులతో యుద్ధముచేసి వారిలో కొందిరిని చెరపట్టగా

Hebrew וישמע הכנעני מלך ערד ישב הנגב כי בא ישראל דרך האתרים וילחם בישראל וישב ממנו שבי:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַ֗ע הַכְּנַעֲנִי֙ מֶ֣לֶךְ־ עֲרָ֔ד יֹשֵׁ֖ב הַנֶּ֑גֶב כִּ֣י בָ֔א יִשְׂרָאֵ֖ל דֶּ֣רֶךְ הָאֲתָרִ֑ים וַיִּלָּחֶם֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּשְׁבְּ֖ מִמֶּ֥נּוּ שֶׁ֥בִי׃

Greek ΚΑΙ ο Χαναναίος, ο βασιλιάς τής Αράδ, που κατοικούσε μεσημβρινά, άκουσε, ότι ο Ισραήλ ήρθε διαμέσου του δρόμου Αθαρείμ, και πολέμησε ενάντια στον Ισραήλ, και συνέλαβε απ' αυτούς αιχμαλώτους.

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు మ్రొక్కుకొని నీవు మాచేతికి ఈ జనమును బొత్తిగా అప్పగించినయెడల మేము వారి పట్టణములను నీ పేరట నిర్మూలము చేసెదమనిరి.

Hebrew וידר ישראל נדר ליהוה ויאמר אם נתן תתן את העם הזה בידי והחרמתי את עריהם:

Hebrew Vowels וַיִּדַּ֥ר יִשְׂרָאֵ֖ל נֶ֑דֶר לַיהוָ֔ה וַיֹּאמַ֕ר אִם־ נָת֥וֹן תִּתֵּ֖ן אֶת־ הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה בְּיָדִ֑י וְהֶחֲרַמְתִּ֖י אֶת־ עָרֵיהֶֽם׃

Greek Και ο Ισραήλ ευχήθηκε ευχή στον Κύριο, και είπε: Αν πραγματικά παραδώσεις αυτόν τον λαό στο χέρι μου, θα καταστρέψω τις πόλεις τους.

వచనము 3

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయుల మాట ఆలకించి ఆ కానానీయులను అప్పగింపగా ఇశ్రాయేలీయులు వారిని వారి పట్టణములను నిర్మూలము చేసిరి. అందువలన ఆ చోటికి హోర్మా అను పేరు పెట్టబడెను.

Hebrew וישמע יהוה בקול ישראל ויתן את הכנעני ויחרם אתהם ואת עריהם ויקרא שם המקום חרמה:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַ֣ע יְהוָ֗ה בְּקֹ֤ול יִשְׂרָאֵל֙ וַיִּתֵּ֣ן אֶת־ הַכְּנַעֲנִ֔י וַיַּחֲרֵ֥ם אֹתָ֖ם וְאֶת־ עָרֵיהֶ֑ם וַיִּקְרָ֥א שֵׁם־ הַמָּקֹ֖ום חָרְמָֽה׃

Greek Και ο Κύριος εισάκουσε τη φωνή τού Ισραήλ, και παρέδωσε τους Χαναναίους· και κατέστρεψαν αυτούς και τις πόλεις τους· και αποκάλεσαν το όνομα του τόπου Ορμά.

వచనము 4

వారు ఎదోముదేశమును చుట్టిపోవలెనని హోరు కొండనుండి ఎఱ్ఱసముద్రమార్గముగా సాగినప్పుడు మార్గాయాసముచేత జనుల ప్రాణము సొమ్మసిల్లెను.

Hebrew ויסעו מהר ההר דרך ים סוף לסבב את ארץ אדום ותקצר נפש העם בדרך:

Hebrew Vowels וַיִּסְעֻ֥ מֵהַ֖ר הָהָ֑ר דֶּ֣רֶךְ יַם־ סُ֖וף לִסְבֹ֣ב אֶת־ אֶ֣רֶץ אֱדֹ֔ום וַתִּקְצַ֥ר נֶ֖פֶשׁ־ הָעָ֥ם בַּדָּֽרֶךְ׃

Greek ΚΑΙ σηκώθηκαν από το βουνό Ωρ, διαμέσου του δρόμου τής Ερυθράς Θάλασσας, για να περιέλθουν τη γη τού Εδώμ· και ο λαός λιγοψύχησε στον δρόμο.

వచనము 5

కాగా ప్రజలు దేవునికిని మోషేకును విరోధముగా మాటలాడి ఈ అరణ్యములో చచ్చుటకు ఐగుప్తులోనుండి మీరు మమ్మునెందుకు రప్పించితిరి? ఇక్కడ ఆహారము లేదు, నీళ్లు లేవు, చవిసారములు లేని యీ అన్నము మాకు అసహ్యమైనదనిరి.

Hebrew וידבר העם באלהים ובמשה למה העליתנו ממצרים למות במדבר כי אין לחם ואין מים ונפשנו קצה בלחם הקלקל:

Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר הָעָ֖ם בֶּאלֹהִ֑ים וּבְמֹשֶׁ֗ה לָמָ֤ה הֶעֱלִיתֻנוּ֙ מִמִּצְרַ֔יִם לָמֻ֖ות בַּמִּדְבָּ֑ר כִּ֣י אֵ֤ין לֶ֙חֶם֙ וְאֵ֣ין מַ֔יִם וְנַפְשֵׁ֥נוּ קָצָ֖ה בַּלֶּ֥חֶם הַקְּלֹקֵֽל׃

Greek Και ο λαός μίλησε ενάντια στον Θεό, και ενάντια στον Μωυσή, λέγοντας: Γιατί μας ανέβασες από την Αίγυπτο για να πεθάνουμε στην έρημο; Επειδή, ψωμί δεν υπάρχει, και νερό δεν υπάρχει· και η ψυχή μας αηδίασε τούτο το ελαφρύ ψωμί.

వచనము 6

అందుకు యెహోవా ప్రజలలోనికి తాపకరములైన సర్పములను పంపెను; అవి ప్రజలను కరువగా ఇశ్రాయేలీయులలో అనేకులు చనిపోయిరి.

Hebrew וישלח יהוה בעם את הנחשים השרפים וינשכו את העם וימת עם רב מישראל:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּ֤ח יְהוָה֙ בָּעָ֔ם אֶת־ הַנְּחָשִׁ֖ים הַשְּׂרָפִ֑ים וַיְנַשְּׁכוּ֙ אֶת־ הָעָ֔ם וַיָּ֥מָת עַם־ רָ֖ב מִיִּשְׂרָאֵֽל׃

Greek Και ο Κύριος έστειλε προς τον λαό τα φίδια, τα φλογερά φίδια, και δάγκωναν τον λαό, και πολύς λαός από τον Ισραήλ πέθανε.

వచనము 7

కాబట్టి ప్రజలు మోషేయొద్దకు వచ్చి మేము యెహోవాకును నీకును విరోధముగా మాటలాడి పాపము చేసితిమి; యెహోవా మామధ్యనుండి ఈ సర్పములను తొలగించునట్లు ఆయనను వేడుకొనుమనిరి.

Hebrew ויבא העם אל משה ויאמרו חטאנו כי דברנו ביהוה ובך התפלל אל יהוה ויסר מעלינו את הנחש ויתפלל משה בעד העם:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא הָעָם אֶל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חָטָאנוּ כִּי־ דִבַּרְנוּ בַיהוָה וָבָךְ הִתְפַּלֵּל אֶל־ יְהוָה וְיָסֵר מֵעָלֵינוּ אֶת־ הַנָּחָשׁ וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה בְּעַד הָעָם:

Greek Και αφού ο λαός ήρθε στον Μωυσή, είπαν: Αμαρτήσαμε, επειδή μιλήσαμε ενάντια στον Κύριο και ενάντια σε σένα· παρακάλεσε τον Κύριο να σηκώσει τα φίδια από μας. Και ο Μωυσής δεήθηκε για τον λαό.

వచనము 8

మోషే ప్రజలకొరకు ప్రార్థన చేయగా యెహోవా నీవు తాపకరమైన సర్పమువంటి ప్రతిమను చేయించి స్తంభముమీద పెట్టుము; అప్పుడు కరవబడిన ప్రతివాడును దానివైపుచూచి బ్రదుకునని మోషేకు సెలవిచ్చెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה עשה לך שרף ושים אתו על נס והיה כל הנשוך וראה אתו וחי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה עֲשֵׂה לְךָ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ עַל־ נֵס וְהָיָה כָּל־ הַנָּשׁוּךְ וְרָאָה אֹתוֹ וָחָי:

Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Φτιάξε για τον εαυτό σου ένα φλογερό φίδι, και βάλ' το επάνω σε ένα ξύλο· και καθένας που θα δαγκωθεί, και κοιτάξει σ' αυτό, θα ζήσει.

వచనము 9

కాబట్టి మోషే ఇత్తడి సర్పమొకటి చేయించి స్తంభముమీద దానిని పెట్టెను. అప్పుడు సర్పపుకాటు తినిన ప్రతివాడు ఆ యిత్తడి సర్పమును నిదానించి చూచినందున బ్రదికెను.

Hebrew ויעש משה נחש נחשת וישמהו על הנס והיה אם נשך הנחש את איש והביט אל נחש הנחשת וחי:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נְחַשׁ נְחֹשֶׁת וַיְשִׂמֵהוּ עַל־ הַנֵּס וְהָיָה אִם־ נָשַׁךְ הַנָּחָשׁ אֶת־ אִישׁ וְהִבִּיט אֶל־ נְחַשׁ הַנְּחֹשֶׁת וָחָי:

Greek Και ο Μωυσής έκανε ένα φίδι χάλκινο, και το έβαλε επάνω σε ένα ξύλο· και αν ένα φίδι δάγκωνε κάποιον, αυτός, κοιτάζοντας το χάλκινο φίδι, ζούσε.

వచనము 10

తరువాత ఇశ్రాయేలీయులు సాగి ఓబోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו בני ישראל ויחנו באבת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּחֲנוּ בְּאֹבֹת:
Greek ΚΑΙ οι γιοι Ισραήλ σηκώθηκαν και στρατοπέδευσαν στην Ωβώθ.

వచనము 11

ఓబోతులోనుండి వారు సాగి సూర్యోదయదిక్కున, అనగా మోయాబు ఎదుట అరణ్యమందలి ఈయ్యె అబారీమునొద్ద దిగిరి.

Hebrew ויסעו מאבת ויחנו בעיי העברים במדבר אשר על פני מואב ממזרח השמש:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיִּחֲנוּ בְּעִיֵּי הָעֲבָרִים בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח הַשָּׁמֶשׁ:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ωβώθ, στρατοπέδευσαν στην Ιιέ-αβαρίμ, στην έρημο, που είναι κατάντικρυ του Μωάβ, προς την ανατολή τού ήλιου.

వచనము 12

అక్కడనుండి వారు సాగి జెరెదు లోయలో దిగిరి.

Hebrew משם נסעו ויחנו בנחל זרד:
Hebrew Vowels מִשָּׁם נָסָעוּ וַיִּחֲנוּ בְּנַחַל זָרֶד:
Greek Από εκεί, αφού σηκώθηκαν, στρατοπέδευσαν στην κοιλάδα Ζαρέδ.

వచనము 13

అక్కడనుండి వారు సాగి అమోరీయుల పొలిమేరలనుండి వచ్చి ప్రవహించి అరణ్యమందు సంచరించు అర్నోను అద్దరిని దిగిరి. అర్నోను మోయాబీయులకును అమోరీయులకును మధ్యనుండు మోయాబు సరిహద్దు.

Hebrew משם נסעו ויחנו מעבר ארנון אשר במדבר היצא מגבול האמרי כי ארנון גבול מואב בין מואב ובין האמרי:
Hebrew Vowels מִשָּׁם נָסָעוּ וַיִּחֲנוּ מֵעֵבֶר אַרְנוֹן אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר הַיֹּצֵא מִגְּבוּל הָאֱמֹרִי כִּי אַרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין הָאֱמֹרִי:
Greek Από εκεί, αφού σηκώθηκαν, στρατοπέδευσαν στην αντίπερα πλευρά του Αρνών, που είναι στην έρημο, και βγαίνει από τα όρια των Αμορραίων· επειδή, ο Αρνών είναι το όριο του Μωάβ, ανάμεσα στον Μωάβ και τους Αμορραίους.

వచనము 14

కాబట్టి యెహోవా సుడిగాలిచేతనైనట్టు వాహేబును అర్నోనులో పడు ఏరులను ఆరు దేశ నివాసస్థలమునకు తిరిగి మోయాబు ప్రాంతములకు సమీపముగా

Hebrew על כן יאמר בספר מלחמת יהוה את והב בסופה ואת הנחלים ארנון:
Hebrew Vowels עַל־ כֵּן֙ יֵאָמַ֣ר בְּסֵ֖פֶר מִלְחֲמֹ֣ת יְהוָ֑ה אֶת־ וָהֶ֖ב בְּסוּפָ֑ה וְאֶת־ הַנְּחָלִ֖ים אַרְנֹֽן׃
Greek Γι' αυτό λέγεται στο βιβλίο των πολέμων τού Κυρίου: Προς τον Βαέβ στη Σουφά, και προς τα ρυάκια τού Αρνών,

వచనము 15

ప్రవహించు ఏరుల మడుగులను పట్టుకొనెనను మాట యెహోవా యుద్ధముల గ్రంథములో వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ואשד הנחלים אשר נטה לשבת ער ונשען לגבול מואב:
Hebrew Vowels וְאֶ֣שֶׁד הַנְּחָלִ֔ים אֲשֶׁ֥ר נָטָ֖ה לְשֶׁ֣בֶת עָ֑ר וְנִשְׁעָ֖ן לִגְבּ֥וּל מוֹאָֽב׃
Greek και το ρεύμα των ρυακιών, που κατεβαίνει στην πόλη Αρ, και βρίσκεται στα όρια του Μωάβ.

వచనము 16

అక్కడనుండి వారు బెయేరుకు వెళ్లిరి. యెహోవా జనులను పోగుచేయుము, నేను వారికి నీళ్లనిచ్చెదనని మోషేతో చెప్పిన బావి అది.

Hebrew ומשם בארה הוא הבאר אשר אמר יהוה למשה אסף את העם ואתנה להם מים:
Hebrew Vowels וּמִשָּׁ֖ם בְּאֵרָ֑ה הִ֣וא הַבְּאֵ֗ר אֲשֶׁ֤ר אָמַר֙ יְהוָ֔ה לְמֹשֶׁ֖ה אֱסֹ֥ף אֶת־ הָעָ֛ם וְאֶתְּנָ֥ה לָהֶ֖ם מָֽיִם׃
Greek Και από εκεί ήρθαν στη Βηρ· αυτό είναι το πηγάδι, για το οποίο ο Κύριος είχε πει στον Μωυσή: Συγκέντρωσε τον λαό, και θα τους δώσω νερό.

వచనము 17

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు ఈ పాట పాడిరి బావీ ఉబుకుము. దాని కీర్తించుడి బావీ; యేలికలు దాని త్రవ్విరి

Hebrew אז ישיר ישראל את השירה הזאת עלי באר ענו לה:
Hebrew Vowels אָ֣ז יָשִׁ֗יר יִשְׂרָאֵל֙ אֶת־ הַשִּׁירָ֣ה הַזֹּ֔את עֲלִ֥י בְאֵ֖ר עֱנוּ־ לָֽהּ׃

Greek Τότε, ο Ισραήλ έψαλε αυτή την ωδή: Ανέβα, ω πηγάδι· να ψάλλετε σ' αυτό·

వచనము 18

తమ అధికార దండములచేతను కఱ్ఱలచేతను జనుల అధికారులు దాని త్రవ్విరి.

Hebrew באר חפרוה שרים כרוה נדיבי העם במחקק במשענתם וממדבר מתנה:
Hebrew Vowels בְּאֵ֑ר חֲפָרֻוהָ שָׂרִ֖ים כָּרֻ֣והָ נְדִיבֵ֣י הָעָ֑ם בְּמִחֹקֵ֕ק בְּמִשְׁעֲנֹתָ֖ם וּמִמִּדְבָּ֥ר מַתָּנָֽה׃
Greek οι άρχοντες έσκαψαν το πηγάδι, οι ευγενείς του λαού έσκαψαν, με προσταγή τού νομοθέτη, με τις ράβδους τους. Και από την έρημο ήρθαν στη Ματτανά,

వచనము 19

వారు అరణ్యమునుండి మత్తానుకును మత్తానునుండి నహలీయేలుకును నహలీయేలునుండి బామోతుకును

Hebrew וממתנה נחליאל ומנחליאל במות:
Hebrew Vowels וּמִמַּתָּנָ֥ה נַחֲלִיאֵ֖ל וּמִנַּחֲלִיאֵ֑ל בָּמֹֽות׃
Greek και από τη Ματτανά στη Νααλιήλ, και από τη Νααλιήλ στη Βαμώθ,

వచనము 20

మోయాబు దేశమందలి లోయలోనున్న బామోతునుండి యెడారికి ఎదురుగానున్న పిస్గాకొండకు వచ్చిరి.

Hebrew ומבמות הגיא אשר בשדה מואב ראש הפסגה ונשקפה על פני הישימן:
Hebrew Vowels וּמִבָּמֹ֖ות הַגַּ֑יְא אֲשֶׁ֣ר בִּשְׂדֵ֣ה מוֹאָ֗ב רֹ֤אשׁ הַפִּסְגָּה֙ וְנִשְׁקָ֔פָה עַל־ פְּנֵ֥י הַיְשִׁימֹֽן׃
Greek και από την κοιλάδα Βαμώθ, που είναι στη γη τού Μωάβ, επάνω στην κορυφή τού Φασγά, που βλέπει προς τη Γεσιμών.

వచనము 21

ఇశ్రాయేలీయులు అమోరీయుల రాజైన సీహోనునొద్దకు దూతలను పంపి మమ్మును నీ దేశములో బడి వెళ్లనిమ్ము.

Hebrew וישלח ישראל מלאכים אל סיחן מלך האמרי לאמר:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַ֣ח יִשְׂרָאֵ֗ל מַלְאָכִים֙ אֶל־ סִיחֹ֣ן מֶֽלֶךְ־ הָאֱמֹרִ֔י לֵאמֹֽר׃

Greek ΚΑΙ ο Ισραήλ έστειλε πρέσβεις στον Σηών, τον βασιλιά των Αμορραίων, λέγοντας:

వచనము 22

మేము పొలములకైనను ద్రాక్ష తోటలకైనను పోము; బావుల నీళ్లు త్రాగము; మేము నీ పొలిమేరలను దాటువరకు రాజమార్గములోనే నడిచిపోదుమని అతనితో చెప్పించిరి.

Hebrew אעברה בארצך לא נטה בשדה ובכרם לא נשתה מי באר בדרך המלך נלך עד אשר נעבר גבלך:

Hebrew Vowels אֶעְבְּרָה בְאַרְצֶךָ לֹא נִטֶּה בְּשָׂדֶה וּבְכֶרֶם לֹא נִשְׁתֶּה מֵי בְאֵר בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֵךְ עַד אֲשֶׁר־ נַעֲבֹר גְּבֻלֶךָ׃

Greek Ας περάσουμε διαμέσου της γης σου· δεν θα παρεκκλίνουμε στα χωράφια ούτε στους αμπελώνες· δεν θα πιούμε νερό από τα πηγάδια· αλλά διαμέσου του βασιλικού δρόμου θα πορευτούμε, μέχρις ότου περάσουμε τα όριά σου.

వచనము 23

అయితే సీహోను ఇశ్రాయేలీయులను తన పొలిమేరలను దాటనియ్యలేదు. మరియు సీహోను తన సమస్త జనమును కూర్చుకొని ఇశ్రాయేలీయులను ఎదుర్కొనుటకు అరణ్యములోనికి వెళ్లి, యాహజుకు వచ్చి ఇశ్రాయేలీయులతో యుద్ధముచేసెను.

Hebrew ולא נתן סיחן את ישראל עבר בגבלו ויאסף סיחן את כל עמו ויצא לקראת ישראל המדברה ויבא יהצה וילחם בישראל:

Hebrew Vowels וְלֹא־ נָתַן סִיחֹן אֶת־ יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֻלוֹ וַיֶּאֱסֹף סִיחֹן אֶת־ כָּל־ עַמּוֹ וַיֵּצֵא לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל הַמִּדְבָּרָה וַיָּבֹא יָהְצָה וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל׃

Greek Και ο Σηών δεν άφησε τον Ισραήλ να περάσει διαμέσου των ορίων του· αλλ' ο Σηών συγκέντρωσε ολόκληρο τον λαό του, και βγήκε να παραταχθεί ενάντια στον Ισραήλ στην έρημο· και ήρθε στην Ιασσά, και πολέμησε ενάντια στον Ισραήλ.

వచనము 24

ఇశ్రాయేలీయులు వానిని కత్తివాత హతముచేసి, వాని దేశమును అర్నోను మొదలుకొని యబ్బోకువరకు, అనగా అమ్మోనీయుల దేశమువరకు స్వాధీనపరచుకొనిరి. అమ్మోనీయుల పొలిమేర దుర్గమమైనది.

Hebrew ויכהו ישראל לפי חרב ויירש את ארצו מארנן עד יבק עד בני עמון כי עז גבול בני עמון:

Hebrew Vowels וַיִּכֶּהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי־ חָרֶב וַיִּירַשׁ אֶת־ אַרְצוֹ מֵאַרְנֹן עַד־ יַבֹּק עַד־ בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן׃
Greek Και ο Ισραήλ τον πάταξε με μάχαιρα, και κατακυρίευσε τη γη του, από τον Αρνών μέχρι τον Ιαβόκ, μέχρι τους γιους Αμμών· επειδή, τα όρια των γιων Αμμών ήσαν οχυρωμένα.

వచనము 25

అయినను ఇశ్రాయేలీయులు ఆ పట్టణములన్నిటిని పట్టుకొనిరి. ఇశ్రాయేలీయులు అమోరీయుల పట్టణములన్నిటిలోను హెష్బోనులోను దాని పల్లెలన్నిటిలోను దిగిరి.

Hebrew ויקח ישראל את כל הערים האלה וישב ישראל בכל ערי האמרי בחשבון ובכל בנתיה׃
Hebrew Vowels וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל־ הֶעָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּכָל־ עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבּוֹן וּבְכָל־ בְּנֹתֶיהָ׃
Greek Και ο Ισραήλ κυρίευσε όλες αυτές τις πόλεις· και ο Ισραήλ κατοίκησε σε όλες τις πόλεις των Αμορραίων, στην Εσεβών, και σε όλες τις κωμοπόλεις της·

వచనము 26

హెష్బోను అమోరీయుల రాజైన సీహోను పట్టణము; అతడు అంతకుమునుపు మోయాబు రాజుతో యుద్ధముచేసి అర్నోనువరకు వాని దేశమంతయు పట్టుకొనెను.

Hebrew כי חשבון עיר סיחן מלך האמרי הוא והוא נלחם במלך מואב הראשון ויקח את כל ארצו מידו עד ארנן׃
Hebrew Vowels כִּי חֶשְׁבּוֹן עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הֻוא וְהֻוא נִלְחַם בְּמֶלֶךְ מוֹאָב הָרִאשׁוֹן וַיִּקַּח אֶת־ כָּל־ אַרְצוֹ מִיָּדוֹ עַד־ אַרְנֹן׃
Greek επειδή, η Εσεβών ήταν η πόλη τού Σηών, του βασιλιά των Αμορραίων, που είχε πολεμήσει προηγουμένως τον βασιλιά τού Μωάβ, και πήρε ολόκληρη τη γη του από το χέρι του, μέχρι τον Αρνών.

వచనము 27

కాబట్టి సామెతలు పలుకు కవులు ఇట్లు చెప్పుదురు హెష్బోనుకు రండి సీహోను పట్టణమును కట్టవలెను దానిని స్థాపింపవలెను

Hebrew על כן יאמרו המשלים באו חשבון תבנה ותכונן עיר סיחון׃
Hebrew Vowels עַל־ כֵּן יֹאמְרוּ הַמֹּשְׁלִים בֹּאוּ חֶשְׁבּוֹן תִּבָּנֶה וְתִכּוֹנֵן עִיר סִיחֹון׃
Greek Γι' αυτό, οι παροιμιαστές λένε: Ελάτε στην Εσεβών· ας κτιστεί και ας κατασκευαστεί η πόλη τού Σηών·

వచనము 28

హెష్బోనునుండి అగ్ని బయలువెళ్లెను సీహోను పట్టణమునుండి జ్వాలలు బయలువెళ్లెను అది మోయాబునకు చేరిన ఆరు దేశమును కాల్చెను అర్నోనుయొక్క ఉన్నతస్థలముల ప్రభువులను కాల్చెను.

Hebrew כי אש יצאה מחשבון להבה מקרית סיחן אכלה ער מואב בעלי במות ארנן:

Hebrew Vowels כִּי־ אֵשׁ יָצְאָה מֶחֶשְׁבּוֹן לֶהָבָה מִקִּרְיַת סִיחֹן אָכְלָה עָר מוֹאָב בַּעֲלֵי בָּמוֹת אַרְנֹן׃

Greek επειδή, φωτιά βγήκε από την Εσεβών, φλόγα από την πόλη τού Σηών· κατέφαγε την Αρ τού Μωάβ, και τους άρχοντες των ψηλών τόπων τού Αρνών·

వచనము 29

మోయాబూ, నీకు శ్రమ కెమోషు జనులారా, మీరు నశించితిరి తప్పించుకొనిన తన కుమారులను తన కుమార్తెలను అతడు అమోరీయుల రాజైన సీహోనుకు చెరగా ఇచ్చెను.

Hebrew אוי לך מואב אבדת עם כמוש נתן בניו פליטם ובנתיו בשבית למלך אמרי סיחון:

Hebrew Vowels אוֹי־ לְךָ מוֹאָב אָבַדְתָּ עַם־ כְּמֹוש נָתַן בָּנָיו פְּלֵיטִם וּבְנֹתָיו בַּשְּׁבִית לְמֶלֶךְ אֱמֹרִי סִיחֹון׃

Greek ουαί σε σένα, Μωάβ! Απολέστηκες, λαέ τού Χεμώς· τους γιους του, που είχαν διασωθεί, και τις θυγατέρες του, έδωσε αιχμαλώτους στον Σηών, τον βασιλιά των Αμορραίων·

వచనము 30

వాటిమీద గురిపెట్టి కొట్టితిమి దీబోనువరకు హెష్బోను నశించెను నోఫహువరకు దాని పాడుచేసితిమి. అగ్నివలన మేదెబావరకు పాడుచేసితిమి.

Hebrew ונירם אבד חשבון עד דיבון ונשים עד נפח אשר עד מידבא:

Hebrew Vowels וַנִּירָם אָבַד חֶשְׁבּוֹן עַד־ דִּיבֹון וַנַּשִּׁים עַד־ נֹפַח אֲשֶׁר עַד־ מֵידְבָא׃ 4

Greek εμείς τους τοξεύσαμε· η Εσεβών αφανίστηκε μέχρι τη Δαιβών, και τους ερημώσαμε ολοκληρωτικά μέχρι τη Νοφά, που εκτείνεται μέχρι τη Μεδεβά.

వచనము 31

అట్లు ఇశ్రాయేలీయులు అమోరీయుల దేశములో దిగిరి.

Hebrew וישב ישראל בארץ האמרי:
Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי׃
Greek ΚΑΙ ο Ισραήλ κατοίκησε στη γη των Αμορραίων.

వచనము 32

మరియు యాజెరు దేశమును సంచరించి చూచుటకై మోషే మనుష్యులను పంపగా వారు దాని గ్రామములను వశము చేసికొని అక్కడనున్న అమోరీయులను తోలివేసిరి.

Hebrew וישלח משה לרגל את יעזר וילכדו בנתיה ויירש את האמרי אשר שם:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־ יַעְזֵר וַיִּלְכְּדוּ בְּנֹתֶיהָ אֶת־ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־ שָׁם׃
Greek Και ο Μωυσής έστειλε να κατασκοπεύσουν την Ιαζήρ· και κυρίευσαν τις κωμοπόλεις τους, και εκδίωξαν τους Αμορραίους, που κατοικούσαν εκεί.

వచనము 33

వారు తిరిగి బాషాను మార్గముగా వెళ్లినప్పుడు బాషాను రాజైన ఓగును అతని సమస్త జనమును ఎద్రెయీలో యుద్ధము చేయుటకు వారిని ఎదుర్కొన బయలుదేరగా

Hebrew ויפנו ויעלו דרך הבשן ויצא עוג מלך הבשן לקראתם הוא וכל עמו למלחמה אדרעי:
Hebrew Vowels וַיִּפְנוּ וַיַּעֲלוּ דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־ הַבָּשָׁן לִקְרָאתָם הֻוא וְכָל־ עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֶדְרֶעִי׃
Greek Και αφού έστρεψαν, ανέβηκαν τον δρόμο που είναι στη Βασάν· και ο Ωγ, ο βασιλιάς τής Βασάν, βγήκε σε συνάντησή τους, αυτός και ολόκληρος ο λαός του, για μάχη στην Εδρεϊ.

వచనము 34

యెహోవా మోషేతో నిట్లనెను అతనికి భయపడకుము; నేను అతనిని అతని సమస్త జనమును అతని దేశమును నీచేతికి అప్పగించితిని; నీవు హెష్బోనులో నివసించిన అమోరీయుల రాజైన సీహోనుకు చేసినట్లు ఇతనికిని చేయుదువు.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה אל תירא אתו כי בידך נתתי אתו ואת כל עמו ואת ארצו ועשית לו כאשר עשית לסיחן מלך האמרי אשר יושב בחשבון:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה אַל־ תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת־ כָּל־ עַמּוֹ וְאֶת־ אַרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן׃

Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Μη τον φοβηθείς· επειδή, τον παρέδωσα στα χέρια σου, και ολόκληρο τον λαό του, και τη γη του· και θα κάνεις σ' αυτόν, όπως έκανες στον Σηών, τον βασιλιά των Αμορραίων, που κατοικούσε στην Εσεβών.

వచనము 35

కాబట్టి వారు అతనిని అతని కుమారులను అతనికి ఒక్కడైనను శేషించకుండ అతని సమస్త జనమును హతముచేసి అతని దేశమును స్వాధీనపరచుకొనిరి.

Hebrew ויכו אתו ואת בניו ואת כל עמו עד בלתי השאיר לו שריד ויירשו את ארצו:

Hebrew Vowels וַיַּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־ בָּנָיו וְאֶת־ כָּל־ עַמּוֹ עַד־ בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־ לוֹ שָׂרִיד וַיִּירְשׁוּ אֶת־ אַרְצוֹ׃

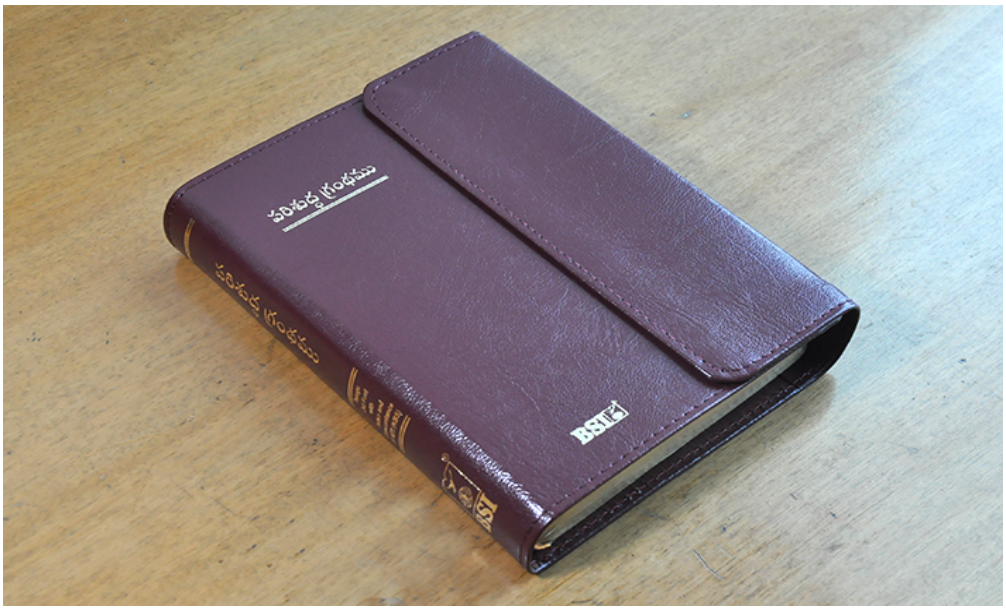
Greek Και πάταξαν αυτόν, και τους γιους του, και ολόκληρο τον λαό του, μέχρις ότου δεν εναπολείφθηκε σ' αυτόν τίποτε· και κατακυρίευσαν τη γη του.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 22

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తరువాత ఇశ్రాయేలీయులు సాగి యెరికోకు ఎదురుగా యొర్దాను తీరముననున్న మోయాబు మైదానములలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו בני ישראל ויחנו בערבות מואב מעבר לירדן ירחו:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּחֲנוּ בְּעַרְבֹ֣ת מוֹאָ֗ב מֵעֵ֥בֶר לְיַרְדֵּ֖ן יְרֵחֹֽו׃
Greek ΚΑΙ οι γιοι Ισραήλ, αφού σηκώθηκαν, στρατοπέδευσαν στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ.

వచనము 2

సిప్పోరు కుమారుడైన బాలాకు ఇశ్రాయేలీయులు అమోరీయులకు చేసినదంతయు చూచెను.

Hebrew וירא בלק בן צפור את כל אשר עשה ישראל לאמרי:
Hebrew Vowels וַיַּ֣רְא בָּלָ֗ק בֶּן־ צִפּ֜וֹר אֵ֤ת כָּל־ אֲשֶׁ֙ר־ עָשָׂ֔ה יִשְׂרָאֵ֖ל לָאֱמֹרִֽי׃
Greek Και ο Βαλάκ, ο γιος τού Σεπφώρ, είδε όλα όσα έκανε ο Ισραήλ στους Αμορραίους.

వచనము 3

జనము విస్తారముగా నున్నందున మోయాబీయులు వారిని చూచి మిక్కిలి భయపడిరి; మోయాబీయులు ఇశ్రాయేలీయులకు జంకిరి.

Hebrew ויגר מואב מפני העם מאד כי רב הוא ויקץ מואב מפני בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיָּ֣גָר מוֹאָ֗ב מִפְּנֵי֙ הָעָ֔ם מְאֹ֖ד כִּי־ רַ֣ב הֽוּא׃ וַיָּ֥קָץ מוֹאָ֖ב מִפְּנֵ֥י בְנֵֽי יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Και ο Μωάβ φοβήθηκε υπερβολικά τον λαό, επειδή, ήσαν πολλοί· και ο Μωάβ ήταν σε αμηχανία εξαιτίας των γιων Ισραήλ.

వచనము 4

మోయాబీయులు మిద్యాను పెద్దలతో ఎద్దు బీటి పచ్చికను నాకివేయునట్లు ఈ జనసమూహము మన చుట్టు ఉన్నది యావత్తును ఇప్పుడు నాకివేయుననిరి. ఆ కాలమందు సిప్పోరు కుమారుడైన బాలాకు మోయాబీయులకు రాజు.

Hebrew ויאמר מואב אל זקני מדין עתה ילחכו הקהל את כל סביבתינו כלחך השור את ירק השדה ובלק בן צפור מלך למואב בעת ההוא:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר מוֹאָ֗ב אֶל־ זִקְנֵ֤י מִדְיָן֙ עַתָּ֔ה יְלַחֲכ֥וּ הַקָּהָ֖ל אֶת־ כָּל־ סְבִיבֹתֵ֑ינוּ כִּלְחֵךְ֙ הַשּׁ֣וֹר אֶת־ יֶ֣רֶק הַשָּׂדֶ֔ה וּבָלָ֥ק בֶּן־ צִפּ֖וֹר מֶ֣לֶךְ לְמוֹאָ֑ב בָּעֵ֥ת הַהִֽוא׃

Greek Και ο Μωάβ είπε στους πρεσβύτερους του Μαδιάμ: Τώρα, αυτό το πλήθος θα καταφάει όλα τα μέρη ολόγυρά μας, όπως το βόδι κατατρώει το χορτάρι τής πεδιάδας.Και ο Βαλάκ, ο γιος τού Σεπφώρ, ήταν βασιλιάς των Μωαβιτών εκείνο τον καιρό.

వచనము 5

కాబట్టి అతడు బెయోరు కుమారుడైన బిలామును పిలుచుటకు అతని జనుల దేశమందలి నదియొద్దనున్న పెతోరుకు దూతలచేత ఈ వర్తమానము పంపెను చిత్తగించుము; ఒక జనము ఐగుప్తులోనుండి వచ్చెను; ఇదిగో వారు భూతలమును కప్పి నా యెదుట దిగియున్నారు.

Hebrew וישלח מלאכים אל בלעם בן בעור פתורה אשר על הנהר ארץ בני עמו לקרא לו לאמר הנה עם יצא ממצרים הנה כסה את עין הארץ והוא ישב ממלי:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַ֨ח מַלְאָכִ֜ים אֶל־ בִּלְעָ֣ם בֶּן־ בְּע֗וֹר פְּתוֹרָה֙ אֲשֶׁ֣ר עַל־ הַנָּהָ֔ר אֶ֥רֶץ בְּנֵי־ עַמּ֖וֹ לִקְרֹא־ ל֑וֹ לֵאמֹ֗ר הִנֵּ֤ה עַם֙ יָצָ֣א מִמִּצְרַ֔יִם הִנֵּ֥ה כִסָּ֖ה אֶת־ עֵ֣ין הָאָ֑רֶץ וְה֥וּא יֹשֵׁ֖ב מִמֻּֽלִי׃

Greek Και έστειλε πρέσβεις στον Βαλαάμ, τον γιο τού Βεώρ, στη Φεθορά, που βρίσκεται κοντά στον ποταμό τής γης των γιων τού λαού του, για να τον προσκαλέσει, λέγοντας: Δες, ένας λαός βγήκε από την Αίγυπτο· δες, σκεπάζει ολόγυρα το πρόσωπο της γης, και κάθεται απ

వచనము 6

కాబట్టి నీవు దయచేసి వచ్చి నా నిమిత్తము ఈ జనమును శపించుము; వారు నాకంటె బలవంతులు; వారిని హతము చేయుటకు నేను బలమొందుదునేమో; అప్పుడు నేను ఈ దేశములోనుండి వారిని తోలివేయుదును; ఏలయనగా నీవు దీవించువాడు దీవింపబడుననియు శపించువాడు శపించబడుననియు నేనెరుగుదును.

Hebrew ועתה לכה נא ארה לי את העם הזה כי עצום הוא ממני אולי אוכל נכה בו ואגרשנו מן הארץ כי ידעתי את אשר תברך מברך ואשר תאר יואר:

Hebrew Vowels וְעַתָּה֙ לְכָה־ נָּ֣א אָרָה־ לִּ֔י אֶת־ הָעָ֖ם הַזֶּ֑ה כִּי־ עָצ֣וּם הוּא֔ מִמֶּ֖נִּי אוּלַ֣י אוּכַ֔ל נַכֶּה־ בּ֥וֹ וַאֲגָרְשֶׁ֖נּוּ מִן־ הָאָ֑רֶץ כִּ֣י יָדַ֔עְתִּי אֶת אֲשֶׁר־ תְּבָרֵ֥ךְ מְבֹרָ֖ךְ וַאֲשֶׁר תָּאֹ֥ר יוּאָֽר׃

Greek τώρα, λοιπόν, έλα, σε παρακαλώ, να μου καταραστείς αυτόν τον λαό, επειδή, είναι δυνατότερός μου· ίσως υπερισχύσω, να τους πατάξουμε, και να τους διώξω δΞΩ από τη γη· επειδή, ξέρω ότι όποιον ευλογήσεις είναι ευλογημένος, και όποιον καταραστείς είναι σ κατα

వచనము 7

కాబట్టి మోయాబు పెద్దలును మిద్యాను పెద్దలును సోదె సొమ్మును చేతపట్టుకొని బిలామునొద్దకు వచ్చి బాలాకు మాటలను అతనితో చెప్పగా

Hebrew וילכו זקני מואב וזקני מדין וקסמים בידם ויבאו אל בלעם וידברו אליו דברי בלק:
Hebrew Vowels וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וּקְסָמִים בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֶל־ בִּלְעָם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דִּבְרֵי בָלָק׃
Greek Και πήγαν οι πρεσβύτεροι του Μωάβ και οι πρεσβύτεροι του Μαδιάμ, φέρνοντας τα δώρα τής μαντείας στα χέρια τους· και ήρθαν στον Βαλαάμ, και του είπαν τα λόγια τού Βαλάκ.

వచనము 8

అతడు వారితో యీ రాత్రి ఇక్కడనే ఉండుడి; యెహోవా నాకు సెలవిచ్చిన మాటలను నేను తిరిగివచ్చి మీతో చెప్పెదననెను. అప్పుడు మోయాబు అధికారులు బిలాము నొద్ద బసచేసిరి.

Hebrew ויאמר אליהם לינו פה הלילה והשבתי אתכם דבר כאשר ידבר יהוה אלי וישבו שרי מואב עם בלעם:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לִינוּ פֹה הַלַּיְלָה וַהֲשִׁבֹתִי אֶתְכֶם דָּבָר כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה אֵלָי וַיֵּשְׁבוּ שָׂרֵי־ מוֹאָב עִם־ בִּלְעָם׃
Greek Κι εκείνος τούς είπε: Μείνετε εδώ αυτή τη νύχτα, και θα σας απαντήσω ό,τι ο Κύριος μιλήσει σε μένα. Και έμειναν μαζί με τον Βαλαάμ οι άρχοντες του Μωάβ.

వచనము 9

దేవుడు బిలామునొద్దకు వచ్చి నీయొద్దనున్న యీ మనుష్యులు ఎవరని అడుగగా

Hebrew ויבא אלהים אל בלעם ויאמר מי האנשים האלה עמך:
Hebrew Vowels וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־ בִּלְעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ׃
Greek Και ο Θεός ήρθε στον Βαλαάμ, και του είπε: Τι θέλουν αυτοί οι άνθρωποι μαζί σου;

వచనము 10

బిలాము దేవునితో యిట్లనెను సిప్పోరు కుమారుడైన బాలాకను మోయాబు రాజు

Hebrew ויאמר בלעם אל האלהים בלק בן צפר מלך מואב שלח אלי:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־ הָאֱלֹהִים בָּלָק בֶּן־ צִפֹּר מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח אֵלָי׃

Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον Θεό: Ο Βαλάκ, ο γιος τού Σεπφώρ, ο βασιλιάς τού Μωάβ, τους έστειλε σε μένα, λέγοντας:

వచనము 11

చిత్తగించుము; ఒక జనము ఐగుప్తునుండి బయలుదేరివచ్చెను; వారు భూతలమును కప్పుచున్నారు; నీవు ఇప్పుడేవచ్చి నా నిమిత్తము వారిని శపింపుము; నేను వారితో యుద్ధముచేసి వారిని తోలివేయుదునేమో అని వీరిచేత నాకు వర్తమానము పంపెను.

Hebrew הנה העם היצא ממצרים ויכס את עין הארץ עתה לכה קבה לי אתו אולי אוכל להלחם בו וגרשתיו:
Hebrew Vowels הִנֵּה הָעָם֙ הַיֹּצֵ֣א מִמִּצְרַ֔יִם וַיְכַ֖ס אֶת־ עֵ֣ין הָאָ֑רֶץ עַתָּ֣ה לְכָ֔ה קָ֖בָה־ לִּ֣י אֹתֹ֑ו אוּלַ֣י אוּכַ֔ל לְהִלָּחֶ֥ם בֹּ֖ו וְגֵרַשְׁתִּֽיו׃
Greek Δες, ένας λαός βγήκε από την Αίγυπτο, και κατασκέπασε το πρόσωπο της γης· έλα, τώρα, να μου τον καταραστείς· ίσως υπερισχύσω να τον νικήσω, και να τον εκδιώξω.

వచనము 12

అందుకు దేవుడు నీవు వారితో వెళ్లకూడదు, ఆ ప్రజలను శపింపకూడదు, వారు ఆశీర్వదింపబడినవారు అని బిలాముతో చెప్పెను.

Hebrew ויאמר אלהים אל בלעם לא תלך עמהם לא תאר את העם כי ברוך הוא:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר אֱלֹהִים֮ אֶל־ בִּלְעָם֒ לֹ֣א תֵלֵ֗ךְ עִמָּהֶם֙ לֹ֣א תָאֹ֔ר אֶת־ הָעָ֖ם כִּ֣י בָר֑וּךְ הֽוּא׃
Greek Και ο Θεός είπε στον Βαλαάμ: Μη πας μαζί τους· μη καταραστείς τον λαό, επειδή είναι ευλογημένος.

వచనము 13

కాబట్టి బిలాము ఉదయమున లేచి బాలాకు అధికారులతో మీరు మీ స్వదేశమునకు వెళ్లుడి; మీతో కూడ వచ్చుటకు యెహోవా నాకు సెలవియ్యనని చెప్పుచున్నాడనగా

Hebrew ויקם בלעם בבקר ויאמר אל שרי בלק לכו אל ארצכם כי מאן יהוה לתתי להלך עמכם:
Hebrew Vowels וַיָּ֣קָם בִּלְעָם֮ בַּבֹּ֣קֶר וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ שָׂרֵ֣י בָלָ֔ק לְכ֥וּ אֶל־ אַרְצְכֶ֖ם כִּ֣י מֵאֵ֑ן יְהוָ֥ה לְתִתִּ֖י לַהֲלֹ֥ךְ עִמָּֽכֶם׃
Greek Και αφού ο Βαλαάμ σηκώθηκε την αυγή, είπε στους άρχοντες του Βαλάκ: Πηγαίνετε στη γη σας· επειδή, ο Κύριος δεν μου επιτρέπει νάρθω μαζί σας.

వచనము 14

మోయాబు అధికారులు లేచి బాలాకునొద్దకు వెళ్లి బిలాము మాతోకూడ రానొల్లడాయెననిరి.

Hebrew ויקומו שרי מואב ויבאו אל בלק ויאמרו מאן בלעם הלך עמנו:
Hebrew Vowels וַיָּקוּמוּ שָׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־ בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בִּלְעָם הֲלֹךְ עִמָּנוּ׃
Greek Και αφού οι άρχοντες του Μωάβ σηκώθηκαν, ήρθαν στον Βαλάκ, και του είπαν: Ο Βαλαάμ δεν θέλει νάρθει μαζί μας.

వచనము 15

అయినను బాలాకు వారికంటె బహు ఘనతవహించిన మరి యెక్కువమంది అధికారులను మరల పంపెను.

Hebrew ויסף עוד בלק שלח שרים רבים ונכבדים מאלה:
Hebrew Vowels וַיֹּסֶף עוֹד בָּלָק שְׁלֹחַ שָׂרִים רַבִּים וְנִכְבָּדִים מֵאֵלֶּה׃
Greek Και ο Βαλάκ έστειλε ξανά άρχοντες, περισσότερους και εντιμότερους απ' αυτούς·

వచనము 16

వారు బిలామునొద్దకు వచ్చి అతనితో నీవు దయచేసి నాయొద్దకు వచ్చుటకు ఏమియు అడ్డము చెప్పకుము.

Hebrew ויבאו אל בלעם ויאמרו לו כה אמר בלק בן צפור אל נא תמנע מהלך אלי:
Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ אֶל־ בִּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן־ צִפּוֹר אַל־ נָא תִּמָּנַע מֵהֲלֹךְ אֵלָי׃
Greek και ήρθαν στον Βαλαάμ, και του είπαν: Έτσι λέει ο Βαλάκ, ο γιος τού Σεπφώρ, Μη εμποδιστείς, σε παρακαλώ, νάρθεις σε μένα·

వచనము 17

నేను నీకు బహు ఘనత కలుగజేసెదను; నీవు నాతో ఏమి చెప్పుదువో అది చేసెదను గనుక నీవు దయచేసి వచ్చి, నా నిమిత్తము ఈ జనమును శపించుమని సిప్పోరు కుమారుడైన బాలాకు చెప్పెననిరి.

Hebrew כי כבד אכבדך מאד וכל אשר תאמר אלי אעשה ולכה נא קבה לי את העם הזה:
Hebrew Vowels כִּי־ כַבֵּד אֲכַבֶּדְךָ מְאֹד וְכֹל אֲשֶׁר־ תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה וּלְכָה־ נָּא קָבָה־ לִּי אֶת הָעָם הַזֶּה׃

Greek επειδή, θα σε τιμήσω με μεγάλες τιμές, και θα κάνω κάθε τι που θα μου πεις· έλα, λοιπόν, παρακαλώ, να μου καταραστείς αυτόν τον λαό.

వచనము 18

అందుకు బిలాము బాలాకు తన యింటెడు వెండి బంగారములను నాకిచ్చినను కొద్దిపనినైనను గొప్పపనినైనను చేయునట్లు నేను నా దేవుడైన యెహోవా నోటిమాట మీరలేను.

Hebrew ויען בלעם ויאמר אל עבדי בלק אם יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את פי יהוה אלהי לעשות קטנה או גדולה:
Hebrew Vowels וַיַּ֣עַן בִּלְעָ֗ם וַיֹּ֤אמֶר אֶל־ עַבְדֵ֣י בָלָ֔ק אִם־ יִתֶּן־ לִ֥י בָלָ֖ק מְלֹ֣א בֵיתִ֑וֹ כֶּ֚סֶף וְזָהָ֔ב לֹ֣א אוּכַ֔ל לַעֲבֹ֖ר אֶת־ פִּ֣י יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֑י לַֽעֲשׂ֥וֹת קְטַנָּ֖ה אוֹ גְדוֹלָֽה׃
Greek Και ο Βαλαάμ απάντησε, και είπε στους δούλους τού Βαλάκ, και αν ο Βαλάκ μού δώσει το σπίτι του γεμάτο από ασήμι και χρυσάφι, δεν μπορώ να παραβώ τον λόγο τού Κυρίου τού Θεού μου, για να κάνω κάτι λιγότερο ή περισσότερο·

వచనము 19

కాబట్టి మీరు దయచేసి యీ రాత్రి ఇక్కడ నుండుడి; యెహోవా నాతో నికనేమి చెప్పునో నేను తెలిసికొందునని బాలాకు సేవకులకు ఉత్తరమిచ్చెను.

Hebrew ועתה שבו נא בזה גם אתם הלילה ואדעה מה יסף יהוה דבר עמי:
Hebrew Vowels וְעַתָּ֣ה שְׁבוּ־ נָ֥א בָזֶ֖ה גַּם־ אַתֶּ֑ם הַלָּ֣יְלָה וְאֵדְעָ֕ה מַה־ יֹּ֥סִף יְהוָ֖ה דַּבֵּ֥ר עִמִּֽי׃
Greek γι' αυτό, μείνετε, παρακαλώ, κι εσείς εδώ αυτή τη νύχτα, για να δω τι ακόμα θα μου πει ο Κύριος.

వచనము 20

ఆ రాత్రి దేవుడు బిలామునొద్దకు వచ్చి ఆ మనుష్యులు నిన్ను పిలువవచ్చినయెడల నీవు లేచి వారితో వెళ్లుము; అయితే నేను నీతో చెప్పిన మాటచొప్పుననే నీవు చేయవలెనని అతనికి సెలవిచ్చెను.

Hebrew ויבא אלהים אל בלעם לילה ויאמר לו אם לקרא לך באו האנשים קום לך אתם ואך את הדבר אשר אדבר אליך אתו תעשה:
Hebrew Vowels וַיָּבֹ֣א אֱלֹהִ֗ים ׀ אֶל־ בִּלְעָם֮ לַ֣יְלָה֒ וַיֹּ֣אמֶר לֹו֮ אִם־ לִקְרֹ֣א לְךָ֒ בָּ֣אוּ הָאֲנָשִׁ֗ים קוּם־ לֵךְ֙ אִתָּ֔ם וְאַ֕ךְ אֶת־ הַדָּבָ֥ר אֲשֶׁר־ אֲדַבֵּ֖ר אֵלֶ֑יךָ אֹתוֹ֙ תַּעֲשֶֽׂה׃
Greek Και ήρθε ο Θεός στον Βαλαάμ τη νύχτα, και του είπε: Αν έρθουν οι άνθρωποι αυτοί να σε καλέσουν, μόλις σηκωθείς, πήγαινε μαζί τους· όμως, ό,τι σου πω, αυτό θα κάνεις.

వచనము 21

ఉదయమున బిలాము లేచి తన గాడిదకు గంతకట్టి మోయాబు అధికారులతో కూడ వెళ్లెను.

Hebrew ויקם בלעם בבקר ויחבש את אתנו וילך עם שרי מואב:
Hebrew Vowels וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־אֲתֹנוֹ וַיֵּלֶךְ עִם־שָׂרֵי מוֹאָב׃
Greek Και ο Βαλαάμ σηκώθηκε το πρωί, και σαμάρωσε το γαϊδούρι του, και πήγε μαζί με τους άρχοντες του Μωάβ.

వచనము 22

అతడు వెళ్లుచుండగా దేవుని కోపము రగులుకొనెను; యెహోవా దూత అతనికి విరోధియై త్రోవలో నిలిచెను. అతడు తన గాడిదనెక్కి పోవుచుండగా అతని పనివారు ఇద్దరు అతనితోకూడ నుండిరి.

Hebrew ויחר אף אלהים כי הולך הוא ויתיצב מלאך יהוה בדרך לשטן לו והוא רכב על אתנו ושני נעריו עמו:
Hebrew Vowels וַיִּחַר־אַף אֱלֹהִים כִּי־הוֹלֵךְ הוּא וַיִּתְיַצֵּב מַלְאַךְ יְהוָה בַּדֶּרֶךְ לְשָׂטָן לוֹ וְהוּא רֹכֵב עַל־אֲתֹנוֹ וּשְׁנֵי נְעָרָיו עִמּוֹ׃
Greek Και άναψε η οργή τού Θεού ότι πήγε· και ένας άγγελος του Κυρίου στάθηκε στον δρόμο του, μπροστά του, για να του εναντιωθεί· κι αυτός καθόταν επάνω στο γαϊδούρι του, και ήσαν μαζί του δύο δούλοι·

వచనము 23

యెహోవా దూత ఖడ్గము దూసి చేతపట్టుకొని త్రోవలో నిలిచియుండుట ఆ గాడిద చూచెను గనుక అది త్రోవను విడిచి పొలములోనికి పోయెను. బిలాము గాడిదను దారికి మలుపవలెనని దాని కొట్టగా

Hebrew ותרא האתון את מלאך יהוה נצב בדרך וחרבו שלופה בידו ותט האתון מן הדרך ותלך בשדה ויך בלעם את האתון להטתה הדרך:
Hebrew Vowels וַתֵּרֶא הָאָתוֹן אֶת־מַלְאַךְ יְהוָה נִצָּב בַּדֶּרֶךְ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַתֵּט הָאָתוֹן מִן־הַדֶּרֶךְ וַתֵּלֶךְ בַּשָּׂדֶה וַיַּךְ בִּלְעָם אֶת־הָאָתוֹן לְהַטֹּתָהּ הַדָּרֶךְ׃
Greek και όταν το γαϊδούρι είδε τον άγγελο του Κυρίου να στέκεται στον δρόμο, και τη ρομφαία του γυμνωμένη στο χέρι του, το γαϊδούρι παρεξέκλινε από τον δρόμο και πήγαινε προς την πεδιάδα· και ο Βαλαάμ χτύπησε το γαϊδούρι για να το επαναφέρει στον δρόμο.

వచనము 24

యెహోవా దూత యిరుప్రక్కలను గోడలుగల ద్రాక్షతోటల సందులో నిలిచెను.

Hebrew ויעמד מלאך יהוה במשעול הכרמים גדר מזה וגדר מזה:
Hebrew Vowels וַיַּעֲמֹד מַלְאַךְ יְהוָה בְּמִשְׁעוֹל הַכְּרָמִים גָּדֵר מִזֶּה וְגָדֵר מִזֶּה׃

Greek Αλλά ο άγγελος του Κυρίου στάθηκε σ' έναν στενό δρόμο των αμπελώνων, όπου ήταν φραγμός από εδώ και φραγμός από εκεί·

వచనము 25

గాడిద యెహోవా దూతను చూచి గోడమీదపడి బిలాము కాలును గోడకు అదిమెను గనుక అతడు దాని మరల కొట్టెను.

Hebrew ותרא האתון את מלאך יהוה ותלחץ אל הקיר ותלחץ את רגל בלעם אל הקיר ויסף להכתה:

Hebrew Vowels וַתֵּרֶא הָאָתוֹן אֶת־ מַלְאַךְ יְהוָה וַתִּלָּחֵץ אֶל־ הַקִּיר וַתִּלְחַץ אֶת־ רֶגֶל בִּלְעָם אֶל־ הַקִּיר וַיֹּסֶף לְהַכֹּתָהּ׃

Greek και το γαϊδούρι, βλέποντας τον άγγελο του Κυρίου, πιέστηκε προς τον τοίχο, και συμπίεσε το πόδι τού Βαλαάμ στον τοίχο· κι αυτός το χτύπησε ξανά.

వచనము 26

యెహోవా దూత ముందు వెళ్లుచు కుడికైనను ఎడమకైనను తిరుగుటకు దారిలేని యిరుకు చోటను నిలువగా

Hebrew ויוסף מלאך יהוה עבור ויעמד במקום צר אשר אין דרך לנטות ימין ושמאול:

Hebrew Vowels וַיּוֹסֶף מַלְאַךְ־ יְהוָה עֲבוֹר וַיַּעֲמֹד בְּמָקוֹם צָר אֲשֶׁר אֵין־ דֶּרֶךְ לִנְטוֹת יָמִין וּשְׂמֹאול׃

Greek Και ο άγγελος του Κυρίου πήγε παραμπρός, και στάθηκε σε έναν στενό τόπο, όπου δεν υπήρχε δρόμος να παρεκκλίνει δεξιά ή αριστερά·

వచనము 27

గాడిద యెహోవా దూతను చూచి బిలాముతో కూడ క్రింద కూలబడెను గనుక బిలాము కోపముమండి తనచేతి కఱ్ఱతో గాడిదను కొట్టెను.

Hebrew ותרא האתון את מלאך יהוה ותרבץ תחת בלעם ויחר אף בלעם ויך את האתון במקל:

Hebrew Vowels וַתֵּרֶא הָאָתוֹן אֶת־ מַלְאַךְ יְהוָה וַתִּרְבָּץ תַּחַת בִּלְעָם וַיִּחַר־ אַף בִּלְעָם וַיַּךְ אֶת־ הָאָתוֹן בַּמַּקֵּל׃

Greek και το γαϊδούρι βλέποντας τον άγγελο του Κυρίου, συγκάθησε κάτω από τον Βαλαάμ· και καθώς ο Βαλαάμ θύμωσε, χτύπησε το γαϊδούρι με τη ράβδο.

వచనము 28

అప్పుడు యెహోవా ఆ గాడిదకు వాక్కునిచ్చెను గనుక అది నీవు నన్ను ముమ్మారు కొట్టితివి; నేను నిన్నేమి చేసితినని బిలాముతో అనగా

Hebrew ויפתח יהוה את פי האתון ותאמר לבלעם מה עשיתי לך כי הכיתני זה שלש רגלים:
Hebrew Vowels וַיִּפְתַּח יְהוָה אֶת־ פִּי הָאָתוֹן וַתֹּאמֶר לְבִלְעָם מֶה־ עָשִׂיתִי לְךָ כִּי הִכִּיתַנִי זֶה שָׁלֹשׁ רְגָלִים׃
Greek Και ο Κύριος άνοιξε το στόμα τού γαϊδουριού· και είπε στον Βαλαάμ: Τι σου έκανα και με χτύπησες για τρίτη φορά τώρα;

వచనము 29

బిలాము నీవు నామీద తిరుగబడితివి; నాచేత ఖడ్గమున్నయెడల నిన్ను చంపియుందునని గాడిదతో అనెను.

Hebrew ויאמר בלעם לאתון כי התעללת בי לו יש חרב בידי כי עתה הרגתיך:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לָאָתוֹן כִּי הִתְעַלַּלְתְּ בִּי לַו יֶשׁ־ חֶרֶב בְּיָדִי כִּי עַתָּה הֲרַגְתִּיךָ׃
Greek Και ο Βαλαάμ είπε στο γαϊδούρι: Επειδή, με ενέπαιξες· είθε να είχα μάχαιρα στο χέρι μου, επειδή, τώρα θα σε θανάτωνα.

వచనము 30

అందుకు గాడిద నేను నీదాననైనది మొదలుకొని నేటివరకు నీవు ఎక్కుచు వచ్చిన నీ గాడిదను కానా? నేనెప్పుడైన నీకిట్లు చేయుట కద్దా? అని బిలాముతో అనగా అతడు లేదనెను.

Hebrew ותאמר האתון אל בלעם הלוא אנכי אתנך אשר רכבת עלי מעודך עד היום הזה ההסכן הסכנתי לעשות לך כה ויאמר לא:
Hebrew Vowels וַתֹּאמֶר הָאָתוֹן אֶל־ בִּלְעָם הֲלוֹא אָנֹכִי אֲתֹנְךָ אֲשֶׁר־ רָכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדְךָ עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה הַהַסְכֵּן הִסְכַּנְתִּי לַעֲשׂוֹת לְךָ כֹּה וַיֹּאמֶר לֹא׃
Greek Και το γαϊδούρι είπε στον Βαλαάμ: Δεν είμαι εγώ το γαϊδούρι σου, επάνω στο οποίο καθόσουν από την εποχή που με έχεις, μέχρι την ημέρα αυτή; Ήμουν ποτέ συνηθισμένο να κάνω έτσι σε σένα; Κι εκείνος είπε: Όχι.

వచనము 31

అంతలో యెహోవా బిలాము కన్నులు తెరచెను గనుక, దూసిన ఖడ్గము చేతపట్టుకొని త్రోవలో నిలిచియున్న యెహోవా దూతను అతడు చూచి తలవంచి సాష్టాంగ నమస్కారము చేయగా

Hebrew ויגל יהוה את עיני בלעם וירא את מלאך יהוה נצב בדרך וחרבו שלפה בידו ויקד וישתחו לאפיו:
Hebrew Vowels וַיְגַּל יְהוָה֙ אֶת־ עֵינֵ֣י בִלְעָ֔ם וַיַּ֕רא אֶת־ מַלְאַ֥ךְ יְהוָ֖ה נִצָּ֑ב בַּדֶּ֗רֶךְ וְחַרְבּ֤וֹ שְׁלֻפָה֙ בְּיָד֔וֹ וַיִּקֹּ֥ד וַיִּשְׁתָּ֖חוּ לְאַפָּֽיו׃
Greek Και ο Κύριος άνοιξε τα μάτια τού Βαλαάμ, και είδε τον άγγελο του Κυρίου να στέκεται στον δρόμο, και να έχει στο χέρι του τη ρομφαία του γυμνωμένη· και αφού έσκυψε, προσκύνησε με το πρόσωπό του προς τη γη.

వచనము 32

యెహోవా దూత యీ ముమ్మారు నీ గాడిదను నీవేల కొట్టితివి? ఇదిగో నా యెదుట నీ నడత విపరీతమైనది గనుక నేను నీకు విరోధినై బయలుదేరి వచ్చితిని.

Hebrew ויאמר אליו מלאך יהוה על מה הכית את אתנך זה שלוש רגלים הנה אנכי יצאתי לשטן כי ירט הדרך לנגדי:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר אֵלָיו֮ מַלְאַ֣ךְ יְהוָה֒ עַל־ מָ֣ה הִכִּיתָ֗ אֶת־ אֲתֹנְךָ֤ זֶה֙ שָׁלֹ֣שׁ רְגָלִ֔ים הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י יָצָ֑אתִי לְשָׂטָ֔ן כִּי־ יָרַ֥ט הַדֶּ֖רֶךְ לְנֶגְדִּֽי׃
Greek Και ο άγγελος του Κυρίου τού είπε: Γιατί χτύπησες το γαϊδούρι σου, για τρίτη φορά τώρα; Δες, εγώ βγήκα για να σου εναντιωθώ, επειδή, ο δρόμος σου μπροστά μου είναι διεστραμμένος·

వచనము 33

ఆ గాడిద నన్ను చూచి యీ ముమ్మారు నా యెదుటనుండి తొలిగెను; అది నా యెదుట నుండి తొలగనియెడల నిశ్చయముగా నేనప్పుడే నిన్ను చంపి దాని ప్రాణమును రక్షించియుందునని అతనితో చెప్పెను.

Hebrew ותראני האתון ותט לפני זה שלש רגלים אולי נטתה מפני כי עתה גם אתכה הרגתי ואותה החייתי:
Hebrew Vowels וַתִּרְאַנִי֙ הָאָתוֹן֔ וַתֵּ֥ט לְפָנַ֖י זֶה שָׁלֹ֣שׁ רְגָלִ֑ים אוּלַ֤י נָטְתָה֙ מִפָּנַ֔י כִּ֥י עַתָּ֖ה גַּם־ אֹתְכָ֣ה הָרַ֔גְתִּי וְאוֹתָ֥הּ הֶחֱיֵֽיתִי׃
Greek και το γαϊδούρι βλέποντάς με παρεξέκλινε από μένα για τρίτη φορά τώρα· διαφορετικά, αν δεν είχε παρεκκλίνει από μένα, τώρα εσένα μεν θα σε φόνευα, εκείνο όμως θα το άφηνα ζωντανό.

వచనము 34

అందుకు బిలాము నేను పాపము చేసితిని; నీవు నాకు ఎదురుగా త్రోవలో నిలుచుట నాకు తెలిసినది కాదు. కాబట్టి యీ పని నీ దృష్టికి చెడ్డదైతే నేను వెనుకకు వెళ్లెదనని యెహోవా దూతతో చెప్పగా

Hebrew ויאמר בלעם אל מלאך יהוה חטאתי כי לא ידעתי כי אתה נצב לקראתי בדרך ועתה אם רע בעיניך אשובה לי:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם אֶל־ מַלְאַ֤ךְ יְהוָה֙ חָטָ֣אתִי כִּ֣י לֹ֣א יָדַ֔עְתִּי כִּ֥י אַתָּ֖ה נִצָּ֣ב לִקְרָאתִ֑י בַּדֶּ֗רֶךְ וְעַתָּ֞ה אִם־ רַ֤ע בְּעֵינֶ֙יךָ֙ אָשׁ֔וּבָה לִֽי׃
Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον άγγελο του Κυρίου: Αμάρτησα· επειδή, δεν ήξερα ότι έστεκες εσύ στον δρόμο εναντίον μου· γι' αυτό, τώρα, αν δεν είναι σε σένα αρεστό, επιστρέφω.

వచనము 35

యెహోవా దూత నీవు ఆ మనుష్యులతో కూడ వెళ్లుము. అయితే నేను నీతో చెప్పు మాటయేకాని మరేమియు పలుకకూడదని బిలాముతో చెప్పెను. అప్పుడు బిలాము బాలాకు అధికారులతో కూడ వెళ్లెను.

Hebrew ויאמר מלאך יהוה אל בלעם לך עם האנשים ואפס את הדבר אשר אדבר אליך אתו תדבר וילך בלעם עם שרי בלק:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר מַלְאַ֣ךְ יְהוָ֗ה אֶל־ בִּלְעָ֔ם לֵ֚ךְ עִם־ הָאֲנָשִׁ֔ים וְאֶ֕פֶס אֶת־ הַדָּבָ֥ר אֲשֶׁר־ אֲדַבֵּ֖ר אֵלֶ֑יךָ אֹתוֹ֙ תְּדַבֵּ֔ר וַיֵּ֥לֶךְ בִּלְעָ֖ם עִם־ שָׂרֵ֥י בָלָֽק׃
Greek Και ο άγγελος του Κυρίου είπε στον Βαλαάμ: Πήγαινε μαζί με τους ανθρώπους· όμως, ό,τι θα σου πω, αυτό θα μιλήσεις. Και ο Βαλαάμ πήγε μαζί με τους άρχοντες του Βαλάκ.

వచనము 36

బిలాము వచ్చెనని బాలాకు విని, ఆ పొలిమేరల చివరనున్న అర్నోను తీరమునందలి మోయాబు పట్టణమువరకు అతనిని ఎదుర్కొన బయలువెళ్లగా

Hebrew וישמע בלק כי בא בלעם ויצא לקראתו אל עיר מואב אשר על גבול ארנן אשר בקצה הגבול:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַ֣ע בָּלָ֗ק כִּ֤י בָא֙ בִּלְעָ֔ם וַיֵּצֵ֖א לִקְרָאת֑וֹ אֶל־ עִ֣יר מוֹאָ֔ב אֲשֶׁר֙ עַל־ גְּבֻ֣ול אַרְנֹ֔ן אֲשֶׁ֥ר בְּקְצֵ֖ה הַגְּבֻֽול׃
Greek Και καθώς ο Βαλάκ άκουσε ότι ερχόταν ο Βαλαάμ, βγήκε να τον προϋπαντήσει, μέχρι σε κάποια πόλη τού Μωάβ, που βρίσκεται στα όρια του Αρνών, που είναι το τελευταίο όριο.

వచనము 37

బాలాకు బిలాముతో నిన్ను పిలుచుటకు నేను నీయొద్దకు దూతలను పంపియుంటిని గదా. నాయొద్దకు నీవేల రాకపోతివి? నిన్ను ఘనపరచ సమర్థుడను కానా? అనెను.

Hebrew ויאמר בלק אל בלעם הלא שלח שלחתי אליך לקרא לך למה לא הלכת אלי האמנם לא אוכל כבדך:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בָּלָ֗ק אֶל־ בִּלְעָ֔ם הֲלֹא֩ שָׁלֹ֨חַ שָׁלַ֜חְתִּי אֵלֶ֗יךָ לִקְרֹא־ לְךָ֙ לָמָ֣ה לֹֽא־ הָלַ֔כְתָּ אֵלַ֖י הַאֻמְנָ֣ם לֹ֑א אוּכַ֥ל כַּבֶּדְֽךָ׃
Greek Και ο Βαλάκ είπε στον Βαλαάμ: Δεν έστειλα σε σένα να σε καλέσω με βιασύνη; Γιατί δεν ήρθες σε μένα; Μήπως δεν είμαι ικανός να σε τιμήσω;

వచనము 38

అందుకు బిలాము ఇదిగో నీయొద్దకు వచ్చితిని; అయిన నేమి? ఏదైనను చెప్పుటకు నాకు శక్తి కలదా?

దేవుడు నా నోట పలికించు మాటయే పలికెదనని బాలాకుతో చెప్పెను.

Hebrew ויאמר בלעם אל בלק הנה באתי אליך עתה היכול אוכל דבר מאומה הדבר אשר ישים אלהים בפי אתו אדבר:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם אֶל־ בָּלָ֔ק הִנֵּה־ בָ֖אתִי אֵלֶ֑יךָ עַתָּ֣ה הֲיָכֹ֔ול אוּכָ֥ל דַּבֵּ֖ר מְאֻומָ֑ה הַדָּבָ֣ר אֲשֶׁר־ יָשִׂ֧ים אֱלֹהִ֛ים בְּפִ֖י אֹתֹ֥ו אֲדַבֵּֽר׃
Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον Βαλάκ: Να, ήρθα σε σένα· έχω, μήπως, τώρα τη δύναμη να μιλήσω κάτι; Όποιον λόγο βάλει ο Θεός στο στόμα μου, αυτόν θα μιλήσω.

వచనము 39

అప్పుడు బిలాము బాలాకుతో కూడ వెళ్లెను. వారు కిర్యత్ హుచ్చోతుకు వచ్చినప్పుడు

Hebrew וילך בלעם עם בלק ויבאו קרית חצות:
Hebrew Vowels וַיֵּ֣לֶךְ בִּלְעָ֔ם עִם־ בָּלָ֖ק וַיָּבֹ֑אוּ קִרְיַ֥ת חֻצֹֽות׃
Greek Και πήγε ο Βαλαάμ μαζί με τον Βαλάκ, και ήρθαν στην Κιριάθ-ουζώθ.

వచనము 40

బాలాకు ఎడ్లను గొఱ్ఱెలను బలిగా అర్పించి, కొంతభాగము బిలాముకును అతనియొద్దనున్న

అధికారులకును పంపెను.

Hebrew ויזבח בלק בקר וצאן וישלח לבלעם ולשרים אשר אתו:
Hebrew Vowels וַיִּזְבַּ֣ח בָּלָ֗ק בָּקָ֤ר וָצֹאן֙ וַיְשַׁלַּ֣ח לְבִלְעָ֔ם וְלַשָּׂרִ֖ים אֲשֶׁר־ אִתֹּֽו׃
Greek Και ο Βαλάκ θυσίασε βόδια και πρόβατα, και έστειλε απ' αυτά στον Βαλαάμ, και στους άρχοντες, που ήσαν μαζί του.

వచనము 41

మరునాడు బాలాకు బిలామును తోడుకొనిపోయి, బయలుయొక్క ఉన్నత స్థలములమీదనుండి జనులను చివరవరకు చూడవలెనని అతనిని అచ్చోట ఎక్కించెను.

Hebrew ויהי בבקר ויקח בלק את בלעם ויעלהו במות בעל וירא משם קצה העם:

Hebrew Vowels וַיְהִי בַבֹּ֔קֶר וַיִּקַּח בָּלָ֖ק אֶת־ בִּלְעָ֑ם וַיַּעֲלֵ֕הוּ בָּמֹ֥ות בָּ֖עַל וַיַּרְא מִשָּׁ֥ם קְצֵ֖ה הָעָֽם׃

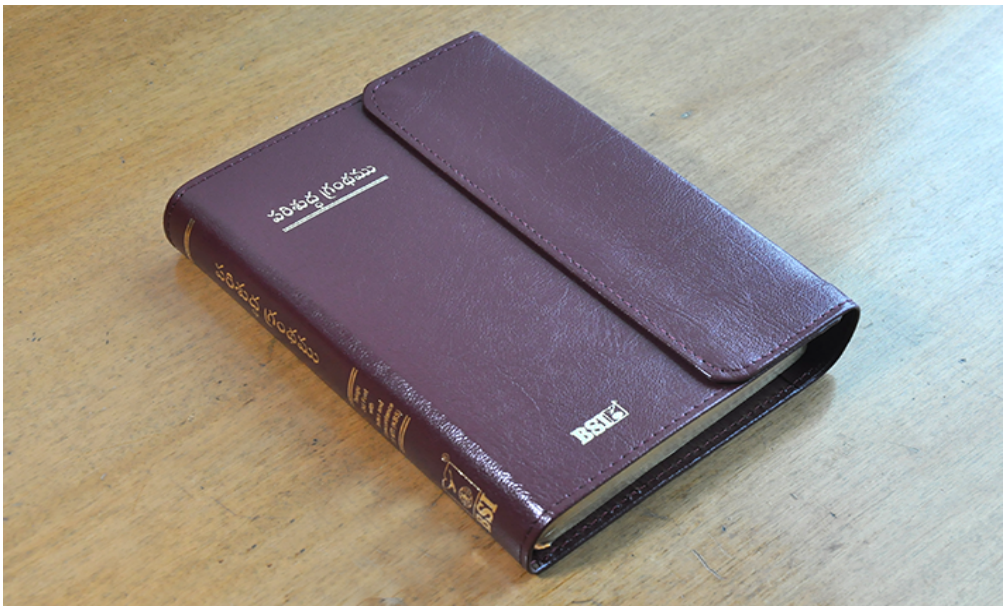
Greek Και το πρωί ο Βαλάκ πήρε τον Βαλαάμ, και τον ανέβασε επάνω στους ψηλούς τόπους τού Βάαλ, και από εκεί είδε την άκρη τού λαού.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 23

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు బిలాము ఇక్కడ నేను బలి అర్పించుటకు ఏడు బలిపీఠములను కట్టించి, ఇక్కడ ఏడు కోడెలను ఏడు పొట్టేళ్లను సిద్ధపరచుమని బాలాకుతో చెప్పెను.

Hebrew ויאמר בלעם אל בלק בנה לי בזה שבעה מזבחת והכן לי בזה שבעה פרים ושבעה אילים:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם אֶל־ בָּ֙לָ֙ק בְּנֵה־ לִּ֤י בָזֶה֙ שִׁבְעָ֣ה מִזְבְּחֹ֔ת וְהָכֵ֥ן לִ֖י בָּזֶ֑ה שִׁבְעָ֣ה פָרִ֔ים וְשִׁבְעָ֥ה אֵילִֽים׃

Greek ΚΑΙ ο Βαλαάμ είπε στον Βαλάκ: Οικοδόμησέ μου εδώ επτά βωμούς, και ετοίμασέ μου εδώ επτά μοσχάρια και επτά κριάρια.

వచనము 2

బిలాము చెప్పినట్లు బాలాకు చేయగా, బాలాకును బిలామును ప్రతి బలిపీఠముమీద ఒక కోడెను ఒక పొట్టేలును దహనబలిగా అర్పించిరి.

Hebrew ויעש בלק כאשר דבר בלעם ויעל בלק ובלעם פר ואיל במזבח:

Hebrew Vowels וַיַּ֣עַשׂ בָּלָ֗ק כַּאֲשֶׁ֤ר דִּבֵּר֙ בִּלְעָ֔ם וַיַּ֥עַל בָּלָ֖ק וּבִלְעָ֑ם פָּ֥ר וָאָ֛יִל בַּמִּזְבֵּֽחַ׃

Greek Και ο Βαλάκ έκανε όπως είπε ο Βαλαάμ· και πρόσφερε ο Βαλάκ και ο Βαλαάμ ένα μοσχάρι και ένα κριάρι επάνω σε κάθε βωμό.

వచనము 3

మరియు బిలాము బాలాకుతో బలిపీఠముమీది నీ దహనబలియొద్ద నిలిచియుండుము, నేను వెళ్లెదను; ఒకవేళ యెహోవా నన్ను ఎదుర్కొనునేమో; ఆయన నాకు కనుపరచునది నీకు తెలియచేసెదనని చెప్పి మెట్టయెక్కెను.

Hebrew ויאמר בלעם לבלק התיצב על עלתך ואלכה אולי יקרה יהוה לקראתי ודבר מה יראני והגדתי לך וילך שפי:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם לְבָלָ֙ק הִתְיַצֵּ֣ב עַל־ עֹלָתֶ֔ךָ וְאֶלְכָ֕ה אוּלַ֖י יִקְרֶ֣ה יְהוָ֑ה לִקְרָאתִ֔י וּדְבַ֥ר מַה־ יַּרְאֵ֖נִי וְהִגַּדְתִּ֣י לָ֑ךְ וַיֵּ֥לֶךְ שָׁפִֽי׃

Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον Βαλάκ: Στάσου κοντά στο ολοκαύτωμά σου, κι εγώ θα πάω· ίσως ο Κύριος φανεί σε συνάντησή μου· και ό,τι μου δείξει, αυτό θα σου αναγγείλω. Και πήγε σε έναν ψηλό τόπο.

వచనము 4

దేవుడు బిలాముకు ప్రత్యక్షము కాగా అతడు నేను ఏడు బలిపీఠములను సిద్ధపరచి ప్రతి దానిమీదను ఒక కోడెను ఒక పొట్టేలును అర్పించితినని ఆయనతో చెప్పగా,

Hebrew ויקר אלהים אל בלעם ויאמר אליו את שבעת המזבחת ערכתי ואעל פר ואיל במזבח:

Hebrew Vowels וַיִּקָּר אֱלֹהִים אֶל־ בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת־ שִׁבְעַת הַמִּזְבְּחֹת עָרַכְתִּי וָאַעַל פַּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃

Greek Και ο Θεός συνάντησε τον Βαλαάμ· και του είπε: Ετοίμασα τους επτά βωμούς, και πρόσφερα ένα μοσχάρι και ένα κριάρι επάνω σε κάθε βωμό.

వచనము 5

యెహోవా ఒకమాట బిలాము నోట ఉంచి నీవు బాలాకునొద్దకు తిరిగివెళ్లి యిట్లు చెప్పుమనెను.

Hebrew וישם יהוה דבר בפי בלעם ויאמר שוב אל בלק וכה תדבר:

Hebrew Vowels וַיָּשֶׂם יְהוָה דָּבָר בְּפִי בִלְעָם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־ בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃

Greek Και ο Κύριος έβαλε λόγο στο στόμα τού Βαλαάμ, και είπε: Επίστρεψε στον Βαλάκ, και θα του πεις ως εξής.

వచనము 6

అతడు బాలాకునొద్దకు తిరిగి వెళ్లినప్పుడు అతడు మోయాబు అధికారులందరితో తన దహనబలియొద్ద నిలిచియుండెను.

Hebrew וישב אליו והנה נצב על עלתו הוא וכל שרי מואב:

Hebrew Vowels וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נִצָּב עַל־ עֹלָתוֹ הוּא וְכָל־ שָׂרֵי מוֹאָב׃

Greek Και επέστρεψε σ' αυτόν, και να, στεκόταν κοντά στο ολοκαύτωμά του, αυτός και όλοι οι άρχοντες του Μωάβ.

వచనము 7

అప్పుడు బిలాము ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను అరామునుండి బాలాకు తూర్పు పర్వతములనుండి మోయాబురాజు నన్ను రప్పించి రమ్ము; నా నిమిత్తము యాకోబును శపింపుము రమ్ము; ఇశ్రాయేలును భయపెట్టవలెను అనెను.

Hebrew וישא משלו ויאמר מן ארם ינחני בלק מלך מואב מהררי קדם לכה ארה לי יעקב ולכה זעמה ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר מִן־ אֲרָם יַנְחֵנִי בָלָק מֶלֶךְ־ מוֹאָב מֵהַרְרֵי־ קֶדֶם לְכָה אָרָה־ לִּי יַעֲקֹב וּלְכָה זֹעֲמָה יִשְׂרָאֵל׃

Greek Και άρχισε την παραβολή του και είπε: Ο Βαλάκ, ο βασιλιάς τού Μωάβ με έφερε από την Αράμ, από τα βουνά που είναι προς τα ανατολικά, λέγοντας: Έλα να μου καταραστείς τον Ιακώβ· και έλα να αναθεματίσεις τον Ισραήλ.

వచనము 8

ఏమని శపింపగలను? దేవుడు శపింపలేదే ఏమని భయపెట్టగలను? దేవుడు భయపెట్టలేదే.

Hebrew מה אקב לא קבה אל ומה אזעם לא זעם יהוה:
Hebrew Vowels מָה אֶקֹּב לֹא קַבֹּה אֵל וּמָה אֶזְעֹם לֹא זָעַם יְהוָה:
Greek Πώς να καταραστώ αυτόν που ο Θεός δεν καταριέται; Ή, πώς να αναθεματίσω αυτόν που ο Κύριος δεν αναθεμάτισε;

వచనము 9

మెట్టల శిఖరమునుండి అతని చూచుచున్నాను కొండలనుండి అతని కనుగొనుచున్నాను ఇదిగో ఆ జనము ఒంటిగా నివసించును జనములలో లెక్కింపబడరు.

Hebrew כי מראש צרים אראנו ומגבעות אשורנו הן עם לבדד ישכן ובגוים לא יתחשב:
Hebrew Vowels כִּי־ מֵרֹאשׁ צֻרִים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְּבָעוֹת אֲשׁוּרֶנּוּ הֶן־ עָם לְבָדָד יִשְׁכֹּן וּבַגּוֹיִם לֹא יִתְחַשָּׁב:
Greek Επειδή, τον βλέπω από την κορυφή των βουνών, και τον θωρώ από τους λόφους. Δες, ένας λαός, που θα κατοικήσει μόνος, και δεν θα λογαριαστεί ανάμεσα στα έθνη.

వచనము 10

యాకోబు రేణువులను ఎవరు లెక్కించెదరు? ఇశ్రాయేలు నాల్గవపాలును ఎవరు లెక్కపెట్టగలరు? నీతిమంతుల మరణమువంటి మరణము నాకు లభించును గాక. నా అంత్యదశ వారి అంతమువంటిదగును గాక అనెను.

Hebrew מי מנה עפר יעקב ומספר את רבע ישראל תמת נפשי מות ישרים ותהי אחריתי כמהו:
Hebrew Vowels מִי מָנָה עֲפַר יַעֲקֹב וּמִסְפָּר אֶת־ רֻבַּע יִשְׂרָאֵל תָּמֹת נַפְשִׁי מוֹת יְשָׁרִים וּתְהִי אַחֲרִיתִי כָּמֹהוּ:
Greek Ποιος μπορεί να αριθμήσει την άμμο τού Ιακώβ, και τον αριθμό από το ένα τέταρτο του Ισραήλ; Είθε να πεθάνω σύμφωνα με τον θάνατο των δικαίων, και το τέλος μου να είναι όμοιο με το δικό του τέλος!

వచనము 11

అంతట బాలాకు బిలాముతో నీవు నాకేమి చేసితివి? నా శత్రువులను శపించుటకు నిన్ను రప్పించితిని; అయితే నీవు వారిని పూర్తిగా దీవించితివనెను.

Hebrew ויאמר בלק אל בלעם מה עשית לי לקב איבי לקחתיך והנה ברכת ברך:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בָּלָ֗ק אֶל־ בִּלְעָ֔ם מֶ֥ה עָשִׂ֖יתָ לִּ֑י לָקֹ֣ב אֹיְבַ֔י לְקַחְתִּ֥יךָ וְהִנֵּ֖ה בֵּרַ֥כְתָּ בָּרֶֽךְ׃
Greek Και ο Βαλάκ είπε στον Βαλαάμ: Τι μου έκανες; Εγώ σε παρέλαβα για να καταραστείς τους εχθρούς μου· και δες, εσύ ευλογώντας τούς ευλόγησες.

వచనము 12

అందుకతడు యెహోవా నా నోట ఉంచినదాని నేను శ్రద్ధగా పలుకవద్దా? అని ఉత్తరమిచ్చెను.

Hebrew ויען ויאמר הלא את אשר ישים יהוה בפי אתו אשמר לדבר:
Hebrew Vowels וַיַּ֣עַן וַיֹּ֗אמֶר הֲלֹא֙ אֵ֣ת אֲשֶׁ֣ר יָשִׂ֔ים יְהוָ֖ה בְּפִ֑י אֹת֥וֹ אֶשְׁמֹ֖ר לְדַבֵּֽר׃
Greek Κι εκείνος απαντώντας είπε: Δεν πρέπει να προσέξω ό,τι ο Κύριος έβαλε στο στόμα μου, τούτο να πω;

వచనము 13

అప్పుడు బాలాకు దయచేసి నాతోకూడ మరియొక చోటికి రమ్ము. అక్కడనుండి వారిని చూడవచ్చును; వారి చివరమాత్రమే కనబడును గాని వారందరు నీకు కనబడరు; అక్కడనుండి నా నిమిత్తము వారిని శపింపవలెనని అతనితో చెప్పి

Hebrew ויאמר אליו בלק לך נא אתי אל מקום אחר אשר תראנו משם אפס קצהו תראה וכלו לא תראה וקבנו לי משם:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו בָּלָ֤ק נָֽא־אִתִּי֙ אֶל־ מָק֣וֹם אַחֵ֔ר אֲשֶׁ֥ר תִּרְאֶ֖נּוּ מִשָּׁ֑ם אֶ֣פֶס קָצֵ֔הוּ תִּרְאֶ֖ה וְכֻלּ֣וֹ לֹ֣א תִרְאֶ֑ה וְקָבְּנוֹ־ לִ֥י מִשָּֽׁם׃
Greek Και ο Βαλάκ είπε σ' αυτόν: Έλα, παρακαλώ, μαζί μου σε έναν άλλο τόπο απ' όπου θα τον δεις· μόνον το άκρον του θα δεις, το σύνολό του, όμως, δεν θα δεις· και να μου τον καταραστείς από εκεί.

వచనము 14

పిస్గా కొననున్న కావలివారి పొలమునకు అతని తోడుకొనిపోయి, యేడు బలిపీఠములను కట్టించి, ప్రతి బలిపీఠము మీద ఒక కోడెను ఒక పొట్టేలును అర్పించెను.

Hebrew ויקחהו שדה צפים אל ראש הפסגה ויבן שבעה מזבחת ויעל פר ואיל במזבח:
Hebrew Vowels וַיִּקָּחֵהוּ שְׂדֵה צֹפִים אֶל־ רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וַיִּבֶן שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וָאָיִל בַּמִּזְבֵּחַ:
Greek Και τον έφερε στην πεδιάδα Ζοφίμ, επάνω στην κορυφή του Φασγά, και οικοδόμησε επτά βωμούς, και πρόσφερε ένα μοσχάρι ένα και κριάρι επάνω σε κάθε βωμό.

వచనము 15

అతడు నీవు ఇక్కడ నీ దహనబలియొద్ద నిలిచియుండుము; నేను అక్కడ యెహోవాను ఎదుర్కొందునని బాలాకుతో చెప్పగా,

Hebrew ויאמר אל בלק התיצב כה על עלתך ואנכי אקרה כה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֶל־ בָּלָק הִתְיַצֵּב כֹּה עַל־ עֹלָתֶךָ וְאָנֹכִי אִקָּרֶה כֹּה:
Greek Και είπε στον Βαλάκ: Στάσου εδώ, κοντά στο ολοκαύτωμά σου, και εγώ θα συναντήσω εκεί τον Κύριο.

వచనము 16

యెహోవా బిలామును ఎదుర్కొని ఒక మాటను అతని నోట ఉంచి నీవు బాలాకునొద్దకు తిరిగివెళ్లి యిట్లు చెప్పుమనెను.

Hebrew ויקר יהוה אל בלעם וישם דבר בפיו ויאמר שוב אל בלק וכה תדבר:
Hebrew Vowels וַיִּקָּר יְהוָה אֶל־ בִּלְעָם וַיָּשֶׂם דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־ בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר:
Greek Και ο Κύριος συνάντησε τον Βαλαάμ, και έβαλε λόγο στο στόμα του, και είπε: Επίστρεψε στον Βαλάκ, και πες του ως εξής.

వచనము 17

అతడు బాలాకునొద్దకు వెళ్లినప్పుడు అతడు తన దహనబలియొద్ద నిలిచియుండెను. మోయాబు అధికారులును అతనియొద్ద నుండిరి. బాలాకు యెహోవా యేమి చెప్పెనని అడుగగా

Hebrew ויבא אליו והנו נצב על עלתו ושרי מואב אתו ויאמר לו בלק מה דבר יהוה:
Hebrew Vowels וַיָּבֹא אֵלָיו וְהִנֵּהוּ נִצָּב עַל־ עֹלָתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק מַה־ דִּבֶּר יְהוָה:
Greek Και ήρθε σ' αυτόν· και δες, αυτός στεκόταν κοντά στο ολοκαύτωμά του, και οι άρχοντες του Μωάβ ήσαν μαζί του. Και ο Βαλάκ τού είπε: Τι μίλησε ο Κύριος;

వచనము 18

బిలాము ఉపమానరీతిగా నిట్లనెను బాలాకూ, లేచి వినుము సిప్పోరు కుమారుడా, చెవినొగ్గి నా మాట ఆలకించుము.

Hebrew וישא משלו ויאמר קום בלק ושמע האזינה עדי בנו צפר:
Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא מְשָׁלָו וַיֹּאמַר קוּם בָּלָק וְשֵׁמָע הַאֲזִינָה עָדַי בְּנֹו צִפֹּר:
Greek Και αφού άρχισε την παραβολή του, είπε: Σήκω, Βαλάκ, και άκουσε· δώσε σε μένα ακρόαση, εσύ ο γιος τού Σεπφώρ.

వచనము 19

దేవుడు అబద్ధమాడుటకు ఆయన మానవుడు కాడు పశ్చాత్తాపపడుటకు ఆయన నరపుత్రుడు కాడు ఆయన చెప్పి చేయకుండునా? ఆయన మాట యిచ్చి స్థాపింపకుండునా?

Hebrew לא איש אל ויכזב ובן אדם ויתנחם ההוא אמר ולא יעשה ודבר ולא יקימנה:
Hebrew Vowels לֹא אִישׁ אֵל וְיכַזֵּב וּבֶן־ אָדָם וְיִתְנֶחָם הַהֲוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדִבֶּר וְלֹא יְקִימֶנָּה:
Greek Ο Θεός δεν είναι άνθρωπος για να ψευστεί, ούτε γιος ανθρώπου για να μεταμεληθεί. Αυτός είπε, και δεν θα εκτελέσει; Ή, μίλησε, και δεν θα το τηρήσει;

వచనము 20

ఇదిగో దీవించుమని నాకు సెలవాయెను ఆయన దీవించెను; నేను దాని మార్చలేను.

Hebrew הנה ברך לקחתי וברך ולא אשיבנה:
Hebrew Vowels הִנֵּה בָרֵךְ לָקָחְתִּי וּבֵרֵךְ וְלֹא אֲשִׁיבֶנָּה:
Greek Δες, παρέλαβα ευλογία· και ευλόγησε· και δεν μπορώ να τη μεταστρέψω.

వచనము 21

ఆయన యాకోబులో ఏ దోషమును కనుగొనలేదు ఇశ్రాయేలులో ఏ వంకరతనమును చూడలేదు అతని దేవుడైన యెహోవా అతనికి తోడైయున్నాడు.

Hebrew לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל יהוה אלהיו עמו ותרועת מלך בו:
Hebrew Vowels לֹא־ הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־ רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ:

Greek Δεν παρατήρησε ανομία στον Ιακώβ ούτε είδε διαστροφή στον Ισραήλ. Ο Κύριος ο Θεός του είναι μαζί του, και αλαλαγμός βασιλιά είναι ανάμεσά τους.

వచనము 22

రాజుయొక్క జయధ్వని వారిలోనున్నది దేవుడు ఐగుప్తులోనుండి వారిని రప్పించెను గురుపోతు వేగమువంటి వేగము వారికి కలదు.

Hebrew אל מוציאם ממצרים כתועפת ראם לו:
Hebrew Vowels אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרָיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ׃
Greek Ο Θεός τούς έβγαλε από την Αίγυπτο· έχουν σαν δύναμη μονοκέρατου ζώου.

వచనము 23

నిజముగా యాకోబులో మంత్రము లేదు ఇశ్రాయేలులో శకునము లేదు ఆ యా కాలములందు దేవుని కార్యములు యాకోబు వంశస్థులగు ఇశ్రాయేలీయులకు తెలియచెప్పబడును.

Hebrew כי לא נחש ביעקב ולא קסם בישראל כעת יאמר ליעקב ולישראל מה פעל אל:
Hebrew Vowels כִּי לֹא־ נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא־ קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל כָּעֵת יֵאָמֶר לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל מַה־ פָּעַל אֵל׃
Greek Βέβαια, καμιά γοητεία δεν πιάνει ενάντια στον Ιακώβ ούτε μαντεία ενάντια στον Ισραήλ. Στον καιρό του θα μιληθεί για τον Ιακώβ και για τον Ισραήλ: Τι κατόρθωσε ο Θεός!

వచనము 24

ఇదిగో ఆ జనము ఆడు సింహమువలె లేచును అది సింహమువలె నిక్కి నిలుచును అది వేటను తిని చంపబడిన వాటి రక్తము త్రాగువరకు పండుకొనదు.

Hebrew הן עם כלביא יקום וכארי יתנשא לא ישכב עד יאכל טרף ודם חללים ישתה:
Hebrew Vowels הֵן־ עָם כְּלָבִיא יָקוּם וְכַאֲרִי יִתְנַשָּׂא לֹא יִשְׁכַּב עַד־ יֹאכַל טֶרֶף וְדַם־ חֲלָלִים יִשְׁתֶּה׃
Greek Δες, ο λαός θα σηκωθεί σαν λέαινα, και θα εγερθεί σαν λιοντάρι. Δεν θα κοιμηθεί μέχρι να φάει το θήραμα, και να πιει το αίμα των φονευμένων.

వచనము 25

అంతట బాలాకు నీవు ఏ మాత్రమును వారిని శపింపను వద్దు, దీవింపను వద్దు అని బిలాముతో చెప్పగా

Hebrew ויאמר בלק אל בלעם גם קב לא תקבנו גם ברך לא תברכנו:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בָּלָ֗ק אֶל־ בִּלְעָ֔ם גַּם־ קֹ֥ב לֹ֖א תִּקְּבֶ֑נּוּ גַּם־ בָּ֥רֵךְ לֹ֖א תְּבָרְכֶֽנּוּ׃
Greek Και ο Βαλάκ είπε στον Βαλαάμ: Ούτε να τους καταραστείς καθόλου ούτε να τους ευλογήσεις καθόλου.

వచనము 26

బిలాము యెహోవా చెప్పినదంతయు నేను చేయవలెనని నేను నీతో చెప్పలేదా? అని బాలాకుకు ఉత్తరమియ్యగా

Hebrew ויען בלעם ויאמר אל בלק הלא דברתי אליך לאמר כל אשר ידבר יהוה אתו אעשה:
Hebrew Vowels וַיַּ֣עַן בִּלְעָ֗ם וַיֹּ֤אמֶר אֶל־ בָּלָק֙ הֲלֹ֣א דִבַּ֔רְתִּי אֵלֶ֖יךָ לֵאמֹ֑ר כֹּ֚ל אֲשֶׁר־ יְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֹת֥וֹ אֶֽעֱשֶֽׂה׃
Greek Και ο Βαλαάμ, απαντώντας, είπε στον Βαλάκ: Δεν σου είπα, λέγοντας: Κάθε τι που ο Κύριος θα μου πει, αυτό πρέπει να κάνω;

వచనము 27

బాలాకు నీవు దయచేసి రమ్ము; నేను వేరొకచోటికి నిన్ను తోడుకొని పోయెదను; అక్కడనుండి నా నిమిత్తము నీవు వారిని శపించుట దేవుని దృష్టికి అనుకూలమగునేమో అని బిలాముతో చెప్పెను.

Hebrew ויאמר בלק אל בלעם לכה נא אקחך אל מקום אחר אולי יישר בעיני האלהים וקבתו לי משם:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בָּלָק֮ אֶל־ בִּלְעָם֒ לְכָה־ נָּא֙ אֶקָּחֲךָ֔ אֶל־ מָק֥וֹם אַחֵ֖ר אוּלַ֣י יִישַׁר֙ בְּעֵינֵ֣י הָאֱלֹהִ֔ים וְקַבֹּת֥וֹ לִי מִשָּֽׁם׃
Greek Και ο Βαλάκ είπε στον Βαλαάμ: Έλα, παρακαλώ, θα σε φέρω σε έναν άλλο τόπο· ίσως να αρέσει στον Θεό να μου τον καταραστείς από εκεί.

వచనము 28

బాలాకు ఎడారికి ఎదురుగా నున్న పెయోరు శిఖరమునకు బిలామును తోడుకొనిపోయిన తరువాత

Hebrew ויקח בלק את בלעם ראש הפעור הנשקף על פני הישימן:
Hebrew Vowels וַיִּקַּ֣ח בָּלָ֗ק אֶת־ בִּלְעָם֙ רֹ֣אשׁ הַפְּע֔וֹר הַנִּשְׁקָ֖ף עַל־ פְּנֵ֥י הַיְשִׁימֹֽן׃
Greek Και ο Βαλάκ έφερε τον Βαλαάμ στην κορυφή τού Φεγώρ, που βλέπει προς τη Γεσιμών.

వచనము 29

బిలాము ఇక్కడ నాకు ఏడు బలి పీఠములను కట్టించి, యిక్కడ ఏడు కోడెలను ఏడు పొట్టేళ్లను సిద్ధపరచుమని బాలాకుతో చెప్పెను.

Hebrew ויאמר בלעם אל בלק בנה לי בזה שבעה מזבחת והכן לי בזה שבעה פרים ושבעה אילים:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם אֶל־ בָּ֙לָ֙ק בְּנֵה־ לִ֤י בָזֶה֙ שִׁבְעָ֣ה מִזְבְּחֹ֔ת וְהָכֵ֥ן לִ֖י בָּזֶ֑ה שִׁבְעָ֣ה פָרִ֔ים וְשִׁבְעָ֥ה אֵילִֽים׃

Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον Βαλάκ: Οικοδόμησέ μου εδώ επτά βωμούς, και ετοίμασέ μου εδώ επτά μοσχάρια, και επτά κριάρια.

వచనము 30

బిలాము చెప్పినట్లు బాలాకు చేసి ప్రతి బలిపీఠముమీద ఒక కోడెను ఒక పొట్టేలును అర్పించెను.

Hebrew ויעש בלק כאשר אמר בלעם ויעל פר ואיל במזבח:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ בָּלָ֖ק כַּאֲשֶׁ֣ר אָמַ֑ר בִּלְעָ֔ם וַיַּ֥עַל פָּ֖ר וָאָ֑יִל בַּמִּזְבֵּֽחַ׃

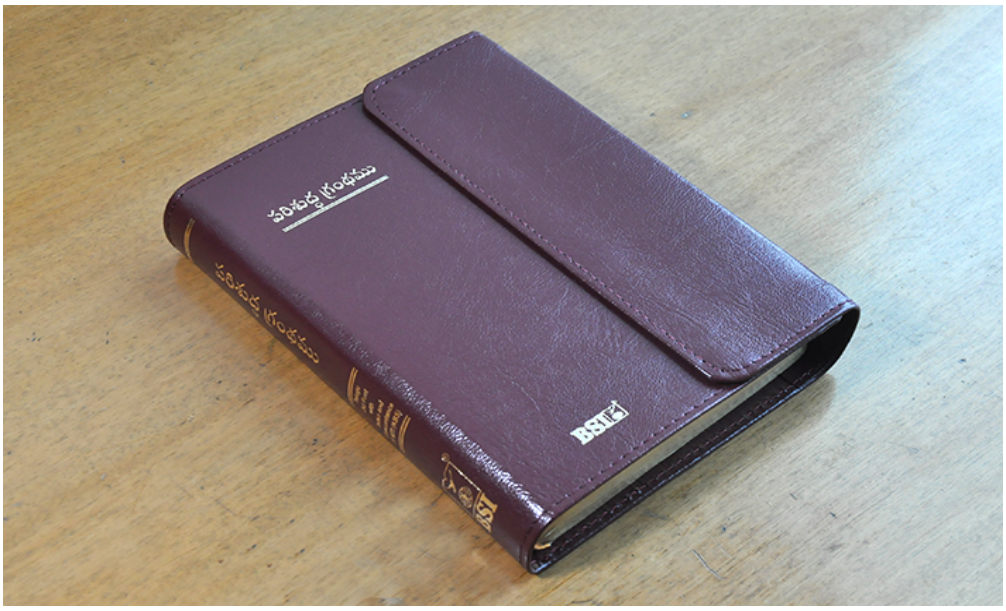
Greek Και ο Βαλάκ έκανε όπως του είπε ο Βαλαάμ, και πρόσφερε ένα μοσχάρι και ένα κριάρι επάνω σε κάθε βωμό.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 24

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలీయులను దీవించుట యెహోవా దృష్టికి మంచిదని బిలాము తెలిసికొనినప్పుడు అతడు మునుపటివలె శకునములను చూచుటకు వెళ్లక అరణ్యమువైపు తన ముఖమును త్రిప్పుకొనెను.

Hebrew וירא בלעם כי טוב בעיני יהוה לברך את ישראל ולא הלך כפעם בפעם לקראת נחשים וישת אל המדבר פניו:
Hebrew Vowels וַיַּרְא בִּלְעָם כִּי טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת־ יִשְׂרָאֵל וְלֹא־ הָלַךְ כְּפַעַם־ בְּפַעַם לִקְרַאת נְחָשִׁים וַיָּשֶׁת אֶל־ הַמִּדְבָּר פָּנָיו:
Greek ΚΑΙ βλέποντας ο Βαλαάμ, ότι ήταν αρεστό μπροστά στον Κύριο να ευλογήσει τον Ισραήλ, δεν πήγε, καθώς άλλοτε, να ζητήσει μαντείες, αλλά έστησε το πρόσωπό του προς την έρημο.

వచనము 2

బిలాము కన్నులెత్తి ఇశ్రాయేలీయులు తమ తమ గోత్రముల చొప్పున దిగియుండుట చూచినప్పుడు దేవుని ఆత్మ అతనిమీదికి వచ్చెను

Hebrew וישא בלעם את עיניו וירא את ישראל שכן לשבטיו ותהי עליו רוח אלהים:
Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת־ עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־ יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן לִשְׁבָטָיו וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים:
Greek Και ο Βαλαάμ σήκωσε τα μάτια του ψηλά, και είδε τον Ισραήλ κατασκηνωμένον, σύμφωνα με τις φυλές τους· και ήρθε επάνω του το πνεύμα τού Θεού.

వచనము 3

గనుక అతడు ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను బెయోరు కుమారుడైన బిలాముకు వచ్చిన దేవోక్తి కన్నులు తెరచినవానికి వచ్చిన దేవోక్తి. దేవవాక్కులను వినినవాని వార్త.

Hebrew וישא משלו ויאמר נאם בלעם בנו בער ונאם הגבר שתם העין:
Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְּעוֹר וּנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן:
Greek Και καθώς άρχισε την παραβολή του, είπε: Ο Βαλαάμ, ο γιος τού Βεώρ, είπε, και ο άνθρωπος, που έχει ανοιχτά τα μάτια του, είπε:

వచనము 4

అతడు పరవశుడై కన్నులు తెరచినవాడై సర్వశక్తుని దర్శనము పొందెను.

Hebrew נאם שמע אמרי אל אשר מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים:

Hebrew Vowels נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־ אֵל אֲשֶׁר מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי עֵינָיִם׃
Greek Εκείνος, που άκουσε τα λόγια τού Θεού, που είδε όραση του Παντοδύναμου, καθώς έπεσε σε έκσταση, έχοντας όμως ανοιχτά τα μάτια του, είπε:

వచనము 5

యాకోబూ, నీ గుడారములు ఇశ్రాయేలూ, నీ నివాసస్థలములు ఎంతో రమ్యమైనవి.

Hebrew מה טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל׃
Hebrew Vowels מַה־ טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל׃
Greek Πόσο ωραίες είναι οι κατοικίες σου, Ιακώβ, οι σκηνές σου, Ισραήλ!

వచనము 6

వాగులవలె అవి వ్యాపించియున్నవి నదీతీరమందలి తోటలవలెను యెహోవా నాటిన అగరు చెట్లవలెను నీళ్లయొద్దనున్న దేవదారు వృక్షములవలెను అవి యున్నవి.

Hebrew כנחלים נטיו כגנת על נהר כאהלים נטע יהוה כארזים עלי מים׃
Hebrew Vowels כִּנְחָלִים נִטָּיוּ כְּגַנַּת עַל נָהָר כַּאֲהָלִים נָטַע יְהוָה כַּאֲרָזִים עֲלֵי־ מָיִם׃
Greek Ως κοιλάδες είναι απλωμένες, ως παράδεισοι σε όχθες ποταμού, Ως δέντρα αλόης, που ο Κύριος φύτεψε, ως κέδροι κοντά στα νερά.

వచనము 7

నీళ్లు అతని బొక్కెనలనుండి కారును అతని సంతతి బహు జలములయొద్ద నివసించును అతని రాజు అగగుకంటె గొప్పవాడగును అతని రాజ్యము అధికమైనదగును.

Hebrew יזל מים מדליו וזרעו במים רבים וירם מאגג מלכו ותנשא מלכתו׃
Hebrew Vowels יַזַּל־ מַיִם מִדָּלְיָו וְזַרְעוֹ בְּמַיִם רַבִּים וְיָרָם מֵאֲגַג מַלְכּוֹ וְתִנָּשֵׂא מַלְכֻתוֹ׃
Greek Θα εκχέει νερό από την αντλία του, και το σπέρμα του θα είναι σε πολλά νερά, Και ο βασιλιάς του θα είναι ψηλότερος από τον Αγάγ, και η βασιλεία του θα μεγαλυνθεί.

వచనము 8

దేవుడు ఐగుప్తులోనుండి అతని రప్పించెను గురుపోతు వేగమువంటి వేగము అతనికి కలదు అతడు తన శత్రువులైన జనులను భక్షించును వారి యెముకలను విరుచును తన బాణములతో వారిని గుచ్చును.

Hebrew אל מוציאו ממצרים כתועפת ראם לו יאכל גוים צריו ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ:
Hebrew Vowels אֵל מוֹצִיאוֹ מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ יֹאכַל גּוֹיִם צָרָיו וְעַצְמֹתֵיהֶם יְגָרֶם וְחִצָּיו יִמְחָץ:
Greek Ο Θεός τον έβγαλε από την Αίγυπτο· έχει σαν δύναμη μονοκέρατου ζώου· Θα καταφάει τα έθνη, τους πολεμίους του, και θα συντρίψει τα κόκαλά τους, και θα τους τοξεύσει με τα βέλη του.

వచనము 9

సింహమువలెను ఆడు సింహమువలెను అతడు క్రుంగి పండుకొనెను అతనిని లేపువాడెవడు? నిన్ను దీవించువాడు దీవింపబడును నిన్ను శపించువాడు శపింపబడును.

Hebrew כרע שכב כארי וכלביא מי יקימנו מברכיך ברוך וארריך ארור:
Hebrew Vowels כָּרַע שָׁכַב כַּאֲרִי וּכְלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ מְבָרֲכֶיךָ בָרוּךְ וְאֹרְרֶיךָ אָרוּר:
Greek Και όταν ξάπλωσε, κοιμήθηκε σαν λιοντάρι, και σαν σκύμνος λιονταριού· ποιος θα τον ξυπνήσει; Ευλογημένος εκείνος που σε ευλογεί και καταραμένος εκείνος που σε καταριέται.

వచనము 10

అప్పుడు బాలాకు కోపము బిలాముమీద మండెను గనుక అతడు తనచేతులు చరుచుకొని బిలాముతో నా శత్రువులను శపించుటకు నిన్ను పిలిపించితిని కాని నీవు ఈ ముమ్మారు వారిని పూర్తిగా దీవించితివి. కాబట్టి నీవు ఇప్పుడు నీ చోటికి వేగముగా వెళ్లుము.

Hebrew ויחר אף בלק אל בלעם ויספק את כפיו ויאמר בלק אל בלעם לקב איבי קראתיך והנה ברכת ברך זה שלש פעמים:
Hebrew Vowels וַיִּחַר־אַף בָּלָק אֶל־בִּלְעָם וַיִּסְפֹּק אֶת־כַּפָּיו וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם לָקֹב אֹיְבַי קְרָאתִיךָ וְהִנֵּה בֵּרַכְתָּ בָּרֵךְ זֶה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים:
Greek Και εξάφθηκε ο θυμός τού Βαλάκ ενάντια στον Βαλαάμ, και χτύπησε τα χέρια του· και ο Βαλάκ είπε στον Βαλαάμ: Για να καταραστείς τούς εχθρούς μου σε κάλεσα· και δες, εσύ ευλογώντας τούς ευλογείς, για τρίτη φορά τώρα·

వచనము 11

నేను నిన్ను మిక్కిలి ఘనపరచెదనని చెప్పితిని గాని యెహోవా నీవు ఘనతపొందకుండ ఆటంకపరచెననెను.

Hebrew ועתה ברח לך אל מקומך אמרתי כבד אכבדך והנה מנעך יהוה מכבוד:

Hebrew Vowels וְעַתָּה בְּרַח־ לְךָ אֶל־ מְקוֹמֶךָ אָמַרְתִּי כַּבֵּד אֲכַבֶּדְךָ וְהִנֵּה מְנָעֲךָ יְהוָה מִכָּבוֹד׃
Greek φύγε, λοιπόν, τώρα στον τόπο σου· έλεγα να σε τιμήσω με τιμές· αλλά, να, ο Κύριος σου στέρησε την τιμή.

వచనము 12

అందుకు బిలాము బాలాకుతో బాలాకు తన ఇంటెడు వెండి బంగారములను నాకిచ్చినను నా యిష్టముచొప్పున మేలైనను కీడైనను చేయుటకు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటను మీరలేను.

Hebrew ויאמר בלעם אל בלק הלא גם אל מלאכיך אשר שלחת אלי דברתי לאמר׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־ בָּלָק הֲלֹא גָּם אֶל־ מַלְאָכֶיךָ אֲשֶׁר־ שָׁלַחְתָּ אֵלַי דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר׃
Greek Και ο Βαλαάμ είπε στον Βαλάκ: Δεν είπα και στους απεσταλμένους σου, που μου έστειλες, λέγοντας,

వచనము 13

యెహోవా యేమి సెలవిచ్చునో అదే పలికెదనని నీవు నాయొద్దకు పంపిన నీ దూతలతో నేను చెప్పలేదా?

Hebrew אם יתן לי בלק מלא ביתו כסף וזהב לא אוכל לעבר את פי יהוה לעשות טובה או רעה מלבי אשר ידבר יהוה אתו אדבר׃
Hebrew Vowels אִם־ יִתֶּן־ לִי בָלָק מְלֹא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־ פִּי יְהוָה לַעֲשׂוֹת טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלִּבִּי אֲשֶׁר־ יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃
Greek Και αν ο Βαλάκ μού δώσει το σπίτι του γεμάτο από ασήμι και χρυσάφι, δεν μπορώ να παραβώ την προσταγή τού Κυρίου, ώστε να κάνω από μόνος μου καλό ή κακό, αλλά ό,τι ο Κύριος μιλήσει, αυτό και θα πω;

వచనము 14

చిత్తగించుము; నేను నా జనులయొద్దకు వెళ్లుచున్నాను. అయితే కడపటి దినములలో ఈ జనులు నీ జనులకేమి చేయుదురో అది నీకు విశదపరచెదను రమ్మని చెప్పి

Hebrew ועתה הנני הולך לעמי לכה איעצך אשר יעשה העם הזה לעמך באחרית הימים׃
Hebrew Vowels וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ לְעַמִּי לְכָה אִיעָצְךָ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָעָם הַזֶּה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃
Greek Και τώρα, δες, εγώ πηγαίνω στον λαό μου· έλα, λοιπόν, να σου φανερώσω τι θα κάνει αυτός ο λαός στον λαό σου, στις έσχατες ημέρες.

వచనము 15

ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను బెయోరు కుమారుడైన బిలాముకు వచ్చిన దేవోక్తి. కన్నులు తెరచినవానికి వచ్చిన దేవోక్తి.

Hebrew וישא משלו ויאמר נאם בלעם בנו בער ונאם הגבר שתם העין:
Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר וּנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃
Greek Και αφού άρχισε την παραβολή του, είπε: Ο Βαλαάμ, ο γιος τού Βεώρ, είπε, εκείνος που έχει ανοιχτά τα μάτια του, είπε:

వచనము 16

దేవవాక్కులను వినినవాని వార్త మహోన్నతుని విద్యనెరిగినవాని వార్త. అతడు పరవశుడై కన్నులు తెరచినవాడై సర్వశక్తుని దర్శనము పొందెను.

Hebrew נאם שמע אמרי אל וידע דעת עליון מחזה שדי יחזה נפל וגלוי עינים:
Hebrew Vowels נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־ אֵל וְיֹדֵעַ דַּעַת עֶלְיוֹן מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי עֵינָיִם׃
Greek Είπε εκείνος, που άκουσε τα λόγια τού Θεού, και έλαβε γνώση τού Υψίστου, Ο οποίος είδε όραση του Παντοδύναμου, καθώς έπεσε σε έκσταση, έχοντας όμως ανοιχτά τα μάτια του:

వచనము 17

ఆయనను చూచుచున్నాను గాని ప్రస్తుతమున నున్నట్టు కాదు ఆయనను చూచుచున్నాను గాని సమీపమున నున్నట్టు కాదు నక్షత్రము యాకోబులో ఉదయించును రాజదండము ఇశ్రాయేలులోనుండి లేచును అది మోయాబు ప్రాంతములను కొట్టును కలహవీరులనందరిని నాశనము చేయును.

Hebrew אראנו ולא עתה אשורנו ולא קרוב דרך כוכב מיעקב וקם שבט מישראל ומחץ פאתי מואב וקרקר כל בני שת:
Hebrew Vowels אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עַתָּה אֲשׁוּרֶנּוּ וְלֹא קָרוֹב דָּרַךְ כּוֹכָב מִיַּעֲקֹב וְקָם שֵׁבֶט מִיִּשְׂרָאֵל וּמָחַץ פַּאֲתֵי מוֹאָב וְקַרְקַר כָּל־ בְּנֵי־ שֶׁת׃
Greek Θα τον δω, αλλ' όχι τώρα· θα τον θωρήσω, αλλ' όχι από κοντά· αστέρι θα ανατείλει από τον Ιακώβ, και θα αναστηθεί σκήπτρο από τον Ισραήλ, Και θα πατάξει τους αρχηγούς τού Μωάβ, και θα εξολοθρεύσει όλους τούς γιους τού Σηθ.

వచనము 18

ఎదోమును శేయీరును ఇశ్రాయేలుకు శత్రువులు వారు స్వాధీనపరచబడుదురు ఇశ్రాయేలు పరాక్రమమొందును.

Hebrew והיה אדום ירשה והיה ירשה שעיר איביו וישראל עשה חיל:
Hebrew Vowels וְהָיָה אֱדֹום יְרֵשָׁה וְהָיָה יְרֵשָׁה שֵׂעִיר אֹיְבָיו וְיִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה חָיִל׃
Greek Και ο Εδώμ θα είναι κληρονομιά, και ο Σηείρ θα είναι κληρονομιά στους εχθρούς του. Και ο Ισραήλ θα πράξει με ισχύ.

వచనము 19

యాకోబు సంతానమున యేలిక పుట్టును. అతడు పట్టణములోని శేషమును నశింపజేయును.

Hebrew וירד מיעקב והאביד שריד מעיר:
Hebrew Vowels וְיֵרֵד מִיַּעֲקֹב וְהָאֱבִיד שָׂרִיד מֵעִיר׃
Greek Και από τον Ιακώβ θα βγει εκείνος που εξουσιάζει, και θα εξολοθρεύσει εκείνον που διασώθηκε από την πόλη.

వచనము 20

మరియు అతడు అమాలేకీయులవైపు చూచి ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను అమాలేకు అన్యజనములకు మొదలు వాని అంతము నిత్యనాశనమే.

Hebrew וירא את עמלק וישא משלו ויאמר ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי אבד:
Hebrew Vowels וַיִּרְאֹ אֶת־ עֲמָלֵק וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר רֵאשִׁית גוֹיִם עֲמָלֵק וְאַחֲרִיתוֹ עֲדֵי אֹבֵד׃
Greek Και βλέποντας τον Αμαλήκ, άρχισε την παραβολή του, και είπε: Ο Αμαλήκ είναι αρχή των εθνών· αλλά στο τέλος του θα αφανιστεί.

వచనము 21

మరియు అతడు కేనీయులవైపు చూచి ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను నీ నివాసస్థలము దుర్గమమైనది. నీ గూడు కొండమీద కట్టబడియున్నది.

Hebrew וירא את הקיני וישא משלו ויאמר איתן מושבך ושים בסלע קנך:
Hebrew Vowels וַיִּרְאֹ אֶת־ הַקֵּינִי וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר אֵיתָן מוֹשָׁבֶךָ וְשִׂים בַּסֶּלַע קִנֶּךָ׃
Greek Και βλέποντας τον Κεναίο άρχισε την παραβολή του, και είπε: Ισχυρή είναι η κατοικία σου, και βάζεις τη φωλιά σου επάνω στην πέτρα·

వచనము 22

అష్షూరు నిన్ను చెరగా పట్టువరకు కయీను నశించునా?

Hebrew כי אם יהיה לבער קין עד מה אשור תשבך:
Hebrew Vowels כִּי אִם־ יִהְיֶה לְבָעֶר קָיִן עַד־ מָה אַשּׁוּר תִּשְׁבֶּךָּ׃
Greek παρά ταύτα, ο Κεναίος θα καταπορθηθεί, μέχρις ότου σε φέρει αιχμάλωτον ο Ασσούρ.

వచనము 23

మరియు అతడు ఉపమానరీతిగా అయ్యో దేవుడు ఇట్లు చేయునప్పుడు ఎవడు బ్రదుకును?

Hebrew וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משמו אל:
Hebrew Vowels וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר אֹוי מִי יִחְיֶה מִשִּׂמְוֹ אֵל׃
Greek Και επανέλαβε την παραβολή του, και είπε: Ω! Ποιος θα ζήσει, όταν θα το κάνει αυτό ο Θεός!

వచనము 24

కిత్తీము తీరమునుండి ఓడలు వచ్చును. అవి అష్షూరును ఏబెరును బాధించును. కిత్తీయులుకూడ నిత్యనాశనము పొందుదురనెను.

Hebrew וצים מיד כתים וענו אשור וענו עבר וגם הוא עדי אבד:
Hebrew Vowels וְצִיִּים מִיַּד כִּתִּים וְעִנּוּ אַשּׁוּר וְעִנּוּ־ עֵבֶר וְגַם־ הֽוּא עֲדֵי אֹבֵד׃
Greek Και, θάρθουν πλοία από τα παράλια των Κητιαίων, και θα καταθλίψουν τον Ασσούρ, και θα καταθλίψουν τον Έβερ· αλλά, κι εκείνοι θα εξαφανιστούν.

వచనము 25

అంతట బిలాము లేచి తన చోటికి తిరిగి వెళ్లెను; బాలాకును తన త్రోవను వెళ్లెను.

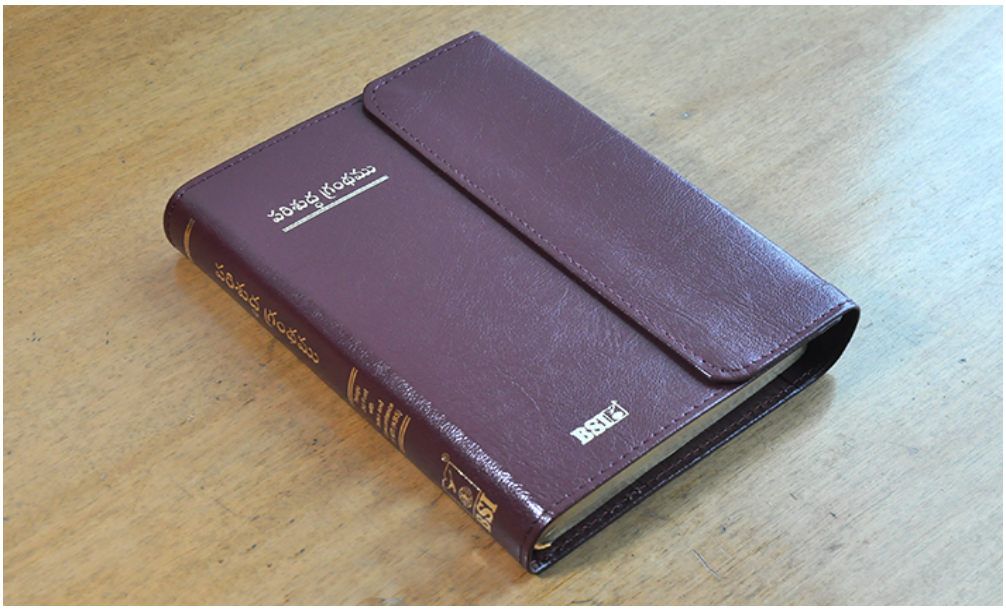
Hebrew ויקם בלעם וילך וישב למקמו וגם בלק הלך לדרכו:
Hebrew Vowels וַיָּקָם בִּלְעָם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לִמְקֹמֹו וְגַם־ בָּלָק הָלָךְ לְדַרְכֹּו׃
Greek Και αφού σηκώθηκε ο Βαλαάμ, αναχώρησε, και επέστρεψε στον τόπο του· και ο Βαλάκ αναχώρησε κι αυτός στον δικό του δρόμο.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 25

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను యాజకుడైన అహరోను మనుమడును ఎలియాజరు కుమారుడునైన ఫీనెహాసు, ఇశ్రాయేలీయులు షిత్తీములో దిగియుండగా ప్రజలు మోయాబురాండ్రతో వ్యభిచారము చేయసాగిరి.

Hebrew וישב ישראל בשטים ויחל העם לזנות אל בנות מואב:
Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בַּשִּׁטִּים וַיָּחֶל הָעָם לִזְנוֹת אֶל־ בְּנוֹת מוֹאָב׃
Greek ΚΑΙ ο Ισραήλ έμεινε στη Σιττείμ· και ο λαός άρχισε να πορνεύει με τις θυγατέρες τού Μωάβ·

వచనము 2

ఆ స్త్రీలు తమ దేవతల బలులకు ప్రజలను పిలువగా వీరు భోజనముచేసి వారి దేవతలకు నమస్కరించిరి.

Hebrew ותקראן לעם לזבחי אלהיהן ויאכל העם וישתחוו לאלהיהן:
Hebrew Vowels וַתִּקְרֶאן לָעָם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּ לֵאלֹהֵיהֶן׃
Greek οι οποίες προσκάλεσαν τον λαό στις θυσίες των θεών τους· και ο λαός έφαγε, και προσκύνησε τους θεούς τους.

వచనము 3

అట్లు ఇశ్రాయేలీయులు బయల్పెయోరుతో కలిసికొనినందున వారిమీద యెహోవా కోపము రగులుకొనెను.

Hebrew ויצמד ישראל לבעל פעור ויחר אף יהוה בישראל:
Hebrew Vowels וַיִּצָּמֶד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר וַיִּחַר־ אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל׃
Greek Και ο Ισραήλ προσκολλήθηκε στον Βέελ-φεγώρ· και άναψε η οργή τού Κυρίου ενάντια στον Ισραήλ.

వచనము 4

అప్పుడు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను నీవు ప్రజల అధిపతులనందరిని తోడుకొని, యెహోవా సన్నిధిని సూర్యునికి ఎదురుగా వారిని ఉరితీయుము. అప్పుడు యెహోవా కోపాగ్ని ఇశ్రాయేలీయులమీదనుండి తొలగిపోవునని చెప్పెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה קח את כל ראשי העם והוקע אותם ליהוה נגד השמש וישב חרון אף יהוה מישראל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־ מֹשֶׁה קַח אֶת־ כָּל־ רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקַע אוֹתָם לַיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ וְיָשֹׁב חֲרוֹן אַף־ יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Πάρε όλους τους αρχηγούς τού λαού, και κρέμασέ τους μπροστά στον Κύριο, κατάντικρυ στον ήλιο· για να σηκωθεί από τον Ισραήλ η φλογερή οργή τού Κυρίου.

వచనము 5

కాబట్టి మోషే ఇశ్రాయేలీయుల న్యాయాధిపతులను పిలిపించి మీలో ప్రతివాడును బయల్పెయోరుతో కలిసికొనిన తన తన వశములోని వారిని చంపవలెనని చెప్పెను.

Hebrew ויאמר משה אל שפטי ישראל הרגו איש אנשיו הנצמדים לבעל פעור׃
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הִרְגוּ אִישׁ אַנָשָׁיו הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר׃
Greek Και ο Μωυσής είπε στους κριτές τού Ισραήλ: Φονεύστε κάθε ένας τους δικούς του ανθρώπους, εκείνους που προσκολλήθηκαν στον Βέελ-φεγώρ.

వచనము 6

ఇదిగో మోషే కన్నులయెదుటను, ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద ఏడ్చుచుండిన ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజముయొక్క కన్నులయెదుటను, ఇశ్రాయేలీయులలో ఒకడు తన సహోదరులయొద్దకు ఒక మిద్యాను స్త్రీని తోడుకొనివచ్చెను.

Hebrew והנה איש מבני ישראל בא ויקרב אל אחיו את המדינית לעיני משה ולעיני כל עדת בני ישראל והמה בכים פתח אהל מועד׃
Hebrew Vowels וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב אֶל־ אֶחָיו אֶת־ הַמִּדְיָנִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה בֹכִים פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
Greek Και δέστε, ένας από τους γιους Ισραήλ ήρθε φέρνοντας στα αδέλφια του μία γυναίκα Μαδιανίτισσα, μπροστά στον Μωυσή, και μπροστά σε ολόκληρη τη συναγωγή των γιων Ισραήλ, καθώς έκλαιγαν στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου.

వచనము 7

యాజకుడైన అహరోను మనుమడును ఎలియాజరు కుమారుడునైన ఫీనెహాసు అది చూచి,

Hebrew וירא פינחס בן אלעזר בן אהרן הכהן ויקם מתוך העדה ויקח רמח בידו׃
Hebrew Vowels וַיַּרְא פִּינְחָס בֶּן־ אֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח רֹמַח בְּיָדוֹ׃

Greek Και όταν το είδε ο Φινεές, ο γιος τού Ελεάζαρ, γιου τού Ααρών, του ιερέα, σηκώθηκε από το μέσον της συναγωγής, και παίρνοντας στο χέρι του ένα μικρό δόρυ,

వచనము 8

సమాజమునుండి లేచి, యీటెను చేతపట్టుకొని పడకచోటికి ఆ ఇశ్రాయేలీయుని వెంబడి వెళ్లి ఆ యిద్దరిని, అనగా ఆ ఇశ్రాయేలీయుని ఆ స్త్రీని కడుపులో గుండ దూసిపోవునట్లు పొడిచెను; అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి తెగులు నిలిచిపోయెను.

Hebrew ויבא אחר איש ישראל אל הקבה וידקר את שניהם את איש ישראל ואת האשה אל קבתה ותעצר המגפה מעל בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֻּבָּה וַיִּדְקֹר אֶת־שְׁנֵיהֶם אֵת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה אֶל־קֻבָּתָהּ וַתֶּעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek πήγε πίσω από τον άνθρωπο τον Ισραηλίτη στη σκηνή, και διαπέρασε και τους δύο, και τον άνθρωπο τον Ισραηλίτη, και τη γυναίκα μέσα από την κοιλιά της. Και η πληγή των γιων Ισραήλ σταμάτησε.

వచనము 9

ఇరువది నాలుగువేలమంది ఆ తెగులుచేత చనిపోయిరి.

Hebrew ויהיו המתים במגפה ארבעה ועשרים אלף:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃
Greek Κι εκείνοι που πέθαναν στην πληγή ήσαν 24.000.

వచనము 10

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను యాజకుడైన అహరోను మనుమడును ఎలియాజరు కుమారుడునైన ఫీనెహాసు,

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 11

వారి మధ్యను నేను ఓర్వలేనిదానిని తాను ఓర్వలేకపోవుటవలన ఇశ్రాయేలీయులమీదనుండి నా కోపము మళ్లించెను గనుక నేను ఓర్వలేకయుండియు ఇశ్రాయేలీయులను నశింపజేయలేదు.

Hebrew פינחס בן אלעזר בן אהרן הכהן השיב את חמתי מעל בני ישראל בקנאו את קנאתי בתוכם ולא כליתי את בני ישראל בקנאתי:

Hebrew Vowels פִּינְחָס בֶּן־ אֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הֵשִׁיב אֶת־ חֲמָתִי מֵעַל בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּקַנְאוֹ אֶת־ קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־ כִלִּיתִי אֶת־ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי׃
Greek Ο Φινεές, ο γιος τού Ελεάζαρ, γιου τού Ααρών, του ιερέα, απέτρεψε τον θυμό μου από τους γιους Ισραήλ, καθώς έδειξε ζήλο για μένα ανάμεσά τους, και έτσι δεν εξολόθρευσα τους γιους Ισραήλ μέσα στη ζηλοτυπία μου·

వచనము 12

కాబట్టి నీవు అతనితో ఇట్లనుము అతనితో నేను నా సమాధాన నిబంధనను చేయుచున్నాను.

Hebrew לכן אמר הנני נתן לו את בריתי שלום׃
Hebrew Vowels לָכֵן אֱמֹר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־ בְּרִיתִי שָׁלוֹם׃
Greek γι' αυτό, πες τους: Δέστε, εγώ του δίνω τη διαθήκη μου της ειρήνης·

వచనము 13

అది నిత్యమైన యాజక నిబంధనగా అతనికిని అతని సంతానమునకును కలిగియుండును; ఏలయనగా అతడు తన దేవుని విషయమందు ఆసక్తిగలవాడై ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేసెను.

Hebrew והיתה לו ולזרעו אחריו ברית כהנת עולם תחת אשר קנא לאלהיו ויכפר על בני ישראל׃
Hebrew Vowels וְהָיְתָה לוֹ וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנֵּא לֵאלֹהָיו וַיְכַפֵּר עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek κι αυτή θα είναι σ' αυτόν και στο σπέρμα του ύστερα απ' αυτόν, διαθήκη αιώνιας ιερατείας· επειδή, στάθηκε ζηλωτής υπέρ του Θεού του, και έκανε εξιλέωση για τους γιους Ισραήλ.

వచనము 14

చంపబడిన వాని పేరు జిమీ, అతడు షిమ్యోనీయులలో తన పితరుల కుటుంబమునకు ప్రధానియైన సాలూ కుమారుడు.

Hebrew ושם איש ישראל המכה אשר הכה את המדינית זמרי בן סלוא נשיא בית אב לשמעני׃
Hebrew Vowels וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמֻּכֶּה אֲשֶׁר הֻכָּה אֶת־ הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶן־ סָלוּא נְשִׂיא בֵית־ אָב לַשִּׁמְעֹנִי׃
Greek Και το όνομα του Ισραηλίτη που θανατώθηκε, εκείνου που θανατώθηκε μαζί με τη γυναίκα τη Μαδιανίτισσα, ήταν Ζιμβρί, γιος τού Σαλού, άρχοντα επίσημης οικογένειας ανάμεσα στους Συμεωνίτες.

వచనము 15

చంపబడిన స్త్రీ పేరు కొజ్బీ, ఆమె సూరు కుమార్తె. అతడు మిద్యానీయులలో ఒక గోత్రమునకును తన పితరుల కుటుంబమునకును ప్రధానియై యుండెను.

Hebrew ושם האשה המכה המדינית כזבי בת צור ראש אמות בית אב במדין הוא:
Hebrew Vowels וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמֻּכָּה הַמִּדְיָנִית כָּזְבִּי בַת־ צֻר רֹאשׁ אֻמּוֹת בֵּית־ אָב בְּמִדְיָן הִוא:
Greek Και το όνομα της γυναίκας τής Μαδιανίτισσας, που θανατώθηκε, ήταν Χασβί, θυγατέρα τού Σουρ, αρχηγού λαού, από επίσημη οικογένεια στη Μαδιάμ.

వచనము 16

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను మిద్యానీయులు తమ తంత్రములవలన మీకు బాధకులై యున్నారు; వారిని బాధపెట్టి హతము చేయుడి;

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 17

వారు తంత్రములుచేసి పెయోరు సంతతిలోను,

Hebrew צרור את המדינים והכיתם אותם:
Hebrew Vowels צָרֹר אֶת־ הַמִּדְיָנִים וְהִכִּיתֶם אוֹתָם:
Greek Πολεμάτε τους Μαδιανίτες, και πατάξτε τους·

వచనము 18

తెగులు దినమందు పెయోరు విషయములో చంపబడిన తమ సహోదరియు మిద్యానీయుల అధిపతి కుమార్తెయునైన కొజ్బీ సంగతిలోను, మిమ్మును మోసపుచ్చిరి.

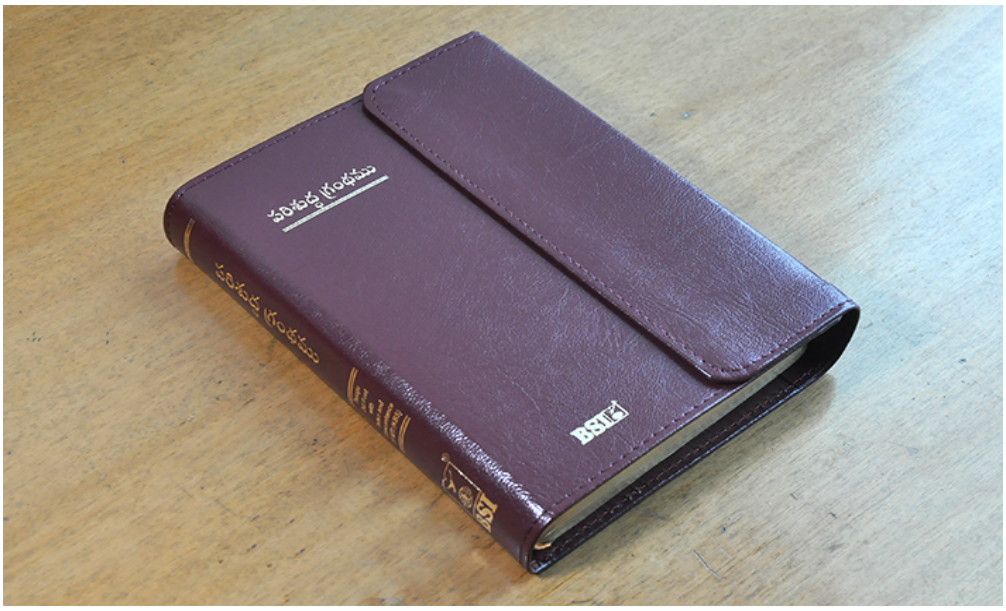
Hebrew כי צררים הם לכם בנכליהם אשר נכלו לכם על דבר פעור ועל דבר כזבי בת נשיא מדין אחתם המכה ביום המגפה על דבר פעור:
Hebrew Vowels כִּי צֹרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר־ נִכְּלוּ לָכֶם עַל־ דְּבַר־ פְּעוֹר וְעַל־ דְּבַר כָּזְבִּי בַת־ נְשִׂיא מִדְיָן אֲחוֹתָם הַמֻּכָּה בְיוֹם־ הַמַּגֵּפָה עַל־ דְּבַר־ פְּעוֹר:
Greek επειδή, αυτοί σας πολεμούν με τις δολιότητές τους, με τις οποίες σας δολιεύτηκαν στην υπόθεση του Φεγώρ, και στην υπόθεση της Χασβί, της θυγατέρας τού Μαδιανίτη άρχοντα, της αδελφής τους, που θανατώθηκε την ημέρα τής πληγής για την υπόθεση του Φεγώρ.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 26

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆ తెగులు పోయిన తర్వాత యెహోవా మోషేకును యాజకుడగు అహరోను కుమారుడైన ఎలియాజరుకును ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew ויהי אחרי המגפה ויאמר יהוה אל משה ואל אלעזר בן אהרן הכהן לאמר:
Hebrew Vowels וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֑ה וְאֶ֣ל אֶלְעָזָ֗ר בֶּן־ אַהֲרֹ֤ן הַכֹּהֵן֙ לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ μετά την πληγή, ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, και στον Ελεάζαρ, τον γιο τού Ααρών, τον ιερέα, λέγοντας:

వచనము 2

మీరు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజములోను ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి ఇశ్రాయేలీయులలో సేనగా బయలువెళ్లువారందరి సంఖ్యను వారి వారి పితరుల కుటుంబములనుబట్టి వ్రాయించుడి.

Hebrew שאו את ראש כל עדת בני ישראל מבן עשרים שנה ומעלה לבית אבתם כל יצא צבא בישראל:
Hebrew Vowels שְׂא֣וּ אֶת־ רֹ֣אשׁ ׀ כָּל־ עֲדַ֣ת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל מִבֶּ֤ן עֶשְׂרִים֙ שָׁנָ֔ה וָמַ֖עְלָה לְבֵ֣ית אֲבֹתָ֑ם כָּל־ יֹצֵ֥א צָבָ֖א בְּיִשְׂרָאֵֽל׃
Greek Πάρτε το σύνολο ολόκληρης της συναγωγής των γιων Ισραήλ, από 20 χρόνων κι επάνω, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατέρων τους, όλους εκείνους στον Ισραήλ, που μπορούν να βγουν σε πόλεμο.

వచనము 3

కాబట్టి యిరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము గలవారిని లెక్కింపుడని యెహోవా మోషేకును ఐగుప్తు దేశమునుండి వచ్చిన ఇశ్రాయేలీయులకును ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషేయు యాజకుడగు ఎలియాజరును ఇశ్రాయేలీయులు

Hebrew וידבר משה ואלעזר הכהן אתם בערבת מואב על ירדן ירחו לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁ֗ה וְאֶלְעָזָ֤ר הַכֹּהֵן֙ אֹתָ֣ם בְּעַרְבֹ֔ת מוֹאָ֖ב עַל־ יַרְדֵּ֣ן יְרֵחֹ֑ו לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, μίλησαν σ' αυτούς στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ, λέγοντας:

వచనము 4

మోయాబు మైదానములలో యెరికోయొద్దనున్న యొర్దాను దగ్గరనుండగా జనసంఖ్యను చేయుడని వారితో చెప్పిరి.

Hebrew מבן עשרים שנה ומעלה כאשר צוה יהוה את משה ובני ישראל היצאים מארץ מצרים:

Hebrew Vowels מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃

Greek Απαριθμήστε αυτούς που είναι από 20 χρόνων κι επάνω, όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, και στους γιους Ισραήλ, που βγήκαν από τη γη τής Αιγύπτου.

వచనము 5

ఇశ్రాయేలు తొలిచూలు రూబేను. రూబేను పుత్రులలో హనోకీయులు హనోకు వంశస్థులు;

Hebrew ראובן בכור ישראל בני ראובן חנוך משפחת החנכי לפלוא משפחת הפלאי:

Hebrew Vowels רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפַלּוּא מִשְׁפַּחַת הַפַּלֻּאִי׃

Greek Ρουβήν, ο πρωτότοκος του Ισραήλ· οι γιοι τού Ρουβήν ήσαν: Ο Ανώχ, από τον οποίο προέρχεται η συγγένεια των Ανωχιτών· από τον Φαλλού, η συγγένεια των Φαλλουϊτών·

వచనము 6

పల్లువీయులు పల్లు వంశస్థులు; హెస్రోనీయులు హెస్రోను వంశస్థులు; కర్మీయులు కర్మీ వంశస్థులు;

Hebrew לחצרון משפחת החצרוני לכרמי משפחת הכרמי:

Hebrew Vowels לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי׃

Greek από τον Εσρών, η συγγένεια των Εσρωνιτών· από τον Χαρμί, η συγγένεια των Χαρμιτών.

వచనము 7

వీరు రూబేనీయుల వంశస్థులు, వారిలో లెక్కింపబడినవారు నలుబది మూడువేల ఏడువందల ముప్పదిమంది.

Hebrew אלה משפחת הראובני ויהיו פקדיהם שלשה וארבעים אלף ושבע מאות ושלשים:

Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הָרְאוּבֵנִי וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃

Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των Ρουβηνιτών· και η απαρίθμησή τους ήταν 43.730.

వచనము 8

పల్లు కుమారుడు ఏలీయాబు. ఏలీయాబు కుమారులు నెమూయేలు దాతాను అబీరాము.

Hebrew ובני פלוא אליאב:
Hebrew Vowels וּבְנֵ֣י פַלּ֗וּא אֱלִיָ֑אב׃
Greek Και οι γιοι τού Φαλλού ήσαν ο Ελιάβ·

వచనము 9

కోరహు తన సమూహములో పేరుపొందినవాడు; అతని సమాజము యెహోవాకు విరోధముగా వాదించినప్పుడు సమాజములో మోషే అహరోనులకు విరోధముగా వాదించిన దాతాను అబీరాములు వీరు.

Hebrew ובני אליאב נמואל ודתן ואבירם הוא דתן ואבירם קרואי העדה אשר הצו על משה ועל אהרן בעדת קרח בהצתם על יהוה:
Hebrew Vowels וּבְנֵ֣י אֱלִיָ֗אב נְמוּאֵ֤ל וְדָתָן֙ וַאֲבִירָ֔ם הִוא־ דָתָ֖ן וַאֲבִירָ֑ם הָעֵדָ֣ה אֲשֶׁ֗ר הִצּ֤וּ עַל־ מֹשֶׁ֙ה וְעַ֣ל־ אַהֲרֹ֔ן בַּעֲדַ֥ת־ קֹ֖רַח בְּהַצֹּתָ֥ם עַל־ יְהוָֽה׃
Greek και οι γιοι τού Ελιάβ, ο Νεμουήλ, και ο Δαθάν, και ο Αβειρών. Αυτοί είναι ο Δαθάν και ο Αβειρών, οι ονομαστοί εκείνοι στη συναγωγή, που στασίασαν ενάντια στον Μωυσή και ενάντια στον Ααρών, στη συνοδεία τού Κορέ, όταν στασίασαν ενάντια στον Κύριο·

వచనము 10

ఆ సమూహపువారు మృతిబొందినప్పుడు అగ్ని రెండువందల ఏబదిమందిని భక్షించినందునను, భూమి తన నోరుతెరచి వారిని కోరహును మింగివేసినందునను, వారు దృష్టాంతములైరి.

Hebrew ותפתח הארץ את פיה ותבלע אתם ואת קרח במות העדה באכל האש את חמשים ומאתים איש ויהיו לנס:
Hebrew Vowels וַתִּפְתַּ֣ח הָאָ֗רֶץ אֶת־ פִּ֤יהָ וַתִּבְלַע אֹתָם֙ וְאֶת־ קֹ֔רַח בְּמ֥וֹת הָעֵדָ֖ה בַּאֲכֹ֣ל הָאֵ֑שׁ אֶת חֲמִשִּׁ֥ים וּמָאתַ֖יִם אִ֣ישׁ וַיִּהְיוּ֙ לְנֵֽס׃
Greek και η γη άνοιξε το στόμα της, και τους κατάπιε, μαζί με τον Κορέ, στον εξολοθρεμό τής συνοδείας του, όταν η φωτιά κατέφαγε τους 250 ανθρώπους· και έγιναν για σημείο·

వచనము 11

అయితే కోరహు కుమారులు చావలేదు.

Hebrew ובני קרח לא מתו:
Hebrew Vowels וּבְנֵי־ קֹרַח לֹא־ מֵתוּ׃
Greek του Κορέ, όμως, οι γιοι δεν πέθαναν.

వచనము 12

షిమ్యోను పుత్రుల వంశములలో నెమూయేలీయులు నెమూయేలు వంశస్థులు; యామీనీయులు యామీను వంశస్థులు; యాకీనీయులు యాకీను వంశస్థులు;

Hebrew בני שמעון למשפחתם לנמואל משפחת הנמואלי לימין משפחת הימיני ליכין משפחת היכיני:
Hebrew Vowels בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לִנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּמִינִי לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי׃
Greek Οι γιοι τού Συμεών, σύμφωνα με τις οικογένειές τους, ήσαν, από τον Νεμουήλ, η συγγένεια των Νεμουηλιτών· από τον Ιαμείν, η συγγένεια των Ιαμεινιτών· από τον Ιαχείν, η συγγένεια των Ιαχεινιτών·

వచనము 13

జెరహీయులు జెరహు వంశస్థులు; షావూలీయులు షావూలు వంశస్థులు.

Hebrew לזרח משפחת הזרחי לשאול משפחת השאולי:
Hebrew Vowels לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי׃
Greek από τον Ζερά, η συγγένεια των Ζεριτών· από τον Σαούλ, η συγγένεια των Σαουλιτών.

వచనము 14

ఇవి షిమ్యోనీయుల వంశములు. వారు ఇరువది రెండువేల రెండువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת השמעני שנים ועשרים אלף ומאתים:
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַשִּׁמְעֹנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των Συμεωνιτών· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 22.200.

వచనము 15

గాదు పుత్రుల వంశములలో సెపోనీయులు సెపోను వంశస్థులు; హగ్గీయులు హగ్గీ వంశస్థులు; షూనీయులు షూనీ వంశస్థులు,

Hebrew בני גד למשפחתם לצפון משפחת הצפוני לחגי משפחת החגי לשוני משפחת השוני:
Hebrew Vowels בְּנֵי גָדׄ לְמִשְׁפְּחֹתָם֒ לִצְפוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִֽי לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי לְשׁוּנִי מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּנִֽי׃
Greek Οι γιοι τού Γαδ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Σιφών, η συγγένεια των Σιφωνιτών· από τον Αγγί, η συγγένεια των Αγγιτών· από τον Σουνί, η συγγένεια των Σουνιτών·

వచనము 16

ఓజనీయులు ఓజని వంశస్థులు; ఏరీయులు ఏరీ వంశస్థులు;

Hebrew לאזני משפחת האזני לערי משפחת הערי:
Hebrew Vowels לְאֶזְנִי מִשְׁפַּחַת הָאֶזְנִֽי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִֽי׃
Greek από τον Αζενί, η συγγένεια των Αζενιτών· από τον Ηρί, η συγγένεια των Ηριτών·

వచనము 17

ఆరోదీయులు ఆరోదు వంశస్థులు; అరేలీయులు అరేలీ వంశస్థులు.

Hebrew לארוד משפחת הארודי לאראלי משפחת האראלי:
Hebrew Vowels לַאֲרוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִֽי לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאַרְאֵלִֽי׃
Greek από τον Αρόδ, η συγγένεια των Αροδιτών· από τον Αριηλί, η συγγένεια των Αριηλιτών.

వచనము 18

వీరు గాదీయుల వంశస్థులు; వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు నలుబదివేల ఐదువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת בני גד לפקדיהם ארבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ גָד לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאֹות׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των γιων τού Γαδ· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 40.500.

వచనము 19

యూదా కుమారులు ఏరు ఓనాను; ఏరును ఓనానును కనాను దేశములో మృతిబొందిరి.

Hebrew בני יהודה ער ואונן וימת ער ואונן בארץ כנען:
Hebrew Vowels בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃
Greek Οι γιοι τού Ιούδα ήσαν, ο Ηρ και ο Αυνάν· και ο Ηρ και ο Αυνάν πέθαναν στη γη Χαναάν.

వచనము 20

యూదావారి వంశములలో షేలాహీయులు షేలా వంశస్థులు; పెరెసీయులు పెరెసు వంశస్థులు జెరహీయులు జెరహు వంశస్థులు;

Hebrew ויהיו בני יהודה למשפחתם לשלה משפחת השלני לפרץ משפחת הפרצי לזרח משפחת הזרחי:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ בְנֵי־ יְהוּדָה֒ לְמִשְׁפְּחֹתָם֮ לְשֵׁלָה֒ מִשְׁפַּ֣חַת הַשֵּׁלָנִ֗י לְפֶ֤רֶץ מִשְׁפַּ֣חַת הַפַּרְצִ֔י לְזֶ֖רַח מִשְׁפַּ֣חַת הַזַּרְחִֽי׃
Greek Και οι γιοι τού Ιούδα, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Σηλά, η συγγένεια των Σηλανιτών· από τον Φαρές, η συγγένεια των Φαρεσιτών· από τον Ζαρά, η συγγένεια των Ζαριτών·

వచనము 21

పెరెసీయులలో హెస్రోనీయులు హెస్రోను వంశస్థులు హామూలీయులు హామూలు వంశస్థులు

Hebrew ויהיו בני פרץ לחצרון משפחת החצרני לחמול משפחת החמולי:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ בְנֵי־ פֶ֣רֶץ לְחֶצְרֹ֑ן מִשְׁפַּ֣חַת הַחֶצְרֹנִ֗י לְחָמּ֔וּל מִשְׁפַּ֣חַת הַחֲמוּלִֽי׃
Greek και οι γιοι τού Φαρές ήσαν από τον Εσρών, η συγγένεια των Εσρωνιτών· από τον Αμούλ, η συγγένεια των Αμουλιτών.

వచనము 22

వీరు యూదీయుల వంశస్థులు; వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు డెబ్బదియారువేల ఐదువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת יהודה לפקדיהם ששה ושבעים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels אֵ֚לֶּה מִשְׁפְּחֹ֣ת יְהוּדָ֔ה לִפְקֻדֵיהֶ֖ם שִׁשָּׁ֣ה וְשִׁבְעִ֑ים אֶ֖לֶף וַחֲמֵ֥שׁ מֵאֹֽות׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες του Ιούδα· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 76.500.

వచనము 23

ఇశ్శాఖారు పుత్రుల వంశస్థులలో తోలా హీయులు తోలావంశస్థులు; పువ్వీయులు పువ్వా వంశస్థులు; యాషూబీయులు యాషూబు వంశస్థులు; షిమ్రోనీయులు షిమ్రోను వంశస్థులు; వీరు ఇశ్శాఖారీయుల వంశస్థులు.

Hebrew בני יששכר למשפחתם תולע משפחת התולעי לפוה משפחת הפוני:

Hebrew Vowels בְּנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם תּוֹלָע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי לְפוּוָה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי׃
Greek Οι γιοι τού Ισσάχαρ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Θωλά, η συγγένεια των Θωλαϊτών· από τον Φουά, η συγγένεια των Φουνιτών·

వచనము 24

వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు అరువది నాలుగువేల మూడువందలమంది.

Hebrew לישוב משפחת הישובי לשמרן משפחת השמרני׃
Hebrew Vowels לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיָּשׁוּבִי לְשִׁמְרֹן מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְרֹנִי׃
Greek από τον Ιασούβ, η συγγένεια των Ιασουβιτών· από τον Σιμβρών, η συγγένεια των Σιμβρωνιτών.

వచనము 25

జెబూలూను పుత్రుల వంశస్థులలో సెరెదీయులు సెరెదు వంశస్థులు;

Hebrew אלה משפחת יששכר לפקדיהם ארבעה וששים אלף ושלש מאות׃
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יִשָּׂשכָר לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες του Ισσάχαρ· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 64.300.

వచనము 26

ఏలోనీయులు ఏలోను వంశస్థులు; యహలేలీయులు యహలేలు వంశస్థులు;

Hebrew בני זבולן למשפחתם לסרד משפחת הסרדי לאלון משפחת האלני ליחלאל משפחת היחלאלי׃
Hebrew Vowels בְּנֵי זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְסֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי לְאֵלוֹן מִשְׁפַּחַת הָאֵלֹנִי לְיַחְלְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְלְאֵלִי׃
Greek Οι γιοι τού Ζαβουλών, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν από τον Σερέδ, η συγγένεια των Σερεδιτών· από τον Αιλών, η συγγένεια των Αιλωνιτών· από τον Ιαλεήλ, η συγγένεια των Ιαλεηλιτών.

వచనము 27

వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు అరువదివేల ఐదువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת הזבולני לפקדיהם ששים אלף וחמש מאות׃
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַזְּבוּלֹנִי לִפְקֻדֵיהֶם שִׁשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃

Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των Ζαβουλωνιτών· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 60.500.

వచనము 28

యోసేపు పుత్రుల వంశస్థులు అతని కుమారులు మనష్షే ఎఫ్రాయిము.

Hebrew בני יוסף למשפחתם מנשה ואפרים:
Hebrew Vowels בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃
Greek Οι γιοι τού Ιωσήφ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν ο Μανασσής, και ο Εφραΐμ.

వచనము 29

మనష్షే కుమారులలో మాకీరీయులు మాకీరు వంశస్థులు; మాకీరు గిలాదును కనెను; గిలాదీయులు గిలాదు వంశస్థులు; వీరు గిలాదు పుత్రులు.

Hebrew בני מנשה למכיר משפחת המכירי ומכיר הוליד את גלעד לגלעד משפחת הגלעדי:
Hebrew Vowels בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמָכִיר מִשְׁפַּחַת הַמָּכִירִי וּמָכִיר הוֹלִיד אֶת־ גִּלְעָד לְגִלְעָד מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי׃
Greek Οι γιοι τού Μανασσή ήσαν, από τον Μαχείρ, η συγγένεια των Μαχειριτών. Και ο Μαχείρ γέννησε τον Γαλαάδ· και από τον Γαλαάδ η συγγένεια των Γαλααδιτών·

వచనము 30

ఈజరీయులు ఈజరు వంశస్థులు; హెలకీయులు హెలకు వంశస్థులు;

Hebrew אלה בני גלעד איעזר משפחת האיעזרי לחלק משפחת החלקי:
Hebrew Vowels אֵלֶּה בְּנֵי גִלְעָד אִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי לְחֵלֶק מִשְׁפַּחַת הַחֶלְקִי׃
Greek αυτοί είναι οι γιοι τού Γαλαάδ· από τον Αχιέζερ, η συγγένεια των Αχιεζεριτών· από τον Χελέκ, η συγγένεια των Χελεκιτών·

వచనము 31

అశ్రీయేలీయులు అశ్రీయేలు వంశస్థులు; షెకెమీయులు షెకెము వంశస్థులు;

Hebrew ואשריאל משפחת האשראלי ושכם משפחת השכמי:
Hebrew Vowels וְאַשְׂרִיאֵל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׂרִאֵלִי וְשֶׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי׃
Greek και από τον Ασριήλ, η συγγένεια των Ασριηλιτών· από τον Συχέμ, η συγγένεια των Συχεμιτών· και από τον Σεμιδά, η συγγένεια των Σεμιδαϊτών·

వచనము 32

షెమీదాయీయులు షెమీదా వంశస్థులు; హెపెరీయులు హెపెరు వంశస్థులు.

Hebrew ושמידע משפחת השמידעי וחפר משפחת החפרי:
Hebrew Vowels וּשְׁמִידָ֑ע מִשְׁפַּ֣חַת הַשְּׁמִידָ֗עִי וְחֵ֛פֶר מִשְׁפַּ֥חַת הַחֶפְרִֽי׃
Greek και από τον Εφέρ, η συγγένεια των Εφεριτών·

వచనము 33

హెపెరు కుమారుడైన సెలోపెహాదుకు కుమార్తెలేగాని కుమారులు పుట్టలేదు. సెలోపెహాదు కుమార్తెల పేరులు మహలా నోయా హొగ్లా మిల్కా తిర్సా.

Hebrew וצלפחד בן חפר לא היו לו בנים כי אם בנות ושם בנות צלפחד מחלה ונעה חגלה מלכה ותרצה:
Hebrew Vowels וּצְלָפְחָ֣ד בֶּן־ חֵ֗פֶר לֹא־ הָ֤יוּ לוֹ֙ בָּנִ֔ים כִּ֥י אִם־ בָּנ֖וֹת וְשֵׁ֣ם בְּנ֑וֹת צְלָפְחָ֣ד מַחְלָ֔ה וְנֹעָ֖ה חָגְלָ֥ה מִלְכָּ֛ה וְתִרְצָֽה׃
Greek και ο Σαλπαάδ, ο γιος τού Εφέρ, δεν είχε γιους, αλλά θυγατέρες· και τα ονόματα των θυγατέρων του Σαλπαάδ ήσαν: Μααλά, και Νουά, Αγλά, και Μελχά, και Θερσά.

వచనము 34

వీరు మనష్షీయుల వంశస్థులు; వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు ఏబది రెండువేల ఏడువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת מנשה ופקדיהם שנים וחמשים אלף ושבע מאות:
Hebrew Vowels אֵ֚לֶּה מִשְׁפְּח֣וֹת מְנַשֶּׁ֔ה וּפְקֻדֵיהֶ֖ם שְׁנַ֣יִם וַחֲמִשִּׁ֑ים אֶ֖לֶף וּשְׁבַ֥ע מֵאֽוֹת׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες του Μανασσή· και η απαρίθμησή τους, 52.700.

వచనము 35

ఎఫ్రాయిము పుత్రుల వంశములు ఇవి; షూతలహీయులు షూతలహు వంశస్థులు; బేకరీయులు బేకరు వంశస్థులు; తహనీయులు తహను వంశస్థులు,

Hebrew אלה בני אפרים למשפחתם לשותלח משפחת השתלחי לבכר משפחת הבכרי לתחן משפחת התחני:
Hebrew Vowels אֵ֚לֶּה בְנֵי־ אֶפְרַ֔יִם לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם לְשׁוּתֶ֣לַח מִשְׁפַּ֔חַת הַשֻּׁתַלְחִ֖י לְבֶ֥כֶר מִשְׁפַּ֣חַת הַבַּכְרִ֑י לְתַ֖חַן מִשְׁפַּ֥חַת הַתַּחֲנִֽי׃

Greek Αυτοί είναι οι γιοι τού Εφραϊμ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· από τον Σουθαλά, η συγγένεια των Σουθαλαϊτών· από τον Βεχέρ, η συγγένεια των Βεχεριτών· από τον Ταχάν, η συγγένεια των Ταχανιτών·

వచనము 36

వీరు షూతలహు కుమారులు; ఏరానీయులు ఏరాను వంశస్థులు.

Hebrew ואלה בני שותלח לערן משפחת הערני:
Hebrew Vowels וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוּתֶלַח לְעֵרָן מִשְׁפַּחַת הָעֵרָנִי׃
Greek και αυτοί είναι οι γιοι τού Σουθαλά· από τον Εράν, η συγγένεια των Ερανιτών.

వచనము 37

వీరు ఎఫ్రాయిమీయుల వంశస్థులు. వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు ముప్పది రెండువేల ఐదువందలమంది; వీరు యోసేపు పుత్రుల వంశస్థులు.

Hebrew אלה משפחת בני אפרים לפקדיהם שנים ושלשים אלף וחמש מאות אלה בני יוסף למשפחתם:
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ אֶפְרַיִם לִפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאֹות אֵלֶּה בְנֵי־ יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των γιων τού Εφραϊμ· σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 32.500. Αυτοί είναι οι γιοι τού Ιωσήφ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους.

వచనము 38

బెన్యామీను పుత్రుల వంశములలో బెలీయులు బెల వంశస్థులు; అష్బేలీయులు అష్బేల వంశస్థులు;

Hebrew בני בנימן למשפחתם לבלע משפחת הבלעי לאשבל משפחת האשבלי לאחירם משפחת האחירמי:
Hebrew Vowels בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֶלַע מִשְׁפַּחַת הַבַּלְעִי לְאַשְׁבֵּל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׁבֵּלִי לַאֲחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאֲחִירָמִי׃
Greek Οι γιοι τού Βενιαμίν, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Βελά, η συγγένεια των Βελαϊτών· από τον Ασβήλ, η συγγένεια των Ασβηλιτών· από τον Αχιράμ, η συγγένεια των Αχιραμιτών·

వచనము 39

అహీరామీయులు అహీరాము వంశస్థులు;

Hebrew לשפופם משפחת השופמי לחופם משפחת החופמי:
Hebrew Vowels לִשְׁפוּפָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּפָמִי לְחוּפָם מִשְׁפַּחַת הַחוּפָמִי׃

Greek από τον Σουφάμ, η συγγένεια των Σουφαμιτών· από τον Ουφάμ, η συγγένεια των Ουφαμιτών·

వచనము 40

షూపామీయులు షూపాము వంశస్థులు; బెల కుమారులు ఆర్దు నయమాను; ఆర్దీయులు ఆర్దు వంశస్థులు; నయమానీయులు నయమాను వంశస్థులు.

Hebrew ויהיו בני בלע ארד ונעמן משפחת הארדי לנעמן משפחת הנעמי:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ בְנֵי־ בָלַע אַרְדּ וְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הָאַרְדִּי לְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמִי:
Greek και οι γιοι τού Βελά ήσαν ο Αρέδ και ο Νααμάν· από τον Αρέδ, η συγγένεια των Αρεδιτών· από τον Νααμάν, η συγγένεια των Νααμιτών.

వచనము 41

వీరు బెన్యామీనీయుల వంశస్థులు; వారిలో వ్రాయబడిన లెక్కచొప్పున నలుబది యయిదువేల ఆరువందలమంది.

Hebrew אלה בני בנימן למשפחתם ופקדיהם חמשה וארבעים אלף ושש מאות:
Hebrew Vowels אֵלֶּה בְנֵי־ בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת:
Greek Αυτοί είναι οι γιοι τού Βενιαμίν, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· και η απαρίθμησή τους ήταν 45.600.

వచనము 42

దాను పుత్రుల వంశములలో షూషామీయులు షూషాము వంశస్థులు;

Hebrew אלה בני דן למשפחתם לשוחם משפחת השוחמי אלה משפחת דן למשפחתם:
Hebrew Vowels אֵלֶּה בְנֵי־ דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוּחָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּחָמִי אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת דָּן לְמִשְׁפְּחֹתָם:
Greek Αυτοί είναι οι γιοι τού Δαν, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· από τον Σουάμ, η συγγένεια των Σουαμιτών· αυτές είναι οι συγγένειες του Δαν, σύμφωνα με τις συγγένειές τους·

వచనము 43

వీరు తమ వంశములలో దానీయుల వంశస్థులు. వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు అరువది నాలుగువేల నాలుగువందలమంది.

Hebrew כל משפחת השוחמי לפקדיהם ארבעה וששים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels כָּל־ מִשְׁפְּחֹ֣ת הַשּׁוּחָמִ֑י לִפְקֻדֵיהֶ֕ם אַרְבָּעָ֥ה וְשִׁשִּׁ֖ים אֶ֥לֶף וְאַרְבַּ֥ע מֵאֹֽות׃
Greek όλες οι συγγένειες των Σουαμιτών, σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, ήσαν 64.400.

వచనము 44

ఆషేరు పుత్రుల వంశములలో యిమ్నీయులు యిమ్నా వంశస్థులు, ఇష్వీయులు ఇష్వీ వంశస్థులు;

బెరీయులు బెరీయా వంశస్థులు;

Hebrew בני אשר למשפחתם לימנה משפחת הימנה לישוי משפחת הישוי לבריעה משפחת הבריעי:
Hebrew Vowels בְּנֵ֣י אָשֵׁ֗ר לְמִשְׁפְּחֹתָ֛ם לְיִמְנָ֥ה מִשְׁפַּ֖חַת הַיִּמְנָ֑ה לְיִשְׁוִ֣י מִשְׁפַּ֔חַת הַיִּשְׁוִ֖י לִבְרִיעָ֥ה מִשְׁפַּ֖חַת הַבְּרִיעִֽי׃
Greek Οι γιοι τού Ασήρ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Ιεμνά, η συγγένεια των Ιεμνιτών· από τον Ιεσουϊ, η συγγένεια των Ιεσουϊτών· από τον Βεριά, η συγγένεια των Βεριαϊτών·

వచనము 45

బెరీయానీయులలో హెబెరీయులు హెబెరు వంశస్థులు; మల్కీయేలీయులు మల్కీయేలు వంశస్థులు;

Hebrew לבני בריעה לחבר משפחת החברי למלכיאל משפחת המלכיאלי:
Hebrew Vowels לִבְנֵ֣י בְרִיעָ֗ה לְחֶ֛בֶר מִשְׁפַּ֥חַת הַֽחֶבְרִ֖י לְמַלְכִּיאֵ֑ל מִשְׁפַּ֥חַת הַֽמַּלְכִּיאֵלִֽי׃
Greek από τους γιους τού Βεριά ήσαν, από τον Έβερ, η συγγένεια των Εβεριτών· από τον Μαλχιήλ, η συγγένεια των Μαλχιηλιτών·

వచనము 46

ఆషేరు కుమార్తె పేరు శెరహు.

Hebrew ושם בת אשר שרח:
Hebrew Vowels וְשֵׁ֥ם בַּת־ אָשֵׁ֖ר שָׂרַֽח׃
Greek και το όνομα της θυγατέρας τού Ασήρ ήταν Σάρα.

వచనము 47

వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు ఆషేరీయుల వంశస్థులు; వీరు ఏబది మూడువేల

నాలుగువందలమంది.

Hebrew אלה משפחת בני אשר לפקדיהם שלשה וחמשים אלף וארבע מאות:

Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ אָשֵׁר לִפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των γιων τού Ασήρ, σύμφωνα με την απαρίθμησή τους, 53.400.

వచనము 48

నఫ్తాలీ పుత్రుల వంశములలో యహసయేలీయులు యహసయేలు వంశస్థులు; గూనీయులు గూనీ వంశస్థులు;

Hebrew בני נפתלי למשפחתם ליחצאל משפחת היחצאלי לגוני משפחת הגוני:
Hebrew Vowels בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְיַחְצְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְצְאֵלִי לְגוּנִי מִשְׁפַּחַת הַגּוּנִי׃
Greek Οι γιοι τού Νεφθαλί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ήσαν, από τον Ιασιήλ, η συγγένεια των Ιασιηλιτών· από τον Γουνί, η συγγένεια των Γουνιτών·

వచనము 49

యేసెరీయులు యేసెరు వంశస్థులు; షిల్లేమీయులు షిల్లేము వంశస్థులు.

Hebrew ליצר משפחת היצרי לשלם משפחת השלמי:
Hebrew Vowels לְיֵצֶר מִשְׁפַּחַת הַיִּצְרִי לְשִׁלֵּם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁלֵּמִי׃
Greek από τον Ιεσέρ, η συγγένεια των Ιεσεριτών· από τον Σιλλήμ, η συγγένεια των Σιλλημιτών.

వచనము 50

వీరు నఫ్తాలీయుల వంశస్థులు; వ్రాయబడినవారి సంఖ్యచొప్పున వీరు నలుబది యయిదువేల నాలుగువందలమంది

Hebrew אלה משפחת נפתלי למשפחתם ופקדיהם חמשה וארבעים אלף וארבע מאות:
Hebrew Vowels אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες του Νεφθαλί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους· και η απαρίθμησή τους ήταν 45.400.

వచనము 51

ఇశ్రాయేలీయులలో లెక్కింపబడిన వీరు ఆరులక్షల వెయ్యిన్ని ఏడువందల ముప్పదిమంది.

Hebrew אלה פקודי בני ישראל שש מאות אלף ואלף שבע מאות ושלשים:

Hebrew Vowels אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וָאָלֶף שְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃
Greek ΑΥΤΗ είναι η απαρίθμηση των γιων Ισραήλ, 601.730.

వచనము 52

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను వీరి పేళ్ల లెక్కచొప్పున ఆ దేశమును వీరికి స్వాస్థ్యముగా పంచిపెట్టవలెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר׃
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 53

ఎక్కువమందికి ఎక్కువ స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను;

Hebrew לאלה תחלק הארץ בנחלה במספר שמות׃
Hebrew Vowels לָאֵלֶּה תֵּחָלֵק הָאָרֶץ בְּנַחֲלָה בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת׃
Greek Σ' αυτούς θα μοιραστεί η γη για κληρονομιά, σύμφωνα με τον αριθμό των ονομάτων τους·

వచనము 54

తక్కువమందికి తక్కువ స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను. దాని దాని జనసంఖ్యనుబట్టి ఆ యా గోత్రములకు స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను.

Hebrew לרב תרבה נחלתו ולמעט תמעיט נחלתו איש לפי פקדיו יתן נחלתו׃
Hebrew Vowels לָרַב תַּרְבֶּה נַחֲלָתוֹ וְלַמְּעַט תַּמְעִיט נַחֲלָתוֹ אִישׁ לְפִי פְקֻדָּיו יִתֵּן נַחֲלָתוֹ׃
Greek στους περισσότερους θα δώσεις περισσότερη κληρονομιά, και στους λιγότερους θα δώσεις λιγότερη κληρονομιά· στον κάθε έναν θα δοθεί η κληρονομιά του σύμφωνα με την απαρίθμησή του·

వచనము 55

చీట్లువేసి ఆ భూమిని పంచిపెట్టవలెను. వారు తమ తమ పితరుల గోత్రముల జనసంఖ్యచొప్పున స్వాస్థ్యమును పొందవలెను.

Hebrew אך בגורל יחלק את הארץ לשמות מטות אבתם ינחלו׃
Hebrew Vowels אַךְ־בְּגוֹרָל יֵחָלֵק אֶת־הָאָרֶץ לִשְׁמוֹת מַטּוֹת־אֲבֹתָם יִנְחָלוּ׃

Greek και η γη θα μοιραστεί με κλήρους· θα κληρονομήσουν σύμφωνα με τα ονόματα των φυλών, σύμφωνα με τις πατριές τους·

వచనము 56

ఎక్కువమందికేమి తక్కువమందికేమి చీట్లువేసి యెవరి స్వాస్థ్యమును వారికి పంచిపెట్టవలెను.

Hebrew על פי הגורל תחלק נחלתו בין רב למעט:
Hebrew Vowels עַל־ פִּי֙ הַגּוֹרָ֔ל תֵּחָלֶ֖ק נַחֲלָתֹ֑ו בֵּ֣ין רָ֔ב לִמְעָֽט׃
Greek σύμφωνα με τον κλήρο, η κληρονομιά τους θα μοιραστεί ανάμεσα σε πολλούς και σε λίγους.

వచనము 57

వారివారి వంశములలో లెక్కింపబడిన లేవీయులు వీరు. గెర్షోనీయులు గెర్షోను వంశస్థులు;

కహాతీయులు కహాతు వంశస్థులు; మెరారీయులు మెరారి వంశస్థులు.

Hebrew ואלה פקודי הלוי למשפחתם לגרשון משפחת הגרשני לקהת משפחת הקהתי למררי משפחת המררי:
Hebrew Vowels וְאֵ֣לֶּה פְקוּדֵ֔י הַלֵּוִ֖י לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם לְגֵרְשֹׁ֗ון מִשְׁפַּ֤חַת הַגֵּרְשֻׁנִּי֙ לִקְהָ֔ת מִשְׁפַּ֖חַת הַקְּהָתִ֑י לִמְרָרִ֔י מִשְׁפַּ֖חַת הַמְּרָרִֽי׃
Greek ΚΑΙ η απαρίθμηση των Λευιτών, σύμφωνα με τις συγγένειές τους είναι τούτη: Από τον Γηρσών, η συγγένεια των Γηρσωνιτών· από τον Καάθ, η συγγένεια των Καναθιτών· από τον Μεραρί, η συγγένεια των Μεραριτών.

వచనము 58

లేవీయుల వంశములు ఏవనగా, లిబ్నీయుల వంశము హెబ్రోనీయుల వంశము మహలీయుల

వంశము మూషీయుల వంశము కోరహీయుల వంశము.

Hebrew אלה משפחת לוי משפחת הלבני משפחת החברני משפחת המחלי משפחת המושי משפחת הקרחי וקהת הולד את עמרם:
Hebrew Vowels אֵ֣לֶּה ׀ מִשְׁפְּחֹ֣ת לֵוִ֗י מִשְׁפַּ֤חַת הַלִּבְנִי֙ מִשְׁפַּ֣חַת הַֽחֶבְרֹנִ֔י מִשְׁפַּ֖חַת הַמַּחְלִ֑י מִשְׁפַּ֖חַת הַמּושִׁ֑י מִשְׁפַּ֖חַת הַקָּרְחִ֑י וּקְהָ֣ת הוֹלַ֔ד אֶת־ עַמְרָֽם׃
Greek Αυτές είναι οι συγγένειες των Λευιτών· η συγγένεια των Λιβνιτών, η συγγένεια των Χεβρωνιτών, η συγγένεια των Μααλιτών, η συγγένεια των Μουσιτών, η συγγένεια των Κοραϊτών· και ο Καάθ γέννησε τον Αμράμ.

వచనము 59

కహాతు అమ్రామును కనెను; అమ్రాము భార్యపేరు యోకెబెదు. ఆమె లేవీ కుమార్తె; ఐగుప్తులో ఆమె లేవీకి పుట్టెను. ఆమె అమ్రామువలన అహరోనును మోషేను వీరి సహోదరియగు మిర్యామును కనెను.

Hebrew ושם אשת עמרם יוכבד בת לוי אשר ילדה אתה ללוי במצרים ותלד לעמרם את אהרן ואת משה ואת מרים אחתם:
Hebrew Vowels וְשֵׁם ׀ אֵשֶׁת עַמְרָם יוֹכֶבֶד בַּת־ לֵוִי אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ לְלֵוִי בְּמִצְרָיִם וַתֵּלֶד לְעַמְרָם אֶת־ אַהֲרֹן וְאֶת־ מֹשֶׁה וְאֶת מִרְיָם אֲחֹתָם:
Greek Και το όνομα της γυναίκας τού Αμράμ ήταν Ιωχαβέδ, θυγατέρα τού Λευί, που γεννήθηκε στον Λευί στην Αίγυπτο· και γέννησε στον Αμράμ τον Ααρών, και τον Μωυσή, και τη Μαριάμ, την αδελφή τους.

వచనము 60

అహరోనువలన నాదాబు అబీహు ఎలియాజరు ఈతామారు పుట్టిరి.

Hebrew ויולד לאהרן את נדב ואת אביהוא את אלעזר ואת איתמר:
Hebrew Vowels וַיִּוָּלֶד לְאַהֲרֹן אֶת־ נָדָב וְאֶת־ אֲבִיהוּא אֶת־ אֶלְעָזָר וְאֶת־ אִיתָמָר:
Greek Και στον Ααρών γεννήθηκαν ο Ναδάβ, και ο Αβιούδ, ο Ελεάζαρ, και ο Ιθάμαρ.

వచనము 61

నాదాబు అబీహులు యెహోవా సన్నిధికి అన్యాగ్ని తెచ్చినప్పుడు చనిపోయిరి.

Hebrew וימת נדב ואביהוא בהקריבם אש זרה לפני יהוה:
Hebrew Vowels וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ־ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה:
Greek Ο δε Ναδάβ και ο Αβιούδ πέθαναν, όταν πρόσφεραν ξένη φωτιά μπροστά στον Κύριο.

వచనము 62

వారిలో నెల మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి లెక్కింపబడినవారందరు ఇరువది మూడువేలమంది. వారు ఇశ్రాయేలీయులలో లెక్కింపబడినవారు కారుగనుక ఇశ్రాయేలీయులలో వారికి స్వాస్థ్యమియ్యబడలేదు.

Hebrew ויהיו פקדיהם שלשה ועשרים אלף כל זכר מבן חדש ומעלה כי לא התפקדו בתוך בני ישראל כי לא נתן להם נחלה בתוך בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וָמַעְלָה כִּי ׀ לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־ נִתַּן לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Και η απαρίθμησή τους ήταν 23.000, κάθε αρσενικό από έναν μήνα κι επάνω· επειδή, δεν απαριθμήθηκαν ανάμεσα στους γιους Ισραήλ, για τον λόγο ότι δεν τους δόθηκε κληρονομιά ανάμεσα στους γιους Ισραήλ.

వచనము 63

యెరికో ప్రాంతములయందలి యొర్దానునొద్దనున్న మోయాబు మైదానములలో మోషేయు యాజకుడగు ఎలియాజరును ఇశ్రాయేలీయుల జనసంఖ్య చేసినప్పుడు లెక్కింపబడినవారు వీరు.

Hebrew אלה פקודי משה ואלעזר הכהן אשר פקדו את בני ישראל בערבת מואב על ירדן ירחו:

Hebrew Vowels אֵלֶּה פְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־פָּקְדוּ אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃

Greek ΑΥΤΟΙ είναι εκείνοι που απαριθμήθηκαν από τον Μωυσή και τον Ελεάζαρ, τον ιερέα, που απαρίθμησαν τους γιους Ισραήλ στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ.

వచనము 64

మోషే అహరోనులు సీనాయి అరణ్యములో ఇశ్రాయేలీయుల సంఖ్యను చేసినప్పుడు లెక్కింపబడినవారిలో ఒక్కడైనను వీరిలో ఉండలేదు.

Hebrew ובאלה לא היה איש מפקודי משה ואהרן הכהן אשר פקדו את בני ישראל במדבר סיני:

Hebrew Vowels וּבְאֵלֶּהּ לֹא־ הָיָה אִישׁ מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַּר סִינָי׃

Greek Και ανάμεσα σ' αυτούς δεν βρισκόταν ούτε ένας άνθρωπος, από εκείνους που απαριθμήθηκαν από τον Μωυσή και τον Ααρών, τον ιερέα, όταν απαρίθμησαν τους γιους Ισραήλ στην έρημο Σινά.

వచనము 65

ఏలయనగా వారు నిశ్చయముగా అరణ్యములో చనిపోవుదురని యెహోవా వారినిగూర్చి సెలవిచ్చెను. యెపున్నె కుమారుడైన కాలేబును నూను కుమారుడైన యెహోషువయు తప్ప వారిలో ఒక్కడైనను మిగిలియుండలేదు.

Hebrew כי אמר יהוה להם מות ימתו במדבר ולא נותר מהם איש כי אם כלב בן יפנה ויהושע בן נון:

Hebrew Vowels כִּי־ אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמֻתוּ בַּמִּדְבָּר וְלֹא־ נוֹתַר מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־ כָּלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן׃

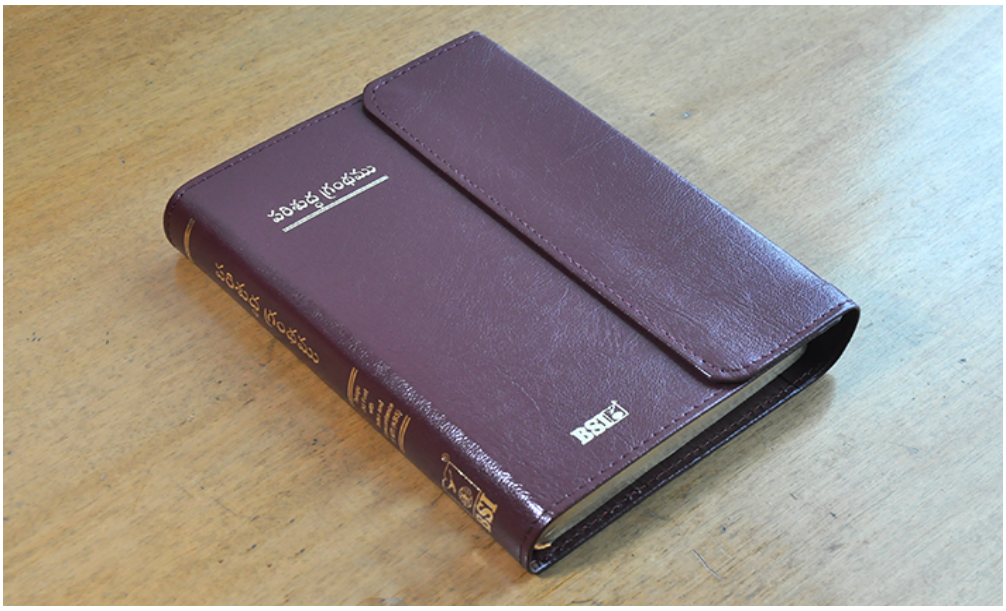
Greek Επειδή, ο Κύριος είχε πει γι' αυτούς, θα πεθάνουν οπωσδήποτε μέσα στην έρημο. Και δεν εναπολείφθηκε απ' αυτούς ούτε ένας, παρά μόνον ο Χάλεβ, ο γιος τού Ιεφοννή, και ο Ιησούς, ο γιος τού Ναυή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 27

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోసేపు కుమారుడైన మనష్షే వంశస్థులలో సెలోపెహాదు కుమార్తెలు వచ్చిరి. సెలోపెహాదు హెసెరు కుమారుడును గిలాదు మనుమడును మాకీరు మునిమనుమడునై యుండెను. అతని కుమార్తెల పేళ్లు మహాలా, నోయా, హొగ్లా, మిల్కా, తిర్సా అనునవి.

Hebrew ותקרבנה בנות צלפחד בן חפר בן גלעד בן מכיר בן מנשה למשפחת מנשה בן יוסף ואלה שמות בנתיו מחלה נעה וחגלה ומלכה ותרצה:

Hebrew Vowels וַתִּקְרַבְנָה בְּנוֹת צְלָפְחָד בֶּן־ חֵפֶר בֶּן־ גִּלְעָד בֶּן־ מָכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה בֶן־ יוֹסֵף וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֹתָיו מַחְלָה נֹעָה וְחָגְלָה וּמִלְכָּה וְתִרְצָה׃

Greek ΚΑΙ ἠρθαν οι θυγατέρες τού Σαλπαάδ, γιου τού Εφέρ, γιου τού Γαλαάδ, γιου τού Μαχείρ, γιου του Μανασσή, από τις συγγένειες του Μανασσή, γιου τού Ιωσήφ. Κι αυτά είναι τα ονόματα των θυγατέρων του· Μααλά, Νουά, και Αγλά, και Μελχά, και Θερσά.

వచనము 2

వారు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద మోషే యెదుటను యాజకుడైన ఎలియాజరు ఎదుటను ప్రధానుల యెదుటను సర్వసమాజము యెదుటను నిలిచి చెప్పినదేమనగా మా తండ్రి అరణ్యములో మరణమాయెను.

Hebrew ותעמדנה לפני משה ולפני אלעזר הכהן ולפני הנשיאם וכל העדה פתח אהל מועד לאמר:

Hebrew Vowels וַתַּעֲמֹדְנָה לִפְנֵי מֹשֶׁה וְלִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי הַנְּשִׂיאִם וְכָל־ הָעֵדָה פֶּתַח אֹהֶל־ מוֹעֵד לֵאמֹר׃

Greek Και στάθηκαν μπροστά στον Μωυσή, και μπροστά στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και μπροστά στους άρχοντες και σε ολόκληρη τη συναγωγή, στη θύρα τής σκηνής τού μαρτυρίου, λέγοντας:

వచనము 3

అతడు కోరహు సమూహములో, అనగా యెహోవాకు విరోధముగా కూడినవారి సమూహములో ఉండలేదు గాని తన పాపమునుబట్టి మృతిబొందెను.

Hebrew אבינו מת במדבר והוא לא היה בתוך העדה הנועדים על יהוה בעדת קרח כי בחטאו מת ובנים לא היו לו:

Hebrew Vowels אָבִינוּ מֵת בַּמִּדְבָּר וְהוּא לֹא־ הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה הַנּוֹעָדִים עַל־ יְהוָה בַּעֲדַת־ קֹרַח כִּי־ בְחֶטְאוֹ מֵת וּבָנִים לֹא־ הָיוּ לוֹ׃

Greek Ο πατέρας μας πέθανε μέσα στην έρημο· κι αυτός δεν ήταν στη συνοδεία εκείνων που συναθροίστηκαν ενάντια στον Κύριο στη συνοδεία τού Κορέ, αλλά πέθανε για δική του αμαρτία και δεν είχε γιους·

వచనము 4

అతనికి కుమారులు కలుగలేదు; అతనికి కుమారులు లేనంతమాత్రముచేత మా తండ్రిపేరు అతని వంశములోనుండి మాసిపోనేల? మా తండ్రి సహోదరులతో పాటు స్వాస్థ్యమును మాకు దయచేయుమనిరి.

Hebrew למה יגרע שם אבינו מתוך משפחתו כי אין לו בן תנה לנו אחזה בתוך אחי אבינו:
Hebrew Vowels לָמָּה יִגָּרַע שֵׁם־ אָבִינוּ֙ מִתּ֣וֹךְ מִשְׁפַּחְתּ֔וֹ כִּ֥י אֵין־ לֹ֖ו בֵּ֑ן תְּנָה־ לָּ֣נוּ אֲחֻזָּ֔ה בְּת֖וֹךְ אֲחֵ֥י אָבִֽינוּ׃
Greek και γιατί να εξαλειφθεί το όνομα του πατέρα μας μέσα από τη συγγένειά του, επειδή δεν έχει γιο; Δώστε σε μας κληρονομιά ανάμεσα στα αδέλφια τού πατέρα μας.

వచనము 5

అప్పుడు మోషే వారికొరకు యెహోవా సన్నిధిని మనవిచేయగా

Hebrew ויקרב משה את משפטן לפני יהוה:
Hebrew Vowels לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃ 5וַיַּקְרֵ֥ב מֹשֶׁ֖ה אֶת־ מִשְׁפָּטָֽן
Greek Και ο Μωυσής έφερε την κρίση τους μπροστά στον Κύριο.

వచనము 6

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను. సెలోపెహాదు కుమార్తెలు చెప్పినది యుక్తము.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels :וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 7

నిశ్చయముగా వారి తండ్రి సహోదరులతో పాటు భూస్వాస్థ్యమును వారి అధీనముచేసి వారి తండ్రి స్వాస్థ్యమును వారికి చెందచేయవలెను.

Hebrew כן בנות צלפחד דברת נתן תתן להם אחזת נחלה בתוך אחי אביהם והעברת את נחלת אביהן להן:

Hebrew Vowels כֵּ֣ן בְּנ֣וֹת צְלָפְחָ֗ד דֹּבְרֹ֤ת נָתֹן֙ תִּתֶּ֣ן לָהֶ֔ם אֲחֻזַּ֥ת נַחֲלָ֖ה בְּתֹ֣וךְ אֲחֵ֑י אֲבִיהֶ֗ם וְהָעֲבַרְתָּ֤ אֶת־ נַחֲלַ֥ת אֲבִיהֶ֖ן לָהֶֽן׃
Greek Σωστά μιλούν οι θυγατέρες τού Σαλπαάδ· θα τους δώσεις οπωσδήποτε κτήμα για κληρονομιά ανάμεσα στα αδέλφια τού πατέρα τους· και την κληρονομιά τού πατέρα τους θα τη διαβιβάσεις σ' αυτές.

వచనము 8

మరియు నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లు చెప్పవలెను ఒకడు కుమారుడులేక మృతిబొందినయెడల మీరు వాని భూస్వాస్థ్యమును వాని కుమార్తెలకు చెందచేయవలెను.

Hebrew ואל בני ישראל תדבר לאמר איש כי ימות ובן אין לו והעברתם את נחלתו לבתו׃
Hebrew Vowels וְאֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל תְּדַבֵּ֤ר לֵאמֹר֙ אִ֣ישׁ כִּֽי־ יָמ֔וּת וּבֵ֥ן אֵ֖ין לֹ֑ו וְהֶעֱבַרְתֶּ֥ם אֶת־ נַחֲלָתֹ֖ו לְבִתֹֽו׃
Greek Και θα μιλήσεις στους γιους Ισραήλ, λέγοντας: Αν κάποιος άνθρωπος πεθάνει, και δεν έχει γιο, την κληρονομιά του θα τη διαβιβάσετε τότε στη θυγατέρα του.

వచనము 9

వానికి కుమార్తె లేనియెడల వాని అన్నదమ్ములకు వాని స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను.

Hebrew ואם אין לו בת ונתתם את נחלתו לאחיו׃
Hebrew Vowels וְאִם־ אֵ֥ין לֹ֖ו בַּ֑ת וּנְתַתֶּ֥ם אֶת־ נַחֲלָתֹ֖ו לְאֶחָֽיו׃
Greek Και αν δεν έχει θυγατέρα, τότε θα δώσετε την κληρονομιά του στους αδελφούς του.

వచనము 10

వానికి అన్నదమ్ములు లేనియెడల వాని భూస్వాస్థ్యమును వాని తండ్రి అన్నదమ్ములకు ఇయ్యవలెను.

Hebrew ואם אין לו אחים ונתתם את נחלתו לאחי אביו׃
Hebrew Vowels וְאִם־ אֵ֥ין לֹ֖ו אַחִ֑ים וּנְתַתֶּ֥ם אֶת־ נַחֲלָתֹ֖ו לַאֲחֵ֥י אָבִֽיו׃
Greek Και α δεν έχει αδελφούς, τότε θα δώσετε την κληρονομιά του στους αδελφούς τού πατέρα του.

వచనము 11

వాని తండ్రికి అన్నదమ్ములు లేనియెడల వాని కుటుంబములో వానికి సమీపమైన జ్ఞాతికి వాని స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను; వాడు దాని స్వాధీనపరచుకొనును. యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు ఇది ఇశ్రాయేలీయులకు విధింపబడిన కట్టడ.

Hebrew ואם אין אחים לאביו ונתתם את נחלתו לשארו הקרב אליו ממשפחתו וירש אתה והיתה לבני ישראל לחקת משפט כאשר צוה יהוה את משה:

Hebrew Vowels וְאִם־ אֵין אַחִים֙ לְאָבִ֔יו וּנְתַתֶּ֖ם אֶת־ נַחֲלָתֹ֑ו לִשְׁאֵרֹ֗ו הַקָּרֹ֤ב אֵלָיו֙ מִמִּשְׁפַּחְתֹּ֔ו וְיָרַ֥שׁ אֹתָ֖הּ וְהָ֣יְתָה֑ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל לְחֻקַּ֤ת מִשְׁפָּט֙ כַּאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔ה יְהוָ֖ה אֶת־ מֹשֶֽׁה׃

Greek Και αν ο πατέρας του δεν έχει αδελφούς, τότε θα δώσετε την κληρονομιά του στον πλησιέστερο συγγενή του από τη συγγένειά του, κι αυτός θα την εξουσιάζει. Κι αυτό θα είναι στους γιους Ισραήλ διάταγμα κρίσης, καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 12

మరియు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను నీవు ఈ అబారీము కొండయెక్కి నేను ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చిన దేశమును చూడుము.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה עלה אל הר העברים הזה וראה את הארץ אשר נתתי לבני ישראל:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֮ אֶל־ מֹשֶׁ֒ה עֲלֵ֤ה אֶל־ הַר־ הָעֲבָרִים֙ הַזֶּ֔ה וּרְאֵ֖ה אֶת־ הָאָ֑רֶץ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖תִּי לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Ανέβα σε τούτο το βουνό Αβαρίμ, και δες τη γη, που έδωσα στους γιους Ισραήλ·

వచనము 13

నీవు దాని చూచిన తరువాత నీ సహోదరుడైన అహరోను చేర్చబడినట్లు నీవును నీ స్వజనులలో చేర్చబడుదువు.

Hebrew וראיתה אתה ונאספת אל עמיך גם אתה כאשר נאסף אהרן אחיך:

Hebrew Vowels וְרָאִיתָ֣ה אֹתָ֔הּ וְנֶאֱסַפְתָּ֖ אֶל־ עַמֶּ֑יךָ גַּם־ אָתָּ֕ה כַּאֲשֶׁ֥ר נֶאֱסַ֖ף אַהֲרֹ֥ן אָחִֽיךָ׃

Greek Και αφού τη δεις, θα προστεθείς κι εσύ στον λαό σου, όπως προστέθηκε ο Ααρών ο αδελφός σου·

వచనము 14

ఏలయనగా సీను అరణ్యములో సమాజము వాదించినప్పుడు ఆ నీళ్లయొద్ద వారి కన్నులయెదుట నన్ను పరిశుద్ధపరచక నామీద తిరుగబడితిరి. ఆ నీళ్లు సీను అరణ్యమందలి కాదేషులోనున్న మెరీబా నీళ్లే.

Hebrew כאשר מריתם פי במדבר צן במריבת העדה להקדישני במים לעיניהם הם מי מריבת קדש מדבר צן:
Hebrew Vowels כַּאֲשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַּר־ צִן בִּמְרִיבַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישֻׁנִי בַּמַּיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם מֵי־ מְרִיבָת קָדֵשׁ מִדְבַּר־ צִן׃
Greek επειδή, εσείς εναντιωθήκατε στον λόγο μου στην έρημο Σιν, στην αντιλογία τής συναγωγής, ώστε να με αγιάσετε μπροστά τους στο νερό. Αυτό είναι το νερό Μεριβά στην Κάδης, στην έρημο Σιν.

వచనము 15

అప్పుడు మోషే యెహోవాతో ఇట్లనెను యెహోవా, సమస్త మానవుల ఆత్మలకు దేవా, యెహోవా సమాజము కాపరిలేని గొఱ్ఱలవలె ఉండకుండునట్లు ఈ సమాజముమీద ఒకని నియమించుము.

Hebrew וידבר משה אל יהוה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה לֵאמֹר׃
Greek Και ο Μωυσής μίλησε στον Κύριο, λέγοντας:

వచనము 16

అతడు వారి యెదుట వచ్చుచు, పోవుచునుండి,

Hebrew יפקד יהוה אלהי הרוחת לכל בשר איש על העדה:
Hebrew Vowels יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכָל־ בָּשָׂר אִישׁ עַל־ הָעֵדָה׃
Greek Ο Κύριος, ο Θεός των πνευμάτων κάθε σάρκας, ας διορίσει έναν άνθρωπο για την επιστασία τής συναγωγής,

వచనము 17

వారికి నాయకుడుగా ఉండుటకు సమర్థుడై యుండవలెను.

Hebrew אשר יצא לפניהם ואשר יבא לפניהם ואשר יוציאם ואשר יביאם ולא תהיה עדת יהוה כצאן אשר אין להם רעה:
Hebrew Vowels אֲשֶׁר־ יֵצֵא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר יָבֹא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם וַאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֲדַת יְהוָה כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין־ לָהֶם רֹעֶה׃
Greek που να βγει μπροστά τους, και να μπει μπροστά τους, και που να τους βγάζει έξω, και να τους βάζει μέσα· ώστε η συναγωγή τού Κυρίου να μη είναι σαν πρόβατα που δεν έχουν ποιμένα.

వచనము 18

అందుకు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను నూను కుమారుడైన యెహోషువ ఆత్మను పొందినవాడు. నీవు అతని తీసికొని అతనిమీద నీ చెయ్యియుంచి

Hebrew ויאמר יהוה אל משה קח לך את יהושע בן נון איש אשר רוח בו וסמכת את ידך עליו:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־ מֹשֶׁ֤ה קַח־ לְךָ֙ אֶת־ יְהוֹשֻׁ֣עַ בִּן־ נ֔וּן אִ֥ישׁ אֲשֶׁר־ ר֖וּחַ בּ֑וֹ וְסָמַכְתָּ֥ אֶת־ יָדְךָ֖ עָלָֽיו׃
Greek Και ο Κύριος είπε στον Μωυσή: Πάρε μαζί σου τον Ιησού, τον γιο τού Ναυή, άνθρωπον στον οποίο είναι το πνεύμα, και βάλε το χέρι σου επάνω σ' αυτόν·

వచనము 19

యాజకుడగు ఎలియాజరు ఎదుటను సర్వసమాజము ఎదుటను అతని నిలువబెట్టి వారి కన్నులయెదుట అతనికి ఆజ్ఞయిమ్ము;

Hebrew והעמדת אתו לפני אלעזר הכהן ולפני כל העדה וצויתה אתו לעיניהם:
Hebrew Vowels וְהָעֲמַדְתָּ֣ אֹת֔וֹ לִפְנֵ֥י אֶלְעָזָ֖ר הַכֹּהֵ֑ן וְלִפְנֵ֥י כָל־ הָעֵדָ֖ה וְצִוִּיתָ֥ אֹת֛וֹ לְעֵינֵיהֶֽם׃
Greek και παράστησέ τον μπροστά στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και μπροστά σε ολόκληρη τη συναγωγή, και δώσε σ' αυτόν διαταγές μπροστά τους·

వచనము 20

ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము అతని మాట వినునట్లు అతనిమీద నీ ఘనతలో కొంత ఉంచుము.

Hebrew ונתתה מהודך עליו למען ישמעו כל עדת בני ישראל:
Hebrew Vowels וְנָתַתָּ֣ה מֵהוֹדְךָ֔ עָלָ֖יו לְמַ֑עַן יִשְׁמְעוּ֙ כָּל־ עֲדַ֣ת בְּנֵ֔י יִשְׂרָאֵ֖ל׃
Greek και θα βάλεις επάνω του από τη δόξα σου, για να υπακούν σ' αυτόν ολόκληρη η συναγωγή των γιων Ισραήλ·

వచనము 21

యాజకుడైన ఎలియాజరు ఎదుట అతడు నిలువగా అతడు యెహోవా సన్నిధిని ఊరీము తీర్పువలన అతనికొరకు విచారింపవలెను. అతడును అతనితో కూడ ఇశ్రాయేలీయులందరును, అనగా సర్వసమాజము అతని మాటచొప్పున తమ సమస్త కార్యములను జరుపుచుండవలెను.

Hebrew ולפני אלעזר הכהן יעמד ושאל לו במשפט האורים לפני יהוה על פיו יצאו ועל פיו יבאו הוא וכל בני ישראל אתו וכל העדה:

Hebrew Vowels וְלִפְנֵ֣י אֶלְעָזָ֗ר הַכֹּהֵן֙ יַעֲמֹ֔ד וְשָׁאַ֥ל לֹ֖ו בְּמִשְׁפַּ֣ט הָאוּרִ֑ים לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה עַל־ פִּ֖יו יֵצְא֣וּ וְעַל־ פִּ֖יו יָבֹ֣אוּ הֻ֑וא וְכָל־ בְּנֵ֣י־ יִשְׂרָאֵ֣ל אִתּ֔וֹ וְכָל־ הָעֵדָ֖ה׃
Greek και θα παρασταθεί μπροστά στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, που θα ρωτήσει γι' αυτόν, σύμφωνα με την κρίση τού Ουρίμ μπροστά στον Κύριο· σύμφωνα με τον λόγο του θα βγαίνουν έξω, και σύμφωνα με τον λόγο του θα μπαίνουν μέσα, αυτός και όλοι οι γιοι Ισραήλ μαζί του,

వచనము 22

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు చేసెను. అతడు యెహోషువను తీసికొని యాజకుడైన ఎలియాజరు ఎదుటను సర్వసమాజము ఎదుటను అతని నిలువబెట్టి

Hebrew ויעש משה כאשר צוה יהוה אתו ויקח את יהושע ויעמדהו לפני אלעזר הכהן ולפני כל העדה׃
Hebrew Vowels וַיַּ֣עַשׂ מֹשֶׁ֗ה כַּאֲשֶׁ֤ר צִוָּה֙ יְהוָ֔ה אֹתֹ֑ו וַיִּקַּ֣ח אֶת־ יְהוֹשֻׁ֗עַ וַיַּעֲמִדֵ֤הוּ לִפְנֵי֙ אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן וְלִפְנֵ֖י כָּל־ הָעֵדָ֑ה׃
Greek Και ο Μωυσής έκανε όπως τον πρόσταξε ο Κύριος· και πήρε τον Ιησού, και τον παρέστησε μπροστά στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και μπροστά σε ολόκληρη τη συναγωγή·

వచనము 23

అతనిమీద తనచేతులుంచి యెహోవా మోషేద్వారా ఆజ్ఞాపించినట్లు అతనికి ఆజ్ఞ యిచ్చెను.

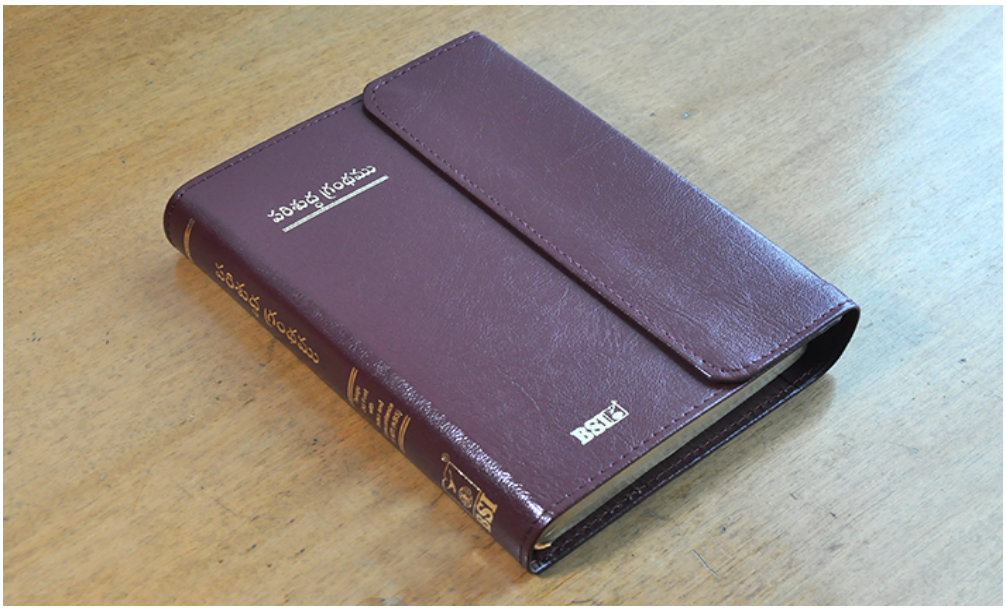
Hebrew ויסמך את ידיו עליו ויצוהו כאשר דבר יהוה ביד משה׃
Hebrew Vowels וַיִּסְמֹ֨ךְ אֶת־ יָדָ֜יו עָלָ֗יו וַיְצַוֵּ֤הוּ כַּאֲשֶׁר֙ דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה בְּיַד־ מֹשֶׁ֖ה׃
Greek και έβαλε επάνω του τα χέρια του, και του έδωσε διαταγές, όπως ο Κύριος πρόσταξε διαμέσου του Μωυσή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 28

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులకు ఈలాగు ఆజ్ఞాపించుము నాకు సువాసన కలుగుటకై మీరు హోమ రూపములుగా నాకు అర్పించు ఆహారమును నియామక కాలమున నాయొద్దకు తెచ్చుటకు జాగ్రత్తపడవలెను.

Hebrew צו את בני ישראל ואמרת אלהם את קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב לי במועדו:
Hebrew Vowels צַ֣ו אֶת־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ אֶת־ קָרְבָּנִ֔י לַחְמִ֖י לְאִשַּׁ֑י רֵ֣יחַ נִיחֹחִ֔י תִּשְׁמְרוּ֙ לְהַקְרִ֣יב לִ֔י בְּמוֹעֲדֹֽו׃
Greek Πρόσταξε τους γιους Ισραήλ, και πες τους: Τα δώρα μου, τα ψωμιά μου, τη θυσία μου, που γίνεται με φωτιά σε οσμή ευωδίας σε μένα, προσέχετε να τα προσφέρετε σε μένα στην πρέπουσα εποχή τους.

వచనము 3

మరియు నీవు వారికీలాగు ఆజ్ఞాపించుము మీరు యెహోవాకు నిత్యమైన దహనబలి రూపముగా ప్రతి దినము నిర్దోషమైన యేడాదివగు రెండు మగ గొఱ్ఱపిల్లలను అర్పింపవలెను.

Hebrew ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימם שנים ליום עלה תמיד:
Hebrew Vowels וְאָמַרְתָּ֣ לָהֶ֗ם זֶ֤ה הָאִשֶּׁה֙ אֲשֶׁ֣ר תַּקְרִ֔יבוּ לַיהוָ֖ה כְּבָשִׂ֣ים בְּנֵי־ שָׁנָ֑ה תְּמִימִ֥ם שְׁנַ֛יִם לַיּ֖וֹם עֹלָ֥ה תָמִֽיד׃
Greek Και πες τους: ΑΥΤΗ είναι η προσφορά που γίνεται με φωτιά, που θα προσφέρετε στον Κύριο· δύο αρνιά χρονιάρικα, άμωμα κάθε ημέρα, σε παντοτινό ολοκαύτωμα.

వచనము 4

వాటిలో ఒక గొఱ్ఱపిల్లను ఉదయమందు అర్పించి సాయంకాలమందు రెండవదానిని అర్పింపవలెను.

Hebrew את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים:

Hebrew Vowels אֶת־ הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃
Greek Το ένα αρνί θα το προσφέρετε το πρωί, και το άλλο αρνί θα το προσφέρετε το δειλινό.

వచనము 5

దంచితీసిన మూడు పళ్లలోనిది పావు నూనెతో కలుపబడిన తూమెడు పిండిలో పదియవవంతు నైవేద్యము చేయవలెను.

Hebrew ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין׃
Hebrew Vowels וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין׃
Greek Και για την προσφορά από άλφιτα θα προσφέρετε σιμιγδάλι, το ένα δέκατο του εφά, ζυμωμένο με λάδι από κοπανισμένες ελιές, το ένα τέταρτο του ιν.

వచనము 6

అది యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమముగా సీనాయి కొండమీద నియమింపబడిన నిత్యమైన దహనబలి.

Hebrew עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה׃
Hebrew Vowels עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃
Greek Τούτο είναι παντοτινό ολοκαύτωμα, διορισμένο στο όρος Σινά, σε οσμή ευωδίας, θυσία που γίνεται με φωτιά στον Κύριο.

వచనము 7

ఆ మొదటి గొఱ్ఱపిల్లతో అర్పింపవలసిన పానార్పణము ముప్పావు; పరిశుద్ధస్థలములో మద్యమును యెహోవాకు పానార్పణముగా పోయింపవలెను.

Hebrew ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה׃
Hebrew Vowels וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה׃
Greek Και η σπονδή του θα είναι το ένα τέταρτο του ιν για το ένα αρνί· στο αγιαστήριο θα χύσεις σίκερα για σπονδή στον Κύριο.

వచనము 8

ఉదయ నైవేద్యమును దాని పానార్పణమును అర్పించినట్లు యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమముగా ఆ రెండవ గొఱ్ఱపిల్లను సాయంకాలమందు అర్పింపవలెను.

Hebrew ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:
Hebrew Vowels וְאֵתׄ הַכֶּבֶשׁ הַשֵּׄנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַׄת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֶׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
Greek Και το άλλο αρνί θα το προσφέρεις το δειλινό· σύμφωνα με την πρωινή προσφορά από άλφιτα, και σύμφωνα με την σπονδή της, θα το προσφέρεις θυσία, που γίνεται με φωτιά σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 9

విశ్రాంతిదినమున నిర్దోషమైన యేడాదివగు రెండు గొఱ్ఱపిల్లలను నైవేద్యరూపముగాను, దాని పానార్పణముగాను నూనెతో కలపబడిన తూమెడు పిండిలో రెండు పదియవవంతులను అర్పింపవలెను.

Hebrew וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו:
Hebrew Vowels וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־ כְבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃
Greek ΚΑΙ την ημέρα του σαββάτου θα προσφέρεις δύο αρνιά χρονιάρικα άμωμα, και δύο δέκατα σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι για προσφορά από άλφιτα, και την σπονδή της.

వచనము 10

నిత్యమైన దహనబలియు దాని పానార్పణమును గాక యిది ప్రతి విశ్రాంతిదినమున చేయవలసిన దహనబలి.

Hebrew עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:
Hebrew Vowels עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־ עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃
Greek Αυτό είναι το ολοκαύτωμα κάθε σαββάτου, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, και της σπονδής του.

వచనము 11

నెలనెలకు మొదటిదినమున యెహోవాకు దహనబలి అర్పించవలెను. రెండు కోడెదూడలను ఒక పొట్టేలును నిర్దోషమైన యేడాదివగు ఏడు గొఱ్ఱపిల్లలను వాటిలో ప్రతి కోడెదూడతోను,

Hebrew ובראשי חדשיכם תקריבו עלה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם:

Hebrew Vowels וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־ בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
Greek Και στις νεομηνίες σας θα προσφέρετε ολοκαύτωμα στον Κύριο, δύο μοσχάρια, και ένα κριάρι, επτά αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 12

నూనెతో కలుపబడిన తూమెడు పిండిలో మూడు పదియవవంతులను నైవేద్యముగాను ఒక్కొక్క పొట్టేలుతోను, నూనెతో కలపబడి తూమెడు పిండిలో రెండు పదియవవంతులను నైవేద్యముగాను, ఒక్కొక్క గొఱ్ఱపిల్లతో నూనెతో కలపబడిన తూమెడు పిండిలో నొక పదియవవంతును నైవేద్యముగాను చేయవలెను.

Hebrew ושלשה עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן לפר האחד ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן לאיל האחד:
Hebrew Vowels וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לַפָּר הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לָאַיִל הָאֶחָד׃
Greek και για κάθε μοσχάρι τρία δέκατα σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα, και για το ένα κριάρι δύο δέκατα σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα·

వచనము 13

అది యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలి.

Hebrew ועשרון עשרון סלת מנחה בלולה בשמן לכבש האחד עלה ריח ניחח אשה ליהוה:
Hebrew Vowels וְעִשָּׂרֹן עִשָּׂרוֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃
Greek και ανά ένα δέκατο σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, για προσφορά από άλφιτα για κάθε αρνί, προς ολοκαύτωμα, θυσία που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 14

వాటి పానార్పణములు ఒక్కొక్క కోడెతో పడిన్నర ద్రాక్షారసమును పొట్టేలుతో పడియు గొఱ్ఱపిల్లతో ముప్పావును ఉండవలెను. ఇది సంవత్సరములో మాస మాసమునకు జరుగవలసిన దహనబలి.

Hebrew ונסכיהם חצי ההין יהיה לפר ושלישת ההין לאיל ורביעת ההין לכבש יין זאת עלת חדש בחדשו לחדשי השנה:

Hebrew Vowels וְנִסְכֵּיהֶם חֲצִי הַהִין יִהְיֶה לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַהִין לָאַיִל וּרְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ יָיִן זֹאת עֹלַת חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ לְחָדְשֵׁי הַשָּׁנָה׃
Greek Και η σπονδή τους θα είναι κρασί, το μισό τού ιν για το μοσχάρι και το ένα τρίτο τού ιν για το κριάρι, και το ένα τέταρτο του ιν για το αρνί. Αυτό είναι το ολοκαύτωμα κάθε μήνα, σύμφωνα με τους μήνες τού χρόνου.

వచనము 15

నిత్యమైన దహనబలియు దాని పానార్పణమును గాక యొక మేకపిల్లను పాపపరిహారార్థబలిగా యెహోవాకు అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר עזים אחד לחטאת ליהוה על עלת התמיד יעשה ונסכו׃
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה עַל־ עֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃
Greek Και ένας τράγος από κατσίκες θα προσφέρεται στον Κύριο προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, και της σπονδής του.

వచనము 16

మొదటి నెల పదునాలుగవ దినము యెహోవాకు పస్కాపండుగ.

Hebrew ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה׃
Hebrew Vowels וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה׃
Greek ΚΑΙ τη 14η ημέρα τού πρώτου μήνα είναι το Πάσχα τού Κυρίου.

వచనము 17

ఆ నెల పదునయిదవ దినము పండుగ జరుగును. ఏడు దినములు పొంగని భక్ష్యములనే తినవలెను.

Hebrew ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל׃
Hebrew Vowels וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל׃
Greek Και τη 15η του μήνα αυτού είναι γιορτή· επτά ημέρες θα τρώτε άζυμα.

వచనము 18

మొదటి దినమున పరిశుద్ధ సంఘము కూడవలెను. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన పనులేమియు చేయకూడదు

Hebrew ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו׃
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־ קֹדֶשׁ כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

Greek Στην πρώτη ημέρα θα είναι άγια σύναξη· δεν θα κάνετε κανένα δουλευτικό έργο.

వచనము 19

అయితే యెహోవాకు దహనబలిగా మీరు రెండు కోడెదూడలను ఒక పొట్టేలును ఏడాదివగు ఏడు మగ గొఱ్ఱపిల్లలను అర్పింపవలెను. అవి మీకు కలిగిన వాటిలో నిర్దోషమైనవై యుండవలెను

Hebrew והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:

Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנָיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃

Greek Και θα προσφέρετε θυσία που γίνεται με φωτιά, ολοκαύτωμα στον Κύριο, δύο μοσχάρια από βόδια, και ένα κριάρι, και επτά αρνιά χρονιάρικα· άμωμα θα είναι σε σας.

వచనము 20

వాటి నైవేద్యము నూనెతో కలపబడిన గోధుమల పిండి.

Hebrew ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו:

Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל תַּעֲשׂוּ׃

Greek Και η προσφορά τους από άλφιτα θα είναι σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι· τρία δέκατα θα προσφέρετε για το μοσχάρι, και δύο δέκατα για το κριάρι.

వచనము 21

ఒక్కొక్క కోడెతో తూములో మూడు పదియవవంతులను, పొట్టేలుతో రెండు పదియవవంతులను ఆ యేడు గొఱ్ఱపిల్లలలో ఒక్కొక్క గొఱ్ఱపిల్లతో ఒక్కొక్క పదియవవంతును

Hebrew עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים:

Hebrew Vowels עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃

Greek Ανά ένα δέκατο θα προσφέρεις για καθένα αρνί, και στα επτά αρνιά·

వచనము 22

మీకు ప్రాయశ్చిత్తము కలుగుటకై పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם:

Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, για να γίνει εξιλέωση για σας.

వచనము 23

ఉదయమున మీరు అర్పించు నిత్యమైన దహనబలి గాక వీటిని మీరు అర్పింపవలెను.

Hebrew מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה׃
Hebrew Vowels מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־ אֵלֶּה׃
Greek Εκτός από το πρωινό ολοκαύτωμα, που είναι για παντοτινό ολοκαύτωμα, θα τα προσφέρετε αυτά.

వచనము 24

అట్లే ఆ యేడు దినములలో ప్రతిదినము యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమద్రవ్యమును ఆహారముగా అర్పించవలెను. నిత్యమైన దహనబలియు దాని పానార్పణమును గాక దానిని అర్పించవలెను.

Hebrew כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו׃
Hebrew Vowels כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֶּׁה רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־ עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃
Greek Έτσι θα προσφέρετε κάθε ημέρα, στις επτά ημέρες, τα δώρα, που είναι για θυσία που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο. Αυτό θα προσφέρεται, εκτός από το παντοτινό ολοκαύτωμα, και τη σπονδή του.

వచనము 25

ఏడవ దినమున పరిశుద్ధసంఘము కూడవలెను. ఆ దినమున మీరు జీవనోపాధియైన పనులేమియు చేయకూడదు.

Hebrew וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו׃
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־ קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
Greek Και στην έβδομη ημέρα θα έχετε άγια σύναξη· δεν θα κάνετε κανένα δουλευτικό έργο.

వచనము 26

మరియు ప్రథమ ఫలములను అర్పించుదినమున, అనగా వారముల పండుగదినమున మీరు యెహోవాకు క్రొత్త పంటలో నైవేద్యము తెచ్చునప్పుడు మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడవలెను. నాడు మీరు జీవనోపాధియైన పనులేమియు చేయకూడదు.

Hebrew וביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה ליהוה בשבעתיכם מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו:

Hebrew Vowels וּבְיֹום הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא־ קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

Greek ΚΑΙ στην ημέρα των απαρχών, όταν προσφέρετε νέα προσφορά στον Κύριο από άλφιτα, στο τέλος των εβδομάδων σας, θα έχετε άγια σύναξη· δεν θα κάνετε κανένα δουλευτικό έργο.

వచనము 27

యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా మీరు రెండు కోడెదూడలను ఒక పొట్టేలును ఏడాదివైన యేడు మగ గొఱ్ఱపిల్లలను వాటికి నైవేద్యముగా ప్రతి కోడెదూడతోను

Hebrew והקרבתם עולה לריח ניחח ליהוה פרים בני בקר שנים איל אחד שבעה כבשים בני שנה:

Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־ בָקָר שְׁנָיִם אַיִל אֶחָד שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃

Greek Και θα προσφέρετε ολοκαύτωμα, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, δύο μοσχάρια από βόδια, ένα κριάρι, επτά αρνιά χρονιάρικα·

వచనము 28

నూనెతో కలుపబడిన తూమెడు పిండిలో మూడు పదియవవంతులను, ప్రతి పొట్టేలుతో రెండు పదియవవంతులను

Hebrew ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד שני עשרנים לאיל האחד:

Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃

Greek και η προσφορά τους από άλφιτα θα είναι σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, τρία δέκατα για κάθε μοσχάρι, δύο δέκατα για το ένα κριάρι,

వచనము 29

ఆ యేడు గొఱ్ఱపిల్లలలో ఒక్కొక్క పిల్లతో ఒక్కొక్క పదియవవంతును

Hebrew עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים:

Hebrew Vowels עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעָת הַכְּבָשִׂים׃
Greek ανά ένα δέκατο για κάθε αρνί, και για τα επτά αρνιά·

వచనము 30

మీ నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయబడుటకై యొక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew שעיר עזים אחד לכפר עליכם׃
Hebrew Vowels שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
Greek έναν τράγο από κατσίκες, για να γίνει εξιλέωση για σας.

వచనము 31

నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును గాక వాటిని వాటి పానార్పణములను అర్పింపవలెను. అవి నిర్దోషములుగా నుండవలెను.

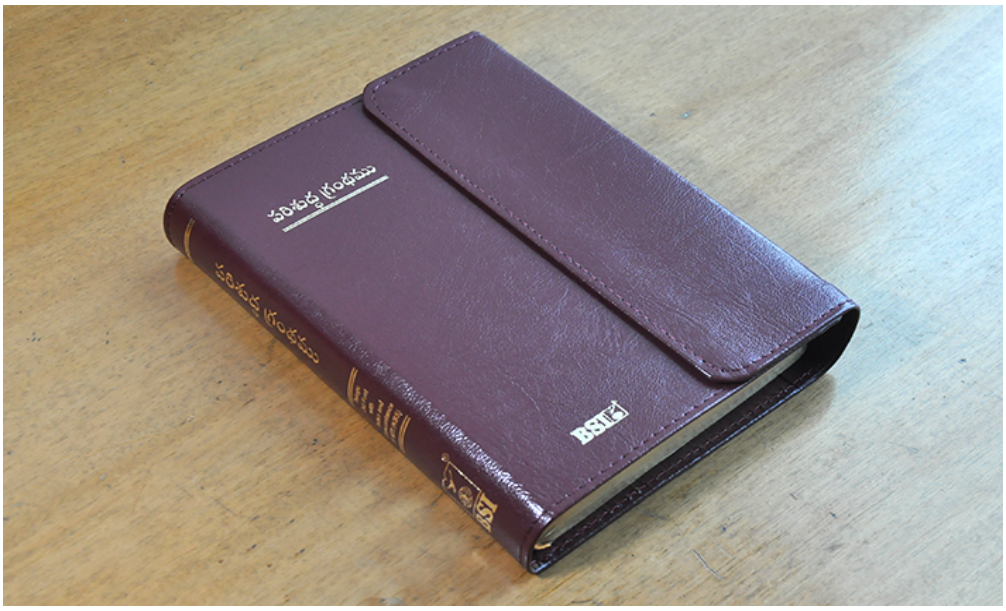
Hebrew מלבד עלת התמיד ומנחתו תעשו תמימם יהיו לכם ונסכיהם׃
Hebrew Vowels מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם׃
Greek Εκτός από το παντοτινό ολοκαύτωμα και την προσφορά του από άλφιτα, αυτά θα προσφέρετε, (χωρίς ψεγάδι θα είναι σε σας), και τις σπονδές τους.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 29

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఏడవ నెల మొదటితేదిన మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడవలెను.

Hebrew ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם:
Hebrew Vowels וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃
Greek ΚΑΙ στον έβδομο μήνα, την πρώτη τού μήνα, θα έχετε άγια σύναξη· δεν θα κάνετε κανένα έργο δουλευτικό· αυτή είναι σε σας ημέρα αλαλαγμού σαλπίγγων.

వచనము 2

మీరు జీవనోపాధియైన పనులేమియు చేయకూడదు; అది మీకు శృంగధ్వని దినము.

Hebrew ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם:
Hebrew Vowels וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
Greek Και θα προσφέρετε ολοκαύτωμα, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, επτά αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 3

నిర్దోషమైన ఒక కోడెదూడను ఒక పొట్టేలును యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా అర్పింపవలెను.

Hebrew ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃
Greek και η προσφορά τους από άλφιτα θα είναι σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, τρία δέκατα για το μοσχάρι, δύο δέκατα για το κριάρι,

వచనము 4

వాటి వాటి విధి ప్రకారముగా అమావాస్యకు అర్పించు దహనబలియు దాని నైవేద్యమును, నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును వాటి పానార్పణములును గాక మీరు నిర్దోషమైన యేడాదివగు ఏడు మగ గొఱ్ఱపిల్లలను యెహోవాకు, ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా అర్పింపవలెను.

Hebrew ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים:

Hebrew Vowels וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעָת הַכְּבָשִׂים׃
Greek και ένα δέκατο για κάθε αρνί, και για τα επτά αρνιά·

వచనము 5

వాటి నైవేద్యము నూనెతో కలుపబడిన గోధుమపిండి ప్రతి కోడెదూడతో తూములో మూడు పదియవవంతులను, పొట్టేలుకు రెండు పదియవవంతులను,

Hebrew ושעיר עזים אחד חטאת לכפר עליכם׃
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
Greek και έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας, για να γίνει εξιλέωση για σας·

వచనము 6

ఏడు గొఱ్ఱపిల్లలలో ఒక్కొక్క పిల్లతో ఒక్కొక్క పదియవవంతును మీ నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయబడుటకై పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה׃
Hebrew Vowels מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃
Greek εκτός από το ολοκαύτωμα του μήνα, και την προσφορά του από άλφιτα, και το παντοτινό ολοκαύτωμα, και την προσφορά του από άλφιτα, και των σπονδών τους, σύμφωνα με τα διαταγμένα γι' αυτά, θυσία που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο.

వచనము 7

ఈ యేడవ నెల పదియవ దినమున మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడవలెను. అప్పుడు మిమ్మును మీరు దుఃఖపరచుకొనవలెను; ఏ పనియు చేయకూడదు.

Hebrew ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו׃
Hebrew Vowels וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־ קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־ נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־ מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
Greek ΚΑΙ τη δέκατη ημέρα αυτού του έβδομου μήνα θα έχετε άγια σύναξη· και θα ταπεινώσετε τις ψυχές σας· δεν θα κάνετε καμιά εργασία·

వచనము 8

ప్రాయశ్చిత్తము కలుగుటకై పాపపరిహారార్థబలియు నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును వాటి వాటి పానార్పణములునుగాక, మీరు ఒక కోడెదూడను ఒక పొట్టేలును ఏడాదివైన యేడు గొఱ్ఱపిల్లలను యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా అర్పింపవలెను. అవి మీకున్న వాటిలో నిర్దోషమైనవై యుండవలెను.

Hebrew והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם יהיו לכם:
Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
Greek και θα προσφέρετε ολοκαύτωμα στον Κύριο σε οσμή ευωδίας, ένα μοσχάρι από βόδια, ένα κριάρι, επτά αρνιά χρονιάρικα· χωρίς ψεγάδι θα είναι σε σας.

వచనము 9

నూనెతో కలుపబడిన పిండిని నైవేద్యముగాను ప్రతి కోడెతో తూములో మూడు పదియవవంతులను ఒక పొట్టేలుతో రెండు పదియవవంతులను

Hebrew ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל האחד:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד:
Greek Και η προσφορά τους από άλφιτα θα είναι σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, τρία δέκατα για το μοσχάρι, δύο δέκατα για το ένα κριάρι,

వచనము 10

ఆ యేడు గొఱ్ఱపిల్లలలో ఒక్కొక్క పిల్లతో ఒక్కొక్క పదియవవంతును

Hebrew עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים:
Hebrew Vowels עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים:
Greek ανά ένα δέκατο για κάθε αρνί, και στα επτά αρνιά·

వచనము 11

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew שעיר עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:
Hebrew Vowels שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם:

Greek έναν τράγο από κατσίκες σε προσφορά περί αμαρτίας, εκτός από την προσφορά περί αμαρτίας προς εξιλέωση, και του παντοτινού ολοκαυτώματος, και την προσφορά του από άλφιτα, και των σπονδών τους.

వచనము 12

మరియు ఏడవ నెల పదునయిదవ దినమున మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడవలెను. అప్పుడు మీరు జీవనోపాధియైన పనులేమియు చేయక యేడు దినములు యెహోవాకు పండుగ ఆచరింపవలెను.

Hebrew ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו וחגתם חג ליהוה שבעת ימים:
Hebrew Vowels וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים:
Greek ΚΑΙ τη 15η ημέρα του έβδομου μήνα θα έχετε άγια σύναξη· δεν θα κάνετε κανένα έργο δουλευτικό· και θα γιορτάζετε γιορτή στον Κύριο για επτά ημέρες.

వచనము 13

నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును దాని పానార్పణమును గాక, యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా పదమూడు కోడెదూడలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను అర్పింపవలెను. అవి నిర్దోషమైనవై యుండవలెను.

Hebrew והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פרים בני בקר שלשה עשר אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם יהיו:
Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֶּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יִהְיוּ:
Greek Και θα προσφέρετε ολοκαύτωμα, θυσία που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, 13 μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα· χωρίς ψεγάδι θα είναι.

వచనము 14

నూనెతో కలుపబడిన గోధుమ పిండిని నైవేద్యముగాను ఆ పదమూడు కోడెదూడలలో ప్రతి దూడతో తూములో మూడు పదియవవంతులను ఆ రెండు పొట్టేళ్లలో ప్రతి పొట్టేలుతో రెండు పదియవవంతులను

Hebrew ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד לשלשה עשר פרים שני עשרנים לאיל האחד לשני האילם:

Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד לִשְׁלֹשָׁה עָשָׂר פָּרִים שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד לִשְׁנֵי הָאֵילִם:
Greek Και η προσφορά τους από άλφιτα θα είναι σιμιγδάλι ζυμωμένο με λάδι, τρία δέκατα για κάθε μοσχάρι από τα 13 μοσχάρια, δύο δέκατα για κάθε κριάρι από τα δύο κριάρια,

వచనము 15

ఆ పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలలో ప్రతి పిల్లతో ఒక్కొక్క పదియవవంతును పాపపరిహారార్థబలిగా

Hebrew ועשרון עשרון לכבש האחד לארבעה עשר כבשים:
Hebrew Vowels עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְאַרְבָּעָה עָשָׂר כְּבָשִׂים: 4וּעִשָּׂרוֹן
Greek και ανά ένα δέκατο για κάθε αρνί και για τα 14 αρνιά·

వచనము 16

ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה:
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:
Greek και έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, την προσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 17

రెండవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును వాటి పానార్పణములును గాక మీరు నిర్దోషమైన పండ్రెండు కోడెదూడలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా,

Hebrew וביום השני פרים בני בקר שנים עשר אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם:
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־ בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:
Greek Και τη δεύτερη ημέρα θα προσφέρετε 12 μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 18

వాటి వాటి లెక్కచొప్పున, ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను వాటి వాటి నైవేద్యమును

Hebrew ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:

Greek και την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 19

పానార్పణములను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם׃
Greek και έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, και την προσφορά του από άλφιτα, και των σπονδών τους.

వచనము 20

మూడవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును దాని పానార్పణమును గాక నిర్దోషమైన పదకొండు కోడెలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను

Hebrew וביום השלישי פרים עשתי עשר אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם:
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי־ עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃
Greek Και την τρίτη ημέρα 11 μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 21

విధి ప్రకారముగా వాటి వాటి లెక్కచొప్పున, ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను

Hebrew ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃
Greek και για προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 22

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה:

Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός από το παντοτινό ολοκαύτωμα, και την προσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 23

నాలుగవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును పానార్పణమును గాక నిర్దోషమైన పది కోడెలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా, వాటి వాటి లెక్కచొప్పున,

Hebrew וביום הרביעי פרים עשרה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם׃
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃
Greek Και την τέταρτη ημέρα, δέκα μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 24

ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను

Hebrew מנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט׃
Hebrew Vowels מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃
Greek και την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 25

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה׃
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
Greek και έναν τράγο από κατσίκες για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός από το παντοτινό ολοκαύτωμα, την προσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 26

అయిదవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును పానార్పణమును గాక నిర్దోషమైన తొమ్మిది కోడెలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా, వాటి వాటి లెక్కచొప్పున,

Hebrew וביום החמישי פרים תשעה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם:
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:
Greek Και την πέμπτη ημέρα εννιά μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 27

ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను

Hebrew ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:
Greek και την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 28

వాటి వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה:
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, και την προσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 29

ఆరవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును పానార్పణమును గాక నిర్దోషమైన యెనిమిది కోడెలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా, వాటి వాటి లెక్కచొప్పున,

Hebrew וביום הששי פרים שמנה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם:
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמֹנָה אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

Greek Και την έκτη ημέρα, οκτώ μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 30

ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను వాటి వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను

Hebrew ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:
Greek και την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 31

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכיה:
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וּנְסָכָיהָ:
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, της προσφοράς του από άλφιτα, και της σπονδής του.

వచనము 32

ఏడవ దినమున నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును పానార్పణమును గాక నిర్దోషమైన యేడు దూడలను రెండు పొట్టేళ్లను ఏడాదివైన పదునాలుగు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా, వాటి వాటి లెక్కచొప్పున,

Hebrew וביום השביעי פרים שבעה אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם:
Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:
Greek Και την έβδομη ημέρα, επτά μοσχάρια, δύο κριάρια, 14 αρνιά χρονιάρικα χωρίς ψεγάδι·

వచనము 33

ఆ కోడెలతోను పొట్టేళ్లతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను వాటి వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను

Hebrew ומנחתם ונסכהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפטם:
Hebrew Vowels וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כְּמִשְׁפָּטָם:

Greek και την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για τα μοσχάρια, για τα κριάρια, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο γι' αυτά·

వచనము 34

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేక పిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה:
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, της πρνσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 35

ఎనిమిదవ దినము మీకు వ్రతదినముగా నుండును. అప్పుడు మీరు జీవనోపాధియైన పనులనేమియు చేయకూడదు.

Hebrew ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו:
Hebrew Vowels בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
Greek Την όγδοη ημέρα θα έχετε επίσημη σύναξη· κανένα έργο δουλευτικό δεν θα κάνετε·

వచనము 36

అందులో నిత్యమైన దహనబలియు దాని నైవేద్యమును పానార్పణమునుగాక మీరు యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలిగా నిర్దోషమైన యొక కోడెదూడను ఒక పొట్టేలును ఏడాదివైన యేడు గొఱ్ఱపిల్లలను విధి ప్రకారముగా, వాటి వాటి లెక్కచొప్పున,

Hebrew והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם:
Hebrew Vowels וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֶּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
Greek και θα προσφέρετε ολοκαύτωμα, θυσία που γίνεται με φωτιά, σε οσμή ευωδίας στον Κύριο, ένα μοσχάρι, ένα κριάρι, επτά αρνιά χρονιάρικα, χωρίς ψεγάδι·

వచనము 37

ఆ కోడెదూడతోను పొట్టేలుతోను గొఱ్ఱపిల్లలతోను

Hebrew מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט:

Hebrew Vowels מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לָאַיִל וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃
Greek την προσφορά τους από άλφιτα, και τις σπονδές τους, για το μοσχάρι, για το κριάρι, και για τα αρνιά, σύμφωνα με τον αριθμό τους, καθώς είναι διαταγμένο·

వచనము 38

వాటి వాటి నైవేద్యమును పానార్పణములను పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక మేకపిల్లను అర్పింపవలెను.

Hebrew ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה׃
Hebrew Vowels וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
Greek και έναν τράγο για προσφορά περί αμαρτίας, εκτός του παντοτινού ολοκαυτώματος, και την προσφορά του από άλφιτα, και την σπονδή του.

వచనము 39

మీ మ్రొక్కుబళ్లను మీ స్వేచ్ఛార్పణములను మీ దహనబలులను మీ నైవేద్యములను మీ పానార్పణములను మీ సమాధానబలులను గాక వీటిని నియామక కాలములందు యెహోవాకు అర్పింవలెను.

Hebrew אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם׃
Hebrew Vowels אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד מִנִּדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם׃
Greek Αυτά θα κάνετε στον Κύριο στις διορισμένες γιορτές σας, εκτός από τις ευχές σας, και τις αυτοπροαίρετες προσφορές σας, για τα ολοκαυτώματά σας, και για τις προσφορές σας από άλφιτα, και για τις σπονδές σας, και για τις ειρηνικές σας προσφορές.

వచనము 40

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో సమస్తమును తెలియజెప్పెను.

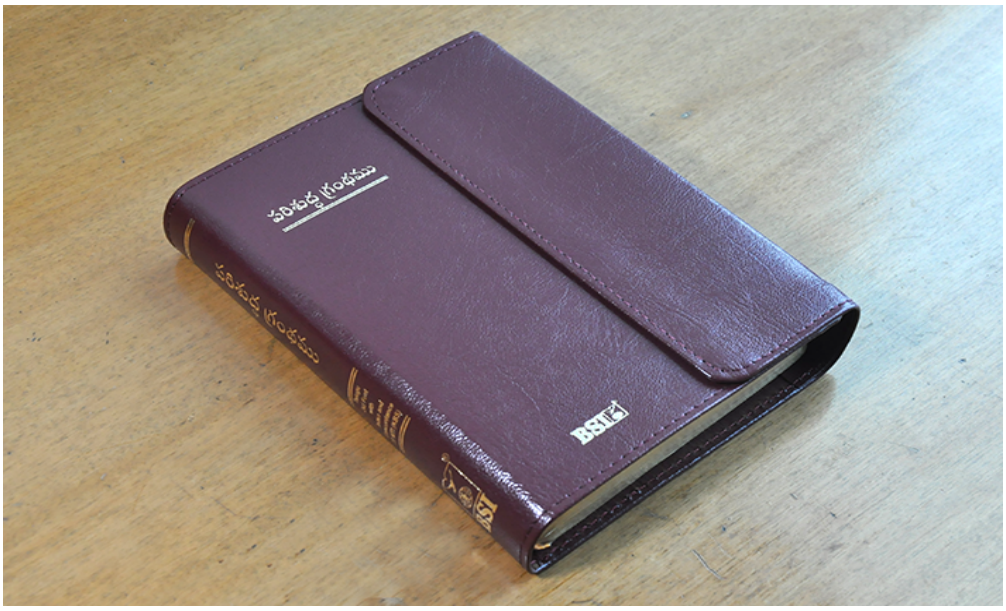
Hebrew ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה׃
Hebrew Vowels
Greek ΚΑΙ ο Μωυσής μίλησε στους γιους Ισραήλ, σύμφωνα με όλα όσα ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 30

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మోషే ఇశ్రాయేలీయులయొక్క గోత్రాధిపతులతో ఇట్లనెను

Hebrew וידבר משה אל ראשי המטות לבני ישראל לאמר זה הדבר אשר צוה יהוה:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁה אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל כְּכֹ֤ל אֲשֶׁר־ צִוָּה֙ יְהוָ֔ה אֶת־ מֹשֶׁ֖ה׃
Greek ΚΑΙ ο Μωυσής μίλησε στους άρχοντες των φυλών των γιων Ισραήλ, λέγοντας: Αυτός είναι ο λόγος, που ο Κύριος πρόσταξε·

వచనము 2

ఇది యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన సంగతి. ఒకడు యెహోవాకు మ్రొక్కుకొనినయెడల, లేక తాను బద్ధుడగుటకు ప్రమాణము చేసినయెడల, అతడు తన మాటతప్పక తననోటనుండి వచ్చినదంతయు నెరవేర్చవలెను.

Hebrew איש כי ידר נדר ליהוה או השבע שבעה לאסר אסר על נפשו לא יחל דברו ככל היצא מפיו יעשה:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁה֮ אֶל־ רָאשֵׁ֣י הַמַּטּ֒וֹת לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל לֵאמֹ֤ר זֶה֙ הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוָֽה׃
Greek Όταν ένας άνθρωπος κάνει ευχή στον Κύριο ή ορκιστεί όρκο, ώστε να δέσει την ψυχή του με δεσμό, δεν θα παραβεί τον λόγο του· θα κάνει σύμφωνα με όλα όσα βγήκαν από το στόμα του.

వచనము 3

మరియు ఒక స్త్రీ బాల్యమున తన తండ్రియింట నుండగా యెహోవాకు మ్రొక్కుకొని బద్ధురాలైనయెడల, ఆమె తండ్రి ఆమె మ్రొక్కుబడిని ఆమె కలుగజేసికొనిన బాధ్యతను విని దానిగూర్చి ఊరకొనినయెడల, ఆమె మ్రొక్కుబడులన్నియు నిలుచును.

Hebrew ואשה כי תדר נדר ליהוה ואסרה אסר בבית אביה בנעריה:
Hebrew Vowels אִשָּׁ֣ה כִֽי־ תִדֹּ֣ר נֶ֗דֶר לַיהוָ֔ה וְאָסְרָ֥ה אִסָּ֖ר עַל־ נַפְשָׁ֑הּ בְּעֹדֶ֥נָהּ בְּבֵֽית־ אָבִֽיהָ׃
Greek Και αν μια γυναίκα κάνει ευχή στον Κύριο, και δέσει τον εαυτό της με δεσμό στο σπίτι τού πατέρα της, στη νιότη της,

వచనము 4

ఆమె తాను బద్ధురాలగుటకు పెట్టుకొనిన ఒట్టు నిలుచును.

Hebrew ושמע אביה את נדרה ואסרה אשר אסרה על נפשה והחריש לה אביה וקמו כל נדריה וכל אסר אשר אסרה על נפשה יקום:
Hebrew Vowels וְאִשָּׁה כִּי־ תִדֹּר נֶדֶר לַיהוָה וְאָסְרָה אִסָּר בְּבֵית אָבִיהָ בִּנְעֻרֶיהָ׃
Greek και ο πατέρας της ακούσει την ευχή της, και τον δεσμό της, με τον οποίο έδεσε την ψυχή της, και ο πατέρας της σιωπήσει σ' αυτή, τότε όλες οι ευχές της θα μένουν· και κάθε δεσμός, με τον οποίο έδεσε την ψυχή της, θα μένει.

వచనము 5

ఆమె తండ్రి వినినదినమున ఆక్షేపణ చేసినయెడల, ఆమె మ్రొక్కుబడులలో ఏదియు, ఆమె తనమీద పెట్టుకొనిన బాధ్యతలో ఏదియు నిలువకపోవును.

Hebrew ואם הניא אביה אתה ביום שמעו כל נדריה ואסריה אשר אסרה על נפשה לא יקום ויהוה יסלח לה כי הניא אביה אתה:
Hebrew Vowels וְשָׁמַע אָבִיהָ אֶת־ נִדְרָהּ וֶאֱסָרָהּ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ וְהֶחֱרִישׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ כָּל־ נְדָרֶיהָ וְכָל־ אִסָּר אֲשֶׁר־ אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ יָקוּם׃
Greek Αν, όμως, ο πατέρας της δεν συγκατανεύσει σ' αυτή, την ημέρα που θα ακούσει, όλες οι ευχές της ή οι δεσμοί της, με τους οποίους έδεσε την ψυχή της, δεν θα μένουν· και ο Κύριος θα την συγχωρέσει, επειδή ο πατέρας της δεν συγκατένευσε σ' αυτή.

వచనము 6

ఆమె తండ్రి దానికి ఆక్షేపణ చేసెనుగనుక యెహోవా ఆమెను క్షమించును.

Hebrew ואם היו תהיה לאיש ונדריה עליה או מבטא שפתיה אשר אסרה על נפשה:
Hebrew Vowels וְאִם־ הֵנִיא אָבִיהָ אֹתָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ כָּל־ נְדָרֶיהָ וֶאֱסָרֶיהָ אֲשֶׁר־ אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיהוָה יִסְלַח־ לָהּ כִּי־ הֵנִיא אָבִיהָ אֹתָהּ׃
Greek Αν, όμως, ευχήθηκε, ενώ είχε άνδρα ή πρόφερε κάτι με τα χείλη της, με το οποίο έδεσε την ψυχή της,

వచనము 7

ఆమెకు వివాహమైన తరువాత ఆమె మ్రొక్కుకొనిన మ్రొక్కుబళ్లయినను, నిరాలోచనగా ఆమె తనమీద పెట్టుకొనిన ఒట్టులైనను ఆమెమీదనుండుట ఆమె భర్త విని, దానిగూర్చి వినినదినమున అతడు ఊరకుండుట తటస్థించినయెడల, ఆమె మ్రొక్కుబళ్లును ఆమె తనమీద పెట్టుకొనిన ఒట్టును నిలుచును.

Hebrew ושמע אישה ביום שמעו והחריש לה וקמו נדריה ואסרה אשר אסרה על נפשה יקמו:

Hebrew Vowels וְאִם־ הָיוֹ תִהְיֶהׇ לְאִישׁ וּנְדָרֶיהָ עָלֶיהָ אָו מִבְטָא שְׂפָתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ׃
Greek και ο άνδρας της άκουσε, και σιώπησε σ' αυτή, την ημέρα που άκουσε, τότε οι ευχές της θα μένουν· και οι δεσμοί της, με τους οποίους έδεσε την ψυχή της, θα μένουν.

వచనము 8

ఆమె భర్త వినినదినమందే ఆక్షేపణ చేసినయెడల, అతడు ఆమె మ్రొక్కుకొనిన మ్రొక్కుబడిని ఆమె నిరాలోచనగా తనమీద పెట్టుకొనిన ఒట్టులను రద్దుచేసినవాడగును; యెహోవా ఆమెను క్షమించును.

Hebrew ואם ביום שמע אישה יניא אותה והפר את נדרה אשר עליה ואת מבטא שפתיה אשר אסרה על נפשה ויהוה יסלח לה׃
Hebrew Vowels וְשָׁמַע אִישָׁהּ בְּיֹום שָׁמְעֹו וְהֶחֱרִישׁ לָהּ וְקָמוּ נְדָרֶיהָ וֶאֱסָרָהָ אֲשֶׁר־ אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ יָקֻמוּ׃
Greek Αν, όμως, ο άνδρας της δεν συγκατατένευσε σ' αυτήν, την ημέρα που άκουσε, τότε θα ακυρώσει την ευχή της, που ευχήθηκε, και ό,τι πρόφερε με τα χείλη της, με το οποίο έδεσε την ψυχή της· και ο Κύριος θα τη συγχωρέσει.

వచనము 9

విధవరాలుగాని విడనాడబడినదిగాని తన మీద పెట్టుకొనిన ప్రతి మ్రొక్కుబడి నిలుచును.

Hebrew ונדר אלמנה וגרושה כל אשר אסרה על נפשה יקום עליה׃
Hebrew Vowels וְאִם בְּיֹום שְׁמֹעַ אִישָׁהּ יָנִיא אוֹתָהּ וְהֵפֵר אֶת־ נִדְרָהּ אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְאֵת מִבְטָא שְׂפָתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ וַיהוָה יִסְלַח־ לָהּ׃
Greek Όμως, κάθε ευχή χήρας ή γυναίκας αποβλημένης, με την οποία έδεσε την ψυχή της, θα μένει επάνω της.

వచనము 10

ఆమె తన భర్తయింట ఉండి మ్రొక్కుకొనినయెడలనేమి, ప్రమాణముచేసి తనమీద ఒట్టు పెట్టుకొనినయెడలనేమి,

Hebrew ואם בית אישה נדרה או אסרה אסר על נפשה בשבעה׃
Hebrew Vowels וְנֶדֶר אַלְמָנָה וּגְרוּשָׁה כֹּל אֲשֶׁר־ אָסְרָה עַל־ נַפְשָׁהּ יָקוּם עָלֶיהָ׃
Greek Και αν ευχήθηκε στο σπίτι τού άνδρα της ή έδεσε την ψυχή της με δεσμό όρκου,

వచనము 11

తరువాత ఆమె భర్త విని దానిగూర్చి ఆక్షేపణ చేయక ఊరకుండినయెడల, ఆమె మ్రొక్కుబడులన్నియు నిలుచును; ఆమె తనమీద పెట్టుకొనిన ప్రతి ఒట్టును నిలుచును.

Hebrew ושמע אישה והחרש לה לא הניא אתה וקמו כל נדריה וכל אסר אשר אסרה על נפשה יקום:
Hebrew Vowels וְאִם־ בָּ֣ית אִישָׁהּ֮ נָדָ֣רָה אוֹ־ אָסְרָ֣ה אִסָּ֒ר עַל־ נַפְשָׁ֗הּ בִּשְׁבֻעָֽה׃
Greek και ο άνδρας της άκουσε, και σιώπησε σ' αυτή, και δεν εναντιώθηκε, τότε όλες οι ευχές της θα μένουν· και όλοι οι δεσμοί, με τους οποίους έδεσε την ψυχή της, θα μένουν.

వచనము 12

ఆమె భర్త వినినదినమందే వాటిని బొత్తిగా రద్దుచేసినయెడల, ఆమె మ్రొక్కుబళ్లను గూర్చియు, ఆమె మీది ఒట్టును గూర్చియు ఆమె పలికినదేదియు నిలువకపోవును; ఆమె భర్త వాటిని రద్దుచేసెను గనుక యెహోవా ఆమెను క్షమించును.

Hebrew ואם הפר יפר אתם אישה ביום שמעו כל מוצא שפתיה לנדריה ולאסר נפשה לא יקום אישה הפרם ויהוה יסלח לה:
Hebrew Vowels וְשָׁמַ֣ע אִישָׁהּ֮ וְהֶחֱרַ֣שׁ לָ֒הּ לֹ֗א הֵנִ֤יא אֹתָהּ֙ וְקָ֣מוּ כָֽל־ נְדָרֶ֔יהָ וְכָל־ אִסָּ֥ר אֲשֶׁר־ אָסְרָ֖ה עַל־ נַפְשָׁ֑הּ יָקֽוּם׃
Greek Αν, όμως, ο άνδρας της τα ακύρωσε ρητά, την ημέρα που άκουσε κάθε τι που βγήκε από τα χείλη της, για τις ευχές της, και για τον δεσμό τής ψυχής της, δεν θα μένει· ο άνδρας της τα ακύρωσε, και ο Κύριος θα την συγχωρέσει.

వచనము 13

ప్రతి మ్రొక్కుబడిని, తన్ను తాను దుఃఖపరచుకొందునని ప్రమాణపూర్వకముగా తన మీద పెట్టుకొనిన ప్రతి బాధ్యతను ఆమె భర్త స్థిరపరచవచ్చును, రద్దుచేయవచ్చును.

Hebrew כל נדר וכל שבעת אסר לענת נפש אישה יקימנו ואישה יפרנו:
Hebrew Vowels וְאִם־ הָפֵ֣ר יָפֵ֗ר אֹתָם֙ ׀ אִישָׁהּ֔ בְּיֹ֖ום שָׁמְעֹ֑ו כָּל־ מוֹצָ֥א שְׂפָתֶ֖יהָ לִנְדָרֶ֣יהָ וּלְאִסַּ֣ר נַפְשָׁ֔הּ לֹ֥א יָקֻ֖ם אִישָׁ֣הּ הֲפָרָ֑ם וַיהוָ֥ה יִסְלַח־ לָֽהּ׃
Greek Κάθε ευχή, και κάθε όρκο, που υποχρεώνει σε κακουχία τής ψυχής, ο άνδρας της μπορεί να την επικυρώσει ή ο άνδρας της μπορεί να την ακυρώσει·

వచనము 14

అయితే ఆమె భర్త నానాట దానిగూర్చి ఊరకొనుచు వచ్చినయెడల, వాడు ఆమెమీదనున్న ఆమె మొక్కుబడులన్నిటిని ఆమె ఒట్టులన్నిటిని స్థిరపరచినవాడగును. అతడు వినినదినమున దానిగూర్చి ఊరకుండుటవలన వాటిని స్థిరపరచెను.

Hebrew ואם החרש יחריש לה אישה מיום אל יום והקים את כל נדריה או את כל אסריה אשר עליה הקים אתם כי החרש לה ביום שמעו:

Hebrew Vowels כָּל־ נֶדֶר וְכָל־ שְׁבֻעַת אִסָּר לְעַנֹּת נָפֶשׁ אִישָׁהּ יְקִימֶנּוּ וְאִישָׁהּ יְפֵרֶנּוּ׃

Greek αν, όμως, ο άνδρας της σιωπήσει ολοκληρωτικά σ' αυτή από ημέρα σε ημέρα, τότε επικυρώνει όλες τις ευχές της ή όλους τους δεσμούς της, που είναι επάνω της· αυτός τα επικύρωσε, επειδή σιώπησε σ' αυτήν την ημέρα που άκουσε.

వచనము 15

అతడు వినిన తరువాత వాటిని బొత్తిగా రద్దుచేసినయెడల, తానే ఆమె దోషశిక్షను భరించును.

Hebrew ואם הפר יפר אתם אחרי שמעו ונשא את עונה:

Hebrew Vowels וְאִם־ הַחֲרֵשׁ יַחֲרִישׁ לָהּ אִישָׁהּ מִיּוֹם אֶל־ יוֹם וְהֵקִים אֶת־ כָּל־ נִדְרֶיהָ אוֹ אֶת־ כָּל־ אֱסָרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הֵקִים אֹתָם כִּי־ הֶחֱרַשׁ לָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ׃

Greek Αν, όμως, τα ακύρωσε ρητά, αφού άκουσε, τότε θα βαστάξει την αμαρτία της.

వచనము 16

ఇవి భర్తనుగూర్చియు, భార్యనుగూర్చియు, తండ్రినిగూర్చియు, బాల్యమున తండ్రియింటనున్న కుమార్తెనుగూర్చియు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించిన కట్టడలు.

Hebrew אלה החקים אשר צוה יהוה את משה בין איש לאשתו בין אב לבתו בנעריה בית אביה:

Hebrew Vowels וְאִם־ הָפֵר יָפֵר אֹתָם אַחֲרֵי שָׁמְעוֹ וְנָשָׂא אֶת־ עֲוֹנָהּ׃

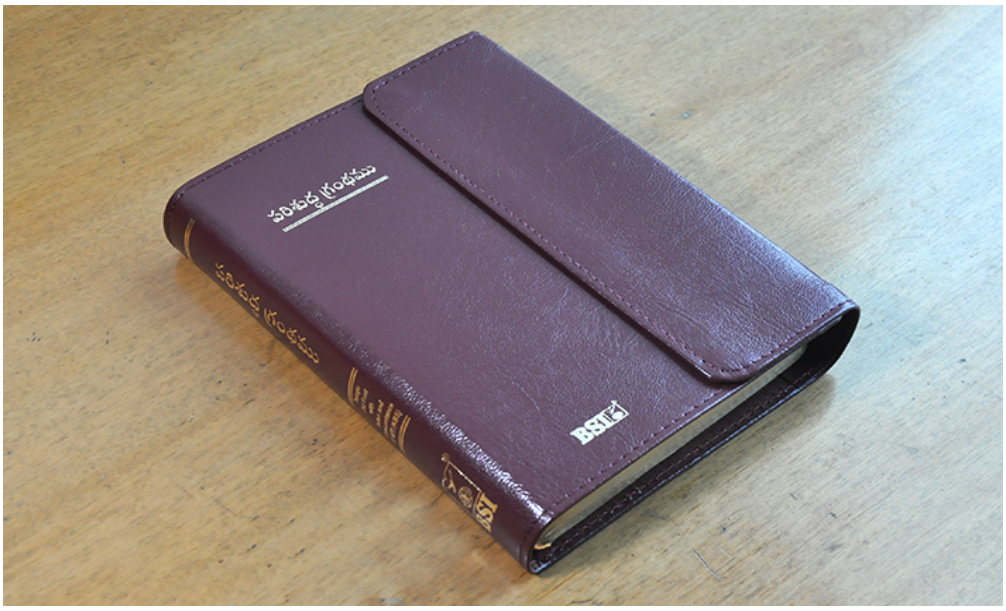
Greek Αυτά είναι τα διατάγματα, που ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, ανάμεσα σε άνδρα και τη γυναίκα του, κι ανάμεσα σε πατέρα και τη θυγατέρα του, στη νιότη της, στο σπίτι τού πατέρα της.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 31

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మిద్యానీయులు ఇశ్రాయేలీయులకు చేసిన హింసకు ప్రతిహింస చేయుడి.

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

తరువాత నీవు నీ స్వజనులయొద్దకు చేర్చబడుదువని మోషేకు సెలవియ్యగా

Hebrew נקם נקמת בני ישראל מאת המדינים אחר תאסף אל עמיך:
Hebrew Vowels נְקֹ֣ם נִקְמַ֗ת בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ מֵאֵ֣ת הַמִּדְיָנִ֔ים אַחַ֖ר תֵּאָסֵ֣ף אֶל־ עַמֶּֽיךָ׃
Greek Κάνε την εκδίκηση των γιων Ισραήλ ενάντια στους Μαδιανίτες· και έπειτα, θα προστεθείς στον λαό σου.

వచనము 3

మోషే ప్రజలతో మీలో కొందరు యుద్ధసన్నద్ధులై మిద్యానీయులమీదికి పోయి మిద్యానీయులకు యెహోవా విధించిన ప్రతిదండన చేయునట్లు

Hebrew וידבר משה אל העם לאמר החלצו מאתכם אנשים לצבא ויהיו על מדין לתת נקמת יהוה במדין:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר מֹשֶׁה֙ אֶל־ הָעָ֔ם לֵאמֹ֖ר הֵחָלְצ֣וּ מֵאִתְּכֶ֑ם אֲנָשִׁ֥ים לַצָּבָ֖א וְיִהְי֥וּ עַל־ מִדְיָ֛ן לָתֵ֥ת נִקְמַת־ יְהוָ֖ה בְּמִדְיָֽן׃
Greek Και ο Μωυσής μίλησε στον λαό, λέγοντας: Ας οπλιστούν από σας άνδρες για πόλεμο, και ας πάνε εναντίον του Μαδιάμ, για να εκδικήσουν τον Κύριο ενάντια στον Μαδιάμ·

వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములన్నిటిలోను ప్రతి గోత్రములోనుండి వేయేసిమందిని ఆ యుద్ధమునకు పంపవలెననెను.

Hebrew אלף למטה אלף למטה לכל מטות ישראל תשלחו לצבא:
Hebrew Vowels אֶ֚לֶף לַמַּטֶּ֔ה אֶ֖לֶף לַמַּטֶּ֑ה לְכֹ֣ל מַטּ֔וֹת יִשְׂרָאֵ֖ל תִּשְׁלְח֥וּ לַצָּבָֽא׃
Greek ανά 1.000 από κάθε φυλή, από όλες τις φυλές του Ισραήλ, θα στείλετε στον πόλεμο.

వచనము 5

అట్లు గోత్రమొక్కంటికి వేయిమందిచొప్పున, ఇశ్రాయేలీయుల సేనలలోనుండి పండ్రెండువేల యుద్ధవీరులు ఏర్పరచబడగా

Hebrew וימסרו מאלפי ישראל אלף למטה שנים עשר אלף חלוצי צבא:
Hebrew Vowels וַיִּמָּסְרוּ֙ מֵאַלְפֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶ֚לֶף לַמַּטֶּ֔ה שְׁנֵים־ עָשָׂ֥ר אֶ֖לֶף חֲלוּצֵ֥י צָבָֽא׃
Greek Και αριθμήθηκαν, από τις χιλιάδες τού Ισραήλ, 1.000 από κάθε φυλή, 12.000 οπλισμένοι για πόλεμο.

వచనము 6

మోషే వారిని, అనగా ప్రతి గోత్రమునుండి వేయేసిమందిని, యాజకుడగు ఎలియాజరు కుమారుడైన ఫీనెహాసును పంపెను. అతని చేతిలోని పరిశుద్ధమైన ఉపకరణములను ఊదుటకు బూరలను యుద్ధమునకు పంపెను.

Hebrew וישלח אתם משה אלף למטה לצבא אתם ואת פינחס בן אלעזר הכהן לצבא וכלי הקדש וחצצרות התרועה בידו:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַ֣ח אֹתָ֗ם מֹשֶׁ֤ה אֶ֙לֶף לַמַּטֶּ֔ה לַצָּבָ֖א אֹתָ֑ם וְאֶת־ פִּינְחָ֣ס בֶּן־ אֶלְעָזָ֗ר הַכֹּהֵן֙ לַצָּבָ֔א וּכְלֵ֥י הַקֹּ֖דֶשׁ וַחֲצֹצְרוֹ֣ת הַתְּרוּעָ֑ה בְּיָדֽוֹ׃
Greek Και ο Μωυσής τούς έστειλε στον πόλεμο, 1.000 από κάθε φυλή, αυτούς και τον Φινεές, τον γιο τού Ελεάζαρ, του ιερέα, στον πόλεμο, μαζί με τα άγια σκεύη και με τις σάλπιγγες του αλαλαγμού στα χέρια του.

వచనము 7

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు వారు మిద్యానీయులతో యుద్ధముచేసి మగవారినందరిని చంపిరి.

Hebrew ויצבאו על מדין כאשר צוה יהוה את משה ויהרגו כל זכר:
Hebrew Vowels וַיִּצְבְּאוּ֙ עַל־ מִדְיָ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוָ֑ה אֶת־ מֹשֶׁ֣ה וַיַּהַרְגוּ֙ כָּל־ זָכָֽר׃
Greek Και πολέμησαν εναντίον του Μαδιάμ, καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, και θανάτωσαν κάθε αρσενικό.

వచనము 8

చంపబడిన యితరులుగాక మిద్యాను రాజులను, అనగా మిద్యాను అయిదుగురు రాజులైన ఎవీని, రేకెమును, సూరును, హూరును, రేబను చంపిరి. బెయోరు కుమారుడైన బిలామును ఖడ్గముతో చంపిరి.

Hebrew ואת מלכי מדין הרגו על חלליהם את אוי ואת רקם ואת צור ואת חור ואת רבע חמשת מלכי מדין ואת בלעם בן בעור הרגו בחרב:

Hebrew Vowels וְאֶת־ מַלְכֵ֣י מִדְיָ֗ן הָרְגֻ֤ו עַל־ חַלְלֵיהֶם֙ אֶת־ אֱוִ֣י וְאֶת־ רֶ֔קֶם וְאֶת־ צ֥וּר וְאֶת־ חוּר֖ וְאֶת־ רֶ֑בַע חֲמֶ֣שֶׁת מַלְכֵ֣י מִדְיָ֔ן וְאֵ֥ת בִּלְעָ֖ם בֶּן־ בְּע֥וֹר הָרְג֖וּ בָּחָֽרֶב׃
Greek Και εκτός εκείνων που θανατώθηκαν, θανάτωσαν και τους βασιλιάδες τού Μαδιάμ, τον Ευί, και τον Ρεκέμ, και τον Σουρ, και τον Ουρ, και τον Ρεβά, πέντε βασιλιάδες τού Μαδιάμ· και τον Βαλαάμ, τον γιο τού Βεώρ, τον θανάτωσαν με μάχαιρα.

వచనము 9

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు మిద్యాను స్త్రీలను వారి చిన్నపిల్లలను చెరపట్టుకొని, వారి సమస్త పశువులను వారి గొఱ్ఱమేకలన్నిటిని వారికి కలిగినది యావత్తును దోచుకొనిరి.

Hebrew וישבו בני ישראל את נשי מדין ואת טפם ואת כל בהמתם ואת כל מקנהם ואת כל חילם בזזו:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁבּ֣וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־ נְשֵׁ֤י מִדְיָן֙ וְאֶת־ טַפָּ֔ם וְאֵ֥ת כָּל־ בְּהֶמְתָּ֖ם וְאֶת־ כָּל־ מִקְנֵיהֶ֑ם וְאֶת־ כָּל־ חֵילָ֖ם בָּזָֽזוּ׃
Greek Και οι γιοι Ισραήλ αιχμαλώτισαν τις γυναίκες τού Μαδιάμ, και τα παιδιά τους, και όλα τα κτήνη τους, και όλα τα κοπάδια τους, και όλα τα υπάρχοντά τους, τα λεηλάτησαν.

వచనము 10

మరియు వారి నివాస పట్టణములన్నిటిని వారి కోటలన్నిటిని అగ్నిచేత కాల్చివేసిరి.

Hebrew ואת כל עריהם במושבתם ואת כל טירתם שרפו באש:
Hebrew Vowels וְאֶ֣ת כָּל־ עָרֵיהֶ֗ם בְּמֹו֣שְׁבֹתָ֔ם וְאֶ֥ת כָּל־ טִירֹתָ֖ם שָׂרְפ֥וּ בָאֵֽשׁ׃
Greek Και όλες τις πόλεις τους σύμφωνα με τις κατοικίες τους, και όλους τους πύργους τους, κατέκαψαν με φωτιά.

వచనము 11

వారు మనుష్యులనేమి పశువులనేమి సమస్తమైన కొల్లసొమ్మును మిద్యానీయుల ఆస్తిని యావత్తును తీసికొనిరి.

Hebrew ויקחו את כל השלל ואת כל המלקוח באדם ובבהמה:
Hebrew Vowels וַיִּקְח֗וּ אֶת־ כָּל־ הַשָּׁלָ֤ל וְאֶת כָּל־ הַמַּלְקוֹחַ֙ בָּאָ֔דָם וּבַבְּהֵמָֽה׃
Greek Και πήραν όλα τα λάφυρα, και ολόκληρη τη λεηλασία από άνθρωπο μέχρι κτήνος.

వచనము 12

తరువాత వారు మోయాబు మైదానములలో యెరికోయొద్దనున్న యొర్దాను దగ్గర దిగియున్న దండులో మోషే యొద్దకును యాజకుడైన ఎలియాజరు నొద్దకును ఇశ్రాయేలీయుల సమాజము నొద్దకును చెరపట్టబడినవారిని అపహరణములను ఆ కొల్లసొమ్మును తీసికొనిరాగా

Hebrew ויבאו אל משה ואל אלעזר הכהן ואל עדת בני ישראל את השבי ואת המלקוח ואת השלל אל המחנה אל ערבת מואב אשר על ירדן ירחו:
Hebrew Vowels וַיָּבֹ֤אוּ אֶל־ מֹשֶׁה֙ וְאֶל־ אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן וְאֶל־ עֲדַ֥ת בְּנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־ הַשְּׁבִ֑י וְאֶת־ הַמַּלְקוֹחַ֙ וְאֶת־ הַשָּׁלָ֔ל אֶל־ הָֽמַּחֲנֶ֖ה אֶל־ עָרְבֹ֣ת מוֹאָ֑ב אֲשֶׁ֥ר עַל־ יַרְדֵּ֖ן יְרֵחֹֽו׃
Greek Και έφεραν στον Μωυσή, και στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και στη συναγωγή των γιων Ισραήλ, τους αιχμαλώτους, και τα λάφυρα, και τη λεηλασία, στο στρατόπεδο, στις πεδιάδες τού Μωάβ, που είναι κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ.

వచనము 13

మోషేయు యాజకుడైన ఎలియాజరును సమాజ ప్రధానులందరును వారిని ఎదుర్కొనుటకు పాళెములోనుండి వెలుపలికి వెళ్లిరి.

Hebrew ויצאו משה ואלעזר הכהן וכל נשיאי העדה לקראתם אל מחוץ למחנה:
Hebrew Vowels וַיֵּצְא֣וּ מֹשֶׁ֗ה וְאֶלְעָזָר֙ הַכֹּהֵ֔ן וְכָל־ נְשִׂיאֵ֥י הָעֵדָ֖ה לִקְרָאתָ֑ם אֶל־ מִח֥וּץ לַמַּחֲנֶֽה׃
Greek Και ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, και όλοι οι άρχοντες της συναγωγής, βγήκαν σε συνάντησή τους, έξω από το στρατόπεδο.

వచనము 14

అప్పుడు మోషే యుద్ధసేనలోనుండి వచ్చిన సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులునగు సేనానాయకులమీద కోపపడెను.

Hebrew ויקצף משה על פקודי החיל שרי האלפים ושרי המאות הבאים מצבא המלחמה:
Hebrew Vowels וַיִּקְצֹ֥ף מֹשֶׁ֖ה עַ֣ל פְּקוּדֵ֑י הֶ֣חָיִל שָׂרֵ֤י הָאֲלָפִים֙ וְשָׂרֵ֣י הַמֵּא֔וֹת הַבָּאִ֖ים מִצְּבָ֥א הַמִּלְחָמָֽה׃
Greek Και ο Μωυσής θύμωσε εναντίον των αρχηγών του στρατεύματος, των χιλιάρχων, και των εκατοντάρχων, που ήρθαν από την παράταξη του πολέμου·

వచనము 15

మోషే వారితో మీరు ఆడువారినందరిని బ్రదుకనిచ్చితిరా?

Hebrew ויאמר אליהם משה החייתם כל נקבה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הֶחֱיִיתֶם כָּל־ נְקֵבָה:
Greek και ο Μωυσής τούς είπε: Αφήσατε ζωντανές όλες τις γυναίκες;

వచనము 16

ఇదిగో బిలాము మాటనుబట్టి పెయోరు విషయములో ఇశ్రాయేలీయులచేత యెహోవామీద తిరుగుబాటు చేయించినవారు వీరు కారా? అందుచేత యెహోవా సమాజములో తెగులు పుట్టియుండెను గదా.

Hebrew הן הנה היו לבני ישראל בדבר בלעם למסר מעל ביהוה על דבר פעור ותהי המגפה בעדת יהוה:
Hebrew Vowels הֵן הֵנָּה הָיוּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל בִּדְבָר בִּלְעָם לִמְסָר־ מָעַל בַּיהוָה עַל־ דְּבַר־ פְּעוֹר וַתְּהִי הַמַּגֵּפָה בַּעֲדַת יְהוָה:
Greek Δέστε, αυτές έγιναν αιτία στους γιους Ισραήλ, σύμφωνα με τη συμβουλή τού Βαλαάμ, να ανομήσουν ενάντια στον Κύριο, στην υπόθεση του Φεγώρ, και έγινε η πληγή επάνω στη συναγωγή τού Κυρίου·

వచనము 17

కాబట్టి మీరు పిల్లలలో ప్రతి మగవానిని పురుష సంయోగము ఎరిగిన ప్రతి స్త్రీని చంపుడి;

Hebrew ועתה הרגו כל זכר בטף וכל אשה ידעת איש למשכב זכר הרגו:
Hebrew Vowels וְעַתָּה הִרְגוּ כָל־ זָכָר בַּטָּף וְכָל־ אִשָּׁה יֹדַעַת אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר הַרְגוּ:
Greek και τώρα, θανατώστε από τα παιδιά όλα τα αρσενικά, θανατώστε ακόμα και όλες τις γυναίκες, όσες γνώρισαν άνδρα, που κοιμήθηκαν μαζί του·

వచనము 18

పురుషసంయోగము ఎరుగని ప్రతి ఆడుపిల్లను మీ నిమిత్తము బ్రతుకనీయుడి.

Hebrew וכל הטף בנשים אשר לא ידעו משכב זכר החיו לכם:
Hebrew Vowels וְכֹל הַטַּף בַּנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־ יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר הַחֱיוּ לָכֶם:
Greek όλα, όμως, τα μικρά κορίτσια, όσα δεν γνώρισαν κοίτη άνδρα, φυλάξτε τα για τον εαυτό σας ζωντανά·

వచనము 19

మీరు ఏడు దినములు పాళెము వెలుపల ఉండవలెను; మీలో నరుని చంపిన ప్రతివాడును చంపబడిన నరుని ముట్టిన ప్రతివాడును, మీరును మీరు చెరపట్టినవారును మూడవ దినమున ఏడవ దినమున మిమ్మును మీరే పవిత్రపరచుకొనవలెను.

Hebrew ואתם חנו מחוץ למחנה שבעת ימים כל הרג נפש וכל נגע בחלל תתחטאו ביום השלישי וביום השביעי אתם ושביכם:
Hebrew Vowels וְאַתֶּם חֲנוּ מִחוּץ לָמַחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים כֹּל הֹרֵג נֶפֶשׁ וְכָל ׀ נֹגֵעַ בֶּחָלָל תִּתְחַטְּאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אַתֶּם וּשְׁבִיכֶם׃
Greek και μείνετε έξω από το στρατόπεδο επτά ημέρες· όποιος θανάτωσε άνθρωπο, και όποιος άγγιξε φονευμένο, καθαριστείτε εσείς και οι αιχμάλωτοί σας την τρίτη ημέρα, και την έβδομη ημέρα·

వచనము 20

మీరు బట్టలన్నిటిని చర్మ వస్తువులన్నిటిని మేక వెంట్రుకల వస్తువులన్నిటిని కొయ్య వస్తువులన్నిటిని పవిత్రపరచవలెననెను.

Hebrew וכל בגד וכל כלי עור וכל מעשה עזים וכל כלי עץ תתחטאו:
Hebrew Vowels וְכָל־ בֶּגֶד וְכָל־ כְּלִי־ עוֹר וְכָל־ מַעֲשֵׂה עִזִּים וְכָל־ כְּלִי־ עֵץ תִּתְחַטָּאוּ׃
Greek και καθαρίστε όλα τα ιμάτια, και όλα τα δερμάτινα σκεύη, και όλα τα εργασμένα από τρίχες κατσίκας, και όλα τα ξύλινα σκεύη.

వచనము 21

అప్పుడు యాజకుడగు ఎలియాజరు యుద్ధమునకు పోయిన సైనికులతో యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించిన విధియేదనగా

Hebrew ויאמר אלעזר הכהן אל אנשי הצבא הבאים למלחמה זאת חקת התורה אשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל־ אַנְשֵׁי הַצָּבָא הַבָּאִים לַמִּלְחָמָה זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
Greek Και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, είπε στους πολεμιστές, που έρχονταν από τον πόλεμο: Αυτό είναι το πρόσταγμα του νόμου, που ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή·

వచనము 22

మీరు బంగారును వెండిని ఇత్తడిని ఇనుమును తగరమును సీసమును

Hebrew אך את הזהב ואת הכסף את הנחשת את הברזל את הבדיל ואת העפרת:
Hebrew Vowels אַךְ אֶת־ הַזָּהָב וְאֶת־ הַכֶּסֶף אֶת־ הַנְּחֹשֶׁת אֶת־ הַבַּרְזֶל אֶת־ הַבְּדִיל וְאֶת־ הָעֹפֶרֶת:
Greek μόνον το χρυσάφι, και το ασήμι, τον χαλκό, το σίδερο, τον κασίτερο και το μολύβι,

వచనము 23

అనగా అగ్నిచేత చెడని సమస్త వస్తువులను మాత్రము అగ్నిలోవేసి తీయవలెను; అప్పుడు అవి పవిత్రమగును. అయితే పాపపరిహార జలముచేతను వాటిని పవిత్రపరచవలెను. అగ్నిచేత చెడునట్టి ప్రతి వస్తువును నీళ్లలో వేసి తీయవలెను.

Hebrew כל דבר אשר יבא באש תעבירו באש וטהר אך במי נדה יתחטא וכל אשר לא יבא באש תעבירו במים:
Hebrew Vowels כָּל־ דָּבָר אֲשֶׁר־ יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטָהֵר אַךְ בְּמֵי נִדָּה יִתְחַטָּא וְכֹל אֲשֶׁר לֹא־ יָבֹא בָּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בַמָּיִם:
Greek κάθε τι που μπορεί να μπει στη φωτιά, θα το περάσετε μέσα από τη φωτιά, και θα είναι καθαρό· πρέπει, όμως, να καθαριστεί και με το νερό τού καθαρισμού· και κάθε τι που δεν μπαίνει στη φωτιά, θα το περάσετε μέσα από το νερό·

వచనము 24

ఏడవ దినమున మీరు మీ బట్టలు ఉదుకుకొని పవిత్రులైన తరువాత పాళెములోనికి రావచ్చుననెను.

Hebrew וכבסתם בגדיכם ביום השביעי וטהרתם ואחר תבאו אל המחנה:
Hebrew Vowels וְכִבַּסְתֶּם בִּגְדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וּטְהַרְתֶּם וְאַחַר תָּבֹאוּ אֶל־ הַמַּחֲנֶה:
Greek και θα πλύνετε τα ιμάτιά σας την έβδομη ημέρα, και θα είστε καθαροί· και ύστερα θα μπείτε μέσα στο στρατόπεδο.

వచనము 25

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 26

నీవును యాజకుడైన ఎలియాజరును సమాజముయొక్క పితరుల కుటుంబములలో ప్రధానులును మనుష్యులలోనేమి, పశువులలోనేమి, చెరపట్టబడిన దోపుడుసొమ్ము మొత్తమును లెక్కించి రెండు భాగములుగా చేసి

Hebrew שא את ראש מלקוח השבי באדם ובבהמה אתה ואלעזר הכהן וראשי אבות העדה:
Hebrew Vowels שָׂא אֶת רֹאשׁ מַלְקוֹחַ הַשְּׁבִי בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה אַתָּה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְרָאשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה׃
Greek Πάρε τον αριθμό των λαφύρων της αιχμαλωσίας, από άνθρωπο μέχρι κτήνος, εσύ, και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, και οι αρχηγοί των πατριών τής συναγωγής·

వచనము 27

యుద్ధమునకు పూనుకొని సేనగా బయలుదేరినవారికి సగమును సర్వసమాజమునకు సగమును పంచిపెట్టవలెను.

Hebrew וחצית את המלקוח בין תפשי המלחמה היצאים לצבא ובין כל העדה:
Hebrew Vowels וְחָצִיתָ אֶת־ הַמַּלְקוֹחַ בֵּין תֹּפְשֵׂי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים לַצָּבָא וּבֵין כָּל־ הָעֵדָה׃
Greek και διαχώρισε τα λάφυρα στα δύο, ανάμεσα στους πολεμιστές που βγήκαν στον πόλεμο, και σε ολόκληρη τη συναγωγή·

వచనము 28

మరియు సేనగా బయలుదేరిన యోధులమీద యెహోవాకు పన్నుకట్టి, ఆ మనుష్యులలోను పశువులలోను గాడిదలలోను గొఱ్ఱమేకలలోను ఐదువందలకు ఒకటిచొప్పున వారి సగములోనుండి తీసికొని

Hebrew והרמת מכס ליהוה מאת אנשי המלחמה היצאים לצבא אחד נפש מחמש המאות מן האדם ומן הבקר ומן החמרים ומן הצאן:
Hebrew Vowels וְהֵרַמְתָּ מֶכֶס לַיהוָה מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים לַצָּבָא אֶחָד נֶפֶשׁ מֵחֲמֵשׁ הַמֵּאוֹת מִן־ הָאָדָם וּמִן־ הַבָּקָר וּמִן־ הַחֲמֹרִים וּמִן־ הַצֹּאן׃
Greek και αφαίρεσε για τον Κύριο την απόδοση από τους άνδρες, τους πολεμιστές, που βγήκαν στον πόλεμο, ανά ένα από 500, από ανθρώπους, και από βόδια, και από γαϊδούρια, και από πρόβατα·

వచనము 29

యెహోవాకు ప్రతిష్ఠార్పణముగా యాజకుడైన ఎలియాజరుకు ఇయ్యవలెను.

Hebrew ממחציתם תקחו ונתתה לאלעזר הכהן תרומת יהוה:
Hebrew Vowels מִמָּחֲצִיתָם תִּקָּחוּ וְנָתַתָּה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן תְּרוּמַת יְהוָה׃
Greek θα πάρετε από το μισό τους, και δώσε στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, προσφορά τού Κυρίου·

వచనము 30

మనుష్యులలోను పశువులలోను గాడిదలలోను గొఱ్ఱమేకలలోను సమస్తవిధముల జంతువులలోను ఏబదింటికి ఒకటిచొప్పున, ఇశ్రాయేలీయులు సగములోనుండి తీసికొని యెహోవా మందిరమును కాపాడు లేవీయులకు ఇయ్యవలెను.

Hebrew וממחצת בני ישראל תקח אחד אחז מן החמשים מן האדם מן הבקר מן החמרים ומן הצאן מכל הבהמה ונתתה אתם ללוים שמרי משמרת משכן יהוה:
Hebrew Vowels וּמִמַּחֲצִת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל תִּקַּח ׀ אֶחָד ׀ אָחֵז מִן־ הַחֲמִשִּׁים מִן־ הָאָדָם מִן־ הַבָּקָר מִן־ הַחֲמֹרִים וּמִן־ הַצֹּאן מִכָּל־ הַבְּהֵמָה וְנָתַתָּה אֹתָם לַלְוִיִּם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה׃
Greek και από το μισό μερίδιο των γιων Ισραήλ θα πάρεις ένα μερίδιο από 50, από ανθρώπους, από βόδια, από γαϊδούρια, και από πρόβατα, από κάθε κτήνος, και θα τα δώσεις στους Λευίτες, που τηρούν τις υπηρεσίες τής σκηνής τού Κυρίου.

వచనము 31

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషేయు యాజకుడైన ఎలియాజరును చేసిరి.

Hebrew ויעש משה ואלעזר הכהן כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
Greek Και έκανε ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 32

ఆ దోపుడుసొమ్ము, అనగా ఆ సైనికులు కొల్లబెట్టిన సొమ్ములో మిగిలినది

Hebrew ויהי המלקוח יתר הבז אשר בזזו עם הצבא צאן שש מאות אלף ושבעים אלף וחמשת אלפים:
Hebrew Vowels וַיְהִי הַמַּלְקוֹחַ יֶתֶר הַבָּז אֲשֶׁר בָּזְזוּ עַם הַצָّבָא צֹאן שֵׁשׁ־ מֵאוֹת אֶלֶף וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמֻשֶׁת־ אֲלָפִים׃

Greek Και τα λάφυρα, που εναπολείφθηκαν από τη λεηλασία, που έκαναν οι άνδρες οι πολεμιστές, ήσαν 675.000 πρόβατα,

వచనము 33

ఆరులక్షల డెబ్బదియయిదు గొఱ్ఱమేకలును,

Hebrew ובקר שנים ושבעים אלף:
Hebrew Vowels וּבָקָ֖ר שְׁנַ֑יִם וְשִׁבְעִ֥ים אָֽלֶף׃
Greek και 72.000 βόδια,

వచనము 34

డెబ్బది రెండువేల పశువులును, అరువది యొకవేయి గాడిదలును,

Hebrew וחמרים אחד וששים אלף:
Hebrew Vowels וַחֲמֹרִ֖ים אֶחָ֑ד וְשִׁשִּׁ֥ים אָֽלֶף׃
Greek και 61.000 γαϊδούρια,

వచనము 35

ముప్పది రెండువేలమంది పురుషసంయోగమెరుగని స్త్రీలును,

Hebrew ונפש אדם מן הנשים אשר לא ידעו משכב זכר כל נפש שנים ושלשים אלף:
Hebrew Vowels וְנֶ֣פֶשׁ אָדָ֗ם מִן־ הַנָּשִׁים֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ יָדְע֔וּ מִשְׁכַּ֥ב זָכָ֖ר כָּל־ נֶ֣פֶשׁ שְׁנַ֑יִם וּשְׁלֹשִׁ֥ים אָֽלֶף׃
Greek και οι ψυχές των ανθρώπων, από τις γυναίκες, που δεν γνώρισαν κοίτη άνδρα, όλες οι ψυχές, 32.000.

వచనము 36

అందులో అరవంతు, అనగా సైన్యముగా పోయినవారి వంతు, గొఱ్ఱమేకల లెక్కయెంతనగా మూడు లక్షల ముప్పది యేడువేల ఐదువందలు. ఆ గొఱ్ఱమేకలలో యెహోవాకు చెల్లవలసిన పన్ను ఆరువందల డెబ్బది యయిదు, ఆ పశువులు ముప్పది యారువేలు.

Hebrew ותהי המחצה חלק היצאים בצבא מספר הצאן שלש מאות אלף ושלשים אלף ושבעת אלפים וחמש מאות:
Hebrew Vowels וַתְּהִי֙ הַמֶּחֱצָ֔ה חֵ֖לֶק הַיֹּצְאִ֣ים בַּצָּבָ֑א מִסְפַּ֣ר הַצֹּ֗אן שְׁלֹשׁ־ מֵא֣וֹת אֶ֔לֶף וּשְׁלֹשִׁ֥ים אֶ֖לֶף וְשִׁבְעַ֥ת אֲלָפִ֖ים וַחֲמֵ֥שׁ מֵאֽוֹת׃
Greek Και το μισό, το μερίδιο εκείνων που βγήκαν στον πόλεμο, ήταν, κατά τον αριθμό, τα πρόβατα 337.500·

వచనము 37

వాటిలో యెహోవా పన్ను డెబ్బదిరెండు.

Hebrew ויהי המכס ליהוה מן הצאן שש מאות חמש ושבעים:
Hebrew Vowels וַיְהִי הַמֶּכֶס לַיהוָה מִן־ הַצֹּאן שֵׁשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ וְשִׁבְעִים:
Greek και η απόδοση του Κυρίου από τα πρόβατα ήταν 675·

వచనము 38

ఆ గాడిదలు ముప్పదివేల ఐదువందలు,

Hebrew והבקר ששה ושלשים אלף ומכסם ליהוה שנים ושבעים:
Hebrew Vowels וְהַבָּקָר שִׁשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף וּמִכְסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים:
Greek και τα βόδια 36.000, και η απόδοση του Κυρίου 72·

వచనము 39

వాటిలో యెహోవా పన్ను అరువది యొకటి.

Hebrew וחמרים שלשים אלף וחמש מאות ומכסם ליהוה אחד וששים:
Hebrew Vowels וַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּמִכְסָם לַיהוָה אֶחָד וְשִׁשִּׁים:
Greek και τα γαϊδούρια 30.500, και η απόδοση του Κυρίου 61·

వచనము 40

మనుష్యులు పదునారు వేలమంది. వారిలో యెహోవా పన్ను ముప్పది ఇద్దరు.

Hebrew ונפש אדם ששה עשר אלף ומכסם ליהוה שנים ושלשים נפש:
Hebrew Vowels וְנֶפֶשׁ אָדָם שִׁשָּׁה עָשָׂר אָלֶף וּמִכְסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים נָפֶשׁ:
Greek και οι ψυχές των ανθρώπων ήσαν 16.000, και η απόδοση του Κυρίου 32 ψυχές.

వచనము 41

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు మోషే పన్నును, అనగా యెహోవాకు చెల్లవలసిన

ప్రతిష్ఠార్పణమును యాజకుడైన ఎలియాజరునకిచ్చెను.

Hebrew ויתן משה את מכס תרומת יהוה לאלעזר הכהן כאשר צוה יהוה את משה:
Hebrew Vowels וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־ מֶכֶס תְּרוּמַת יְהוָה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:
Greek Και ο Μωυσής έδωσε την απόδοση, την προσφορά τού Κυρίου, στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 42

సైనికులయొద్ద మోషే తీసికొని ఇశ్రాయేలీయులకిచ్చిన సగమునుండి లేవీయులకిచ్చెను.

Hebrew וממחצית בני ישראל אשר חצה משה מן האנשים הצבאים:
Hebrew Vowels וּמִמַּחֲצִית בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצָה מֹשֶׁה מִן־ הָאֲנָשִׁים הַצֹּבְאִים:
Greek Και από το μισό μερίδιο των γιων Ισραήλ, που ο Μωυσής ξεχώρισε από το μερίδιο των ανδρών των πολεμιστών·

వచనము 43

మూడులక్షల ముప్పది యేడువేల ఐదువందల గొఱ్ఱెమేకలును

Hebrew ותהי מחצת העדה מן הצאן שלש מאות אלף ושלשים אלף שבעת אלפים וחמש מאות:
Hebrew Vowels וַתְּהִי מֶחֱצַת הָעֵדָה מִן־ הַצֹּאן שְׁלֹשׁ־ מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף שִׁבְעֶת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
Greek (και τούτο το μισό τής συναγωγής ήταν, 337.500 πρόβατα,

వచనము 44

ముప్పది ఆరువేల గోవులును ముప్పదివేల ఐదువందల గాడిదలును

Hebrew ובקר ששה ושלשים אלף:
Hebrew Vowels וּבָקָר שִׁשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף:
Greek και 36.000 βόδια,

వచనము 45

పదునారువేలమంది మనుష్యులును సమాజమునకు కలిగిన సగమైయుండగా, మోషే

Hebrew וחמרים שלשים אלף וחמש מאות:
Hebrew Vowels וַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
Greek και 30.500 γαϊδούρια,

వచనము 46

ఇశ్రాయేలీయులకు వచ్చిన ఆ సగమునుండి మనుష్యులలోను జంతువులలోను

Hebrew ונפש אדם ששה עשר אלף:
Hebrew Vowels וְנֶפֶשׁ אָדָם שִׁשָּׁה עָשָׂר אָלֶף:
Greek και 16.000 ψυχές ανθρώπων·)

వచనము 47

ఏబదింటికి ఒకటిచొప్పున తీసి, యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు యెహోవా మందిరమును కాపాడు లేవీయులకిచ్చెను.

Hebrew ויקח משה ממחצת בני ישראל את האחז אחד מן החמשים מן האדם ומן הבהמה ויתן אתם ללוים שמרי משמרת משכן יהוה כאשר צוה יהוה את משה:

Hebrew Vowels וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמַּחֲצַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ הָאָחֵז אֶחָד מִן־ הַחֲמִשִּׁים מִן־ הָאָדָם וּמִן־ הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן אֹתָם לַלְוִיִּם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃

Greek και ο Μωυσής πήρε από το μισό μερίδιο των γιων Ισραήλ από ένα ανά 50, από ανθρώπους μέχρι κτήνη, και τα έδωσε στους Λευίτες, που εκτελούν τις υπηρεσίες τής σκηνής τού Κυρίου, καθώς ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή.

వచనము 48

అప్పుడు సేనా సహస్రముల నియామకులు, అనగా సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును మోషే యొద్దకు వచ్చి

Hebrew ויקרבו אל משה הפקדים אשר לאלפי הצבא שרי האלפים ושרי המאות:

Hebrew Vowels וַיִּקְרְבוּ אֶל־ מֹשֶׁה הַפְּקֻדִּים אֲשֶׁר לְאַלְפֵי הַצָּבָא שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת׃

Greek Και ήρθαν στον Μωυσή οι αρχηγοί, που ήσαν επικεφαλής των χιλιάδων του στρατεύματος, οι χιλίαρχοι και οι εκατόνταρχοι,

వచనము 49

నీ సేవకులమైన మేము మాచేతిక్రిందనున్న యోధులను లెక్కించి మొత్తము చేసితిమి; మాలో ఒక్కడైనను మొత్తమునకు తక్కువ కాలేదు.

Hebrew ויאמרו אל משה עבדיך נשאו את ראש אנשי המלחמה אשר בידנו ולא נפקד ממנו איש:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֶל־ מֹשֶׁה עֲבָדֶיךָ נָשְׂאוּ אֶת־ רֹאשׁ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיָדֵנוּ וְלֹא־ נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ׃

Greek και είπαν στον Μωυσή: Οι δούλοι σου πήραν τον αριθμό των ανδρών των πολεμιστών, που ήσαν κάτω από την επιστασία μας, και δεν λείπει από μας ούτε ένας·

వచనము 50

కాబట్టి యెహోవా సన్నిధిని మా నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము కలుగునట్లు మేము మాలో ప్రతిమనుష్యునికి దొరికిన బంగారు నగలను గొలుసులను కడియములను ఉంగరములను పోగులను పతకములను యెహోవాకు అర్పణముగా తెచ్చియున్నామని చెప్పగా

Hebrew ונקרב את קרבן יהוה איש אשר מצא כלי זהב אצעדה וצמיד טבעת עגיל וכומז לכפר על נפשתינו לפני יהוה:
Hebrew Vowels וַנַּקְרֵ֣ב אֶת־ קָרְבַּ֗ן יְהוָה֙ אִישׁ֙ אֲשֶׁ֣ר מָצָ֔א כְּלִי־ זָהָ֖ב אֶצְעָדָ֑ה וְצָמִ֣יד טַבַּ֔עַת עָגִ֖יל וְכוּמָ֑ז לְכַפֵּ֥ר עַל־ נַפְשֹׁתֵ֖ינוּ לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
Greek και φέραμε τα δώρα τού Κυρίου, ο καθένας ό,τι βρήκε, σκεύη χρυσά, αλυσίδες και βραχιόλα, δαχτυλίδια, σκουλαρίκια και περιδέραια, για να γίνει εξιλέωση για τις ψυχές μας μπροστά στον Κύριο.

వచనము 51

మోషేయు యాజకుడైన ఎలియాజరు నగలుగా చేయబడిన ఆ బంగారును వారియొద్ద తీసికొనిరి.

Hebrew ויקח משה ואלעזר הכהן את הזהב מאתם כל כלי מעשה:
Hebrew Vowels וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֗ה וְאֶלְעָזָר֙ הַכֹּהֵ֔ן אֶת־ הַזָּהָ֖ב מֵאִתָּ֑ם כָּ֖ל כְּלִי־ מַֽעֲשֶֽׂה׃
Greek Και πήρε ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, απ' αυτούς το χρυσάφι, όλο σε εργασμένα σκεύη.

వచనము 52

సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును ప్రతిష్ఠార్పణముగా యెహోవాకు అర్పించిన బంగారమంతయు పదునారువేల ఏడువందల ఏబది తులములు.

Hebrew ויהי כל זהב התרומה אשר הרימו ליהוה ששה עשר אלף שבע מאות וחמשים שקל מאת שרי האלפים ומאת שרי המאות:
Hebrew Vowels וַיְהִ֣י ׀ כָּל־ זְהַ֣ב הַתְּרוּמָ֗ה אֲשֶׁ֤ר הֵרִימוּ֙ לַיהוָ֔ה שֵׁשׁ֥ עָשָׂ֖ר אֶ֑לֶף שְׁבַ֣ע־ מֵא֔וֹת וַחֲמִשִּׁ֥ים שֶׁ֖קֶל מֵאֵ֣ת שָׂרֵ֣י הָאֲלָפִ֔ים וּמֵא֥ת שָׂרֵ֖י הַמֵּאֹֽת׃
Greek Και όλο το χρυσάφι τής προσφοράς των χιλιάρχων και εκατοντάρχων, που πρόσφεραν στον Κύριο, ήταν 16.750 σίκλοι.

వచనము 53

ఆ సైనికులలో ప్రతివాడును తనమట్టుకుతాను కొల్లసొమ్ము తెచ్చుకొనియుండెను.

Hebrew אנשי הצבא בזזו איש לו:
Hebrew Vowels אַנְשֵׁ֣י הַצָּבָ֔א בָּזְזוּ֙ אִ֣ישׁ לֹ֔ו׃
Greek (Επειδή, οι πολεμιστές άνδρες είχαν λαφυραγωγήσει, κάθε ένας για τον εαυτό του).

వచనము 54

అప్పుడు మోషేయు యాజకుడైన ఎలియాజరును సహస్రాధిపతుల యొద్దనుండియు శతాధిపతుల యొద్దనుండియు ఆ బంగారును తీసికొని యెహోవా సన్నిధిని ఇశ్రాయేలీయులకు జ్ఞాపకార్థముగా ప్రత్యక్షపు గుడారమున ఉంచిరి.

Hebrew ויקח משה ואלעזר הכהן את הזהב מאת שרי האלפים והמאות ויבאו אתו אל אהל מועד זכרון לבני ישראל לפני יהוה:

Hebrew Vowels וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֗ה וְאֶלְעָזָ֤ר הַכֹּהֵן֙ אֶת־ הַזָּהָ֔ב מֵאֵ֥ת שָׂרֵ֖י הָאֲלָפִ֣ים וְהַמֵּא֑וֹת וַיָּבֵ֣אוּ אֹת֗וֹ אֶל־ אֹ֤הֶל מוֹעֵד֙ זִכָּר֣וֹן לִבְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֔ל לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃

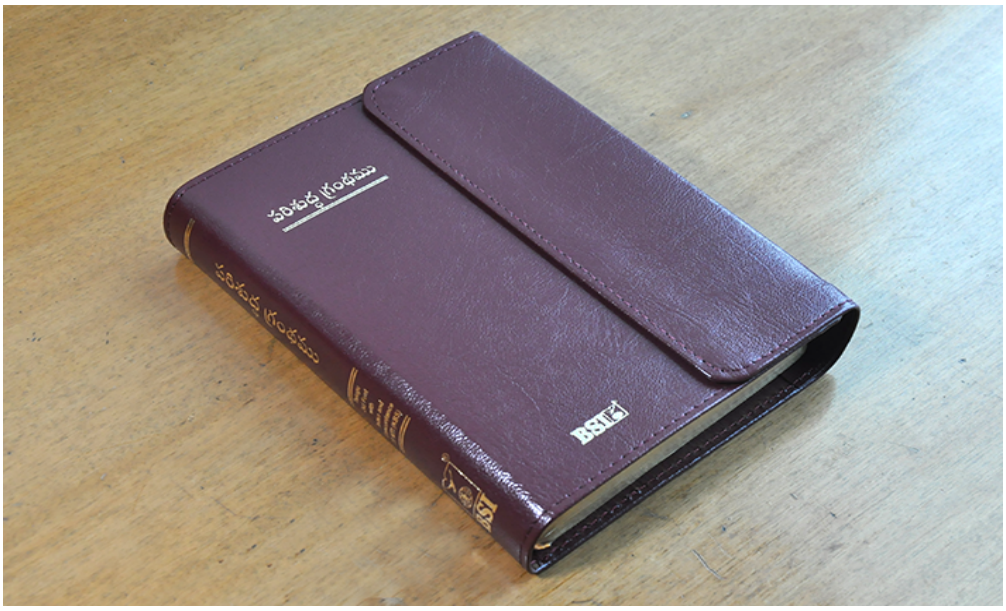
Greek Και πήρε ο Μωυσής και ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, το χρυσάφι από τους χιλίαρχους και τους εκατόνταρχους, και το έφεραν στη σκηνή τού μαρτυρίου, σε ανάμνηση των γιων Ισραήλ μπροστά στον Κύριο.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 32

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

రూబేనీయులకును గాదీయులకును అతి విస్తారమైన మందలుండెను గనుక యాజెరు ప్రదేశమును గిలాదు ప్రదేశమును మందలకు తగిన స్థలమని తెలిసికొని

Hebrew ומקנה רב היה לבני ראובן ולבני גד עצום מאד ויראו את ארץ יעזר ואת ארץ גלעד והנה המקום מקום מקנה:
Hebrew Vowels וּמִקְנֶה ׀ רַב הָיָה לִבְנֵי רְאוּבֵן וְלִבְנֵי־ גָד עָצוּם מְאֹד וַיִּרְאוּ אֶת־ אֶרֶץ יַעְזֵר וְאֶת־ אֶרֶץ גִּלְעָד וְהִנֵּה הַמָּקוֹם מְקוֹם מִקְנֶה:
Greek ΚΑΙ οι γιοι τοῦ Ρουβήν, και οι γιοι τοῦ Γαδ, είχαν ένα υπερβολικά μεγάλο πλήθος από κτήνη· και όταν είδαν τη γη Ιαζήρ, και τη γη Γαλαάδ, ότι, να, ο τόπος ήταν τόπος για κτήνη,

వచనము 2

వారు వచ్చి మోషేను యాజకుడగు ఎలియాజరును సమాజ ప్రధానులతో

Hebrew ויבאו בני גד ובני ראובן ויאמרו אל משה ואל אלעזר הכהן ואל נשיאי העדה לאמר:
Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ בְנֵי־ גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן וַיֹּאמְרוּ אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־ נְשִׂיאֵי הָעֵדָה לֵאמֹר:
Greek οι γιοι του Γαδ, και οι γιοι του Ρουβήν, αφού ήρθαν στον Μωυσή, και στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και στους άρχοντες της συναγωγής, είπαν:

వచనము 3

అతారోతు దీబోను యాజెరు నిమ్రా హెష్బోను ఏలాలే షెబాము నెబో బెయోను అను స్థలములు, అనగా

Hebrew עטרות ודיבן ויעזר ונמרה וחשבון ואלעלה ושבם ונבו ובעון:
Hebrew Vowels עֲטָרוֹת וְדִיבֹן וְיַעְזֵר וְנִמְרָה וְחֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעָלֵה וּשְׂבָם וּנְבוֹ וּבְעוֹן:
Greek Η Αταρώθ, και η Δαιβών, και η Ιαζήρ, και Νιμρά, και η Εσεβών, και η Ελεαλή, και η Σεβάμ, και η Νεβώ, και η Βαιών,

వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయుల సమాజము ఎదుట యెహోవా జయించిన దేశము మందలకు తగిన ప్రదేశము. నీ సేవకులమైన మాకు మందలు కలవు.

Hebrew הארץ אשר הכה יהוה לפני עדת ישראל ארץ מקנה הוא ולעבדיך מקנה:
Hebrew Vowels הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה לִפְנֵי עֲדַת יִשְׂרָאֵל אֶרֶץ מִקְנֶה הִוא וְלַעֲבָדֶיךָ מִקְנֶה:

Greek η γη που ο Κύριος πάταξε μπροστά στη συναγωγή τού Ισραήλ, είναι γη κτηνοτροφική, και οι δούλοι σου έχουν κτήνη·

వచనము 5

కాబట్టి మాయెడల నీకు కటాక్షము కలిగినయెడల, మమ్మును యొర్దాను అద్దరికి దాటింపక నీ దాసులమైన మాకు ఈ దేశమును స్వాస్థ్యముగా ఇమ్మనగా

Hebrew ויאמרו אם מצאנו חן בעיניך יתן את הארץ הזאת לעבדיך לאחזה אל תעברנו את הירדן:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אִם־ מָצָאנוּ חֵן בְּעֵינֶיךָ יֻתַּן אֶת־ הָאָרֶץ הַזֹּאת לַעֲבָדֶיךָ לַאֲחֻזָּה אַל־ תַּעֲבִרֵנוּ אֶת־ הַיַּרְדֵּן׃

Greek γι' αυτό, είπαν, αν βρήκαμε χάρη μπροστά σου, ας δοθεί η γη στους δούλους σου για ιδιοκτησία· μη μας περάσεις πέρα από τον Ιορδάνη.

వచనము 6

మోషే గాదీయులతోను రూబేనీయులతోను మీ సహోదరులు యుద్ధమునకు పోవుచుండగా మీరు ఇక్కడ కూర్చుండవచ్చునా?

Hebrew ויאמר משה לבני גד ולבני ראובן האחיכם יבאו למלחמה ואתם תשבו פה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִבְנֵי־ גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן הַאַחֵיכֶם יָבֹאוּ לַמִּלְחָמָה וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ פֹה׃

Greek Και ο Μωυσής είπε στους γιους τού Γαδ, και στους γιους τού Ρουβήν: Οι αδελφοί σας θα πάνε σε πόλεμο, κι εσείς θα μείνετε εδώ;

వచనము 7

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకిచ్చిన దేశమునకు వారు వెళ్లకయుండునట్లు మీరేల వారి హృదయములను అధైర్యపరచుదురు?

Hebrew ולמה תנואון את לב בני ישראל מעבר אל הארץ אשר נתן להם יהוה:

Hebrew Vowels וְלָמָּה תְּנִאֻן אֶת־ לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעֲבֹר אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ נָתַן לָהֶם יְהוָה׃

Greek Και γιατί δειλιάζετε την καρδιά των γιων Ισραήλ, για να μη περάσουν στη γη, που ο Κύριος τους έδωσε;

వచనము 8

ఆ దేశమును చూచుటకు కాదేషు బర్నేయలోనుండి మీ తండ్రులను నేను పంపినప్పుడు వారును

ఆలాగు చేసిరిగదా

Hebrew כה עשו אבתיכם בשלחי אתם מקדש ברנע לראות את הארץ:
Hebrew Vowels כֹּ֣ה עָשׂ֗וּ אֲבֹתֵיכֶם֙ בְּשָׁלְחִ֣י אֹתָ֔ם מִקָּדֵ֖שׁ בַּרְנֵ֑עַ לִרְאֹ֥ות אֶת־ הָאָֽרֶץ׃
Greek Έτσι έκαναν οι πατέρες σας, όταν τους έστειλα από την Κάδης-βαρνή για να δουν τη γη·

వచనము 9

వారు ఎష్కోలు లోయలోనికి వెళ్లి ఆ దేశమును చూచి ఇశ్రాయేలీయుల హృదయమును అధైర్యపరచిరి

గనుక యెహోవా తమకిచ్చిన దేశమునకు వారు వెళ్లకపోయిరి.

Hebrew ויעלו עד נחל אשכול ויראו את הארץ ויניאו את לב בני ישראל לבלתי בא אל הארץ אשר נתן להם יהוה:
Hebrew Vowels וַיַּעֲל֣וּ עַד־ נַחַל֮ אֶשְׁכֹּ֒ול֒ וַיִּרְא֣וּ אֶת־ הָאָ֔רֶץ וַיְנִיא֥וּ אֶת־ לֵ֖ב בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל לְבִלְתִּ֤י־ בֹא֙ אֶל־ הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖ן לָהֶ֥ם יְהוָֽה׃
Greek και ανέβηκαν μέχρι τη φάραγγα Εσχώλ, και αφού είδαν τη γη, δείλιασαν την καρδιά των γιων Ισραήλ, για να μη μπουν μέσα στη γη, που ο Κύριος τους έδωσε·

వచనము 10

ఆ దినమున యెహోవా కోపము రగులుకొని

Hebrew ויחר אף יהוה ביום ההוא וישבע לאמר:
Hebrew Vowels וַיִּחַר־ אַ֣ף יְהוָה֮ בַּיֹּום֒ הַה֣וּא וַיִּשָּׁבַ֔ע לֵאמֹ֖ר׃
Greek και άναψε η οργή τού Κυρίου εκείνη την ημέρα, και ορκίστηκε, λέγοντας:

వచనము 11

ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పై ప్రాయము కలిగి ఐగుప్తు దేశములోనుండి వచ్చిన మనుష్యులలో

పూర్ణమనస్సుతో యెహోవాను అనుసరించిన కెనెజీయుడగు యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబును నూను

కుమారుడైన యెహోషువయు తప్ప

Hebrew אם יראו האנשים העלים ממצרים מבן עשרים שנה ומעלה את האדמה אשר נשבעתי לאברהם ליצחק וליעקב כי לא מלאו אחרי:
Hebrew Vowels אִם־ יִרְא֣וּ הָאֲנָשִׁ֗ים הָעֹלִים֙ מִמִּצְרַ֔יִם מִבֶּ֖ן עֶשְׂרִ֣ים שָׁנָ֑ה וָמַ֔עְלָה אֶת הָאֲדָמָ֕ה אֲשֶׁר נִשְׁבַּ֥עְתִּי לְאַבְרָהָ֖ם לְיִצְחָ֣ק וּלְיַעֲקֹ֑ב כִּ֥י לֹא־ מִלְא֖וּ אַחֲרָֽי׃

Greek Οι άνδρες, που ανέβηκαν από την Αίγυπτο, από 20 χρόνων κι επάνω, δεν θα δουν τη γη, που ορκίστηκα στον Αβραάμ, στον Ισαάκ, και στον Ιακώβ· επειδή, δεν με ακολούθησαν ολοκληρωτικά·

వచనము 12

మరి ఎవడును పూర్ణమనస్సుతో నన్ను అనుసరింపలేదు గనుక నేను అబ్రాహాము ఇస్సాకు యాకోబులకు ప్రమాణపూర్వకముగా నిచ్చిన దేశమును వారు తప్ప మరి ఎవరును చూడనే చూడరని ప్రమాణము చేసెను.

Hebrew בלתי כלב בן יפנה הקנזי ויהושע בן נון כי מלאו אחרי יהוה:
Hebrew Vowels בִּלְתִּי כָּלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה הַקְּנִזִּי וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נֻון כִּי מִלְּאוּ אַחֲרֵי יְהוָה:
Greek εκτός από τον Χάλεβ, τον γιο τού Ιεφοννή, τον Κενεζίτη, και τον Ιησού, τον γιο τού Ναυή· επειδή, ακολούθησαν ολοκληρωτικά τον Κύριο.

వచనము 13

అప్పుడు యెహోవా కోపము ఇశ్రాయేలీయులమీద రగులుకొనగా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచిన ఆ తరమువారందరు నశించువరకు అరణ్యములో నలుబది ఏండ్లు ఆయన వారిని తిరుగులాడచేసెను.

Hebrew ויחר אף יהוה בישראל וינעם במדבר ארבעים שנה עד תם כל הדור העשה הרע בעיני יהוה:
Hebrew Vowels וַיִּחַר־ אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיְנִעֵם בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־ תֹּם כָּל־ הַדּוֹר הָעֹשֶׂה הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה:
Greek Και άναψε η οργή τού Κυρίου ενάντια στον Ισραήλ, και τους έκανε να περιπλανιόνται στην έρημο 40 χρόνια, μέχρις ότου εξολοθρεύτηκε ολόκληρη η γενεά, που είχε πράξει αυτό το κακό μπροστά στον Κύριο.

వచనము 14

ఇప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులయెడల యెహోవాకు కోపము మరి ఎక్కువగా పుట్టించునట్లుగా ఆ పాపుల సంతానమైన మీరు మీ తండ్రులకు ప్రతిగా బయలుదేరియున్నారు.

Hebrew והנה קמתם תחת אבתיכם תרבות אנשים חטאים לספות עוד על חרון אף יהוה אל ישראל:
Hebrew Vowels וְהִנֵּה קַמְתֶּם תַּחַת אֲבֹתֵיכֶם תַּרְבּוּת אֲנָשִׁים חַטָּאִים לִסְפּוֹת עוֹד עַל חֲרוֹן אַף־ יְהוָה אֶל־ יִשְׂרָאֵל:
Greek Και δέστε, εσείς σωθήκατε αντί των πατέρων σας, γενεά αμαρτωλών ανθρώπων, για να ανάψετε περισσότερο τη φλόγα τής οργής τού Κυρίου ενάντια στον Ισραήλ.

వచనము 15

మీరు ఆయనను అనుసరింపక వెనుకకు మళ్లినయెడల ఆయన ఈ అరణ్యములో జనులను ఇంక నిలువచేయును. అట్లు మీరు ఈ సర్వజనమును నశింపచేసెదరనెను.

Hebrew כי תשובן מאחריו ויסף עוד להניחו במדבר ושחתם לכל העם הזה:
Hebrew Vowels כִּי תְשׁוּבֻן מֵאַחֲרָיו וְיָסַף עוֹד לְהַנִּיחוֹ בַּמִּדְבָּר וְשִׁחַתֶּם לְכָל־ הָעָם הַזֶּה:
Greek Επειδή, αν παρεκκλίνετε απ' αυτόν, θα αφήσει ξανά, για άλλη μια φορά, τον Ισραήλ μέσα στην έρημο, και θα εξολοθρεύσετε ολόκληρον αυτό τον λαό.

వచనము 16

అందుకు వారు అతనియొద్దకు వచ్చి మేము ఇక్కడ మా మందలకొరకు దొడ్లను మా పిల్లలకొరకు పురములను కట్టుకొందుము.

Hebrew ויגשו אליו ויאמרו גדרת צאן נבנה למקננו פה וערים לטפנו:
Hebrew Vowels וַיִּגְּשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ גִּדְרֹת צֹאן נִבְנֶה לְמִקְנֵנוּ פֹּה וְעָרִים לְטַפֵּנוּ:
Greek Και ήρθαν σ' αυτόν, και του είπαν: Θα οικοδομήσουμε εδώ μάντρες για τα κτήνη μας, και πόλεις για τα παιδιά μας·

వచనము 17

ఇశ్రాయేలీయులను వారి వారి స్థలములకు చేర్చువరకు మేము వారిముందర యుద్ధమునకు సిద్ధపడి సాగుదుము. అయితే మా పిల్లలు ఈ దేశనివాసుల భయముచేత ప్రాకారముగల పురములలో నివసింపవలెను.

Hebrew ואנחנו נחלץ חשים לפני בני ישראל עד אשר אם הביאנם אל מקומם וישב טפנו בערי המבצר מפני ישבי הארץ:
Hebrew Vowels וַאֲנַחְנוּ נֵחָלֵץ חֲשׁוּשִׁים לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר אִם־ הֲבִיאֹנָם אֶל־ מְקוֹמָם וְיָשַׁב טַפֵּנוּ בְּעָרֵי הַמִּבְצָר מִפְּנֵי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
Greek εμείς, όμως, οπλισμένοι, θα προχωρούμε πρόθυμοι μπροστά από τους γιους Ισραήλ, μέχρις ότου τούς φέρουμε στον τόπο τους· και τα παιδιά μας θα κατοικούν σε περιτειχισμένες πόλεις, εξαιτίας των κατοίκων τού τόπου·

వచనము 18

ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రతివాడును తన తన స్వాస్థ్యమును పొందువరకు మా యిండ్లకు తిరిగిరాము.

Hebrew לא נשוב אל בתינו עד התנחל בני ישראל איש נחלתו:
Hebrew Vowels לֹא נָשׁוּב אֶל־ בָּתֵּינוּ עַד הִתְנַחֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלָתוֹ׃
Greek δεν θα επιστρέψουμε στα σπίτια μας, μέχρις ότου οι γιοι Ισραήλ κληρονομήσουν κάθε ένας την κληρονομιά του·

వచనము 19

తూర్పుదిక్కున యొర్దాను ఇవతల మాకు స్వాస్థ్యము దొరికెను గనుక యొర్దాను అవతల దూరముగా వారితో స్వాస్థ్యము పొందమనిరి.

Hebrew כי לא ננחל אתם מעבר לירדן והלאה כי באה נחלתנו אלינו מעבר הירדן מזרחה:
Hebrew Vowels כִּי לֹא נִנְחַל אִתָּם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וָהָלְאָה כִּי בָאָה נַחֲלָתֵנוּ אֵלֵינוּ מֵעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה׃
Greek επειδή, εμείς δεν θα κληρονομήσουμε μαζί τους πέρα από τον Ιορδάνη, και επέκεινα· για τον λόγο ότι, η κληρονομιά μας έπεσε σε μας από την εδώ πλευρά τού Ιορδάνη, ανατολικά.

వచనము 20

అప్పుడు మోషే వారితో మీరు మీ మాటమీద నిలిచి యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధమునకు సిద్ధపడి యెహోవా తన యెదుటనుండి తన శత్రువులను వెళ్లగొట్టువరకు

Hebrew ויאמר אליהם משה אם תעשון את הדבר הזה אם תחלצו לפני יהוה למלחמה:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם־ תַּעֲשׂוּן אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה אִם־ תֵּחָלְצוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה׃
Greek Και ο Μωυσής είπε σ' αυτούς: Αν κάνετε σύμφωνα με τούτο τον λόγο, αν προχωρείτε οπλισμένοι μπροστά στον Κύριο για πόλεμο,

వచనము 21

యెహోవా సన్నిధిని మీరందరు యుద్ధసన్నద్ధులై యొర్దాను అవతలికి వెళ్లినయెడల

Hebrew ועבר לכם כל חלוץ את הירדן לפני יהוה עד הורישו את איביו מפניו:
Hebrew Vowels וְעָבַר לָכֶם כָּל־ חָלוּץ אֶת־ הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יְהוָה עָד הוֹרִישׁוֹ אֶת־ אֹיְבָיו מִפָּנָיו׃
Greek και διαβείτε όλοι οπλισμένοι τον Ιορδάνη μπροστά στον Κύριο, μέχρις ότου εκδιώξει τους εχθρούς του από μπροστά του,

వచనము 22

ఆ దేశము యెహోవా సన్నిధిని జయింపబడిన తరువాత మీరు తిరిగివచ్చి యెహోవా దృష్టికిని ఇశ్రాయేలీయుల దృష్టికిని నిర్దోషులైయుందురు; అప్పుడు ఈ దేశము యెహోవా సన్నిధిని మీకు స్వాస్థ్యమగును.

Hebrew ונכבשה הארץ לפני יהוה ואחר תשבו והייתם נקיים מיהוה ומישראל והיתה הארץ הזאת לכם לאחזה לפני יהוה:
Hebrew Vowels וְנִכְבְּשָׁה הָאָ֖רֶץ לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וְאַחַ֗ר תָּשֻׁ֤בוּ וְהִֽיִיתֶם֙ נְקִיִּ֔ם מֵיְהוָ֖ה וּמִיִּשְׂרָאֵ֑ל וְהָיְתָ֣ה הָאָ֔רֶץ הַזֹּ֥את לָכֶ֖ם לַאֲחֻזָּ֥ה לִפְנֵ֖י יְהוָֽה׃
Greek και η γη υποταχθεί μπροστά στον Κύριο· τότε, μετά απ' αυτά θα επιστρέψετε, και θα είστε αθώοι μπροστά στον Κύριο, και μπροστά στον Ισραήλ, και θα έχετε αυτή τη γη για ιδιοκτησία σας μπροστά στον Κύριο·

వచనము 23

మీరు అట్లు చేయనియెడల యెహోవా దృష్టికి పాపము చేసినవారగుదురు గనుక మీ పాపము మిమ్మును పట్టుకొనును అని తెలిసికొనుడి.

Hebrew ואם לא תעשון כן הנה חטאתם ליהוה ודעו חטאתכם אשר תמצא אתכם:
Hebrew Vowels וְאִם־ לֹ֣א תַעֲשׂ֗וּן כֵּ֤ן הִנֵּה֙ חֲטָאתֶ֣ם לַיהוָ֔ה וּדְע֥וּ חַטַּאתְכֶ֖ם אֲשֶׁ֥ר תִּמְצָ֥א אֶתְכֶֽם׃
Greek αν, όμως, δεν κάνετε έτσι, δέστε, θα αμαρτήσετε μπροστά στον Κύριο, και να είστε βέβαιοι ότι η αμαρτία σας θα σας βρει·

వచనము 24

మీరు మీ పిల్లలకొరకు పురములను మీ మందలకొరకు దొడ్లను కట్టుకొని మీ నోటనుండి వచ్చిన మాటచొప్పున చేయుడనెను.

Hebrew בנו לכם ערים לטפכם וגדרת לצנאכם והיצא מפיכם תעשו:
Hebrew Vowels בְּנוּ־ לָכֶ֥ם עָרִ֖ים לְטַפְּכֶ֑ם וּגְדֵרֹ֥ת לְצֹנַאֲכֶ֖ם וְהַיֹּצֵ֥א מִפִּיכֶ֖ם תַּעֲשֽׂוּ׃
Greek οικοδομήστε πόλεις για τα παιδιά σας, και μάντρες για τα πρόβατά σας, και κάντε εκείνο που βγήκε από το στόμα σας.

వచనము 25

అందుకు గాదీయులును రూబేనీయులును మోషేతో మా యేలినవాడు ఆజ్ఞాపించినట్లు నీ దాసులమైన మేము చేసెదము.

Hebrew ויאמר בני גד ובני ראובן אל משה לאמר עבדיך יעשו כאשר אדני מצוה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר בְּנֵי־ גָדׄ וּבְנֵי רְאוּבֵן אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ יַעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי מְצַוֶּה׃
Greek Και οι γιοι τού Γαδ, και οι γιοι τού Ρουβήν είπαν στον Μωυσή, τα εξής: Οι δούλοι σου θα κάνουν όπως τους προστάζει ο κύριός μου·

వచనము 26

మా పిల్లలు మా భార్యలు మా మందలు మా సమస్త పశువులు అక్కడ గిలాదు పురములలో ఉండును.

Hebrew טפנו נשינו מקננו וכל בהמתנו יהיו שם בערי הגלעד׃
Hebrew Vowels טַפֵּנוּ נָשֵׁינוּ מִקְנֵנוּ וְכָל־ בְּהֶמְתֵּנוּ יִהְיוּ־ שָׁם בְּעָרֵי הַגִּלְעָד׃
Greek τα παιδιά μας, οι γυναίκες μας, τα κοπάδια μας, και όλα τα κτήνη μας, θα μένουν εδώ, στις πόλεις τού Γαλαάδ·

వచనము 27

నీ దాసులమైన మేము, అనగా మా సేనలో ప్రతి యోధుడును మా యేలినవాడు చెప్పినట్లు యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధము చేయుటకు యొర్దాను అవతలికి వచ్చెదమనిరి.

Hebrew ועבדיך יעברו כל חלוץ צבא לפני יהוה למלחמה כאשר אדני דבר׃
Hebrew Vowels וַעֲבָדֶיךָ יַעַבְרוּ כָּל־ חֲלוּץ צָבָא לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי דִּבֶּר׃
Greek οι δούλοι σου, όμως, θα διαβούν όλοι οπλισμένοι, παραταγμένοι μπροστά στον Κύριο σε μάχη, καθώς λέει ο κύριός μου.

వచనము 28

కాబట్టి మోషే వారినిగూర్చి యాజకుడైన ఎలియాజరుకును, నూను కుమారుడైన యెహోషువకును, ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములలో పితరుల కుటుంబముల ప్రధానులకును ఆజ్ఞాపించి వారితో ఇట్లనెను

Hebrew ויצו להם משה את אלעזר הכהן ואת יהושע בן נון ואת ראשי אבות המטות לבני ישראל׃
Hebrew Vowels וַיְצַו לָהֶם מֹשֶׁה אֶת אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶת יְהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן וְאֶת־ רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Τότε, ο Μωυσής έδωσε προσταγή γι' αυτούς στον Ελεάζαρ, τον ιερέα, και στον Ιησού, τον γιο τού Ναυή, και στους αρχηγούς των πατριών των φυλών των γιων Ισραήλ·

వచనము 29

గాదీయులును రూబేనీయులును అందరు యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధమునకు సిద్ధపడి మీతోకూడ యొర్దాను అవతలికి వెళ్లినయెడల ఆ దేశము మీచేత జయింపబడిన తరువాత మీరు గిలాదు దేశమును వారికి స్వాస్థ్యముగా ఇయ్యవలెను.

Hebrew ויאמר משה אלהם אם יעברו בני גד ובני ראובן אתכם את הירדן כל חלוץ למלחמה לפני יהוה ונכבשה הארץ לפניכם ונתתם להם את ארץ הגלעד לאחזה:

Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֗ה אֲלֵהֶם֙ אִם־ יַעַבְרוּ֙ בְנֵי־ גָ֣ד וּבְנֵי־ רְאוּבֵ֔ן ׀ אִתְּכֶ֖ם אֶת־ הַיַּרְדֵּ֑ן כָּל־ חָלָ֖וּץ לַמִּלְחָמָ֣ה לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה וְנִכְבְּשָׁ֥ה הָאָ֖רֶץ לִפְנֵיכֶ֑ם וּנְתַתֶּ֣ם לָהֶ֗ם אֶת־ אֶ֛רֶץ הַגִּלְעָ֥ד לַאֲחֻזָּֽה׃

Greek και ο Μωυσής είπε σ' αυτούς: Αν οι γιοι τού Γαδ και οι γιοι τού Ρουβήν διαβούν μαζί σας τον Ιορδάνη, όλοι οπλισμένοι σε μάχη, μπροστά στον Κύριο, και η γη κατακυριευθεί μπροστά σας, τότε θα τους δώσετε τη γη Γαλαάδ για ιδιοκτησία·

వచనము 30

అయితే వారు మీతో కలిసి యోధులై ఆవలికి వెళ్లనియెడల వారు కనాను దేశమందే మీ మధ్యను స్వాస్థ్యములను పొందుదురనగా

Hebrew ואם לא יעברו חלוצים אתכם ונאחזו בתככם בארץ כנען:

Hebrew Vowels וְאִם־ לֹ֣א יַעַבְרוּ֩ חֲלוּצִ֨ים אִתְּכֶ֜ם וְנֶאֱחֲזוּ֙ בְּתֹכְכֶ֔ם בְּאֶ֖רֶץ כְּנָ֑עַן׃

Greek αν, όμως, δεν θέλουν να διαβούν οπλισμένοι μαζί σας, τότε θα πάρουν κληρονομιά ανάμεσά σας στη γη Χαναάν.

వచనము 31

గాదీయులును రూబేనీయులును యెహోవా నీ దాసులమైన మాతో చెప్పినట్లే చేసెదము.

Hebrew ויענו בני גד ובני ראובן לאמר את אשר דבר יהוה אל עבדיך כן נעשה:

Hebrew Vowels וַיַּעֲנוּ֙ בְנֵי־ גָ֣ד וּבְנֵ֔י רְאוּבֵ֖ן לֵאמֹ֑ר אֵ֤ת אֲשֶׁר֙ דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־ עֲבָדֶ֖יךָ כֵּ֥ן נַעֲשֶֽׂה׃

Greek Και αποκρίθηκαν οι γιοι τού Γαδ και οι γιοι τού Ρουβήν, τα εξής: Καθώς ο Κύριος είπε στους δούλους σου, έτσι θα κάνουμε·

వచనము 32

మేము యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధసన్నద్ధులమై నదిదాటి కనాను దేశములోనికి వెళ్లెదము. అప్పుడు యొర్దాను ఇవతల మేము స్వాస్థ్యమును పొందెదమని ఉత్తరమిచ్చిరి.

Hebrew נחנו נעבר חלוצים לפני יהוה ארץ כנען ואתנו אחזת נחלתנו מעבר לירדן:
Hebrew Vowels נַחְנוּ נַעֲבֹר חֲלוּצִים לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ כְּנָעַן וְאִתָּנוּ אֲחֻזַּת נַחֲלָתֵנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן׃
Greek εμείς θα διαβούμε οπλισμένοι μπροστά στον Κύριο στη γη Χαναάν, για να έχουμε την ιδιοκτησία τής κληρονομιάς μας από την εδώ πλευρά τού Ιορδάνη.

వచనము 33

అప్పుడు మోషే వారికి, అనగా గాదీయులకును రూబేనీయులకును యోసేపు కుమారుడైన మనష్షే అర్ధగోత్రపు వారికిని, అమోరీయుల రాజైన సీహోను రాజ్యమును, బాషాను రాజైన ఓగు రాజ్యమును, దాని ప్రాంతపురములతో ఆ దేశమును చట్టునుండు ఆ దేశపురములను ఇచ్చెను.

Hebrew ויתן להם משה לבני גד ולבני ראובן ולחצי שבט מנשה בן יוסף את ממלכת סיחן מלך האמרי ואת ממלכת עוג מלך הבשן הארץ לעריה בגבלת ערי הארץ סביב:
Hebrew Vowels וַיִּתֵּן לָהֶם ׀ מֹשֶׁה לִבְנֵי־ גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן וְלַחֲצִי ׀ שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה בֶּן־ יוֹסֵף אֶת־ מַמְלֶכֶת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְאֶת־ מַמְלֶכֶת עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן הָאָרֶץ לְעָרֶיהָ בִּגְבֻלֹת עָרֵי הָאָרֶץ סָבִיב׃
Greek Και ο Μωυσής έδωσε σ' αυτούς, στους γιους τού Γαδ, και στους γιους τού Ρουβήν, και στη μισή φυλή τού Μανασσή, γιου τού Ιωσήφ, το βασίλειο του Σηών, του βασιλιά των Αμορραίων, και το βασίλειο του Ωγ, του βασιλιά τής Βασάν, τη γη, μαζί με τις πόλεις της στα

వచనము 34

గాదీయులు దీబోను అతారోతు అరోయేరు అత్రోతు షోపాను

Hebrew ויבנו בני גד את דיבן ואת עטרת ואת ערער:
Hebrew Vowels וַיִּבְנוּ בְנֵי־ גָד אֶת־ דִּיבֹן וְאֶת־ עֲטָרֹת וְאֶת עֲרֹעֵר׃
Greek Και οι γιοι τού Γαδ οικοδόμησαν τη Δαιβών και την Αταρώθ, και την Αροήρ,

వచనము 35

యాజెరు యొగ్బెహ బేత్నిమ్రా బేత్హారాను

Hebrew ואת עטרת שופן ואת יעזר ויגבהה:
Hebrew Vowels וְאֶת־ עַטְרֹת שׁוֹפָן וְאֶת־ יַעְזֵר וְיָגְבְּהָה׃
Greek και την Ατρώθ, τη Σοφάν, και την Ιαζήρ, και την Ιογβεά,

వచనము 36

అను ప్రాకారములుగల పురములను మందల దొడ్లను కట్టుకొనిరి.

Hebrew ואת בית נמרה ואת בית הרן ערי מבצר וגדרת צאן:
Hebrew Vowels וְאֶת־ בֵּית נִמְרָה וְאֶת־ בֵּית הָרָן עָרֵי מִבְצָר וְגִדְרֹת צֹאן׃
Greek και τη Βαιθ-νιμρά, και τη Βαιθ-αράν, πόλεις οχυρές, και μάντρες προβάτων.

వచనము 37

రూబేనీయులు మారుపేరుపొందిన హెష్బోను ఏలాలే కిర్యతాయిము నెబో బయల్మెయోను

Hebrew ובני ראובן בנו את חשבון ואת אלעלא ואת קריתים:
Hebrew Vowels וּבְנֵי רְאוּבֵן בָּנוּ אֶת־ חֶשְׁבּוֹן וְאֶת־ אֶלְעָלֵא וְאֶת קִרְיָתָיִם׃
Greek Και οι γιοι τού Ρουβήν οικοδόμησαν την Εσεβών, και την Ελεαλή, και την Κιριαθαϊμ,

వచనము 38

షిబ్మా అను పురములను కట్టి, తాము కట్టిన ఆ పురములకు వేరు పేరులు పెట్టిరి.

Hebrew ואת נבו ואת בעל מעון מוסבת שם ואת שבמה ויקראו בשמת את שמות הערים אשר בנו:
Hebrew Vowels וְאֶת־ נְבֹו וְאֶת־ בַּעַל מְעוֹן מוּסַבֹּת שֵׁם וְאֶת־ שִׂבְמָה וַיִּקְרְאוּ בְשֵׁמֹת אֶת־ שְׁמוֹת הֶעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ׃
Greek και τη Νεβώ, και τη Βάαλ-μεών, (μετατρέποντας τα ονόματά τους), και τη Σιβμά· και έδωσαν στις πόλεις, που οικοδόμησαν, άλλα ονόματα.

వచనము 39

మనష్షే కుమారులైన మాకీరీయులు గిలాదుమీదికి పోయి దాని పట్టుకొని దానిలోనున్న అమోరీయులను వెళ్లగొట్టిరి.

Hebrew וילכו בני מכיר בן מנשה גלעדה וילכדה ויורש את האמרי אשר בה:
Hebrew Vowels וַיֵּלְכוּ בְּנֵי מָכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה גִּלְעָדָה וַיִּלְכְּדֵהָ וַיּוֹרֶשׁ אֶת־ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־ בָּהּ׃
Greek Και οι γιοι τού Μαχείρ, γιου τού Μανασσή, πήγαν στη Γαλαάδ, και την κυρίευσαν, αφού έδιωξαν τον Αμορραίο, που ήταν σ' αυτή.

వచనము 40

మోషే మనష్షే కుమారుడైన మాకీరుకు గిలాదునిచ్చెను

Hebrew ויתן משה את הגלעד למכיר בן מנשה וישב בה:
Hebrew Vowels וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־ הַגִּלְעָד לְמָכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה וַיֵּשֶׁב בָּהּ׃
Greek Και ο Μωυσής έδωσε τη Γαλαάδ στον Μαχείρ, τον γιο τού Μανασσή· και κατοίκησε σ' αυτή.

వచనము 41

అతడు అక్కడ నివసించెను. మనష్షే కుమారుడైన యాయీరు వెళ్లి వారి పల్లెలను పట్టుకొని వాటికి యాయీరు పల్లెలను పేరు పెట్టెను.

Hebrew ויאיר בן מנשה הלך וילכד את חותיהם ויקרא אתהן חות יאיר:
Hebrew Vowels וְיָאִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־ חַוֹּתֵיהֶם וַיִּקְרָא אֶתְהֶן חַוֹּת יָאִיר׃
Greek Και ο Ιαείρ, ο γιος τού Μανασσή, πήγε και κυρίευσε τις μικρές πόλεις της· και τις ονόμασε Αβώθ-ιαείρ.

వచనము 42

నోబహు వెళ్లి కెనాతును దాని గ్రామములను పట్టుకొని దానికి నోబహు అని తన పేరు పెట్టెను.

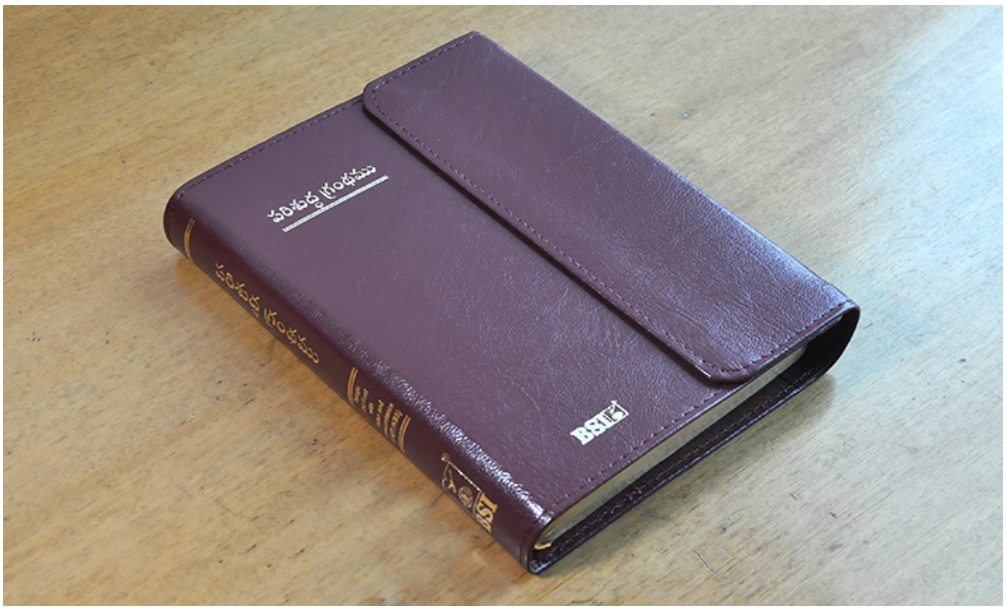
Hebrew ונבח הלך וילכד את קנת ואת בנתיה ויקרא לה נבח בשמו:
Hebrew Vowels וְנֹבַח הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־ קְנָת וְאֶת־ בְּנֹתֶיהָ וַיִּקְרָא לָהּ נֹבַח בִּשְׁמוֹ׃
Greek Και ο Νοβά πήγε και κυρίευσε την Καινάθ, και τα χωριά της· και την ονόμασε Νοβά, από το δικό του όνομα.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 33

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మోషే అహరోనులవలన తమ తమ సేనలచొప్పున ఐగుప్తు దేశములోనుండి బయలుదేరివచ్చిన ఇశ్రాయేలీయులు చేసిన ప్రయాణములు ఇవి.

Hebrew אלה מסעי בני ישראל אשר יצאו מארץ מצרים לצבאתם ביד משה ואהרן:

Hebrew Vowels אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְצִבְאֹתָם בְּיַד־ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃

Greek ΑΥΤΕΣ είναι οι οδοιπορίες των γιων Ισραήλ, που βγήκαν από τη γη τής Αιγύπτου, με τα στρατεύματά τους, με επιστασία τού Μωυσή και του Ααρών.

వచనము 2

మోషే యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము, వారి ప్రయాణములనుబట్టి వారి సంచారక్రమములను వ్రాసెను. వారి సంచారక్రమముల ప్రకారము వారి ప్రయాణములు ఇవి.

Hebrew ויכתב משה את מוצאיהם למסעיהם על פי יהוה ואלה מסעיהם למוצאיהם:

Hebrew Vowels וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־ מוֹצָאֵיהֶם לְמַסְעֵיהֶם עַל־ פִּי יְהוָה וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצָאֵיהֶם׃

Greek Και ο Μωυσής έγραψε τις αναχωρήσεις τους, σύμφωνα με τις οδοιπορίες τους, με προσταγή τού Κυρίου· κι αυτές είναι οι οδοιπορίες τους, στις αναχωρήσεις τους.

వచనము 3

మొదటి నెల పదునయిదవ దినమున వారు రామెసేసులోనుండి ప్రయాణమై పస్కాపండుగకు మరునాడు వారిమధ్యను యెహోవా హతముచేసిన తొలిచూలులనందరిని ఐగుప్తీయులు పాతిపెట్టుచుండగా ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తీయులందరి కన్నులయెదుట జయోత్సాహముతో బయలుదేరి వచ్చిరి.

Hebrew ויסעו מרעמסס בחדש הראשון בחמשה עשר יום לחדש הראשון ממחרת הפסח יצאו בני ישראל ביד רמה לעיני כל מצרים:

Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵרַעְמְסֵס בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּיָד רָמָה לְעֵינֵי כָּל־ מִצְרָיִם׃

Greek Και από τη Ραμεσσή σηκώθηκαν τον πρώτο μήνα, τη 15η ημέρα τού πρώτου μήνα· την επόμενη του Πάσχα οι γιοι Ισραήλ βγήκαν με χέρι δυνατό μπροστά στα μάτια όλων των Αιγυπτίων·

వచనము 4

అప్పుడు ఐగుప్తీయుల దేవతలకు యెహోవా తీర్పు తీర్చెను.

Hebrew ומצרים מקברים את אשר הכה יהוה בהם כל בכור ובאלהיהם עשה יהוה שפטים:
Hebrew Vowels וּמִצְרַ֕יִם מְקַבְּרִ֥ים אֵת֙ אֲשֶׁ֣ר הִכָּ֔ה יְהוָ֖ה בָּהֶ֑ם כָּל־ בְּכֹ֥ור וּבֵאלֹהֵיהֶ֖ם עָשָׂ֥ה יְהוָ֛ה שְׁפָטִֽים׃
Greek ενώ οι Αιγύπτιοι έθαβαν εκείνους, που ο Κύριος είχε πατάξει ανάμεσά τους, κάθε πρωτότοκο· και στους θεούς τους ο Κύριος έκανε εκδίκηση.

వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులు రామెసేసులోనుండి బయలుదేరి సుక్కోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו בני ישראל מרעמסס ויחנו בסכת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעֻ֥ בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֖ל מֵרַעְמְסֵ֑ס וַיַּחֲנ֥וּ בְסֻכֹֽת׃
Greek Και οι γιοι Ισραήλ, αφού σηκώθηκαν από τη Ραμεσσή, στρατοπέδευσαν στη Σοκχώθ.

వచనము 6

సుక్కోతులోనుండి వారు బయలుదేరి అరణ్యపు కడనున్న ఏతాములోదిగిరి.

Hebrew ויסעו מסכת ויחנו באתם אשר בקצה המדבר:
Hebrew Vowels וַיִּסְעֻ֥ מִסֻּכֹּ֖ת וַיַּחֲנ֥וּ בְאֵתָ֑ם אֲשֶׁ֥ר בִּקְצֵ֖ה הַמִּדְבָּֽר׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Σοκχώθ, στρατοπέδευσαν στην Εθάμ, που είναι στην άκρη τής ερήμου.

వచనము 7

ఏతాములోనుండి బయలుదేరి బయల్సెఫోను ఎదుటనున్న పీహహీరోతుతట్టు తిరిగి మిగ్దోలు ఎదుట దిగిరి.

Hebrew ויסעו מאתם וישב על פי החירת אשר על פני בעל צפון ויחנו לפני מגדל:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ֙ מֵאֵתָ֔ם וַיָּשֻׁב֙ עַל־ פִּ֣י הַחִירֹ֔ת אֲשֶׁ֥ר עַל־ פְּנֵ֖י בַּעַל צְפֹ֑ון וַיַּחֲנ֥וּ לִפְנֵ֖י מִגְדֹֽל׃

Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Εθάμ, στράφηκαν προς την Πι-αϊρώθ, που είναι απέναντι από τη Βέελ-σεφών· και στρατοπέδευσαν απέναντι από τη Μιγδώλ.

వచనము 8

పీహహీరోతులోనుండి బయలుదేరి సముద్రము మధ్యనుండి అరణ్యములోనికి చేరి ఏతాము అరణ్యమందు మూడుదినముల ప్రయాణముచేసి మారాలో దిగిరి. మారాలోనుండి బయలుదేరి ఏలీముకు వచ్చిరి.

Hebrew ויסעו מפני החירת ויעברו בתוך הים המדברה וילכו דרך שלשת ימים במדבר אתם ויחנו במרה:

Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ֙ מִפְּנֵ֣י הַחִירֹ֔ת וַיַּעַבְרוּ֙ בְּת֣וֹךְ־ הַיָּ֔ם הַמִּדְבָּ֖רָה וַיֵּלְכ֣וּ דֶ֔רֶךְ שְׁלֹ֥שֶׁת יָמִ֖ים בְּמִדְבַּ֣ר אֵתָ֑ם וַיַּחֲנ֥וּ בְמָרָֽה׃

Greek Και αφού σηκώθηκαν από μπροστά από την Αϊρώθ, διάβηκαν διαμέσου της θάλασσας στην έρημο· και οδοιπόρησαν δρόμο τριών ημερών διαμέσου τής ερήμου Εθάμ, και στρατοπέδευσαν στη Μερρά.

వచనము 9

ఏలీములో పండ్రెండు నీటిబుగ్గలును డెబ్బది యీతచెట్లును ఉండెను; అక్కడ దిగిరి.

Hebrew ויסעו ממרה ויבאו אילמה ובאילם שתים עשרה עינת מים ושבעים תמרים ויחנו שם:

Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ֙ מִמָּרָ֔ה וַיָּבֹ֖אוּ אֵילִ֑מָה וּבְאֵילִ֗ם שְׁתֵּ֤ים עֶשְׂרֵה֙ עֵינֹ֣ת מָ֔יִם וְשִׁבְעִ֥ים תְּמָרִ֖ים וַיַּחֲנ֥וּ שָֽׁם׃

Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Μερρά, ήρθαν στην Αιλείμ· και στην Αιλείμ ήσαν 12 πηγές νερών, και 70 δέντρα φοινίκων· και στρατοπέδευσαν εκεί.

వచనము 10

ఏలీములోనుండి వారు బయలుదేరి ఎఱ్ఱసముద్రము నొద్ద దిగిరి.

Hebrew ויסעו מאילם ויחנו על ים סוף:

Hebrew Vowels וַיִּסְע֣וּ מֵאֵילִ֔ם וַיַּחֲנ֖וּ עַל־ יַ֥ם סֽוּף׃

Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Αιλείμ, στρατοπέδευσαν κοντά στην Ερυθρά Θάλασσα.

వచనము 11

ఎఱ్ఱసముద్రము నొద్దనుండి బయలుదేరి సీను అరణ్యమందు దిగిరి.

Hebrew ויסעו מים סוף ויחנו במדבר סין:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִיַּם־ סוּף וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־ סִין׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ερυθρά Θάλασσα, στρατοπέδευσαν στην έρημο Σιν.

వచనము 12

సీను అరణ్యములోనుండి బయలుదేరి దోపకాలో దిగిరి

Hebrew ויסעו ממדבר סין ויחנו בדפקה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר־ סִין וַיַּחֲנוּ בְּדָפְקָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την έρημο Σιν, στρατοπέδευσαν στη Δοφκά.

వచనము 13

దోపకాలోనుండి బయలుదేరి ఆలూషులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מדפקה ויחנו באלוש:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִדָּפְקָה וַיַּחֲנוּ בְּאָלוּשׁ׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Δοφκά, στρατοπέδευσαν στην Αιλούς.

వచనము 14

ఆలూషులోనుండి బయలుదేరి రెఫీదీములో దిగిరి. అక్కడ జనులు త్రాగుటకై నీళ్లు లేకపోయెను.

Hebrew ויסעו מאלוש ויחנו ברפידם ולא היה שם מים לעם לשתות:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵאָלוּשׁ וַיַּחֲנוּ בִּרְפִידִם וְלֹא־ הָיָה שָׁם מַיִם לָעָם לִשְׁתּוֹת׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Αιλούς, στρατοπέδευσαν στη Ραφιδείν, όπου δεν υπήρχε νερό για να πιει ο λαός.

వచనము 15

రెఫీదీములోనుండి బయలుదేరి సీనాయి అరణ్యమందు దిగిరి.

Hebrew ויסעו מרפידם ויחנו במדבר סיני:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִינָי׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Ραφιδείν, στρατοπέδευσαν στην έρημο Σινά.

వచనము 16

సీనాయి అరణ్యమునుండి బయలుదేరి కిబ్రోతుహత్తావాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו ממדבר סיני ויחנו בקברת התאוה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִינָי וַיַּחֲנוּ בְּקִבְרֹת הַתַּאֲוָה׃

Greek Και αφού σηκώθηκαν από την έρημο Σινά, στρατοπέδευσαν στην Κιβρώθ-αττααβά.

వచనము 17

కిబ్రోతుహతావాలోనుండి బయలుదేరి హజేరోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מקברת התאוה ויחנו בחצרת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִקִּבְרֹת הַתַּאֲוָה וַיִּחֲנוּ בַּחֲצֵרֹת׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Κιβρώθ-αττααβά, στρατοπέδευσαν στην Ασηρώθ.

వచనము 18

హజేరోతులోనుండి బయలుదేరి రిత్మాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מחצרת ויחנו ברתמה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵחֲצֵרֹת וַיִּחֲנוּ בְּרִתְמָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ασηρώθ, στρατοπέδευσαν στη Ριθμά.

వచనము 19

రిత్మాలోనుండి బయలుదేరి రిమ్మోను పారెసులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מרתמה ויחנו ברמן פרץ:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵרִתְמָה וַיִּחֲנוּ בְּרִמֹּן פָּרֶץ׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Ριθμά, στρατοπέδευσαν στη Ριμμών-φαρές.

వచనము 20

రిమ్మోను పారెసులోనుండి బయలుదేరి లిబ్నాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מרמן פרץ ויחנו בלבנה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵרִמֹּן פָּרֶץ וַיִּחֲנוּ בְּלִבְנָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Ριμμών-φαρές, στρατοπέδευσαν στη Λιβνά.

వచనము 21

లిబ్నాలోనుండి బయలుదేరి రీసాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מלבנה ויחנו ברסה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיִּחֲנוּ בְּרִסָּה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Λιβνά, στρατοπέδευσαν στη Ρισσά.

వచనము 22

రీసాలోనుండి బయలుదేరి కెహేలాతాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מרסה ויחנו בקהלתה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵרִסָּה וַיַּחֲנוּ בִּקְהֵלָתָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Ρισσά, στρατοπέδευσαν στην Κεελαθά.

వచనము 23

కెహేలాతాలోనుండి బయలుదేరి షాపెరు కొండనొద్ద దిగిరి.

Hebrew ויסעו מקהלתה ויחנו בהר שפר:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִקְּהֵלָתָה וַיַּחֲנוּ בְּהַר־שָׁפֶר׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Κεελαθά, στρατοπέδευσαν στο βουνό Σαφέρ.

వచనము 24

షాపెరు కొండనొద్దనుండి బయలుదేరి హరాదాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מהר שפר ויחנו בחרדה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵהַר־שָׁפֶר וַיַּחֲנוּ בַּחֲרָדָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από το βουνό Σαφέρ, στρατοπέδευσαν στη Χαραδά.

వచనము 25

హరాదాలోనుండి బయలుదేరి మకెలోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מחרדה ויחנו במקהלת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵחֲרָדָה וַיַּחֲנוּ בְּמַקְהֵלָת׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Χαραδά, στρατοπέδευσαν στη Μακηλώθ.

వచనము 26

మకెలోతులోనుండి బయలుదేరి తాహతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו ממקהלת ויחנו בתחת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִמַּקְהֵלָת וַיַּחֲנוּ בְּתָחַת׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Μακηλώθ, στρατοπέδευσαν στην Ταχάθ.

వచనము 27

తాహతులోనుండి బయలుదేరి తారహులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מתחת ויחנו בתרח:
Hebrew Vowels :וַיִּסְעוּ מִתָּחַת וַיִּחֲנוּ בְּתָרַח
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ταχάθ, στρατοπέδευσαν στη Θαρά.

వచనము 28

తారహులోనుండి బయలుదేరి మిత్కాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מתרח ויחנו במתקה:
Hebrew Vowels :וַיִּסְעוּ מִתָּרַח וַיִּחֲנוּ בְּמִתְקָה
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Θαρά, στρατοπέδευσαν στη Μιθκά.

వచనము 29

మిత్కాలోనుండి బయలుదేరి హష్మోనాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו ממתקה ויחנו בחשמנה:
Hebrew Vowels :וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיִּחֲנוּ בְּחַשְׁמֹנָה
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Μιθκά, στρατοπέδευσαν στην Ασεμωνά.

వచనము 30

హష్మోనాలోనుండి బయలుదేరి మొసేరోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מחשמנה ויחנו במסרות:
Hebrew Vowels :וַיִּסְעוּ מֵחַשְׁמֹנָה וַיִּחֲנוּ בְּמֹסֵרוֹת
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ασεμωνά, στρατοπέδευσαν στη Μοσηρώθ.

వచనము 31

మొసేరోతులోనుండి బయలుదేరి బెనేయాకానులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו ממסרות ויחנו בבני יעקן:
Hebrew Vowels :וַיִּסְעוּ מִמֹּסֵרוֹת וַיִּחֲנוּ בִּבְנֵי יַעֲקָן
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Μοσηρώθ, στρατοπέδευσαν στη Βενέ-ιακάν.

వచనము 32

బెనేయాకానులోనుండి బయలుదేరి హోర్‌హగ్గిద్గాదులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מבני יעקן ויחנו בחר הגדגד:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִבְּנֵי יַעֲקָן וַיִּחֲנוּ בְּחֹר הַגִּדְגָּד:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Βενέ-ιακάν, στρατοπέδευσαν στο βουνό Γαδγάδ.

వచనము 33

హోర్‌హగ్గిద్గాదులోనుండి బయలుదేరి యొత్బాతాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מחר הגדגד ויחנו ביטבתה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵחֹר הַגִּדְגָּד וַיִּחֲנוּ בְּיָטְבָתָה:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από το βουνό Γαδγάδ, στρατοπέδευσαν στην Ιοτβαθά.

వచనము 34

యొత్బాతాలోనుండి బయలుదేరి ఎబ్రోనాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מיטבתה ויחנו בעברנה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִיָּטְבָתָה וַיִּחֲנוּ בְּעַבְרֹנָה:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ιοτβαθά, στρατοπέδευσαν στην Εβρωνά.

వచనము 35

ఎబ్రోనాలోనుండి బయలుదేరి ఎసోన్గెబెరులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מעברנה ויחנו בעציון גבר:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵעַבְרֹנָה וַיִּחֲנוּ בְּעֶצְיֹון גָּבֶר:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Εβρωνά, στρατοπέδευσαν στην Εσιών-γάβερ.

వచనము 36

ఎసోన్గెబెరులోనుండి బయలుదేరి కాదేషు అనబడిన సీను అరణ్యములో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מעציון גבר ויחנו במדבר צן הוא קדש:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵעֶצְיֹון גָּבֶר וַיִּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־ צִן הִוא קָדֵשׁ:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Εσιών-γάβερ, στρατοπέδευσαν στην έρημο Σιν, που είναι η Κάδης.

వచనము 37

కాదేషులోనుండి బయలుదేరి ఎదోము దేశము కడనున్న హోరుకొండ దగ్గర దిగిరి.

Hebrew ויסעו מקדש ויחנו בהר ההר בקצה ארץ אדום:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיִּחֲנוּ בְּהַר הָהָר בִּקְצֵה אֶרֶץ אֱדוֹם:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Κάδης, στρατοπέδευσαν στο βουνό Ωρ, προς το άκρον τής γης τού Εδώμ.

వచనము 38

యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము యాజకుడైన అహరోను హోరు కొండనెక్కి, ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తు దేశములోనుండి బయలుదేరి వచ్చిన నలువదియవ సంవత్సరమున అయిదవ నెల మొదటి దినమున అక్కడ మృతినొందెను.

Hebrew ויעל אהרן הכהן אל הר ההר על פי יהוה וימת שם בשנת הארבעים לצאת בני ישראל מארץ מצרים בחדש החמישי באחד לחדש:
Hebrew Vowels וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל־ הַר הָהָר עַל־ פִּי יְהוָה וַיָּמָת שָׁם בִּשְׁנַת הָאַרְבָּעִים לְצֵאת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ:
Greek Και ανέβηκε ο Ααρών, ο ιερέας, με προσταγή τού Κυρίου, στο βουνό Ωρ, και πέθανε εκεί, τον 40ό χρόνο από την έξοδο των γιων Ισραήλ από τη γη τής Αιγύπτου, τον πέμπτο μήνα, την πρώτη τού μήνα.

వచనము 39

అహరోను నూట ఇరువది మూడేండ్ల యీడుగలవాడై హోరు కొండమీద మృతినొందెను.

Hebrew ואהרן בן שלש ועשרים ומאת שנה במתו בהר ההר:
Hebrew Vowels וְאַהֲרֹן בֶּן־ שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמְאַת שָׁנָה בְּמֹתוֹ בְּהַר הָהָר:
Greek Και ο Ααρών ήταν 123 χρόνων, όταν πέθανε στο βουνό Ωρ.

వచనము 40

అప్పుడు దక్షిణదిక్కున కనాను దేశమందు నివసించిన అరాదు రాజైన కనానీయుడు ఇశ్రాయేలీయులు వచ్చిన సంగతి వినెను.

Hebrew וישמע הכנעני מלך ערד והוא ישב בנגב בארץ כנען בבא בני ישראל:
Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ עֲרָד וְהוּא־ יֹשֵׁב בַּנֶּגֶב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן בְּבֹא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
Greek Και ο Χαναναίος, ο βασιλιάς τής Αράδ, που κατοικούσε μεσημβρινά, μέσα στη γη Χαναάν, άκουσε τον ερχομό των γιων Ισραήλ.

వచనము 41

వారు హోరు కొండనుండి బయలుదేరి సల్మానాలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מהר ההר ויחנו בצלמנה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר וַיִּחֲנוּ בְּצַלְמֹנָה:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από το βουνό Ωρ, στρατοπέδευσαν στη Σαλμωνά.

వచనము 42

సల్మానాలోనుండి బయలుదేరి పూనొనులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מצלמנה ויחנו בפונן:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִצַּלְמֹנָה וַיִּחֲנוּ בְּפוּנֹן:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Σαλμωνά, στρατοπέδευσαν στη Φυνών.

వచనము 43

పూనొనులోనుండి బయలుదేరి ఓబోతులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מפונן ויחנו באבת:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִפּוּנֹן וַיִּחֲנוּ בְּאֹבֹת:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Φυνών, στρατοπέδευσαν στην Ωβώθ.

వచనము 44

ఓబోతులోనుండి బయలుదేరి మోయాబు పొలిమేరయొద్దనున్న ఈయ్యె అబారీములో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מאבת ויחנו בעיי העברים בגבול מואב:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיִּחֲנוּ בְּעִיִּי הָעֲבָרִים בִּגְבֻול מוֹאָב:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ωβώθ, στρατοπέδευσαν στην Ιιέ-αβαρίμ, προς τα σύνορα του Μωάβ.

వచనము 45

ఈయ్యె అబారీములోనుండి బయలుదేరి దీబోనుగాదులో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מעיים ויחנו בדיבן גד:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵעִיִּים וַיִּחֲנוּ בְּדִיבֹן גָּד:
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Ιείμ, στρατοπέδευσαν στη Δαιβών-γαδ.

వచనము 46

దీబోనుగాదులోనుండి బయలుదేరి అల్మోను దిబ్లాతాయిములో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מדיבן גד ויחנו בעלמן דבלתימה:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מִדִּיבֹן גָּד וַיַּחֲנוּ בְּעַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τη Δαιβών-γαδ στρατοπέδευσαν στην Αλμών-διβλαθαϊμ.

వచనము 47

అల్మోను దిబ్లాతాయిములోనుండి బయలుదేరి నెబోయెదుటి అబారీము కొండలలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מעלמן דבלתימה ויחנו בהרי העברים לפני נבו:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵעַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה וַיַּחֲנוּ בְּהָרֵי הָעֲבָרִים לִפְנֵי נְבוֹ׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από την Αλμών-διβλαθαϊμ, στρατοπέδευσαν στα βουνά Αβαρίμ, απέναντι από τη Νεβώ.

వచనము 48

అబారీము కొండలలోనుండి బయలుదేరి యెరికో దగ్గర యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో దిగిరి.

Hebrew ויסעו מהרי העברים ויחנו בערבת מואב על ירדן ירחו:
Hebrew Vowels וַיִּסְעוּ מֵהָרֵי הָעֲבָרִים וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃
Greek Και αφού σηκώθηκαν από τα βουνά Αβαρίμ, στρατοπέδευσαν στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, απέναντι από την Ιεριχώ.

వచనము 49

వారు మోయాబు మైదానములలో బెత్యేషిమోతు మొదలుకొని ఆబేలు షిత్తీమువరకు యొర్దానుదగ్గర దిగిరి.

Hebrew ויחנו על הירדן מבית הישמת עד אבל השטים בערבת מואב:
Hebrew Vowels וַיַּחֲנוּ עַל־ הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְשִׁמֹּת עַד אָבֵל הַשִּׁטִּים בְּעַרְבֹת מוֹאָב׃
Greek Και στρατοπέδευσαν κοντά στον Ιορδάνη, από τη Βαιθ-ιεσιμώθ μέχρι την Αβέλ-σιττίμ, στις πεδιάδες τού Μωάβ.

వచనము 50

యెరికోయొద్ద, అనగా యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה אל משה בערבת מואב על ירדן ירחו לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־ יַרְדֵּן יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃

Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, απέναντι στην Ιεριχώ, λέγοντας:

వచనము 51

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము మీరు యొర్దానును దాటి కనాను దేశమును చేరిన తరువాత

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם כי אתם עברים את הירדן אל ארץ כנען:
Hebrew Vowels דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־ הַיַּרְדֵּן אֶל־ אֶרֶץ כְּנָעַן׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πες τους: Αφού διαβείτε τον Ιορδάνη, στη γη Χαναάν,

వచనము 52

ఆ దేశనివాసులందరిని మీ యెదుటనుండి వెళ్లగొట్టి, వారి సమస్త ప్రతిమలను నాశనముచేసి వారి పోతవిగ్రహములనన్నిటిని నశింపచేసి వారి ఉన్నత స్థలములనన్నిటిని పాడుచేసి

Hebrew והורשתם את כל ישבי הארץ מפניכם ואבדתם את כל משכיתם ואת כל צלמי מסכתם תאבדו ואת כל במתם תשמידו:
Hebrew Vowels וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־ כָּל־ יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאִבַּדְתֶּם אֶת כָּל־ מַשְׂכִּיתָם וְאֵת כָּל־ צַלְמֵי מַסֵּכֹתָם תְּאַבֵּדוּ וְאֶת כָּל־ בָּמֹתָם תַּשְׁמִידוּ׃
Greek θα διώξετε όλους τους κατοίκους τής γης από μπροστά σας, και θα καταστρέψετε όλες τις εικόνες τους, και θα καταστρέψετε όλα τα χυτά είδωλά τους, και θα κατεδαφίσετε όλους τους βωμούς τους·

వచనము 53

ఆ దేశమును స్వాధీనపరచుకొని దానిలో నివసింపవలెను; ఏలయనగా దాని స్వాధీనపరచుకొనునట్లు ఆ దేశమును మీకిచ్చితిని.

Hebrew והורשתם את הארץ וישבתם בה כי לכם נתתי את הארץ לרשת אתה:
Hebrew Vowels וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־ הָאָרֶץ וְיָשַׁבְתֶּם־ בָּהּ כִּי לָכֶם נָתַתִּי אֶת־ הָאָרֶץ לָרֶשֶׁת אֹתָהּ׃
Greek και θα κυριεύσετε τη γη, και θα κατοικήσετε σ' αυτή· επειδή, σε σας έδωσα αυτή τη γη για κληρονομιά·

వచనము 54

మీరు మీ వంశములచొప్పున చీట్లువేసి ఆ దేశమును స్వాస్థ్యములుగా పంచుకొనవలెను. ఎక్కువమందికి ఎక్కువ స్వాస్థ్యమును తక్కువమందికి తక్కువ స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను. ఎవని చీటి యే స్థలమున పడునో వానికి ఆ స్థలమే కలుగును. మీ తండ్రుల గోత్రములచొప్పున మీరు స్వాస్థ్యములు పొందవలెను.

Hebrew והתנחלתם את הארץ בגורל למשפחתיכם לרב תרבו את נחלתו ולמעט תמעיט את נחלתו אל אשר יצא לו שמה הגורל לו יהיה למטות אבתיכם תתנחלו:
Hebrew Vowels וְהִתְנַחַלְתֶּם אֶת־ הָאָ֖רֶץ בְּגוֹרָ֑ל לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶ֖ם לָרַ֣ב תַּרְבֶּ֗ו אֶת־ נַחֲלָתוֹ֙ וְלַמְעַ֣ט תַּמְעִ֔יט אֶת־ נַחֲלָתֹ֖ו אֶל־ אֲשֶׁר־ ׀ יֵצֵ֣א לֹ֗ו שָׁ֣מָּה הַגּוֹרָ֣ל לֹ֔ו יִהְיֶ֑ה לְמַטֹּ֥ות אֲבֹתֵיכֶ֖ם תִּתְּנָֽחָלוּ׃
Greek και θα διαμοιραστείτε τη γη με κλήρους ανάμεσα στις συγγένειές σας· στους περισσότερους θα δώσετε περισσότερη κληρονομιά, και στους λιγότερους θα δώσετε λιγότερη κληρονομιά· του καθενός η κληρονομιά θα είναι στο μέρος όπου πέσει ο κλήρος του· σύμφωνα με τ

వచనము 55

అయితే మీరు మీ యెదుటనుండి ఆ దేశనివాసులను వెళ్లగొట్టనియెడల, మీరు వారిలో ఎవరిని ఉండనిచ్చెదరో వారు మీ కన్నులలో ముండ్లుగాను మీ ప్రక్కలలో శూలములుగాను ఉండి, మీరు నివసించు ఆ దేశములో మిమ్మును బాధపెట్టెదరు.

Hebrew ואם לא תורישו את ישבי הארץ מפניכם והיה אשר תותירו מהם לשכים בעיניכם ולצנינם בצדיכם וצררו אתכם על הארץ אשר אתם ישבים בה:
Hebrew Vowels וְאִם־ לֹ֣א תוֹרִ֗ישׁוּ אֶת־ יֹשְׁבֵ֤י הָאָרֶץ֙ מִפְּנֵיכֶ֔ם וְהָיָה֙ אֲשֶׁ֣ר תּוֹתִ֔ירוּ מֵהֶ֖ם לְשִׂכִּ֣ים בְּעֵינֵיכֶ֑ם וְלִצְנִנִ֣ם בְּצִדֵּיכֶ֗ם וְצָרְרוּ֙ אֶתְכֶ֔ם עַל־ הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר אַתֶּ֣ם יֹשְׁבִ֔ים בָּ֑הּ׃
Greek Αν, όμως, δεν διώξετε τους κατοίκους τής γης από μπροστά σας, τότε όσους θα αφήνατε απ' αυτούς να μένουν, θα είναι στα μάτια σας αγκάθια, και κεντριά στα πλευρά σας, και θα σας ενοχλούν στον τόπο, όπου θα κατοικείτε·

వచనము 56

మరియు నేను వారికి చేయ తలంచినట్లు మీకు చేసెదనని వారితో చెప్పుము.

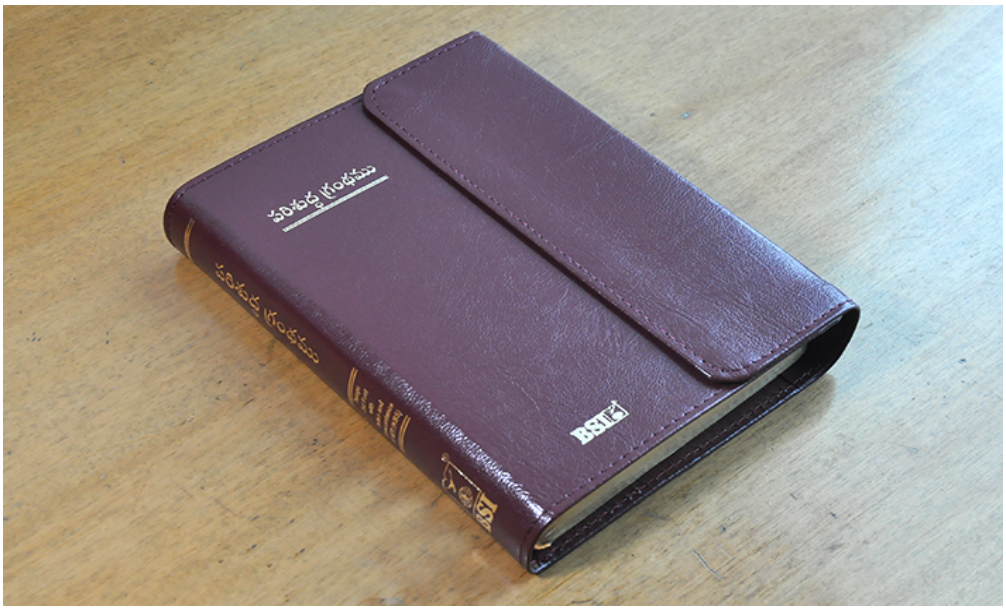
Hebrew והיה כאשר דמיתי לעשות להם אעשה לכם:
Hebrew Vowels וְהָיָ֕ה כַּאֲשֶׁ֥ר דִּמֵּ֖יתִי לַעֲשׂ֣וֹת לָהֶ֑ם אֶעֱשֶׂ֥ה לָכֶֽם׃
Greek κι ακόμα, καθώς στοχαζόμουν να κάνω σ' αυτούς, έτσι θα κάνω σε σας.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 34

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 2

కనాను దేశమున, అనగా పొలిమేరలచొప్పున మీరు చీట్లువేసి స్వాస్థ్యముగా పంచుకొను కనాను దేశమున

Hebrew צו את בני ישראל ואמרת אלהם כי אתם באים אל הארץ כנען זאת הארץ אשר תפל לכם בנחלה ארץ כנען לגבלתיה:
Hebrew Vowels צַ֣ו אֶת־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ כִּֽי־ אַתֶּ֣ם בָּאִ֔ים אֶל־ הָאָ֖רֶץ כְּנָ֑עַן זֹ֣את הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר תִּפֹּל֙ לָכֶ֣ם בְּנַחֲלָ֔ה אֶ֥רֶץ כְּנָ֖עַן לִגְבֻלֹתֶֽיהָ׃
Greek Πρόσταξε τους γιους Ισραήλ, και πες τους: Όταν μπείτε μέσα στη γη Χαναάν, τη γη εκείνη που θα σας πέσει για κληρονομιά, τη γη Χαναάν μαζί με τα σύνορά της,

వచనము 3

మీరు ప్రవేశించుచుండగా, మీ దక్షిణదిక్కు సీను అరణ్యము మొదలుకొని ఎదోము సరిహద్దు, అనగా

Hebrew והיה לכם פאת נגב ממדבר צן על ידי אדום והיה לכם גבול נגב מקצה ים המלח קדמה:
Hebrew Vowels וְהָיָ֥ה לָכֶ֖ם פְּאַת־ נֶ֑גֶב מִמִּדְבַּר־ צִ֣ן עַל־ יְדֵ֣י אֱד֔וֹם וְהָיָ֥ה לָכֶ֖ם גְּבוּל־ נֶ֑גֶב מִקְצֵ֥ה יָם־ הַמֶּ֖לַח קֵֽדְמָה׃
Greek τότε, το μέρος σας, που είναι προς τα μεσημβρινά, θα είναι από την έρημο Σιν, μέχρι κοντά στη γη τού Εδώμ· και τα μεσημβρινά όριά σας θα είναι από το άκρο τής Αλμυρής Θάλασσας προς τα ανατολικά·

వచనము 4

మీ దక్షిణపు సరిహద్దు ఉప్పు సముద్రముయొక్క తూర్పు తీరమువరకు ఉండును. మీ సరిహద్దు దక్షిణము మొదలుకొని అక్రబ్బీము కనమయొద్ద తిరిగి సీనువరకు వ్యాపించును. అది దక్షిణమునుండి కాదేషు బర్నేయవరకు వ్యాపించి, అక్కడనుండి హసరద్దారువరకు పోయి, అక్కడనుండి అస్మోనువరకు సాగును.

Hebrew ונסב לכם הגבול מנגב למעלה עקרבים ועבר צנה והיה תוצאתיו מנגב לקדש ברנע ויצא חצר אדר ועבר עצמנה:
Hebrew Vowels וְנָסַב לָכֶם הַגְּבוּל מִנֶּגֶב לְמַעֲלֵה עַקְרַבִּים וְעָבַר צִנָּה תְּוֹצְאֹתָיו מִנֶּגֶב לְקָדֵשׁ בַּרְנֵעַ וְיָצָא חֲצַר־אַדָּר וְעָבַר עַצְמֹנָה:
Greek και το όριό σας θα γυρίζει από μεσημβρινά προς την ανάβαση Ακραββίμ, και θα διέρχεται στη Σιν· και θα προχωρεί από το μεσημβρινό μέρος μέχρι την Κάδης-βαρνή, και θα βγαίνει στην Ασάρ-αδδάρ, και θα διαβαίνει μέχρι την Ασμών·

వచనము 5

అస్మోనునుండి ఐగుప్తు నదివరకు సరిహద్దు తిరిగి సముద్రమువరకు వ్యాపించును.

Hebrew ונסב הגבול מעצמון נחלה מצרים והיו תוצאתיו הימה:
Hebrew Vowels וְנָסַב הַגְּבוּל מֵעַצְמֹון נַחְלָה מִצְרַיִם וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו הַיָּמָּה:
Greek και θα γυρίζει το όριο από την Ασμών μέχρι τον χείμαρρο της Αιγύπτου, και θα φτάσει στη θάλασσα.

వచనము 6

పడమటి సరిహద్దు ఏదనగా మహాసముద్రము, అదే మీకు పడమటి సరిహద్దుగా నుండును.

Hebrew וגבול ים והיה לכם הים הגדול וגבול זה יהיה לכם גבול ים:
Hebrew Vowels וּגְבוּל יָם וְהָיָה לָכֶם הַיָּם הַגָּדֹול וּגְבוּל זֶה־ יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל יָם:
Greek Και για δυτικό όριο θα έχετε τη Μεγάλη Θάλασσα· αυτή θα είναι το δυτικό σας όριο.

వచనము 7

మీ ఉత్తరపు సరిహద్దును మహాసముద్రముయొద్దనుండి హోరు కొండవరకు ఏర్పరచుకొనవలెను.

Hebrew וזה יהיה לכם גבול צפון מן הים הגדל תתאו לכם הר ההר:
Hebrew Vowels וְזֶה־ יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל צָפֹון מִן־ הַיָּם הַגָּדֹול תְּתָאוּ לָכֶם הֹר הָהָר:
Greek Και τα βορινά σας όρια θα είναι τούτα· από τη Μεγάλη Θάλασσα θα βάλετε όριό σας το βουνό Ωρ·

వచనము 8

హోరు కొండయొద్దనుండి హమాతునకు పోవుమార్గమువరకు ఏర్పరచుకొనవలెను. ఆ సరిహద్దు సెదాదువరకు వ్యాపించును.

Hebrew מהר ההר תתאו לבא חמת והיו תוצאת הגבל צדדה:
Hebrew Vowels מֵהֹר הָהָר תְּתָאוּ לְבֹא חֲמָת וְהָיוּ תוֹצְאֹת הַגְּבֻל צְדָדָה:

Greek από το βουνό Ωρ θα βάλετε όριό σας μέχρι την είσοδο της Αιμάθ, και το όριο θα προχωρεί στη Σεδάδ·

వచనము 9

అక్కడనుండి సరిహద్దు జిప్రోనువరకు వ్యాపించును, దాని చివర హసరేనానునొద్ద ఉండును. అది మీకు ఉత్తరపు సరిహద్దు.

Hebrew ויצא הגבל זפרנה והיו תוצאתיו חצר עינן זה יהיה לכם גבול צפון:
Hebrew Vowels וְיָצָא הַגְּבֻל זִפְרֹנָה וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו חֲצַר עֵינָן זֶה־ יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל צָפוֹן׃
Greek και θα προχωρεί το όριο στη Ζιφρών, και θα φτάσει στην Ασάρ-ενάν· αυτό θα είναι το βορινό όριό σας.

వచనము 10

తూర్పు సరిహద్దు హసరేనానునుండి షెపాముువరకు మీరు ఏర్పరచుకొనవలెను.

Hebrew והתאויתם לכם לגבול קדמה מחצר עינן שפמה:
Hebrew Vowels וְהִתְאַוִּיתֶם לָכֶם לִגְבוּל קֶדְמָה מֵחֲצַר עֵינָן שְׁפָמָה׃
Greek Και θα βάλετε τα ανατολικά όριά σας από την Ασάρ-ενάν μέχρι τη Σεπφάμ·

వచనము 11

షెపామునుండి సరిహద్దు అయీనుకు తూర్పున రిబ్లావరకు నుండును. ఆ సరిహద్దు దిగి తూర్పున కిన్నెరెతు సముద్రమునొడ్డును తగిలియుండును.

Hebrew וירד הגבל משפם הרבלה מקדם לעין וירד הגבול ומחה על כתף ים כנרת קדמה:
Hebrew Vowels וְיָרַד הַגְּבֻל מִשִּׁפָּם הָרִבְלָה מִקֶּדֶם לָעָיִן וְיָרַד הַגְּבוּל וּמָחָה עַל־ כֶּתֶף יָם־ כִּנֶּרֶת קֶדְמָה׃
Greek και το όριο θα κατεβαίνει από τη Σεπφάμ μέχρι τη Ριβλά, προς τα ανατολικά τού Αείν· και θα κατεβαίνει το όριο, και θα φτάνει στο πλάγιο μέρος τής Θάλασσας Χιννερώθ προς τα ανατολικά·

వచనము 12

ఆ సరిహద్దు యొర్దానునదివరకు దిగి ఉప్పు సముద్రముదనుక వ్యాపించును. ఆ దేశము చుట్టునున్న సరిహద్దుల మధ్యనున్న దేశము మీదైయుండునని వారి కాజ్ఞాపించుము.

Hebrew וירד הגבול הירדנה והיו תוצאתיו ים המלח זאת תהיה לכם הארץ לגבלתיה סביב:
Hebrew Vowels וְיָרַד הַגְּבוּל הַיַּרְדֵּנָה וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו יַם הַמֶּלַח זֹאת תִּהְיֶה לָכֶם הָאָרֶץ לִגְבֻלֹתֶיהָ סָבִיב:
Greek και θα κατεβαίνει το όριο προς τον Ιορδάνη, και θα φτάσει τελικά στην Αλμυρή Θάλασσα. Αυτή είναι η γη σας, με τα όριά της ολόγυρα.

వచనము 13

మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో మీరు చీట్లచేత పొందబోవుచున్న దేశము ఇది. యెహోవా తొమ్మిది గోత్రములకును అర్ధగోత్రమునకును దీనినియ్యవలెనని ఆజ్ఞాపించెను;

Hebrew ויצו משה את בני ישראל לאמר זאת הארץ אשר תתנחלו אתה בגורל אשר צוה יהוה לתת לתשעת המטות וחצי המטה:
Hebrew Vowels וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּתְנַחֲלוּ אֹתָהּ בְּגוֹרָל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לְתִשְׁעַת הַמַּטּוֹת וַחֲצִי הַמַּטֶּה:
Greek Και ο Μωυσής πρόσταξε τους γιους Ισραήλ, τα εξής: Αυτή είναι η γη, που θα κληρονομήσετε με κλήρους, την οποία ο Κύριος πρόσταξε να δοθεί στις εννέα φυλές, και στη μισή φυλή.

వచనము 14

ఏలయనగా తమ తమ పితరుల కుటుంబముల ప్రకారము రూబేనీయులును గాదీయులును తమ తమ స్వాస్థ్యములనొందిరి.

Hebrew כי לקחו מטה בני הראובני לבית אבתם ומטה בני הגדי לבית אבתם וחצי מטה מנשה לקחו נחלתם:
Hebrew Vowels כִּי לָקְחוּ מַטֵּה בְנֵי הָרְאוּבֵנִי לְבֵית אֲבֹתָם וּמַטֵּה בְנֵי־ הַגָּדִי לְבֵית אֲבֹתָם וַחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם:
Greek Επειδή, η φυλή των γιων τού Ρουβήν, σύμφωνα με την οικογένεια των πατέρων τους, και η φυλή των γιων τού Γαδ, σύμφωνα με την οικογένεια των πατέρων τους, πήραν την κληρονομιά τους· και το μισό τής φυλής τού Μανασσή πήρε την κληρονομιά του.

వచనము 15

మనష్షే అర్ధగోత్రపువారు తమ స్వాస్థ్యమునొందిరి. ఆ రెండు గోత్రపువారును అర్ధగోత్రపువారును సూర్యోదయ దిక్కున, అనగా తూర్పుదిక్కున యెరికోయొద్ద యొర్దాను ఇవతల తమ తమ స్వాస్థ్యములను పొందిరని చెప్పెను.

Hebrew שני המטות וחצי המטה לקחו נחלתם מעבר לירדן ירחו קדמה מזרחה:
Hebrew Vowels שְׁנֵי הַמַּטּוֹת וַחֲצִי הַמַּטֶּה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ קֶדְמָה מִזְרָחָה׃
Greek Οι δύο φυλές και το μισό τής φυλής πήραν την κληρονομιά τους από την εδώ πλευρά τού Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ, προς τα ανατολικά.

వచనము 16

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 17

ఆ దేశమును మీకు స్వాస్థ్యముగా పంచిపెట్టవలసినవారెవరనగా, యాజకుడైన ఎలియాజరును నూను కుమారుడైన యెహోషువయు.

Hebrew אלה שמות האנשים אשר ינחלו לכם את הארץ אלעזר הכהן ויהושע בן נון:
Hebrew Vowels אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ יִנְחֲלוּ לָכֶם אֶת־ הָאָרֶץ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן׃
Greek Αυτά είναι τα ονόματα των ανδρών, που θα διαμοιράσουν σε σας τη γη· ο Ελεάζαρ, ο ιερέας, και ο Ιησούς, ο γιος του Ναυή·

వచనము 18

మరియు ఆ దేశమును మీకు స్వాస్థ్యముగా పంచిపెట్టుటకు ప్రతి గోత్రములో ఒక్కొక ప్రధానుని ఏర్పరచుకొనవలెను.

Hebrew ונשיא אחד נשיא אחד ממטה תקחו לנחל את הארץ:
Hebrew Vowels וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד מִמַّטֶּה תִּקְחוּ לִנְחֹל אֶת־ הָאָרֶץ׃
Greek και θα πάρετε ανά έναν άρχοντα από κάθε φυλή, για να διαμοιράσουν τη γη·

వచనము 19

వారెవరనగా, యూదావారి గోత్రములో యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబు.

Hebrew ואלה שמות האנשים למטה יהודה כלב בן יפנה:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים לְמַטֵּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה׃
Greek κι αυτά είναι τα ονόματα των ανδρών: Από τη φυλή τού Ιούδα, ο Χάλεβ, ο γιος τού Ιεφοννή·

వచనము 20

షిమ్యోనీయుల గోత్రములో అమీహూదు కుమారుడైన షెమూయేలు,

Hebrew ולמטה בני שמעון שמואל בן עמיהוד׃
Hebrew Vowels וּלְמַטֵּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־ עַמִּיהֻוד׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Συμεών, ο Σαμουήλ, ο γιος τού Αμμιούδ·

వచనము 21

బెన్యామీనీయుల గోత్రములో కిస్లోను కుమారుడైన ఎలీదాదు.

Hebrew למטה בנימן אלידד בן כסלון׃
Hebrew Vowels לְמַטֵּה בִנְיָמִן אֶלִידָד בֶּן־ כִּסְלוֹן׃
Greek από τη φυλή τού Βενιαμίν, ο Ελιδάδ, ο γιος τού Χισλών·

వచనము 22

దానీయుల గోత్రములో యొగ్లి కుమారుడైన బుక్కీ ప్రధాని,

Hebrew ולמטה בני דן נשיא בקי בן יגלי׃
Hebrew Vowels וּלְמַטֵּה בְנֵי־ דָן נָשִׂיא בֻּקִּי בֶן־ יָגְלִי׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Δαν, ο άρχοντας Βουκκί, ο γιος τού Ιογλί·

వచనము 23

యోసేపు పుత్రులలో ఏఫోదు కుమారుడైన హన్నీయేలు మనష్షీయుల గోత్రప్రధాని,

Hebrew לבני יוסף למטה בני מנשה נשיא חניאל בן אפד׃
Hebrew Vowels לִבְנֵי יוֹסֵף לְמַטֵּה בְנֵי־ מְנַשֶּׁה נָשִׂיא חַנִּיאֵל בֶּן־ אֵפֹד׃
Greek από τους γιους τού Ιωσήφ, από τη φυλή των γιων τού Μανασσή, ο άρχοντας Ανιήλ, ο γιος τού Εφώδ·

వచనము 24

ఎఫ్రాయిమీయుల గోత్రములో షిప్తాను కుమారుడైన కెమూయేలు ప్రధాని,

Hebrew ולמטה בני אפרים נשיא קמואל בן שפטן׃
Hebrew Vowels וּלְמַטֵּה בְנֵי־ אֶפְרַיִם נָשִׂיא קְמוּאֵל בֶּן־ שִׁפְטָן׃

Greek και από τη φυλή των γιων τού Εφραϊμ, ο άρχοντας Κεμουήλ, ο γιος τού Σιφτάν·

వచనము 25

జెబూలూనీయుల గోత్రములో పర్నాకు కుమారుడైన ఎలీషాపాను ప్రధాని,

Hebrew ולמטה בני זבולן נשיא אליצפן בן פרנך:
Hebrew Vowels וּלְמַטֶּה בְנֵי־ זְבוּלֻן נָשִׂיא אֱלִיצָפָן בֶּן־ פַּרְנָךְ׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Ζαβουλών, ο άρχοντας Ελισαφάν, ο γιος τού Φαρνάχ·

వచనము 26

ఇశ్శాఖారీయుల గోత్రములో అజాను కుమారుడైన పల్తీయేలు ప్రధాని,

Hebrew ולמטה בני יששכר נשיא פלטיאל בן עזן:
Hebrew Vowels וּלְמַטֶּה בְנֵי־ יִשָּׂשכָר נָשִׂיא פַּלְטִיאֵל בֶּן־ עַזָּן׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Ισσάχαρ, ο άρχοντας Φαλτιήλ, ο γιος τού Αζάν·

వచనము 27

ఆషేరీయుల గోత్రములో షెలోమి కుమారుడైన అహీహూదు ప్రధాని.

Hebrew ולמטה בני אשר נשיא אחיהוד בן שלמי:
Hebrew Vowels וּלְמַטֶּה בְנֵי־ אָשֵׁר נָשִׂיא אֲחִיהֻד בֶּן־ שְׁלֹמִי׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Ασήρ, ο άρχοντας Αχιούδ, ο γιος τού Σελωμί·

వచనము 28

నఫ్తాలీయుల గోత్రములో అమీహూదు కుమారుడైన పెదహేలు ప్రధాని.

Hebrew ולמטה בני נפתלי נשיא פדהאל בן עמיהוד:
Hebrew Vowels וּלְמַטֶּה בְנֵי־ נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהְאֵל בֶּן־ עַמִּיהֻד׃
Greek και από τη φυλή των γιων τού Νεφθαλί, ο άρχοντας Φεδαήλ, ο γιος τού Αμμιούδ.

వచనము 29

కనాను దేశములో ఇశ్రాయేలీయులకు వారి వారి స్వాస్థ్యములను పంచిపెట్టుటకు యెహోవా ఆజ్ఞాపించినవారు వీరే.

Hebrew אלה אשר צוה יהוה לנחל את בני ישראל בארץ כנען:

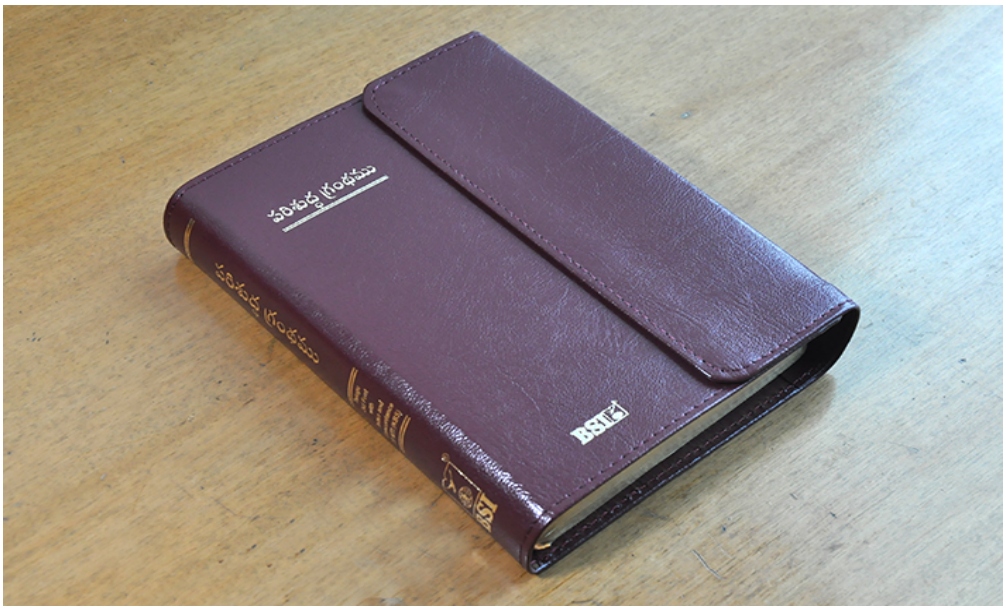
Hebrew Vowels אֵ֚לֶּה אֲשֶׁר צִוָּ֣ה יְהוָ֔ה לְנַחֲל֥ אֶת־ בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל בְּאֶ֣רֶץ כְּנָ֔עַן׃
Greek Αυτοί είναι, που ο Κύριος πρόσταξε να διαμοιράσουν τη γη στους γιους Ισραήλ στη γη Χαναάν.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 35

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెరికోయొద్ద యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

Hebrew וידבר יהוה אל משה בערבת מואב על ירדן ירחו לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה בְּעַרְבֹ֣ת מוֹאָ֑ב עַל־ יַרְדֵּ֥ן יְרֵחֹ֖ו לֵאמֹֽר׃
Greek ΚΑΙ ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ, λέγοντας:

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులు తాము పొందు స్వాస్థ్యములో లేవీయులు నివసించుటకు వారికి పురములను ఇయ్యవలెనని వారికాజ్ఞాపించుము; ఆ పురముల చుట్టునున్న పల్లెలను లేవీయులకియ్యవలెను.

Hebrew צו את בני ישראל ונתנו ללוים מנחלת אחזתם ערים לשבת ומגרש לערים סביבתיהם תתנו ללוים:
Hebrew Vowels צַ֣ו אֶת־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְנָתְנ֤וּ לַלְוִיִּם֙ מִנַּחֲלַ֣ת אֲחֻזָּתָ֔ם עָרִ֖ים לָשָׁ֑בֶת וּמִגְרָ֥שׁ לָעָרִ֛ים סְבִיבֹתֵיהֶ֖ם תִּתְּנ֥וּ לַלְוִיִּֽם׃
Greek Πρόσταξε τους γιους Ισραήλ να δώσουν στους Λευίτες, από την κληρονομιά τής ιδιοκτησίας τους, πόλεις για να κατοικήσουν· και περίχωρα θα δώσετε στους Λευίτες για τις πόλεις ολόγυρά τους.

వచనము 3

వారు నివసించుటకు ఆ పురములు వారివగును. వాటి పొలములు వారి పశువులకును వారి మందలకును వారి సమస్త జంతువులకును ఉండవలెను.

Hebrew והיו הערים להם לשבת ומגרשיהם יהיו לבהמתם ולרכשם ולכל חיתם:
Hebrew Vowels וְהָי֥וּ הָעָרִ֖ים לָהֶ֑ם לָשָׁ֣בֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶ֗ם יִהְי֤וּ לִבְהֶמְתָּם֙ וְלִרְכֻשָׁ֔ם וּלְכָ֖ל חַיָּתָֽם׃
Greek Και οι πόλεις θα είναι μεν σ' αυτούς για να κατοικούν· τα περίχωρά τους, όμως, θα είναι για τα κτήνη τους, και για τα υπάρχοντά τους, και για όλα τα ζώα τους.

వచనము 4

మీరు లేవీయులకిచ్చు పురముల పల్లెల ప్రతి పురముయొక్క గోడ మొదలుకొని చుట్టు వెయ్యి మూరలు

Hebrew ומגרשי הערים אשר תתנו ללוים מקיר העיר וחוצה אלף אמה סביב:

Hebrew Vowels וּמִגְרְשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם מִקֵּיר הָעִיר וָחוּצָה אֶלֶף אַמָּה סָבִיב׃
Greek Και τα περίχωρα των πόλεων, που θα δώσετε στους Λευίτες, θα είναι, από το τείχος τής πόλης και έξω, 1.000 πήχες ολόγυρα.

వచనము 5

మరియు మీరు ఆ పురముల వెలుపలనుండి తూర్పుదిక్కున రెండువేల మూరలను, దక్షిణదిక్కున రెండువేల మూరలను, పడమటిదిక్కున రెండువేల మూరలను, ఉత్తరదిక్కున రెండువేల మూరలను కొలవవలెను. ఆ నడుమ పురముండవలెను. అది వారి పురములకు పల్లెలుగా నుండును.

Hebrew ומדתם מחוץ לעיר את פאת קדמה אלפים באמה ואת פאת נגב אלפים באמה ואת פאת ים אלפים באמה ואת פאת צפון אלפים באמה והעיר בתוך זה יהיה להם מגרשי הערים:
Hebrew Vowels וּמַדֹּתֶם מִחוּץ לָעִיר אֶת־ פְּאַת־ קֶדְמָה אַלְפַּיִם בָּאַמָּה וְאֶת־ פְּאַת־ נֶגֶב אַלְפַּיִם בָּאַמָּה וְאֶת־ פְּאַת־ יָם ׀ אַלְפַּיִם בָּאַמָּה וְאֵת פְּאַת צָפוֹן אַלְפַּיִם בָּאַמָּה וְהָעִיר בַּתָּוֶךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם מִגְרְשֵׁי הֶעָרִים׃
Greek Και θα μετρήσετε από το έξω μέρος τής πόλης προς το ανατολικό μέρος 2.000 πήχες, και προς το μεσημβρινό μέρος 2.000 πήχες, και προς το δυτικό μέρος 2.000 πήχες, και προς το βόρειο μέρος 2.000 πήχες· και η πόλη θα είναι στο μέσον. Αυτά θα είναι σ' αυτούς τ

వచనము 6

మరియు మీరు లేవీయులకిచ్చు పురములలో ఆరు ఆశ్రయపురములుండవలెను. నరహంతుకుడు వాటిలోనికి పారిపోవునట్లుగా వాటిని నియమింపవలెను. అవియు గాక నలువదిరెండు పురములను ఇయ్యవలెను.

Hebrew ואת הערים אשר תתנו ללוים את שש ערי המקלט אשר תתנו לנס שמה הרצח ועליהם תתנו ארבעים ושתים עיר:
Hebrew Vowels וְאֵת הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם אֶת שֵׁשׁ־ עָרֵי הַמִּקְלָט אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לָנֶס שָׁמָּה הָרֹצֵחַ וַעֲלֵיהֶם תִּתְּנוּ אַרְבָּעִים וּשְׁתָּיִם עִיר׃
Greek Και από τις πόλεις, που θα δώσετε στους Λευίτες, έξι πόλεις θα είναι για καταφύγιο, τις οποίες θα διορίσετε για να φεύγει εκεί ο φονιάς· και σ' αυτές θα προσθέσετε 42 πόλεις.

వచనము 7

వాటి వాటి పల్లెలతోకూడ మీరు లేవీయులకు ఇయ్యవలసిన పురములన్నియు నలువది యెనిమిది.

Hebrew כל הערים אשר תתנו ללוים ארבעים ושמנה עיר אתהן ואת מגרשיהן:
Hebrew Vowels כָּל־ הֶעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ֙ לַלְוִיִּ֔ם אַרְבָּעִ֖ים וּשְׁמֹנֶ֣ה עִ֑יר אֶתְהֶ֖ן וְאֶת־ מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃
Greek Όλες οι πόλεις, που θα δώσετε στους Λευίτες, θα είναι 48 πόλεις· αυτές θα τις δώσετε μαζί με τα περίχωρά τους.

వచనము 8

మీరు ఇచ్చు పురములు ఇశ్రాయేలీయుల స్వాస్థ్యములోనుండియే ఇయ్యవలెను. మీరు ఎక్కువైనదానిలో ఎక్కువగాను, తక్కువైనదానిలో తక్కువగాను ఇయ్యవలెను. ప్రతి గోత్రము తాను పొందు స్వాస్థ్యముచొప్పున, తన తన పురములలో కొన్నిటిని లేవీయులకు ఇయ్యవలెను.

Hebrew והערים אשר תתנו מאחזת בני ישראל מאת הרב תרבו ומאת המעט תמעיטו איש כפי נחלתו אשר ינחלו יתן מעריו ללוים:
Hebrew Vowels וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ֙ מֵאֲחֻזַּ֣ת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵ֔ל מֵאֵ֥ת הָרַ֖ב תַּרְבּ֑וּ וּמֵאֵ֥ת הַמְּעַ֖ט תַּמְעִ֑יטוּ אִ֣ישׁ כְּפִ֔י נַחֲלָת֖וֹ אֲשֶׁ֣ר יִנְחָ֑לוּ יִתֵּ֥ן מֵעָרָ֖יו לַלְוִֽיִם׃
Greek Και οι πόλεις, που θα δώσετε, θα είναι από την ιδιοκτησία των γιων Ισραήλ· από όσους έχουν πολλά θα δώσετε πολλά, και από όσους έχουν λίγα θα δώσετε λίγα· κάθε ένας σύμφωνα με την κληρονομιά, που κληρονόμησε, θα δώσει από τις πόλεις του στους Λευίτες.

వచనము 9

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము

Hebrew וידבר יהוה אל משה לאמר:
Hebrew Vowels וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
Greek Και ο Κύριος μίλησε στον Μωυσή, λέγοντας:

వచనము 10

మీరు యొర్దాను దాటి కనాను దేశములోనికి వెళ్లిన తరువాత

Hebrew דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם כי אתם עברים את הירדן ארצה כנען:
Hebrew Vowels דַּבֵּ֣ר אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֤ אֲלֵהֶם֙ כִּ֣י אַתֶּ֣ם עֹבְרִ֔ים אֶת־ הַיַּרְדֵּ֖ן אֶ֥רְצָה כְנָֽעַן׃
Greek Μίλησε στους γιους Ισραήλ, και πες τους: Όταν διαβείτε τον Ιορδάνη προς τη γη Χαναάν,

వచనము 11

ఆశ్రయపురములుగా ఉండుటకు మీరు పురములను ఏర్పరచుకొనవలెను.

Hebrew והקריתם לכם ערים ערי מקלט תהיינה לכם ונס שמה רצח מכה נפש בשגגה:
Hebrew Vowels וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם וְנָס שָׁמָּה רֹצֵחַ מַכֵּה־ נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃
Greek τότε θα διορίσετε για τον εαυτό σας πόλεις, για να είναι σε σας πόλεις καταφυγίου, ώστε να διαφεύγει εκεί ο φονιάς, που ακούσια φόνευσε άνθρωπο.

వచనము 12

పొరబాటున ఒకని చంపినవాడు వాటిలోనికి పారిపోవచ్చును. తీర్పు పొందుటకై నరహంతకుడు సమాజమునెదుట నిలుచువరకు వాడు మరణశిక్ష నొందకూడదు గనుక ప్రతిహత్య చేయువాడు రాకుండ అవి మీకు ఆశ్రయపురములుగా ఉండును.

Hebrew והיו לכם הערים למקלט מגאל ולא ימות הרצח עד עמדו לפני העדה למשפט:
Hebrew Vowels וְהָיוּ לָכֶם הֶעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד־ עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט׃
Greek Και θα υπάρχουν για σας πόλεις για καταφύγιο από εκείνον που εκδικείται το αίμα· για να μη πεθάνει ο φονιάς, μέχρις ότου παρασταθεί μπροστά στη συναγωγή για κρίση.

వచనము 13

మీరు ఇయ్యవలసిన ఆ పురములలో ఆరు ఆశ్రయపురములుండవలెను.

Hebrew והערים אשר תתנו שש ערי מקלט תהיינה לכם:
Hebrew Vowels וְהֶעָרִים אֲשֶׁר תִּתֶּנוּ שֵׁשׁ־ עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם׃
Greek Και από τις πόλεις, που θα δώσετε, έξι πόλεις θα είναι για καταφύγιο σε σας.

వచనము 14

వాటిలో యొర్దాను ఇవతల మూడు పురములను ఇయ్యవలెను, కనాను దేశములో మూడు పురములను ఇయ్యవలెను. అవి మీకు ఆశ్రయపురములుగా ఉండును.

Hebrew את שלש הערים תתנו מעבר לירדן ואת שלש הערים תתנו בארץ כנען ערי מקלט תהיינה:
Hebrew Vowels אֵת ׀ שְׁלֹשׁ הֶעָרִים תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה׃

Greek Τις τρεις πόλεις θα τις δώσετε από την εδώπλευρά του Ιορδάνη, και τις άλλες τρεις πόλεις θα τις δώσετε στη γη Χαναάν· θα είναι πόλεις καταφυγίου.

వచనము 15

పొరబాటున ఒకని చంపిన యెవడైనను వాటిలోనికి పారిపోవునట్లు ఆ ఆరు పురములు ఇశ్రాయేలీయులకును పరదేశులకును మీ మధ్య నివసించువారికిని ఆశ్రయమైయుండును.

Hebrew לבני ישראל ולגר ולתושב בתוכם תהיינה שש הערים האלה למקלט לנוס שמה כל מכה נפש בשגגה:
Hebrew Vowels לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר וְלַתּוֹשָׁב בְּתוֹכָם תִּהְיֶינָה שֵׁשׁ־הֶעָרִים הָאֵלֶּה לְמִקְלָט לָנוּס שָׁמָּה כָּל־מַכֵּה־נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃
Greek Αυτές οι έξι πόλεις θα είναι καταφύγιο για τους γιους Ισραήλ, και για τον ξένο, και για εκείνον που παροικεί ανάμεσά τους· ώστε, όποιος φονεύσει άνθρωπο, ακούσια, να καταφεύγει εκεί.

వచనము 16

ఒకడు చచ్చునట్లు వానిని ఇనుప ఆయుధముతో కొట్టువాడు నరహంతకుడు ఆ నరహంతకునికి నిశ్చయముగా మరణశిక్ష విధింపవలెను.

Hebrew ואם בכלי ברזל הכהו וימת רצח הוא מות יומת הרצח:
Hebrew Vowels וְאִם־בִּכְלִי בַרְזֶל ׀ הִכָּהוּ וַיָּמֹת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
Greek Και αν τον χτυπήσει με ένα σιδερένιο όργανο, ώστε να πεθάνει, είναι φονιάς· ο φονιάς θα θανατωθεί οπωσδήποτε.

వచనము 17

ఒకడు చచ్చునట్లు మరియొకడు రాతితో వాని కొట్టగా దెబ్బతినినవాడు చనిపోయినయెడల కొట్టినవాడు నరహంతకుడగును. ఆ నరహంతకుడు నిశ్చయముగా మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew ואם באבן יד אשר ימות בה הכהו וימת רצח הוא מות יומת הרצח:
Hebrew Vowels וְאִם בְּאֶבֶן יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ הִכָּהוּ וַיָּמֹת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
Greek Και αν τον χτυπήσει με μια πέτρα από το χέρι, με την οποία μπορεί να πεθάνει, και πεθάνει, είναι φονιάς· ο φονιάς θα θανατωθεί οπωσδήποτε.

వచనము 18

మరియు ఒకడు చచ్చునట్లు మరియొకడు చేతికఱ్ఱతో కొట్టగా దెబ్బతినినవాడు చనిపోయినయెడల కొట్టినవాడు నరహంతకుడగును. ఆ నరహంతకుడు నిశ్చయముగా మరణశిక్ష నొందును.

Hebrew או בכלי עץ יד אשר ימות בו הכהו וימת רצח הוא מות יומת הרצח:
Hebrew Vowels אֹו בִּכְלִי עֵץ־ יָד֡ אֲשֶׁר־ יָמֻ֣ת בּ֩וֹ הִכֶּ֨הוּ וָיָ֜מֹת רֹצֵ֗חַ הֽוּא מ֥וֹת יוּמָ֖ת הָרֹצֵֽחַ׃
Greek Ή, αν τον χτυπήσει με ξύλινο όργανο από το χέρι, από το οποίο μπορεί να πεθάνει, και πεθάνει, είναι φονιάς· ο φονιάς θα θανατωθεί οπωσδήποτε.

వచనము 19

హత్య విషయములో ప్రతిహత్య చేయువాడు తానే నరహంతకుని చంపవలెను.

Hebrew גאל הדם הוא ימית את הרצח בפגעו בו הוא ימיתנו:
Hebrew Vowels גֹּאֵ֥ל הַדָּ֖ם הֽוּא יָמִ֣ית אֶת־ הָרֹצֵ֑חַ בְּפִגְעוֹ־ בֹ֥ו הֽוּא יְמִיתֶֽנּוּ׃
Greek Ο εκδικητής του αίματος, αυτός θα θανατώνει τον φονιά· όταν τον συναντήσει, θα τον θανατώνει·

వచనము 20

వాని కనుగొనినప్పుడు వాని చంపవలెను. ఒకడు చచ్చునట్లు వాని పగపట్టి పొడిచినను, లేక పొంచియుండి వానిమీద దేనినైనను వేసినను, లేక ఒకడు చచ్చునట్లు వైరమువలన చేతితో వాని కొట్టినను, కొట్టినవాడు నరహంతకుడు, నిశ్చయముగా వాని చంపవలెను.

Hebrew ואם בשנאה יהדפנו או השליך עליו בצדיה וימת:
Hebrew Vowels וְאִם־ בְּשִׂנְאָ֣ה יֶהְדָּפֶ֗נּוּ אֹו־ הִשְׁלִ֤יךְ עָלָיו֙ בְּצָדִ֔יָּה וַיָּמֹ֖ת׃
Greek και αν τον σπρώξει από έχθρα ή παραμονεύοντας ρίξει κάτι επάνω του, και πεθάνει

వచనము 21

నరహత్య విషయములో ప్రతిహత్య చేయువాడు ఆ నరహంతకుని కనుగొనినప్పుడు వాని చంపవలెను.

Hebrew או באיבה הכהו בידו וימת מות יומת המכה רצח הוא גאל הדם ימית את הרצח בפגעו בו:
Hebrew Vowels אֹו֩ בְאֵיבָ֨ה הִכָּ֜הוּ בְיָדֹ֗ו וָיָ֤מֹת מֹות־ יוּמָ֙ת הַמַּכֶּ֔ה רֹצֵ֖חַ הֽוּא גֹּאֵ֣ל הַדָּ֑ם יָמִ֣ית אֶת־ הָרֹצֵ֔חַ בְּפִגְעוֹ־ בֹֽו׃
Greek ή τον χτυπήσει από εχθρότητα, με το χέρι του, και πεθάνει, αυτός που τον χτύπησε θα θανατωθεί, οπωσδήποτε· είναι φονιάς· ο εκδικητής του αίματος θα θανατώνει τον φονιά, όταν τον συναντήσει.

వచనము 22

అయితే పగపట్టక హఠాత్తుగా వానిని పొడిచినను, పొంచియుండక వానిమీద ఏ ఆయుధమునైన వేసినను, వాని చూడక ఒకడు చచ్చునట్లు వానిమీద రాయి పడవేసినను,

Hebrew ואם בפתע בלא איבה הדפו או השליך עליו כל כלי בלא צדיה:
Hebrew Vowels וְאִם־ בְּפֶתַע בְּלֹא־ אֵיבָה הֲדָפָוֹ אוֹ־ הִשְׁלִיךְ עָלָיו כָּל־ כְּלִי בְּלִא צְדִיָּה:
Greek Αν, όμως, τον σπρώξει ξαφνικά, χωρίς έχθρα, ή ρίξει κάτι επάνω του, χωρίς να τον παραμονεύσει,

వచనము 23

దెబ్బతినినవాడు చనిపోయినయెడల కొట్టినవాడు వానిమీద పగపట్టలేదు, వానికి హాని చేయగోరలేదు.

Hebrew או בכל אבן אשר ימות בה בלא ראות ויפל עליו וימת והוא לא אויב לו ולא מבקש רעתו:
Hebrew Vowels אַוֹ בְכָל־ אֶבֶן אֲשֶׁר־ יָמוּת בָּהּ בְּלֹא רְאוֹת וַיִּפֹּל עָלָיו וַיָּמֹת וְהוּא לֹא־ אוֹיֵב לוֹ וְלֹא מְבַקֵּשׁ רָעָתְוֹ:
Greek ή κάποια πέτρα, χωρίς να τον δει, από την οποία μπορεί να πεθάνει, και ρίξει επάνω του, ώστε να πεθάνει, και δεν ήταν εχθρός του ούτε ζητούσε να του κάνει κακό,

వచనము 24

కాబట్టి సమాజము ఈ విధులనుబట్టి కొట్టినవానికిని హత్య విషయములో ప్రతిహత్య చేయువానికిని తీర్పు తీర్చవలెను.

Hebrew ושפטו העדה בין המכה ובין גאל הדם על המשפטים האלה:
Hebrew Vowels וְשָׁפְטוּ הָעֵדָה בֵּין הַמַּכֶּה וּבֵין גֹּאֵל הַדָּם עַל הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה:
Greek τότε, η συναγωγή θα κρίνει ανάμεσα στον φονιά και σ' εκείνον που εκδικείται το αίμα, σύμφωνα με τις κρίσεις αυτές·

వచనము 25

అట్లు సమాజము నరహత్య విషయములో ప్రతిహత్య చేయువాని చేతిలోనుండి ఆ నరహంతకుని విడిపింపవలెను. అప్పుడు సమాజము వాడు పారిపోయిన ఆశ్రయపురమునకు వాని మరల పంపవలెను. వాడు పరిశుద్ధతైలముతో అభిషేకింపబడిన ప్రధానయాజకుడు మృతినొందువరకు అక్కడనే నివసింపవలెను.

Hebrew והצילו העדה את הרצח מיד גאל הדם והשיבו אתו העדה אל עיר מקלטו אשר נס שמה וישב בה עד מות הכהן הגדל אשר משח אתו בשמן הקדש:
Hebrew Vowels וְהִצִּילוּ הָעֵדָה אֶת־ הָרֹצֵחַ מִיַּד֙ גֹּאֵ֣ל הַדָּ֔ם וְהֵשִׁיבוּ֥ אֹת֖וֹ הָעֵדָ֑ה אֶל־ עִ֣יר מִקְלָטוֹ֔ אֲשֶׁר־ נָ֥ס שָׁ֖מָּה וְיָשַׁ֣ב בָּ֑הּ עַד־ מ֣וֹת הַכֹּהֵ֗ן הַגָּדֹ֛ל אֲשֶׁר־ מָשַׁ֥ח אֹת֖וֹ בְּשֶׁ֥מֶן הַקֹּֽדֶשׁ׃
Greek και η συναγωγή θα ελευθερώσει τον φονιά από το χέρι εκείνου που εκδικείται το αίμα, και η συναγωγή θα τον αποκαταστήσει στην πόλη τού καταφυγίου του, όπου είχε διαφύγει· και θα κατοικεί σ' αυτή μέχρι του θανάτου τού μεγάλου ιερέα, του χρισμένου με το άγιο

వచనము 26

అయితే ఆ నరహంతకుడు ఎప్పుడైనను తాను పారిపోయి చొచ్చిన ఆశ్రయపురముయొక్క సరిహద్దును దాటి వెళ్లునప్పుడు

Hebrew ואם יצא יצא הרצח את גבול עיר מקלטו אשר ינוס שמה:
Hebrew Vowels וְאִם־ יָצֹ֥א יֵצֵ֖א הָרֹצֵ֑חַ אֶת־ גְּבוּ֣ל עִ֔יר מִקְלָטֹ֖ו אֲשֶׁ֥ר יָנ֖וּס שָׁמָּֽה׃
Greek Αν, όμως, ο φονιάς βγει έξω από τα όρια της πόλης τού καταφυγίου του, στην οποία διέφυγε,

వచనము 27

నరహత్య విషయములో ప్రతిహత్య చేయువాడు ఆశ్రయపురముయొక్క సరిహద్దు వెలుపల వాని కనుగొనినయెడల, ఆ ప్రతిహంతకుడు ఆ నరహంతకుని చంపినను వానిమీద ప్రాణముతీసిన దోషము ఉండదు.

Hebrew ומצא אתו גאל הדם מחוץ לגבול עיר מקלטו ורצח גאל הדם את הרצח אין לו דם:
Hebrew Vowels וּמָצָ֣א אֹת֗וֹ גֹּאֵל֙ הַדָּ֔ם מִח֖וּץ לִגְבֻ֣ול עִ֑יר מִקְלָטֹ֖ו וְרָצַ֣ח גֹּאֵ֣ל הַדָּ֔ם אֶת־ הָרֹצֵ֖חַ אֵ֥ין לֹ֖ו דָּֽם׃
Greek και ο εκδικητής του αίματος τον βρει έξω από τα όρια της πόλης τού καταφυγίου του, και ο εκδικητής τού αίματος θανατώσει τον φονιά, δεν θα είναι ένοχος αίματος·

వచనము 28

ఏలయనగా ప్రధానయాజకుడు మృతినొందువరకు అతడు ఆశ్రయపురములోనే నివసింపవలెను. ప్రధానయాజకుడు మృతినొందిన తరువాత ఆ నరహంతకుడు తన స్వాస్థ్యమున్న దేశమునకు తిరిగి వెళ్లవచ్చును.

Hebrew כי בעיר מקלטו ישב עד מות הכהן הגדל ואחרי מות הכהן הגדל ישוב הרצח אל ארץ אחזתו:
Hebrew Vowels כִּי בְעִיר מִקְלָטוֹ יֵשֵׁב עַד־ מְוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל וְאַחֲרֵי מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֹצֵחַ אֶל־ אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ׃
Greek επειδή, έπρεπε να μένει στην πόλη τού καταφυγίου του μέχρι τον θάνατο του μεγάλου ιερέα· μετά τον θάνατο του μεγάλου ιερέα, ο φονιάς θα επιστρέφει στη γη της ιδιοκτησίας του.

వచనము 29

ఇవి మీ సమస్త నివాసస్థలములలో మీ తరతరములకు మీకు విధింపబడిన కట్టడ.

Hebrew והיו אלה לכם לחקת משפט לדרתיכם בכל מושבתיכם:
Hebrew Vowels וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקַּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃
Greek Κι αυτά θα είναι σε σας για διατάγματα κρίσης, σε όλες τις γενεές σας, σε όλες τις κατοικίες σας.

వచనము 30

ఎవడైనను ఒకని చావగొట్టినయెడల సాక్షుల నోటిమాటవలన ఆ నరహంతకునికి మరణశిక్ష విధింపవలెను. ఒక సాక్షిమాటమీదనే యెవనికిని మరణశిక్ష విధింపకూడదు.

Hebrew כל מכה נפש לפי עדים ירצח את הרצח ועד אחד לא יענה בנפש למות:
Hebrew Vowels כָּל־ מַכֵּה־ נֶפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת־ הָרֹצֵחַ וְעֵד אֶחָד לֹא־ יַעֲנֶה בְנֶפֶשׁ לָמוּת׃
Greek Όποιος φονεύσει κάποιον, ο φονιάς θα θανατωθεί με βάση την ομολογία μαρτύρων· όμως, ένας μόνον μάρτυρας δεν θα μαρτυρήσει εναντίον κάποιου, ώστε να θανατωθεί.

వచనము 31

చావతగిన నరహంతకుని ప్రాణముకొరకు మీరు విమోచన ధనమును అంగీకరింపక నిశ్చయముగా వానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను.

Hebrew ולא תקחו כפר לנפש רצח אשר הוא רשע למות כי מות יומת:
Hebrew Vowels וְלֹא־ תִקְחוּ כֹפֶר לְנֶפֶשׁ רֹצֵחַ אֲשֶׁר־ הוּא רָשָׁע לָמוּת כִּי־ מוֹת יוּמָת׃
Greek Και δεν θα παίρνετε καμιά εξαγορά για τη ζωή τού φονιά, που είναι ένοχος θανάτου· αλλά, θα θανατωθεί οπωσδήποτε.

వచనము 32

మరియు ఆశ్రయపురమునకు పారిపోయినవాడు యాజకుడు మృతినొందక మునుపు స్వదేశమందు నివసించునట్లు వానిచేత విమోచన ధనమును అంగీకరింపకూడదు.

Hebrew ולא תקחו כפר לנוס אל עיר מקלטו לשוב לשבת בארץ עד מות הכהן:
Hebrew Vowels וְלֹא־ תִקְחוּ כֹּפֶר לָנוּס אֶל־ עִיר מִקְלָטוֹ לָשׁוּב לָשֶׁבֶת בָּאָרֶץ עַד־ מוֹת הַכֹּהֵן׃
Greek Και δεν θα παίρνετε εξαγορά για εκείνον, που διέφυγε στην πόλη τού καταφυγίου του, για να επιστρέψει να κατοικεί στον τόπο του, μέχρι τον θάνατο του ιερέα.

వచనము 33

మీరుండు దేశమును అపవిత్రపరచకూడదు; నరహత్య దేశమును అపవిత్రపరచును గదా. దేశములో చిందిన రక్తము నిమిత్తము చిందించిన వాని రక్తమువలననే ప్రాయశ్చిత్తము కలుగునుగాని మరి దేనివలనను కలుగదు.

Hebrew ולא תחניפו את הארץ אשר אתם בה כי הדם הוא יחניף את הארץ ולארץ לא יכפר לדם אשר שפך בה כי אם בדם שפכו:
Hebrew Vowels וְלֹא־ תַחֲנִיפוּ אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי הַדָּם הוּא יַחֲנִיף אֶת־ הָאָרֶץ וְלָאָרֶץ לֹא־ יְכֻפַּר לַדָּם אֲשֶׁר שֻׁפַךְ־ בָּהּ כִּי־ אִם בְּדַם שֹׁפְכוֹ׃
Greek Και δεν θα μολύνετε τη γη στην οποία κατοικείτε· επειδή, το αίμα, αυτό μολύνει τη γη· και η γη δεν μπορεί να καθαριστεί από το αίμα που χύθηκε επάνω της, παρά διαμέσου τού αίματος εκείνου που το έχυσε.

వచనము 34

మీరు నివసించు దేశమును అపవిత్రపరచకూడదు. అందులో నేను మీ మధ్యను నివసించుచున్నాను. నిజముగా యెహోవా అను నేను ఇశ్రాయేలీయులమధ్య నివసించుచున్నాను.

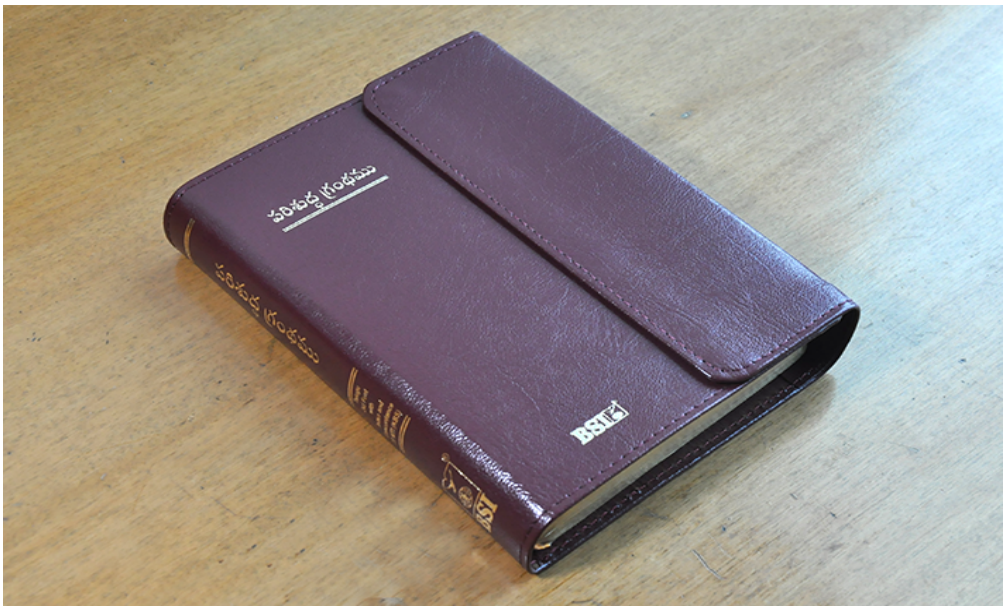
Hebrew ולא תטמא את הארץ אשר אתם ישבים בה אשר אני שכן בתוכה כי אני יהוה שכן בתוך בני ישראל:
Hebrew Vowels וְלֹא תְטַמֵּא אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכָהּ כִּי אֲנִי יְהוָה שֹׁכֵן בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Greek Μη μολύνετε, λοιπόν, τη γη, που θα κατοικήσετε, στο μέσον τής οποίας κατοικώ εγώ· επειδή, εγώ ο Κύριος είμαι που κατοικώ στο μέσον των γιων Ισραήλ.

BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

సంఖ్యాకాండము

అధ్యాయము 36

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యోసేపు పుత్రుల వంశములలో మాకీరు కుమారుడును మనష్షే మనుమడునైన గిలాదుయొక్క పుత్రువంశముల పెద్దలు వచ్చి మోషే యెదుటను ఇశ్రాయేలీయుల పితరుల కుటుంబముల ప్రధానుల యెదుటను మాటలాడి యిట్లనిరి

Hebrew ויקרבו ראשי האבות למשפחת בני גלעד בן מכיר בן מנשה ממשפחת בני יוסף וידברו לפני משה ולפני הנשאים ראשי אבות לבני ישראל:
Hebrew Vowels וַיִּקְרְבֻ֗וּ רָאשֵׁ֤י הָאָבוֹת֙ לְמִשְׁפַּ֣חַת בְּנֵי־ גִלְעָ֔ד בֶּן־ מָכִ֖יר בֶּן־ מְנַשֶּׁ֑ה מִמִּשְׁפְּחֹ֥ת בְּנֵ֖י יוֹסֵ֑ף וַיְדַבְּרֻ֣וּ לִפְנֵי־ מֹשֶׁ֗ה וְלִפְנֵי֙ הַנְּשִׂאִ֔ים רָאשֵׁ֥י אָב֖וֹת לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
Greek ΚΑΙ όταν οι αρχηγοί των πατριών των συγγενειών των γιων τού Γαλαάδ, γιου τού Μαχείρ, γιου τού Μανασσή, από τις συγγένειες των γιων τού Ιωσήφ, προσήλθαν, μίλησαν μπροστά στον Μωυσή, και μπροστά στους άρχοντες, που ήσαν οι αρχηγοί των πατριών των γιων Ισραή

వచనము 2

ఆ దేశమును వంతుచీట్లచొప్పున ఇశ్రాయేలీయులకు స్వాస్థ్యముగా ఇయ్యవలెనని యెహోవా మా యేలినవానికాజ్ఞాపించెను. మరియు మా సహోదరుడైన సెలోపెహాదు స్వాస్థ్యమును అతని కుమార్తెలకు ఇయ్యవలెనని మా యేలినవాడు యెహోవాచేత ఆజ్ఞనొందెను.

Hebrew ויאמרו את אדני צוה יהוה לתת את הארץ בנחלה בגורל לבני ישראל ואדני צוה ביהוה לתת את נחלת צלפחד אחינו לבנתיו:
Hebrew Vowels וַיֹּ֣אמְרוּ אֶת־ אֲדֹנִ֗י צִוָּ֤ה יְהוָה֙ לָתֵ֣ת אֶת־ הָאָ֔רֶץ בְּנַחֲלָ֖ה בְּגוֹרָ֑ל לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל וַאדֹנִ֣י צֻוָּ֔ה בַּיהוָ֥ה לָתֵ֖ת אֶת־ נַחֲלַ֣ת צְלָפְחָ֑ד אָחִ֖ינוּ לִבְנֹתָֽיו׃
Greek και είπαν: Ο Κύριος πρόσταξε στον κύριό μου να δώσει τη γη με κλήρο για κληρονομιά στους γιους Ισραήλ, και ο κύριός μου προστάχθηκε από τον Κύριο να δώσει την κληρονομιά τού Σαλπαάδ, του αδελφού μας, στις θυγατέρες του·

వచనము 3

అయితే వారు ఇశ్రాయేలీయులలో వేరు గోత్రముల వారినెవరినైనను పెండ్లి చేసికొనినయెడల వారి స్వాస్థ్యము మా పితరుల స్వాస్థ్యమునుండి తీయబడి, వారు కలిసికొనినవారి గోత్రస్వాస్థ్యముతో కలుపబడి, మాకు వంతుచీట్లచొప్పున కలిగిన స్వాస్థ్యమునుండి విడిపోవును.

Hebrew והיו לאחד מבני שבטי בני ישראל לנשים ונגרעה נחלתן מנחלת אבתינו ונוסף על נחלת המטה אשר תהיינה להם ומגרל נחלתנו יגרע:

Hebrew Vowels וְהָיוּ לְאֶחָד מִבְּנֵי שִׁבְטֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְנָשִׁים וְנִגְרְעָה נַחֲלָתָן מִנַּחֲלַת אֲבֹתֵינוּ וְנוֹסַף עַל נַחֲלַת הַמַּטֶּה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם וּמִגּוֹרַל נַחֲלָתֵנוּ יִגָּרַע:
Greek και αν παντρευτούν με κάποιον από τους γιους των φυλών των γιων Ισραήλ, τότε η κληρονομιά τους θα αφαιρεθεί από την κληρονομιά των πατέρων μας, και θα προστεθεί στην κληρονομιά τής φυλής, που θα τις δεχόταν· έτσι, θα αφαιρεθεί από τον κλήρο τής κληρονομιά

వచనము 4

కాబట్టి ఇశ్రాయేలీయులకు సునాద సంవత్సరము వచ్చునప్పుడు వారి స్వాస్థ్యము వారు కలిసికొనిన వారి గోత్రస్వాస్థ్యముతో కలుపబడును గనుక ఆ వంతున మా పితరుల గోత్రస్వాస్థ్యము తగ్గిపోవుననగా

Hebrew ואם יהיה היבל לבני ישראל ונוספה נחלתן על נחלת המטה אשר תהיינה להם ומנחלת מטה אבתינו יגרע נחלתן:
Hebrew Vowels וְאִם־ יִהְיֶה הַיֹּבֵל לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנוֹסְפָה נַחֲלָתָן עַל נַחֲלַת הַמַّטֶּה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם וּמִנַּחֲלַת מַטֵּה אֲבֹתֵינוּ יִגָּרַע נַחֲלָתָן:
Greek και όταν έρθει ο χρόνος τής άφεσης των γιων Ισραήλ, τότε η κληρονομιά τους θα προστεθεί στην κληρονομιά τής φυλής, που θα τις δεχόταν· και η κληρονομιά τους θα αφαιρεθεί από την κληρονομιά της φήλής των πατέρων μας.

వచనము 5

మోషే యెహోవా సెలవిచ్చినట్లు ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించి యిట్లనెను యోసేపు పుత్రుల గోత్రికులు చెప్పినది న్యాయమే.

Hebrew ויצו משה את בני ישראל על פי יהוה לאמר כן מטה בני יוסף דברים:
Hebrew Vowels וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־ פִּי יְהוָה לֵאמֹר כֵּן מַטֵּה בְנֵי־ יוֹסֵף דֹּבְרִים:
Greek Και ο Μωυσής πρόσταξε τους γιους Ισραήλ, σύμφωνα με τον λόγο τού Κυρίου, λέγοντας: Η φυλή των γιων τού Ιωσήφ μίλησε ορθά.

వచనము 6

యెహోవా సెలోపెహాదు కుమార్తెలనుగూర్చి సెలవిచ్చిన మాట ఏదనగా వారు తమకు ఇష్టులైనవారిని పెండ్లి చేసికొనవచ్చును గాని వారు తమ తండ్రి గోత్రవంశములోనే పెండ్లి చేసికొనవలెను.

Hebrew זה הדבר אשר צוה יהוה לבנות צלפחד לאמר לטוב בעיניהם תהיינה לנשים אך למשפחת מטה אביהם תהיינה לנשים:
Hebrew Vowels זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה לִבְנוֹת צְלָפְחָד לֵאמֹר לַטּוֹב בְּעֵינֵיהֶם תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים אַךְ לְמִשְׁפַּחַת מַטֵּה אֲבִיהֶם תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים:

Greek Αυτός είναι ο λόγος, που ο Κύριος πρόσταξε για τις θυγατέρες τού Σαλπαάδ, λέγοντας: Ας παντρευτούν με όποιον αρέσει σ' αυτές· μόνον, θα παντρευτούν με άνδρες από τη συγγένεια της φυλής των πατέρων τους·

వచనము 7

ఇశ్రాయేలీయుల స్వాస్థ్యము ఒక గోత్రములోనుండి వేరొక గోత్రములోనికి పోకూడదు.

ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రతివాడును తన తన పితరుల గోత్రస్వాస్థ్యమును హత్తుకొని యుండవలెను.

Hebrew ולא תסב נחלה לבני ישראל ממטה אל מטה כי איש בנחלת מטה אבתיו ידבקו בני ישראל:

Hebrew Vowels וְלֹא־ תִסֹּב נַחֲלָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִמַּטֶּה אֶל־ מַטֶּה כִּי אִישׁ בְּנַחֲלַת מַטֵּה אֲבֹתָיו יִדְבְּקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

Greek και δεν θα πηγαίνει η κληρονομιά των γιων Ισραήλ από φυλή σε φυλή· επειδή, κάθε ένας από τους γιους Ισραήλ θα είναι προσκολλημένος στην κληρονομιά τής φυλής των πατέρων του.

వచనము 8

మరియు ఇశ్రాయేలీయులకు వారి వారి పితరుల స్వాస్థ్యము కలుగునట్లు, ఇశ్రాయేలీయుల

గోత్రములలో స్వాస్థ్యముగల ప్రతి కుమార్తెయు తన తండ్రి గోత్రవంశములోనే పెండ్లి చేసికొనవలెను.

Hebrew וכל בת ירשת נחלה ממטות בני ישראל לאחד ממשפחת מטה אביה תהיה לאשה למען יירשו בני ישראל איש נחלת אבתיו:

Hebrew Vowels וְכָל־ בַּת יֹרֶשֶׁת נַחֲלָה מִמַּטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְאֶחָד מִמִּשְׁפַּחַת מַטֵּה אָבִיהָ תִּהְיֶה לְאִשָּׁה לְמַעַן יִירְשׁוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלַת אֲבֹתָיו׃

Greek Και κάθε θυγατέρα, που έχει κληρονομιά σε κάποια φυλή των γιων Ισραήλ, θα είναι γυναίκα ενός από τη συγγένεια της φυλής τού πατέρα της· για να απολαμβάνουν οι γιοι Ισραήλ, κάθε ένας την κληρονομιά των πατέρων του.

వచనము 9

స్వాస్థ్యము ఒక గోత్రములోనుండి వేరొక గోత్రమునకు పోకూడదు. ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములు వారి

వారి స్వాస్థ్యములో నిలిచియుండవలెను.

Hebrew ולא תסב נחלה ממטה למטה אחר כי איש בנחלתו ידבקו מטות בני ישראל:

Hebrew Vowels וְלֹא־ תִסֹּב נַחֲלָה מִמַּטֶּה לְמַטֶּה אַחֵר כִּי־ אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ יִדְבְּקוּ מַטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

Greek Και δεν θα πηγαίνει η κληρονομιά από φυλή σε άλλη φυλή, αλλά κάθε ένας από τις φυλές των γιων Ισραήλ θα είναι προσκολλημένος στην κληρονομιά του.

వచనము 10

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు సెలోపెహాదు కుమార్తెలు చేసిరి.

Hebrew כאשר צוה יהוה את משה כן עשו בנות צלפחד:
Hebrew Vowels כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְּנוֹת צְלָפְחָד׃
Greek Όπως ο Κύριος πρόσταξε στον Μωυσή, έτσι έκαναν οι θυγατέρες τού Σαλπαάδ·

వచనము 11

సెలోపెహాదు కుమార్తెలైన మహలా, తిర్సా, హొగ్లా, మిల్కా, నోయా తమ తండ్రి సహోదరుని కుమారులను పెండ్లి చేసికొనిరి.

Hebrew ותהיינה מחלה תרצה וחגלה ומלכה ונעה בנות צלפחד לבני דדיהן לנשים:
Hebrew Vowels וַתִּהְיֶינָה מַחְלָה תִרְצָה וְחָגְלָה וּמִלְכָּה וְנֹעָה בְּנוֹת צְלָפְחָד לִבְנֵי דֹדֵיהֶן לְנָשִׁים׃
Greek επειδή, η Μααλά, η Θερσά, και η Αγλά, και η Μελχά, και η Νουά, οι θυγατέρες τού Σαλπαάδ, παντρεύτηκαν με τους γιους των αδελφών τού πατέρα τους·

వచనము 12

వారు యోసేపు కుమారులైన మనష్షీయులను పెండ్లి చేసికొనిరి గనుక వారి స్వాస్థ్యము వారి తండ్రి గోత్రవంశములోనే నిలిచెను.

Hebrew ממשפחת בני מנשה בן יוסף היו לנשים ותהי נחלתן על מטה משפחת אביהן:
Hebrew Vowels מִמִּשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ מְנַשֶּׁה בֶן־ יוֹסֵף הָיוּ לְנָשִׁים וַתְּהִי נַחֲלָתָן עַל־ מַטֵּה מִשְׁפַּחַת אֲבִיהֶן׃
Greek παντρεύτηκαν με άνδρες από τις συγγένειες των γιων Μανασσή, γιου τού Ιωσήφ· και η κληρονομιά τους έμεινε στη φυλή τής συγγένειας του πατέρα τους.

వచనము 13

యెరికోయొద్ద యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో యెహోవా మోషేచేత ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించిన విధులును ఆజ్ఞలును ఇవే.

Hebrew אלה המצות והמשפטים אשר צוה יהוה ביד משה אל בני ישראל בערבת מואב על ירדן ירחו:

Hebrew Vowels אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃

Greek ΑΥΤΑ είναι τα προστάγματα και οι κρίσεις, που ο Κύριος πρόσταξε, διαμέσου του Μωυσή, στους γιους Ισραήλ, στις πεδιάδες τού Μωάβ, κοντά στον Ιορδάνη, κατάντικρυ στην Ιεριχώ.